

مكتبة

مترجمة بقلم الاديب البارع سامي افندي قصيري



5282

دار

مادارة والتزام نخلة وانماط

مجلد ثان

بيروت سنة ١٨٨٥

٢٠٤٦	فني نمبر
٤	فني نمبر
الفصل الثالث والثلاثون	فني نمبر
٤٦٦	فني نمبر

لو كان ممكناً ان يداخلي الشك لبرهنة من الزمان بحالة التغيير التي طرأت عليّ باحكام الوالدية التي انصحت افكاري بغتة وكشفت لها عن عالم جديد ككفني الافكار والمخاوف التي تنبئت في عقيب محادثة اورزبيل وزوجي لاقتناعي بصحة هذا الانقلاب ويسمح لي الان بايراد هذه المشابهة الغربية فان الام المسكينة الساهرة على فراخها تنوم بالاميال الغربية كون النقطة السوداء التي تكاد لا تنظر الا قليلاً في قبة السماء هي الباشق المفترس عدوها القاسي الالذ وهكذا انا فانة تراى لي من هذه المحادثة بين اورزبيل وزوجي التي لا تتضمن ظواهرها شيئاً من غير زيادة تطميني ملامح السوء بمحصل مصاب جديد هائل فان ابنة عمي صرحت جلياً انها لا تحب نروجي بل سخرت ايضاً باحتقار المداعبات التي تالمت بها كثيراً وتظاهرت بفحة موجبة للغيظ بصفاتها الحقيقية ولربما بما هو اقع من صفاتها ايضاً فانها اعترفت بفحة وجساراة لا يمكنها الا تكون عبدة ذليلة للرجل الذي بذلها وبسودها وسيدة مترفعة للرجل الذي يتعبد لها ومتربعة منزلة مجردة عن الشفقة من نحو جميع الذين لا يردخون صاغرين عند اقدامها ولا يضعون بتعاضد رجلاها على رؤوسهم ومن جملة اقوالها الكونتران انها لا تحبه مطلقاً ولا يمكنها ان تحبه الى الابد لانه يجبرها ولان محبة الازواج موجبة للضحك منهم ومع ذلك فقد قالت له مرتين بوقاحة انه سيبقي بالرغم عنه متعشفاً لها على الدوام

ولو جرت هذه المحادثة قبل صيرورتي اما لخرجت من خبائي مشرقة بالثقة والسعادة وارتميت جاثية على اقدامي وشكرت الرب لما انه سمح بان تكشف هذه الخائنة الجسورة عن عورة عيوبها وتصرح بجميع شرور ودماثة نفسها وقلت ان زوجي اخذ لبرهنة بمظاهرها المسكرة ولكه اطلع الان على حقيقتها ولا يمكن قلبه ان يشعر من نحوها بعد ذلك بغير الاحتقار والخوف لانه لا يوجد في العالم من لا تهيج كبر ياقه على الاقل باستماع امرأة تخاطبه بمثل هذا الاحتقار فكم بالحري كونتران

لا.. لا.. لا يمكن ان كونتران الجميل الجذاب الثامل مخمرة العون والتعنتات الكثيرة يتنازل.. لا اقول لان يجب بل لان بهم فقط بامرأة تشاسر على مخاطبة نقولها اني لا احبك ولن احبك الى الابد ولا يسعك الا تحبني

نعم . . نعم اني اعيد للمرة الثانية انه لم يكن ليسعني وقتي الا اشكر الرب واعترف بكون السكون والراحة عاداً لزم من طويز الى قلبي

واظن يقيناً ان هذا النوع من العلم بسواد المستقبل تبادر اليّ فجأة ليساعدني بالدفاع عن مستقبل ولدي . . واسفي اني كنت في بدء الشباب ولم اندرب قط بالاطلاع على انواع الشرور التي تداخل الفكر الانساني ويقتضي قوة فوق العاده لا تخترق بتصوراتي حجاب هذه الافكار الخفية فكنت اومن بعناية في الخير مجردة عن تلك الشهوات الشريرة التي بدلاً من ان تبحث وراء المطلوب بين الامور النقية الشريفة الممكنة تدفع بدناءة الى استمراجة من لجم الغش والسفاهة والمستحيل

فل يمكنني والحالة هذه ان اظن وقتي بان رجلاً يتعشق يعنون امرأة بلا ضمير والمصعب في ذلك كونها قالت له اني لا احبك ولن احبك الى الابد

لا . . لا . . يا الهي . . فلو قيل لي من قبل ان القلب الانساني اهل لان يقدم على مثل هذه الاهیال المتطرفة المشينة لانكرت ذلك على الفائل واتخذته كنوع من التجديف

فباي سر خفي يا نرى امكني وكنت الى ذلك الحين جاهلة لانواع هذه الشرور ان احذر ان بالحري اشعر لاني شعرت مادياً بخشونة تمزق فوادي ان كوتران لا يلبث من تلك الساعة ان يحب هذه المرأة بتحرق لا يقاس بمحولي ولمعشوقاته السابقات ولا بكل حب يمكن ان يشغل قلبه في حياته الى الابد

واي الهام سري يا ترى كان ينهني وقتي الى ان هذه الشهوة العشقية المشومة ستكون الشهوة الوحيدة الاخيرة لحياته بل اي صوت كان يقول لي بان الرجال الكثيري المحبة القليلي الناثرا اذا سلب قلوبهم يوماً بالحب المجرد عن الامل ولا سيما لنحو امرأة خاسرة يكون حبهم غالباً بمجدة مخيفة بل كيف شعرت ان اورنريل بفحسانها الجهنمية لعبت بشهوات زوجي المنهيحة بقولها له انت جميل بديع ومعتاد ان تعجب بك اللاس ولكني مع ذلك استغرمك واهزأ بك وانت تمهي وسيكون لي من هذا الحب ضحك دائم اما لك فحزن ابدی

ولم يكها ذلك بل ارادت ان تثير من كوتران نائرة الحب الشديد الهی باشعال نار الغيرة في قلبه فاثبتت له انها لا تقابل جميع اللاس مثله باولع هذا البرود والهزم والاحتقار فانظر . . انظر بآية حرارة عشقية صورت له الاضطراب الشديد الذي يستغرق عقلها وحواسها لمجرد فكر التقرب من الرجل الذي تحبه وكيف اغرورت اعينها واحمرت خدودها وخفق قلبها لدى التلفظ بتلك الكلمات الصادرة عن حالة الغيبوبة المترجة بالتحرق والتلذذ وكيف احنت راسها البديع بطرف واحتشام وخصوع عندما بدات تتكلم عن تعبدك للرجل الذي يذلها ويسودها

ونظارت جاثية على الراكب بايد مضمومة متوسلة الى سيدها ان يتكرم عليها ببسمة من شفتيه ومحمولة
باعينها الزرق الوسيعة الطامحة بالظرف والحزن والحسب

والاسفي . . والاسفي . . لا بد ان تكون هذه الامراة بمحاسن غرارة قهارة لا يمكن الثبات امامها
حتى امكني انا متيلة خصبته بل الام التي تخافها ان اشعر وادرك وقتئذ بان ليس فقط كونتران بل
لربما كل من راها من الرجال لا يسعه الا بعشقه يحنون منفرط بالنظر الى كثرة ظرفها ومظاهرها
الساحرة

لا . . لا لعمرى . . ان الرب لم يحاول اضلاحي بالالهامات الخيفة عندما كشف لي عن الزوينة
المرهبة الاخذة بالتجمع في الفضاء بل اراد باحكام رحمتي التي لا تحب ان يمكن الام المسكينة الوحيدة
الضعيفة من ان تحيد على الاقل من طريق المصائب الرائعة التي تنتهددها

وعندما خرجت من الدائرة التي كنت مخبئة فيها شعرت ان ارجلي تكاد لا تحملي لشدة
خوار القوي ووجدت كونتران جالسا على مقعد هناك باعين شاخصة وايد مشبكة على صدره وهو
مستغرق في غيبوبة التأمل والجهود فاجبرت ان انكس بختة على كتفيه لا عيده الى نفسه فرفع يمينه
راسه وقال لي هذه الكلمات بصوت خامر مثلث . . ما هذه الامراة . . ما هذه الامراة . . يقتضي ان
تسافر . . متيلة . . يقتضي ان تسافر

فتأكدت شكوكي بهذه الالفاظ لانها خرجت من فم كونتران بعبان مفزعة وهي اما انه يجب
هذه الامراة بتعشق واما انه يخاف من ان يتعشقه

وللمحال تبادر اليّ فكر اعتبرت في بادئ الامر كنوع من الالهام الالهي وهو ان اصريح لكونتران
بكلمات اعلمه عن علاقة اورزيل بالموسيو شيويل ولا بد ان يكون هذا الرجل محسونا لديها
في مصاف العبيد المتعشقين الذين تكلمت عنهم ثم اعتقدت بادئ بدء ان كونتران منى عامه
بجالة هذه الامراة وتحقق كونه مخذولا ممن فان لديها رجل مضحك من مثل شيويل لا يسعه الا
يشتمها ويتعد بقلبه بعيدا عنها وقلت لربما يكون كونتران ايضا قد علق ثمنا عظيما على اكتساب
قلبها وظن انه يجني بذلك ثمة حبا الاول

ثم اردت ان اعلم زوجي بضروب الاحتيال والخيانة التي استعملتها لحصول الابتعاد
بين الموسيو ميشرين وامو وهمت ان اتكلم بكل شيء واذا داخلي التردد بالسؤال من نسي عما اذا
كانت هذه الايضاحات لا تزيد من اشغال نار الحب في قلب كونتران وتناجح من جمر كرياتيه
الباطلة بالغيط الناشيء عن معاملته باحتقار لم يعامل به رجل مضحك من اهالي الولايات وقلت
لربما يكون كونتران معتقدا بعفة اورزيل وانها من ذوات الفضيلة بالرغم عما نظارت به من
صفات القحة والمعاصي وهو متصبر بسهولة على عدم حصوله على حبا بدعوى ان هذه السعادة

ممنوعة عنه وعن جميع الناس ولكني خفت ان يزيد هذا الاعتقاد الاخير بمحاسن ابنة عي في اعينه

وتزايدت علي الهواجس المتباينة والظنون المتضاربة فاعتمدت ان اصمت وانتظر الهامات الدقائق وكان زوجي قد عاود السقوط بنوع من غيوبة الاحلام فقبضت على يده وشدت عليها بحنو وقلت شكراً . . . شكراً لك يا كوتراني الشريف فقد حدثني بالصواب ولا تلبث اورزيل ان تسافر ونعيش سوية من بعدها بالسعادة والراحة

فتبسم كوتران بمرور واجاب لقد سرك بلا ريب من اورزيل ان نسي معاملتي والامل ان يبعثك ذلك على الطمان

وكان جل رغبتي ان لا يطلع كوتران على شيء من مخاوفي فقلت نعم يا صديقي ان قلبي طامع بالطمأنينة ولكني لا اعلم المراد بقولك ان اورزيل اساءت معاملتك اعلي انها كانت تخاطبك بالفاظ المازحة

اجاب متسائلاً بالفاظ المازحة يا متبلدة . . . وبفرض كونها ارادت المزاح بكلامها لم تعاملني يا ترى بمنتهى الاحتقار . . . فبذة حياتي . . . لا . . . لا . . . بمدة حياتي بكليتها لم اقابل من احد بكل هذه القحة . . . اني بقيت باهتاً مكاني هنا كابله لا اجد كلمة اقولها . . . فيا لله ما هذه الجسارة . . . بل ما هذه الوقاحة

قلت ولكني لا اذكر يا كوتران ان اورزيل خاطبتك بشيء قاس من غير قولها لك انها لا تحبك الى الابد وان لا يملكك الا تحبها

اجاب حسن . . . حسن . . . فهلا فحسين ذلك شيئاً

قلت لا . . . لا . . . ان ذلك لا يحسب بشيء على الاطلاق لانك تحبني يا كوتران . . . وحنوك من مخوي بمنعك عن الاشتغال بحبها فصولاً لديك احبتك ولم تحبك

اجاب صدقت . . . صدقت الحق معك . . . يا متبلدة الخنونة اني احبك . . . نعم احبك . . .

وانت طيبة كريمة بقلب صادق . . . ونفس اية سامية اما ابنة عمك . . . فما هي الصفات يا ترى التي

تجملها بما يبعث الناس على حبها نعم انها بوجه لطيف قليل الانتظام وقامة مكمله وارجل ظريفة واعين

وسبعة باهنة مجردة عن النجمل ونفثات مخزية سفينة مفرطة في قوة الحياء ولكنها بلا قلب ولا نفس

. . . فهي بذلك كواحدة من ممثلي الروايات تنمو بما ترعش له القلوب وكلما فكرت بها كلما صعب

علي الخروج من لجة التعجب الشديد فهل خطر في ذهنك يوماً يا متبلدة ان يحصل ذلك من هذه

الامراة المتظاهرة على الدوام بالسويداء والتوجع . . . حقاً اني نظرت في حياتي نساء كثيرات

باسلات مجربات ولكني لم اصادف بينهم امرأة من مثلها ذهبت بصوالي ثم صاح هن غير ارادة منه

اه لو يسعني ان اسود عليها واقمع كبريائها وحيشة من يصف مسرتي وسعادتي عندما ارد لها احتقار
باحقار وثمكما بنهمكم

فاخفيت وجهي بين يدي واستغرقت بالدموع ولم الفظ كلمة اذ لم يعد لي من وجه للرب
بكون اورزيل اصابته بسهمها المرمي

اما كونتران فكان مأخوذاً بمشاغل الافكار الكثيرة فلم يتبته الى شيء من دموعي ثم نهض فجأة
وعاد الى اتمام حديثه وهو يمشي في الغرفة باقدام متسعة فقال اني على تمام اليقين بان الرجل متى
ساد بسلطانه على هذا الجنس من النساء المتكبرات الوقحات لا يمكن ان يشعر من نحوهن بشيء من
الشفقة . . . فيا السعادة المرء عندما يسعى ان يحقر ويشين امثال هذه المخلوقات المنتفخة بعظمة
الكبرياء . . . ثم استلقي على ظهره قهقهة بالضحك المغتصب وقال ان هذه الادعاءات الباطلة التي
تكلمت بها هذه الامراة تستدعي الضحك الشديد فان السيدة سيشرين . فهمت السيدة سيشرين . . .
تريد ان تكون بحسب الزي الاخير وتحصل على احسن منزل في باريز وتسخر جميع الناس . . .
قه . . . قه . . . قه . . . حقا ان امثال هذه المحادثة لا تخلو من المعنى والطرب . . . ولكن ما بالك يا متيلدة
. . . العلك تبكين

قلت اه يا كونتران ان هذه المحادثة ستكون مشومة علينا
اجاب وما المعنى بهذا الكلام

قلت المعنى بان اورزيل لسوء الحظ لم تلتظ كلمة الا تركت لها في افواذك اثرا دائما من الغيظ
والتمرر

اجاب من الغيظ والتمرر ولماذا يا ترى . . . لما ان السيدة سيشرين صرحت باني لست من
ذوي السعادة الحاصلين على رضاها . . . فما هذا الذي تفكرين به يا صديقتي العزيزة . . . ومن نتوهميني
. . . نعم اني لست من اصحاب الكبرياء الباطلة والغرور لكني لا اتحمل ان تنس اهليتي
بمثل هذا الاحتقار الفاضح من قبل السيدة سيشرين والذي يضحكني شديداً منها نظرها الى الدعوى
بانقيادي صاغراً الى نعشها . . . وقد اعترفت لك يا متيلدة الخنونة بالحقيقة وتاكدت اخيراً
صححة اعترافي فاني رايت كون اورزيل لا تخلو من مظاهر الضرف وانقدت معها بالملاطفة الى ما هو
ابعد من حدود ارادتي . . . لكن ذلك كله وحرمة الصدق لم يحصل مني بامبال الحب لان هذه
الامراة لا تحوى شيئاً حسناً . . . وبعيدة عن كل شيء حسن ثم صاح قائلاً انا انعشها . . . اني متشفق
من الان لحالة المحقاء المساكين الذين سيؤخذون باشرأكلها . . . انا انعشها . . . وهل تفرق معيشتي
وقشة عن معيشة اهل الحميم . . . انا انعشها . . . وهي بمثل هذه الصفات الجهنمية . . . انا . . . انا . . .
ثم غير فجأة لهجة الحديث وقال لي بصوت حنون لم يخفني واسفي كونه مختصاً انا انعشها . . . كافي

بعيد عن تساوي بحسناتها ألفاً من مثلها . . . ولست حاصلًا على افضل واخص النساء . . .
اريد ملاك اللطف والمكارم . . . فيا متيلة . . . يا حبيبتى متيلة كيف امكك ان تخشي لبرهة من
الزمان حصول المقابلة بينك وبينها . . . انت . . . انت

ثم سقط مستغرقًا في نوع من تقلبات الاحلام وكان من المدايح الاخيرة التي ساقها الي ان المتني
كثيرًا لانها ذكرتني بكلمات اورزبل المشومة لزوجي عندما قالت له لا يقتضي لاجبارك على
مدح امراتك الا اعاملك بالاحقار

وقد صدقت اورزبل بذلك لان المدايح الموجهة لشعوي من كوتيران كانت مدفوعًا اليها
بمفاعيل الغيظ فهو لا يريد بمدحي شيئًا من غير نكابة ابنة عي
ثم قلت لزوجي المهم لدينا يا صديقي الان ان تبارح اورزبل ماران بايام قليلة وان تقع
مروجها بسرعة السفر

اجاب بلاريب . . . بلاريب فلتسافر . . . فلتسافر عاجلاً . . . عاجلاً فمكت برهة ثم قلت
اسمح لي يا صديقي ان اخاطبك بايضاح
اجاب تكلي

قلت الاتجد من الغريب ان يتاتي لي اولك عن هذه الحادثة الناطقة بوجوب تبرئتك ونظيبي
شيء كثير من ضروب القلق والخاوف
اجاب اني لم افهم شيئًا من كلامك

قلت ان اورزبل صرحت علانية بكونها لا تحبك ولن تحبك الى الابد وان ملاطفاتك
لتحوها بلا جدوى وانها مزمنة على السفر قريبًا . . . ومع ذلك فهانذا مواصلة البكاء على ما تراني . . .
وانت مضطرب قلق ولا تستطيع اخفاء شيء من هياجك

فصاح بفروغ صبراه يا الهي ان اسباب ذلك بسيطة . . . فانت تبكين لانك تبكين من لا شيء
اما انا فمتهم لانه يوجد بين الاشياء ما يخرج بلا ارادة عزة النفس . . . فما الذي تريد من استجابة
من ذلك يا ترى . . . هل تحاولين وضع نفسك من اورزبل موضع الصدى وتقولين بلسانها اني
منعشق لها او بالحري لا البت ان تعشقها ان ذلك رابع المستحيلات ولكني لا انكر كونها جردتني
من الصبر لاني لم اعند ان اعامل من احد بانواع هذا السفر ثم يوجد اساليب كثيرة للكشف عن
الافكار وكان الاولى بها ان تقول لي بصراحة اني اظهرت لك شيئًا من الخفة ومن المتقضي ان نسي
ذلك الان ونبقى متصادقين بسرائر صافية واذا كان وجودي موجبًا لاثارة الغيرة من متيلة فلا
امتنع عن السفر سريعًا . . . حقًا لو تكلمت بذلك لاصابت . . . ولكن ما الغاية يا ترى من اعترافها
لي بكل هذه المبادئ . . . بل ما الفائدة من قولها لي بوقاحة اني لم احصل على استحسانها ولكن اناسًا

غيري يحصلون على ذلك . . وما المراد من ايضاحها بمظاهر التعشق اذا اضر بنا عن التكلم بما هو
اكثر لحالة الثمول التي تعتبرها بمناسبة الظروف التي تعلم بها يا للعجب ويا للغرابة
كيف ظهرت على اوجهها وقشذ انواع النثر الخفي . . ان ذلك لمن المعينات التي لا تحيط بها
الافكار لكني لست من ذويها وليهم غيري بحل رموزها ثم صاح اليست فضلاً عن ذلك بارادة من
حديد وانها ارادت ان تعلم ركوب الخيل وها هي الان من مهنة الفرسان ثم تحولت افكارها الى ان
تكون في الشتاء القادم من نساء الزبي الجديد المتفئات ولا ريب بنجاحها لانها حاصلة على كل ما
تحتاجه للنجاح

قلت منذ هتية ذهبت الى ما يخالف هذا الفكر يا صديقي وقلت ان تكلمها بذلك نوع من
الادعاء الباطل المضحك

فصرب زوجي برجله الارض بخشونة وقال اه يا الهي ان مما لا يحتمل ان نستخرجي من اقوالي
غرائب المعاني . . اني احذ لك بزيد الثقة والامن فلا تبغي بين كلماتي على غير الاشياء التي اريد
قولها لك

فنظرت اليه تعجب مولم وقلت سابدب لك هذه الملاحظة الوحيدة امك منذ نهاية تلك
المحادثة وانت تتكلم بلا انقطاع عن اورزبل ولم يبد لك شيء من الافكار لجهة ولدنا
فوضع يده على جبهته وصاح باضطراب مزيد صدقت ابنتها الامراة المسكينة الكريمة فالعفو
. . العفو يا متيلة عن طيشي . . ان كلمائك وحدها هي التي تذكرني بواجباتي وحيي ونسكن من
هياجي وتعذيني عن الجرح الملم بكبريائي . . فاصفي لي اذن عن بقايا هذه الكبرياء الاخيرة . نعم
اني شعرت كوني متضايقا قليلاً لتجردي عن كل مزية توليني شيئاً من السلطان على اورزبل . . .
وهل تعلمين لماذا . . لاني لو حصلت على ذلك السلطان لكانت الضحية التي اقدمها وقشذ بالانقطاع
عنها لك اعظم من الضحية الحاضرة ولا اريد الا ائب عليك حيي باعظم الضحايا . . صدقي ان
من اسهل ما يكون لدي ان انسى هذه الامراة الشيطانية ثم صاح الحق معك يا ملاكي المحبوب . .
ولدنا . . ولدنا فلتكلم عن ولدنا ولا ريب ان السعادة ستكون مضمونة لنا في وسط هذه الامال
العذبة ونعشقات قلبي الاكيدة لك . . ثم العفوا ايضاً لانجراح قلبي بتهكمات اورزبل وسبب ذلك
انها صغرت بي امامك ولا اخفي عنك يا متيلة اني شديد الافتخار والاعتماد بنفسي منذ يوم ارتباطي
بجك ولكنني لا اظنك بعد كل هذا الا تهينني كثيراً كالسابق والامل ان لا تفكر
بعد الان بهذا المشهد المضحك الا لتضحك من اعالي وخفتي بل الا صوب في شرعي ان ننسى كل هذا
وتتكلم عن ولدنا متخدين من امثال هذه المحادثات العذبة ملجا اميناً فخشي من غوائل هذه الافكار
الشريرة

ثم انقطعت هذه المحادثة بمجيء واحد من مزارعيننا يريد التكلم مع زوجي فانهى كونتران كلامه بالتبسم

وسرني منه في بادىء الامر هذه الالفاظ العذبة التي اوردها بظرف العادي ثم ترى لي اخيراً انه يتكلم بلهجة عصائية مضطربة وان حالة نظره مخالفة لحديثه فكانما هو يحاول ان يشط بافكاره عن التأمل باحواله او يطمى ببعض الفاظ الحنولكن لهجة صوته كانت لا تخلو وتشد من نغمة مؤثرة وكلما كنت انامل بحالة الانتعال الملة به ما اضمرت ناره اورزبل كلما تمكن مني الاعتقاد بوجود الخطر على مقربة منا وقرب انقضاذه علينا ولونكني الدهر بذلك منذ بضعة ايام لما امكني الا ابكي . . . وانكسر ببعض الفاظ الشكوى العقيمة واما الان وقد دعيت لواجبات جديدة فلا يسعني الا اغير سلوكي بكينته واعتمد على وجوب الهرب من الاحزان المحادة لكلا بصاب ولدي بتأثيراتها المشومة فالت على نفسي ان لا اتكدر من الان وصاعداً من اجل الابطال العالمية وان احجر شعائري وقلبي ضد المصائب الادبية بحيث لا تؤثر بها بعد الان الالام والوجاع ولكن مظاهر الاحوال كانت تذر بان لا تلبث ان تعصف بهذا العزم الجديداً انواء التجارب الفاسية فسمحت دموعي وفكرت بمركري بجهود ولكي لا اعود اسحق بخيبة الظن تحت البقايا الباقية من امالي بدأت انصور ببسالة مستقبلي بمنتهى ما يمكن تصوره من مظاهر السواد المشومة اني لا اخفي شيئاً لجهة الاسباب التي دفعتني الى التمسك بهذا العزم الجسور فاني كنت حاصلة على كثر من السعادة والامل ولا يمكن احد في العالم ان يجردني منه فمها ساءت احوال مستقبلي يفتي لي ولدي اني كنت معتقدة بثقة لا تتزعزع بان الله سبحانه وتعالى قد استغفني بهذه التعزية السامية في وسط احزاني كجزاء ديني على اخلاصي لواجباتي وهذا الاعتقاد الاعلى بالحماية الالهية منعي وقتشد من الحصول على اقل المخاوف الجدية لجهة مستقبل حيوة ذلك الجنتين الذي تضاعفت به حياتي ولا يلبث ان ينسني كثيراً من الالام

ثم رسمت خطة للعمل وعقدت العزم الثابت على السير بموجبها فقلت ان مدة ثمانية ايام تكون كافية لاقتناع الموسيوسيشرين من امراته بالرحيل عن ماران واذا مضت الايام المذكورة ولم تسافر وتقرر لدي ان احقاراتها المصنعة لزوجي لم تكن الا نوعاً من ضروب الخفة الاثيمة فلا يسعني وقتشد الا المسير بحسب مشورات الدوقة دي ريشيل والامل متى نيت وحدي مع كونتران ان اتوصل بحنوي وحالة حملي الحاضرة التي نستوجب اهتمامه الى طرد اورزبل من افكاره وبفرض حصول عكس ذلك وان حة تعاضم بالمواقع وقضيت بعد منازلة نفوذ هذه الامراة المشوم بجميع قوى حيي واخلاصي فيفتي لي ولدي ثم التعزية سقوطي شريفة امام اعدائي واعيش من غه لولدي ووحدي

ان مني المستحيل علي شرح حالة السكون والثقة التي اوجدها في ذلك العزم فلم اعد اشعر
كالماضي بشيء من تلك المخاوف المبهمة والافجاء التي لا يعرف لها غاية ولا حد وسبب ذلك
انه لم يكن فيما مضى ليبق لي لو فقدت حب كونتران الا ياس رجب وحيوة شقية عقيمة وبعض
التذكريات المظلمة التي تزيد لدي اجراء المقاتلة في قسوة الحاضر
فجشوت على ركني لا شكر الرب لانه لم يسمح ان تستغرقني انواع الثقة المشومة واعتمدت ان
الاحظ كل شيء باصغاء بدون ان اتنازل الى التلوث باقدار التجسس الدني ولن لا اهتمل
بالاطلاع على كلما يتاتي عنه انارة افكاري بالحقيقة

الفصل الرابع والثلاثون

السيدة دي ماران

ان من اغرب ما بذكر حالة العجب الشديد التي امت لي في اليوم الثاني من تاريخ ذلك المشهد
عندما دفعت اليّ رقعة مختص من قبل السيدة دي ماران وما لها انها لا تلبث ان تصل اليّ قريباً
ولربما في ساعة وصول تحريرها وانها ستعلمني شفاهاً بسبب مجيئها فقلت لربما تكون هذه الامراة قد
نبتت بالهامات ضميرها الخفية الى الاحزان الجديدة المتراكمة علي ولا تريد بحضورها شيئاً من غير
التلذذ بمشهد عذائي

ولولم تسعني الايام بالاطلاع على جميع صفات السيدة دي ماران من خفية وظاهرة لتعجب
كثيراً من وقاحة هذه الزبارة لدى التذكر بما كان منها في مواجهتنا الاخيرة وكيف كشفت لي
بصرح العبارة عما تضره لي من البغض والذي اخافني كثيراً اجتماعها عندي باورزيل لانها املت
وتنبت من قبل بالهامات الشر ان هذه الفتاة لا تلبث ان تصبح عاجلاً كان او اجلاً مرافقتها لي
في حياتي عدوتي الالدي ولا ريب ان وجودها الان يجاني يكون موجباً لمرضاة عمي ولربما تنضم
اليها وتصبح حليفة مفيدة لها وتاملت بنمر ان العالم فطر على ذلك وان المرء مجبور باحكام العوائد
على ان يقبل في منزله الد اعداء بحجة القرابة او الصداقة التي تساعد على انتشار وزيادة المضار
الصادرة عن عداوتهم ثم اطلعت كونتران على قرب محبي عمي فلم يهم كثيراً ان هذا الخبر اما انا
فبالعكس تخوفت بمجيئها وفكرت بوجود اسباب خطيرة حملتها على هذا المجيء المسوب خروجا
عن عوائدها لانها لم تبارح باريز منذ اكثر من خمسة عشرة سنة

وفي نحو الساعة الثانية تقريباً وصلت عتي مصحوبة بسرفيان واحدة من نساءهم وخدمهم
المشاة كماع امامها وكلب صغير كان خلفاً لنيليكس عندها فبادرنا لمقابلتها الى ساحة القصر الخارجية
حيثما انحدرت من العربية برشاقة وسهولة ولم تغير الايام شيئاً من احوالها فهي لابسة على الدوام
لثوبها وقبعتها الحرائرين الرماديين من مثل رهبان الكرمل
ولم يسعني بالرغم عن مشاغل افكاري المحزنة الا اتبسم بمظاهر العجب عندما رايت كوت السيدة
دي ماران يزدان بالقباطين المثلثة الالوان ومثل ذلك قبعة سرفيان فهي بوردية عظيمة ملونة بالالوان
الثلاثة الوطنية

ولاحظت السيدة دي ماران حالة تعجبني فصاحت بدخولها الى القاعة اليس الباعث لك على
هذا التعجب كوني لم اغني لك بعد المرسلين ولا شيئاً من اغاني الحرية . . صرحا ايها الوطني والوطنية
العلي لا امثل لكما بهذه القباطين المثلثة الالوان واحدة من محرزات الغلبة الشهيرات في ثورة نموش
ثم لا يبعد ان نظننا ايضاً كوني حضرت لاخبر كما بعند زواجي على الموسيولايت (وهو من رجال
المالية الفرنسيين وله دخل عظيم في ثورة ١٨٣٠) امام مذبح الوطنية لكنكما مخطئان وهذا
القباطين الجميلة المثلثة الالوان تحت اقدامي بل ماكل للنار وعند نكلها بذلك جردت قبعتها من
تلك القباطين ثم داسنها باقدامها بمنهي الغضب والغيظ واقت بها الى الموقد فريسة للنار
فضحك الموسيولايتان وقال احسنت يا سيدتي اني لا اصدق كوك تشكلين بالجد
اجابت كيف لا انكم بالجد هل تحاول ان نهزأني يا حضرة الموسيولايت لانكراي الافاعلم
جيداً اذن اني لم ارتض بقرع ثيابي بهذه الالوان المستقيمة مني الا لغاية ان اسافر براحة
وسكينة

قال كوتتران وهل لم نناثر اميالك الملكية بهذه المساهلة
اجابت ان اميالي الملكية لا تجد في ذلك شيئاً من موجبات التاثر وعندي ان الوسائط الحسنة
الموصلة الى السلامة لا يمكن الانتقاد عليها فهل من الممكن يا ترى ان بوخذ علي لو تسلمت في ايام
كارتوش وماندرين (زعيمين شهيرين للصوف في فرنسا) برخصة منها للورور بلا خطر بين
رجالها . . . لا لعري . . . ومثل ذلك نظاهري الان بهذه القباطين الملونة واستصحا لي هذه التذكرة
المسرحة بالسفر فهي لا تختلف بشيء لدي عن رخصة اللصوص المذكورة فاني استعملها للاشتغال بها
ولكني احترمها . . فهمت كلامي

اجاب فهمت يا سيدتي . . . انما افيدني الان لاية الصدف المعينة يا ترى نحن مديونون
بزيارتك

قالت ان رجال الحكومة المحاضرة يا ولدي يريدون ان يحاكموا او بالحري يحكموا على اولئك

للوزراء المنكودي المحظ ثم الفتن متواصلة في باريز على الدوام واللسن تلج بهب منازل الاشراف وتجديد الاحوال التي حصلت سنة ١٧٩٢ فاخفيت الاواني الفضة في مكان لا يسع الشيطان المرید ان يصل اليه ثم اتيت بمجوهراتي ونحوها من خمسة الاف ليرا فرنساوية في الطبقة الثانية السفلية من صندوق العربية وجئت الى هنا انتظر الحوادث فاذا سكنت الاحوال عدت الى باريز ولا رحلت الى انكثرا اما الان فباريز لا تسكن لان جميع الاصحاب والمعارف الذين تولف منهم هيئتنا الاجتماعية بارحوا البلاد فالبعض لحقوا بالملك المسن الصالح وامراء ولي العهد والآخرين ذهبوا الى فاندي لانتظار الملكة وان شاء الله يعرفون طويلاً مساعي هؤلاء الزرق المستجدين اما الباقون فطلبوا النجاة لانفسهم كايام الثورة الاولى فمنهم من رحل لالمانيا ومنهم من سار لاطاليا حقاً ان نفسي زهقت اخيراً في باريز من حالة الوحدة والخبير ثم اتيتني المخاوف ايضاً بما سهل لي الحصول على السعادة بالحبي لمعاقتكما يا ولدي العزيزين فاني احب كثيراً النظر الى حالة معيشتكما المنيئة وافول في نفسي لدى مشاهدتكما ان هذين القليلين اوجدا لبعضهما وتم ارتباطهما بعنايتي بسلسلة زاهرة ثم قهقهت ضحكاً وقالت حقاً لقد اثرت في مظاهر البرية فبدات اتكلم بقصائد الرعاة والمزارعين فابن اذن زمور كما لاشدو باغاني سعادتكما على الزمر من مثل رعاة اركاديا

وراعني من الصيدة دي ماران مظاهر افراحها لان ضحكها المزعجة كانت تشف عن معاني الشر ويدخلها وضعت كماداتها النظارات على اعينها ولم تكن الغاية من ذلك الا اخفاء نظراتها بحيث لا تشاهد من وراء الزجاج ويمكنها ان تلاحظ الحضور بحسب مشتهاها ولا تلاحظ من احد وانتهت في بادئ الامر الى ان عمتي في حالة تكلمها كانت تنامل باصغاء تام وجهي ووجه زوجي ثم قالت هل يمكنكما ان تمداي بشيء من اخبار اورزبل اجبت انها هنا مع زوجها منذ بضعة ايام

قالت صحيح . . فقد اجتمع اذن تمل العائلة في هذا النصر . . يا للفرابة كيف جئت في الزمان المناسب ثم قالت وابن تلك الفتاة العزيزة

قال كونتران انها خرجت للتنزه مع الموسيو ميشرين وقريباً ترجع فصاحت الصيدة دي ماران ماذا . . . خرجت للتنزه مع زوجها وانت باق هنا مع امراتك حقاً ان هذه الارض هي ارض الميعاد والحياة التي تقضونها فيها طائفة بالحنو وغاية في السهولة والبساطة ثم كررت قولها خرجت للتنزه مع زوجها . . يا لله كم يناسبها هذا الرجل لانه جاهل احق من مثل الاومر كثير الكلام . . لكن اخبراني يا ولدي العزيزين العلم لا يزالان يتبادلان فيما بينهما كلمات الحنو الموثقة من مثل يا ربي ويا جميلتي

فتبسمت بمرور قلبت سوف ترين اورشيل متغيرة كثيراً يا سيدتي
اجابت متغيرة . . وما المعنى بذلك يا ترى العليا فقدت شيئاً من ظرفها السابق
قلت انها لا تزال كثيرة الظرف ولكن اخلاقها تغيرت ولم تعد الان على شيء من مظاهر
السوداء السابقة

فتبسمت بالضحك وقالت اني اضحك بالرغم عني عندما اذكر بحالة تنسبي لك في الماضي وكيف
ان هذا التشيع كان يغشى على بصري ويعمي بصيرتي . . فهل تذكرين ايام كنت اومب على الدوام
اورشيل وادعي كونها شنيعة . . فالان يا ولدي وقد مضى الذي مضى يمضي ان اعترف بالحق
فاعلم اذن ان اعمالى وقتئذ كانت مجردة عن العدالة واني كنت بالعكس اجدها بافكار سامية
وظرف كثير بل كنت اجدها من مظاهر الظرف والحلاوة ما لا اجده فيك يا عزيزتي متبلة
ولكني كنت ادفع بشعائر الحب وقتئذ الى اخلاق هذه الاكاذيب الباطلة لغاية ان امدحك بهذمة
ابنة عمك . . اني اهله لان اقدم على كل شيء بقوة الحب والارتباط . . ولا تنصوري بذلك انك
اقل جمالاً من اورشيل فهي لا تشبه اليك بشيء من هذا القليل ولكنها حاصلة على ما لا تدرك
حقيقته من اسرار الظرف الناخسة الجذابة التي تسلب من مثل هؤلاء المنزلقين العقول

وعند هذه الكلمات الاخيرة اشارت الى الموسىو كوتران واستغرقت في الضحك ثم مالت على
وقالت بصوت منخفض قليلاً وهي مداومة الضحك ايضاً الست غيرة من هذه الشيطانة اورشيل
. . احترمي جيداً من هؤلاء الشقيقات اللواتي يظهرن بتبسمات الطهارة والندامة واعين قهارة
تبعث منها اشعة الحب الساحرة

وكانت همتي قد حسبت جيداً لكل كلمة من كلماتها المذكورة واستعدت عليها بمتى افكار
الشرف لم تجرحني من قبل بقساوة من مثل النساء التي جرحني بها هذه الكلمات وتيفنت من هذه
الظروف بان للنوايا الردية كالنوايا الطيبة هدف تساعدنا وقد نخدم الاثنين في الغالب التقادير
الغريبة وكوتران نفعة بالرغم عن ثباتها صيب مثلي بالجهود هذه المازحة المشومة التي رمينا
بسهامها ولم يسع الا يتم بمظاهر التبسم المغتصب هل نظنين ممكناً يا سيدتي ان اظهر بالخيانة من
نحو متيلدي العريزة اولسنا على ما قلت مثلاً للعيشة الهنية

قالت اني لا اريد شيئاً من غير المزاح بكلامي ثم لا يخفك ان خفر الرجل لزمام امراته في
البرية لا يمكن ان يعذر عليه اما في باريز فقد تختلف الحال بالنظر الى سكرة العالم . . والظروف
. . وازهار الظرف اليانعة على قول الاميرة كسبرنكة . . فانت في مامن هنا ابنتها الصغيرة المسكينة
العريزة التي اظهرت على الدوام كونك طيبة مخلصه من نحو كوتران ولنا مثال على ذلك ما حصل
لك مع ذلك اللعين ليكورنو

فاعترفتي الجمدة المترجة بالاصفرار الباهت وانتصب كوتران بمنتهى قامته كما لو لدغته الافى
وقال دعينا سربك يا سيدتي من التكلم في ذلك ولا تذكرينا بمشهد مكر
قالت كيف لا اتكلم بذلك ايها العنوق الا فاعلم اني ساكر هذه الاقاويل بلا انقطاع ولا
اسكت عنها مطلقاً اظهاراً للفضل هذه الصغيرة . . فهل لك ان نجد في العالم امرأة من مثلها تخاطر
بسبعتهما من اجل ارضاء دائن نروجهما حقاً ان ذلك يا صديقي لمن اسى ما سمع في الوجود عن
طيبة القلب

فصاح ولكن اقاويل الناس شلم صيتها ليست الانوعاً من الوشاية الدنية وقد صرحت
بذلك علانية وامام جميع الناس لذلك الشقي ليكورتو
احات اني عالمة يا ولدي العزيزين بانها وشاية وان متيلة بريئة طاهرة من مثل فراخ الحمام
الحارجة جديداً الى عالم الحياة ولكن . .

وكنت قد نظرت من بعيد الى مصير هذه الهادئة التي تريد السيدة دي ماران ترويحها
فقاطعتها وقلت لها شبات اوجب عجبها وعجب الموسيودي لانكراي ايضاً انك شرفنا يا سيدتي
بالجبيء لمشاهدتنا ولم تكن على انتظار لحصول هذه الزيارة من قبلك ونحن نحنسب على الدوام ان
من السعادة العظي ان نحصل عليك فيما يتنا ولا ننسى مطلقاً ان هذا النصر كان لانيك وسبذل
كلما في الوسع لاجراء مقابلتك فيو باحسن ما يمكننا ولكننا نأمل يا سيدتي ان لا نحاولي اذكارتنا بشيء
من التذكريات الموجعة لي وازوجي
اجات ولكن يا عزيزتي . . .

فقاطعتها ثانية بصوت اعلى وقلت من حيث قد نسيت يا سيدتي الاسباب التي كادت تقطع
فيما بيني وبينك علاقة التقرب الى الابد فالامل ان لا نعودي عندنا الى ذكر شيء من تلك الوشايات
الخفيفة التي ارسلت صداها الى الوجود ولا اظلك تخبيلين باجابة هذا السؤال شيئاً من الضحايا
العظيمة . . ثم لا يسعنا اذا تكلمت علينا بهذه المرحمة الا نطغ قلوبنا من غموك بشعائر الامتنان
ولربما يداخلك بعض المسرة بمشهد اتحاد وسعادة الشخصين اللذين حاولت بلا ريب عن غير
ارادة ملك تكدير حياتهما بالانتقام والشفقة

وكان من مظاهر الرصانة والسكينة التي اظهرتها وقتئذ ان اثر تائراً غريباً في السيدة
دي ماران والموسيودي لانكراي فلازمت عمي الصمت لبرهة ثم نظرت الى كوتران وقالت بنهمكم
اليست متباعدة في التي تكلمت الان بالجمع عنها وعن زوجها . . فهل للنساء اذن ايها الفيكونت
المسكين ان يستأثرن بالسيادة ويتكلمن بلسان ازواجهن على خلاف العادة
قال ان متيلة لم تكلم بلساني الا قليلاً ولكنها تكلمت كثيراً بلسان نفسها . . . نعم اني انقدم

اليك معها بطلب مجانية الاخبار بالحوادث الموجبة لكدرنا ولكني لا اسمع بان تضع عليك شروطاً
للاقامة عندنا

وعند تكلمه بذلك نظر الي بصرامة

ولم اكن منتظرة لان يتشيع زوجي على نوع ما لعني ضدي كما فعل ولكني تطاهرت بالجلد
لهذه المقابلة القاسية منه وبقيت مرتضية بمظاهر الشات التي تكلمت بها ثم اجبت اني لا اصع شروطاً
يا سيدتي الا لوجودي معكم فقد تشرفت بالقول لك اني انذكر على الدوام كونك شقيقة اني وانك
هنا نزيلة الموسيودي لانكراي واذا لسوء الحظ لم يمكك الا التكلّم بما لا يسعي استماعه من
المازحات فلا يكون مني وقتئذ الا الرجاء بغض النظر عن سفري وقد يبقى الموسيودي لانكراي
للقيام بالفرائض المتوجبة علينا بزيارتك اما انا فاسافر في الحال الى باريز

وقد لفظت ذلك بلهجة دلت على عزم ثابت فصاحت السيدة دي ماران لا يبعد ان تحقق
اقولها بالعمل . . اني اكاد لا اعرف امرانك يا كونتراني المسكين فا هذا الذي جد عليها باتري
قلت جد يا سيدتي اني في حاجة لان ابتعد عن الوجدان واني اعتمدت من الان وصاعداً على
مجانبة جميع الاكدار التي يسعي مجابتها

اجابت فهمت . . فهمت . . انك تريد من معاملة نفسك بالعناية والرعاية

قلت نعم يا سيدتي اني في حاجة بحسب قولك لان اعطني مني
وعند ذلك ارسل لي كونتران بالرغم عن مشاغل افكاره نظراً حنوياً ينضه ان فهم المراد
بجديتي

اما السيدة دي ماران فعادت التكلّم بهزء وقالت حمن يا عزيزتي ثم الاتفاق وسنعمل بهأنا
بجميع المواضيع التي لا يجوز التكلّم بها فاولاً ليكورتو والاشاعات المشينة المتعلقة به ثانياً انحراف
زوجك عنك لنحو الاميرة كسيركة ثالثاً جميع المشابهات التي تحمل على الظن بكون اورنيل
اقرب منك الى امتلاك القلوب رابعاً واخيراً كل تلحج يستدل منه على شيء من العناية التي لا يبعد
على هذا المتزلق كونتران ان يحاول معاملة اورنيل بها استمارة بذلك المجدوب الموسيوسيشرين
. . ها هو قد حضر . . فما احسن هذه الصدقة

وكان قد دخل وقتئذ الموسيوسيشرين الى القاعة مصحوباً بامراته ولدى مشاهدته اعني
صاح بمنتهى الفرح من اري . . اليست تلك الامراة الصالحة السيدة دي ماران

قالت نعم اما ذاتي بلعبي وعظمي يا حضرة الموسيوسيشرين والان كنت بجديتك ثم نهضت
لمعاينة اورنيل تقبلها من جيبتها وقالت صاح الخير يا اورنيل . . صاح الخير يا صغيرتي . .
اني سعيدة بمشاهدتك معنعبين كالعائلة الواحدة في منزل واحد وهذا موضوع احلامي ونميتاتي

منذ زمن طويل ان اراكما عائشين سوية كشيقتين وان لا تبارحا بعضكما الا نادراً
فصاح الموسيو سيشرين بل لا نارخ بعضنا على الاطلاق اذا امكن ويكون اشبه شيء بالعائلة
الواحدة اليس كذلك يا حضرة السيدة دي ماران بل يا زبدة النساء الصالحات
قالت اذا داومت الاصرار على مباداتي بزبدة النساء تلجئي باحكام الضرورة الى المباشرة
تأنيبك لان هذا الوصف يزعجني ثم لربما يضر في ايضاً كواحدة من سليلات الاشراف . .
وهل يوجد اصلحك الله يا حضرة الموسيو سيشرين بعد ايام نمونر المجيدة التي قررت المساواة
والاخاء والحرية مثل هذه الاوصاف والامتيازات . . الا فتادني اذن بهذا الاسم البسيط (بايتها
الامراة الصالحة) ودعنا من زبدتك ان شئت ان لا تذكر شعائري بالغبط
قال حسن فساقتصر منذ الان على مباداتك بما تريدن فانت امراة صالحة ثم اتخذ بكلامه
لهجة جدية وقال بل في منهي درجات الصلاح بحيث لا اراك الا وانذكرامي ولا اري امي الا
وانذكرك

اجابت ان هذه المشابهة تنطق بمدحي ومدح امك ثم بمدح تصور انك العقلية واحكامك
الصادقة . . لكن اخبرني هل بكبك الدهر بفقدانها
اجاب لا والحمد لله وانما جد حوادث كثيرة بعد مفارقتك للمرة الاخيرة
قالت عجل بنص هذه الاخبار لانك تعلم مقدار اهتمامي بالاطلاع على كلما يتعلق بك . . .
فما الذي جد يا ترى

وخافت اورزبل من الاباحة باخبارها فكررت لزوجها الاشارة بالامتناع عن التكلم ولكنها
لم ينسبها لاشاراتها وفي مداوماً الحديث فقال اما افترقنا عن والدتي باسبديتي
فصاحت السيدة دي ماران لا يمكن ان اصدق ذلك . . انت افترقت عن امك . . ولماذا
يا الهي

اجاب لان امي اساءت ظننها باورزبل وتوهمت كون الموسيو شيوبيل مدير ناحيتنا الذي
عزل بعد ثورة نمونر يتودد اليها بالحب
وكان وجه السيدة دي ماران الى ذلك الحين بمظاهر المسرة والهزء فظهرت عليه بغتة ملامح
الخشونة والصراة وقالت له

ان الارتباب نعمة اورزبل عبارة عن الارتباب بالاداب والتربية والمبادئ
الوطيدة التي غرسها فيها ولا ريب ان امك نهجت كثيراً بالعدوان ضد اورزبل حتى امكنتها
ان تصدق بشئ هذه الاوهام الجسيمة . . وانت تعلم ان تعلقي بالحب لا يعني عن معرفة الحقيقة
ومن اجل هذا اتقدم لك الان وعلى الدوام ككتيلة مسئولة عن استقامة اورزبل واذا كانت الظواهر

تكون الظواهر خدما فلا تصدق هذه الظواهر لان هذه البنية البدنية تحبك أكثر مما يتراءى لك منها

قال ولكن من يجمعك بظنك ساعة بما ومني لا قناعي بحقيقة انكرها والصحيح اني لم اشك مدة حياتي باورزيل واحلف لك بسر في ذلك

قالت اورزيل انك طيبة القلب كثيرة المسامحة يا سيدتي ...

اجابت لا بل عاذلة اتكلم عن كل ما يستحق ولا اتجسس احدا حقاً ويسرني كثيراً ما اراه من اتحادكما ووافقكما ... ان ما لا يتصوره العقل حالة ثموني بالمسررات لحصول الاتفاق بالمعيشة بين عائلتيكما فان ذلك يؤثرني الى درجة لا يساعد اللسان على ايضاحها والذي يوجب زيادة مسرتي بنوع خاص من هذا التقرب انما هو التفكير بما يحصل مع الوقت من زيادة الارتباط بالمودة واحكام عرى المحبة بالاختلاف فتستجيب العائلتان اخيراً الى عائلة واحدة متخالطة منازجة لا يمكن التفريق بينها بل الى واحدة من جمعيات الاشتراك ووحدة العلائق جرياً على اصطلاح العصر الذهبي بحيث لا يملك احدهم شيئاً الا يكون مشتركاً بينه وبين الاخرين اليس كذلك يا حضرة الموسيو مبشرين

اجاب ضاحكاً اصبت يا سيدتي ولكني انا وامراتي نرجح كثيراً هذه المناجزة قالت دعنا نريك من الناطق الملائمة والاحشام فهل يحسن التكلم بمثل ذلك بين الاصدقاء ويقال نرجح كثيراً او قليلاً ومن جهة ثانية لم يجد كل منكم في هذه المناجزة ما ملكت يداه اولست ومثيلة كاخ وشقيقة ثم اذا نظر كوهان الى امراتك كما لو كان ينظر الى امراته الا تتوقع ان تحبة امراتك بدورها كما تحبك ... فما المعنى اذا بهذه الارباح التي تنوهمها

فصاح الموسيو مبشرين بمتى الممن المحن معك يا سيدتي ان بذل القلب والاخلاص راسماً لا لشراكة مضاربة كهذه الشراكة مجسماً يقال في الاشغال عبارة عن بذل كلنا في الوسع بما يتحول الشركاء حقاً متساوياً باقتسام ارباح السعادة

فصنفت السيدة دي ماران كتاباً على كف وقالت هل سمعتموه ... هل سمعتموه ... عجبا ما اللطف وما ابداع هذه المناجزة لجهة التجارة والمضاربة فلا ريب ان اورزيل هي التي اودعت فيك سر التكلم بهذه الاساليب اللطيفة ... الله ما تفعل الامراة الشابة المهدبة بنفوذها على الرجل كم تلتطف من اخلاقه وتغريه من حديثه ... نعم لا انكر يا حضرة الموسيو مبشرين انك منذ البداية مجمل بجمع الصفات الحمسة ولكنك كنت في حاجة لما لا يعلم كنهه من مزية التنفيس بركة الايضاح مما تعجبت به الان ... فما عدت تعرف لانك استبدلت الخشونة السابقة باساليب الظرف والركة ... مهلاً ... مهلاً ولا تطوح بسعك الى غرور الانفجار لان النفل بذلك لاغيرك

فأل وكيف ذلك يا سيدي
 اجابت بلا ريب ان فضلك بتلطيف اخلاقك لا يزيد كثير عن فضل التسريته عندما
 تحول الى ورثة . . . فما انت الان الا صفة هذه الجنيبة الصغيرة البدعة لا بها طعمتك يا حضرة
 الموسو سيشرين . . لانها طعمتك

فصاح الموسو سيشرين يا لله ما اصب هذه المشابهة . . نعم طعمتي . . نعم نطعمت
 قالت نعم يا سيدي طعمتك بمطعم مضاعف تم نظرت الى اورزيل تبسم الشرفهت من
 ذلك ان مازحات الميدة دي ماران بعان جراحة مضاعفة
 ثم تكلم الموسو سيشرين بعد اجة فقال لربما يكون كلامك على سبيل السخر يا سيدي . . .
 اصدقيني السخر بجهتك . اصحيح اني تخلفت باخلاق رضية
 اجابت لربما لم اشتهر بشيء من الصفات في العالم من غير حرية الضير والتكلم وبخشونة
 ولو عن نفسي فلو لم اكن على اعتقاد من تحسن اوصافك لما قلت ذلك . . ثم هل ذكر كوفي عاملتك
 بشيء من الحلم والمداواة عندما كنت تتكلم بما يؤخذ عليه . .

قال تكلمت بالحق وقد صدقتك اني بفرض كوني تخلفت بشيء من الصفات الحسنة فلا يكون
 ذلك الا بفضل اورزيل ولكي لم اتس والحق يقال الى حصول شيء من هذا التخلق
 قالت ان هذا الانصاع المناسي بالظرف يؤيد كلامي عنك يا حضرة الموسو سيشرين
 ولكي اخبر السكوت على التكلم مخافة ان تعك بو اورزيل على زيادة الافتخار والتعظيم بك
 وبذاتها . . . هاذا ذاهة عكما فلهي بي يا متيلدة الى غرقتي لاني نعمة من مشاق الطريق متوجعة
 القلب من حري تقلدي تلك العلامات المتلثة الالوان لكن سكينه الحقول ومشهد السعادة التي
 نظرتكم عليها طردت عن قلبي تلك الاوجاع واريد الان مارحنكم الى غرقتي وان ادعكم وشانكم
 نرحون في مجموعة الحب

الفصل الخامس والثلاثون

تذكرات الصا

ولم يسعني ان اقف على السبب الحقيقي لمجيء السببة دي ماران فجأة اليها فحاولت ان
 اقنع نفسي بصدق الاسباب التي اوردتها سيما وان جرائم باريز كانت تحمل اليها الاخبار بتفانهم

الاضطراب في المدينة المذكورة ثم ترى لي مع ذلك ان تخاف عمتي مبالغ فيها ولكن مجرد القول
بكونها مدفوعة الى الهجيء بغير هذه الاسباب كان موجبا لاخافتي بالرغم عني لان حضورها فيا بيننا
لا يتضمن شيئا من غير الانذار بمصائب جديد ثم تأملت كونترب باصفاء فاذا هو باهت ماخوذ
بالمشاغل والاحلام اما اورزيل فكانت تجنب الانفراد بي وكنت متحرقة برغبة النظر الى سفرها
السريع ولم اعلم هل قيمت زوجهما في اسجلت اميالة الى السفر اولا ولكي خاطبت كونتران بذلك
مرارا فقال لي ان الله عبي اكدت لك انها في حاجة لان نتصرف بمزيد الدقة والحرس لتحويل
زوجهما عن مقاصد قررتها واباء منذ زمن طويل وانها توصل الوصول الى الغاية في بضعة ايام
ولم ارد ان اعلم اورزيل والسيدة دي ماران بحالة حملي لاني كنت ارغب الاستئثار بهذه
السعادة سرا الى اطول ما يمكن من الزمان

واستمرت عمتي تضحك من الموسيوسيشرين وتلاحظ باصفاء اورزيل وزوجي وهي لا تنكث
بشيء من عهودها لجهة السكوت عن الماضي الذي ينبه في التذكريات المكدره ولا ريب انها كانت
عالة بثبات عزمي على العمل بحسبما قلت لها واني افصل مبارحة ماران على احتمال شيء جديد من
ضروب الحياة وكانت كثيرة الحكمة والاطلاع فلم تغرب عنها مظاهر الانقلاب الملمة بكونتران
فانه تحول من جلالة الزهو والفرح الى التفكير والكابة فتارة يكون خشنا فارغ الصبر واخرى سكوتا
نحريا مثقلا بالمصائب فتزايدت لذلك مع الايام مشاغل افكاري وهو اجسي وخفت ان تنم
الهامات ضميري وان يتهيج ميله الى ابة عي بنار الغضب المتضربة بظاهر عدم اكترائها الكاذب
ويستحيل الى حالة عشقية مشومة

ثم ظهرت لي مجددا على وجهه المتقبض بالاكدار نسمات الحزن العصاية ولم يظلم وجهه
بامثال هذه التسمات بعد نجاته من اسر ليكورتى

وفاجئته اكثر من مرة بمحسوري وهو ينشئ باقدام متسعة في الجبهة ونظرته مرة يكي وقلم
كان يخاطبني بالفاظ الخشونة بل بالعكس كان يكلمني في الغالب بخنو كثير
واسفي اني كنت اشعر ليدى رجوعه الى تلك الصفات الكريمة من نخوي بمقدار توجعائه
والامو الكثيره

وعند المفرد اورزيل لي وزوجي كانت تظاهر بنوع من المسرات الجنوية تضاعف من
احزانه وتخاطبة بالساليب من مثل التي استعملتها معه في اثناء الحادثة السائة التي دارت بينها ثم
نعزو بحضور الموسيوسيشرين تلك الشعائر الى شخص ثالث وهي وترميه بدلا منه باسنة السخر
والاستهزاء

ولا انكر ان اورزيل داومت بمحادثاتها التكلم بمشيى الافكار السامية وتظاهرت بما يؤيد

كونها اسمي فكراً من كونتران وكانت شعاعري من نحو هذه الامراة غريبة فكنت ابغضها لمسيين
اثنين اولها كونها عشتت زوجي بها وثانيها كونها نصحتك برداءة من عذاب

ولو بالعكس توددت هذه الامراة الى كونتران وتظاهرت بحبه لما امكني بلا ريب الا اكون
نعيسة اكثر من الان لكن لا يبعد ان تقل وقتئذ مخاوفي لان المستدل من مهمات اورزيل
المستديعة كونها لا تشعر بشيء وانها متعلطة تمام التعلق على لانكراري وهذا هو النفوذ القاهر الذي
كنت اخافه

وبعد وصول السيد دي ماران بزمان انتهت يوماً من الرقاد قبل الفجر على صوت ابيه
يسير العجلات ثم جددت الاصغاء ولما لم اسمع شيئاً ظننت كوني منطوية وعدت الى المنام
ثم دخلت بلوند الى غرفتي فصالتها عما اذا كانت قد سمعت شيئاً اجابت انها سمعت
مثلي صوت مبرع ربة وسبب ذلك ان الموسيقيين سافروا في الساعة الرابعة من الصباح
فصحت مصحوباً باورزيل

قالت لا يا سيدتي ان خادمة اعلمني بان سيده اختار السفر قبل انغلاق الفجر لیسعة الوصول
ليلاً الى مين شامانس حيثما ذهب لاشغال
فارسلت في حالة قلتي اكلف اورزيل بالهجرة التي فحضرت في الحال ولدي دخولها صحت هل
سافر زوجك بدونك

اجابت يا شهما هذه الهيئة الغضوبة التي تكلميني بها يا عزيزتي مثيلة وما الموجب يا ترى
لاظهار كل هذا العجب من هذا السفر
فاضطربت لكل هذه الجسارة وقلت ما الموجب لظهار العجب...

اجابت نعم ما من داع لذلك اذ امس مساء عند ذهابنا للنماة حدثني زوجي كالعادة
باشغالو ثم تذكر فجأة بوجود اراض للبيع في مين شامانس وان بعضها مجاور لارضينا وانه
يرغب مشتراها وفي الصباح ارمل وراء الخيل وطلب الي ان اعذر عنه لديكم وهو لا يغب
عنا الا اياماً قليلة وسيجئ من ذلك فرصة لتتد املاكه في جوار مين شامانس

فاغظت لذلك وقلت لا ريب ان اورزيل نعمت فوات هذه الفرصة المناسبة لمبارحة
ماران مع زوجها ولا بد لها من مقاصد شريرة بخصوص كونتران ثم بدات تلك الظنون فخذ بفكري
مظاهر الحقيقة

ومضى زمن طويل وانا اجاهد في اخفاء افكاري وشعاعري عن ابنة عمي فلم بعد بسعني
المدائمة على الاخفاء ورايت من المناسب ان اكشف لما عن حضوري للمحادثة التي دارت بينها
وبين زوجي فقلت اي صاحب لك اذن بالبناء هنا حتى تاخرت عن الانتفاع بعسر زوجك

لمبارحة ماران

قبضت اورزيل مصرع على أكاذيبها الباطلة لا تمزق عن وجه الخيفة سمار التوبة ثم
اجابت بلهجة التوجع والعجب الا بالله يا متبلدة ما هذا الذي اصابك . . حقا اني لا اعلم بما يقتضي
ان افكر . . انك تقولين لي (انت) وتكلميني بمبارحة ماران كما لو كان وجودي بمكرالك . .
فما المعنى بذلك يا ترى

قلت المعنى بذلك اني منذ ثمانية ايام سمعتك من وراء الحجاب في مفعبي عندما تبادلنا
وزوجي تلك الحادثة الطويلة لاني شكوت لكوتيران كثرة اهتمامك بك وتودده اليك فعرض
علي في الحال ان يتقدم اليك بطلب مبارحة ماران ولم يسعني عند الوصول الى هذه الكلمات
الاخيرة الا انظها بنوع من العظمة

فقطبت اورزيل بخفة حاجبها ونسبت بتمرر ثم شخصت بنظرها الي وقاليد فاذن زوجك
كان عالما باخباثك هنالك وانك نعمين محادثتنا

قلت نعم كان عالما بذلك . . فهل فهمت الان اسباب تعبي . . انك وعدت زوجي بالابتعاد
قريبا عن ماران ثم سافر زوجك ولم نسا فري

قالت اني مسرورة كثيرا والكلام بيننا لا اطلاعك على محادثتنا ولا بد ان تكوني مرتضية منها
قلت مرتضية

اجابت نعم فانك نظرت بعينك كيف اسأت من معاملة زوجك على خنته بحيث لا يعود
بعد الان الى مثلها . . العت على يقين الان من صداقتي واخلاصي فاني نظرت بحبك الى حد ان
تظاهرت بالصفات القبيحة لزوجك والتصد من ذلك ان ابدل امهاله الي بالنفوس ولربما
يبغضني ايضا

قلت وهل نظنيني اغش يا اورزيل بهذا الكذب

اجابت واي كذب يا ترى . . انك كنت هنالك نعمين حديثنا فتذكرني اخن ازدرائي بو
والذبي بوكك لك صداقتي كوني عاملة بذلك على حين لا اعلم بوجودك على مقربة منا نعمين
حديثنا . . حقا يا متبلدة انك لا يمكني ان اصدق بمحصل مثل هذه الصدقة المعينة التي دبرتها
العناية الالهية على قول حماقي ثم استأنفت على ظهرها فصحكا

وفي هذه المرة كانت مظاهر التهم والشر واضحة بجلاء على وجهها فقلت اسمي لي يا اورزيل
ان مرمان التهم مضي والحادثة التي اريد مخاطبتك بها جدية خطيرة ولا ريب انها الحادثة الاخيرة
التي يمكن حصولها فيما بيننا

فصاحت بصوت المنامر وقالت تنويعين محالا فلي انا ايضا عليك وعلى زوجك ان توديانا

حساباً على عدم استقامة تصرفاتكم من نحوي

قلت وما المصيبة من الكلام . . .

اجابت المعنى انك ما خبأتك للاطلاع على محادثة ظننها سرية وغير مسبوقة من احد غيرنا

قد ارتكبت نوعاً من الخطط الخلل ولست بي . . . ويمكن ان احاول الانتقام عن ذلك

قلت احب لذي ان اسمع منك امثال هذه الكلمات الطائفة بالكبر والتعظيم من ان اشاهدك

ظواهر السوداء والفرجة السابعة التي غشيت بها طويلاً . . . نعم اني علمت الان كونك واحد من

عدواني ولكن لا بأس فليس عدوئني . . .

اجابتني لا احاول ان يسهو سيفي بالعدوان فليسك ولكن غاية ما اريد قوله انك اساتد التصرف

من نحوي ولي الحق ان اشكو من هذه الاساءة ويمكن ان احاول الانتقام عن ذلك

خليب الم عتني منذ وصولك الى ماران بالناء الاضطراب في هذا المنزل

اجابت ما الذي فعلته با ترى من موجبات اللوم هل في موسعي بالحب ان امنع زوجك عن

الجمور بالميل لحويها وهل يمكن ان لا فعل شيئاً يكون خيراً ما فعلته اني تغرت به وقطعت منذ

جميع حبال الامل ووعدته بالسفر لرغبنا فيه

قلت ولما اذن لم نسا فري في هذا الصباح لم تكن العرصة في غاية الماس للسر فلو كان من نيتك

الحقيقة ان نقتلي من مروجي جرنومة الامل المصر لما نظاهرت له بما لا يدرك من تلك الشعائر

الوقحة الحارقة للعادة ولا قلت له اني لا احبك مطلقاً ولكني ساحب بتعشق انساناً غيرك بل

انصرت على الكلمات الواجبة وقلت اني مرتبطة بواجباتي نحو زوجي وامراتك صديقتي وشقيقتي

ولا يمكن ان اسمين احدهما . . . فلو قلت ذلك لدلت اقوالك على الشرف والاحتشاق ولم نشف

في شيء من المكر والخيانة واندها

قالت اسمي لي بامتلاء ان احكم بالحق على كلماتي والمعاني المقصودة منها لان الغيرة تفضل

بشئيرها واذا بها اضلتك

قلت بل انارني . . . بمعرفة الحق باورريل

اجابت لك ثلاث وصائح كثيرة في هذه المسألة ولا يمكنك ان تحكي بصواب فيها

والصحيح ان محادثتي لكونه ان تلك الكلمات ازلت امباله . . . لان الرجال لا يصدقون بمبادينا ولكم

يصدقون باعراضنا الصادرة عن فئة الاهتمام بهم

قلت لا انكر كونك من ذوي الاختيار العظيم في هذا الموضوع ولكنه يوجد من الادوية ما

يشفي تماماً من مرض الانعطاف وهو التغيب

اجابت نعم عندما لا يزيد

قلت فاذن انت باقية هنا بقلب خال من حبيب زوق خدي بل بغيره
اجابت بلا ريب وقد صرحت لك بنفوس قلبي منه ايضا وسعني فما الذي تريد بخوضه

قلت حسن فلنترض بان ظنوني ومخاوفي مبالغ فيها الا يجب عليك ان تضعي هذا لذلك
بتقصير مدة اقامتك عندنا

اجابت يستحيل على المرء ان يجد خيراً من هذا الاسلوب الا في لطرفه اليس من من
ثم لي بعض الملاحظات اريد ايضاحها لك ولا ريب تشعرون من نفسك بانني لم اناخر عن
السفر اليوم مع الموسيو سبشرين بعدما وعدت روحك به الا لا باب خطبة الجأني اليه
التصرف

قلت هلا تحسبن بشيء اذن راحة وسعادة حياتي التي حثبت بمقتضى التوسل وكم وجهه . . .
اجابت يسرنى منك يا متبلدة ان تفكري كثيرا بنفسك ليسعني في مجنب ذللك ان افكر قليلا
بنفسي ولا بوخذ علي ذلك كعمل فوق العادة . . . ابي فتحت فزوجي لم زين يا خمار سفرها بطريفة غير
صرجة فاطهر عجباً كثيراً وشعرت انه لا يبغي ان اصرح بدحول هذا التغيير الفجائي طي . . . يا صدي
ولا تنتبه من افكاره المظنون فاما . . . ان يظن بكوفي نعمت من المهرار برضا من موقوفك محافة ان اعل
بحبه واما ان يظن بان غيرتك هي التي دفعني كرها الى السر وعلى كل وان شكوكي لا امثلت
تنهيج بذلك ثم نقل ثقة بي ولا اخفي عنك انه بهني كثيراً امثلت ان امعيش براحة . . .

قلت اورنریل . . اورنریل . . احذری لنفسک ان التستر بمثل هذه الاسباب الواهية تمی
الضحک منی والاستهزاء بی

اجابت ولكنها اسباب جدية مهمة بالمضراحي واجلعتك باعظم الايمان على ذلك ثم لم اسأل
بعد كيف اقتضى لي ان استعين بمنتهى قوات الحقيقة القديرة لا يمنع زوجي من ان يصدق بيسوع
امو لجهة علاقتي بالموسيو شيوبيل ولا اريد ان تجدد معي الان امثال هذه المشاهد . .
فصحت اني بالرغم عن كل ما اشعر به صدك لم اجسر ان الخ بشيء عن نصرة فانك لا تبتغي في هذا
المعنى اما الان وقد تكلمت عن ذلك بلا خجل فاقول لك ان اطلعني على تلك الجريدة المفيدة
اللاتية التي ارتكبتها هو السبب الاعظم الذي يخولني الحق بالارتياح منك ولا سيما عندما يكون
المراد رجلاً من مثل كونتران

فصاحت متبلة
قلت ان حضوري لكما حصل في رومري هو الذي اوجد في الضن بل اليقين ان مظاهر
عدم الاهتمام التي تمهين بها من نحر زوجي لا تحلو من افكار داساينة شريفة

فرغت اورميل باحتقار اكتافها وقالت طلت الان انك صدقت بوشايات حماي المخمكة
لكن الوقت مضى ولم بعد يصلح لتجديدها وكان الاولى بك ان تصرح بشكايتي امام مروجي وامر
عندما دعوتك للشهادة بالاستناد الى براءتي

قلت وهل تجاسرين على التكلم بمثل هذا يا اورميل ولم احافظ على المكوث وقتئذ وانت
حلمين الا بقوة الخنوبل بحامة كريمة دفعت اليها بذكرات الصداقة القديمة . . . الان تاكدت
صدق كلمات حمايك عندما قالت لي اينك لا تندمين الى الابد على انتصارك لهذه الامراة
الاثيمة . لكن ما لنا ولماضي . . . اني اطلب اليك الان للمرة الثانية او بالحري انصرع اليك ان
تتصري من منذ اقامتك عندنا . . ان علاقتنا بعد الذي حصل بيننا لا يمكن الا تحديق بها الاكدار
الكثيرة فبربك اشتقي علي والحقي بزواجك . . ما الذي يمنعك يا ترى عن الرجل وانت على ما
تقولين خالية القلب من فهو كونه ان لك من الصفات ما يؤهلك لنوال السعادة في كل مكان
ولا اذكر اني انا ما ات اليك فهاهنا لا نسبي الي وتداومي الاصرار على عذابي
قالت بجزتي كثيرا ان تالم بسبي ولكي اكرر القول باثمة لا يسعني من اجل تخيلاتك
الوهمية ان اخطر بعمل جنوني بس مستقبلي

قلت بمجاهدة على اخفاء اضطرابي فهل تريد من اذن ان تتظري مروجك الى ان يرجع
اجابت نعم ارجو في ذلك

قلت نعم ولكني خطأ كان اوصولها غيرة منك
اجابت خطأ . . خطأ يا متبلغة

قلت فليكن . . ولكني على كل حال غيرة منك . . وامتناعك عن الرجل موجب لزيادة
اضرام النار في تلك الغيرة ورجوع الموسوس بشربين لا يتاقى عنه نسكين هياجي نعم ساحاول ان
اخفي هذه اسباب هذا الهياج ولكن لا يمكنه اخيرا الا يطلع عليها . . فتالمي جيدا في ذلك . . .
اذ لولا المجادلة العديدة التي اظهرتها وتشتت افكار مروجك بمظاهر البرية في اثناء الصيد لما امكنت
الا بكشف على مري . . فاعلي اذن ان امتناعك عن السفر لا يفيدك شيئا من غير الوقوع في
تهددتها

قالت وما المحيلة يا ترى ان لا يسعني اذا اصعني باعمالك الا انصبر على نصبي ولكني لاني
مطلقا في مثل هذا الحقي والجنون واحتر يدي حرق لاضاعة نفسي

قلت لربما . . لربما . . يا اورميل . . فالحذار نفسك

اجابت هل تتوعديني وبهاذا يا ترى

قلت اني لا اتوعدك ولكني اني ان المراد الان الدفاع عن سعادتي ومستقبلي وحياتي

وساقابل عنها بجميع قواي ولا اتفد امام اي عمل كان للمحافظة على من لربما تريد من سلة مف
اجابت ماذا هلا تقفين عن العمل امام الوشابات السئلة اني لا اصدق ذلك ولو نظرتك
بالعيان

قلت الحق معك فما كنت لا قدم على الاعمال المشينة وانما يمكني بلا سئلة ان اتقدم بخطاي
الى مكارم زوجك واعترف له بخاوفي واقول له انها بلا اساس يسوغها ولكنها تالمني كثيرا
... ولا اظن هذه الشكوى تمسك ... نعم لا يبعد ان تنبه من زوجك الظنون ولكن ما العمل
فانت تريد من ذلك

اجابت ولكني وقتئذ ادافع وانتم
قلت اسمعي لي جيدا يا اورشيل اني احلف لك بتذكاري المقدس انك اذا دمت مصر
على النقاء هنا رغما عني لا اتوقف دقيقة عن العمل بمتنضي هذا العزم الاخير ولو مما كانت عفاة
مشومة فان الهاما خفيا من داخل قلبي يقول لي ان مسالة من اشقى مسائل حياتي الجوهريه تخفق
ياجنحتها الان بين سلب وإيجاب في عالم الوجود ... ثم اعلي ان اخلاقي تغيرت كثيرا فلم اعد
ضعيفة كالسابق بل ثابتة حزيمة ... لا تدفعني الى فروغ الصبر ... اني لا اطلب منك الا سهلا ممكنا
اجابت اني اعلم منك بزوجهي ولا يسع احد غيري ان يحكم بالصواب في هذه المسالة

قلت انك تبالغين كثيرا لمناصد شريرة بدقة شعائر مزوجك وتنبه حواسي ولكني عالمة
بسمعة نفوذك علي ولا اصدق بان الرجل اللائق بعناية بك الى حد ان اخذ بجائل خداعك لجهة
تخريب الموسيو شيويل ولم يتزعزع ايمانه بيمين امه المعظم بل الرجل الذي لا يمكنه ان يعيش الا بك
ولك تداخله اقل الظنون من نحوك انا راك وافدة علي وفي لسانك لهجة بالشكوى لبعاده
قالت انه لا يجد في ذلك الا نوعا من المبالغات المضحكة

قلت ان القلوب المخلصة الكريمة من مثل قلبي تصادق على هذه المبالغات ولو مما كانت
منطرفة لانها اهله لان تشعر بمثلها ثم لا يخفك ان اقل رغائبك او امر عند فقولي له انك تريد من
السياحة في ايطاليا ولا ريب انه يصدقك ويبادر الى مرضاتك

اجابت اورشيل بتبسم الساخر اني اشكر لك اقوالك لجهة تقني ومهارتي ونفوذتي واظن
لسوء الحظ ان كلامك في هذا الصدد لا يخلو من المبالغة الكثيرة ... ثم قالت اطمني وثقي اني لا
ابقى هنا بعد رجوع زوجي من السفر الا بقدر ما يمكنني لتسهيل الرحيل ولكي ارجوك بدوري لينا
يجل اوان السفر ان لا تضايقي علي بالانحاح وان تمنحني الضيافة برعاية في منزلك
فصحت بمظاهر الغبط والاحترار ان ذلك لمشين فهل تريد من ان تصاب حياتي

بالياس

قالت عودي الى صوابك وانني هذه الظنون التي لا تعقل فان هذه الاوهام لا تلبس ان تزول
من افكارك ويخلفها السكون والراحة

قلت ماذا . . . تطلبين الي اني انسى الوجدان ان الطلب سهل لانك لا تعلمين بشيء لكن
اتفاده صعب لاني متوجعة

قالت صدقيني اني لم انتكر في حياتي من شيء يا متبلدة كسكرى من هذه المباحث وان
فقاطعت ابنة عي بالحديث وصحت حسن ما دام ولا بد من القتال فهاذا مستعدة للارتضاء . . .
. . . ان جميع الوسائط موافقة لك اللهم بطلب الاستيلاء على اعز ما يكون لدي ولا اظنها
الا تكون موافقة لي ايضا للدفاع عن نفسي وصالحى ان دعواك بعدم الاهتمام بزوجي كذب بل
ضرب من مكائد الخنة الاتية فانت تريد ان يستحسنك وسافح مظاهرك الغرارة في اعينهم نعم اني
سكت الى الان عن اخبارك المتسنة في روفري ولكني لم اعد ادارسها واذا حاول ان ينساني لمره
من اجلك فلا يكون له الا اجراء المقاتلة فيما بيننا . ليعلم الى اية امراة يضحني

فصاحت اورزيل باعين ينبعث منها شرار الغضب متبلدة . . متبلدة المختار . . الحذار لنفسك
. . . ثم حياتي . . حياتي باسرها ولا يمكن ان اصنع لك عن هذه الوشاية . . فهمت . . . ثم قالت
متبلدة لا ترميني

فصحت صدقت . . . صدقت مخاوفي فانت مهتبهين كثيرا بزوجي ومن اجل ذلك تخافين ان
يطلع على اخبارك السفلة

قالت بهني اعتبار نرجك لي كما بهني اعتبار جميع الناس ومن الاعمال المستقيمة الشاذة ان
تحاولي نجر يدي من هذا الاعتبار

وقد تكلمت بذلك بلهجة الغضب الشديد كما لو اهابت بشرفها واستحقاقها
قلت وكيف بهك الحصول على اعتباره وقد صرحت له علانية باشر المبادئ وسخرت
بقحة بكما هو طاهر ومقدس في العالم . . لا . . لا . . اني على يقين الان بان اميال قلبك الخيال
او عزت اليك بانه لا يمكنك وقد قصرت عن استملاك قلبه بالصفات الكريمة الا تحاولي استجلاب
نصوراته بهذه المظاهر الشاذة الغريبة . لكن ماذا يكون منه يا ترى عندما يعلم بان العاية من كل
هذه العيوب الباطلة والادعاءات الوقحة ان تقدمي له قلبا استاثريه من قبله الموسمو شيويل . .

فصاحت . . الحذار لنفسك يا متبلدة . . لا تدفعي لي الى نهاية الصبر
قلت . . الان . . الان عرفتك ولم اعد اخافك . . فما من خطر علي الا من اوهامي الكاذبة
من نخوك ولحسن الحظ قد تلاشت مني جميع تلك الاوهام

فلم تخف ابنة عي شيئا من الشعائر الرديئة المنتهية بها وصاحت حسن . . من حيث قد عرفني

وتلاشت أو هامت من غوري وتلشتت باهلق قلعت حاجت بعد الخرس والذذبذب . . لقد كلفني
كثيراً أن أظاهر معك بخلاف الحق من شعائري منذ زمن طويل . . ثم صاحت تامليني جيداً
ولا تقولي بعد الآن أن أحوالي خافية عليك

فارتعشت خوفاً للملامح الجسارة والشر التي ظهرت في الحال على وجهها ثم عاودت الحديث
وقالت فمئذ سنين عديدة وأنا متضايقة بهذا الأخفاء

قلت منذ سنين عديدة ما المعنى بهذا يا أورزيل
فرفعت أكتافها وقالت تظاهرين بالعجب ظناً منك أني صديقة بل شقيقة محبسة لك . . .
اليس كذلك ايها المرأة الساذجة الصالحة
فصحت اه يا الهي . . اه يا الهي . . .

قالت هل نسبت اذن جميع الاوجاع التي رمتني بها منذ صبوتي
قلت انا . . انا

اجابت نعم انت . . انت يا متيلة . . . هل توهين كوني حجراً صلباً مجرداً عن الحس الى حد
ان انسى تلك الايام . . اولا تعلمين اذن بكلمة وعاء قلبي المفرح من حين جمعتي واباك التقادير
المشومة من البغض والحسد

قلت وانا . . انا من باركت تلك الايام من اجل انها رزقتني اخناً . . .
قالت كان الاخرى بك ان تلعبها . . لانها رزقتك وقتل ضحية . . وبعدئذ عدوة . . .
قلت ضحية وعدوة . . اه يا الهي . . فما الذي فعلتلك اذن

قالت اليس من اجل اسمك وكبرياتك كنت اضحي في كل يوم على مذبح الهوان الا تذكرين
اني بلا انقطاع وفي كل معنى كنت اهان واجرح واحتر سببك ثم كررت قولها لا . . . لا . . . لم
يمل شيء من انواع العذاب التي تنال بها عزة النفس الا انفذ في على الدوام باجراء المشابهة بيني
وبينك ففي صباتي كانت تربيته وادابي وعلي من حملة اعمال الخير المديونة بها لحسناتك واذا
حصلت على شيء من الثياب الزاهية فلا يكون ذلك الا كحسنة افرغت علي من بحر افضالك .
وليس هذا هو كل الحاصل . . بل كان لك على الدوام وفي كل مكان المدح والثناء والانعام
اما لي فالتوبخ والنقص والقساوة . . . فهل نظنين ممكناً والحالة هذه ان اسي الى الابد هذه الاعمال
الجارية او هل يمكن ان تبرول من فوادي اثار هذه الجروح البليغة لتاتي بلومي على هفوة وتظاهري
بنهد بدبي

فاخفيت وجهي بين يدي وصحت اه يا الهي . . اه يا الهي . . ان افكار السيدة دي ماران الجهنمية
بمعرفة المستقبل لم تغشها ولا ريب انها كانت عليه باحوال النفس التي مذرت فيها بذور الحسد

اجابت بمظهر جديدة من الحنة وماذا تمهي اليد التي ضربتني في جنب الضربة التي
اصابتني الم يكن منشا الامي واوجاعي الدائمة الشديدة كوني لا اذل الا لا عزازك ففي صبروني
كان نصيبي معك النصاص وفي شيبتي الاحتمار وعندما بلغت مبلغ الزواج فتحت امامك بسمو
مركزك الامال الواسعة قاملت باشراف واسطع نصيب في العالم وضافت علي المذاهب لحقارتي
فوجدت من السعادة ان يتوفى لي الزواج من فقير احمج وكنت زيادة على ذلك غنية جميلة
طالعة بالصفات المحبوبة اما انا فنقية حمراء مجردة عن جميع مظاهر الظرف التي تحبب الناس لك
ثم تحققت الظنون فتزوجت من سيد عظيم من ذوي الافكار السامية والمظاهر البديعة اما انا فمن
رجل احمج مضحك . وهنا تنفست الصعداء وقالت ابدًا . . ابدًا الا انسى الشعائر المكفرة التي
المت لي عندما سحر بالرجل الذي يخجلني الانتساب اليه امامك وانت مشرقة بالعظمة والسعادة
تنظرين بسكرة الحب الى خطيبك الجميل ثم تمررت كثيرًا وقالت ان هذه المقابلة كانت الضربة
الاخيرة الهائلة التي انحدرت علي وفي هذه المرة ايضا كان لي بضحوني وبذبحوني لك وللسعادة
الخشة التي تمنعني باثقالها منذ زمن طويل

فصمت بالخوف وباللعبة . . انك تعلمين كوني بريئة من شرور عمي واني عرضت بنفسي
مرارًا في ايام صيوتنا للنصاص لاكون مشاركة لك بالمصائب ثم تعلمين ايضا ان زواجك مني لا
ينطبق على تطلبات قلبك لم يتوقف على ارادتي

اجابت لربما تريد من القول انك عرضت علي نصف ثروتك . لكني اسالك هل قبلتها . .
فن ياتري قال لك اني غير حاصلة على شيم من مثل شيمك او من قال لك ان هذا التظاهر من
نحوي على الدوام بالكرامة والشفقة لم يكن الباعث على زيادة غضي

قلت فهل كنت تبغضيني اذن على الدوام ولم تكن تأكيدات الحب التي قدمتها لي الى الان الا
مجموع اكاذيب وتجاديف فند صابا اذن وهذا البغض المحيف يشغل قلبك وقد استطعت
اخفائه عني بحيل الى هذه الساعة ولم يوثربك شيء الا مودتي كشفقة ولا بغض السيئة دسيه ماران
لي واسني الم تري كيف ان غايتها الوحيدة من مذمتك ومدحي انما هي اضرام الغيرة والحسد في
صدرك وان تجعلك يوما ما عدوتي . . اه يا اورنريل . . اه يا اورنريل كم تسرعني لو سمعتك الان
تكلين بذلك وعلمت كونك صرت الاعمى لانفاذ ما رب بغضها الاثم

فصاحت اورنريل بفروغ صبر مريبك لا تشكي كثيرا من السيئة دي ماران لانها لم تفعل شيئا
من غير نشر شعائر الحسد التي فطرت عليها اني ولدت حسودة غيرة كما ولدت اامت كريمة مستقيمة
ولو كنت مكاني وكنت مكالك لما استطاعت السيئة دي ماران بالرغم عن تفنائها بعمل الشران
تنبه منك شيئا من شعائر الغيرة الحارة ضدي

قلت يا دمت تعرفيني كريمة مستجيبة فلما نبغضتني . . ماذا فعلت لك . . .
 أجابت ابغضك لانك كريمة مستجيبة . . ابغضك لاني تحملت الإهانة على الدوام بسببك . .
 ابغضك لانك متمتعة بجميع انواع السعادة التي احسدك عليها . . ابغضك لاني فعلت ما يوجب
 خلي امامك . . فمن وحدنا الآن وبمكي ان اعترف لك بكل شيء بلا قصاص . . ان الذبيحة
 اوجب زيادة حتي ضدك اطلعك على علاقتي الحميمة المضحكة ثم معاملتي من حماتي امامك
 ينتهي معاملات الاحقار

قلت لكن تلك العلاقة كانت موجودة ومعاملات الاحقار كنت تستغنيها
 اجابت ومن اجل هذا فرغ مني الصبر وزهقت الروح ولو قيل عني اني شبيعة حدياء كالسيد
 دي ماران لما هني ذلك على الاطلاق لانه بعيد عن صفاتي
 قلت ولكن

فقاطعتني بالحديث وقالت لا اريد ان اكون خيراً من حقيقتي اني لم اجادل ولم اقل
 اني محبة بشعائري بل غاية ما قلته واقوله اني حاصلة على تلك الشعائر . . دبرت الصدفان اجرح
 منك او بسببك بكما يبعث على تضم الغوط في فوادي ومن اجل هذا اعتبرك كمنع لمصاتي
 وابغضك لربما لا يكون ذلك منطقياً ولكنه حقيقي يا بالك متعجبة لحديثي كالك لا تفهمين
 اسراره . . . ان الحزن والكتابة يا ميملة برفيان الفكر وبسطانة ثم لا يخفك كوني مديونة لاولئك
 المعلمين الخشيين القساء بعلم النظار بخلاف الصحيح والانتظار . . كنت اهان سبيك ولا يسعى
 ان افعل شيئاً ضدك فالجأ الى الصبر والملاحظة . . ثم دفعت بكثرة المدائح المستندية المسوقة
 اليك الى الرغبة الحارة بان اقابل بالنفن ومظاهر الظرف الباطل والتدلل المصنع تلك المحاسن
 التي تجردت منها وتجهلت بها . . وعندما صرت في الخامسة عشرة من العمر وجدتك جميلة ولا
 يمكنني منازلتك في مبادين الجمال فوطدت نفسي ان اسلم لمنازعتك يوماً بالمظاهر الغرارة
 والظواهر الحارة . . ولكن الساعة لم تكن وفي احد الايام بكيت من الغيظ لدى التأمل
 بمستبلك الساطع ونصبي المشوم وصدف اني نظرت وقتئذ في المرأة فاذا الدموع تحسن لي اكثر
 من قهقهات الضحك الجنونية فاعتمدت من ذلك الحين على النظار موقفاً بالسويداء والاحزان
 ورقة الشعائر وتراى لي بالنظر الى غناك وفقرى والمدائح الموجهة اليك والاحقارات التي ادعي بها
 فوادي ان من انسب الادوار الموافقة لحالي بما يستجلب التفات الناس بالاهتمام بالي دور الضحية
 المتصبرة الذي اخترته لنفسي . . ثم تزوجت وتزوجت وكنت حاصلة على كل شيء ولك الحق
 باختيار النصيب الذي يحول فواذك فاخترت رجلاً بديعاً ورائفك السعادة في رواجك
 ايضاً فعشت الى الان جميلة غنية شابة بالثياب الشرف وجمعة مجردة عن الشوائب معبودة من

الناس فهم لا يحبون الا جميلك ولا يهجون الا بدمع فضائك ولا تاسرين بلقياء الا بقضي في الحال
 .. هذا هو مجمل حيانك ثم قالت بلامع من الغضب والحسد اثبت لي انها تعتقد كوفي من اسعد
 النساء الا تكلمك كل هذه السعادة

فهمت لبرهة ان اكشف لها عن الحقيقة عسى تحمل بذلك على ترك عدواني وان اصرح لما بهي
 عذابات الاثمة الاولى من زوجي والشايات المشينة التي اربعت عني .. لكي وجدت اخيرا
 ان هذا التصريح لا يخلو من الجبن واقتصرت على هذا الجواب فقلت
 هل تظنين اذن كثيرة السعادة حتى ابغضتني كل هذا البغض ...

اجابت نعم .. وبكيني لان احسدك واتوجع ان اقابل بين وجودي ووجودك ... فلما كل
 هذا الاختلاف فيما بيننا .. لما اذا لا توجد حسنة في العالم الا جملك الله بها ولا فضيلة او محبة الا
 اجعت الا ان على وجودها فيك .. اتي تنبأت من قبل بذلك وعنك منذ وصولها وهي تكرر لي
 القول بنواصل ان في بارز لا يعرف الناس احدا غيرك ولا يحلفون الا بك فانت تعتبرين هنالك
 في آن واحد كاشد النساء تنفنا في الزى الجديد واكثرهن احتراماً يتكلمون عنك في كل مكان
 كمثل اللطف والزهو ولا يمكنهم ان يذكروا لك شيئا ولو قليلا من سقطات الضعفاء والخفة كل
 ذلك وابت في عالم يصعب ارضاءه والذبات امام عواصفو .. اما انا فعائشة في الولاية مع تاجر
 مجهول ولا يمكن ان اسوده الا بمجاراة بهاجة يتكدر بها ذوقي وعوائي ولم يكفني ذلك حتى
 جئت وشاهدت جروحاً ذلك الوجود القاسي المشينة ... ولم يكفني ذلك حتى اوقر زوجي
 وحماني منذ وصولك اذاني بمدحك كما كانت تفعل معي من قبل السيدة دي ماران عنك ...
 افكر انك امرأة بلا مثيل .. لكن لا بأس .. فلربما لا تكون معادتك ايضا بعيدة المثال على
 طلابها بالاذية

واخذ الغضب والحسد من اورزبل ماخذا عظيما فلم تنبه الى حالة جمودي ودهشني ولدي
 اسماعها تتكلم بمثل ذلك عن سعادتني كشف لي الحجاب عن سر المعنى المراد باقوال السيدة دي
 ماران التي اعدتها لي مرارا عديده وهي .. ساقى امينة بالمحافظة على عهدنا فلا اتكلم بشيء من حوادثي
 ليكورتوا المرهبة لابة عمك بل بالعكس ساكررها القول على الدوام بكونك من اسعد النساء
 وان جميع الناس تحسدك على نصيبك وهم جميعا من اشرار وصالحين لا يفكرون الا بالتعب
 لحساناتك

فلم اعد اعجب من ذلك وعلمت ان السيدة دي ماران اخذت على نفسها بشورها العادية
 ان تشير من ابنة عمي فائقة الحسد بما لا تستطيع معه صبرا على طلب التشنج والانتقام قصورت لها
 حياتي بمظاهر ناسمة لا تنفق في شيء مع حقيقة الاوجاع الشديدة المهددة في

وعند مشاهدة اورنيل مضطربة بفاعيل الغضب العظيم لسعادتي الموهومة فكرت
بصبيها من الفرج اذا اطلعت على الخفي من مصائي فتشدد في العزم على عدم التصريح بما يسرها
وقلت هل هذا هو سر بغضك لي . اخبريني الان ما هي مقاصدك هل تريد ان تتشلى عني
زوجي وهل هذا هو الانتقام الذي تحاولين انلاذه في

اجابت بصوت الامر لا اظنك تفحين الان بمحاولة الاطلاع على شيء من مقاصدي في هذا
المعنى

قلت ان مقاصدك لا تخفاني واحب ان اصرح لك بمقاصدي ايضا فما كتب الى زوجك
بطلب رجوعه السريع وعند وصوله اعترف له بشكوكي ولكني اقول له بكونها شكوك موهومة لا يمكن
اسنادها على شيء معقول واتوسل اليه ان يرحل بك من هنا . فانت من الان وصاعدا اشد
اعدائي خطرا علي وما من موجب لمداراتك فاعدت اخي شيئا عن زوجي ما حصل لك في
بروفري مع الموسيوشويل

قالت انك تريد من الحرب يا منبلدة . ولا بأس بالحرب . . . الحرب . . . وجميع الوسائل
ستكون حسنة مع الفونر والامل ان اويد لك ذلك بالبرهان . . ثم خرجت وتركتني وحدي

الفصل السادس والثلاثون

عود

وكان من اول ما خطر على بالي بعد ذهاب اورنيل ان اذهب للاجتماع بزوجي واخبره
بمحدثتي مع ابنة هي لكه لسوء الحظ كان قد خرج للصيد منذ الصباح فقلت لبلوندو ان تادر الي
افادتي عند رجوعه ثم دقت ساعة الغذاء ولم يحضر من صيد

ودخلت الى القاعة فاذا السيدة دي ماران هنالك فسالتني عن ابنة عي فاجبت انها بلاريب
في غرفتها ثم بحثت عنها في الغرفة المذكورة فلم اجدها وكان الصباح جميلاً فتوهمت كونها ذهبت
للتزهر في البنية ثم قرع الجرس للمرة الثانية ولم تحضر ايضا

فكرت للحال بذهابها للاجتماع بكونتران ولدي السؤال قبل لي ان زوجي خرج على جواد صغير
محبوباً بواحد من حراسه وكلايه للصيد في المستنقع فهدت افكاري لذلك وجلست على المائدة مع
عمتي فلم تصمت عن ابداء بعض الملاحظات الشريرة لجهة تغيب ابنة عي وزوجي ولكني كنت مشاغل

فكرية كثيرة فلم اتبه هذه الملاحظات القياسية التي لو قبلت اما هي في غير ذلك الوقت لآتي لي
عنها اكدار كثيرة

ولدى ملاحظة المائدة استجمعت بكتابة بعض التحاور قبل وصول البريد للصعود الى غرفتي
وتركها للسيدة دي ماران وحدها تشغل بمنزلة ثم دقت الساعة الثانية بعد الظهر ولم يحضر
كوتتران ولا اورزيل فاستدعيت ببلونديو التي وطلبت اليها ان تستعير من خادمة اورزيل عما اذا
كانت سيدة ما قد امرها بشيء قبل ذهابها فرجعت بلونديو واعلمتني ان السيدة سيشرين خرجت
للتنزه وفي يدها كتاب من المكتبة فانطلقت الى الجنيينة وبجئت كثيرا عنها ولكني لم اجدها وكان
الباب الصغير المؤدي الى الحرش مفتوحا فدخلت لا ريب انها خرجت من هذا الباب وربما تكون
منتهكة وكوتتران منذ الامس على هذا الاجتماع

وبالحالما خطر على بالي هذا الفكر ارتعبت له لاني كنت اعلق اهمية كبرى على ان لا اسبق من
اورزيل بالاجتماع بزوجي بعد الذي حصل فرجعت الى القصر بنفس مابوسة ولدى الدخول
على السيدة دي ماران قالت لي انها قلقة جدا لغياب اورزيل ويقتضي ان ابعث من خلفها بعضا
من اثباتي للبحث عنها في الحرش اذ ربما تكون ضالة عن الطريق

وفيما نحن في الكلام دخلت ابنة عبي المذكرة فبحثني بتودد ونجيب كثيرين كما لو لم يحصل
فيما بيننا مشهد الصباح

وكانت وقتئذ بسحنة مودة واعين لامعة ولا اعلم اي مظهر من الكبر والفور كان ينهت
بسطوع وجلاء من تقاطيع وجهها ويسندل من حزائها الحبري المغبر قليلا كونها مشت طويلا
وهي بقعة من القش بربطات محلوقة تلتصق على اكنافها وضفائر شعرها الاسود الطويل تندلي الى
نهاية صدرها المجمل بمشعل رقيق لا يجنبه عن النظر الا قليلا

وكانت قابضة يدها على باقة كبيرة من الزهور البرية فقالت لي وللسيدة دي ماران انها
احبت الخروج من الجنيينة وانها كادت تضل في الحرش ولكنها ارادت بالنظر الى جودة الطقس
ان تتنعم بيوم جميل من ايام الخريف الاخيرة فجعلت تنتقل من مكان الى اخر ونجني الزهور ولم
تفكر بوجوب الاهتداء الى الطريق الا بعد ان بعدت نحواً من فرسخ ثم صادفت هنالك حطاباً
فقادها الى القصر

وكان من هذا الخبر الذي قصته هزبد البساطة ان يدد مخاوفي وظنوني التي تنهت من قبل بحق
بالذي اوجب زيادة تقني بما اخبرت اورزيل ان بعد نصف ساعة من رجوعها عندما وفد
المساعي عليا بالتحاور برحضر الحارس الذي رافق كوتتران الى الصيد وقال لي من قبلوا له تاخري في
الصيد الى اكثر مما كان يظن وهو يطلب الي ان لا اقلني لغيابه ويعدني بالعود مساء للعشاء

وسالت هذا الحارس عن زوجي فاخبرني انه لم يفارقه على الاطلاق وانه منذ ساعة تقريباً كان يصطاد في المستنقعات

فتطمنت تماماً بهذه الافادة وكان يمني كثيراً ان اشاهد زوجي قبل اورزيل فعادت التنبيه على بلونديو بان تنتظر رجوعه وتعوده الى الحجّة كوني حاصلة على اخبار مهمة اريد مكالمته بها ثم عدت الى القاعة فوجدت السيدة دي ماران مكبة باصغاء على مطالعة تحارير وردت اليها من باريز ولم اعلم هل انتهت او لا لحضوري ولكنها بقيت ملازمة النظر باعينها الى التحارير تلتوها ثم صاحت مراراً متعددة بمظاهر العجب الشديد

اه يا الهي .. يا الهي .. من كان يصدق ذلك .. والى اي مصير يا ترى ستصير بنا هذه الحوادث .. وما هذا الامر الخيف هل اخبره واخفي عنه

ففرغ صبري لهذا التعجب ولم اصدق بان عمتي لم تشاهد دخولي .. فقلت لها هل حصلت على اخبار حسنة من باريز يا سيدتي

اما هي فلم تجبني بشيء بل تظاهرت كأنها لم تسمعي وداومت التكلم لنفسها فقالت من يعلم مقدار الغيظ الذي يثاقني عن ذلك .. وكيف السبيل الى منع حصوله .. ان من توفيقات السعادة كوني جئت الى هنا لتسوية هذا المشكل

فكان من هذه الكلمات الاخيرة ان فتحت لي ميلاً للتفكير والخوف .. نعم كنت اجهل الاسباب التي قبلت من اجلها ولكني من حين سمعت السيدة دي ماران تقول ان من توفيقات السعادة كونها جاءت الى هنا لتسوية بعض المشاكل تنبّهت بالهام سري الى ان مجيئها مبني على مقاصد شريرة وان مخاوفها من ارباب الثورة في باريز لم تكن حقيقية بل حجة مخنقة لمجيئها ثم افترمت منها وكررت لها القول بصوت عال في هذه المرة لكي لا يبقى لها سبيل للتظاهر بالصم

هل لديك اخبار حسنة من باريز يا سيدتي فتظاهرت بزعجة تدل على كونها فوجئت بحضوري ثم قالت ماذا .. هل كنت وهل سمعتني

قلت نعم سمعتك ولكني لم افهم شيئاً مما سمعته اجابت الحمد لله على ذلك .. لان الوقت لم يحن بعد .. ثم رفعت يديها نحو السماء وصاحبت اه يا الهي .. اه يا الهي هل من الممكن ان يحصل ذلك قلت بظهر لي انك بمشاغل كثيرة يا سيدتي

اجابت صدقت اني بمشاغل كثيرة وبوجد ما يجعل على هذه المشاغل وستطلعين على اسبابها قريباً

قلت هل لهذا التحرير علاقة بي

اجابت تساليني عما اذا كان لهذا التحرير علاقة بك . . . فم لك به علاقة كثيرة بل اكثر مما
تظنين واسفي الا ترينني طائشة مضطربة ولا اعلم ما الذي اصابني لهذا الخبر . لكني لا اصدق
. . . لا . . . لا اصدق . . . انت اجل من ان تقدمي على ذلك

قلت على ماذا يا سيدتي . . . هل لديك شيء جديد من موجات الاضطراب . . . ربك

صرحي

اجابت لا بد من انتظار زوجك لانه لا يمكنني ان اصرح بشيء في غيابك ولا اعلم ابصاراً
فلربما لا اجسر على التكلم امامه . . . ثم قالت اخبريني اذن هل ما زالت طباعة شرمه على ما كانت
عليه قبل الزواج . . . فاذا كان ذلك وجب علي استعمال المداورات الكثيرة والملاحظات الدقيقة
باساليب غريبة لاخباره

فنظرت بثبات الى عمي وقالت اني تبييت كثيراً يا سيدتي ما تروان به بيتكم من اسرار ومخاض
الحوادث المشومة . . . وهانذا متصبرة على احتمال كل شيء ولي ثقة تامة بسبب زيجتي .

اجابت مادام الامر كذلك فما من موجب لاتخاذ الاحتياطات الدورية في الكلام عند قص
الخبر وانت محقة بالحصول على ثقة تامة بقسب زوجك . . . لان هذه الثقة تختلف عنك اذا كانت كثيرة
وغاية ما اوصيك به ان لا تعندي كثيراً بهما ولا بالاولى ومما لي ان لا كثر من حديثي معك لاني
واحسرتي يا بنيتي العزيزة اصبحت عبثاً فاحسن ولا استطيع الدفاع . . .
فصمت الدفاع عني . . . وضد من يا ترى

قالت ضد زوجك . . . لاني اذكر بالرغم عني ان الامير كسبرني كانت يهرب دائماً زوجة
الاميرة كسبرنيكة بشدة من اجل اشياء اقل بكثير من هذا

فلتاري بمسرة يا سيدتي بالنظر الى كل هذه المبالغات الاغرائية انك لا ترينين عذراً طارئاً
بالفاظ المزاح المشومة

اجابت المزاح واين نحن من المزاح الان . . . انت مستفاد من تربية كبريائك
بخلاصة الجدل الاكيد . . . وكلما يمكنني وبتخفي علي عما ان اتداهن بك اذا ساءت احوال
مصير وخيم

وكنت عابدة بعيني وان من العيب ان اومل بجردها الى ان يخرج بما فيه من الاسرار
الخفية فاجبتا بثبات اساءها كثيراً

اريد الذهاب عنك لابل نياني للعناء فتنازلي الي معذرتي عن داس . . .
قالت اذهبي . . . اذهبي يا صغيرتي العزيزة وتسميني يا بكن . . . من المسكين يرضى

حياتاً من ثوران الغضب والامية كسيرة كانت تعمل بوجوب هذا الفن فتزيت وتحسن على
الدوام . . . يسكر الناظر نسكينا لغضب زوجه ولطالما خرجت فائزة بذلك من معامع العدوان
فخرجت ولم اسمع تمة هذه المازية الشقية وصعدت الى غي في انتظار كونتران ولدى رجوعه
من الصيد جاء لمواجعتي اجابة لطلي والذي استجلب تنامي عند دخوله مظاهر المسرة والبشاشة
المشرق بها وجهة وكان منذ بضعة ايام متبصراً بالتفكر والاحزان ثم قبلي بمجنو وقال العفو . . .
العفو يا عزيزتي متيلاً فربما اداقك نغياني . . . ولكي سرت كطفل الى مسرات الصيد متكللاً
كعادة على رحمتك

نادهتني من زوج، ان بتكلم بهذه الاعتذارات الخنونة بعد سكوت ازمان طويل عن التلطف
بيننا وقات اني مسرورة كثيراً لما ان هذا الصيد كان سعيداً موفقاً فانت الان بحسبها بتراي
في اشل اضطراراً من هذه الايام الاحيرة الماضية

قال نعم يا ابي رأت تعذرين ان اقل الاسباب يكون لها في الغالب تاثيرات عظيمة في
هذا الصباح عندما ركبت الجواد وارتببت الى الخلاء كنت مكدرًا وجعلت اصطاد بلا مسرة
وكانت السماء مغطاة بالضباب واذا باشعة الشمس الساطعة قد اخترقت فجأة تلك الغيوم ثم تراي
لي وقتئذ كأن الطبيعة قد اشرقت بالانوار ولا ادام لماذا جرت علي نفس هذه الاحوال فاني
تبولت سريعاً من حالة الدرد والحنين الى السعادة والانشراح . نعم صرت سعيداً منشراحاً كالو
كنت في الشربين من التمر ولربما اكثر ايضاً بل كما لو كنت في يوم اليوم الذي قلت لي بهاني احبك
ثم زاد على ذلك بشرف كثير قولي تامي جيداً يا حبيبي وقابلي لتعالي هل حفظت مثلي تذكاراً
سريداً لذلك اليوم الجميل

وبان ذلك سميحاً لا يار في حياتي وجه زوجي في هذه اسالة من مظاهر التسم والسعادة
تلم يسمني اخفاء سمي وتأت حقاً ان وجهك طامح بلامع السرور وهو يذكرني بايام كثيرة جميلة
قال نعم . . . نعم ان سعادتي راحة في تلالاً بسديع من حولي بالرغم عني . . . ولا يمكنني ان
امعني مقدار مسرتي

أت فامبارك الرب اذن اشعة الشمس التي غيرتك الى هذه الحال
فتاماني كونتران باسمًا وتال يجب ان اعترف لك بكل شيء فليست اشعة الشمس وحدها هي
التي غيرتني بل يوجد ايضاً اشعة اخرى اديت اشرقت علي وبددت الظلام عن افكاري . . . وهل
من حاجة لان اعلمك يا ملاكي العزيز انك انت هي تلك الاشعة الباعثة على هذا الاغلاب
الحبيب

قلت اسمح يا كونتران . . . وكيف ذلك

اجاب اني تسائلت وقتئذ لما هذه المباينة بين احزان فوادي المظلمة ومظاهر انوار الطبيعة الساطعة . . ثم تسائلت ايضا عما اذا كنت غير حاصل على كلما يجيب قلبي بالوجود وعما اذا كنت غير مدبون بكل ذلك الى امرأة محبوبة هي اجمل وافضل واكرم جميع النساء اللواتي اخلصن حياتهن لسعادة رجالهن ثم قلت ليس هذا هو كل المحاصل بل عربون حب جديد لا يلبث ان يلهم عروى محبتنا واتحادنا وابا حزين عابس لا اتمتع بلذة بجميع اوقات الحياة والحال ترى لي يا هيلدة انك اني خارج من حلم مكدور

قلت اه يا كوتران . . اه يا كوتران . . هل تشكلم بالصدق . . يا الهي قال نعم انكلم بالصدق . . والسعادة تجعل ذوبها من ارباب الثقة والاخلاص . . فمن حين سلكت ذلك السيل الرحب الذي فتحه امامي يا منبلة لم اعد اخف من مداومة البحث للنوسع بفهم السبب الاول لتلك الاكدار الجنونية التي المت لي منذ بضعة ايام . . . ثم وجدت سبباً اخر صغيراً . . . هل اعترف به ايضا يا ترى . . اني تطرفت بالحماقة الى حد ان شعرت بالقهر من تمكيات ابنة عمك . . نعم اني كواحد من ابناء المدارس او الولايات اضهرت لها غيظاً لما انها سخرت بكلامي ووجدت كون ذلك ممساً لحيي بل لعزة نفسي ولكني لدى التفكير بمتبلة والملاك الصغير الموعود به مستقبلنا هجرني تلك الافكار وعدت اليها نادماً محمواً ونعشوق لا يقام بها حنوي وتعشقي السابقين

ثم قبل زوجي يدي بمسحة مسكرة فظننت كوني احلم ولم يسعني ان اصدق بما اسمعه وقلت اي انقلاب فجائي طراً على افكاره واوجد فيه هذا التغيير وكان يتكلم بنفطرة تشف عن اخلاص كثير وعند التلفظ بالكلمات المتعلقة بولدنا وضح في هيئته الاضطراب بلامح جديدة لم يمكني معها ان افترض كونه يكذب . . .

وكان من حصول هذه السعادة غير المنتظرة هيب اضطرابات النهار المختلفة ان وهنت عزائي ونضعضت افكاري فسقطت على منعد هناك خائفة القوى ووضعت يدي الاثنتين على جبهتي استجمع حواسي وافكاري وبعد برهة من السكوت قلت له

العفو . . العفولي بدوري يا صديقي لتفاسي عن الجواب على كل هذه المكارم المسكرة التي اظهرتها لان الدهشة الملمدة استغرقني ولا يمكني ان اجد كلاماً يفي بترجمة امتناني

وكنيت وقتئذ بمنتهى الارتباك موقنة بعود زوجي الي لا اعلم هل يجب او لا ان اطلعه على محادثتي لاورزيل واقرارها القاسية ونوع البراء الذي استدعني اليه من اجله ثم حاولت اخيراً ان انبه حواسه الى شيء من ذلك فقلت هل عرفت يا صديقي ان الموسيو ميشرين سافر من ماران في هذا الصباح

اجاب علمت ذلك . . فلما لم تصحبه امراته في سفره . . ان هذه الفرصة لمن انسب الفرص
لانجاني وعدّها وكان الاولى بها ان تسافر احتراماً لك لاني قلت لها بان راحتك متوقفة على
سفرها

فجاهدت على التسم لاخفاء اضطرابي وقلت لربما تكون ندمت عما فرط منها من القساوة
لنحوك ويكون احتقارها لك فيما مضى لا يترجم عن شعائر قلبها الصحيحة
قال ماذا يعني منها ففي الصيف ضيقت اللبن على ما يقال والان مضى الوقت وملاكي
الحارس معي بجمال كثير ومكارم وافرة تقبني وتحميني ضد جميع مظاهر الشر والغرارة
فداومت التظاهر بالتسم وقلت انت مطمئن الان يا صديقي لكن ابنة عبي كثيرة التربع وهي
بمظاهر سخارة ومتيلدنك المسكينة . . .

فقاطعتني كونتران بلهجة طافحة بالحنو وقال ان متيلدتي المسكينة ساحرة صغيرة . . ويجب عليها
بدلاً من النظار بهيئة الاتضاع والتصبر ان تعتقد من الان كونها ملكتي السائدة بسلطانها على
قلبي ان متيلدتي المسكينة والكلام بيننا ذكالة فوق العادة وافكار فريدة لا تدرك فبنفثة منها تحول
الزوبعة الى سكينه واكدار الحزن الاجاج الى فرح عذب وقد تكفني اشارة منها لاستغراق نفسي في
بحور الهناء وخلاصة القول ان متيلدتي المسكينة تذكرني اعمالها بالجمان الذين يخفون لزمان طويل
اقتدارهم ليظهروا يوماً بمنتهى عظمتهم وقد اخشى من الان وصاعداً ان انظر ف كثيراً في التعبد
لها . . هانذا ذاهب عنك يا ملاكي الحبوب فتحسي . . تحسني كثيراً بحيث يمكننا لدى مشاهدة ابنة
عمك ان نتبادل النظر بما ينضمن القول (ها هي اورزيل المسكينة)
ثم قبلني كونتران في جبهتي وتركني في نوع من الانسلاخ بالمسرة

الفصل السابع والثلاثون

اشاعات العالم

فالان وقد فكرت بسكينة بكلمات زوجي المتقدم ايضاحها لا اعلم كيف امكني وقتئذ ان
اصدق بصحتها ولم تنبه شكوكي بهذا الرجوع الفجائي الحنون من قبل كونتران لنحوي باسباب غريبة
مصنفة كالتي ذكرها اني كنت اجهل حيثئذ كون اشد التاكيدات امتزاجاً بشعائر الحب تستخدم في
الغالب كحجاب لاخفاء اعمال العار والخيانة ثم كده فضلا عن ذلك كثيرة التعاسة وفي حاجة كبرى

لأن أقابل من زوجي بحاسة كريمة ذلك ما دفعني إلى الاقبياد بعناية بهذه السعادة غير المنتظرة ثم انكلت من جهة ثانية على حكمة افكاري ودقة نظري للاكتشاف على نوايا اورزيل الحقيقية وقضينا العشاء بالانصراف فلم نقل السيدة دي ماران كلمة لها علاقة بما مهددت به نهاراً واكثرت اورزيل من معاملتي بالرعاية واحاطني كوتران بمنتهى مما يمكن من الاعتناء الودادي إلى حد ان اتخذت عني من ذلك سبيلاً للمازحة مراراً عديدة

وعند نهاية العشاء قالت لي ابنة عي بلالاح الأسف ما اعظم سعادتك بتفضية الخريف وقسم من الشتاء في هذا الخلاء

قالت السيدة دي ماران ولكمك مشاركة لنا بهذه السعادة يا ابنتي انهل الموسيوسينسرين يظهر سروره بتفائك هنا إلى اواخر الاجيال وليس هو الذي قادك بنفسه إلى هذا المكان اجابت صدقت يا سيدتي ولكن ما كلما يعني المرء يدركه فان زوجي بجال اياه وقد ارسلت من خلفه استجابة بهذا الباب سيجبر على السفر إلى باريز ولا بد لي من الذهاب معه فصاحت السيدة دي ماران انت مستجيبة بهذه الافكار والذي علمته من زوجك قبل سفره انه يستطيع الشتاء هنا إلى كانون الثاني وانك لا تعودين إلى باريز الا مع متيلدة وكوتران اجابت بتيسر اصبت يا سيدتي ولكني حصلت الان على تحرير من احد مراسلي زوجي في باريز يشدد عليه بوجوب التزول إلى المدينة من اجل تأسيس المحل التجاري الذي اشترك باعماله ولم يعد لي يا عزيزتي متيلدة الا نحو اربعة او خمسة ايام اتضيقها معك ثم متى صرنا جميعاً في باريز تكون جميعاً لنا ايضاً مختلفة . . اذ لا يخفك كوني امرأة واحد من التجار . . اما انت فالفيكوتيسة دي لانكراي . . الماطعة وعليه فقلما نشاهد بعضنا

فصاحت السيدة دي ماران ولكنكم كنتم معتمدين على السكنى سوية في باريز وان تكونوا مثالا لتماذج والاتحاد بين الصيال فهل تنبئت اذا كل هذه المقاصد الحسنة اجابت اورزيل باسمه ان جميع هذه المقاصد لم تكن لسوء الحظ سوى احلام يستحيل تحقيقها يا سيدتي ولا انكر كوني متأسفة كثيراً بالانقطاع عن هذا الأمل . . ولكني لا ارى بداً من الاقبياد والنصر

قال زوجي بظاهر الانصراف انما صرحي ولو قليلاً يا ابنة عي بان البيان الذي قدمته لك لجهة الدائم الوحيد التي يمكن الاستغناء عنها لك لم يحصل على رضاك اجابت لم تصب ظنوك يا ابن عتي . . انا نرفي بما هو اقل من ذلك ايضاً رغبة منا في البقاء بجانب عزيزتي متيلدة ولكن ضاحية سين اونوري بعيدة جداً عن مركز الاعمال ولا يمكن زوجي الإقامة فيها . .

وكان العشاء قد انتهى فنهضت عن المائدة ثم قدم كونتران ذراعه للسيدة دى ماران ومشى
واياها امامي وامام اورزيل وعند دخولنا الى القاعة انخرقت ابنة عمي لنحوي وقالت انظرت كيف
انتقم لنفسي . . فهل انت مسرورة بذلك

وبعد مناولة القهوة اتخذت السيدة دى ماران هيئة جديدة خطيرة وقالت نحن الان وحدنا
واقارب ويمكننا ان نتكلم بضائير حرة وقلوب جلية صافية
وعند هذه الكلمات اخرجت من جيبها التحاير التي وصلت بها صباحا من باريز واقت علي
نظرا ناطقا بالتمك والشر

قال كونتران ما هذا الذي تريد من قوله يا سيدتي
اجابت سوف تعرف كل شيء وانما عدني اولا بالمحافظة على السكينة وان لا نقاد
بالجنون الى العمل بمنتهى نهجيات شعائرك الاولى ولا اظنك تخالف مشوراتي في ذلك ثم نادى
اورزيل ان اذهبي وانظري هل يوجد احد في قاعة الطعام
فنهضت اورزيل مطبحة وبعد اذ فتحت الباب واقت نظرا عاما على القاعة المذكورة عادت
الى مكانها وقالت لا يوجد احد يا سيدتي

فكرر كونتران السؤال وقال ما المعنى بكل هذه الشخصيات
اجابت من اقوال بونا برت يقتضي على المرء ان يتدبر بفعل القدر من ثيابه في منزله وبين
عياله . . نعم ان هذا التعبير لا يخلو من السقامة ولكن معايبه الطافحة بالنعقل والاصابة تصنع بسقاة
ثم التفت لنحو اورزيل وقالت احب قبل الان ان اشرح لك يا عزيزتي الصغيرة عما سئد به من
التباين الواضح بين ما قلته لك في الماضي وما ساقوا الان
قالت وكيف ذلك يا سيدتي

اجابت كنت متفقة مع متيلدة على ان لا اتكلم عن الوشائيات الخفية التي اريعت عنها ولا عن
الاحزان المرهبة التي تكدرت بها الاشهر الاولى من زواجها . . . ومن اجل ذلك مثلت لك ابنة
عمك الى الان كالامراة الوحيدة المفردة بالسعادة المفرطة بين المخلوقات على حين انها واسفي
لم تكن كذلك وسوف تربين وتعلمين ان حيوة هذه المسكينة متيلة كانت منذ
زواجها ما عدا الايام القليلة من شهر الحمل ايام عذب طويلة وان ذلك كله لا يحسب بشيء في
جنب الاكدار والخاوف التي يضرها لها النصيب

وبينما كانت السيدة دى ماران تتكلم جعلت اورزيل تنظر اليها بهتة دزينة ولو لم تغشني
من قبل كثيرا بريائها لربما قلت انها ترموني بهين الاهتمام
قال كونتران بفروغ صبراني اسالك الة الثالثة يا سيدتي ان تصرحي ما المعنى بهذا الحديث

اجابت ستعرف ذلك عاجلاً لانه يهك أكثر من الجميع الا ان هذه المعرفة ستكون بعد
الاولى ولا تفيدك شيئاً لان الداء عضال والذي اظنه انه بلا دواء تم يجب قبل كل شيء ان
تخلف لي بشرفك كرجل من اصحاب الشرف ان لا تصدق على الكثير الا نصف ما اقوله لك وان
لا تنس الظروف واللسنة الردية وما تنعل ولا يخفك اني ريت امراتك ولا يجب من اجلي كما
ومن اجلها ان تعجل كثيراً بالحكم عليها بحسب الظواهر بل يقضي ان تقابل بعدل بين الذي لها
والذي عليها ثم تدبر اخيراً بعقد العزم على شيء

وكان من المستحيل عليّ وقتئذ ان اعلم من قبل بشيعة حديث السيدة دي ماران نعم كنت
منتظرة لان يكشف الستار عن مقاصد شريرة ولكي لم اقلق شيء بالنظر الى ثقتي التامة بنفسى
فقلت لها ما دمت انا المرادة بهذا الحديث با سيدتي فاسالك على سبيل الرجاء ان تختصرى هذه
المقدمات وتصلين بنا سريعاً الى الجوهر

قالت حسن . . . حسن ان في هذا الاحاح من متيلدة ما يعشي على الطمان ويتخذ كطالع
حسن للمسالة . . . والان هل تعلم يا حضرة الموسوي لانكراي ما هي الاشاعة المتناقلة على اللسان
. . . او بالحري ما هو اعتقاد الناس من مصافنا الذين لم يبارحوا باربنا بالثورة
اجاب لا يا سيدتي

قالت انهم معتقدون ويعلمون ان امراتك قبل ذهابها الى روفري ذهبت خفية الى منزل
ليكورتو في البرية وقضت فيه ليلة بتمامها منفردة راساً لراس مع صديقنا صاحب النجوم الذهبية على
السطح النضي . . .

وعند تلفظ السيدة دي ماران بهذه الكلمات ناملتني بنظر الافعى فاصدرت اما هي فاكملت
حديثها وصاحت انظروا . . . انظروا . . . هذه المسكينة الصغيرة كيف اضطربت احوالها . . . اهايا الهي
ما كان اغثناني عن التكلم الان ثم نادت اورزبل ان تمهيهما في الحال قليلاً من الاثير وهاك القارورة
فاقتربت اورزبل مني بملاح التشفق المقترنة بالحماية والفور فابعدتها عني بلطف وقلت لست
في حاجة لشيء

ولم اكن على استعداد لهذه الضربة الاولى الهائلة فبقيت خرساء لا انكم بشيء وتلون زوجي
لبرهة بجملة الارجوان ولا اعلم هل حصل له ذلك عن غضب او دهشة ثم عاد اخيراً الى تمالك
روعه واستلقى على ظهره متهتأ بالضحك وصاح ماذا هل تصدقين انت . . . انت ايضاً يا حضرة
السيدة دي ماران بمثل هذه القصص الغريبة . . . فقد يحق بلا ريب لهذه المسكينة متيلدة ان تصاب
بالجهود اذ من يمكنه يا ترى ان يتظلم استماع مثل هذا الجنون

وبادرت حالاً للبحث بافكارى عن الوسطة الممكنة لتبرئة نفسي مع المحافظة باحترام على سر

كوتران اذا كان ثمه وقت لذلك

وظهرت على السيدة دي ماران ملامح التعجب الشديد لعدم اكتراث زوجي بوشاياتها
فعاودت الحديث وقالت مهلاً مهلاً وامسك عن الضحك الى ان استوفي لك على الاقل
خلاصة الاقاويل التي اخبرت بها فقد مرّ معاذن ان امرائك قصت ليلاً كاملاً في منزل
ليكورتو اما الان فالبعض يعتقدون ويؤكدون كونها فعلت ذلك بارادتها عن حب ...
ولا اظن بصحة هذا الرأي لانه يفيد كون ابنة اخي بصفات واخلاق مشينة . . . والبعض الاخر يدعي
كون هذه الصغيرة المسكينة ذهبت الى ذلك المنزل بكل شرف ونية سليمة لتشتري والله
اعلم باي ثمن ورقة تتوقف عليها فضيحتك وضباعك يا عزيزي كوتران . . . ثم يقتضي ان نلاحظوا
جيداً يا اولادي الاعزاء كوني لا اتكلم الان الا بصدى اقاويل الناس لا أكثر ولا اقل . .
فلم يبق لي من سبيل للشك بكون ليكورتو اقام بكلامه لجهة الانتقام وكتب للسيدة دي ماران
اولاحد معارفه بعض فقر عن تلك الليلة المشومة لاضاعة سمعي والاستهانة بشرف زوجي
وكان البطلان والحقيقة مجتنبين ومتمازجين بحيث في هذه الوشاية المخيفة بما يدفع الناس ولا يعلم
هل منشأ ذلك منهم عدم الاهتمام او الشر الى تصديقها بلا فحص ولا تحري
فلم اجسر ان التي بنظري على كوتران وكنت متظرة ان تنجمر من براكين الغضب على انه
اظهر وقتئذ مكنوتاً لا يعادل بغير مظاهر الخيبة التي علت وقتئذ وجه السيدة دي ماران وتغلب من
جديد على شعائر اضطرابه القليلة ثم رفع اكثافة وعاود الحديث بجنان ثابت وقال
ان هذه الاقاويل يا سيدتي لم تعد تحسب من قبيل الوشايات ايضاً بل من قبيل الجنون
ونحن الان في زمان صعب خطير لا يمكن الناس من التشديق بمثل هذه الاوهام العرضية
فصاحت السيدة دي ماران ماذا . . . اوهام عرضية . . . بارك الله بذكائك ما اسى افكارك
بالفلسفة

اجاب ان سوق الفلسفة يكون مخسباً جداً اذا امكن الحصول على لقب فيلسوف بمجرد احتقار
الاشاعات الباطلة التي لا تستحق ان تسمى وشايات ايضاً . . . ومتيلدة لا يمكن ان تخلق لمثل هذه
الخزعولات ثم احب ان انبهك بكلمتين مختصرتين الى الظروف المشومة التي سمحت لسوء الحظ
بتقرب الموسيوليكورتو من السيدة دي لانكراي ان هذا الرجل انتفع بمجنون ودناءة من علائق
حصرية اوجدت بيننا باحكام الصداقة المحاولة فلم صيت السيدة دي لانكراي وقد اجبتة على هذه
الزالة كما يجب ان يحجب بتكذيب صريح وكئين امام نحو من عشرين رجلاً ثم حصل بيننا البراز
وجرحته بالسيف وفي اليوم الثاني سافرت الى انكلترا حيثما دفعت الى السفر بمصالح خطيرة وبحال
سفرية بارحت متيلدة باريز وذهبت لتصرف مدة غيابي عند ابنة عمها ثم وافيتها الى هناك عند

رجوعي من لوندرا وجئت بها الى هنا فذه يا سيدتي كل الحقيقة اما من جهة الاخلاقات المضحكة التي انصلت بك وحكمت بضرورة استنفاث انظارنا اليها فاعيد لك المرة الثانية كونها لا تستحق ان يهتم بتكذيبها وتكاد لا تخطر على بالي كانها لم تذكر لولم نعمل متيلدة كالأطفال ونستاء بها البرهة ولكنها معذورة لانها مستجدة بمعرفة حقائق هذا العالم ونفسها النقية السليمة نتاثر كثيراً من المكدرات التي لربما بعد زمن طويل لا تعود تهتم بها ثم وجه الخطاب الي وقال بلهجة متناهية في الوداد والحنو عفواً يا متيلدتي المسكينة ان علاقتي المشومة بليكورتو لا تزال سبباً لا كدراك لكن امل ان تكون هذه هي المرة الاخيرة التي تستائين بها بسبب هذه العلاقة

فتاثر كثيراً هذه الكلمات الجامعة بين الشرف والبساطة

وظهر لي منذ بداية هذه الحادثة ان ابنة عمي مستغرقة بالتأملات وقد تغيرت ملامح وجهها اجمع اما السيدة دي ماران فارتكت بالرغم عن ثباتها وجعلت تقل نشرها باسغاء في الى اورنيل ومنها الى لانكراي وهي تحاول التعمق في الاكتشاف على سبب نلطف اخلاق كوتران وقلة اهتمامه وكان من هذا النلطف ان اوجب عيني ايضاً واثر في كثيراً لانه كان لزوجي ان يخرج بعدل من اكاذيب السيدة دي ماران المذكورة

وبعد ان ابدت عيني هذه الملاحظة بالنظر وهي سبوتة لعدة نوان عاودت انكم بهيئة التأمل فقالت حسن يا كوتران . . انك متصلب بالمحافظة على اوكارك . . وانت تعلم جيداً ان غاية ما ارغب فيه ان لا تصدق الناس شيئاً مما يكتنون اني وان اجيبهم على ذلك ماتكذيب الصريح لكنه ورد في المثل الامر لا يوجد الدخان الا حيثما توجد النار فمن ياترى والكلام بيتنا اشعل نار هذه الوشابة الفاحشة وكيف يمكن ان تصدق بان الماس من اهل العظمة والمجد من مثل الذين بعثوا لي بهذه الاخبار يتطرفون ويتدعون قصة ريادة متيلدة الحفيدة للموسيو ليكورتو ولم يكن لها اثر من الصحة ومع ذلك فانت اعلم الناس بدخيلة احوالك وليس لك الا ان تسال ضيرك فهل صحيح ان الموسيو ليكورتو كان حاصلاً على شيء منك يتكفل بصياحتك وهل تعهد به العيبة الى حدان مجرد نسبة في مثل هذه الظروف من ذلك السلاح من اجل القيام بعمل كريم اني لا اظن يصدر كل هذه الكرامة من مثل هؤلاء الناس الذين لا يعرفون شيئاً من غير عمل الشر والاضرار بالعالمين

ولربما تكون شرور السيدة دي ماران الجهنمية قد خدمتها بهذه الاقاويل الصائبة على غير علم منها اذ من المستحيل ان تمس شكوك كوتران الحارة لجهة ارجاع الورقة المروية التي فاءر ليكورتو باعادتها له عن طيبة خاطر منه بما هو اقصى من هذه الكلمات

نعم ان زوجي لم يتمكن من مفاتيحي بهذه المسألة ظناً منه اني اجعل ذلك العمل المشوم بنامه لكي

لاحظت منه على الدوام انه يظن بوجود سبب خفي اوجب على ليكورتو التنازل عن الورقة المذكورة

ولا اعلم هل كانت السيدة دى ماران وقتئذ مطلعة على كل شيء ثم نفيت منظره في هذه المرة ان يزيد كونتران بالفضب ولكن قلبي كاد يرتعش بالخوف لدى مشاهدته يسمع السيدة دى ماران تمام السكينة المجردة عن الوسوس ولا سيما عندما رفع اكتافه ونظره تسمياً اليه وقال لم يعد ذلك من ضروب الوشاية او الحماقة بل من لطائف النصص وخوارق الطبيعة فهل هذه هي كل اخبارك يا سيدتي وهلا تتضمن مراسلاتك شيئاً زيادة على ذلك ان من الخسارة ان يتوقف اصحابك عن اطلاق القلم يا اخدار في مثل هذا الجبال الفسيح الجميل

فضاقت السيدة دى ماران زرعاً عن مداومة الامساك من غضبها وصاحت لا . . ليس هذا هو كل ما اريد قوله فقد اخبرتكم بما يعتقد به وجهاء الناس من ذوي الاحترام ويجب ان اخبركم الان بالنتائج التي تاتي لكما عن ذلك بحسب اعتقادي فامت وامراتك ولومها اكثرهما من الصباح والقول بكون تلك الاحاديث من لطائف النصص وخوارق الطبيعة سيشار اليكما بالاصابع في كل مكان وعلى نحو من عشر تحريات تديانها لا تقابلان بنجمة واحدة . . . لربما تعجبان لذلك وتعتبرانه سحرآ على حجب انه بسيط مألوف وان شئت معرفة الاسباب فهاكها ان الناس بحسب افكارهم يكونون على مذهبين في هذه المسألة فاما ان يعتقدوا بان امراتك ضمت شرفها من اجل المحافظة على شرفك وحيثما تنخط في اعين الناس الى مقام الشقي . . . واما ان يعتقدوا بان امراتك انقادت بميلها لليكورتو ولا يمكن اعتذارها وقتئذ الا نظير الخائنة الدنية ولا يخفك ان في مثل هذه الظروف ينذر اليك ايضاً كواحد من ادنى الشر بدعوى انك سهلت باعمالك حصول هذه الاميال وروجتها اما لكونك مدبواً بالمال لهذا الرجل السهل واما لان امراتك انتك مجبوع ثروتها وانت ترى من دواعي السياسة والاقتصاد ان تتظاهر باغماض الاعين عن هنواتها

قال كونتران اصحح يا سيدتي انهم يعتقدون ذلك اجابت بلا ريب وهذا الذي يعتقد كرام الناس . . . وارباب الشرف . . . بل اصحابك اخيراً

قال وما ظنك يا سيدتي بما يعتقد به اعداؤنا فنهتمت بالضيحك وقالت اعداؤك يعتقدون خلاف هذا الاعتقاد ويقولون انك على اتفاق تام مع متيلد في كل ذلك اذ لو كان بينكما اثم واحد لحصل الافتراق . . . فالامراة الشريفة لا تبقى مع الرجل الذي نعم من الممكن ان تنسج شرفها لخلاص شرف زوجها اما لا يمكنها وقد تمت

تلك الضحية الا تفرق عنه وإذا بقيت معه تصبح شريكة له في الاثم والعار ومثل ذلك الرجل الشريف لا يمكن ان يبقى مع الامراة المستهينة به وإذا كان مجرداً عن الثروة فخير له ان يعيش بالفقر والفاقة ولا يبقى متقرباً لصالح شخصي مشيت من امراة فاسقة . . . وعليه فيما الذي يستنتج اعداؤك يا ترى باسلاات الستهم المسلوكة كالافعى عندما يجذونكما على الدوام بجانب بعضكما . . . انهم يستنجون وقتئذ انكما انما الاثني نعاملان بعضكما بجميع انواع المساهلة والمساهمة المستقبين

فقاطعت السيدة دى ماران بالحديث وصحت الان . . . فهمت كل شيء ان بغضك الاعمى دفع بك الى نهاية ما يمكن من المحبة والتطرف وخاتمتك الظواهر بالرغم عنك . . . فليتبارك اسم الرب لانه كشف لنا بذلك عن سهام العدو ان المصوبة لنحونا فصاحت عني ماذا . . . ماذا . . . حقا ان هذه الصغيرة لمجنونة قات . . . كوتران . . . كوتران . . . اني تسائلت كثيرا لماذا انت تلك الامراة شقيقة ابي الى هنا . . . الى ان صرحت الان جليا باسباب مجيئها . . . نعم يا سيدتي الان فهمت كل شيء . . . انك تريدان بهذه الاحاديث الفاء الشقاق فيما بيننا ثم الفراق . . . حقا او صحت هذه الاحلام لا حرزت منتهى ما يمكن الوصول اليه من الفوز لانه لم يمر على زواجنا اكثر من سنة وحصول الافتراق فيما بيننا يتكفل بضباع احدنا الى الابد لانه يميز للناس التكلم عنا بالاشاعات الخفية . ودلني تقطب حاجبي السيدة دى ماران اني اصبحت الحقيقة بكلامي فاخذت كعادتها تقفه بالضحك لاختفاء غضبها وقالت قه . . . قه . . . قه . . . كم تضحكي هذه الصغيرة بافتراضها العلك تتوهمن كوني انكم الان بافكاري الخاصة ايها المحنونة اني لم ات الا كقريبة محبة مستقيمة لا قول لكما احذرا لنفسيكما يا ولدي هذه افكار الناس من بحوكما ولا نظما هذه الاخبار من قبل الهزر او الاشاعات الباطلة بل هي عبارة عن اعتقادات القسم العظيم الجدي من خيار الناس الذين يعتمد على كلامهم . . . فالان وقد فهم الناس تصرفاتكما بهذا المعنى ومن المستحيل تحويلهم عن هذا الاعتقاد وانتهت اذا لم نقل شرفكما انما الاثني فعلى الاقل شرف احدكما جئت كقريبة صالحة مستقيمة . . .

فقاطعها الموسيودى لانكراري بالحديث وقال يظهر لي يا سيدتي ان للناس من مداومة اتخاذنا وارتيابنا بالمودة ما يبعثهم على الظن بخلاف ما تتوهمن وانا نعيش شرفاء ونحقر جميع هذه الوشايات الفاحشة لاعتقادنا ببراءة ساحتنا ما يستوجب اللوم وانا عتلاء لا نعرض شرفنا للخطر من اجل وشاية وهذا الفكر هو الاقرب للتصديق والتصور وخلاصة القول اني لا اوافق من يلد بتاثراتهما ومخاوفهما منك ثم قال ان هذه البنية المسكينة تحملت كثيرا من الاشرار واعتمها الاوجاع فتوهنتك لرهة

من الزمان في جملتهم . . . على اني لا اتك بكونها محطية وانك لم تلتفتي بهذا الحديث الا محبة بها
 وغيره منك على مصالحنا فتمني معروفك اذن ومدبنا بمشوراتك . . . صرحي ما الذي يقضي علينا
 ان نلتفت بصدقنا انهم مغشوشين بفساد هذه الوشاية الدنية الكاذبة وشيت لاعدائنا انهم او غاد ادنياء
 اجات بغضب لا اتور بشيء لان الوقت مضى ولكني احذر وانبا فاسمعا لي اذن اذا كنما
 متشوقين لمعرفة الحاضر والمستقبل . . . ان احدا كما مغشوش ومضحي والثاني غشاش وجلاد ومنقضي
 الضرورة بافترافكما ويكون ذلك باقرب مما نظنان لان الضحية لا تلبث ان تهيج وتثور . . . الا ان
 هذا الافتراق سيأتي بعد اوانه لان العالم متى اعناد على النظر اليكما نظير جانبيين متواطئين على
 ارتكاب الاثم بداوم احتقاركما ولا يكون افتراقكما وقتئذ الا شكاية جديدة ضدكما . . . ويستخذكما
 الناس كلصين خاسرين بمداومة المعيشة سوية مع بعضكما . . . اربما تستغربان ذلك وتصورانه
 فوق العادة . . . على انه سيأتي يوم تتحققان به صدق هذه الاقوال ثم اسمعا لي هذه الكلمة ايضا ولكما علي
 ان لا اعود بعدها الى هذا الموضوع . . . ان هذه الثورة اللعينة بددت شمل اصحابنا فلم اعد ارا احدا
 منهم ولم اسمع شيئا من كل هذه الاخبار ولكي تطاير الي بعض الاشاعات المبهمة فرجوت خالك
 الموسوي دي فيرساك والموسوي بلانكور والاثنان من اصحابي القدماء ان يتبعوا الاخبار
 ويتفحصا عن كل شيء ويحجرا لي عن كل ما يسمعا . . . وهاك تحاربها فافراها . . . لثري اني لم
 ابتدع شيئا من فكري . . . ثم ما لنا الان ولهذا فلنضرب عنه ونلعب بالورق واذا كانت متيلة نعمة
 فيمكنني الاستعاضة عنها بملاعبة اورزبل . . . وكل هذا الذي اخبرنا به ينتهي حسنا ان شاء الله اني
 مسرورة وفائزة يا صهري لسرورك وتصبرك . . . حيث ما الذي اريده يا نري من غير سعادتكما
 والذي يظهر لي ان كلما احتقركما الناس كلما قويت دعوات هذه السعادة وساهتم بتقويتها ان شاء
 الله ثم صاحبت ان افرعوا الجرس واطلبوا لنا الورق
 وعند ذلك صعدت الى غرفتي وتركت زوجي وعمي واورزبل يلعبون بالورق فاشتغلوا به
 عن التكلم بعد ذلك المشهد المكر

الفصل الثامن والثلاثون

سعادة وامل

وكنث بمنهي الحيرة لا اعلم هل سكينه كونتران حقيقيه او مصنعة وهبت ايضا للمرق الثابتة

كالي اجهل متدار بفصك له وخوفك منه . ثم صاح ابي لاريب محبون . ومن الالهة لك ان
افكر لدقيقة تتل هذه السمالات المشية لكن السندى ماران بعتنا لاءلاسا بما نقوله عما اعداونا
ومن المقتضي لمطر الى هذه الايصاحات ان سير متاعنا فان من رايي الان وكل ذلك مروط
بارادتك ان نوحر طويلا رمان رجوعا الى باربر وان لا موداتيها الا بعد محو من سنة او احدى
عشر شهرا فصحبها في هذا التصرمند من حوادث " ماسة حمة قوية لغيا ما . ابي علم احوال
باربر في محو من سنة شهور لا يعود الناس يهتمون ما وفي سنة كل دن الوشايات التفتية نصيح مسيا
مسيا والعكس اذا ذهب اليها في صعدة اما مع كما كن العزم واما باقي ما يسا الى اور
من بيران الاحتاد العمومية وارعا لا يكون ذلك موحيا المحل الكبير 'واحدة معرفة العالم . .
فانت حيلة عينة تحبى . . ولا يقتضي اكثر من هذا لائارة جميع انواع اسد والعين في ص - ور
الناس ودفعهم الى استراج الحوادث الكنية الكادة من علاقي الماصبة مع ليكورنو . . وو
كست وحدي لا حثرت جميع هذه الاشاعات اللطاة ولكك جي وه روحى دلى الرود عن
سعادتك وساكون من اشئ الناس ادا لم ارف بما يدرا عك استى ثمة ت سير
من ابللي كل حرس حديد . . فمن العنل والحكمة اذن ان وحل رجوعا الى باربر . . صرحي
يا متيلة . . اولست من رايي ذلك . . بربك صرحي

فصحت اه يا الهى هل يمكى . هل يمكى ان احارب وقلبي يحق بسنة من نعم والسعادة .
قل . قل يا كوتران هل مرادك ان تاي بي لي مصارع المحو ان هذا اله والحق قال ك ر
علي ان انا له . كبير علي ان احدين آس يا حرك والاعتاد انا ما وحده . ردتك
رمان طويل بدلا من الذهاب الى بار . ان هذا ك ر كبير ما كوتران وما ك ر ما ك
بكل هذه السعادة يا الهى

ولم يسعي الا اليك دموع عذبة في هذه المرة ال كوتران واسه ايها الصبية الما ك ر
هذا الحب الذي اظهره لاهيه الامعى الوم الما بي الموحه لنوي والكى ستخنة لاه عادر وس
صاح ابي بعدك كيراء السعادة الى ح . رت تمكى دموع المسرة المير المنظر لادى
ساعى اقول لك ابي احك ولك ستقيد ما طويلا من ثم صاح برنس ابي ما عوف ع ما انكر
اي جهلتهك يا ملاكي المروب مان من الرمان ر د من ان الد رين افكارك السابة ر د
مسك المنونة طوحت مسى الى الجمول ونهوت من حنة حنة حنة وحسنة . ولا انا هل
كست في حام او حنفة . وصرحى . صرحى يا ملاك الحارس وتلى اما . ابي سا . ان واستنقضا
في ماران

فصحت بدي الى بعضهما انتهى الة والاعشاب وقلت نكم . . نكم ايضا هذا الصوت

العذب المبعج ردد على سمعي امثال هذه العبارات . . . انك لا تعلم مقدار الراحة التي تنالني لي عن
هذه الكلمات الخنونة ولا ما تسري بها في عروقي من سوائل المسرة والسلام ان ولدي يا كونتران
يجلج لها بلطف من داخل احشائي . . نعم . . ان هذا الجنين الصغير اصبح من الان وصاعداً يشعر
بكل شيء من فرح ومن اوجاع ويتأثر لكل شيء فشكراً لك على الركب عني وعنه يا صديقي
الحنون . . شكراً لك على هذه السعادة التي انعمت بها حياتنا

وقضيت الايام التي تبعت هذه المحادثة بمسرة دائمة مع زوجي وكان من المستحيل ان يصل المرء
بالحنو والعناية والمعروف الى اكثر مما وصل اليه كونتران وقتئذ من نخوي
ورات السيدة دي ماران حوط مقاصدها الشريفة فلم تخف كدرها وجعلت تتكلم عن قرب
سفرها بدعوى ان اخبار باريز الاخيرة ادعى الى الطمان ما قبل
اما اورزيل فكانت تنتظر من دقيقة الى اخرى قدوم زوجها وكانت قد كتبت له قياماً بوعدها
نسالة الذهاب معه الى باريز بدلاً من الاقامة في ماران بحسب اتفاقها الاول

ولاحظت حصول تغير غريب في تصرفات اورزيل من نخوي ومن نحو كونتران وذلك
من حين سمعت السيدة دي ماران تتكلم بتلك الوشائيات المخيفة فانها تزايدت من نحو كونتران
بالتهمك والسخر والترفع اما من جهتي فكنت اراها في الاوقات القليلة النادرة التي توجد فيها سوية
لوحداً منقبضة متضعضة وقد تنظر اليّ احياناً بملامح من الاهتمام لا يمكنني فهمها ثم تحاول في اغلب
الاحيان ان تكلمني باسهاب كما لو كان لديها سر تريد ان تأتمني عليه ولكنها توقف بغتة عن العمل
بموجب الهامات ضميرها الاولى ومن ثم كنت اتجنب بما يمكن الانفراد بها

وكت اقصي اوقات الصباح مع كونتران وبعد الغذاء نسير بالعربة لنتزهات طويلة لا
يحكي فيها الا قليلاً ثم نتعشى ونمضي المسرة بلعب الورق مع السيدة ديب ماران فالان وقد امارني
الماضي اتذكر اشياء كثيرة فلما كنت اتبه اليها وقتئذ حيث ما كنت لاستطيع حل شيء من
روزها فمن ذلك ان زوجي وان اظهر لي على الدوام منذ يوم رجوعه اليّ فجأة تمام الحنو كان
مستغرقاً بالاحلام والمشاكل فتارة يستولي عليه المضعع الغريب وتارة يتأثر بنوع من التعجب
الخارق للعادة الممتزج بشيء من التوجع كما لو كان قد بحث باطلاً لاكتشاف على سرقاس غريب
ولم تعد نظره في حرارة الفرح الجواني التي تعجبت لها في بادئ الامر بل بالعكس كان يظلم
وجهه في اغلب الاحيان بملامح الاحزان المرة وعندما كنت اخاطبه باظهار عجي من ذلك كان
يجيبني بلطف اني افكر بالاحزان التي سببتها لك

ومع ان هذه الظواهر كانت موجبة للاستغراب الشديد لم اقلق لها لان كوتران كان طامحا
بالعناية والمكارم من غوي وهو بشدد علي من وقت الى اخر بوجوب الاقامة في ماران منذ سنة على
الاقبل لبينا نسي الاشاعات المتناقلة عنا سيما وان في ذلك نوع من الاقتصاد لمستقبلنا والخلاصة
اني لم ارتب لمشاغل كوتران الغريبة المذكورة وكنت اخشى ان يفرغ صبره بكثرة السؤال منه
في هذا الموضوع

ولا ريب ان السيدة دي ماران استنارت باميا لها الغريبة التي تدفعها على الدوام الى محبة
اعدائي فتظاهرت بالمودة الشديدة من نحو اورزيل وجعلت تسير واباها لتترهات طويلة مشيا على
الاقدام

وظلت عمي في بداية الامر ان كوتران مشغل بمحبة اورزيل والذي اثبت لي ذلك ما زحاتها
الشريعة للموسيو سيشرين ولكن مظاهر الاهتمام التي عاملني بها كوتران ومقابلته من اورزيل بالبرود
اوجبت خيبة ظنونها في هذا المعنى

وكانت اورزيل تعذر في كل صباح تقريبا للتره في الجنية اما كوتران فكان يغني معي في
هذه الساعة على الحان الموسيقى كالسابق ولولا الخوف من وجود اثنين من اعدائي بجانبني لما امكن
ان يتصور الفكر اياما سعيدة من مثل هذه الايام بعد ايام شاتيلي الجميلة ولكن هذا الخوف كان
لا يلبث ان يزول قريبا ايضا وايضا وحدي منفردة بكوتران

وكانت اورزيل تتبادل مع زوجها المكثنة في كل يومين وجاء في تحرير اخبر من
الموسيو سيشرين ان وصوله الى ماران يكون في ١٢ كانون الاول وما كنت لاسي الى الابد
هذا التاريخ

ثم اقبل ذلك اليوم وكان قد مضى نحو من ثلاثة ايام ولم تحصل اورزيل على تحارب منه فلم تقلق
لذلك بل بالعكس وجدت في هذا الانقطاع دليلا اكيدا على قرب محبي زوجها اذ لو طرأ
عليه تغيير في عزمه لما تقاعس عن اخبارها بتحرير

وبينا كنت جالسة مع كوتران على البيانواذ وفدت لودونسا لي عما اذا كان ممكنا ان
اقبل زيارة اورزيل فكنت اجيب بالرفض على ان كوتران سبقني بالحديث وقال انها سنسافر
اليوم ومن موجبات الاداب والملاطفة ان تقابلها اما انا فساعود اليك بعد هنيهة

ومع ان هذه المواجهة كانت موجبة لكدي وانقباضي لم اتردد بالانقياد الى مشورات زوجي
فدخلت اورزيل ونيت واباها وحدنا في الغرفة

الفصل التاسع والثلاثون

الندامة

وكانت اورزبل بمظاهر حزينة خطيرة فقالت لا يمكنني بعد الذي حصل فيما بيننا ان اسافر بدون ان اراك واحادثك لبرهة . . ان زوجي سيجبرني هذا الصباح ولربما بعد ساعة من الزمان . . و عندها يكون من المستحيل القيام بالاعتذارات الاخيرة

قلت الاعتذارات . . وما المعنى بها يا ترى . . اني لا اظن بوجود حاجة اليها اجابت لربما يكون ذلك بالنظر اليك لانك لا تذكرين كونك فعلت شيئاً مسيئاً لتعوي . . اما انا فبالعكس اعترف بنجمل كثير كوني اخطأت كثيراً من نحوك فنظرت بتعذر اليها علماً مني انها تحاول التقرب اليّ وانما ليس بالشعائر بل بالخبث والرياء ولكنها غشيتي اكثر من مرة ولم يعد يخشى عليّ من الرجوع معها الى التالم بمرض الضعف والثقة الماضيين والذي اوجب عجبى من ابنة عي انها لم تتظاهر في هذه الحادثة كالسابق بمظاهر السويدة والشكوى بل كان دخولها بمظاهر البرود والسكينة

فقلت لا ريب انك ارتكبت اناماً كثيرة ضدي ولا اريد ان اذكرك بذلك في ساعة فراقنا فقد قطعت ما بيننا صلة العلاقة والمحبة وسنقى من الان وصاعداً غرباء عن بعضنا ولربما يمكنني ان انس يوماً الشرور التي اسأت بها اليّ

قالت اسأت في فهم اسباب هذه المواجهة اني ما جئت لاطالب اليك ان تنسي كلامي لجهة الحسد الذي بعثني عليه وامبال البغض الغريزية التي تولدت عنه قلت فلما اذن كان مجيئك

اجابت اسمعي لي يا متبلدة انك نظرتني الى الان بمظاهر حجة مختلفة فيوماً امرأة باكية متهمدة مغبونة بحسب قولك ويوماً متعظمة ساخرة من ربات الخفة الوقحات اتكلم باسمي الافكار المجردة عن الحياء ثم تارة منحطة الى المدح بامبال زوجي البهيمية اصرف منتهى العناية الى جعله سعيداً بحسبها يمكن ويريد واخرى منقطعة الى غشه بلا ضمير يمكنني استعمل ضروب الرياء الشريفة لفصله عن امو التي تبغضني فهذه المظاهر المختلفة لاخلاقي لا تحسب بشيء في جنب اسرار نفسي لاني مستجيعة لمباينات كثيرة . . اني احس من ذاتي بالميل الشديد المجرّد عن الاعتدال للبذخ والزهو والاشراق بالمظاهر الساطعة وبلغ مني ذلك مبلغ الافراط الكثير واعترف الان بمنتهى العار والنجمل

اني كنت مستعدة لان اقبل بالتاهل من عجمي لا بمنزل لارضاء ذلك الميل ثم حصلت على الشجاعة وصبرت على مضض البلوى بالذهاب الى الولاية والسكنى فيها بحياة شتية مظلمة كما لو كنت في قبر وكل ذلك لا يمكن زوجي من الزمان الكافي لزيادة ثروته بحيث يمكنني ان اعود الى باريز وامرح في مجبوحة من حياة البدخ الناخنة التي كنت احلم بها على الدوام وافادي بكل شيء من اجلها اني احب التسلط بامارة ويوجد من انواع السلطان الاستبدادي بل الوحشي ما ينعطف اليه فوادي بعبء . . . لا انكر اني كاذبة ومظاهري موهبة باطلة ولكي احيانا انظر كثيرا بالتزام جانب الصدق الجلي وخلاصة القول اني اهله في آن واحد لان اعمل كثيرا من الشر وحيانا كثيرا من الخير . . . لا تبسني يا متبلدة بما يدل على قلة الثقة والاحتمار . . . نعم كثير من الخير . . . وفي هذه الساعة ايضا اعطيتك برهانا على ذلك ولا ريب ان ذلك الخير سيكون ممتازا بالشر كغيره من اعمال البشر ولكني على يقين من تغلب الخير وسوف تحكمين . . . قنذ ثمانية ايام اختلفت وياك بمحادثة صرحت بها بمقدار حسدي . . نعم كنت احسدك كثيرا لانك شابة جميلة غنية بافكار سامية تجمعين الى الفضيلة والشرف انواع الظرف المنفرط النهار وتسليين العنول بالصفات الوفيرة . . فما كنت اري في الوجود كما لا اتم من كمالك

قلت هذا تملق . . .

قالت لا . لا . ليس في ذلك شيء من التملق يا متبلدة اني شاهدت برأي العين اقتدارك على استمالة الافكار والقلوب اليك . . . فن اجل حصولك على رضاء عجمي من نساء الولايات نظرتك تتقدمين اليها بلطف وظرف كثيرين لا يقتضي القيام باكثر منها لاستئثار نحوها من عشرين من ارباب الزهو والتربع فانت حاصلة على نوع من دلال الفضيلة والعفة حصول غيرك من النساء على انواع الدلال الشريفة والاثيمة والخلاصة انك كنت حاصلة وقنذ كما وحاصلة الان على جميع المحاسن التي تقتضي قنذ ثمانية ايام يا متبلدة كنت احسدك على كل هذه النضائل لاني كنت اظنك مديونة لها بسعادة عظمى . . اما اليوم . . .

وشاهدت انها تتردد عن انعام الحديث فكررت قولها . . اما اليوم

قالت اما اليوم فعلت كونك تعيسة . . بل من انعم النساء ولم يعد يشجعني قلبي ان احسدك

على هذه الصفات الساطعة النادرة

قلت اخطات يا اورزيل بنهم الحقائق اني لا اذكر كوني صرت سعيدة في حياتي بما يقاس

بسعادتي في هذه الايام الثمانية الاخيرة اي من يوم بدات نتوهمين كوني مستحقة للشفقة ثم زدت على

ذلك بتعاضل ابد . . لم يتظاهر زوجي من قبل بمثل هذا الخنو والرعاية من نحو

فتاملني بنظر غريب وقالت ستعود فيما بعد الى البحث بانواع هذه الرعاية والخنو اما الان

فلستكم قبل كل شيء عن السبب الذي اوجب ان تنوب الشفقة في قلبي مناب البغض . والحسد ان السيدة دى ماران منذ مجيئها وهي تبالغ لي في ذكر سعادتك الى اليوم الذي اخبرتك به امامي بالوشايات المشينة الزائفة عنك ولربما تكون غايتها من هذا زيادة نهيجي بالحسد وعلى كل فلا ازال مقتنعة بانك افضل واشرف امراء وجدت في العالم ولكن سمعتك مست الى الابد او بالحري تلاشت

قلت اخطات لان الحقيقة لا تخفي

اجابت واسفي يا متيلدة لا تتكلي بغير الصواب ان البطلان والحقيقة لسوء الحظ تمارجا في الحوادث التي اوجدت هذه الشكوك فمن الصعب المقاومة ان الناس في حالة الشك لا تتوقف عن الحكم فكأنما انا الان قد انتقت منك بقساوة من اجل الفضائل التي كنت احسدك عليها

فاغظني من اورزيل انواع هذا الشفق الذي نظاهرت به من نحوي وتأثرت شعاعري منها بهذه المدائح ومع ان كلامها عن سمعتي كان لسوء الحظ من اقرب ما يكون للحقيقة لم ارد ان اعترف بذلك امامها فقلت لا انكر عليك انك في حاجة لان تصد في مثل هذا النوع الغريب من احكام البشر الذين يطلقون السنتهم بالطعن السفه على النساء الخشبات لكي انصحك ان لا تعجلي باظهار الفومر اذ لا يلبث كل منا عاجلاً كان او اجلاً ان يحكم عليه بما يستحقه فلا تتعبي فوادك بالتشفق عليّ اما كلامك بالمدح عن صفاتي وقد ذكرت لها مثل هذه النهاية والجزء فينضن كثيراً من التهم

فعاودت اورزيل التكلم شبات وقالت اني لا امدح هذه الصفات بجلاء مجرد عن التحرس الا من اجل انها تجازت بالشر ثم تبست وقالت اني لا احسدك عليها لان ذلك يلفيني في الجميع كثيرة من الارتباك نعم لم اخالط الناس اكثر منك ولكني اعرفهم بالفكر اكثر مما نعرفينهم ومها قلت . . . فلا يزول اعتقادي بان سمعتك جرحت جرحاً مميئاً بالرغم عن عفوك الواضحة قلت سيدتي .

قالت لا تتخذي كلامي المكدر في هذا الصدد كاهانة لك يا متيلدة . . لا . . لا . . ابد . . انك تعتقدين كوني اكذب النساء واكثرهن تمويهاً ورياء ولا ريب انك ستغضين من حديثي بدلاً من ان تثارري به ونعامليني كخنانة كذوبة ولكن ذلك كله لا يهمني وساتكنم من اجلي لا من اجلك . . . فالان يا متيلدة وقد علمت بمقدار الاحزان الخفية التي اصابتك . . . الان وقد نظرت بعين التاملات الى المستقبل الذي يتظرك . . . ندمت وندامتني من اعماق قلبي عن الشر الذي اردته لك . . ولا اجسر ان اقول عن الشر الذي عاملتك به

وعند تلفظ ابنة عي بهذه الكلمات الاخيرة كان صوتها متأثراً مضطرباً ولولا تباعد قلبي بالثقة

عنها لصدقت كونها مصابة بتبكيك الضمير ولكني كنت اعرف نفاق اورزيل وكذبها فتبسمت
بقرمر ودفعت يدها عني وكانت قد مدت يدها للقبض علي يدي
فصاحت ... الا تصدقيني يا متبلدة

قلت لا ... وهذه دموعك قريبة الانحدار الى اعينك لمساعدتك على افناعي
اجابت دموعي ... لا ... لا يا متبلدة اني لا ابكي في هذه المرة لان اوجاعي شديدة صادقة
ولست في حاجة الى الدموع الكاذبة لاقتناعك بها

فاضطربت لوقاحة هذا الاقرار ونظرت بدهشة الى ابنة عمي والان اعترف ولومها نسب
الي بالنظر الى هذا الاعتراف من الجنون والحماقة اني تأثرت رغماً عني من ملامح وجهها وعذوبة
نظرها الحنون والذي استجلب التفاني من تلك الملامح كونها لا تشبه بشيء الى تصنعاتها العادية
فاعتقدت وما زلت اعتقد للان كونها تأثرت وقتئذ بحجاسة حقيقية ولكني مع ذلك اردت ان اقاوم
بكل قوتي تلك الشعائر فصحت يا لله ما اكثر دهاك دعيني ... دعيني ان ناسفانك بفرض كونها
حقيقية لا تجدي نفعاً فهي لا تقل شيئاً من جرم الاثام المخيفة التي ارتكبتها ضدي ... انك حاولت سلب
سعادتي ولم اغش بامبالك لنحو زوجي ولولم يكن له من نخوك الاحنة ...

وشعرت بقساوة هذه الكلمة الاخيرة فاردت الامساك عنها ولكن اورزيل اكملتها وقالت
تريدون ان تقولوا الاحقار ... قولي ... قولي ولا تقفي ... فمن الواجب ان اصبر الان على استماع
كل شيء منك

قلت وخلاصة القول انه لم يكن بخاطر ان لا تنجني باستئثار قلب زوجي ولا تضري بالضربة
الاخيرة لامرأة لم ترد لك شيئاً في حياتها من غير الخير اريد تلك التي علمت اخيراً كونها نعيصة
بلا حق اذا سلمنا بصحة هذه المظاهر

اجابت نعم ... نعم ... يا متبلدة كنت عالمة بتلك الحادثة التي دارت بيني وبين زوجك
وحضرتها عن غير علم مني اني بدلاً من ان اخمد العشق في فواده كنت ازيده بما اظهر من عدم الاكتراث
المصنع وانواع السخر والاحقار

فرفعت اكتافي بهيئة المحقر وقلت ماذا ... عشق كونتران لك الا فصرحي بالحق المعقول
وقولي ميله بل وهمة العرضي

اجابت اقول عشقة يا متبلدة لان المراد بما اقول العشق فهمت ان المراد بما اقوله العشق
قلت وهل تجسرين على التلغظ بمثل ذلك الان ... الان ايضاً يا اورزيل

قالت لا احب ولا بشيء من الاشياء ان اجرح عزة نفسك وغاية ما اريده ان اقدم
خدمة واصلم ولو جزئاً من الشر الذي عاملك به لان الوقت والجهد لله لا يزال يسبح بذا

وكان في لهجة اورزبل نوع من السلطان فسمعت لها باصغاء اما هي فاكملت الحديث وقالت
نعم كنت عالة كيف اهيج من زوجك الحب وفي ذلك ما يحملك على الطمان من جهة حيي لكونتران
واكنه لا يدك بفائدة ترجيح الفكر لجهة ما شعرو به الان من نخوي

فصبت ان هذا لمشين . . ما هذه الوشاية المستقيمة . . العل هذه هي الفاظ الوداع الا تريد ان
ان تسافري الا بعد ان تجرحي فوادي بعوانل الشك الجارحة

قالت رحمة بك يا متيلدة اسمي لي باتمام خطائي فمن الممكن ان يحضر زوجي من دقيقة الى
اخرى وحضوره يجعل من المستحيل اتمام هذه المحادثة
قلت رحمة بي

قالت نعم نعم رحمة بك اينها الامراة التعيسة . . فاسمعي لي وصدقيني اني مقادة الان بشعائر
شرعية لربما انعزى بها يوما عن اعمال الشريعة . . فاصغي لي اذن . . لا تفعل ذلك من اجلك
بل من اجل مستقبل ولدك على الاقل

فاخذتني الدهشة لهذه الكلمات لاني لم اعهد بهذا السر لاحد من غير كونتران وصحت ماذا
العلك تعرفين . . .

قالت نعم نعم اعرف . . وهذا الذي اوجب زيادة تبصيت ضميري وحملي على هذا
التصرف

وبعد ان ابدت اورزبل التردد لدقيقة اطرقت باعينها الى الارض وعاودت الحديث
بصوت خائر فقالت اولست تذكرين جيدا المحادثة المحادة التي حصلت بيننا

فصحت نعم . . نعم . . كمي . . وكنت وقتئذ بمنتهى التالم والعذاب لاني شعرت كوني قلمي
منقضا بما لا يعلم كنهه من الالهامات المخيفة لذي التفكير باعمال زوجي وكيف اطلع هذه الامراة على
سر لا يعلمه احد الا هو وانا

ثم عاودت التكلم فقالت باضطراب متزايد لا اريد بكلامي ان ابري نفسي بلومك . . .
اني اعترفت لك بقساوة جارحة اثناء محادثتنا بالحسد الذي يشغل فوادي من نخوك الا انك
انت ايضا اظهرت كوك بلا شفقة من نخوي ولمتني على علاقة دنية لا يمكنني ان اعترف بها الى الابد
ثم اكثرت من رمي بالخيانة والشر وكنت اظلك من اسعد النساء . . . واحلف لك باعظم الايمان
اني كنت اجهل وقتئذ ما تحملته من الازواج . . ولم اطلع عليها الا في مساء ذلك اليوم وانت تذكرين
عندما صرحت السيدة دي ماران بتلك الاخبار المكذرة

قلت تكلمي . . تكلمي . . بربك تكلمي . . ماذا حصل بعد تلك المحادثة . . ثم كشفت الخفايا
نتة امامي . . فقلت نعم . . نعم . . انذرك كونك ذهبت للتنزه الى الحرش

قالت الرحمة . . الرحمة يا متيلة اني ذهبت للاجتماع بزوجك وكان ينتظرني في منزل للحراسة
مجهور تعاهدنا من قبل على الاجتماع به
وكان هذا الاقرار مخيفاً وغير متظر فبقيت منه في بادىء الامر في حالة الدهشة وعدم
التصديق

كيف لا والضربة في ذلك المحزن موجهة لنحو الامل الاخير الباقي لي بمعنى ان حنو كونتران من
نحوي لم يكن الا ظاهرياً كاذباً لا خفاء امياله الشريرة من نحو اورزيل فلم استطع ولم ارد ان اسلم بتلك
الحقيقة المرهبة وصحت في حالة الغيبوبة عن الوعي تكذبن تكذبن فكونتران قضى ذلك النهار
في الصيد وقد جاءني رجل من اتباعه واخبرني بذلك
اجابت ان الرجل المذكور تكلم بحسب اوامر سيده
قلت فهل هو كاذب اذن

قالت نعم نعم كاذب . . فالرحمة الرحمة يا متيلة . . لان بغضي لك اضلي فارنكت الائم
بمحاولة الانتقام منك بسلب زوجك عنك
نصحت لا اصدقك وكلامك هذا كذب عن زوجي والقصد به ان ترميني بطعنة جارحة
لفؤادي

قالت لا اخاف ان اعلمك بالحقيقة ولو مما كانت مشينة لي ومكدره لك
فرفعت يدي لنحو السماء وصحمت اه يا الهي . . اه يا الهي هل سمعتها
اما هي فاكملت حديثها وقالت الرحمة يا ابنة عمي لاني تجردت من عزيمتي عندما علمت اخيراً
بقدار تعاستك وعرفت من كونتران كوك اما اينها الامراة المنكودة الحظ وارنجمت خوفاً من
جرمتي ايضاً لدى التفكير اني انقذت بنجيل لا للحب بل للحقد الدني وحاسه الانتقام المشينة
فصحت بمنتهى الياس الغريب يا الهي . . يا الهي التري الى الجنون . . الى الجنون او اتشلني
من هذه الحيرة فما عدت اريد ولا استطيع ان اتحمل زيادة على هذا الاجاع
قالت صدقيني اني لم افكر وقتئذ بكما تستوجبينه من الاهتمام والشفقة ويقضي ان الشجع الان
واخبرك بكل شيء . . اني لم افكر وقتئذ بنحو قلب زوجك من نحوك . . لا . . لا . . لم افكر مطلقاً
ان حبة لي يجعله كاذباً موهماً فاس مجرداً عن العدالة الى هذا الحد وامني انك لم تقفي بعد على
مقاصده فصحت يا للخوف من تكون يا ترى هذه الامراة التي باشرت اعمال العار المشينة وجاءت
نشكو من نروجي . . من هي . . ومن انا . . وما هذه الحيرة . . اني حلم انا او في بقطة رائحة وانت . .
انت ايا كنت اينها الامراة . . المتصبية امامي الشاخصة بي اجبي . . انت انا وما هي الحقيقة وما هو
الكذب هل يمكن ان اصدق ان انواع الحنو التي يعاملني بها كونتران منذ ثمانية ايام هي كمين شرير بل

نظاير مشين ولكن ما المعنى يا ترى بهذا النظاير الكاذب اذا كنت عازمة على السفر القريب .
 ما هذا الوجود المختبط الذي ضل به عقلي وصوابي . . . اني انكلم بالخط يا الهى . . . انكلم بالخط
 . . . فاشقى على يا اورنريل واتبريني بالحقيقة . . . انظري اولست مهابة ونعيسة وجديرة بالشفقة
 نها انا على اقدامك يا اورنريل على اقدامك

قالت برك انهضى يا متيلة فانا الان اطلب منك الصغ يدوري
 قلت صفحت لك . . . صفحت لك . . . فقط صرحي لي على الاقل بالحقيقة . . . الحقيقة باجمعها
 ولو هما كانت مخيفة لاني ام ولم تعد حياتي تخصني وكثرة الاوجاع تقتل ولدي وقد قلت لك اني لم
 اعد اريد ان احمل . . . لم اعد اريد . . . واذا كان كونتران قد غشي بهذه الدناءة فمن الواجب
 ان اقطع كل امل باعادة استخلاي ابي واقدر نصبي واعيش وحدي وانقطع عن رؤياه وعندما
 احصل على ولدي يمكنني ان اعود الى السعادة فلا تخفي يا اورنريل وصرحي بكل شيء فهمت بكل
 شيء على الاطلاق ان خلاص حياتي متوقف على هذا التصريح فتولي الحق برك الحق ولو هما
 كان اليا لان الموت خير من النزع

فاخفت وجهها المبلل بالدموع بين يديها وقالت يا لك من امرأة مسكينة نعيسة
 قلت نعم نعيسة بل كثرة النعاسة يا اورنريل ولا يمكن ان تحسديني بعد الان اليس كذلك
 ان من الخشونة البرية بعد الذي ظهر ان تداومي مواصلي بالعدوان ومن المستحيل ان
 يصاب المرء باشر من هذه اللايا ولا ريب ان هذا هو الذي كنت تريدني لي من قبل فهل بقيت
 حاجة في نفسك

قالت اه يا متيلة لقد جرت كثيرا ما لا تنقام وعلمي مخيف . . . مخيف . . . ولا يمكنني لسوء الحظ
 ان افعل شيئا بالنظر الى الماضي ولكنه يمكنني ان اوثر كثيرا بالمستقبل فاسمعي لي اذن هالك تحرير
 كتبة في كونتران وفي ضمنه جوالي عليه وفي كل يوم كنت اريد ان اسلمه هذا التحرير نعرانة لا ينقض
 ذنوبي ولكنه يثبت على الاقل امل بالتكفير عنها فاني تظاهرت بوظاهر مستقيمة ورغما عن
 كثرة ناسفاتي الناشئة عن استهاتي بك الى الان لم يمكنني الا اتردد عن تسليم مثل هذه التقارير
 الموجة للحلي وعاري الى كونتران . . . وها هي التقارير المذكورة

وعند ذلك دفعت الي غلافا فاستلته منها عن غير هدى ثم عادت الى الحديث وقالت لا
 كلمة ايضا اريد قولها يا متيلة كان يمكنني ان اسكت عن هذا التصريح القاسي واسافر الى باريز
 بادعكها بعناية تامة لا تعرفين شيئا من الحاصل ولكي لا افعل ذلك وادى تلاوة تحرير مزوجك
 اطلعين على مقاصده الاستقبالية من نموك وتعلمين كونه بجني حبا غير مرتب ارنعش خوفا لدى
 تامل نتائجك ما لا اعمال الاثيمة التي اجرينتها ضدك اما الان فانظري كيف اومل ان اصلح

اما الان فانظري كيف اومل ان اصلى ولو جزءا مما فات في هذا التحرير الذي ارسل من
كونتران الي تفاجئين زوجك وتضعضين افكاره فلا يمكن الا ان يرني على اقدامك ويطلب العفو
ثم تقطين منه باظهار جوابي كل امل بمشاهدتي الى الابد ويبقى في ومعك ايضا ان تنتفي عن
الماضي وتكوني على يقين من ضمانه المستقبل فاذا فعلت شيئا ولو قليلا يجهلك على الغيرة ابغني
بجوابي الى الموسيو سيشرين واذا اردت الانتقام عن الماضي يا منيلدة ارسلني في الحال هذه الكتابة الى
نروجي فلا يبقى له من ريب بارتكالي واثمي والذي اعلمه يقينا ان عمارة هذا الرجل بالثقة وطيبة
القلب تستحيل الى تجرد عن الشفقة من نحوي اذا تاكد كوني اثمة بالغش فيطردني من بيتي ولا
يعود يرضى اني بمشاهدتي فاتجرد عن وسائل الحياة واسقط من احلام الثروة والسعة الى الفقر
والشفاء وانت لا تعلمين بما يمكن ان يعثني عليه ذلك الفقر ثم مرادت على ذلك بصوت عظيم قولها
لا بد من وجود شيء من اعمال التقادير والعناية الالهية فيما حصل الان فما انا من اللواتي يرتبطن
بالكتابة ومن المعلوم عندك كوني كثيرة الاحتيال لا اعمل شيئا يجني وكان من الممكن ان تبقى
جرعتي اذا لم نقل تحت رصاص السر العميق فبلا برهان يؤيدها على الاقل ومع ذلك فقد حررت
بيدي هذا الجواب المتوقف عليه ضياعي ولم اقف عند هذا الحد بل جئت بارادتي وعهدت به
اليك وما من شيء وانت تنظرين يجبرني على هذه المخاطرة بتسليم قيادي لرحمتك الا تبيكت ضميري
عن الماضي والقطع بعزمي الثابت لجهة المستقبل وثقتي العمياء بعدالك وان شئت فواحدة من
مباينات فطرتي الغريبة التي كلمتك عنها وسخرت بها

فبقت باهتة اسمع لها والغلاف بين يدي ولم يسعني فهم شيء من هذا الانقلاب والوقاحة
المتزجيين بنوع من الكرامة والعظمة

فتسائلت وقتئذ وما نزلت اسائل للآن عما اذا كانت اورزبيل قد فعلت ذلك عن نية
صادقة واهتمام بمصالحى جاء منها بعد الاوان او دبرته بمنتهى دسائس الخيانة الجهنمية وقلت في
ذهني العليا نظاهرت بالقاء نصيبها بين يدي ليمكنها ان تطوح بي الى منتهى الياس وتعلمني بخيانة
زوجي اولعها ارادت باخلاص ان تسلمني للمستقبل بهذه الضمانات ضدها وضد كونتران وبقيت انظر
اليها بمنتهى الخوف والدهشة والتحذر واذا سمع فجأة مسير خيل في الدار وكانت غرفة منامي
في الطابق الارضي فهرعت اورزبيل الى النافذة وانراحت الستار ونظرت الى الدار ثم قالت لي
ببساطة موثقة استجلبت انتباهي اليها بالرغم عني

هذه عربة نروجي يا منيلدة ويمكنك ان تصرحي له بكل شيء وتنتفي مني عن الشرور التي
عاملتك بها

ثم لانرنا لمدة السكوت واذا بباب غرفتي قد فتح بغتة وتاخرت اورزبيل مرتاعة عدة خطوات

الى الوراء ولم يكن الداخل طينا وقتئذ زوجها كما نوهت بل امة العبيد سبشرين

الفصل الرابعون

القصاص

ولا ريب ان الظروف التي قيدت بها السيدة سبشرين الى الجنيء الينا اوجدت فيها قوة اشد من القوات البشرية العادية وكنت الى ذلك الحين قد نظرتها تمشي منحنية بتعب تحت اجمال الشيوخة ولكنها تقدمت وقتئذ الى وسط الغرفة بقدم ثابت طلق لا يخلو من الرشاقة وكأنها التجد قد زال عن جبهتها واشرق بدلاً منه نوع من الارتضاء والتهديد والثور الصادع فاشخذ وجهها مظاهر العظمة الهائلة

وقد ينال الناظر اليها انها مكلفة بانقاذ قضاة من الانتقام الالهى ومن اجل ذلك ترفعت لبرهة من الزمان الى درجة سامية تجعلها جديرة بانقاذ تلك المهمة العلوية

وكان يظهر من منهجها الجامع بين السمو والافتخار وتبساتها الخشنة ونظراتها الناخسة ان الام المجروحة بحبها لولدها بل الام المفضحة لزوجة ابنة قادمة بمنتهى الفرح الشديد لاجراء الانتقام الخفيف

ولدى مشاهدة هذه الامراء بلون الاصفرار الباهت ونياب سوداء طويلة داخاني الخوف الشديد ولسيت كلما حصل بيني وبين اورنيل وبقيت كابنة عجي خرساء مسحورة امام حمانها اما السيدة سبشرين فرفعت اعينها نحو السماء وصاحت بصوت مختنق لا تهملني . . . لا تهملني يا الهى بل اعطني القوة لانفاذ ارادتك بنامها ان الفرح الكثير هو النرج كما ان كثرة الالم هي كثرة الالم

وكانها اصببت وقتئذ بمفاعيل الاضطراب الحاد فانها اسندت بدها المجمعدة لدقيقة على سادة مقعد هناك ثم زغرت اورنيل بنظرها وصاحت الم اقل لك اينها الشقية ان الرب العلي يكشف عن عورة الاشرار ويسحقهم عاجلاً كان او اجلاً

ثم التفت لتعوي وقالت الم اقل لك انك ستقاصين يوماً من هذه الامراء بالسر على الشفقة الاثيمة التي داخلتك من اجلها . . . الم اقل لك ان والدي سيعود اليّ واني ساكون وقتئذ تعزبنة الوحيدة

وعند هذه الكلمات شبكت يديها على صدرها واحت راسها بملاحم الخشونة والكبر وإذا كونتران قد دخل علينا نمتة السيدة دي ماران ورجل اخر لا اعرفه وعند دخوله قال هل من الممكن ان اعرف يا سيدتي الاسباب التي شرفتنا بزيارتك ومن هو هذا الرجل الذي ادخله علي واحد من اتباعي وطلب اي من قبلك ان احضر لمواجهتك

قالت السيدة سيشرين ان هذا الرجل هو معاون ولدي الاول وحيث لا يمكنني السفر وحدي ارسل بصحبي

ثم وجهت الخطاب نحو الرجل المذكور وقالت انا سنسافر باميرتين في نحو من ساعة فاخرج من هنا واقفل الباب

فنظر الي كهنتران بهيئة المتعجب ثم خرج المعاون وبقينا في الغرفة انا والسيدة دي ماران وزوجي والسيدة سيشرين واورزويل وكان كونتران وعمتي لا يعلمان شيئاً من بداية هذه المقابلة ولكهما تمحيصين لوجود حوادث خطيرة وعندما انفرد بنا المقام وجهت السيدة سيشرين الكلام نحو عمتي وقالت هل انت من العائلة يا سيدتي

فتاملتها السيدة دي ماران ملياً بلا جواب ثم ارتماني بالنظر كأنها تسألني من هي يا ترى هذه المرأة

قلت حضرتها السيدة سيشرين ثم اظهرت لحمة اورزويل عمتي وقلت حضرتها السيدة دي ماران

وكانما السيدة سيشرين تذكرت وفتش انواع المدايح التي كان يباليغ ابنها في ابرادها عن عمي فتقدمت لنحوها وقالت انت ايضا من زمرتنا يا سيدتي ثقاتلين مع الكرماء المستقيمين ضد الاشرار وقد كرر لي ولدي ذلك اكثر من مرة فانت منلي بسيطة مستقيمة وعدوة لجميع انواع الرياء والخبث والنفاق وحضورك الان ضروري ثم قالت لا باس ان تعدد القضاة لان المرتكبين عديدون ايضا

اجابت عمتي لم افهم شيئاً يا سيدتي ما تريد من قولة قضائك ومرتكبك ولكني استملك هذه الفرصة الحسنة لاعلمك بانك حاصلة على افضل البنين وكلما قاله لك الموسيو سيشرين عني من البساطة والسداجة بدل على سمو ادراكه واصابة احكامه والامل ان تكون اقواله عنك ايضا قرينة الصواب وحيث لا يفتي علينا الا ان نهني انفسنا بهذه المقابلة

فتاملت السيدة سيشرين باصغاء السيدة دي ماران وبعد سكوت لعدة دقائق تغيرت احوالها ولا يعلم هل ادركت الحقيقة بملكة التعود على الملاحظة او بحكمة فكرية او بالهام قلبها الوالدي او بتسامت عني الهازئة ثم هزت راسها ورفعت اصبع يدها اليمنى تشير به وقالت لا . . لا يمكن ان

تكوني على الاطلاق من ممرتنا لان نظرك شرير وولدي غش بك كما غش بغيرك
 فاستلقت السيدة دي ماران على ظهرها ضحكاً وصاحت حقاً لقد اثرت بي يا سيدتي نبواتك كما
 لو كنت واحدة من المشهورات عند الاقدمين بعلم الغيب
 اجابت بعظمة لا علم لي يا سيدتي بهؤلاء الناس من ارباب المعرفة بالغيب ولكني اعرف فقط
 عندما اهان بالضحك مني كوني اهنت

وكان زوجي يتأمل اورزبل فهاهنا منها مشهد اصفرارها ووجه الكلام نحو السيدة سيشرين
 فقال اكرر السؤال للمرة الثانية هل من الممكن ان اعرف يا ترى الاسباب التي شرفتنا بروياك ان
 السيدة دي لانكراي بمظاهر مضطربة وكتك متاثرة كثيراً وقد ارسلت من خلفي تطلعين حضوري
 في الحال لمقابلتك فإذا حصل يا ترى بربك صرحي

قالت سوف تطلع على الحقيقة يا سيدي . . سوف تقف على كل شيء
 وكنت وقتئذ في لجنة من العذاب وقد الهمني ضميري ان هذه الامراة حاصلة على براهين ثقيلة
 تؤيد فحش اورزبل ولكنها كانت لا تعجل في ابرادها كأنها تلتذذ بالانتقام وتشتفي بمشهد العذاب
 الخفيف الملم بآهنة عبي وكانت في حالة غريبة من ضعف العزيمة وانحلال القوى بالرغم عن جسامتها
 وثبائها العاديين

واعترف الان انه لم يسعني وقتئذ مع وجود الاسباب الموجبة لاثارة البغض في صدري ضدها
 ان انقلب على شعائر الشفقة المتحركة في فيوادي من نحوها عندما فكرت باقتضاحها وضباعها في
 ساعة رجوعها عن غيها بتبكيت الضمير وان لربما كان يبعثها ذلك على التحلق بالمستقبل بالاخلاق
 الكريمة

ثم اخرجت السيدة سيشرين من جيبها شمبل غلافاً اشبه بالغلاف الذي دفعتني اليه ابنة عبي
 من قبل هنيهة

وللحال تبادر الى ذهني بسهولة هذه الملاحظة وهي ان الغلافين المذكورين اي الذي دفعتني اورزبل
 والذي اخرجته السيدة سيشرين من جيبها من جنس واحد بل من اغلفة التحارير الموجودة في
 غرفة اورزبل وكان الورق المذكور ازرق اللون وبعدها اظهرت السيدة سيشرين ذلك الغلاف
 الى اورزبل قالت بصوت صريح هل تعرفين هذا التحريير ثم رفعت اصبع يدها اليمنى نحو السماء
 بمظاهر الشرف والعبادة وقالت انظري اليست به الرب هنالك . . ان البرهان لاثبات جريمتك
 الاولى كان تحرييراً مجردتني منه بجمارة عظيمة . . والبرهان الثاني لاثبات جريمتك الثانية تحريير
 ايضاً ولكنك انت التي ارسلتني في هذه المرة بيدك الى ولدي لان الرب رماك للانتقام منك
 بالتضعع والطيش

فلم تجيب اورمزيل بكلمة وصبغ لونها بالاصفرار كالموتى وتقدمت لنحوي وجردتني من الغلاف الذي اعطنتني وكان لا يزال في يدي ثم قضت ختمة وفتحة وبعد ان انفت نظرها عليه بسرعة تخلت عنه بوجل فسقط من يدها الى الارض واحنت راسها على صدرها مثقلة بالاحزان العميقة وسر الامر ان تلك الامراة التعيسة كانت قد اخطت في كتابة العنوان فارسلت لزوجها تحرير كونتران وجوابها عليه ودفعت اليّ التحرير الذي كتبه لزوجها الموسيو سيشرين

ثم عاودت السيدة سيشرين التكلم فقالت الم اقل لك ان يد الرب هنالك اراد ان يكشف عنك السترايتها الغشاشة المخالة باضلالك فوضعت على غلاف التحرير اسماً بدلاً من اسم اخر وكان من هذا الخطا البسيط ان علم ابني بحقيقتك فانه تاكد برأى العين بانني كنت ملهبة في روفري من الرب عندما قلت له ان امرانك ائمة فاطردها وان لم توجد البراهين على خيانتها . . . الم اظن وقتئذ كجهنونة لاني طلبت من ولدي بدون سبب كاف ان يتخلى عما يحسبه خسارة عظمى . . على ان الرب اهتم بتبرئتي واثبت جلياً كون الهامات الام معصومة عن الغلط

وكان في هذا الايضاح نوع غريب من المصائب المتسلسلة فبقينا جميعاً لبرهة ماخوذين بالدهشة والجهود ثم تكلمت اخيراً السيدة دي ماران فقالت لحماة اورمزيل بصوت مستهجن بربك الذي تعرفين جميع اسرارها الطيفة اشرحي لنا باعزيزتي سر هذا الخطا في كتابة العناوين . . اكرمي علينا بالتعليلات العقلية وقولي ما المعنى بذلك

فشخصت السيدة سيشرين بالسيدة دي ماران واجابت بنسابة ان الشبهة الضالة الشريفة تكون على الدوام مثلاً ردياً للاخرين . . فلان وقد علمت يقيناً كونك ريت هاتين الامراتين لا انجب من فحش هذه الشبهة (واشارت الى اورمزيل) ولكني انجب كثيراً من فضائل ابنة عمها (واشارت اليّ)

فاستغرقت السيدة دي ماران بالضحك وصاحت ماذا . . ماذا . . كل ذلك من اجل انك الامراة المنقطعة للعناية . حقاً ليس هذا بالسبب الكافي لان تكوني مجردة عن الشفقة من نحو العالم الخفي . . فما هذا الذي نقولينه اذن هل من الممكن ان الملك ياترى لما انك ريت ابنك تربية مضحكة تجعله مستحقاً لما ينزل به . . . صرحي . . هل من الممكن ان تكوني مسئولة عن عدم موافقة زواجه

قال كونتران للسيدة سيشرين بربك ياسيدي دعينا من هذه المشاحنات ان من الامور التي لا يمكن تصديقها كوني لا استطيع معرفة ما تريد من

قالت اريد باسيدي ان تقرأ امرانك هذا التحرير الذي بعثته لكني ثم سلمتني التحرير المذكور وقالت اريد ان تقرأ يا كونتران ايضاً جواب هذه الامراة على تحريرك فقد قضى الرب ان

تكون هذه الاثيمة مبعوضة ممن شاركها بالاثم ومن الرجل الذي سفت عليه بدناءة ثم دفعت الى كونتران ذلك التحرير وقالت اريد ان اقرا هذه الفاسقة بدوري التحرير المرسل اليها من ولدي وهذا شكت ذراعها على صدرها بمظاهر غير متاثرة وجعلت تنظر اليها بسكوت

وكان زوجي قد اصيب بدمار القوى لانه علم اخيراً بمرکز اورشيل المرهب وبما يتاقى لي من المكارة الشديدة عن هذا الاكتشاف غير المنتظر وكان معلوماً من مظاهر اورشيل كونها في غيبوبة تامة لا ترى ولا تسمع شيئاً واتخذ ذلك المشهد هيأة خطيرة فنسيت السيئة دي ماران لدقيقة من الزمان ضروب الهزء الشريفة وظهر كونها مساملة باصغاء جدي

اما انا فارغد في نوع من التهجج وحصلت وقتئذ لبرهة على قوة غير عادية ولكني شعرت بعدم الاستطاعة على المقاومة طويلاً وان لربما افقد كل حاسة قبل ان يتضح ذلك السر المشوم بجلاء صريح

وبينا كانت اورشيل منحدرة بتاملاتها الى الدرك الاسفل والموسيو كونتران منهمكاً بمطالعة جوابها الذي توجهت كونها سلمته لي جعلت اقرا تحرير زوجي الذي استوجب من اورشيل ذلك الجواب

الفصل الحادي والاربعون

من الموسيو دي لانكراي الى اورزيل

لا . . لا يا اورزيل . . لا يمكن ان اخضع لاوامرك . ان تصرفاتك لا يمكن شرحها والذبي اشعر به من بعد السعادة غير المنتظرة التي اسفنتها علي كثير الغرابة فمن المقتضي ان احررك ما دام متعلماً علي مكالمتك بل ما دمت تهربين بحكمة من جميع الفرص النادرة التي تمكي من الانفراد بك قبل سرك . . لا اعلم استيقظ انا او في حلم . . ولربما تساعدني على ابضاح هذا السر

ان املاك الرجل لامرأة محبوبة تستحق طار يجعله على الدوام سعيداً ومنتخراً . . ولكني مع ذلك سفة مت في شد ذلك اليوم المقتضي ان يكون من احسن ايام حياتي في لجة من الاحزان العنوسة ما زالت . . اريد تارة تصرفاتك المهمة . . اكررك القول يا اورزيل ان جميع الحوادث اياها . . امر المتساحة علي في الحال غريبة وتخيمني . . اني اشعر فضلاً عن الهياج الخشن العميق الذي

تتعذب به نفسي بان الحادثة العظمى المقدرة لحياتي لا تلبث . . لا تلبث . . ان تم . . ان حيي لك
سرمدى مشوم . . لانه بلا حد وبلا نهاية . . سرمدى مشوم لاني احبك اكثر مما تحبيني بخوم من
الف مرة فانت الامراة الاولى التي سادت عليّ وعندما اكون بجانبك احس من نفسي بانخطاطي
عنك انخطاطاً اتم وقد قلت لي انك تريد من انا سيداً واما عبداً فخذيني عبداً . . بل عبداً
اعني منصبراً خضوعاً

يا النجل الكثير ان اصرح بهذا الحديث ولكني مع ذلك صرحت به بامل ان يجردك هذا النوع
من الكفران بالذات من سلاح الاندراء الذي تتبعني به بلا شفقة الى وسط تلك السعادة
المسكرة التي مانت في مهدها ولم يشرق عليها الصباح . . نعم تراى لي من ذلك الحين ابي كنت
لك وانك بعيدة عن ان تكوني لي لاني لم ار في اعينك وقتئذ شيئاً من الحب واللذة او نبكيت
الضمير بل ظهر منها ملامح الفؤاد والتسلط الطامحين بالحق والوفاحة واسواع التهم القاسية ولو كنت
يا اورزبل ممن يعتقدون بالشياطين والارواح الشريرة على ما يقولون انا امكني الا تشبه نظرك هذا
المحتقر المتعظم بنظرهم عندما يرمقون مسكيناً ساقطاً الى الارض تحت سلطانهم بقوة وساوسهم ومظاهرهم
الفرارة الجهنمية

امك ستجد في هذه المشابهة كثيراً من الجنون والتطرف ولربما تضحكين منها ايها الساخرة
المجردة عن الشفقة وتظنين كوني امزج ولكن هذه المشابهة والحق يقال جدية نصح بمنتهى ما يمكن
التصريح به عن تاثير حقيقي لا يمكن وصفه . . فذ ذلك اليوم يا اورزبل لم تعد نفسي شخصي بل
اصبحت لك . . ملاكاً كنت او شيطاناً . . فما الذي فعلته بها

ان ذلك لمن ضروب الحماقة التي لا تعقل ولكنه يترأى لي ان قلبي لم يعد يخفق في صدري بل في
صدرك است . . ويظهر لي بمزيد الرعدة والخوف اني لم اعرف الحب في حياتي الى الان . . لا
تخذي حديثي من قبيل الاتهام الكاذب يا اورزبل فلو كان مرادي ان احدثك بالخزعولات لما
تكلمت بهذه اللهجة المرة الحزينة المكبرة المستهينة التي لا توملي شيئاً من الدفع بالنظر اليك ولا تفيدك
شيئاً من غير الذي تعرفينه لانك على اعتقاد من سعة افتدارك وقوة سلطانك عليّ لا . . لا . . لا . .
لم اعرف الحب في حياتي الى الان لاني ابقنت على الدوام وما زلت اوقن بان الرجل الذي يوسع
فؤاده بجملة الحب الحقيقي يقتضي ان يشعر بتاثيرات شبيهة بتاثيرات النساء ينتهي ما بعد فيهن
من شاعر الرقة والخوف والخضوع والتحذر . . هذه هي التاثيرات التي انتسرها الان من نحوك
يا اورزبل ولا اذكر ان قلبي تاتر يوماً بثلاثها ولا ريب ان طعناً صغيراً لا يعتبر لك
بكل ذلك اني عالم بما يولييك على هذا التصريح من الرحمان العظيم ولكن ما المائدة من المناظر اراء
الذي استفدت به يا ترى من مقاهرة حي منذ ظهورك لي بهيئة جديدة في تلك الحادثة الطويلة احي

سمعتها امراتي فلما تبدل بي اليك بسرعة منذ ذلك اليوم الذي سخرت به مني بلا شفقة الى حب جنوني

لما يا ترى لم يسلب فوادي بصفائك الحمسة بل سلب بجمارة ووقاحة ماديك وتهيكات افكارك القاذرة وتلك الفصاحة المتحرقة بالوجد التي صورت بها بمتهى اللذة حالة التضعف التي تلم بك لدى التقرب من الرجل المحبوب . . . نعم ان هذا الفكر مخيف ولكني احب ان اصرح لك بكل شيء . . . هل تعلمين لماذا ناتي لي عن انقيادك اليّ بالحب في ذلك اليوم ان صرت تعيساً قلماً حزينا ولم احصل على السلطان الذي يقرر للرجل على الدوام بمثل هذا الانقياد . . . هل تعلمين اخيراً لماذا انا ادي على الدوام اني لك وانت بعيدة عن ان تكوني لي لانك بحسبما تراى لي - واسفي يرتجف قلبي بالخوف عندما احاول ان اصدق او اكتب ذلك - لم تنقادي وقتئذ لسكرة الحب ولا لجواذب الاحساس . . . ولا لي بل لنوع من النفوذ الخفي غريب عني

لا اظنك تعلمين ابداً بمقدار ما اخلقتو لي من التاسفات الخفية والرفائب المحرقة والامال الجنونية الزاهرة . . . لا . . . لا تعلمين ابداً ما هذا ان يقول الانسان في ذاته ان هذه الامراتي تبعث الناس على منتهى ما يطير اليه التصور من تحرقات الوجد قد امتلكتها ولم امتلكها ولي عليها جميع الحقوق وما من حق لي عليها وفي احد الايام سلمت ذاتها اليّ بقلب خال واحتقار كثير نالت منها بالاهانة والتمرر . . . فمن كنت يا ترى ومن انا الان بالنظر اليك . أ العوبة . . . ثم اذا كنت لا تحبيني فلما كل هذه التعطفات . . . هل المراد ان تنبني لي كوني خبيراً في اعينك وانه يمكنك بلا قصاص ان تمنحني كل شيء ثم تنسي بالغد ما منحني اليوم ولا يصغ وجهك بمحبة الحياء امامي لا . . . لا واحدة من امبراطورات الرومان لم تظهر في حالة احتقاراتها الساحقة بحسرة اكثر من هذه الجسارة ان العبد ليس برجل

فبذ ذلك اليوم وانا احاول ان افراً على وجهك ولو بعض تذكرات حنونة ولكن وجهك كان لا يصرح بشيء من غير الترفع بالسخر وعدم الاكتراث ولا اعلم هل كان ذلك عن تمويه او رياء او تصنع او قلة احساس او حكمة . . . فلما تعامليني هكذا . . . افلست محبك او لم اعد ذلك المحب . . . او اردت بخفة جهنمية غريبة ان لا تخفي عني شيئاً لكما احزن واسف على كل شيء بتهيج اشد . . . لا . . . لا يا اورنريل لا يمكن ان يكون ذلك وبقي في هذا المعنى بجي الجنوني لا بتنسي فستشعرين من نخوي بتلك الاضطرابات المسكرة التي تكلمت عنها بتحرق . . . سمعت يا اورنريل . . . ساعثك على التحرق بمتهى تطرفات العشق فآه ما احلاك وقتئذ اني لمجرد هذا الامل وحده يفور دمي في عروقي وافارق صوايي . . . وكل شيء رخيس وجائر لدي يا اورنريل للحصول على حبك الاخلاص والضحايا والعار ولو اني حاصل على الجسارة لقلت الجناية ايضاً واذا

... يا لله في عظم ما افكر ان تظوفك المنى المنيح بغير شرب الخمر والشر من الخمرين وان
تكره للشرب الجور يسر ويسود ويمناسر الى الابد

اه لو كنت تخمين .. لا كان مثلك في الوجود معشوقه مسكج . ان ما ياتي بالجنون المنيح
يفكر المرء بانك انت الجامعة الماخرة الخاتمة تخمينين بفضل الحب الى امرأة مفضولة حنون
مخالصة مزينة بذلك الظرف المعبود الذي لا يوجد الا بك وليس كثير من النساء اللواتي يمشين
على مثابة ذلك الخضوع والحنو والاعلاص اذا لم تغل بالبض غبالا حفاو وعدم الاكتراث
وسبب ذلك انهن حاصلات بطرهن الضعيفة السقيمة على هذه الصفات السلية

ثم ما الذي يعني يا ترى ان تكون الشاة ودبة خاتمة واسي فضل لها بذلك ولكن اذا جاء
الشر غاضما منوددا ورفض عدا اقدامي فحيث .. حيث تدلخني السعادة الكبرى والفوز
الذي لا يثل فيها اورزبل .. يا اورزبل اني اشعر من هنا .. من دفعت قلبي المخلوق بشقة
واضطراب انك ستخميني كما اريد ان احب منك .. وانه يمكن ان اجبرك على ذلك .. ان
الحب المتطرف يتسلط على المرء بقوة الاخلاص ويتسلط عليك ايضا لا تخذي كلامي من قبيل
التخيلات المضحكة العباء .. اني استخرجت هذا اليقين من اعماق قلبي

وقد اوبل وانصوري في بعض الاحيان ان اعراضك المصنع تظاها لادخال الخيلة على امراتي
والغاية منه ان يقوى فيها الاعتماد بعودي اليها بالمودة التي تظاهرت بها كنبأ من نحوها ..
ولكن لا .. لا .. اذ لو كان ذلك لتكرست على بكلمتين وكشفنا لبعضنا عن الضائر ولو بالاشارة
على حين ان الامر بالعكس ومنذ ذلك اليوم الجامع بين القساوة واللفظ وانت مهتمة بجانب
الفرص النادرة التي تمكنا من المعاداة وحدنا .. ومن يعلم .. فلربما لا اتمكن ايضا من اصال
هذا التحرير اليك

يا لك من امرأة غريبة الاطوار اذا حدثك باحلوب عن حبالا يكون جوابك الا التهمك
والاغرب ان امراتي تبغضك وتخافك وانت تعلمين ذلك ومع هذا فيند ذلك اليوم الذي سلمت
لي فيه بما يغضبها وانت تظنين اليها باهتمام مؤثر .. العل منشأ ذلك تبكيت الضير .. لا ..
لا لعمري .. فمثلك لا يكتها ضميرها .. وعلام تبكيت الضير يا ترى وهفوتك لا تعد جهوة ثم
الا يقال من جهة ثانية ان غابتك الوحيدة الان انا هي ان آسف على حالة منيكة وتعشقا
ولدى مشاهدتك على هذه الحال غير مبالية محبي تظاهرت بمنتهى العناية والحنو من نحو
متبلدة لغرضين اثنين اولهما ان احول شكوك امراتي المسكينة عن معرفة الحقيقة وثانيهما ان ابيه
منك شعائر الغيرة على انك بدلا من ان تقاتلي وتجرحي هذه المعاملة تظاهرت بالارضاء المجرد عن
كل حمد .. بضع لدى التفكير مثل ذلك صوابي .. فمن تكونين اذن وما الذي تريدني ان

عزائي لا يكره انكار من يات او شيطان في الضلوع في خيوني لاجلك وبتراي اليك النفس مكره لك على حياتي مني النفوذ المشوم لا . . لا . . العيون والاريد بل لا في انكم بلا عيوب . . لا تفكر في مني هذا التجرير قاتلتي واحترق من اولئك للنهار المتري فيك الى الممكة كن مخاطبتهم بكل شيء .

وقد تمهلين من التفكير في هذه المشورة على حلة الاضطرابه المشددة المصاحبه برامتي فيفكر في بطلانكم متضاربة كالبهر المتلاطم بالامواج ونحو من اليك خيال بلوغ التصوري لانك كبري وقلي معذرين بالارتباب ولا اعلم من است بالظن اليك فيك احوالهم الفلك عينة وانما قامت زمنا ايضا ولم تعارفي ليسكن هواجسي بالطاينة فلا تبقى لي فوق ولا لولدة لمواصلة التظاهر معني بلوغ الظاهر في المقاومة شكوك متبلدة ومنع ضياعك بالانضاح لكن هذا التضعيع المستوي على تبكل هذه الافكار المختلفة بظهر لامراني لحسن الحظ كعوج من احلام الحب وانما في موضوع تلك الاحلام . . لا شرابام الا وتصنع كل شيء .

است لا تعرفيني يا اورزيل ولا تعرفين حالة نصلي بالعناد الذي لا يقهر لبلوغ اراهم طانا لمسي كنت اجهل ذلك ايضا قبل ان اشعر بقوة الارادة التي بعثني عليها فاكبت لا تكب عني بالامل بالحصول على حبك الا بعد المخاطرة باجراء كلما يمكن الانسان اجراءه بل لا . . لا . . لا يمكنني ابدأ ان اصادق بوجوب الانقطاع عن هذا الامل . . وصوت سريري يندرفي بالفوز هذه في مناصدي افصلها لك تفصيلاً فلا تحاولي مقاومتها ولا تطغي تغدير شيء منها في بضعة ايام سنسافونين الى باريس وقد نتجعتي بالانهايات المكيدة التي جاتنا بامبارها السيئة ردي ماران ولقيت امراتي بوجوب الإقامة في هذا القصر مدة الشتاء بامل ان اوافيك الى باريس بعد ذهابك نحو من خمسة عشر يوماً وسابندع لسفري اسباباً جديدة كافية لان تقنع امراتي بلزوم السفر وعندما اصير عندك لا اعدم اسباباً كثيرة لاطالة اقامتي ثم وحالة امراتي تمنعها من المجيء اليك للاجتماع لي ثم اذا حاولت ذلك تذهب اتعابها ورغبتها بالباطل لاني ابدأ لم اشعر في حياتي كوني في المعاملة مجرداً عن الشفقة من مثل الان فما كوني قاسياً من نحو كل شيء . من غير حي لك ثم اعلي انه لم يجعلني على التظاهر لميلك بخلاف احساساتي من نحوها الا بخوف من ان تضل بها الفوت ونسي اضياعك لدى زوجك

ثم هاك يا اورزيل ملاحظة اخرى تؤيد مقالتي لك فان الحب المحض العميق يبعث المرء على منهي الرقة والاحساس وقد استعملت الكذب الكثير الى هذا اليوم بالملاحظة يدون ان اشعر بشيء من الاسف او الكدر ولكي احلف لك باعظم الايمان ان من الامور المستحقة لدي الان كبراً لمن مخاطب امراتي بمنحولا بنطق بقلبي وبتراي لي كان ذلك تحديت لاخلاصي في حبك ويجب ان تكون متبلدة بمنهي العماية حتى لا تعلم كم يكفني وبغيتي هذا الدور الذي امثله

لها ولكن نهاية قريبة فساو عليك الى باريس وحالة القرابة فيما بيننا تمكني من مشاهدتك في كل يوم بدون ان تنبه من زوجك الشكوك وحيثن يا اورزيل تغلوا الجو ولا يعود علينا من رقيب يضايقنا فانصرف من نحوك بما يخولني الحصول على جيتك ولا بد من الحصول على ذلك الحب . . . اطلبي مني جميع الضحايا المستحيلة والممكنة فاخضع صاغراً بسعادة لارادتك وقد لا يكلفني ذلك شيئاً ولا آسف على شيء لان كل شيء من دونك عدم لدي . من الخيف ان يلفظ المرء بهذه الكلمات ولكنها حق وحقي وارادتي لا يستطيعان امتناعاً فانت . انت يا اورزيل دائماً انت وما من احد غيرك . . . بريك صرحت هل تريد ان يقطع كل ما علاقة الراحنة ونذهب سوية لاختتام حينا في بلاد بعيدة بريك يا اورزيل لا تدعي الشفقة سبيلاً للتغلب عليك فسل لا لدي امرأتني اصيب بحبي بالشقاء او البعادية لان نصيبي لا يتغير فحي جامعة لكثير من للصفة الحسني والكمال ولكني اشعر ان كل حبة من نجومها قد اخذت من فؤادي الى الابد طاست . . . انت الان الموضوع الوحيد لاجلهم قلبي وروحي واحساسي وحياتي فاحكي هل يسع مثيلاً ان تنازعك في الميزة اذا احببتي او ان تعزفي عنك اذا لم تحببي

فانت انت على الاطلاق انت . . . لا اميل الى الشك في هذا الموضوع ولا اريد الميل اليه لاني لا اريد ان انظر الى الماورية البهيمة التي ستفتح امامي اذا . . . لكن لا لمعيري فابست نفسي ومن الواجب ان تحبيني لان الصلحة لم تدفع نفسي عن عشقك اني لم اعد اوجد الا بك ولك وقد كنت لي ويحب من الان وصاعداً واومها قلت وضعت ان تكوني لي واكون لك الى الابد ولا اقف امام اية واسطة كانت . . . فهمت . . . امام اية واسطة كانت للوصول الى هذه النهاية وسيحصل ذلك لان الاقدار تريد استودعك الله ايها الملاك او الشيطان اني ساواسك جميعك او بعينك (ك)

.....

وساعدني فيما بعد الى الحكم عن التأثيرات العميقة التي المت لي تلاوة هذا التحرير وبما كنت مستغرقة فقرأته كان كوتران ميتاً مطالعة هذا الجواب المهرولة من اورزيل التي ظنت كونها سلمة لي عند نهاية محادثتي معها

الفصل الثاني والاربعون من اورزبل الى كوتران

اقل صفاتي اني كريمة . . . فهذا تحريك تفككت به وقتاً ثم اعيتك اليك وما تسر ملاحظتك
كونه طامحاً بالتمجذر والحماقة والعماية والتور والاخلاص وحسب الذات والحنو والقساوة وينقصه
مع كل ذلك العظمة والظرف وربما ينقصه العقل ايضاً (وان كنت حاصلًا على تلك الاشياء)
ولكنه من استرسال الطبيعة واقول قولاً عن سداجة زائدة انك اقنعني فقد آمنت اذن بحبك
. . . نعم امنت انك تحب للمرة الاولى من حياتك وانك ستعمل كل شيء في العالم لتكون محبوباً
مني وانك اهل لان تقدم على اعظم التجارب المجردة عن العقل واسر الاعمال المملوكة بالسواد
للوصول الى هذه الغاية بل اعتقدت اخيراً كونك مجبلاً بالاخلاص الحقيقي من غوي فتكاد
تفني معرفتك عن اعيني يا ابن عبي

قد امنت ايضاً ان لي نفوذاً في قلبك بدون ان احاول الادعاء بانني امله بما اكرمتني به
من الصفات الشيطانية عندما كنت تحب من نفوذي عليك كبراً وتغطيراً كانك ترى من
الواجب ان يستعين المرء بالعلوم الباطنة ليكون مستحقاً للنفوذ عليك والاستيلاء على افكارك
ويمكنون نفوذهم عليك مشوماً اذا اردت لانه متوقف على اعمالك
ثم امنت مثلك بان نفائصي ومعاني الدنية هي التي لعبت براسك وذهبت بعقلك
وصوابك

انك لم تبغني على التخلق بالفضائل على فرض كوني مجردة عنها ولا على الرغبة في اظهارها
على فرض كوني حاصلة عليها فان لؤلؤة العفة غائصة في اعماق النفس كما يغوص اللؤلؤ في اعماق
البحر وهذه للكوز لا ينالها الذين يكتفون بالعموم على سطوح الامواج المتلاعبة بهم ثم يوجد بين
هذه الاعماق ما يكون فرداً مخفياً لا تنفذ اليه الاعين الكليّة . نحن متفقون يا عزيزي على اشياء
كثيرة ولكننا مختلفون على المادة المهمة فانت تعتقد بثبات انك بقوة حبك لي تجبرني على محبتك اما
انا فاعلم لك بثبات لا يقل من ثباتك اني لا احبك ابداً وان مجاجتك في الحب تنهي اخيراً
بجعلي على بغضك لان الحب الذي يدعى اليه هو على الدوام معاكس للحب الذي يشعر به وانت
تعرف هذه الاوليات يا حضرة الدون جوان (ان شارل كان كان من اعظم قواد عصره مشهوراً
بالجمال والزهو)

لو ميزك المحب بذكاء اسى من ذكاء اولاد المدارس لو جديت خلاصة الحقيقة المصادقة في هذه
الفترة من تهريرك وهي كسهم اراشة افتخارك الباطل المهان اما الفترة فهي
لا . لا . لا واحدة من امراطورات الرومان لم تظهر في حالة احتفاراتها المباحة بجسار
اكثر من هذه الجسارة ان العبد ليس برجل

اني افرزت هذه الكلمات لانها مستحقة لذلك ولانك اصبت بها الحقيقة في هذه المرة وهي
تفيد بعبارة اخرى - ان الانتقام ليس بحب - فهل فهمت المراد بهذا اللغز وادركت اسلوب
تصرفي الغريب لا تعري فانت الان بعيد عن الادراك وقد تكلمت بمعان سامية واني اومل ان
يعتلك هذا الاقرار على النور مني ولموه الحظ قد فات الوقت المناسب لان الظاهر لك
بمظاهر الوقار المحترمة ولو تظاهرت من قبل بذلك لامكي ان اطفى بهذا انظار حجة حبك
الا عني فمئذ ذهلي ياخذني الى ما اران بل منذ تفكري بالانتفاع بطلب متيلك الي ان اتخذ في بيتكم منزلاً
كان قصدي المقرر ان اجعلك عاشقاً مجنوناً بحبي فهمت . . عاشقاً مجنوناً وان استخدم حبك . .
وسوف تعلم لماذا . .

اني كنت حاصلة على كلما يلزم لاسمائك وكنت لا احبك واشعر بكوفي مترفعة عنك كثيراً
وود على ذلك لاني تصورت بلن الواسطة الاكيدة لاشعال الحب في قلب رجل اضعف النور
احساساً انما هي ان يحترق وان يحترق بذلك جمر كبريائه وان يجري اقناعه اخيراً بان القلب
الحلي منه العامل على ازدرائه يلزم ان لا يكون كذلك من جهة غيره

وقد تأتني لي من هذه الاساليب التي دبرتها بمكر ودهاء ان احرزت منها الفوز الذي كنت
اومل به فني روفري خاطبتني في صباح وصولك بالفاظ الحب الفجائية فاجبت عليها بما اقتضته
مقاصدي ثم جدت لي هنا التكم يحنو عن ذلك الحب فاجبتك وانبت لك انك لا تشغل مقدار
ذرة من افكاره فكادك ذلك وتأججت بك نار الحب بالكيد وفي بضعة ايام ضاعفت هيامك
لا لاني قاسمتك ذلك الهيام بل لاني تحترق به وتظاهرت لك بمظاهر غريبة ومبادر ترفع عنها النظر
السليمة وافكار جسورة تتهمج بها النفوس السامية

ولا يمكن ان اصدق بمقدار هذا الجراح الذي احرزته على قلبك بمثل هذه الوسائل الضعيفة
ولو ظهرت لتصوراتي من قبل بمنزلة سامية لما امكن الا ان تخط الان عن تلك المنزلة بسهولة
نجاحي عليك

لا تغفل يا حضرة الدون جوان عن ان النساء اللواتي يكن من فطرتي يعظم حبهن بمقدار ما
يصادفن من الصعوبة في استمالة محبوهن فهن يحنرن الفوز السهل ويسرن العراك وتلذهن الموانع
ويحرقن للمستحيل وعلى كل فانتفع بهذه الصبغة اذا ما صادفت يوماً واحدة من امثالي فان

الواسطة الوحيدة لاستئصالها انما تكون بالابتعاد عنها

لا يمكن يا ابن عي العزيز ان تحصل على استحساني لان لوجه المشاهدة في الطباع قريب
فيها معنا ومن اللازم ان يخرج كلانا لناوس لتجذبه والدفع للمعاكسين ولا يتيسر لك
النجاح الا بالسير في هذا الطريق النور جريا على قول الموسيقيون ولك مثال
على ذلك من متعلقة في لربما لا تحبك الا لانها جميلة بطر يعادل فضلك لها اذا قدمت الي
بالحب ولما متعلقة حلتك يعلم هذه المبادئ فقد تحب آمالك وتغتر اوجه الفضيلتك وتغتر
منك

ان هذه البلائع لا يمكن ان ينظر اليها الا مع الضحك ولهذا فاني لا افكر بحبك الجدي الا
واهمال فاحذر لنفسك ان التحيل الذي يفتش يكون غنة اشد جنونا وحماسة من الرجل الكريم
فالان وقد نلر معنا ذلك يا ابن عي العزيز فلنرجع الى التكميم في موضوع تحبيك في احد الايام
شعرت بحسب قولك فجأة وبلا سبب (ولربما تحيل لك ذلك) بكونك لي واني بعيدة عن ان
اكون لك ومنذ ذلك الحين كنت تراني جافية محترقة غير منكفة بالماضي كما لو لم يكن فيجب لهذا
الانقلاب السريع وبدأت تحككم بالشيطان والتفادير المشومة ثم سالتني عما اذا كنت تحبك او
عما اذا كان لي من غموك ميل . . لا . . لا ابدا . . نعم انت جميل ولكني لموه المحط بدوي فامسك
وستقول متعائلا كيف لا تشعرين من غموي لا بوجد ولا بحسب ولا بانعطاف . . لا . . لان هذا
لا يمكن ابدا

قد برح عن بالك يا ابن عي ان شهورات النفس على انواع متعددة وان الحب ليس بماشدها
اولا الا تعلم بان امرأة مثلي تجسر من اجل شفاء انتقامها وحقدتها على ما لا تجسر عليه لو كانت
مشعلة الفؤاد بنار الحب المحرق او تفتلج بها على الاقل عواطف الميل في هذه الحالة الاخيرة نقاد
صاغرة لالهامات دلاها علما منها ان التور ولومها كان قليلا يعني الميل العرضي وبالعكس اذا
اصيبت بتحرق فانها لا تعود تعقل والحب مل الحب الحقيقي العميق يبحثها على متهى الرقة
والاحساس واذا كبت وقتله نكو بنوع من الثول التي الطاهر لانها في حالة انجذابها الا هي
لا تدري يجابنها الا عقيب ارتكابها فيثاق لها عن ذلك تبكيت الضمير والنجمل واللذة الحارة المرة
ثم تحول شعائرها اخيرا الى نوع الشعائر التي تجعل بها اشرف النساء لان الحب المخلص يرفع طالبها
القلوب المتشابهة في الخسران الى مقام القلوب المتشابهة في الطهر والقوة

ثم سالتني ايضا ما هو السر الخفي ومن انت بالنظر الي فاسمع اذن

اني من جننا امكني ان احبط علما نتائجي واميز بين الخير والشر ابغضت امراتك . .
ابغضتها لاني منذ وجودي في قيد الحياة وانا اضحي في كل يوم وساعة من اجلها واجزر بسيف مزاياها

المتأثرة فابداً . . ابداً لم يبلغ الحسد والغيرة في العالم هذا المبلغ من التهج فقلت ان اخرجها ولكيما
كون على يقين من حصول ذلك اخرج صوت سمي لنحو اعز عزير عندها واعلمت ان
انتمشك عنها لا لاني احمي (لانك لم تعيني مطلقاً) بل لانها تجلب بتعمد وبعد الحادثة التي
سمعتها متولدة خفية عني بايام اجتمعت بها فواسعتني توتناً مرّاً وهددني بالاحتقار وبحق لي ان
اقول الان بالاحتقار العادل وميحت مي منتهى الشعائر الرديئة ثم دعوتني للانفراد بك فاسرعت
اجرياً لنحو الساحة التي اقرر بها انتقامي وسلطاني عليك لانك وقتئذ . . لا . لا . لا يمكن ان تعلم
ابداً اي مقصد شرير دبرته لك . . لا يبعد ان تحبني كثيراً ولكي اريد ان اتخلص منك

قد تذكر الان ان السيدة دي ماران حصلت في مساء ذلك اليوم الذي مانت فيه السعادة
في مهدا ولم بشرق عليها الصباح بحسب قولك على تجارير من باريس وانها اخبرتك اماي بجميع
الوشايات المشينة الزائفة عن متيلة فبالرغم عن مبالغات هذه الامراة الشريفة فهمت جلاً بان
سمعة متيلة تلطخت امام الناس باوساخ العار وهكذا اعلتني الصدف بان تلك الامراة التي
تقصت حياتي بسعادتها منذ طفولتي كانت من انعم المخلوقات فانها عاشت الى هذا الحين من
اجلك ومن اجل الفضيلة . وهي مستحقة على الدوام لجميع انواع الحب والاحترام . . وقد اضاءت
لميحتها الحسنة نقيتها وكلفت جزاها منك بعد هذا كله ان تتركها من اجلي . . من اجلي . . حقاً
ان هذا الكثير

والان اسالك ما الذي بعثني يا ترى على هذا الانقلاب السريع وان توب الشفقة في قلبي
مناب البغض هل كان ذلك عن حاسة طيبة شريفة او عن اعتقادي بان تعاسة امراتك جعلتها
غير صالحة للحسد او عن معرفتي النامة باخلافك وما تضمنه في المستقبل لمنيلك فلا ريب ان هذا
السبب الاخير هو الذي سل ضغينتها من قلبي فقد خدعت نارا انتقامي لعلني بما سيكون منك
لمتيلة في المستقبل ولم يعد لي من فائدة محبك فاعذري اذن يا ابن عمي لما اني استملك من اجلي
لاشيء . اما من جهة متيلة المسكينة فاني لا اقدر على عمل يفيدها بالنظر الى الماضي ولكي اقدر
على ما يفيدها في المستقبل

اني امراة فائقة في الغراية ومن حينما شعرت بالشفقة عليها تراءى لي من الجنايات العظي ان
اسعى من نخوك بما يوجب تاثيرها بشيء ولو قليل من الغيرة . فانظر اذن لماذا انظاهرت فجأة بكل
هذا البرود . انظر فيما يوجب عليك طرح ما يجلبك عليه الجنون من الامل بتحويل من نفس الى
شاة ومناسي بنعمي وحنيني . . لست نساء ولا ملاكاً ولا شيطاناً وما من حليم ولا نعيم لي ولكي
امراة مسكينة لا تحبك وتند من صميم قلبها بذور العودة الى صديقة صباها ان مسرتي بتضييع محبتك
في من العظم بمنزلة تحمل الناس بجانبها اخلاصي لمنيلك على حي نفسي

فاسمع لي اخن ان لا اقطع العلائق التي تربطني باحسن الرجال من اجل ان اذهب معك
 الخفي حسنا في بلاد بعيدة اذ ما من حاجة للذهاب بعيدا لاختفاء ما لا وجود له بيننا
 اني انازل بطيبة خاطر هن كل سلطان لي على نفسك واستعفي بتشكر كثير من التسلط على
 هذه المملكة الجميلة التي بها على اقدمي واحب لدي ان اعيش كعبدة في ظل مرج مزهر غص من
 ان اكون ملكة على سمراء فاحلة جدباء . واستخفك ان تعينني من برهين الاخلاص وهذه الضحايا
 العظيمة التي تعدني بها ولا استحقها فانت تضايقت كثيرا في مباحثي الباطنة على ظالي المستقبل
 لاني اشعر بانني محفارة لان يداخلي ولا اعلم من اجل اي معشوق خفي هيام عظيم مشوم من مثل
 الهيام الذي يشغل فؤادك من نحوي

فان يا ترى محتجب لان ذلك الظالم الخفي المستقبل المستبد بسلطانه علي . . لا اعلم . . .
 والذي اعلمه اكيدا ان مشهدك الكمد مجنله

لانه كل على وجود الصداقة بينك وبين زوجي لمشاهدتي في باريس اذا تطرفت بالجنون
 ولحقت بي الى هنالك لاني مجبورة لا يوضح اسباب سفري فجأة للموسم سيشرين ان اعترف لك بانك
 متعجب الي على نوع ما واني رايت مناسبا من اجل راحة مملكة والتخلص منك ان ابارح
 ماران . . ولا ريب انك تكون وقتئذ ضيقا ثقيلًا مخذولا اذا حاولت تثيل دور ابن العم
 بالمجيء اليها

ابق مع متبلدة . . . اني اذكرك بانك تكلمت عن الملاك الحارس والشیطان المضل . . فلو
 كنت حاصلا لا اقول على شيء من الكرامة بل على الاميال الغريزية المفروض وجودها في
 كل امره لحفظ وجوده لعدت اليها لانها ملاكك الحارس وبالعكس اذا بالرغم عن عدم
 اكتراثي بك وخلو قلبي النام من نوحك نغيت مصرا على المجاهدة بطلب حي فساكون شيطانك
 المضل

لا انكر انك تحبني بتعشقي . . لكن يجب على الدوام ان تغلب على حب بلا امل اني باذلة
 الجهد من اجل صالح متبلدة وراحتي لا قناعك بطلان مساعيك المستقبلية وكل خوفي ان يبقى
 عالقا بك تبي من الامل لانك حاصل بالرغم عن مظاهر انضاعك على نوع من عزة الخس
 المستعصية وهي خطرة بقدر ما لديك من الوسائل الموجهة لتركبتها امام كل احد غيري . .
 لربما لا تصدق ذلك لانه من المستحيل على المرء ان يسلم بالاستثناء الجارح . .

ولا ريب انك بدلا من ان تعترف بالحقيقة وتصرح بكوي لا احبك تفضل على ذلك ان
 تنتعج نفسك بالحال وتدعي بانني لم اقطع صلة العلاقة معك فجأة لافرازا من حاسة اخافها واتنبا
 لسعة سلطانها . . فيالك من رجل كثير المخاطر . . يا ابن عمي . . يا ابن عمي . . واحسرتي

اضحك من هذه الامراة وحرماناتها فانت على غاية ما يكون من الصداقة يا سيدتي العزيزة مع صواعق
الغانتيكان ومنذ هنيئة كنت متقربة بكلامك من العناية الالهية والسماء وترآي لي كالك من الموقنين
لخدمة الله اذا لم نقل من سمعته على الارض انما اطشني فسينفي لي على الدوام نحو من ربع ساعة
للتوبة وريال للصلاة عن نفسي عندما تحون الساعة اللازمة للتفكر بخلاصي

وفي مساء ذلك اليوم سافرت السيدة دي ماران مصحوبة باورزيل الى باريس ورحلت
السيدة سيشرين الى عند ولدها وبقيت انا وكونتران وحدنا في ماران

7

الفصل الرابع والاربعون الزوجان

فبقيت يومين لا اشاهد اليوسيو دي لاينكراي وكان من محبي وسفر السيدة سيشرين ان
نوم الخلم في النصر حدوث مباحثة خطيرة بيني وبين زوجي وظلوا من واجباتهم في مثل هذه
الحال زيادة السكوت والتحرص في خدمتهم فكانوا لا يتكلمون فيما بينهم الا بصوت منخفض كأن في
القصر ميتا . . . ومن المستحيل على تصوير مشهد هذا النصر الكبير المشوم فكان سكوتا معتمدا
مقرا افطن جناحا منه وكونتران اجناحا اخره

واردت ان ابقي وخدي منفردة لذاتي استعدادا للمحادثة التي لا بد من حصولها بيني وبين

زوجي

وفي مدة هذين اليومين شعرت بطاري اادي لم يسعي للان شرحه فان ثورة عميقة سامة ثارت
في فجأة وكان من واجباتي ان اخاطب زوجي بل الحرية والصدق ولا ريب ان هذه المحادثة
كانت من اهم حوادث حياتي ولا تزال رنتها في اذني الى اليوم الاخير من ايامي ولم يبق شيء من
تفصيلاتها ولو مهما تكن طفيفا الا حفر وما زال محفورا الان في ذهني

وحصل ذلك في احد الاحاد وكنت قد سمعت قداسا منخفضا في كنيسة القرية وبقيت هنالك
طويلا اصلي ثم عدت الى القصر وكان الوقت شتاء مظلمًا وبدخولي بدأ الثلج ينساقط ثم دقت
الساعة الكيرة الموضوعة في مقعدي الساعة العاشرة والمقعد المذكور عبارة عن قاعة صغيرة بسيطة
كنت معتادة على الجلوس فيها في اغلب الاحيان بنافذين مشرفتين على الجنيمة وكان معلقا فيها

عن بين و يسار الموقفة صورة ابي وامي ثم موضوعاً على طاولة الكتابة مدليون من كوتتران مشغولاً
بالمينا

ويجب ان انكلم عن هذا المدليون بما علمته اخيراً فانه كان مراسلاً لكوتتران من الدوقة
دسي ريشيل واعطاء مثل هذه الهدية المقدمة لرجل من معشوقتي الى زرجتي من انواع الدناءة
السذجة التي يتسامح بها المرء بدون ان يعكر بما في هذا العمل المنكر من القبح والشين
وكان بجانب طاولة اعمالي مكتبة من خشب الورد تحتوي على نخبة كتب المختارة ثم البيانو
بين النافذتين

ولدى مروري بقرب المرأة تأملت ذاتي فاذا اما ضئيلة ومصفرة كثيراً وبسندل من
روثس خدودي البارزة المحمرة قليلاً على الحى المتحرقة بنارها منذ يومين وكان نظري لامعاً متعشاً
ولكن شفتي بلون البنفسج وبدي مجلدتان

وكت وفشنر بتياب سوداء وشعر محلول متدلي على اكتافي برح عن بالي ان اضفرت
فنظرت بنوع من الفرح الخشن الى حالة الضعف والتغير التي رسمتها الاحزان على وجهي وقابلت
سيني وبين اورزيل التي لا تزال على الدوام ندية موردة

ثم دفت ساعة القصر الكيرة القديمة الساعة العاشرة ونصف واذا دخل زوجي علي وكان
متغيراً كثيراً ايضاً في هذين اليومين بحالة شديدة من الاصفرار واعين محمرة من الدموع والسهرة
وهو بهيئة خشنه مثقل بالمصائب

وبدخوله قال فجأة اني لا احاول السكران فان الخطاب التي انا نكبتها ضدك عظيمة جداً . . .
ومن الواجب ان تغضبي . . . فلا ماس ابغضيني

قلت ارجوك ان تسمع لي يا كوتتران في هذا النهار بثمر مركزنا ومن اللازم ان اكلمك
بنام الحرية والصدق عن نتيجة تأملاتي وعزمي الاخير المقرر
اجاب تكلي

قلت اني في هذين اليومين اللذين قضيتهم لوحدي تجلت لناظرية بساعة واحدة على نوع ما
ولا اعلم ما هي تخيل غريب طراً على افكاري جميع الحوادث التي حصلت من تاريخ اليوم الذي
عرفتك به فانيت على مجملها وتفصيلاتها وتمصتها بنوع من الطمانينة وهو النظر اوجبا تعجبي ولدي
التأمل في الايام الماضية وجدت ملاكبراء جنونية ان اخلاصي لنحوك لم بكل مطلقاً واني ابدت
عجائب الحول لدوام المحافظة على حيك متباً مجرداً عن الشوائب بالرغم عن احتفاراتك وكنت انجمل
الايجاع بصبر على الدوام لا اطلق بالشكوى الا مادراً عندما ادفع الى ذلك بمفاعل الالم
الشديد ثم ابادر في الحال الى مسح دموعي لاقول اشارة منك بمعنى الحنو واقدم اليك بشفاة متبينة

لأعوذ التمسك بآمال السعادة المكذوبة مراراً عديدة

قال كونتران بمرمر صدقت . . وإنما لا يكون حسناً منك أن تلجئي الآن تذكر أنا محب
وفضائلك

قلت لم أنكم بأمثال هذا الحديث يا كونتران لا مدح ذاتي بل لآلومها بعف

فسال ماذا هل تأسفين اذن . . .

قلت نعم آسف لما أني أجريت كلها كان ممكناً لفضانة تعاسي بدون أن أجعلك سعيداً

ولربما لم تعاملني بكل هذه القساوة . . لو تصرفتم بخلاف هذا التصرف

فسال ما الذي تريد من قوله يا ترى

قلت أن في ذلك ما يوجب استغرابك يا كونتران . . فان نتيجة تأملاتي كانت تقريباً أن أشكو

من نفسي وأبرئك

فصاح تبرئتي . . أنا

قلت نعم . أنت . . ما عدت أمه على نفسي بالباطل يا كونتران واعترف أني ما كنت لك ابداً

في حياتي رفيقة شريفة على يقين من استحقاقها هزبة ثابتة موجبة لاحترامها بل عبدة جبانة بخضوع اعلى

وانقياد عنهم وصبر جامد ولدي مشاهدتي على مثل هذه الحال من الخضوع والمزلة عاملتني بلا

رحمة ولا شفقة

فنظر الي كونتران بتحدرو وقال ما الغاية يا ترى من محاولة تبرئتي بهذه الألفاظ

قلت كان يمكنني أن أقول لك بأن الغاية من ذلك أن الطف قليلاً من قساوة الاقرار الذي

ساخطبك به ولكن كلامي في هذا المعنى يكون كذباً اذ قلما يهني الابن توجعت اولم تتوجع

ما أريد قوله لك

ونراي لي كأن زوجي تنبه وقشدر للهجة حديثي الطالفة بالبرود وعدم الاهتمام . نال أن

لهجتي جديدة يا متبلدة

قلت من اللازم أن تكون جديدة كالشعائر الصادرة عنها والاقرار المراد بثه لك

فصاح كونتران بربك وضحى

قلت بعد هذه النظرة الطويلة التي ألقيتها على الماضي حصلت على اكتشاف آخر مريب وهو

أن احزاني الحقيقية المؤلمة كانت بالكاد مستقيمة للشفقة وإن نواحي المستديم مضجر باكثر مما هو

مؤثر ودموعي الابدية موجبة لفروغ صبرك واذما فك ولا تحرك شفقتك الا نادراً

قال هل تخبرين يا متبلدة . . أن هذا السخر لئاس

فقبضت على زوجي من يده وسرت به الى امام المراة حينما اربتة وجمي الدابل وقلت له اني

لا ريب تأملت كثيرا حتى أمكن ان يتغير وجهي الى هذه الحال اليس كذلك يا كوتران ألا
واحكم اذن على حالة شعائري عندما اجرت باحكام العقل على الاعتراف بان احزاني بالكاد
مستحقة للشفقة وقلت انسي اني اذا رفعت امرى لنأض منزه عن الغرض فقد يحكم بان
الخطأ بذلك خطائي فهل يمكن بعد هذا الاعتقاد يا كوتران ان نثوم كوني حاصلة على جلد
لا سخر

فسال وهل انت حاصلة على هذا الاعتقاد يا متبلدة
قلت نعم حاصلة على ذلك . . نعم غدا سيعلم الناس فردا فردا انواع العذاب التي تحملها
فيرفعون اكتافهم باحتقار ويقولون يا لها من امرأة بليدة مضجرة لم تنل تشكياتها وابيتها المستديمين
الا الذي تستحقه فابدالا تكون الامراة كريمة وتعبسة ويمكن احتمالها ان مزايها الجامعة في آن واحد
بين الضعف والليل الى البكاء وسرعة التأثير تكاد تصفح بقساوة زوجها . . نعم ان اورزبل خائنة
وقحة غشاشة ولكن الموسوي لا تكراي بفضلها بنحو من الف من على متبلدة لانها جعيلة على الاقل
بنوع من الظرف الجارح بل قد يوجد فيها من ماويات الخير والشر ما ينبه القلب والفكر
على الدوام اما متبلدة فبالعكس دائما متصبية باكية وعلى نمط واحد . . . اجل انها حاصلة على
جميع النضائل وما من احد ينكر عليها ذلك ولكنها لا تعرف ابدا ان تسهيل للناس الى حب
الفضيلة وخلاصة القول انها امرأة مقترفة لاعظم الخطايا لانها تحب ولا يمكنها ان تحب فهذا الذي
يقوله العالم يا كوتران بل هذا الذي يحق للعالم ان يقوله بالظن الى مبادئه . . . وربما تشفق
على بعض النفوس المحونة لدى الفكر بان حياتي بجانبك يمكن تلخيصها بهذه العبارة - حب بشرف
وتوابع وصبر . . نعم لربما تشفق علي ولكنها لا تبدي شيئا من غير الشفقة وبين الشفقة والميل هاربة
عظيمة

فصاح كوتران ما هذه اللمحة يا متبلدة
قلت اخبرني مرة ثانية ايضا هل من الممكن ان يكون مقصدي السخر بينما اصرح لك علانية
بانه لم يعد لي بعد تكاب كل هذه الدموع الغزيرة حتى ولا التعزية بكوني مستحقة للشفقة
قال وما الذي اوجب يا الهي ان يتقرر لديك هذا الاعتقاد المشوم
قلت العقل الخالي المستقر يا كوتران ويجب ان يكون القلب خاليا بل قفرا بلقعا
حتى يمكن ان نسمع فيو رنات هذا الصوت الخشن
اجاب ماذا تقولين . . قلبك
قلت نعم قلبي فانه اصبح خاليا قفرا من حينما لم اعد احبك ومن حينما خمدت منه جنة هذا
الحب امكني ان احكم على اعمالى واعمالك بمخلو غرض

فصاح متعجبا ما عدت تحييتني
قلت لا ما عدت احبك . . وهذا الذي يجعلني ان ارى كل شيء بلا شبع وان لا اخشى
من تكديرك بهذا الحديث . . ولو قيل لي في ما مضى ان هذا الحب العظيم الذي كنت اشعر
من بحوك الذي ثبت كثيرا بمصادمة التجارب الحسنة سيفض يوما لصحت بالافتراء ومع هذا فما هو
الان مطني بقامو من فوادي
فصاح متيلكا . . متيلكا

قلت نعم تلاشي بقامو من قلبي في البرهة النصبة التي قرأت فيها التحزير المرسل منك
لاورزيل . اني لا احاول ملائمتك يا كونتران ولم يعد لي حق بذلك . . واقول بلا افتخار
باطل انك خسرت قلبا من مثل قلبي وكفى بهذا قصاصا لك . . ليس الذي ما تحبني
على الامل او الخوف من ان تتغير بعد الان حالة شعائري من جهتك لاني غلبت بذاتي ولا يمكنني
لسوء الحظ ان اشعر بشيء بدرجة وسطى واعلم جيدا ان لربما كان من الحكمة ان احلت بجملة
اقل من الحرارة التي احببتك بها وان لا اتجرد من حيك بكل هذه السرعة ولكني فطرت على هذه
الاخلاق ولا يستطيع المرء شيئا ضد خلو الفؤاد . . ولا ريب ان حقي لك بنجت ارضه بلام
علي منذ زمان طويل بالدروع ولم يعد يلزمه الا صدمة عينية لاقتلاعه بجزوعه من
قلبي ان تحريرك لاورزيل اقنعني بضباع جميع آمالي وان لا بد لي ان يستحق وبقي بمصادمة
المستحيل والذي اعلمه اني بينما كنت اطالع التحزير المذكور واذا برود متمهل سميت بفرب ان يكون
ماديا اجد حركات قلبي ولم يكن ذلك كعاصفة شديدة اثارته جميع شهوات النفس المتعاكسة
تخالط وتصادم بعنف كالزوبعة التي تلوي وترزعزع كلما تصادفة بطريقها في حالة هياجها .
لاعمري لان الزوبعة على الاقل وان تضررها الكل بقساوة فلا تدمر الكل اما الذي شعرت به
فجائحة خشنة متزايدة المت بحبي تدريجيا واستاصلته كاتواع الطوفان الصماء التي
تصاعد وتطفو الى ان تبتلع كل شيء في عابها الخفيف ولا يعود يظهر للعين الماظرة المرتبهة الا فضاء
خال سكوت

فبهت زوجي في بادئ الامر ثم اجابني بنوع من الغيظ المكتوم ان سرعة هذا النور ثبتت
لك ضعف استمراره . نعم اني مخفي . . ومرتكب اتاما كثيرة من بحوك ولكني لا استحق مثل هذه
المعاملة

قلت لم يحصل الا ما يجب حصوله يا كونتران اني كنت منتظرة ان يصدر عنك كل ذلك وان تناصر
عزة نفسك لهذا الفكر وهو لم يعد يمكنني ان احبك . ولم اعد احبك وتصورت ايضا ان لربما سرعة
نفوري عنك تحملك على امانال هذه التخيلات الوهمية الا انك مخفي اني اوهاك لاني ابدأ . .

أبدًا لم اضل بمعرفة شعاعري

فرفع زوجي أكتافه وقال كنت معتقة على الدوام أنك تعينني كما صرحت بذلك منذ هنيهة
وهذا أنت الآن تعتدين عكس ذلك وتدعين بنجود هذا الحب ولا ريب أنه سيلم بهذه
الحاسة الأخيرة ما ألم بالأولى وتبلغ نهايتها

قلت ليس في هذه المشابهة شيء من الإصابتة يا كوتران اني بلا ريب كنت استمررت على
حبك لولم تعمل كل ما في الوسع لتتل ذلك الحب وأقول لك بصراحة وجلاء أنك وإن عملت الآن
كلما يمكن عمله في الوجود للتغلب على خلوقلي من نخوك فلا يمكن أبدًا أن تنجح بذلك
قال ولكن أعمالي هدمت طيش وقلة أمانة وما من امرأة لا تصنع عن مثل هذه الخطية بعد
نخود هياجها الأول الناشئ عن جرح كبريائها الباطل

قلت لم أقل... لا... لا ولم ادع مطلقًا أن جميع النساء يفكرن أو يقتضين أن يفكرن فكري
... ولا ريب أني مخطئة ومن تعاسة نصبي أن أكون على الدوام مشكورًا مني أو بالحرى من صفاتي
المحببة المستكرة أن أكون دائمًا منطرفة بأخلاقي

قال كوتران اسمي لي للمرة الثانية يا متبلدة أن تباعد قلبك عني على فرض أنه مسبب عن
ذلك التحرير الذي كتبتة لابنة عمك لا يكون مؤسسًا على بواعث حقنة

قلت لا أريد أن أرجع بنظري إلى الماضي يا كوتران ولكن من حيث تفوهت بذكر هذا
التحرير فلا بأس من التكم بشأنه تذكر نصوصه جيدًا فتعلم أن معانيه كانت كضربات
فخالة لائد الآمال نهورًا بالأصرار أنك جرحتي فيه كأمراة وزوجة وأم جروحًا لا تشفى وليس
هذا هو كل الحاصل فإن هذا الحب الذي صممت من أجله بلا تردد ولا شفقة كان ويكون
وسيبكون الحب الوحيد الحقيقي لحياتك وسوف نؤكد صدق أقوالي أني اعترف بلا تواضع باطل
بل بافتخار عظيم أني لست حاصلة على شيء مما يلزم للمقاومة برحمان ضد أورزبل إذا أرادت الاستمرار
على استمالتك خلافاً لوعودها ولم بعد لي ولا عوض من قلبي أقدمته لك إذا داومت احتفارك
ثم يوجد أيضاً أشياء أخرى أود أقولها لك فاصغ لي عن حربة افكاري لأنه يكلفني كثيراً أن اخاطبك
بهذا أني في حالة تطرفي بحبك خشيت العماية على أعيني بالظر إلى بعض حوادث حياتك ولما
لم يمكنني أن أجد لها عذراً يشفع بها انتهيت أخيراً بالاعتقاد أني أثبتة مثلك أما الآن فقد أصبحت
أوهامي وظهرت أعمالك برمتها مجردة عن التوبة لأعيني وإذا أمكن أن اصغ لك عن هذا الطيش
وقلة الأمانة بحسب قولك فمن المستحيل أن احب رجلاً... لم بعد يمكنني أن اعتبره

فصاح متبلدة ما المعنى بذلك

قلت لو علمت قبل زواجي بل قبل أن اسحر بنفاعيل الحب الجنوني بما علمته بعدئذ لما أمكن

أبدأ ان اقرن منك

قال وما الذي علمته يا سيدتي مما يوجب عدم اعتباري اني لا اظن مطلقا انا صحت اقوالك ان يكون حيي المستعصى لامرأة لا تعجف هو الذي اوجب انذاره في اعينك الى هذه المقلقة المشبهة

فاخبرت كونتران بعد تردد اخير بتفاصيل المشهد الذي حصل في منزل ليكورنو المنفرد وكيف اجبر الموسويدي مورتاني والموسويدي روشيم ذلك الرجل على اعادة الورقة المزورة من كونتران اليه

فانحطت عزائم زوجي لهذا الخبر ولم يلفظ كلمة مدة حديثي وكانت حالتنا وقتئذ تستدعي ان لا يبقى شيء فيما بيننا موضوعا للشك فما من حاجة للمحافظة على الاسرار واجراء الملاحظات وكان يهمني ان اقرر مركزي بايضاح بالظر الى زوجي ثم رايت من نظرات كونتران العابسة الي من وقت الى اخر وهو يمشي بهياج في الغرفة انه طبقا لسنوات الموسويدي مورتاني لا يمكن ان يصح لي ابدا عن خطية اطلاق على هذا العمل المشوم

وبعد ان تمشى كونتران بضع دقائق بهياج مزبد التي تنفس على مقعد واخفى راسه بين يدي فتحرك قلبي بالشفقة عليه وقلت له ما عدت احبك حبا وقد ارتكبت عملا اثميا ولكني مشاركة لك باسمك وانت اب لولدي وقد يكفي هذا لان اقول لك بانك وان خسرت الى الابد قلبا متحرقا باظهر انواع الحب فلا يزال لك امام العالم امرأة وهذه الامراة لا تقصر ابدا بالواجبات المفروضة عليها للحوك فيجب ان لا تنظاها بدخول شيء من التعبير على علايقنا ولولا الوشايات السفلة الزائفة عنا اطلبت اليك الانفصال عن بعضنا انفصالا حيا اثملا يمكننا بذلك ولو بها قالت السيدة دي ماران الا ان نخسر نحن الاثنان كثيرا فالافق ان نعيش زمنا ايضا على هذا الحال . . ثم نتصرف فيما بعد بحسب الظروف

قال كونتران فجأة فليكن اني لا احاول ارجاعك عن افكارك فمن الان وصاعدا نعيش منفترقين وساخلصك قريبا من وجودي المستعج . . . انك لا تنسين الشرور التي رسمت و . . . والحق معك

قلت اوكد لك اني نسينها الان كل النسيان ولو كان ممكنا لي ان انتقم عنها لما حاولت الانتقام لان النتيجة محدقة بي وسواء لدي الاسباب التي اوجبها

فصاح كونتران بعد سكوت لدقيقة من الزمان لا . . لا هذا مستحيل فكل هذا البرود لا يمكن ان يخلف كل ذلك الاخلاص . . . ابدا . . . ابدا لا يمكن ان تعامليني بكل هذه النساوة . . . ولا سيما في ساعة . . .

فأقبلت عنه الحديث وقلت في ساعة لربما تكون محتاجاً فيها للتعزية ثم أنه لا يمتني من الشفقة عليك الغيرة بل الاحترام الانساني وارى جيداً من الان بان هذا الحب الذي يشغل فؤادك سيكون مشوياً عليك ومن أجل هذا ارجو من الله بالخوف ان جميع المصائب التي ستمل بك لا يمكن ابداً الا بتأثيرها فؤادي ...

فتنصرت كوتران فجأة وصاح ان من الجحون ان اجتهد يا صلاح الحال فمركزنا يا سيدتي قد تفرز كما تقولين نعم ما عدت تخميني حياً ولكن نيكما المعيشة موبى بلا حب وسأرجحك من وجودي لكذلك فبعيش كل منا منفرداً في جهة من جهات القصر ولا اعارض ابداً ولا بوجه من

الوجوه بفاصدك

قلت يا علي ان اتكلم يا كوتران عن نقطة واحدة مهمة فاني ارجو ان تنظم بالثلثين من ثروتي اوراقاً تضمن مستقبل ولدنا

اجاب ان ذلك يتعلق بي يا سيدتي وسأهتم به

قلت اني بالظن اني جهلي التام في معرفة الاشغال ورغبتى الحارة ان تفرز هذا العمل بافضل ما يمكن من الطرائق النظامية اجد من الواجب ان اتيك الى التي ساستند بمشورات الموسوي تورياني في شأن

قال لا يحصل ابداً بيني وبين هذا الرجل ادنى علاقة يا سيدتي قلت وانا ايضاً لا اريد ان يحصل بينكما ذلك ولما تكرم علي بدليل يؤيد انفاذ رغائبي في هذا المعنى واذا وجد الموسوي تورياني ذلك الدليل نظامياً كافياً فلا اطالبك باكثر منه قال كل هذا يا سيدتي لا يمكن ان يجري بحسباً ترغيب فان حظ ولدنا مهمنى بقدر ما همك ... ولي ... انا وحدي ان افرية وسأعمل لذلك ما اجد ضرورياً بدون ان تجري المراقبة على اعمال لا تتعلق باحد غيري

قلت هلا تريد ان تودي ضمانة اكية علي اماناً مطلوبني منك يا كوتران

اجاب لا يا سيدتي

قلت اعلم اذن اني ساستعمل جميع الوسائط الممكنة للحصول على هذه الضمانة

قال افعلني . فانت حرة

وهكذا كانت نهاية هذه الحادثة مع زوجي

الفصل الخامس والأربعون يأس الحب

وبعد هذه الحادثة بايام ارسل الموسيودي لانكرايه الى باريس خادماً غرفتو المحاصل حتى
تنتهي الدامة ومنذ سفره كان يصل زوجي كل يوم تقريباً فحريبر منه اما انا فكنيت انتظر بكثير من
فروع الصبر والقلق جواب الموسيودي مورتاني وكانت هذه هي المرة الثانية التي كتبت بها لهذا
الرجل ولا يمكنني ان افهم المراد من مكوثه

وكانت حياتي مستمرة على المسير في مسالك الحزن والكآبة فكنت اتعجب في بعض الاحيان
لما ان خلو القلب ناب في فجأة مناب الحب على حين ان ذلك مطابق لنواميس النطرة
فان الاحساسات الحارة العبهمة لا تدرج بالانقياد الى حالة البرود التي تحملها فهي اما ان تعيش
على الدوام واما ان تنفذ فجأة كما اشعلت . . . بعد اذ تقاوم طويلاً وبسالة اشد التوازل
الموجبة لاختمادها

نعم ان هذه الاحساسات تسيط وتنبوت بغنة كالمقاتل الذي لا يشعر الا في حالة تسليم الروح
فقط انه مغمى بالجراح الدامية وان دماؤه نددت منه في القتال

ثم عجبت لشيء آخر ولا اعلم هل يقتضي ان افتخر او اخجل به . . . فان تجردني من الحب
اوجب تجليد قلبي وكثير من حوادث حياتي كانت اشد المآ على من هذه الحادثة ولا اعلم
هل منشأ ذلك الشجاعة او الصبر او عدم الاكتراث ولكني ما لبثت ان اطلعت حالا على سر
هذا التصرف فاني كنت متعربة على خلوق قلبي من حب كونتران بفكر انحصار جميع قوى نفسي من
الان وصاعداً في حب ولدي . هل ما زال قلبي يغني يا نرى او ليس تعدي لابن كونتران هو
عبارة عن مداومة حبه . . . لا . . . لا يمكن ان اكون مغرورة فان الحب الوالدي كان مائلاً
قلبي بكليته وهو وحده سبب ثباتي لاني عندما فكرت لسوء الخطبان الامل الالهي الذي اودعته في
الرب ليس الا املاً وتماثلت عن حالة فراغ قلبي اذا نزع مني ذلك الامل . . . فحيثني اعترتني
الرجفة واصابي الدوار وحولت نظري عن تلك الهاوية المظلمة موجهاً به نحو المستقبل الزاهر
الوحيد الذي يربطني بالحياة

وكان الشناء قد اقل ببرد القارس وضبابه المظلم وليلاليه الطويلة التي لا ينصرها اجتماع

الاصدقاء من حول النار وكنت ابادل على الغذاء والعشاء مع كونتران بضع كلمات ثم ينسحب كل منا الى غرفته وتغيرت عوائده بكليتها فلم يعد يخرج للصيد ولكنه بالرغم من قسوة الفصل كان يذهب في كل يوم تقريبا ماشيا على اقدامه الى الحرش حيثما يقضي ثمة ساعات طويلة ويعود ساعة مجيء البوسطة ثامنا ثم يرجع الى الحرش ولا يعود الى النصر احيانا الا عند اشتداد الظلام وكان يبنى في بعض الاحيان مدة يومين او ثلاثة ملازما غرفته يقضي فيها جميع حاجاته ولا يخرج منها على الاطلاق ثم بدأت هيأة تغير بمظهر مخيف فان خدوه المقعرب وعينيه الغائرتين وحالة تسماته العصاية كانت تظهره للعبان بلامح من التوجع والحزن والتضعف لم اشاهد بمثالها في حياتي

وفي ساعة مجيء البوسطة كان لا يمكن التغلب على قلق افكاره فكان يركض بنفسه لمقابلة الساعي وفي احد الايام نظرت من احدى نوافذي يستلم تحريرا فتأملته مدة بخوف كما لو كان يخشى فتحة ثم قرأه بسرعة وبعد ان انتهى من تلاوته مزقة اربا وداسة بغضب بارجله وهيا مرتين جميع استعداداته للسفر ولكنه عاود الامتناع عنه

وفي مساء احد الايام بينما انا وبلوندو في قاعتي الصغيرة نتخ صندوقا فيو ثياب للاطفال احضرتنا من انكلترا واذ دخل كونتران علينا فجأة مصفرا ضيلا كما لو كان في غيبوبة عن الهدى وصاح بصوت يرق الاحشاء - متيلة ما عاد يمكن ان احمل طويلا . . . ثم لاحت منه التفاتة نحو بلوندو فقطع حديثه واخفى فحقت به وكانت قد لجأ الى غرفته واقفل عليه الباب فثبتت مدة طويلة على بابه وهو لا يريد ان يفتح لي

ثم خلع يوما الثياب المبتذلة التي كان يلبسها وتبدل بزمو كثير ودخل علي وقال لي بهيئة الضائع صرحي بجلاء كيف نجد بني هل تغيرت كثيرا قولي بالاختصار الم اعد اهلا لان يستحسني الناظر او ما زلت حسنا كالسابق

وعند هذه الكلمات تأملت بهدشة فضرب برجله الارض وصاح بحة اني اسالك عما اذا كنت قد تغيرت كثيرا . . فهمت مرادي

فجاب في الخوف مناب الدهشة اذ نراي لي من ذلك السؤال وتلك الهيئة كون صاحبها فاقد للصواب ولم اعد اعلم بما اجيبة فخرج مزبدا بالهياج بعد اذ كسر عن الطاولة كاسا من الخزف الصيني ثم هل اصرح اخيرا بكل شيء ان بلوندو علمت من كبير الخدم ان كونتران كان يسكر احيانا مساء بشربوبات قوية يستخضرها الى غرفته

لا . . لا . . لم يعد ممكنا لدي عد هذا ان ابقي مرتابة فاني ناكثت من هذا التطرف والحنة والطيش ان كونتران مصاب بهيجات العشق والياس وانه يطلب احيانا بالسكر نسيان اوجاعه

واعقدت من شعائر شفتي عليه بات جمع الحب اخذت برمتها من قلبي فكنت انتقص
كثير الذي مشاهدته علي مثل هذه الحال من التعاسة واشكو بهرارة من اورزبل ولكني لم اعد
احس من فجوها بشيء من الغيرة

وكنت شاعرة بأسف مزيد انه لا يسعني ان انفع كوتران بشيء وان تعزياتي له ستكون بلا
رب عقيمة وبلا جدوى ومن جهة ثانية ما كنت اريد ولا اجسر على مخاطبته بهذا الموضوع فبقيت
مربصة انتظر مناسبة الفرص وفي احد الايام وصلت البوسطة قبل ميعادها العادي بقليل
فاحضرت التحارير الى زوجي في المكتبة حينما صادفته هناك وكنت قد ذهبت اليها لاختذ كتاب
ففض الغلاف باضطراب وقرأ واصفر وارخي الشخير فسقط منه الى الارض واخفي وجهه
بين يديه

فاقتربت منه متأثرة وقلت انت نثالم يا كوتران . . .

فارتعش ثم رفع راسه بحدة واذا هو يبكي وكان يلوح على وجهه الذابل لوائح الياس العميق
فقال نعم انالم . . . ماذا بهمك

فقبضت على يديه المتحرقتين النحيلتين وقلت اسمع لي يا صديقي انت بين هذه الاحزان ما
الى الشفقة عليك . . .

قال انت . . . انت . . .

قلت نعم انا ومن حيث ان قلبي تجرد كلياً عن حبك صار بمكاني . . . بل يجب علي ان اعزبك
كصديقة . . . فانت نثالم . . . وما من حاجة للسؤال منك عن سبب هذا التغير الطارىء عليك
منذ زمن

فصاح غائماً عن وجوده نعم . . . لماذا اخفي عنك الان . . . نعم احبها بنعش . . . نعم احبها
كطفل بل كجنون . . . احبها حباً لم يسبق لاحد في العالم ان احبه قبلي ولكن احقار ايها مجردة
من الشفقة فهي بسبي اضاعت مستقبلها وحياتها ولا تريد ان اخفف عنها المصائب الذي سببت لها
فمن متضيات شرفي الان ان اظللها بمحامي . . . انما العفو . . . العفو . . . لما اني لك . . . لك
يا الهى اقول ذلك

قلت يمكنك ان تقول لي يا كوتران لانك لا تعلمني به شيئاً جديداً ولم بعد لدي من
شك لجهة شدة نار الوجد التي تضنيك . . . فتبأ له من وجد مشوم . . . مشوم كلني خسارة . . . عاداتي
ولا ينالك من غير الاحزان

فصاح نعم مشوم . . . نعم مشوم انك لا تعلمين كم كلني انا ايضاً هذا الوجد من الدموع
والياس المكنون ومتى تطرفات الهياج العقيم والمقاصد الجنونية الاثيمة بل لا تعلمين حالة الغيوبات

المشيئة التي اجبت عنها بالسكر . . ان هذه الامراة الجهنمية كانت عالمة جيداً بمقدار ونوع المحبة الذي رمته . . اريد ذلك الحب الخفيف الذي ضحيتك من اجله . انت . فلا ريب اني شقي او بالحري مجنون . . ومع ذلك فان هذا الحب على ازدياد دائم في كل يوم رغماً عني . . وقد همت مرتين على الذهاب اليها ولم اجسر لان تقدماً باطلاً لدى امراة باخلاق شرسة من مثل هذه يمكن ان يعود علي بحسارة كل شيء على اني حاصل دائماً وبالرغم عني على اشعة من الامل ثم صاح العفو . . العفو يا الهي لاني انكلم بما يغيظك ويحركك

قلت احلف لك باعظم الايمان يا كوتران انه يمكنني ان اسمع لك الان كل شيء وقد اجد في ذلك عوضاً لي ولك عما خسرناه نحن الاثنان

قال اعلم ذلك . . اعلم ذلك وانه لم بعد يمكنني الاتكال على حبك ومن اللازم ان امتنع عنه . . انما لا تكوني بلا شفقة ودعيني اضع قلبي بجانبك . . ومن حيث لم تعدني تحميني فلا تكن ان يسوئك ذلك . . اه يا متبلدة اني كثير التعاسة واقراي لك بما اتحملة من الازعاج يقرب ان يكون انتقاماً لك من نفسي اه لو كنت تعرفين ما هو هذا ان يتحمل المرء اوجاعاً صهياً كانه

في المدر

قلت اعرف ذلك يا كوتران اعرف ذلك

قال فنفو من عشرين مرة همت ان اربي على اقدامك واعترف لك بكل شيء واطلب منك على الاقل معاملتي بالشفقة ولكن ذنوبي الماضية كانت تعود بالتحال الى افكاري فيستغرقني الخجل ولا اتجاسر على تحقيق عزمي . . وصرت افترس دموعي في خلواتي . . نعم ابكي . . نعم ابكي كطفل لاني ضعيف

وكان يبكي بحرارة ثم مسح دموعه وصاح اما من شفقة اذن في قلب هذه الامراة الا تفكر . . . اني من اجلها ضحيتك . . انت الشريفة الكريمة بتدري ما لي فاسفة وردية . . وان اعماقتي هذه حد تنهي اليه . . . ان كبرياءها الجهنمية ولومها قالت ستترنح حبوراً لمشاهدتي على اقدامها . . . ثم صاح ألا تعلم اذن هذه الامراة انه لا يبقى لها في قلبي متى زالت عن اعيني تلك الغشاوة الا الاستنار والبغض . . ان افتخارها الباطل لا بد ان يتأثر بضربة قاسية لدى مشاهدتي راجعاً اليك . . لانها تحسدك على الدوام ولومها تظاهرت بالخلاف

قلت الرجوع نحو الماضي مستحيل يا كوتران فيجب ان تقتنع من ذهابك الى الابد فكن ناثراً اورز بل بتل هذه الضربة التي تضاهي قاسية لكبرياءها

قال حسن . . احترس احترس انما دعيني اصرح باقتداري الى من حينما قلت لي هذه الكلمات القاسية من فمك وهي - ما عدت احبك - بدأت اشعر بكلها خسرنة بخسارتك . .

والذي يزيد الان في شدائد احزائي كوني ما عدت استطيع القول لنفسي اني حاصل
هنا بجاني على قلب شريف محب كريم من صفاته النسيان والمسامحة ارجع اليه دائماً بثقة
لانه بكمارم لا تنفذ ... قلت نعم كان هذا القلب كما تقول لك يا كوتران
فصاح وهو لا يزال لي ... دائماً لي ... ولا ريب انك في غرور يا متبلدة ان حباً مثل حبنا يترك
في القلب جزواً لا يمكن استئصالها . نعم لا يبعد ان يذبل لزمان من الازمان ولكنه يعود فيجدد
انتعاشه بتضارة اكثر من السابق بحبك يا متبلدة لا تلقي بي الى الياس وساعديني للنور على
هذا الحب الظالم احلف لك يمينا معظماً اني لم اقدر في حياتي كالان كلما بجواه قلبك
من الصفات العظيمة السامية فاه كم يكون هياج هذه الامراة عظيماً ومتطرفاً اذا اعتقدت
انا سعيدان متحدين وكلاً منا مشغل بالآخر يحنو . اية ضربة قتالة تلم وقتل بكبريائهما ...
هيا يا متبلدة ولتجرد عن الشفقة من نحوها ... تعالي ... تعالي الى بارئز ولتظاهر هنالك
امامها بحالة من الحب لا تقاس بها حالات حبنا السابق واذا ذاك نتالم في ايضاً بالاوجاع التي
عذبتنا بها

فثبت لدي من هذا الطلب الغرب حالة كبر كوتران وكيف ان العشق يكون على
الدوام اعمى

ولا يمكن ان يكون من نية كوتران وقتل جرحي ولكنه مع ذلك عرض علي
ان امثل هذا الدور المستعج لا حاجة غير اورزيل فقلت لزوجي لو تلفظت بهذه الكلمات قبل
الان لتاتي لي عنها اوجاع شديدة اما اليوم فاني اتسم منها بحزن ... واسني ان الحب متسلط
عليك الى درجة اعمت بصرك فلم تعد تدرك ان هذه الارادة الضعيفة العقيمة المتعلقة بالرجوع
الي هي رهان جديد على نفوز اورزيل بما لا يقهر عليك

فصاح بالهول وباللهبة ... اذا كانت هذه الامراة لا يومل منها ان تحبني وهي تضحك
من اوجاعي ولا يمكن ان تحمل احتقارها لي على محبل من الدلال فلماذا ياتري لا اقدر ان
اقطع الامل من استئصالها يوماً الى حي ... ولماذا اجد نوعاً من اللذة المرة في الاحزان التي
نسبها لي ... ولماذا احبها اخيراً ... مع علمي انها امراة مموهة خائنة وغير مكرمة
بمجي

فضممت يدي الى بعضها ورفعت راسي نحو السماء وصححت يا الهي ... يا الهي ما اعظم
مشيئتك لانك سمحت من اجل مقاصة كوتران ان يناسي جميع الاوجاع التي عذبني بها
فصاح ما هذا الذي تريد من قوله يا متبلدة
قلت الا نعلم يا كوتران انه يوجد شيء من اعمال العناية الالهية فيما هو حاصل الان ...

فاني انا ايضا عندما كنت اشعر من نحوك بذلك الحب الاعمى المستعصي كنت اخاطب نفسي بهذا القول وهو اذا كان كوتران لم يعد يجني فلماذا ياترى لا ازال حاصلة على هذا الامل المتأصل! باستمالة الى حيي ولماذا لا اكل وانعب من خلوقليه وقساوته اني كنت مثلك يا كوتران اردد على نفسي دائما هذه السؤالات واجد لذة من في هذه الاحزان واقابل في كل يوم احتقاراتك المستجدة بنوع من يأس الثقة واقضي ليالياً طويلة في استطلاع هذا السر الموعلم

قصاح كوتران مستغرقاً بشخصيته وهو لا يعلم انه موجه بخطابة الى اليس من الخيف المرعب ان يشعر المرء كونه مقوداً بحاسة لا تقع . . اليس من الخيف . . بربك صرحي . . اليس من الخيف ان يرى المرء ويتحقق بنفسه بان العقل والارادة والواجب والشرف جميعهم قاصرون عن اخماد هذا الحب المشوم

قلت انك تصور الاوجاع التي سببتها لي يا كوتران بالوان مرهبة ولكن حيي لك رغماً عن احتقاراتك كان اجابة لداعي الواجب وعملي تطرف بالحب الشريف اما انت فمقود بحك هذه المرأة لك انعطاف اثم وعملك تطرف بالحب الجاني

فجهدت فيه نار حب الذات لدقيقة ولكنها عاودت الشوب فصاح يوجد بون عظيم بين صفاتي وصفاتك فانت امرأة شابة مسكينة ضعيفة بلا قوة لا تعرفين شيئاً من الحياة والشهوات اما انا فلست كذلك ولا يمكن ابداً ان تلعب بي على هذه الصورة واحدة من اهالي الولايات في الثامنة عشرة من العمر بلا سمعة ولا ثبات لابل ضائعة ومتروكة من الجميع . . فهي تخافني اذن . . لانها تفر مني . . ولا ترضى بالاجتماع بي . . اني اعرف جيداً بان اصحاب هذه الاخلاق المترفعة الوقحة بخشونة كثيراً من الاجتماع بسيد . . ان الكرياء الباطلة لا تعيبي عن معرفة الحقيقة واورزبل عاملة على غش نفسها . . انها كثيرة التحيل وتخافني شديداً ولكنها تطرد عن افكاري كل ظن بعظمة نفوذني عليها سبقت ونست لعزة نفسي في تحريرها انواع الثقة العادلة التي لا بد ان تداخلني بتصرفاتها وقالت لي هذه الكلمات لا تتصور بكبرياؤك اني اهرب منك لاني اخافك . . فهنا . . هناك الامل . . وما من ريب اني تمهقت على اليأس قبل الان . . فهي تخافني . . وتحني . . ان الحب جعلني اعنى كواحد من اولاد المدارس . . اه يا متبلدة سيتقم لك

فقاطعت زوجي وقلت اسمع لي يا كوتران اني منذ هنية وجدتك تعيساً ومع ان سب هذه التعاسة الاستهانة بي لم يسعني لدقيقة من الزمان الا ان اناثر للاكدار التي رزقت منها نصيباً في حياتي وانسى انك انت الجاني بها على نفسك اما الان فقد عاود الامل نموه في قلبك

وصرحت لي بذلك بقسوة عظيمة فلم يعد من شائي ان اخاطبك بكلمة ايضاً زيادة عما قلته

فصاح العنوبامثيلة - . العنوبيا الهى . . اني فقدت عقلي قلت ولكني بتمام العقل واقدم لك هذه النصيحة الاخيرة وهي ان اورزبل اشد تفتناً ومهارة منك وانت منحدر بقدمك الى انفس الفخاخ التي نصبتها لك

فصاح فخاخ واي فخ ياترى

قلت لولم تدع لك املاً على الاطلاق لنسيتها ولكنها وهنتك انها تفرخوفاً منك لئلا تحبك كثيراً فحفظت لها بذلك نفوذاً عليك ورميتني بضربة اخيرة ولا يمكنني ان اشكو منها لانها ستقطع عن رؤياك بحسب وعدها

فصاح الموسيودي لانكراي انك تنسين بهذا افكاراً شريفة مستقيمة لعمل طامح بالكرامة وكان من هذا التوبيخ ان اثار شعائري بالغبط فصحت وما هي ياترى اعمال هذه الامراة الكريمة التي بعد ان اضررتني بكلمة هو عزيز لدي قالت لي اني ما احببت ابداً زوجك ولكني جعلته شريكاً لي بخيانة دنية وهانذا الان نادمة عما فرط مني واحلف لك اني ما عدت اراه . . فيالها من ضحية عظمى تحببها بالامتناع عن رجل لا تحبه بعد ان اوصلت اليه جميع الاوجاع الممكنة في العالم

اجاب ولكنها لدى الاعتراف بخطيتها وضمت مستقبلها بين يديك وقد نظرت كيف انها لم تبالي بذكر قسوة زوجها وعناده

قلت الم تكن عالمة ياسيدي باني غير اهله لان اضر بها اولم اقدم لها الى ذلك الحين نفواً من الف رهان على مكارمي وضعفي فكفاك تعظيماً بما تدعوه مكارم هذه الامراة . . . فهي مضرة لي في الحاضر ولا يمكنها ان تعمل شيئاً مفيداً للاوجاع الماضية

ثم نهضت مغتاضة من حب الموسيودي لانكراي لذاته وحاولت الخروج . . . ولكنه اقترب مني باضطراب وقبض على يدي وقال لي بحزن العنوب . . العنوب . . اني لني شغل الان من كلامي . . واشعر واسفي بما فيه من وكرات جارحة . . فالعنوب . . ولكني تعيس اوما من قوة لي على هذا العراك . . ضعفت عزيمتي ولم يعد لي اقتدار على الارادة ايضاً فما اقطع به اليوم انخلي عنه غدا وهذا الفكر المشوم هنا دائماً هنا حاضر متصلب ولا يمكنني انتزاعه حقاً ان هذه الحالة مخيفة هائلة . فماذا اعمل يا الهى ماذا اعمل

ثم ان هذا الرجل الممتاز بعناده وقساوته عاود تسكاب الدموع فما اثيرني هذا الضعف بقدر ما اغاظني وقلت له تسالني ماذا تعمل . ماذا تعمل ان من يشاهد افعالك وتاسفانك

القاصدة وانقيادك السهل لبل اثم لا يقول ابداً انك مجبور بقوة لا تغلب على هذا التصرف
اجاب صدقي ان هذا النفوذ يامتيلدة لا يمكن مقاومتة
قلت صدقي انا ايضا ان هذه اعتذارات باطلة مشينة تم كررت قولي تسالني ماذا
نعمل يجب ان تصرف كشهم بل كرجل من اصحاب القلوب لان غشاوة الجهل اضحلت عن
اعيني بالنظر اليك فلم اعد عبياء وحانت الساعة للتكلم معك بصراحة خشنة ان مستقبل
ومستقبلك ومستقبل ولدنا جميعهم متوقفون على ما يقطع به عزمك اليوم انك اقترنت مني بلا حب
وارتكبت جرماً موجباً لضيع الشرف وجعلتني الى الان من انفس النساء ثم تهورت
بحسب شقي . .

قال ما هذا اللوم يامتيلدة اشفتني علي
قلت لم اذكرك بهذا الماضي المشوم الا لاقدر مركزنا بما يجب واجيبك على هذا السؤال
عماذا اعلم بـ نعم ساشرح لك الان بما يلزم عمله ففي هذا اليوم بل في هذه الساعة التي تتكلم
بها لا يزال في يدك امر الحصول على حياة سعيدة شريفة اما غدا فلربما يفوت الوقت
فصاح حسن حسن يامتيلدة انير بني عزيزي تعالي لمساعدتي فانت لا تحصيلين الا على الهامات
شريفة وساسير بموجبها

قلت انك شاب شجاع غني لا ينقصك العقل وقد وفقتك السعادة باعدام البرهان الوحيد
على العمل المشوم الذي ارتكبته وكان ممكناً ان يلقي بك وبشرفك الى العار والشار ثم
من السعادة ايضا ان مرج الناس الكذب والصدق معاً في الوشايات المشينة الزائفة عنا
بحيث لا يمكن الكرماء الا ان يترددوا بالحكم عليك فغير حيانتك اذن وكن مفيداً واستمل
الناس اليك فتحصل على الفكر العام بوقت قريب
فصاح ولكن كيف وباية واسطة

قلت ان حيانتك قضيت حتى الان ما عدا خدامانك العسكرية ضياعاً بالبطالة فاجعل
لها غاية واشتغل بخدمة بلادك . . . الا يوجد خطط شريفة يمكنك الدخول اليها والتغلب
بها . . . اولم تكن واحداً من رجال العسكرية والسياسة

قال لا اسال هذه الحكومة ولا اقبل منها خدمة على الاطلاق
قلت لا باس الحق معك وامبالك في هذا الصدد لا تخفي على ذي بصيرة فانت تمثل مركزك
واقرارك بالجميل لعائلة افاضت عليك وعلى ذورك انعامها وكانت عائلتي ايضا محلصة لها على
الدوام الحزب الساهر على حقوق وامال هذه العائلة الملكية فانضم اذن لاولئك الشجعان
المدافعين عن حرمتها وحقوقها

قال هل تشورين عليّ اخن بالذهاب الى فاندي
قلت لا اشور عليك بالاشتراك في الحرب المدنية فقد يوجد بين الثورات ما لا تخفاني
عدالتها واعذرها ولربما اعجب بها ولكني لا اريد ان اراك مشتركاً بها . . اما من واسطة اخرى
لخدمة هذا الحزب

اجاب وكيف ذلك

قلت الا يوجد في مجلس النواب مثلاً مركز حسن تتخذهُ بين الملكيين
قال في مجلس النواب . ومن اين لي الحظ بالحصول على ذلك
قلت يمكنك اذا اردت ان تحصل على اعظم الحظوظ الموصلة الى هذه الغاية . . فان
املاكنا في هذه الجهات وذكر عائلي الحسن بهيثان لك السيل للنزول بالانتخاب . تمسك بهذا
الامل ووجه افكارك من الان وصاعداً لهذه الغاية انك والحمد لله بفكر من لامع فجملة بما
ينقصه من الرصانة والتعمق وادرس لتمثل بلادك شرائعها وحكومتها . ثم بتعاليم جدية الافضليات
التي ميزك بها الاختبار ومعرفة العالم . . انك حاصل هنا من حولنا على مستاجري حقولنا
ومزارعينا وجميع الاشخاص الذين يتوقف عليهم نجاح الانتخاب فاستول على قلوبهم بقوة الظرف
الذي لا ينقصك للتظاهر به الى الارادة . استعلم عن مصالحهم واحنيا جانهم واسع للحصول على
حبهم انهم لم يروا منك الا رجلاً منقطعاً للبطالة غير مكترث بالمسائل العظيمة المضطربة بها
البلاد فاعلم انك اهل لان تعمل اشياء اخرى من غير قيادة كلابك للصيد اثبت لهم انه يمكن
المرة من امثالك ان يكون من سلالة اجداده الاقدمين وان يدافع عن المبادئ والحقوق
التي يعتقد كونها مفيدة واهية ويتولى الزود امام البلاد عن ارباب الشغل المتوجعين ويتصر
لدعواهم الشريفة المقدسة اصرف سهرات الشتاء الطويلة بدروس نافعة وطف مزارعنا في كل
يوم كن عادلاً حليماً بشوشاً فنكتسب قلوباً كثيرة دعني احقق مقصدي الذي رفضته فيما مضى
بلا شفقة فتصير بقوة اعمال الخير ومداومة الخدمة ضرورياً لاصحابك ولا ريب انك تجازي
يوماً على اهتمامك واشغالك بالحصول على صوت البلاد . اجعل هذه الغاية مطمحاً لانظار
حياتك يا كوتران . . واذ ذاك تقايل بنجاح وتغلب على هذا الحب المسين الذي ينهك قواك
وعقلك وسجد بجانبك لتشجيعك على سلوك هذا السيل الحسن المجيد لا اقول
قلبا متحرراً بالوجد بل صديقة مخلصة تساعدك في كل اجتهاد ومقصد حميد وتباركك في حال
صلاحك وشجاعتك وهذه المهمة لا تقتصر فوائدها على انقاذك فقط من ضعف مشوم بل
يمكنها ايضاً ان ترفع وتشرف اسم ولدنا . . وحيث قلنا هذا القلب الحزين الذي اشعر الان
انه مثل مائت يحدد حياته لدى مشاهدتك يا كوتران متغيراً كريماً بواحدة من الاعجوبات

التي يجازي بها الرب أحياناً المقاصد المحزومة وأنا بالعكس كانت الضربة التي أصابته قتالة
فصدقة المجدية وتربية ولدنا وإعبار العالم وممعتك وربما مطمع حميد أيضاً كل ذلك
يكون كافياً لاشغال حياتك وتخفيض اسفك على ضياع الحب في الزواج الذي كنت تلج
يو سالنا

قال لست أنا الساعي بتدمير ذلك الامل بل الظروف ومع ذلك فقد حصلنا على
ايام جميلة

قلت بل كثيرة الجمال يا كونتران . . ان من جملة الخطايا العظيمة التي ارتكبتها ضدي
كونك رفعتني في بادئ الامر الى افق السعادة التامة وانت تعلم ان هذا الهناء لا تطول مدته
اما خطائي انا فهو اعتقادي بدوام امثال هذه السعادة وعندما خاب الاعتقاد وحلت الزايا
نقصني الشجاعة للاستقرار بعزمي على شيء ورقة شعائري تحولت الى منتهى التطرف المشط
بسرعة التاثر فلم اعد اعلم ماذا واي شيء اتحمل واقتضى ان تزول من راسي جميع تلك
التخيلات والاهام بتامها للرجوع الى نفسي وعقلي ولربما لو خاطبتك من قبل بهذه اللهجة
المثابثة المعتولة التي اخاطبك بها اليوم لوجدت فيك رغائب شريفة واستاصلت كثيراً من
المقاصد المشينة ورفعتك في آن واحد الى اعينك واعيني ولكني اقول للمرة الثانية ايضاً اني
اخذت وقتك بكلامك وصدقك وكان غروري عظيماً هائلاً وفي مدة العراك المتواصل
بين حي واحتقارك ضعف واظلم عقلي ولكني اشعر انه ثبت وعظم وارتفع بفكر الواجبات الجديدة
التي فرضتها على النظرة وما انا الان ارى واحكم واتكلم بخلاف السابق

وكان كونتران يسمع لي بدهشة متزايدة لم تدع له فرصة لمقاطعة حديثي فصاح بخلاف
السابق نعم بخلاف السابق ثم كرر قوله ماذا يا متبلدة هل هذه هي انت التي اسمعها الان . . انت
الضعيفة المتصبرة على الدوام .

قلت اجب يا كونتران هل يمكن فيما بعد ان تبكي وتقول لي هذه الكلمات التي
لا تليق بامثالك وهي ماذا اعمل ضد الشهوة الجنونية المتلاعبة بي

فصاح الموسيودي لانكراي لا لا لا ابد الا اقول ذلك فستكونين لي كما كنت على الدوام
ملاكي المحارس لان اقوالك الشريفة الخشنة فتحت امامي افقاً جديداً . . نعم نعم ساقاتل تلك
الشهوة وانغلب عليها . . وسيكون لي من ذلك غايتان وعوضان . وهما تجديد الحصول على
اعتيارك واعتبار الناس ومعاودة اكتساب ذلك القلب الشريف الذي خسرت . . اني عندما
اقابل ايها الامراة الشريفة الممتازة بين النساء بين هذه اللهجة الوقورة السامية وادعآات
اورزيل الوقحة بل عندما اقابل بين التهجمات الطاهرة السليمة الناشئة عن الافكار الكريمة المنبهة

في بحديثك والشعائر المنة التي ثناني لي على الدوام من افكارها السخريّة المترفعة لا يمكنني ان افهم كيف استطعت ان اتعاض عن صفاتك الى هذه الدرجة واضحك . اه يا منيلدة دعيني اعتقد من اجل الحصول على الشجاعة والثبات في مقصدي بان برودة قلبك الوقتية لا تلبث ان تزول سريعاً . فاه ما الذ هذه الحياة الجديدة الحنونة المحبة المشتركة فيما بيننا وقتئذٍ

قلت اعيد لك القول يا كوتران ان ذلك مستحيل نعم ستحصل مني على المساعدة والمودة اللتين يفرضها عليّ الواجب انما لا يمكنني ان اعدك باكثر من ذلك فان زواج الحب فيما بيننا مضي واخلفه زواج الموانسة وستكون علائقنا من الان وصاعداً سكونة بكأبة ولكنها طافحة بالرعاية والمودة والاخلاص اني لا احاول مدح تصرفاتي يا كوتران وانما تأمل جيداً فيما حصل بيننا وانظر الم انصرف

فقاطع حديثي وصاح بلا ريب تصرفت كواحدة من اكرم النساء ولكن التعود على السعادة يجعل المرء كثير الرغائب . ولربما لا يمكنني ان ارتضي بما لا استحقه ايضاً

قلت تشجع . تشجع يا كوتران فقد يمكن ان تاتيك الحياة بايام سعيدة ايضاً وتتمزي بمطامع شريفة ومشاغل جديدة وانتصارات محيية ولربما ياتي يوم لاتأسف به على شيء واكون انا وحدي المتسببة للفرق الكائن بين الماضي والحاضر اريد الفرق الذي بكذك الان . . . ان حياة جديدة لا يبعد ان تبتيدي امامك . فالشجاعة . الشجاعة يا كوتران . واذا وجدت انك تعيس فافتكر بمن هم اشد تعاسة منك

قال نعم . . . الشجاعة الشجاعة يا منيلدة وسوف تري . . . اني ساريد كوني مستحقاً لك ومن هذا النهار ستبتدي امامي هذه الحياة الجديدة التي تكلمت عنها . فقد نبهت من قلبي المطامع الحميدة وساتبع مشوراتك اني اسف بالرغم عني والوم نفسي بعنف لما اني نظرت الى هذه الثورة بلا اهتمام كمنفرج ولم انتصروا بشيء من الاشياء للعائلة المديون لها بكل شيء ان ذلك جبن . . . فشكراً . . . شكراً لك يا منيلدة لانك اخجلتني باستلقات افكاري الى ما ينجل من اعالي . . .

واعترف ان هذه المحادثة اوجدت في بعض الامل فشكرت الرب لانه الهمني التكلم بالخير وكلما كنت اعاود التأمل بالمشورات والامال التي اخلصتها لكوتران كلما عظم استصوالي لها وقلت في ذاتي اذا امكن ان يربوني نفسه حب المجد والطبع فلا ريب انها يعظمان سريعاً بما يكفي لازالة الشهوة التي يشعربها من نحو اورزبل فان رجلاً مثل كوتران بافكاره ومعرفته للناس اذا انخرط في سلك الاعمال السياسية لا يرتاب احد بوصوله سريعاً الى مركز معتبر

الفصل السادس والربعون

السفر

وفي ثاني يوم هذه المحادثة التي اوجدت في^٢ امالا كثيرة وكشف فيها كونتران عن مقصد كرم لم اشاهد زوجي وفي نحو الساعة الثانية كان البرد قارساً ولكن الطقس صحو جميل فبعثت اسال كونتران عما اذا كان يريد مرافقتي للتنزه بالعربة وبعد قليل عادت بلونديو واخبرتني انه مشاغل كثيرة وهو يأسف لعدم استطاعته على المسير معي الى هذا التنزه فظننت انه بالنظر الى حرارة اخلاقه الفطرية مشغل بالاعمال التي لا تليث ان تجرده من افكاره المضرة وانطلقت وحدي لهذا التنزه فانتفعت بشمس الشتاء الباهتة وافرخ روعي المنقبض واستضئت رغماً عني بامل^٣ منهم بعيد

ومع ان قلبي كان مجرداً عن حب زوجي ووجوده في الغالب يكدرني بالنظر الى التذكريات القاسية التي يذكرني بها كان لا يسعني ان امنع نفسي عن الامل بامكانية الحصول على مستقبل حسن

وكان من افكاري وقتئذ انه اذا توصل كونتران بقوة الشغل والارادة الى التغلب على شهوته لا ورزيل وناب مناهياً في قلبه مطمع شريف فيحتد^٤ يكون قد تخلص من هذه الاشراك ويعود الى

ان الرجال المتطبعين بطباع من مثل^٥ طباع كونتران اذا ما تنبه فيهم الطمع يوماً لا يدع مكاناً معه للشعائر الحنونة ولربما يكفيه^٦ حيثئذ امتلاك قلبي اذا راعى حالة انقيادي واخلاصي

والسني ان هذه الافكار اثبتت لي ضعف عزمنا وتقلبات شعائرننا فاني والحق يقال لم اعد احب زوجي كما قلت له ومع ذلك فقد تراءى لي لاقلاً امل بمشاهدة رجوعه الي^٧ كالسابق ان لربما يتجدد حيي له ايضاً فكان احب لدي^٨ ان اصدق ان قلبي مصاب بمرض الجهود من ان اصدق بموته ..

وبعد تنزه طويل انقلبت راجعة وكان الوقت تقريباً ليلاً ولدي قربي من القصر تعجبت لمشاهدة بلونديو قادمة لمقابلتي في الممر الطويل الموصل الى الجنيينة ثم اشارت الى السابق فاوقف العربة وللحال اضطربت بملامح الحزن والقلق التي ظهرت لي من وجه هذه الامراة الصالحة فقلت اصعدي معي يا بلونديو لا قودك بالعربة الى القصر

قالت كنت مزعجة ان اطلب اليك ذلك ياسيدي ثم صعدت
فسالتها ما هذا يا بلوندو فانت مصفرة . مضطربة ولا ريب انه حصل في القصر شيء
خارق العادة

قالت ارجوك قبل كل شيء ياسيدي ان لا تقلني
فصحت انك تخيفيني فما هذا الذي حصل اذن
قالت اني ركضت الى هنا خشية ان تعرفني في القصر فجأة
فصحت صرحي اذن صرحي اذن ماذا حصل
قالت سكتني روعك ياسيدي . . نعم ان هذا الخبر يستدعي تعجبك . . ولكنه لا يكدر
اذا تأملت بعين بصيرة . . بل لربما يكون مفيداً وموجباً لمراحتك باكثر من السابق
فصحت لمراحتي باكثر من السابق الا وضحي اذن
قالت ان حضرة النيكونت اعطاني تحريراً باسمك ومنه نطلعين بلا ريب . . .
فصحت تحريراً وابن هو

قالت هاكة ياسيدي ولكن الليل اقبل ولا يمكنك القراءة في هذا الظلام
فصحت وما الذي قاله لك الموسيودي لانكراي
قالت اسمعي ياسيدي تفصيل الخبر انه وصل الى القصر بعد ذهابك للتزهد بقليل جبريين
الخادم الذي بعثه حضرة النيكونت الى باريس منذ زمن وكان مواصلاً مكاتبه منها يومياً وطلب
في الحال مواجهة سيده وبعد ان تحدث معه نحواً من خمس دقائق . . . فصحت واخيراً
فاعادت بلوندو التكلم بتردد ونظرت اليّ بملامح التوجع والتأثر بالشفقة وقالت اوكد
لك ياسيدي ان لربما يكون هذا السفر مناسباً لك . .

فصمت يدي الى بعضها وصحت ماذا . . هل سافر اذن الموسيودي لانكراي
ولم يسع بلوندو مداومة الاخفاء فقالت بعنف نعم سافر ولبت الرب لا يسع برجوه لانك
ذهبت ضحية للشدائد اينها المسكينة

فلم اجاب بلوندو وهرعت الى غرفتي لقراءة تحرير الموسيودي لانكراي وهذه
صورته

ماران الساعة الثالثة

انك تحذرين بلا عناء سبب سفري فجأة . . فامس فائدة بالاخفاء وقد وصلت بنا
الحال الى هذه الدرجة ان من الاقدار وانت تعلمين ما لا يمكن المرء بلا جنون ان يحاول
مقاومتها

ان وجودي من الان وصاحداً سيكون ثقيلاً وغير محتمل لديك وكذلك وجودك سيذكرني بالاثام التي لا يمكنني ولا اريد انكارها فان صفاتك الحسنى ومعائني لا تمكننا من الامل بالمعيشة في هذا النوع من الارتباط السلي الذي يكتفي به كثيرون من الازواج فان ناسفانك على الايام الاولى من زواجنا ستكون دائماً بمعنى اللوم وصبرك في الفضيلة يذكرني بانامي على الدوام فتزهد اخلاقي ولا يمكننا الا ان نخسر نحن الاثنان بالتقرب

اني اترك لك تمام الحرية وبقيني انك تحسنين التصرف بما يليق واسالك ان تكرمي علي بنفس هذه المنة اعلي من جهة ثانية اني قطعت بعزمي وعبتاً بداخلك الامل بامكانية تغييره واظن ان خمسة وعشرين الف فرنك تكفيك سنوياً للمصروف وستدفع لك هذه القيمة بتمامها سواً بقيت في ماران كما انصح لك بمداومة البقاء او زلت الى باريس

واصليني بالاخبار عن صحتك واذا كان لديك اعتراض على هذه الافكار المالية التي عرضتها عليك فبادري لمكانتي لاهتم بتسوية كل شيء بحسب مبتغاك اني غششت مثلك بالمقصد الحسن الذي قطعت به بالامس ومنشأً ذلك الضعف فاني كنت مجرداً من صواحي فتصرفت وتكلمت كرجل بلا عزم وحكمي الان يحكم من حملة التيار فاغضض اعينك واهمل نفسك لرحمتك انه يوجد ولو لها قلت ظروف لا تستطيع الارادة معها شيئاً «ك ديل»

وكان من سفر زوجي فجأة وقرأة هذا التحرير ان نشأ لي عنها قشعريرة مولة واضطراب شديد فشعرت حالاً بتمزيق داخلي عنيف . . . وجددي في عروفي . . . وتجاوز فكري كشهاب من النار خوف هائل . . . فاغني علي من الرعب والالم . . . اليوم . . . كوقتني . . . وعلى الدوام . . . فلنكن ملعوناً يا كوتتران . . . لانك قتلت ولدي في احشائي . . .

ولا اعلم كم مضى علي من الزمان بعدئذٍ وانا في حالة قريبة من الجنون وضياح الصواب وكانت بلوندي لا تفارقني لا ليلاً ولا نهاراً تمامتني اخيراً اني عندما علمت بتيمة اضطرابي المستنكرة فقدت عقلي . . . فجعلت استغرق بضجبات الضحك المتفرون بالرعدة ودامت هذه النوبة العصاوية الشديدة الى ان نفذت قواي بتمامها فالم لي نوع من الغيوبة والجهود ولم اعد اللفظ كلمة في كل هذه المدة وتراي للناس كاني لا اسمع شيئاً مما خاطب به وبقيت نحواً من شهرين غير حاصلة على قوة الادراك بتمامها وعندما رجعت الى صواحي اقتضى ان تنص علي بلوندي كلما حصل . . . كل شيء الى حين سفر زوجي . . . كل شيء . . . الى حين حصول الشرور المتسببة عن ذلك السفر . . . كل شيء اخيراً الى تلك الدقيقة الهائلة التي . . . ان قلبي لا يطاق عني على الكتابة ويدي ترتجف وكل وجودي يرتعش بهذه الذكرى الموملة . . . فاه يا ولدي . . .

اه يا ولدي

الويل لك يا كونتران الويل لك

ان صوت يامي لا يزال يعلو بالتهديدات الى هذه الساعة فويل لك انت يامن قطعت

بلا شفقة الرابطة الاخيرة .. الوحيدة التي تربطني بالحياة

الويل لك يامن جردتني من المحبة الوحيدة التي لربما كانت تسمح لي يوماً ان اصغح

لك عن الشرور التي أسأت بها الي .. فلتكن ملعوناً يا كونتران .. ملعوناً الى الابد ..

ثم تسالت مراراً عديدة عما اذا كان سفر زوجي فحجاة هو المسبب وحده لتلك الحادثة

المشومة المتوقف عليها تقرير حياتي او ان منشأ ذلك الاحزان الحارة التي تاملت بها منذ بضعة

شهور وبقيت زماناً طويلاً خجولة من ضعفي لا اريد ان اعترف بهذا الجبن الاخير المستوجب

اللوم العنيف فاني بالرغم عن خيانة زوجي المعيبة وتحريره لا ورزبل واقرارائه الصريحة وشعائره

فوادي وتصريحاتي باني لم اعد احبه .. يا للعار ويا للخيال .. كنت لا ازال احبه .. احبه .. لان

صدمة الاضطراب الشديدة التي اصابني سفره كانت سبباً في موت ولدي قبل اوانه

فالان وقد زالت عن اعيني غشاوة الغرور الى الابد واصبحت اشاهد الماضي بعين الحقيقة

البصرة ارى ان املاً خفياً مبهماً كان يستدني بلا طغي حتى في وسط الاحزان المتطرفة

واشدها باساً بحسب ظني ان غياب كونتران جعلني ان اشعر بماهية حضوره بالنظر الي

نعم كنت اعرف حبه لا ورزبل وكان يعترف لي بذلك المحب المجنون المستعصي ولكنه كان

هنا على الاقل بجاني وكان يمكن ان اتكل بنوة العناية والحنو على رجوع قلبه الي .. ثم اعيد

ايضاً للمرة الثانية هذه العبارة ولو مما كانت قاسية ومجردة عن الشفقة وهي - كان هنا - بجاني

واحسب لدي ان اتوجه بحضوره من ان اتوجه بغيابه

ان نوعاً من تبيكت الضمير المائل الخشن سيتبعني من الان وصاعداً الى منتهى حياتي ..

لان حباً دينياً كلفني حياة ولدي

ولو كان صحيحاً ما تقوله شفتاي الكاذبتان لجهة نسياني واحتماري لهذا الرجل لوضعت

جميع مستقبلي نصب اعيني في المحب الوالدي وتحملت بعباده بشرف وسكينة .. ولكن الحقيقة

لم تكن كذلك فان حالة التمزق الخشن التي شعرت بها لسفره اثبتت لي بكم وكم من

الشرائيات المخافتة كان لا يزال قلبي متعلقاً به .. ولكن ذهابه المشين الفاضح استاصل من

قلبي هذه الجذوع الاخيرة الحارة الدامية واعدم واسفي بعد فوات الوقت وإنما الى الابد يزور

ذلك المحب الدني ..

الفصل السابع والاربعون

الوصية

وفي مدة مرضي وصلت التحاور بالآتية من الدوقة دي ريشيل الى ماران ونظرت بلوندي
انها مغلفة بالسواد فخافت ان تكون متضمنة اخباراً متومة ولم تسلمها لي الا عند زوال الخطر
عني لئلا تعرض لي لاضطرابات جديدة خطرة ولم تحفظ هذه الامراة الصالحة المخلصة بالهامات
فهيها اما التحاور في الآتية

باريس الساعة الثانية في .. كانون الثاني سنة ١٨٦١

احررك يا عزيزتي متيلدة بعجلة عن حادث مؤلم فقد اتصل بي الان ان الموسيقي مورثاني
جرح امس بالبراز جرحاً بليغاً .. تم يقال ولا يمكن ان اصدق بان صدقنا هذا المنكود الحظ
انجراد الذي تعرفين اخلاقه واستقامته كان البادي بالاعداء

ان الجراحين المتولين معالجتهم لانهم ان يصرحوا بشيء من الامل ولا يستعملون الآلات
الجراحية للمرة الاولى الا في هذا المساء اني لاعلم ما الذي يخيفني من ان يكون هذا البراز الذي
الموسيقي مورثاني من عمل بعض الناس المستنكرة

ذهبت منه هنية بنفسي للوقوف على اخباره وبينما انا مستغرقة في عرني انتظر
خادمي على باب المنزل الذي يقطنه وحده على ما تعلين واذا وقد اثنان بقامتين عظيمتين
وثياب حسنة ولا ريب ان مجيئها كان قصد الوقوف على اخباره ايضاً وقيل دخولها الجريا من
انواع الاحترام المضحك بالاعتذار من بعضها عن مرور الواحد منها قبل الاخر ما اوجب
دهشتي وبعد ان قضيت هنية في المنزل خرجا وبقيا مدة امام الباب ينظران بمتعة ويسرق ثم قال
الرجل الاكبر منها وقد ضحك كالوحش (ولا اتس الى الابد هيئة السفلة المشومة ووجهة المحر
الاحمر وهو يلحمة بجراحين شديدة الشقرة واعين زرق صغيرة) الم اقل لك ان الرصاصة
قد الجنب نوتر من مثل الرصاصة في الجمجمة فاني صوبت الطلق لنحو راسه ولانت تعلم مهارتي
واني لا اخطئ ذبابة من مسافة اربعين قدماً ولكني مع ذلك اجبرت ان اخفض اعيني امام
اعين ذلك الرجل فاني لم اشاهد في حياتي نظراً مثل نظره .. وهذا الذي اضاع ميزانية رصاصي
فاجاب الرجل الاخر بلهجة غريبة ولنظ مشدد لابس .. اذا كانت الضربة قاضية فحصل
على الوعد .. انما من مزية لئلا القيام بكلامه ..

ولم اعد اسمع شيئاً لان الرجلين ابتعدا ولا يمكنني ان اصرح لك بمقدار قلقي من ذلك . .
فمن ها اذن هذان الرجلان يا ترى . . واية علاقة بين الموسيقي مورتاني ومثل هؤلاء الناس . .
وما المعنى بهذه الكلمات - نحصل على الوعد . ما من مزية له الا القيام بحسب الامر . اذا كانت
الضربة قاضية - فما هذا السر .

الساعة الثامنة مساء

لا يزال الموسيقي مورتاني على حاله وقد امر بلزوم المحافظة على السكوت المطلق ولم يسلط
ارجو الموسيقي دين سين يبار بالمجيء اليّ وكان واحداً من شهود صديقنا في البراز على ما علمت
ثم اخبرته بما سمعته من اقوال الرجلين فدهش مغلي لهذه الكلمات الضربة . ان احد هذين
الرجلين ذا الشعر الاشقر كان مبارز الموسيقي مورتاني وهاك تفاصيل ذلك البراز بحسبها
امسني بها الموسيقي دين سين يبار

قال حضر اليه الموسيقي مورتاني مساء الجمعة واعلمة بحصول مشاجرة قوية بينه وبين رجل
لا يعرفه ولكنه كان بصادفة في قهوة باريس حيثما جرت له العادة ان يتناول الطعام وكان
هذا الرجل ورفيقه يادران على الدوام للجلوس على المائدة المجاورة له كلما سمحت لها الفرصة
بذلك ويوفقان جلوسهما بحيث يكونان مسموعين منه ثم ياخذان بالتكلم عن الامبراطور بالفاظ
الخشونة والاحتقار ولا يخفان باعزيزي متيلة تشيع ونعد الموسيقي مورتاني اننا بلينون
فانت تعلمين اذن باي فروغ صبر كان يتحمل هذه المحادثة التي تخرجها باعظم المواضع استحقاقاً
لبلو وحو المحاد

سفي يوم الجمعة الماضية جاء الموسيقي مورتاني كعادته للعشاء ولم يستقر على المائدة الا
وصل الرجلان وبوصلهما تحدد المشهد ووشر بالمحادثة المعتادة ولاحظ صاحبنا المنكود المحظ
انها يتكلمان بالاشارة وينظران اليه ولكنه مع ذلك تمكن من امساك نفسه ثم نهض وخرج
ولم يبد كلمة اذ ما من سبب شرعي للباشرة بالعدوان لان هذين الرجلين كانا بالطبع حريصين
ان يتبادلا الاراء فيما بينهما ويصرحا بافكارها وفضلاً عن ذلك فان خطابهما لم يكن موجهاً
الي

وبعد خروجه من قاعة الطعام توجه الى المكوميدي فرانسيز وكان الحضور نذراً قليلاً
فاخذ كرسياً منمراً وجلس عليه واذا حضر بعد دقائق الرجلان المذكوران وجلسا بجانبه ثم
عاودا حديثهما المتهود فرأى الموسيقي مورتاني نوعاً من الاعتداء بهذا الاصرار الغريب
على دوام ملاحظته ففرغ لسوء الحظ صبره وتغلب عليه اخيراً فوران غصوة فالتفت نحو نفسه
اللحمة الشفراء منها وقال لا يتجاسر على التفرق بمثل ذلك عن الامبراطور الا الرجل الشقي

فبدلاً من أن يجيب هذا الرجل الموسيقي مورتاني على كلامه بقي مخاطباً رفيعة وضاعف
النفذ بحق نابليون وكان من هذه السجاسة ان اخرجت صاحبنا المكود المحظ عن طور
التعقل فشد الرجل المجهول بعنف من ذراع وسأله لم نسمع كلامي

فصاح الرجل بحدة انك دعوتني شقياً ثم رفعت يدك علي ولم اخاطبك بكلمة فانت البادي
بالشروق وجب عليك القيام بالترضية فهذه تذكرني وغداً صلباً يكون شاهدي عندك ثم دفع
تذكرته الى الموسيقي مورتاني وكان مكتوباً على هذه التذكرة القبطان لابلان

وفي نفس ذلك المساء الذي حصلت فيه هذه المشاجرة ذهب الموسيقي مورتاني الى
الموسيقي سين بيار وقال له انه مخفي ولكنه لم يستطع الامساك عن الغضب لدسه استماعه
النفذ والمطاعن تلفظ بحق تذكر الرجل الذي يعجب به اكثر من جميع العالم ثم طلب من
الموسيقي سين بيار ان يتفق مع شاهد القبطان لابلان وزاد على ذلك انه مستعد للتسامح
معه بكل ترضية يطلبها

وفي الساعة الثامنة من صباح اليوم الثاني حضر لمقابلة الموسيقي سين بيار شاهد
القبطان لابلان وهو رجل من ايطاليا يلقب بالشيفليز بيريتي وطلب ان يكون حق اختيار
السلاح للقبطان لابلان وانه يريد البراز بالافردة على بعد عشرين قدماً وان يكون هو البادي
باطلاق الرصاص لانه المهان

ورغب الموسيقي سين بيار ان يعدل حظ القتال بما يمكن فطلب ان يطلق
الاثنان سوية ولكن شاهد القبطان تمنع شديداً عن الرضاء بذلك ولسوء الحظ كان الموسيقي
دي مورتاني هو البادي بالعدوان بلا موجب شرعي فاجبر الموسيقي سين بيار اخيراً على
قبول البراز بحسبما عرضت خطته من الخصم

وعندما علم الموسيقي مورتاني نتيجة هذه المواجهة المكدره ظهر عليه القلق والانهماك
وقبل ان يذهب للقتال دفع الى الموسيقي سين بيار مفتاحاً وتضرع اليه ان يرسل الاوراق
التي يجدها في صندوق دله عليه لاصحابها المعنونة باسمائهم

وكان الموسيقي سين بيار عالماً بشجاعة الموسيقي مورتاني الذي ادى في مثل هذه الظروف
اعظم البراهين واشدها سطوعاً ودلالة على هذه الشجاعة فلم يسعه الا ان يعزول نوع من الهام الضمير
المشوم حالة التضضع والوجل التي ظهرت عليه قبل القتال فان صاحبنا الموسيقي مورتاني اظهر
استمراراً جمة على ما كان من تطوحوه بالغضب واهانت هذا الرجل كأن تذكر الامبراطور
لا يدفع عن نفسه ثم كرر مراراً ايضاً هذه الكلمات لربما صفع لي عن هذا العمل لو كانت حياتي
متعلقة بي وحدي اما الان فالذي علمته اشد من جنون لابل جنابة ..

وعند الظهر وصل الموسيودي مورتاني والنبطان لابلان وكل منها مصحوب بشاهدين
الى حرش فيل - وافراي حيثما نظم كل شيء بحسب الاتفاق فوقيف الحصان على بعد عشرين
قدماً وانتصب الموسيودي مورتاني بمنتهى قامته وكان ماسكاً بيده اليمنى فرداً ثم شبك ذراعيه
على صدره والتي على النبطان نظراً ثابتاً نافذاً فاخفض النبطان امام هذا النظراعية برهة
وشاهد الموسيودي سين ييار بجلاء ان يد النبطان ترتفع ولكن الرصاص والاسفي خرج من
الفرد .. وكان خروجه مشوماً فدار الموسيودي مورتاني من على ذاته وسقط على ركبتيه ويده
اليمنى على جنبه الايسر ثم ارتمى على قفاه وصاح - يا ابنتي المسكينة - انه كان يفكر بك وقتئذ
يامتبلدة ..

فحمله شاهداهين اذرعتهما بحالة تقرب من حالة التزع لان الرصاصة كانت قد تغلغلت
في صدره ثم نقل الى باريس بزيد المدارة وحالة صحته الموجبة للقلق الشديد لم تباخر
لحسن الحظ منذ امس

فهذه يا عزيزتي متبلدة تفاصيل الخبر المشوم الذي اخبرني به الموسيودي سين ييار وهو يفكر
مثلي بالنظر الى الكلمات الوحشية التي سمعتها بالامس ان هذين الرجلين حسبما بزيد الدقة لتحقيق
مقصدهما العدواني وتصرفا بتعمد ودسيسة الى ان تسرهما اخراج الموسيودي مورتاني عن
خطة اعتداله العادي فانه التي نفسه مباشرة العدوان المجرد عن التعقل لرحمة هذين القتاتلين
المستاجرين والذي يظهر ان احدهما على يقين من اصابة رصاصة

ولكن من ذا ياترى المغري الخفي على اجراء هذا الانتقام اذ لا ريب بان هذين الشقيين
لم يتصرفا من تلقاء نفسيهما وما هما الا آلتان لمحرك هائل ..

وصلني الان كلمة من الموسيودي مورتاني وهو يشعر انه احسن ويقول ان لديه
امورا خطيرة يريد ان يكشف لي عنها ومعاذ الله ان انا خرد دقيقة عن القيام بهذا الواجب
المشوم المقدس اني ابارحك الان وساعود اليك قريباً يا ابنتي
باريس الساعة الحادية عشرة مساءً

اني قادمة راساً من مواجهة صديقك يامتبلدة .. فلنشكر الرب وتضرع اليه بطلب
المعونة اذ ما زال للان بعض الامل .. وسبعيش .. وسبعيش لسعادة اصدقائه ومجازاة اعدائهم
لان الكلمات التي سمعتها اطلعتني على دسيسة هائلة

فياللعار وبالنخيانة .. ولكن فلتكلم عنك اولاً .. ان صوته الاول نطق باسمك متبلدة
اما كلمته الاولى فكانت التضرع الي ان اخبرك بان واجبات خطيرة استغرقتني ولم نمسك من
تخصيصك ببضعة ايام منذ مشهد المنزل المفرد - انه عهد لصداقتي بجميع تفاصيل تلك الليلة

المشومة وستعلمين قريباً لماذا -

ان الازمة السياسية التي جرت الى الثورة في السنة الماضية وانتصار المبدأ الذي بحسب الموسيودي مورتالي من اشد نصرائه تحمساً له وغيره عليه كل ذلك يدلك على اهمية المصالح التي اشغلتك بكليته تقريباً في اثناء هذه الشهور وقد وصلة تحريكك له بخصوص اسراف روجك وكان مراده ان يجيبك كمعادته اما بالتطمين واما باداء المشورات المتعلقة ولكنه التزم ان يستبد بمشورات عديدة من رجال اشغاله ولم بسعة الحصول الا اول امس فقط بمنتهى الصعوبات على نسخة من اتفاقية زواجك . . فواسفي يا ابنتي المسكينة انك ذهبت بها ضحية لخيانة فاحشة تامة . . فلا يمكنك التصرف بشيء . . ويمكن زوجك ان يتلع كل شيء ولا يترك الا الفقر والشقاء لتلك التي اغتته بكرامة . . .

ثم قال الموسيودي مورتالي لا بأس فلتكن متبلدة بتمام الطمانينة فسيضمن مستقبل ولدها ولو مها حصل حيث اومت بالرغم عن تبذير زوجها ثم اخبرته بكل شيء ايها الامراة النعيسة . . ويوضح غيرتك العادلة وفساوته وهو لا يرى الا واسطة واحدة ممكنة لا تفاذك من هذا الظلم . . الي لا اجسر على كتابة هذه الكلمات لاني عليه بخنوك الاعى . . وهذه الواسطة بحسب زعمي - الافتراق . . ولم تمر عليك سنة كاملة وانت متزوجة ايها البنية النعيسة اسمعي لصديقنا ولي يا متبلدة وتاملي ونعودي على هذا الفكر - ولا ترهبي له . . نعم ان الانفراد مكدر ولكنه خير من الم دائم . .

واذا أبقي لنا الله بحسب اعتقادي الوطيد الموسيودي مورتالي فسيذهب هو بنفسه اليك ويخلص لك امام زوجك هذه النصائح التي طلب اليّ رجاء ان اقدمها لك اما الان فلنرجع الى التكلم في الظنون التي نأتت عن الكلمات التي سمعتها من الرجلين فهل تعلمين من هو هذا الذي ينهت بالاغراء على هذه الجناية . . مع ابداء التحركات التامة قبل القطع بالحكم شان النفوس العادلة المستقيمة . هو ذلك الشيطان ليكورتو الذي اشتغل بهمة لضياحك ولم يخبرني الموسيودي مورتالي بمشهد المنزل المنفرد وتهديدات الانتقام التي ابداه ليكورتو عند سفره الا ليعلمني بموضوع هياج ذلك الشئ الذي اقام بكلامه واستعان باثنين من القتلة المستاجرين ارسلها يترقبان الموسيودي مورتالي ثم انقذا تعليمات سيدها الجهنمية بان اثارا الغيظ والغضب في صدر صديقنا المنكود الحظ باهانتها امامه تذكاراً يحترمه حتى اذا ثبت كون الموسيودي مورتالي هو البادي بالعدوان وترك بذلك حق اختيار السلاح وتنظيم القتال الي خصمه لم يعد ممكناً لصاحب النعيس الا ان يفتح صدره بلا سلاح للقتلة المستاجرين من ليكورتو

ومع ذلك فان الموسيودى مورثاني بالرغم عن شدة انطباق هذا الايضاح على مظاهر
الحال ومزيد احتقاره لهذا الرجل ليكورتولا يصدق انه اهل لان يقدم على مثل هذه المصائب
الفاحشة الدموية فهو بالنظر الى حرية اخلاقه الخشنة لا يصدق الا بالحقائق والبراهين المحسوسة



ان اخفض اعيني امام اعين ذلك الرجل

للحكم بجرمة هي اشد شوماً من القتل لانها مضبوطة العقبي وغير خاضعة للنصاص... وهم
يسلم.....

.. سوكن تحرير الدوقة دي ريشيل مقطوعاً عند هذه العبارة .. ثم دفع اليّ أيضاً تذكرة ورزمة
ضخمة من الورق مغلقة بالسواد ومحررة من الدوقة دي ريشيل بيد فاقدة قولها
وهذا نصها .

الساعة الواحدة صباحاً

ما بقي لي قوة تعيني على ان أكتب لك هذه الكلمة الهائلة .. مات .. ذهبت بو
الفرغنة الأخيرة عن عالم الاحياء .. وليس هذا هو كل شيء .. اني اخشى النور في الجنون من
زيادة الرعب .. فان رجلاً مجهولاً جاءني بحال وصول هذا الخبر الهائل اليّ بعلبة .. ففتحتها
أما بحضوري .. اه يا الهي ما هذا الذي نظرتة ضمنها .. نظرت باقة من تلك الزهور السامة
الملونة بحمرة الدم التي ارسلت لك بدون علمك من ليكورتو .. وكنت متزينة بها في السنة
الماضية في صباح الرقص .. وهي مربوطة بشريطة سوداء .. هل فهمت المراد من هذا الرمز المريب
اليس المعنى هو اظهار اليد التي ضربت .. وانها تهددنا بانتقامات جديدة .. اه يا الهي الرحمة
اذا صح ذلك لا اما الرحمة لايتى .. اضربني في حياتي وجسي فقط اعف عنها .. الحذار
الحذار يا متبلدة .. فان روحاً جهنمية تخوم من حولنا .. ولربما يكون صديقنا ضحيتها
الاولى .. استودعك الله .. اني لا اقوى على غير التصريح لك بالف حنو مستغرق
بالحزن والكابة

فيرنولي دي ريشيل

وكان يهيب هذا التحرير كما مرّ معنا رزمة من الورق مغلقة ومعنونة باسمي وهي تحتوي
على ارادات الموسيو دي مورتاني الاخيرة .. وانه بهني جميع املاكه .. ثم التصريح
بسر مقدس سيبقي مدفوناً الى الابد في منتهى اعماق قلبي ..
وما من حاجة للتصريح بشدة تأسفاتي واحزاني .. فان البد الوحيدة الثابتة المحبة التي
لربما كان يمكنها ان توقفني على شفير الهاوية جمدت بالموت
ففي احد الايام اذن وجدت ذاتي منفردة لوحدي بقلب خال حزبت .. ونفس طافحة
بالتمرر والبغض

وكنت قد مللت من دوام الاستمرار على الام والاهانة وشئت من انقيادي وفضائي
الماضية ففكرت اخيراً في حالة تهيجي العصياني ضد النصب الذي فرضه عليّ الرب لتجربتي
ان اقابل الشر بالشر

.. لا لا تصغ لي ابداً يا الهي عن ذلك ولتسقط اثماني على الرجل الذي رمى بي الى هذه
الطريق العاصفة المأبوسة

فما من شقة .. ما من شقة طيلة ليلتي بين السماء والارض موضوع
امي الاخير فبغض بغض لا يزول لمن قتل ولدي ..

الفصل الثامن والاربعون في التحرير

اني اشرف على اخبار هذا الزمن الجديد من حياتي بتحذري لاني لدى التكلم عن المحادث
التي تابعت منذ طفولتي الى زمن زواجي ومن زمن زواجي الى الساعة التي تركني بها الموسيقي
دي لانكراي بقساوة وذهب للاجتماع باورزيل في باريس كان يسعني ان اتق بلا خوف بجميع
تذكراتي والتاثيرات الناشئة عنها فما كان لدي ما يجب السكوت عنه . او ما يستلزم الاخفاء
وكان الاخلاص في صحة الرواية سهلاً عليّ فما كنت اجد في اعالي شيئاً يستوجب ملامتي
لنفسى الا التطرف ببعض الصفات الكريمة وقد قلت للموسيقى لانكراي اني عالمة
بان اوجاعي الماضية على فرض انها علمت من الناس لا يمكن ان تكسبني شيئاً من الميل لاني
اظهرت شيئاً كثيراً من قلة القوة والشرف بتصرفي معك فكنت على الدوام خاضعة بعناية متبصرة
بجبن لا اعرف شيئاً من غير البكاء والتألم ومنزلة التام من النصيلة كمنزلة الدموع من الحديث
ان من العظيم الجميل ان يتالم المرء من اجل صالح شريف ولكن احتمال الاهانة والاحتقار
بانضاع من نفس دنية لا يكون الا ضعفاً مشيناً مخجلاً لربما يحرك في الصدور الشفقة الباردة ولكنه
ابدأ .. ابدأ .. لا يدعوا الى الاهتمام المؤثر

وحصلت من هذا الاكتشاف على مثالة هائلة فاني علمت كوني غير مستحقة تقريباً للحصول
على الشفقة بعد كل هذه الاوجاع واثبت لي التأمل والاخبار ان اورزيل بالرغم عن موافقتها
وضروب احبائها المهيجة في استمالة القلوب اليها لربما تكون بالنظر الى جميع العالم او بالحري
الى القسم الاعظم من الرجال مستحقة لان يعجب بها اما انما كان يمكن الادعاء بغير الاعتبار الباهت
والشفقة المشينة ولكن كنت متعزية لا اعتقادي اني لم احث ابدأ بواجباتي واوجدت في
هذه الحماسة نوعاً من الاحتقار المراسمت بـ بدوري على الاستحقاق باحكام العالم
واضاليل زوجي

عائلة لا يمكنني ان اصبر بما لي من خمود العزم والدهشة عندما وجدت ذاتي بعد مرض طويل وحدي ابكي على ولدي المات قبل ان يولد

وكان من نهاية الموسودي مورثاني سندي الوحيد المفجعة ان ضاعفت احزان وحدي في مدة الشتاء تحملت اوجاعي بتبصروكابة ولكن مشهد الايام والزهور الاولى الجميلة من الربيع اوجد في احساسات مرة لان حالة الشتاء المظلم العابس كانت على الاقل مطابقة لاحزاني ولكن عندما تجلت لاعيني الطبيعة بمنتهى اشراقها ونورها وعاد كل شيء حيانة وحب واستنشفت النسيم المنعش معطرًا بزهور الربيع الاولى بل عندما سمعت اصوات العصافير المفرحة تغرد في عبات الاوراق تزايد ياسي

فكان مشهد الطبيعة السكونة الباسمة كريها لدي وشعرت ان خاصة الحب والسعادات بتماها من قلبي ..

فانا تفيدني يا ترى الايام الجميلة المشرقة بحرارة الشمس والبهاء او مانا تنفني الليالي المنورة بالنجوم الطامحة بالطراوة والروائح العطرية والاسرار واما في الغالب فريسة لتطرفات الياس الخفيف وتهيجات الغيظ العاجزة ولا سيما لدى التفكير بان لو عاش ولدي لكانت حياتي اجمل بكثير من الماضي اذ لو حصل ذلك لوجدت كنوزًا من التعزية في المحبة الوالدية وما امكن الموسودي لانكراي ولومها كانت اعماله محترقة فاسية مجردة عن الشرف ان تؤثر في حالة استغراقي بانواع هذا الهناء المعبود

وحبذا ادركت كم مركزنا نحن النساء حرج ومستنكر اذ لا يمكننا ان نستعص عن حياة القلب بحياة العمل

ومن غرائب الجور وقلة العدالة ان نحوًا من الف عوض مقدمة للرجال الذين لا يتالمون الا قليلاً بامراض القلب بينما خاصة الحب فيهم اقل انتشارًا مما فينا اذ طالما سمعناهم يصرحون بان الحب المحسوب قولاً للجميع وجودنا لا يقدر باكثر من لهو عندهم وبالرغم عن اعمال زوجي المستعجلة لنحوي ما امكني ان اسلم بان الخيانة تجيز الخيانة او تصفح بها ولم افكر بذلك احترامًا لكونتيران بل احترامًا لنفسي

ولا يبعد ان اكون حاصلة بالنظر الى الناس على جميع الحقوق الممكنة لطلب العوض في حب اثم ولكني كنت لا اري شيئًا في الوجود اكثر دناءة وشينًا من هذا النوع من الانتقام ولهذا ظننت بان منابع الحب الحنون جفت برمتها الى الابد من قلبي وكنت ارهب في بعض الاحيان من شعائر البغض والشر التي تهيجني وتغيظني اما تذكر اورزبل فكان يخيفني ويشعل احبائي في قلبي نارًا جنونية للانتقام ..

- وهاك ايها القاري غريبة اخرى من النوايب المشهورة المتعذب بها جنسنا نحن النساء فان الرجل يستطيع ان يشفي غليل غيظ من عدوه فيدعوه للبراز ويقتله امام الجميع ويتقم لنفسه بمثل هذا القصص الهائل . اما المرأة المسكينة اذا استهين بها من امرأة اخرى وضربت منها بكلمة هو عزيز ومتس لديها فليس لها الا ان تقترب دموعها

ثم بالغرابة ايضا فانا نحن النساء اللواتي نتالم كثيرا بالحب لا يمكننا ان نتقم لانفسنا بطريقة شريفة جليلة ورب قائل يقول انه يمكننا الانتقام لانفسنا بالاحتقار . . . فاذا يعمل احتقاري لا ورزيل ياترى وهي مجبولة بجميع انواع العار

وكان يختلف هذه الاحساسات الحادة نوع من خلو البال المتزعج بالكآبة وحياتي تمر على هذه الصورة ثم اعترف بحياء كثير ان الصلوة والعناية بقراي كان لايتاني لي عنها الا راحة موقنة فكانت اعمال الخيرية موجبة لارضاء قلبي ولكنها لا تملأ فراغه

ونصحت لي بلوندو والمسكينة مرارا حجة ان اغبر محل اقامتي وانجول على انه لم يكن لي رغبة بذلك ولا قوة عليه وكانت جميع الاشياء المحيطة بي هناك تذكرني باشد التذكريات مرارة والمآ ومع هذا فاني بقيت مستهرة على السكني في ماران اكابد الضعف والوجل

وكانت تمر الايام والشهور علي وانا على هذه الحالة في نوع من خمود الفكر والارادة اقضي حياة منفردة كالمحيضة لان جميع خدم الموسيودي لانكراي وافوه الى باريس ولم يعد في القصر غيري انا وبلوندو وامراتين وخادم مسن كان في خدمة الموسيودي مورتاني

وكنتم امشي كثيرا الى ان يتكفي التعب ولدي دخولي الى القصر ابادر عن غير وعي مني الى الاشتغال ببعض اعمال الخياطة وكان من المستحيل على الاشتغال بالموسيقى لان اعصابي مصابة بمنتهى درجات التهييج ولا يمكن ان اسمع البيانو بدون ان ارتعش بتوجع وتفيض اعيني بالدموع

وكانت الدوقة دي ريشيل تكسانيني غالبا وعندما علمت بذهاب زوجي الى باريس للاجتماع باورزيل عرضت علي ان تحضر لاخذي من ماران ولو كلتها ذلك ان تفارق اما وتخلي عنها في دير القبر المقدس حينما كانت مهتمة بانتمام دروسها فكتبت اليها اشكرها على هذا التفضل

ورجوتها ان لا تترك ابنتها وان لا تعود فيما بعد الى مخاطبتي بشيء عن كونتران واورزيل لاني اريد ان اجهل اعمالها كل الجهل

وكانت تحارب الدوقة دي ريشيل طافجة بالحنو والجودة ثم كلفتني لعلها بكأيتي ومزيد احترامها لاحزاني ان احضر على الاقل لمشاهدتها في باريس ولكني كنت اكراه وقتلني شديدا معاودة الاختلاط بالناس

وعلمت من رجال اشغالي ان الموسيودي لانكراي يبدد اموالي باسراف يخدر بنا سريعا
الى الخراب وهو حاصل على ملء السلطة المطلقة علي لانا تزوجنا على ان تكون الاموال
مشتركة فيما بيننا فكان في وسعنا ان بمساعدة الشريعة وبلا قصاص ان يبدد ثروتي
واعترف ان هذه المسائل المالية قلما كانت تهمني وقتئذ لان الراتب المعين لي كان كافيا لاحتياجاتي
وقضاي عن ذلك فان الدوقة دي ريشيل كانت قد كتبت لي بان الموسيودي مورتاني وقد
فاجأه الموت لم يتمكن من اجراء الوسائط الممكنة لوضع الاملاك التي تخلف لي عنها في ما من
من اسراف زوجي ولكنه دفع مبلغا معتبرا من المال لخمسة مستقبلي ومستقبل ولذي اذا
جار علي الموسيودي لانكراي وصرف جميع املاكي واموالي . . . واسفي اتي خسرت ذلك الولد .
فانا بهمني المستقبل

ومضى علي اكثر من ستين على هذه الحال بسرعة وعلى نمط واحد وفي نهاية تلك المدة
لم اعد اتالم ولم اشعر بشيء لا بفرح ولا بوجع ولربما بقيت زمنا طويلا ايضا في هذه الحالة
من خمود الحساسة لو لم يصلني هذا التحرير من الدوقة دي ريشيل وبظهر لي منه ضرورة العود
الى باريس

باريس في ٢٠ تشرين الاول سنة ١٨٣٤

اني مجبورة يا عزيزتي متيلة بالرغم عن تشبهاتك المعاكسة ان احدثك باخبار الموسيودي
لانكراي فقد علم امس واحد من اصدقائي باحكام الصدقة الغريبة ان زوجك مهم بمبيع
ارض ماران والرجل الذي يريد شراها متمسك على ما اظن بدفع ثمنها من عشرين الى ثلاثين
الف فرنك ولعلي بمقدار تعلتك بهذه الارض لانها تخص امك ولربما لانك تاملت فيها كثيرا
ارسلت رجل اشغالي (بعد اذ امشيت الموسيودي روشكيم وقد وصل الى هانيمند شهر) يعرض
على الموسيودي لانكراي وهو لا يعرفه استعدادا لشراء القصر والاراضي المذكورة بثمن ازود
من الثمن المدفوع قبل زوجك بذلك وتحررت اتفاقية المبيع واصبح حضورك الى باريس مما
لا يستغني عنه

ان اتفاقية زواجك لا تخولك الحق بالاستيلاء على شيء يكون خاصا بك فيلزم ان
الالتجاء الى معاملات كثيرة ليتقرر لك هذا الشراء تحت اسم مفترض وتجو هذا الاراضي من
اسراف زوجك في المستقبل واذا وافقتك هذه الاجراءات تكونين قد صرفت في سبيل مناسب
الاموال التي ودعها عندي الموسيودي مورتاني في تلك الليلة المشهومة الى الابد . . .
لانا اخذيني يا ابنتي العزبة بهذه التنصيلات المكسرة لانك تعلمين مقدار اهمية ذلك
بالنظر اليك فيما للسعادة اذ مكتني الصدقة ان اخف عنك احزاننا وتاسفات جديدة

ان حضورك الى باريس اصبح من الامور التي لا بد منها وربما يخرجك من حالة الإوجاع المتألمة بها ..

وابتلاه ان تحاربك موجبة ليامي .. فهل يبقى عزتك بلا شفاء .. وهل يجب ان تترك هكذا فرصة لاستمرار الوجل والكآبة .. وهل تعزبات الصداقة لا تحسب شيئاً بالنظر اليك « فلما هذا الانفراد اخن » بعناد افكارك الحزينة

اني اعلم من الجميع بهوجبات ابتعادك عن الناس لكنني اسالك اما من وجود لدرجة وسطى تختار بينها بين عزلة مطلقة وغوغاء الاعياد

اني لا اجسر على مخاطبتك بسعادتي ولا اقدم لك حياتي كمثال لاستمالة قلبك الى وجود بصرف بمحاولة بين بعض الاصدقاء المخلصين .. لان اما بيجاني وستقولين لي بحق ان جميع الظروف بوجودها ولو مهما كانت يجب ان تظهر لاعتني بمظهر سعيد

ان هذه الوحدة التي تعيشين بها لا يمكنها الا ان تغلظ قلبك الشريف اللهم اذا كان في المستطاع ان يتجرد هذا القلب عن صفاته الملائكية .. فتعالى اخن تعالي الى ما بيننا

اني منذ نهاية تعاليم اما ومبارحتي لدبر القبر المقدس اوجدت نوعاً من الصداقة المحصرية الملمدة مع نساء يكبرنني قليلاً بالسن لاني اصبحت والحق اولى ان يقال بصريح العبارة امرأة مسنة ذلك ما جرد النساء اللواتي يفترض كوني حاصلة ايضاً على بعض المدعات من سلاح المقاومة ضدي

اني ملازمة لمنزلي في جميع السهرات وابواب قاعتي الصغيرة مفتوحة لقبول الزائرين من اصحابي وكثيراً ما يدور الكلام فيها بخصوصك ولكن تصرف زوجك غاية في الشطط المشين وتلك المرأة الخيفة عارية من الحياء والنجل وصبرك مزدان بمنتهى الشجاعة والشرف بحيث لا يوجد في قاعتي الا صوت واحد يلهج باظهار الشفقة عليك والاعجاب بك

ان الثورة قلبت وفرقت الهيئات الاجتماعية عندنا ولم يعد في باريس الا محافل صغيرة فاعدت ترين الان منزلاً عظيماً مفتوحاً للاجتماع كالسابق ولم يحصل ذلك عن كدر من الحكومة التي فلما يهتمون بها الان بقدر حصوله عن استحالة لم شعث تلك المجموع المختلفة

ففي اثناء الملكية كان البلاط واجباته وعلاقاته ومطامعة ودسائسه هو الرابطة الوحيدة الجامعة بين كل هذه الاجزاء اما الان فما من شيء يحمل على هذا التلاحم وقد انفرد كل بحسب ذوقه وامباله وتآلفت الاجتماعات العائلية ولم يبق الا سفارتنا النمسا وسردينيا كمركزين وحيدتين تجتمع اليها بقايا جميعنا المتبددة

* لا تعجبي يا ابنتي العزيزة من دخولي في هذه التنصيلات ذات الظواهر الصيانية لا قناعك بلزوم الانقياد الى طلي هذا الخطير

اذلوان العالم كما كان منذ اربع سنوات ولا تزال العائلة المالكة في باريس لما تعجبت من اصرارك على دوام الابتعاد عن الناس لان النساء اللاتي يكن من فطرتك يتجعلن من اجل اولئك الذين يخفرون زمامهن ويستهنون بهن وكانت العزلة فرضاً واجباً عليك باعمال الموسيو دي لانكراي السفلة كما كتبت لي انت نفسك حينما قلت ان المرأة اما ان تتالم لهجرانها من زوجها واما ان لا تتالم وعلى كلتا الحالتين فلا يوافق ان تظهر لاعين الجميع عدم اكترائها او كدرها ولكني اعيد عليك القول للمرة الثانية

يا ابنتي اني لا عرض عليك الذهاب الى ما بين العالم لان جمعينا التي تمنى كثيراً مشاهدتك نوءلف من خمسة عشر الى عشرين شخصاً وكلهم تقريباً من اقاربي او اصدقائي

وهذه اسماء بعضهم اريد ان اذكرها لك وامل ان يكون ذلك برهاني الاخير المساعد على محبتك

فستصادفين عندنا في كل مساء تقريباً البرنس ديريكور الصالح وامرأة الذين تمكنا بقوة العظمة وطيبة القلب من ان يصرفا حيوياً طويلة بالسعادة والحنول بتكدر صفا وبعها ابدًا بشي من الغيوم السوداء فان الثورة الاولى خربت بها والاخيرة احرمتها من مركزها السامي في الحكومة وكل ثروتها الباقية فانحدرا الى هذه الفقر وقبلها هذه المصيبة بشرف وشجاعة يرغمان الناس على احترام شقاءهما كما احتراموا من قبل هناهما واوكد لك بامتيلدة ان منظر هذين الشيخين البشوش اللطيف يسكن . . هو اجسك ويفيدك ويسخك الشجاعة لتحبلي بثبات احزانك

ومنذ يومين ذهبت صباحاً لمشاهدة الاميرة وهي تقطن مع زوجها منزلاً صغيراً بقرب مونسولان عزلة ذاك الحي وحصولها على جنيته حسنة في المنزل ثم بخاسة الاجر هي التي دعنتها الى السكنى هنالك ولا يمكنني ان اوضح لك باي احترام دخلت الى ذلك المنزل الوضع

فما من شيء ابسط من ترتيب غرفه وكان موجوداً فيه صور قديمة شهيرة للعائلة وبعض هدايا مقدمة للامير من الملك في اثناء سفاراته غير العادية يتجلى بها ذلك المنزل بجالي العظمة الساقطة بشرف انحدرت له دموعي الى اعيني

ففكرت بتهمران الامير والاميرة متعودان على سعة العيش وسكني المنازل العظيمة

وقلت لربما يتألمان شديداً لحالة هذا النفر الهائلة لستها اماها فما كانا يتفوهان ابدًا بالشكوى ولا بكلمة مرة ضد الدهر واظهرت للاميرة اعجابي بها فاجابتني ببساطة سامية ان هذا التصور الذي تصفينه يا عزيزتي بالبسالة كثير البساطة فانا نفكر بما كان ممكناً حدوثه من حصول افتراقنا عن زوجي في ايام هذه التجارب ثم بالملك الشيخ واولاده ونشكر الرب لانه وقانا من احزان كثيرة كان في وسعنا ان يلتبنا بها

اني عالة يا متيلدة بمقدار استحقاقك لاهتمام القلوب وميلها ولا اطلب اليك ان تشبهي احزانك المزعجة بهذه الاحزان او ان تقتدي بهذه الشجاعة ولكني اقول لك فقط تعالي تعالي الى ما بيننا فقد يكون من التعزية ان يحجب المرء مثل هؤلاء الناس ثم قولي لي اخيراً يا ابنتي المسكينة اي تذكاري معزي تمنحين اليه عندما تقضين النهار بالوحدة والحزن وتطلين اياماً انك لا تجدين تذكاري صالحاً للتعزية وبالعكس لو كنت حاصلة امام اعينك على مثل هذا المشهد المؤثر اما كنت تشعرين انك اقل تعاسة مما انت . . فلماذا لا تعالج امراض النفس كامراض الجسم اذا كان الهواء النقي الشافي قادراً على اعادة الحياة . بل لماذا لا تعاود النفس الجريحة قوتها في افق من الشعائر السامية الكريمة

اني عالم بانك صالحة محسنة وديعة ومن اجل هذا لا يمكنك ان تشكلي بالحسنات التي تجرئها وعمل الخير لا بلطف احزانك

تعالي . . تعالي للمعبشة معنا فنسليك لانك تجدين عندنا ايضاً ابنة عتي المحبوبة الذاكرة الكونتيسة آ . دي سنور وهي بافكار رفيعة ساطعة مجردة عن الشفقة من نحو كل دني سفل ظالم . ويقال انها تحب الافراط والتطرف وهل تعلمين لماذا . . ليسعها ان تعظم وتغالي بما هو كريم وسامح بجميع الافكار وان تنج بلا شفقة ارباب الاعمال الشريرة الشاذة هل تذكرين عندما ذهبت الى صباح الرقص في سفارة النمسا انك نظرت هنالك امرأة غريبة بجمال لا يمثل وهي اللوردة فلورا فيتز الان انها لم تنسك قط واشاهدها كثيراً عندي وهي تكلمني عنك بلا انقطاع ففي ذلك اليوم بينما كانت معجبة بلامح وجهك المسكر الطاهر واذا وفد عليها الناس يخبرونها انك بفكر من اخبت الافكار واشرها في العالم (وكان ذلك على ما قلت لي من وشابات السيدة دي ماران الاولى) فبقيت السيدة المذكورة باهتة من العجب والخوف لدى التفكير بحزن ان وجهها سذجاً لطيفاً من مثل وجهك امكنه ان يستخدم كبرقع لاختفاء كل هذه الشرور . وقد بادرت في الحال لانارتها بمعرفة الحقيقة فشكرت لي هذا الجميل بتأثير عظيم اذ يعز عليها كثيراً ان يكون مشهد الطهارة والجمال غراراً كاذباً لك ستميهين جنوناً بمحبة هذه اللوردة اما اللوردة فيتز الان زوجها فهو عين الكمال

الانكليزي الاتم جامع للامتقانة والشرف

ولا بد ان تكوني صادفت احياناً المركيزة دي سوبريني واسمها الدوقة دي كرانديفال فاذ لم يكن ذلك ولدت معرفتها فتصورى منتهى الظرف الاتم مضافاً الى رقة الاساليب الممتازة والزهو البسيط لان الطرف والذوق الحسن والاستحقاق في هذه العائلة من الصفات الارثية في النساء

اما من الرجال فقد نشاهد في الغالب حضرة سفير وهو واحد من افاضل اصدقائي القدماء بقلب عظيم وشجاعة نادرة وشعائر كريمة وعقل مترفع من الذين قاتلوا ببسالة في الحروب وهو بسيط طيب لانه شهم بامس . صدقيني يا ابنتي العزيزة انه لا يزورني الا اناس خطيرون وانت تعرفين اني احب المباينات وعليه فستجدين عندي ايضاً زهرة هذا الزمان احد ابناء اختي كاستون دي سينفيل ومن المستحيل ان يوجد ما هو اشد جمالاً وظرفاً وحمواً من هذا الرجل ولكنه مع ذلك لا يضر ابداً او بالحري لا يعيبه مطلقاً فهو واحد من اولئك الشبان الظرفاء الذين يسيرون براس متعبد للنساء من ربات الزري المجديد كابطال الاجواق في الناجعات القديمة وقد اظهرت له عجي من محبة لعندي ولم اعد امرأة من هذا الزري فقال لي انه يحبني كاحسن الاقارب وانه يجد بترده عليّ لذه باتتشار افكاره وعقله وتنفذ فيه اشعة جدية تفيد كثيراً وكان لا يومل بها بالنظر الى سنه ومن افكاره المحسنة انه لا يحب مجانبة الناس ويظهر في كل مكان وجهة الجميل واساليب البديعة فهو يذهب الى ما يدعونه اليوم بالبلاط الجديد ويخبرنا بما يحصل هنالك حيثما يوجد على قوله نساء بديعات بتربية غريبة ورجال فوق العادة فهذه الاحاديث تفكهن كثيراً تم من الحسن ايضاً ان يكون لكل منزل من يمازج السلطة المحاضرة لان الانسان لا يعلم ما يمكن حصوله في المستقبل ومن مبادئنا ان نتمسك على الدوام بالحكومة الراهنة ولو باية رابطة كانت

اطلعت عليك الحديث بتفصيل مثل هذه العوارض ولم اكلمك طويلاً عن واحد من احسن اصدقائنا المحسوب روحاً لجمعيتنا تقريباً اني اخبرتك في سياق الحديث رجوع الموسيو دي روشكيم ولم امدك بشيء من التفاصيل عن ذلك واريد ان اصلح هذا التصور ان حرارة الشمس في الشرق لدعة وغيت لون شرته الى حد ان كادت تخفاني معرفته وبعد ان قاتل مع اليونان ذهب غفواً من هناك لمقاتلة الشراكسة مع الروس ومن المستحيل ان تنص الاخبار بما هو ابدع من اخبار هذه الحروب العجيبة وقد حصل هنالك على ما ينقصه بحسب زعمي وهو الطائنية والثبات والبشاشة التي رفعت اخلاقه الى درجتها السامية المحقة ولكن هذه الشاشنة تافرت كثيراً بخبر وفاة الموسيو دي مورتاني المولم ونحن نلجج على الدوام بذكر هذا الصديق

الصالح والموسو دي وشكيم بهم بك باخلاص عميق وجميع الناس بحبته من اجل طيبته وعقله واستقامته اللابئة برجال الشرفانة والحق يقال بشجاعة ادبية فوق العادة فما من شيء يوقفه عن التصريح بحرية افكاره فهو يقول ويحسر على ما لا يقوله ولا يجسر عليه لحد غيره والكونيتسة دي سيمور تقول عنه بعدالة - لا يمكن ان يكون المرء باكثر من هذه الجسارة شهياً مستقيماً - وهو يتكلم غالباً في مجلس الاعيان ولا يداري بكلامه الجارح القاسي لا اصدقاء ولا اعداء عندما يدافع ضدهم عن احد المبادئ العظيمة التي يجملها على الرجال والاشياء ومع انه شاب يعتمد عليه كثيراً لان نفوذه يعادل استقلاله

فهذه مهمتي اشرفت على انماها يا عزيزتي متبلدة فاني صيرت لك الاشخاص الذين ستعيشين فيما بينهم اذا اردت ذلك وهم يتظرونك لا ليحبوك بل ليقولوا لك انهم يحبونك منذ زمن طويل

صدقيني يا عزيزتي متبلدة فانه بقدر ما العالم عموماً شرير مفسد في اغلب الاحيان بقدر ذلك الصداقة المحصرة المتقاة تكون مفيدة ومخلصة للاشخاص الذين تتألف منهم قلت لك يا بنيتي العزيزة اني ارتكبت هفوات وما زلت اعترف بذلك ولكن الناس لم يقتصر على مواخذتي بهذه الهفوات التي ارتكبتها بل بالغوا في كل شيء الى منتهى ما يمكن من التهم المستعجبة فاستعنت بامي وعائتي واصحابي وثروتي واجلاني للفتات ايام هذا التخط العام ولكني من حينئذ انسحبت من هذا العالم العجاج بل من حينئذ حصلت باحكام السنين والمصائب والعقل والدين على رصانة المبدأ والمسلك لم اعد احد من حولي الا مساهمة وميلاً واهتماماً

لا لزوم للقول عند ذكر الاشخاص الذين يجنبون لدى عادة انهم نخبة الافاضل وان وجودهم معي يبرئني من جميع آثامي الماضية ان البرنس والبرنيس دبركور مع غيرها يحسبون من اولئك الافاضل الذين قضوا حياتهم جميعها بالطهارة الساطعة بل من ارباب السلطة النافذة الذين يتوقف على مدحهم ومذمهم منزلة المرء بين الناس ومجمل القول ان البرنس دبركور كلك شرف ورقة وشجاعة وسمو فهو مع اعتزاله عن الناس لربما يكون نفوذه الان على الهيئة الاجتماعية اعظم من نفوذه عليها قبل ان ينكب بالمصائب التي يجملها بشرف فانت عالمة ان مقدار سعادتني وافتخاري بحصولي على اميال هذين الزوجين المحترمين والذي يملأ قلبي اخيراً بالفرح والامتنان انها يجبان اما كما استحق ان تحب

ومن الممكن ان يكونا عالمين بسر ولادتها وان اخفيت عنها واظهرت انها يتيمه معهود اليه بتربيتها ولكن رقة احتراسها في هذا الصدد هي شهادة لي منها على المساهمة وحسن

الانفقات وقد نظرت اما ومقدار جمالها العظيم . واذالم اكن عمياء بالهبة الوالدية تكون
محملة الان بمحاسن كثيرة زيادة على السابق . فان التربية التي حصلت عليها امامي في القبر
المقدس نشرت وانضجت جميع استعداداتها وهي تقضي معي السهرة مرتين او ثلاث مرات في
الاسبوع فيسربها كثيرا جميع اصحابي وسترينها . . وسترينها

. واسني هل ترينها يا متيلدة وتمنعين عن حيوة الوحدة والانفراد التي تقضين بها اعمل
سنيك . والذي يقال اينها البنية المسكينة ان اعتزالك الموءم انما هو كجارة عن الشرور . . .
اه يا الهى عن الشرور التي عوملت بها بلا رب

ولكنة يوجد ما يطمني فانك حاصلة الان على اسباب خطيرة موجبة لمجئتك الى باريس
ومن الجنون ان ترددني بالحضور . لانك متمسكة كثيرا بماران ويجب من اجل هذا ان
يهبك ايضا كثيرا السعي للمحافظة عليه

لا اجسر على الامل باقتدار هذا الاعتبار الاخير الذي ساقدمه لك على تقرير عزمك
بالحضور ولكن لا بأس من التجربة

انك تعلمين كوني اسكن الان منزلاً في شارع ليل ففي منتهى جنينة ذلك المنزل مسكن
معتزل كانت تقطنه المركيزة دي مونتال وقد تخلت عنه وهو قريب فهل تريد بن اخذه ولا اظن
انه يلزمك محل للسكنى يكون اكثر اعتباراً من محل سكنها وعلى كل فاني اضع تحت اوامرك
اشياء كثيرة يمكن الاستغناء عنها والجنينة واسعة فيمكنك الانفراد في مسكنك عندما تريد
ان لا تشاهدي احداً ولكني انا واما على الاقل نكون هنالك بجانبك وصدقيني يا بنيتي المسكينة
ان من المعزي على الدوام ان يكون للمرء بجانبه قلوب طيبة مخلصة

تأملي جيداً يا متيلدة فيما اعرضه عليك اني لا اعجب لتكبرك من الهجي الى باريس
للمعيشة فيها وحدك وانت في هذا السن والمركز لان ذلك مستحيل ولا يمكن من جهة ثانية
ان تسكني عند عمك لان ابنة عمك الفاحشة عندها ولكن اقتراحي بطلب مجئتك للسكنى
بجانبى ازال هذه الموانع لاني صرت عجوزاً مسنة وانت تعلمين اني عندما اريد كنت قادرة
على الدوام ان اتخذ لذاتي احداً من الناس فساكون لك اذن ملجأ اميناً . . بهذه المشاركة
في السكنى

اسمعي لي هذه الكلمة ايضاً يا متيلدة فلو لم اكن قد قررت ووطدت مركزي الجديد في
العالم وبمكنتك ان تجدي بجانبى الراحة والمساعدة لما عرضت عليك ابداً الحضور الي . .
بل لو لم تجعلني علائقي المحاضرة في مأمن من كل وشاية سفلة لما تجاسرت ان اقوم من
نحوك بهذه المهمة الوالدية . . لا شبهة انك فهمت كلامي يا بنيتي . . ان هذا الاقرار لا يستدعي

منك العجب لاني صرحت لك بما هو اشد اهانة لكبريائي
 صدقيني اذن واذا قلت لك تعالى الي فاعلي انه يمكنك المحي بتمام الثقة والطمانينة .
 هذه اما دخلت علي الان ترجوني ان اذكرك بها وتقول لك انها طالما فكرت بك
 وهي وان لم تعرفك تمام المعرفة تحبك بقدر ما تحبيني وهذه نفس كلماتها العذبة كثيراً
 لقلبي فكيف لا ارددها لك واقول تعالى .. تعالى ان حنا لك يعادل فروع صبرنا
 بانتظارك ومني لك الف حب حنون

فيرنولي دي روشفيل

الفصل التاسع والاربعون

روفرى

واثرت في قراءة هذا التحرير تأثيراً نهائياً فان السيدة دي روشفيل لم تذكر قبوا ما عدا
 مسألة الصالح المتعلقة بشراء ماران الا خلاصة المراسلات التي واصلتني بها منذ سنتين ولكن
 الدموع انحدرت في الحال الى اعيني عند تلاوة الفقرة الاخيرة من ذلك التحرير التي تكلمت
 بها بلحاجة عن تغيير سلوكها لتقنعني انها مستحقة لان تقوم بهذه المهمة الوالدية التي تحاول
 اتمامها بالنظر الي ولو لم يكن وقتئذ من الصروريات ما يستدعي ذهائي الى باريس لما امكني
 مع ذلك الا اجيب طلبها لكي لا اجرحها برفض يمكن ان تهبط بما لا يوافق كرامتها
 ولا انكر ايضاً ان تصويرها لحالة الصداقة المحصورة التي يعيش بها اناس طالما سمعت
 الالسن تلهم بمدح صفاتهم وافكارهم كان له دخل باعتمادى على السفر وعند محاولة الابتداء
 بهذه الحياة الجديدة شعرت ببعض الاسف على ترك هذه الاماكن التي توجعت فيها كثيراً
 لاني كنت قد وجدت اخيراً نوعاً من السهر المفيد اشبه بالنعاس في حالة السكينة التي
 اخلقت هياجي فهل كنت عالمة ياترى بما يضره لي المستقبل

ولم يكن للخوف من مصادفة اورزيل وزوجى في باريس ادنى تأثير بمحافظتي على حياة
 الاعتزال في هذه المدة لاني كنت حاصلة من نحو زوجي على قلب خالٍ مزدري ومن نحو
 اورزيل على بغض عميق وكنت على اعتقاد من استحقاقى وموقنة ان جبهتي لا تنصر لى
 مقابلتها بالرغم عن وقاحتها ولكني حينما تركت من زوجي اعتبرت اني فصلت عنه الى الابد
 اذالم يكن بالحقوق فبالعمل فهذا المركز المربك لامرأة مثلي فتية وتكرهى من المعيشة وحدي

في باريس هما الموجبان لاطالة اقامتي في ماران على ان السيدة دي ريشفيل ازالتي جميع هذه العوائق بما عرضتني علي لجهة السكنى معها تقريباً

فنبهت بلونديو الى انا سنبارح ماران للذهاب الى باريس والسكنى مع الدوقة دي ريشفيل فبكت من الفرح وعجلت كثيراً في استحضار جميع معدات السفر مخافة ان اغبر عزمي ثم تركنا ماران في اواخر الخريف

وكان لا بد من مرورنا امام روفري ولا اعلم هل يجب ان اقف هنالك لمشاهدة السيدة سيشرين اولا فاني لم احصل على خبر منها ولا من ولدها منذ ذلك اليوم المشوم الذي حضرت به الى ماران تحمل الى اورزيل من زوجها المهان بسلوكها ارادته بالافتراق منها الى الابد وكنت خائفة من هذه الزيارة فهي لربما تنفخ مني ومن هؤلاء المساكين جروحاً مدملة ولكنني من جهة ثانية كنت لا اريد التظاهر بعدم الاهتمام لاحزان هذا الرجل الكريم الصالح وبما انا في هذه الترددات واذ وصلت بنا العربة الى امام معمل الموسيو سيشرين فامرت السابق بالتهل في السير للحصول على بعض دقائق ايضاً للتأمل واذ نظرت فجأة الموسيو سيشرين خارجاً من ممر ضيق عميق يودي الى الطريق العام

فلمحتني ووقف ينظر اليّ برهة بهيئة وحشية ثم اخفى وجهه بين يديه وسارع بالرجوع فجأة الى الممر الذي خرج منه وكان متغيراً شديداً ولا ريب انه عرفني ولم يعد يمكنني الاضراب عن زيارة امه فالتجعت لنحو المنزل وبقيت بلونديو تنتظرني مع العربة عند بداية ممر السوسن حينما صادفت سابقاً اورزيل ثم تقدمت وحدي مندهلة من حالة الاهمال الموجودة بها الجنيئة وكانت فيما سلف غاية في الانتظام ملحوظة بزيد الرعاية والعناية فان جميع ممراتها استغرقتها الاعشاب البرية ولم تعد تقلم كالسابق الاشجار الكبيرة بل تركت وشانها فتمت كثيراً وبلا انتظام واخضت مشهد اللوار ومناظره المسرة ولم يبق من اثر للزهور في الحياض وكان يسمع للاوراق اليابسة المتساقطة صوت من تحت اقدامي والسماء الرمادية الممطرة المعهودة في اوقات الصباح من الخريف تلقي حجاً مظلماً على هذا المشهد المحزن

وكان نثال الحجر الموجود في صدر الممر المظلل بالاشجار الكثيفة الذي سمعت فيه اورزيل وكوتران يتكلمان بالحسب للمرة الاولى خراباً وعند مدخل الدار وجدت واحدة من الخادمتين اللتين نظرتما قبلاً في روفري فاخبرتني ان السيدة سيشرين في القاعة فتجاوزت الفناء وقاعة الطعام وكان البرد فيها بدرجة الجليد وبلاط الارض مغطاً بالحشيش نابعاً بالرطوبة وكل شيء في المنزل مهملًا متروكاً . . فما هذا الانقلاب العظيم الذي طرأ على عادات السيدة سيشرين والذي اعهد منها شدة الحرص على اتمام واجبات الخدمة والنظافة

وكانت الابواب مفتوحة فدخلت بقدوم مشبهل ووصلت الى القاعة بدون ان تشعر السيدة
سيشربن بقدومي وكانت جالسة بقرب مغزها بثوب اسود كالعادة وعلى راسها قناع ابيض
ويغاوها المسنة منكشة بالبرد ونائمة ويشاهد من وراء جاج الطاق المظلل بالضباب قضبان
الاشجار العارية من الورق بحركها الهواء وفي وسط رماد الموقدة قرمتان مشعلتان من الخشب
المسود اما اقمشة الامتعة والسائر فكانت مصفرة بالدخان بعد ذلك البياض النقي وخالصة
القول ان هذا المسكن وكان قبلاً مشرقاً بالنظافة بما يعادل اشراق البدخ تحول الى ما يشبه
بيوت الحزن والموت وغير ذلك من المظاهر الدالة على عدم اهتمام الشيخوخة فكلمنا لسان
حاله بقول ما الفائدة من الاعشاء الكثير لا يام قليلة

ولدى تذكرى بحالة الزهو والمسرة التي ظهرت في ذلك المسكن لمدة من الزمان بوجود
امراة في ريعان الصبا ارتعشت بالخوف وقلت اذا كان الموسيو سيشربن يتذكر للان
امراة وهو لا يزال بالرغم عن ذنوبها الجسيمة لنحو يقابل بين الحاضر والماضي فلا ريب
انه متقلب على حجر من الحبة الناسية

ثم بدأ قلبي يخفق بشدة فوقفت بلا سراك على باب القاعة ولدى اعادة التأمل باصغاء في
وجهها المصفر الباسر داخلي العجب الشديد لكثرة اعداد التجمعات العبيقة التي رسمتها
الاحزان على وجهها وحركت مغزها لمرتين اثنتين بتسهل كرقاص الساعة الكبيرة الذي يقف
تدريجاً ثم احنت راسها قليلاً على صدرها باعين شاخصة محبرة تنظر ولا ترى وواحدة من
تلك الدموع النادرة الوجود في اعين الشيوخ تبلل جفنها الجاف المحمر ثم اضطربت فجأة كما
لو انها تنبهت بحركة حادة وجعلت تنقل المغزل بحدة كأنها تحاول الفرار من تأملات
مشومة وارتدت ان لا ابقي طويلاً ايضاً غير منظورة منها فحركت المفتاح وللحال انهضت
راسها وشاهدتني فدفعت المغزل برجلها بعيداً عنها ومدت ذراعها اليّ بدون ان تلفظ كلمة
فقبلت يديها المحترمتين وجلست بجانبها

وبعد سكوت لبرهة من الزمان صاحت اني تعيسة بل انفس امراة في المخلوقات انما
لا تصرحي بشيء من هذا لانه لا يعلم

قلت اني صادفتك الان وهو متغير كثيراً

اجابت وولده ان لم بعد يعرف والحزن يقتله وسارعت الى التكلم بهيئة خشنة وقالت
انه لا يزال يفكر بتلك العاهة ثم اضافت بتهمر قولها ما عاملته الا بالشر اما انا يا الهي فاني احببته
على الدوام كولدي وثمة احتشائي نهر احبته ومع ذلك فهو لربما يفكر بها
اكثراً مني

قلت اومل ان تكوني مخطية بذلك ولا ريب ان ابن عمي مستغرق بالاوجاع لانه غش
بدناءة لا بتدكار

فقاطعتني بعنف وصاحت لا تلفظي هذا الاسم المبعوض . . بربك لا تلفظيه فانت
تريدين تغريبي ولكني لم اعداُ غر . . . لا . . لا ليس هذا الذي يشعر به ولدي غيظاً لان
الغيظ يهب ويعصف وينزل باللعنات على مسببيه وبعد الغيظ يأتي الاحتقار والنسيان
وهذا الشقي لم ينس . . لم ينس شيئاً قلت اهلي . . اهلي ايضاً فلا ريب ان ابن عمي الان في
زمان الاحتقار وقريباً يأتي النسيان صدقيني اذا احسست منه التألم بالاوجاع الشديدة ان
الاحتقار قاس في النفوس الكريمة

فهرت السيدة سيشرين راسها بحزن وقالت واأسفني انك تخطيني وليت الرب يسمع منك
ويكون قلبه مشغلاً باحتقارها . . ولكني علمت الحقيقة
فصحت ماذا تقولين

قالت نعم علمت الحقيقة فهو في خجل يفرمني . . وينفرد لذاته . . وفي الاوقات
الاولى من حزنه ادركت ان ابني يرغب لحنه على الانفراد فقلت في ذاتي انه لا يريد ان
اشاهد اوجاعه . . لانك لا تعلمين مقدار الدرجة التي بلغتها احزانة
قلت فهل نوجع كثيراً اذن

قالت تساليني عن اوجاعه اني نظرت اياماً . . فهمت . . اياماً وليال برمتها قائماً
على فراشي يبكي بدموع حارة ولا ينقطع عن التهنيدات الا ليلتي بنفسه الى منتهى الهياج الجنوني
وبرسل اصوات اليأس والاوجاع التي لا تنتر الا عندما بعض ثيابه بجنون . . اني ما زلت
اراه للان يا الهي باذرع ممددة وابد مشنجة . . لا يعرف صوتي . . وهو يدعو في حالة غيابه
وخلطه تلك الامراة . . يدعوها الشقي ولا يشبه اليّ وانا هناك بجانيه اصلي وابكي . . فاه كم
من ليال يا الهي قضيتها كذلك جاثية على مخدتي غارقة بدموعي ودموعه خائفة ان يفقد صوابه
باحدى هذه النوب الجنونية انتظر بمنتهى العذاب ان يعرفني ثم رفعت الام المسكينة
محرماتها الى اعينها وقالت لكنه عندما يعود الى نفسه يعاقني بطيبة واحساس كالولد
الصغير ويطلب اليّ ان اغفر عنه لانه اخذني ولم يستطع التغلب على اوجاعه في الايام الاولى
لم أئس منه وكنت اقول لنفسي عندما يجيبي احياناً بكدر وفروغ صبر على ملامتي له انه
سيرجع اليّ بعد زمان وابذل المستطاع بمحاولة تعزيبه وتسكينه وتسليته بلا نجاح واعد
له من الطعام المأكولات التي يحبها ولكنّه لا ياكل ثم طلبت كتباً مهمة من المدينة وجعلت
اقراها لها مع ضعف نظري فلم يسمع وارادت ان يتردد عليه لزيارته بعض اصدقائه فكان

يسىء مقابلتهم بحيث لا يتجاسرون على معاودة الرجوع وعرضت عليه مع كبر سني ان اذهب واياه للسياحة فلم يقبل وانت تعلمين ان هذا المنزل مقدس لدي واريد ان اموت فيه كما مات زوجي ولكني مع ذلك خفت ان تكون هذه الاماكن منشأ تذكرائه الكثيرة الحزينة فعرضت عليه السكنى بمنزل اخر ولم استفد شيئاً لانه رفض هذا الطلب ايضاً . . . رفضه كما يرفض على الدوام كلما يعرض عليه من امر

وكان يستدل من هذه التأوهات السدجة انها ممتزجة بالاوجاع العبيقة وظهر لي ان حياة السيدة سيشرين كثيرة التعاسة لدى التفكير بتأسفاتها ولدها المستعصبة فتبضت على يده هذه الام المسكينة وحولت لنحوها نظراً حزيناً

اما في فعاودت الحديث وقالت لكني بقيت متصبرة على الدوام وقلت في ذاتي ان هذه التأسفات التي اوحدها لى هذه الامراة المخيفة لا يمكن ان تدوم . . . فكنت اصلي الى الرب ليشمل ابني برحمته ويعيده اليّ وطلبت الى الكاهن ان يصلي من اجله . . . ولكن ذلك كله لم اسفي ذهب ضياعاً . . . ككلة ضياعاً . . . ثم زادت بصوت منقطع بالتنهدات وكلما تقدمت الايام كلما تراى لي كوني لست شيئاً . . . ولم يعد يسعني شيء لولدي ولا اجهر ان اقول لى ذلك لانه ينتهى التعاسة فكنت انتظر دائماً وفي بعض الاحيان كان يتظاهر بهيئة اقل حزناً من هيئته العادية رغبة منه بسرّي . . . واراد من ذلك الولد المسكين ان يتبسم . . . فكان تبسبه طافحاً بالاوجاع وفاضت اعيني لمشهده بالدموع فاليست على نفسي ان لا اعود الى اغصابه باعالي على هذا التظاهر . . . وحلف لك الان امام الرب الذي يسمعي اني لم اوبخه ابداً على احزانه ولكن اعماله اضعفت همّي تدريجاً وانتهكتني . . . ولدي مشاهدته غير منكر بشيء صرت مثله غير مفكرة بشيء ايضاً فتركت لرحمة الاقدار هذا المنزل . . . واهل كل شيء فانتشرت الاعشاب البرية في كل مكان من هذه الجينة كما لا تلبث ان تنتشر قريباً على تربة عجوز مسكينة لم تعد تصلح لشيء على الارض لانه لا يمكنها ان تعزي ولدها

فهذا الجين من السيدة سيشرين كان مباناً تمام المباينة لحال الثبات المحزنة التي اعدها لها فارتهبت لذلك ولا ريب ان هذا الضعف الادبي يستدل منه على ضعف عظيم مادي فحاولت تعزيتها بذكر مثالي وقلت بلا ريب ان هاتين السنتين طالت ايامها بقساوة عليك انما افكري ان لا بد لكل وجع من نهاية وبقدر ما تأسفات ابنك حادة شديدة بقدر ذلك يقترب زمان نجاته منها بلا علمه فانا ايضاً ايها الام الصالحة تألمت كثيراً ولم اخسر الرجل الذي اوقفت لى حياتي رمنها بل خسرت ابني ايضاً وخسرت معه حظ السعادة الوحيد الذي

امكني ان اومل به . . ومع ذلك فهذه السكينة اخلفت في ذلك الاضطراب الهائل . . نعم اني
لسكينة مشومة ولكنها بمقام السعادة تقريباً اذا قابلت بينها وبين كلما شعرت به . . فتشجعي
اذن ايها الام الصالحة تشجعي . . اذ لم يتكونين قرية من نهاية انعابك . . . لاني كابنك
ذهبت ضحية لهذه الامراة . . . فاخلف بغضي احتقار خشن . . ولا اظن الوقت الذي يشعر
به ابنك بما شعرت به بعيداً

فهزت السيدة سيشرين بحزن راسها واجابت واسفي بتعقل ارهمني لا يوجد مشابهة بين
الحالين لان زوجك رجل من مصافك لا ارفع ولا ادني من الرجال الذين اعتدت على
مشاهدتهم اما ابني فلم يعرف في حياته امراة يمكن مشابقتها بهذه الشقية ولو بظواهرها
على الاقل

ثم ظهر لي كأنها عاودت الحصول على شيء من قوتها السابقة فصاحت ولكن هذه
العاهرة تكلمت صدقاً في حالة كبرياتها المستنكرة عندما تنبأت لي بجسارة لوسيفوروس ان
امراة مثلها لا تنسى وان ابني سيأسف دوماً عليها ويكيها بدموع من الدم . . . اه يا الهي . .
اه يا الهي ان ارادتك لا يمكن معرفتها ويلزم ان يكون المرء بكثير من من الامانة حتى لا يأس
من عدالتك . . وان يحب ابنة كثيراً حتى يداوم حبة ولا فائدة من حبه . وهكذا عادت
السيدة سيشرين الى هذا الفكر المومل فاردت تحويلها عنه وقلت لا تصدق ذلك فلولاك ولولا
عنايتك الملازمة لكانت حياة ابنك الان اشد شؤماً بالف مرة من حياته الحاضرة
فعاودت السيدة سيشرين الكلام باصرار مشوم وقالت كيف يمكن ذلك . . من المستحيل
ان بأسف عليها اكثر مما اسف ولولا زيادة اوجاعه لقلت انه ان ردي خائن . . .
فصحت اه يا سيدتي

قالت لم يبق للان بجاني الا اجابة لدواعي الاحترام الانساني ولانه حلف بتذكاري
ايه في الساعة الاولى من غضبه انه لا يصنع ابداً لهذه الجانية . . . اني توجعت شديداً ولم
اقل شيئاً . . . ومنذ سنتين . . . تحملت كثيراً . . . في الماضي كان يظن بفضيلة هذه الامراة
ومع ذلك كنت لا احتمل ان يفضلها علي . . . فكيف الان وقد حصل الذي حصل وهي
مداومة النسلط على قلبه بهذا المقدار العظيم . . . فمن اللازم ان اصرح اخيراً بفضلات قلبي
ان ذلك يغيظني . . ان ذلك يجرحني

قلت يمكن ان يداخل المرء لزمان طويل الغضب والبغض ضد الذين
اغشوه ولا يكون عرضة لنفوذهم ولا سيما القلوب الكريمة فهي جديرة بمثل هذه الاحساسات
العبيقة وبقدر عناية ثقتها بقدر ذلك تكون الخيانة محرقة وكاوية لها . فصاحت السيدة

سبشرين وهي تسمع دموعها فليكن مجيئك مباركاً اذ امكني ان اقول لك ما لا اقوله لغيرك لان قلبي منذ ستين طامح بالتمرر ولسمع الرب ان لا يتدفق وان لا يعلم ابني الى الابد بالاجاع التي رماني بها . . . ومع ذلك فقد يمكن ان يعلو صوتي اخيراً وان لا يعود يسعني مداومة الامساك من نفسي

فصحت الحذار . . الحذار ان تفعل ذلك يا سيدتي اذ ماذا تكون وقتئذ حياتك وحياته يا الهي

قالت لا يفرغ صبري بذهابي ضحية من اجله لا لعري لان الايام القليلة الباقية لي تخصه ولكن صبري سيفرغ من مشاهدة اوجاعه كما لو كان وحده متروكاً من الجميع . . سيفرغ من النظر الى تذكارات مشين لامرأة فاحشة يربو في قلب ولدي على الجميل والامتنان المديون لي بها ثم صاحت بزيد العنف والالم قولي . . قولي . . أليس من الهائل ان تشاهدي ابنك يموت على نار قليلة ولا يمكنك انقاذه . . وما اهملك الرب على الارض الا لهلك الغاية وظهر لي من هذه المصادفة السريعة ان حياة الموسيو سبشرين واهم اشدها ما نوهت

واذ ذاك رايت الموسيو سبشرين يمر بتبهل امام نوافذ القاعة فوقف برهة ينظر الي ثم ابتعد فظنته قادماً اليها ولكنني اخطأت بذلك وخطر على بالي انه يريد محادثتي سرا فجلست ابحث على وسيلة للذهاب اليه واذا قالت لي امه ان ابني بلا ريب يريد التكلم معك ولكنه لا يجسر على ذلك الان . . وهاكه يتمشى في ممر الاشجار

فاستملك هذه الفرصة لتحقيق عزمي وقلت اسمعي لي ان اذهب اليه لانه يثق بي كثيراً على ما تعلمين فلربما اشجعت واعينه على قمع هذه الاحزان التي لا تحتمل

فمدت السيدة سبشرين يدها الي وهي تهر راسها وقالت انت دائماً كريمة صالحة

قلت بل دائماً شفوقة على الاوجاع التي تحملها

ثم ذهبت فوجدت الموسيو سبشرين في نفس ذلك الممر الذي فاجئت فيه سابقاً نصر بجات كونتران واورزيل بالحب للمرة الاولى وعند قربي من ابن عمي تعاظمت دهشتي عن السابق بمظاهر التعبير الطارئة على هيئته فوالاسني لماذا ياترى يكون للمصاب والياس وحدها ان يرسم على الوجة العادية مظاهر العظمة التي لا يحصل عليها امثال هذه الوجوه بالسعادة والمسرة

فان وجه الموسيو سبشرين وكان قبلاً زاهراً لطيفاً باسماء تحول الى صفرة الرخام بالتخذهال مخيف وعيناه الجورتان المحترتان بالدموع كانت تنبعث منها نيران الحمى وعليه من ملامح الاوجاع الخشنة ما يجعله بمظاهر العظمة والسمو وكان قبلاً مجرداً منها

سعدت مشاهدتي اعترة الرعدة ثم رفع اعينه نحو السماء وصاح بصوت مختنق انها ومثلي
انت ايضا بكثير من الوجد

قلت نعم يا ابن عمي بكثير من الوجد . . ولكني حاصلة على الشهادة فقد اصابني ما
اصابك من الخيانة والترك . . . وماذا الان ناسية ومحنقة للذين اهانوني وقد عادت المسكينة
الى قلبي وليس لي مثلك ام تسليني

فلم يجب بشيء على هذا الحديث ولكه مني بجاني بخطوات غير متساوية ثم وقف فجأة
امامي وشبك فراعيه على صدره وقال لي ينتهي تهيجات الغيظ واعين قدح شرار الغضب
لم اقتل زوجك بعد . . . ولا ريب انك تنظرين الى كثرل وانما الصبر . . الصبر . . لان
امي الجوز المسكينة ستموت يوماً . . .

ثم حاولت المشي بسكوت فكشفت لي هذه الالفاظ عن مسلك الموسو سيشرين وكان شجاعاً
بالرغم عن طيبة قلبه وبساطته فهو ينتظر بلا ريب وفات امه ليطالب خصمه بترضية دموية
وكان قلبي وقتئذ مجرداً من حب كوتران ولكن فكر هذا البراز اخافني فاجبت ان
عمي يقول ان امك ستعيش طويلاً بما يكفي لاضعاف ناسناتك . . . وان ترك للرب
فصلص المجرمين

فاستلقى الموسو سيشرين على ظهره بنهات الصمك الخشن وصاح اترك الانتقام للرب
ثم اخفض صوته وقال بلهجة ارعشني الا تعلمين انني اجد احياناً من اجل هذا الانتقام ان
حياة امي طالت كثيراً

فصحت هذا مخيف . . ولا سيما لصدوره عنك . . عنك لانك ابن صالح
اجاب بغضب متزايد . . لم اعد ابناً صالحاً . . وما انا الا مجنون منكود المحظ افضي
نصف حياتي منادياً بتحرف امرأة فاحشة مناسفاً عليها والنصف الاخر متغيظاً عنها واحلم
بالانتقام . . وقد تمر علي دقائق اكون فيها اهلاً لان اترك امي مع اعتقادي ان هذا الترك
يرتجها

فما كنت ما الذي تريد قوله بهذا

قال نعم اني اهل لان افعل كل شيء عندما افكر ان من الممكن ان يموت زوجك قبلي
وان نظن اورزيل كوني بدلاً . . لا اجسر على القتال . . .

فتظرت باهتة الى الموسو سيشرين لان خوفاً من ان تنوم اورزيل كونه جباناً نه افكاري
الى شدة حبه لما فعلت يجب ان تنسى اورزيل لانها لا تستحق ان تشغل افكارك . . .
فرفع اكنافه وقال انت ايضا كامي نطلين الى ان انساها . . . انساها . . . الاقولي

اذن قلبي ان لا يعود الى الخفقان .. والى دمي ان لا يحترق في غروقة .. ظلمت تلك كراتي
ان تمهد من افكاري

قلت ولكن هذه الامراة شقية

فصاح الموسيو سيشرين بخشونة ولكن هذه التقيبة معبودة من الناس .. ولكن روجها
تركك من اجلها .. انت التي تساوين نحو النأ من نعلها

فبقيت برهة بلا جواب ولا بد ان يكون لاوزريل قوة لا تغلب على استمالة القلوب حتى
امكن ان يتعشفها بكل هذا الوجد رجلا ن بطباع مختلفة تمام المخالفة كالموسيو في لا نكراري
والموسيو سيشرين

اما ابن عي فداوم الحديث بهيئة باسرة وقال انساها .. انساها .. ولماذا من ياتري
عاملني بما عاملني يوم الى اليوم الذي اجرمت فيه

قلت وملك

فصاح بغضب لكن ابي كانت دائما ابي .. وامراتي امراتي .. ان الايام التي قضيتها بجانب
اووزريل ستكون على الدوام اجمل ايام حياتي .. فهي المترفعة علي كثيرا بالافكار والاداب
انزلت ذاتها منزلي وزد على ذلك كونها جميلة .. جميلة .. فاه كم ليالي قضيتها بهياج الجنون
في غرفتي المغفرة ادعوها باصوات عظيمة ثم صاح انساها .. الا تطبين اذن اني لربما احبها
من اجل افكارها الساحرة باكثر من جمالها المسكر .. انساها ولماذا ياتري .. لا عيش
راسا لراس مع ابي .. فما هذا العوض

قلت ان اقوالك هذه مستنكرة الانجد من الامور المكذرة شديدا لملك عجزها
عن افادتك

قال وما الذي تريد ابي لنفسها اكثر من هذا السعادة والسرور .. فاني تركت اووزريل
لنصيبها واقسمت بتذكاري ان لا اعود لمشاهدتها ونسكت بوعدي لا احول عنها ولو بها
كلني ذلك .. فلماذا تريد ابي ان تنازعني ايضا دموعي .. دموعي .. التي اخطبها عني
بقدر استطاعتي ثم اضطربت شفاه الموسيو سيشرين برعشة عصبانية وطلعت اعينها بالدموع
فاخني راسه بين يديه وسقط جالسا على مقعد من الحجر مخنوقا بالتهديدات فبقيت خرسا مريجة
لمشهد هذا الحب المستنكر

اما ابن عي فعاود مع دموعه وقال اني عالم كوني مضحكا دنيا مجنوننا ولكن ما العمل ..
والحب فهار .. اوسعيني نويغا اليها استنقة .. لاني احبها ايضا ..

قلت تمجها

قال نعم ومن المخجل الخوف اني احبها بقدر ما احببتها في حياتي
فصحت هل من الممكن ذلك يا الهي

قال باطلاً حاولت اقناع ذاتي بقولي ان تصرفها مع زوجك هو اشد اثماً ما لو سلمت
نفعها للحب ومن اللازم ان تكون مثالية بالغش لتفعل ذلك .. فلولا امي .. فهمت لولا
امي لذهبت من زمان مديد الى الموسيودي لانكراي وقتلت او قتلت منه .. ولو قتلت لارتميت
على اقدام اوزيريل وصنعت لها عن كل شيء وكان يمكني بلا ريب بقوة المسامحة والحلم ان
اردها الى الشعائر الكريمة اذما من احد مثلي يحسن معرفتها ثم مسح دموعه وقال .. ان راسها
المذنب بهذه الجريمة لا قلبها

قلت لا اريد يا ابن عمي ان استغيب احداً ولكن اوزيريل اساءت كثيراً اليّ ويمكني
التصریح بافكاري من نحوها لا للتشكي من اعمالها الماضية بل لمعاونتك على قبح هذا الحب
الذي فاوزيريل كاذبة غرارة بقدر ما هي شريرة لانها ابغضتني بمقدد شديد مدة عشر سنوات
وفي كل هذه المدة لم تكلمني الا بالفاظ الرياء الخنوة

فلم يحاويني على حديثي وصاح اقرت انها لا تحب زوجك ولولا امي لامكني الانتفاع
بهذا الاقرار لاصفح لها واقطع هذه العلاقة من بدايتها ولكن النساء شديرات التمسك
باحقادهن وامي لم تنس كوني ضحيتها من لاوزيريل .. وبقيت هذه الذكرى خالدة في ذهنها
حتى ازلت سعادة حياتي وساموت واباها بالاحزان لانها الزمنني لشفاء انتقامها ان احلف
بان لا اعود اصفح في حياتي لاوزيريل

قلت فاذن حياتك اشبه شيء بحجيم من العذاب

قال نعم .. نعم هذا هو الحجيم بعينه فامام امي اغتصب ذاتي على اخفاء احزاني ولكني
انا لم بالاوجاع الشديدة .. ثم العن ذاتي احياناً لبقائي غير متأثر لانواع التعزية التي تقدمها
لي .. واشعر بجميع الاحزان التي اسببها لها ولكني لا استطيع شيئاً .. لاني ضعيف جبان ..
فحياتي كما قلت حجيم ... والغريب ان امي من احسن الامهات وانا لست شريفاً واحبها بحنو
كثير ولكني اكدرها واجرحها بلا انقطاع .. فاه ثم اه ملعون فليكن النصيب
الذي جمعني باوزيريل لو تزوجت بامرأة من مصافي لما سري منها الى حياتي وحياة امي هذا
السم القتال .. فاه لو تعلمين اية حياة اتحملها يا الهي اني ما عدت افكر بمصاحي واعمال ولا
اعلم شيئاً عما وصلت اليه ثروتي وقد اتخذت رجلاً لادارة اشغالي حتى لا افكر بذلك .. ثم
ما الفائدة من الدراهم الان ومن اجلها .. من اجلها وحدها رغبت الغنى وهي تعرف ذلك
جيداً يا الهي فكنت اعمل كلما تريد ان اعمله .. ولا ريب لدي وقتئذ بامكان الحصول على

الواسطة المسهلة لتضاعف ثروتي لان ذلك يسرها . . ولا في اريد ان اشاهد نظراتها الجميلة
لامعة سعيدة وهي تشكرني بتبسماتها اللطيفة . . ثم وضع فجأة يدها المطبقتين على اعينها وصاح
بصوت اصم ما عدت ارى تبسماتها ونظراتها لا . . لا . . ابدا . . ابدا . . واستحق ذلك لاني
لم اجسر ان اصغح عنها . . وسمعت لحند امي المجرد عن الشفقة ولم اكن رجلاً ونصرفت كولد
بل كيمنون

وبعد ان مشى برهة بهياج عاود الحديث وقال عفواً . . عفواً يا ابنة عمي واسفي هذه
تفاصيل الايام التي قضيتها منذ سنتين الى الان مع امي في هذا المنزل البارد الاصم كالقبر . .
ففي النهار اسير ولا اعلم الى اين اسير تم اعود للعشا وبقى على طول مدة الطعام
ناظراً الى مكان جلوسها ثم انهض مع امي للقراءة فافراً بلا وعي بدون ان اسمع او افهم شيئاً
ما اقرأه وعند الساعة الحادية عشرة نصلي امي بصوب عالٍ ونفترق . . فادخل الى غرفتنا
ولم ارد مبارحتها وحيثما يتدي عذابي بالقلق الوحشي وحيثما اتحمل كلالا
الاولى جميع عذابات الغيرة المجنونة والبأس عندما افكر

ثم انتصب الموسيو سيشرين واقفاً ولم يتم عبارة وضرب برجله الارض بغضب ورفع
قبضتيه نحو السماء وصاح ساقتل هذا الرجل ساقتله ثم عاود المشي بخطوات متسعة
وعند ذلك وفدت علينا واحدة من خادمت السيدة سيشرين ترجونا من قبلها بالذهاب
الى القاعة وبدخولنا قالت الام يا ولدي لربما تكون امك مستعجلة بالذهاب الى
باريس فلا لزوم لامساكها

قلت حقاً ان اشغالا كثيرة الاهمية تستدعي سرعة ذهائي ولولا ذلك لبقيت عندكما
بضعة ايام

فارتني ابنها وقالت الامل ان تكوني كلمنة بما يعيده الى الصواب
قلت كلمنة عنك يا سيدتي وصدقيني انه لا يوجد بين الابناء من هو اشد احتراماً
وحنواً منه

قالت اصدق ذلك . . لاني لا اريد الا خيره
قلت وهو يعلم هذا يا سيدتي ثم ابدت اشارة للموسيو سيشرين واريتة امه فكانت احثه على
التكلم ببعض الفاظ البنوة المحونة ولكني ارتبعت لمشهد بروده وخفت ان تستغفم السيدة
سيشرين فرصة وجودي لمخاطبتها بعبارات اللوم والتعنيف التي تسرها منذ زمن
طويل

تم اقترب الموسيو سيشرين من امه وقبض على يدها وقبلها وقال سامحيني يا امي فانت

أعلمين كوني أنا لم منذ زمن وربما تغيرت اخلاقي بالاجوع وقد اعترفت بهذا لابنة عبي
فابتني شديداً وسأهت بتحسين سلوكي في المستقبل



ساقط هذا الرجل ساقطة

اجابت امه بقسوة ان ذلك بلا ريب سيكلفك كثيراً
واوشك ما خفت حدوثه ان يحدث فان السيدة سيسرين اظهرت كأنها قد جرحت امامي
باعتقاداتها الوالدية ولم يعد لها صبر على اخفاء الاجوع التي تجعلها منذ زمن طويل بمشاغل
ابنها المشهورة

فارسلت نظر الضراعة الى الموسيو سيسرين متوسلة اليه ان يلطف اخلاقه ولكنه هو
ايضاً كان طامحاً بالغيظ ووجودي جدد جروحه فارتعشت خوفاً عندما فكرت ان لربما
اكون سبباً عن غير ارادتي لمشهد مكرر على ان الموسيو سيسرين اخفض راسه ولم يجب امه

بشيء اما هي فعادت التكلم بصوت عال وقالت ان الابن الصالح يحبه امة فوق كل شيء
اجاب اني عملت كل ما في وسعي لاثبت لك خضوعي يا امي ولو بها كلني ذلك .. ولم
يعد يمكنني ان افعل زيادة عما فعلته

فصاحت السيدة سيشرين انظري الى هذه الحية يا سيدتي التي اوصلتنا اليها تلك الفاحشة
ولا يزال يا سفا عليها ثم التفت للنحو وقالت بغضب يمكنك ان لا تأسف على امرأة
فاحشة

فخفت الوصول الى ما لا يجهد من مواصلة هذا الحديث وقلت اعذريه يا سيدتي ..
لانه كان يحبها كثيرا

قالت وهو يحبها ايضا .. لان الحب الذي يلوث صاحبة باقدار الجبن
فانبعث من اعين ان عي لهذه الكلمات شرار الغضب وصاح ليس الحب الذي وحده
يا امي الذي يلوث صاحبة بهذه الاقدار .. فمنذ زمن طويل وانا ساكت واتحمل ومن اللازم
ان اتكلم اخيرا ...

فصاحت الام مزيدة بالغضب وانا ايضا منذ زمن طويل وانا اتحمل .. منذ زمن طويل
وانت تاسي واجباتك لنحوي ... واكرر لك القول ان نأسفناك واحزانك الدنية هي
ضرب من الجبن .. والاهانة الجارحة لامك ..

فصحت يا ابن عي اما هو فلم يسعه الامساك من نفسه وقال ان اشرف الشعائر واقدس
الواجبات تحمل صاحبها ايضا على اظهار الجبن ...

فسالت الامها الذي يريد قوله اما انا فطلبت من الموسو سيشرين ان لا يزيد كلمة ثم قلت له
بصوت منخفض هل تريد اذن ان تموت امك مرتين بدل المرة عندما تفكر في ساعة موتها
الاخيرة . انك معرضا لخطر البراز

قال الحق معك .. الحق معك .. فاما مجنون شرير حتى امكني ان اجيبها بهذه القساوة
ان احزاني تجرحها وتغيظها لانها تحبني بحنو كثير ثم جثا على ركبتيه امام امه وقبض على يدها وقبلها
وقال اصفي لي يا امي لاني اخطأت فتهدت السيدة سيشرين من اعماق قلبها وقالت يجب على
الام ان تصفح عن كل شيء ثم قبلت انها من جبهة وارسلت الي نظرة حزينا

اجاب الموسو سيشرين بصوت منخفض ويجب على الام ان يتحمل كل
شيء ثم حوّل نظره ايضا لنحوي كانه يستشهدني على وفرة اوجاعه ..

وبارحت روفري بمنتهى الحزن القتال ولا اظن بوجود مركز في العالم ... اشد شوقا

من مركز هذه الام وابيها العائشين دوماً وجهاً لوجه بالناسفات فالاولى على حب ولده
والثاني على حب امرأة اثمته

وما امكني الا ان اشعر بحركة من الغيظ العميق لدى التفكير اني فقدت زوجي وان ولدي
مات وان حياتي تمررت وان امرأة سالحة وابناً كريماً تكدر عيشها الى الابد وكل ذلك لار
اوزريل بغضتي وحمدتي

الفصل الخمسون

الرجوع

وبعد سفري من ماران بشهرين سكنت باريس في المسكن الذي عرضته على الدوقة دي
ريشيل وما زلت انساك لان كيف امكني ان ابعث هذه الامراة على اظهار كل هذه المودة
المستديمة لنحوي التي قدمت لي عليها الوفاً من البراهين الجديدة عند رجوعي الى باريس
فكانت ساهرة بزيد الاهتمام الوالدي على اقل رغائبي وهي تحاول وقايتي من اقل الاحزان
ولدى تفكري بالوشايات المشينة التي قيلت عنها ادهشني مشهد الصداقة الودادية التي
تعيش بها مع اناس يمثلون بلا ريب نخبة الافاضل في باريس ولم انجب لهذا الانقلاب في
الافكار من نحو الدوقة دي ريشيل لان الناس من اصحاب الاخلاق الصارمة يكونون كثيري
المسامحة عن الهفوات الماضية المرتكبة من بلجا الى حمايتهم وكانت حياة الدوقة الحاضرة مجردة عن
الشوائب الموجبة للوم وهم في حالة افتخارهم العادل بما اجره من تغيير الافكار العالمية بنفوذهم
يدافعون عن المرتد جديداً الى ايمانهم ويسندونه بمتهى الحرارة والكرم
فكانت الدوقة دي ريشيل والحالة هذه حاصلة وقشيرة على صداقة وإخلاص جميع الذين شفقوا
سابقاً باخلاص على مصائبها وحزنوا لهفواتها

وكان منزلها بالنظر الى الضحايا الاخيرة التي تحملتها من زوجها كثير المناسبة ولكنة
بعيد عن الزهو والاشراق ولا يمكن ان ينسب لغير الرغبة بشخصها مسارة الناس الى طلب
القبول في منزلها وهي تجري فيه مراسم الاستقبال بمتهى الظرف

وكانت الاوصاف التي ذكرتها لي عن بعض الاشخاص المترددين عليها مشابهة كثيراً
لم بما يستجلب الانتباه وقد مكنتني الصدفة من الحكم بذلك في نفس يوم وصولي الى باريس
لان عربي كسرت في ابتامب فاجب ذلك تاخر مجيئي على الطريق ولم اتمكن من الوصول

الى باريس الى الدوقة دي ريشيل الا في الساعة العاشرة وكانت الدوقة المذكورة قد قطعت الامل من مجيئي في ذلك اليوم ففتحت ابوابها لقبول ضيوفها كالعادة وعليه فليحكم القاري على مقدار عجبى عندما وقفت عرشي تحت قبضة المنزل الخارجية ووجدت هنالك الدوقة دي ريشيل وبرفتها البرنس دبركور لان الساعي تقدمني بنحو من ربع ساعة واخبر الدوقة بقدمي فسارعت بالخروج لمقابلتي

ووجدت عندها في ذلك المساء البرنسيس دبركور والسيدات دي سينور ودي كرانفال فاجرين من نحوي تمام الملاطفة والمكارم

ويجب ان يعيش المرء بين هؤلاء الناس الذين تتكلم عنهم لیسعة ان يدرك امثال هذه المقابلة الجامعة بين حسن الالتفات والتعريس . فكن يعرفن احزائي . ويظهرن لنحوي منتهى الاميال الودادية الحادة ولكنهم يتجنبون بنوع من الكتمان الطامح بالرقعة كلما يمكن ان يذكرني راساً بالاوجاع التي يرغب طردها عن افكاري بالنسيان

ان محاولة التكلم باهية هذه الملاحظات المتناهية بالنعومة من قبيل محاولة المستحيل تقريباً فانهم بفضل هذه الملاحظات كن بدلاً من ان يعاملني بانواع الشفقة المزاعة بحرص على معاملتي بانواع الاهتمام الشريف المبهج

وما دامت تقاليد اشرافنا القدماء واساليب معيشتهم محفوظة في بلادنا لا يمكن ان يوجد في اوربا جمعية اهله لان تشبه الى جمعياتنا رقة المحس ولطافة الذوق الممتاز بهما الفكر الفرنسي

وهكذا فاني لا انسى في حياتي كلمات البرنسيس دبركور المحترمة التي وجهتها الي عندما عرفتني بها في ذلك المساء الدوقة دي ريشيل اذ قالت لي اني حصلت على المسرة بروءياك للمرة الاولى في هذا اليوم ولكني اعرفك بل اسمي لي ان اقول لك ايضاً اني احبك من حينها سمعت عزيزتي اميلي (اسم الدوقة دي ريشيل بالمعهودية) تتكلم عنك وكنا نطلب اليها على الدوام انا واصدقاؤها وهم اصدقاؤك ايضاً ان تسعى بتعجيل رجوعك الى باريس لان الوحدة لامرأة في سنك خطرة والمرء باعتزاله عن كل مودة ينتهي اخيراً بان يتوهم كون العالم محباً لذاته مجرداً عن الاحساس ولكني اؤكد لك الخلاف لاني نظرت على الدوام ان اشد الاميال الودادية تأثيراً وشرقاً متجهة بسعادة نحو الشدائد الشريفة المؤثرة .

ثم تكلمت السيدة سينور فقالت لي ببشاشة وانا ايضاً ناسيتي اعترف لك ولو انهمتم بالمغسالة والتطرف اني اعرفك وانت في ثوبين ولكنك بلا ريب كنت بحال احلامنا وكنا نقول للتعزية على عدم مشاهدتك ان الخيال يحلم به ولا يصادف . اما انهم

فإذا فقدناك يكون حبنا لك أكثر من السابق وأسفنا على فراقك أشد وأعظم
وبينما أنا اجابوب باحتشام على هذه المدائح وإذ قبض البرنس دبركور على يدي وقال لي
بصوت متأثر أفكري جيداً يا سيدتي أنه يوجد لامرأة في ريعان الصبا صفات تستدعي الإعجاب
بها من غير جمالها وظرفها وفكرها . . . وانت تعلمين الفرق الكائن بين تمليق عادي واحترام
جدي مستحق

وبعد هذا التعارف اقتربت من اما وكانت بثوب ابيض بسيط وصفات شعرها
الاشقر البديع الكثيفة المتموجة تظهر نعومة وتقاة وجهها اليبضاوي المورده والذي ترآى لي
انها بجمال مدهش وكانت عند مرورها الى ماران في الرابعة عشرة من العمر ولم يقتض لها
أكثر من ستين اثنتين لتكامل قامتها الرشيفة المشوقة كقامة ديانة (ابنة المشتري وربة
الصيد عند الاقدمين)

وقد اجريت هذه المشابهة لان هيئة اما وجميع حركاتها كانت منبعثة عن الظرف المجدي
الطافح بالطهارة والتأمل والعظمة لو امكن استعمال هذه الكلمة لفتاة في السادسة
عشرة من العمر يظهر من عينيها الكبيرتين السماويتين وتبسماتها المنعشة حياة الصبوة
وفي ذلك المساء كانت اما مهتمة كالعادة بملاحظة الشاي وتقديمه للحضور بمعاملاتها
اللطيف والمعروف الممتازة فآثر في كثيرًا بعض هذه المعاملات ومن ذلك انها عندما قدمت
فنجان الشاي الى الرئيس دبركور وجدت سيلاً للانحناء بلطف وقبلت يدها عندما قاربت
مس الفنجان والظاهر انها تذكرت كون السيدة دي سينور لا تحب الشاي قوياً فخففتها لها .
وإذا اكثرت من التكلم بمثل هذه التفاصيل الصيانية فالقصد من ذلك ان اما كانت تعبرهم
جميعاً مزيج العناية الدقيقة

ولا يمكن ان انسى ابداً التبسمات السوداء التي وجهتها اليّ الدوقة دي ريشيل عندما
قالت لها اما بصوتها المضطرب اللذيذ . هل تتناولين شايًا يا سيدتي
واسفي ان هذه اللقطة الباردة العارية من الاهتمام وهي - يا سيدتي - كانت تخرج هذه
الام المسكينة ولكن ما العمل فمن الواجب ان تتصبر لان المعلوم عن ابنتها انها السيدة دي
لوستانج وانها يتيمه من اقاربها البعيدين

وفي بضعة ايام تمكنت الصداقة فيما بيني وبين اما لكي ان اعجب بكنوز هذه النفس
الظاهرة في قلب مخلص مستقيم لا يقل شيئاً مخالفاً لما دي تربيتها ولا تعرف في حياتها شيئاً
من النهي والزبله

في حال الرديئة عندها موثرات بلا موثر وعوارض خشنة اما حسابات الشر المستنكرة

والامبال المشطة للتجبر الى السفالة او الجرمية فبعيدة عن افكارها وبخلافه ان ابل كانت
شواذا نادرا في نوعها ندور السيدة دي ماران واورزيل في نوعها
وبعد زمن ليس بطويل ادركت اسباب الحزن المبهم الموجب لزيادة تأثرها بالسوءاء
فان هذه البنية المسكية كانت جريئة على امها التي فقدتها وهي في مهد الطفولية على ما قيل لها
وكان امتنانها بالجميل للدوقة دي ريشنيل غاية في الحنو والاخلاص وهي تقول بتمهي السداجة
السامية

هذه قريبة بعيدة وتعاملني بهذه المعاملة من الحنو . . فاذا تكون اعمال امي اذن بالنظر
الي لو لم تمت

وتحسنت كثيرا بعد الاطلاع على سر هذه الاحزان من التكلم بمثل ذلك الى الدوقة دي
ريشنيل واعتمدت ان اعفيها من هذه الضربة الهائلة مخافة ان يعيها الحب وتفشي لابنتها بسر
ولادتها وكنت لا اجسر ان افكر بها بطرا بعدئذ من الاضطراب على شعائر هذه الفتاة لنحو
الدوقة دي ريشنيل وما يحصل من العراك القاسي في نفس هذه البنية المججلة بالفضيلة
والافتخار عندما تعلم ان امها ارتكبت جريمة عظيمة وان ولادتها جنابة تقريبا وكانت
اما مظهرًا للصراحة والجلالة ولم تنقصني البيرة فلحظت كونها حاصلة على سر اخر لا اعلم
ومن الغريب اعتقادي انها متأثرة بسر خفي وانها هي نفسها تجهل ذلك السر لانها لا تخفي
شيئا من تاثيراتها وهي لم تصرح للدوقة دي ريشنيل بسبب حزنها المبهم المتعلق بامها لعلها ان
هذا التصريح يكون مكدرًا لتلك التي تعاملها بالعناية الوالدية

فنبهني ضميري اذن الى ان اما اخفت عني شيئًا لا عن تمويه باطل بل عن جهل تام ولا
يمكنها ان تشرح او تفصل اكثر مني اسرار هذه الغرائب التي اوجبت انشاء افكاري
وعندما دخل الشتاء ونظرت اما الثلج متساقطًا للمرة الاولى خطف لونها الى لون الثلج
ثم ارتعشت وصاحت بتالم - الثلج

وكنت واياها وحدنا فسالتهما لما هذا التعجب الحزن
قالت لا اعلم . . فاني تالمت لمشهد الثلج في اول الامر اما الان فاعدت متأثرة لشيء
من ذلك

قلت العلك فكرت بالمساكين الذين يتالمون بالبرد حتى اظهرت هذا الام
اجابت بسداجة لاثم قالت انها تتوقع لهم من صميم فوادها ولكنها لم تفكر وقتئذ بذلك
وان قلبها انقبض بتوقع لمشهد الثلج ولا تعلم لماذا وان هذا العارض زال بتمامه عنها
وفي احد الايام كنت انا والدوقة دي ريشنيل واما تتكلم ولا اعلم كيف ذكر فيما ينبغي

اسم السنونو فطفت اعين اما بالدموع وقالت لنا بتبسم الطهارة لا اعلم لماذا عند ذكر السنونو تائرت شديداً ولذني البكا

وفي يوم اخر مرت فرقة من الجند على صوت النغير من جانب المنزل فنهضت اما بعين لامعة وخذ متعش واعارت سمعها لهذا الصوت المحري بمظهر عظيم من التغطرس وانبعثت ملاحج الشجاعة فجأة من وجهها البديع ثم بعدت الجنود وضعف الصوت فنظرت اما الى ما حولها بدهشة وارنت حمراء خجولة بين ذراعي الدوقة دي ريشفيل ثم قبضت على يدها ووضعتها على قلبها وقالت بظرف مسكر

سامحيني لاني مجنونة ولكني لا استطيع التغلب على هذا الاضطراب جسي خفقان قلبي وبالحقبة ان قلبها كان يخفق شديداً . فما هذا السر ياترى وما هو السبب الخفي لهذا التهج والاضطراب . . . واسني اني عرفت ذلك فيما بعد ولكن اما وقتئذ كانت تجهلة مثلي وما عدا هذه الشعائر غير الارادية التي لا تعرف اسبابها كان يمكن الناظر ان يقف على كل شيء من ظواهر هذه النفس الطاهرة الصافية الشفافة كالبلور ولا يلبث المطالع ان يرى انتشار هذه الاخلاق تدريجاً مع دوام هذا الجهل البديع فمثلاً في ذلك كمثل الزهور الفاخرة التي لا علم لها بالروائح الناعمة منها ولا بالالوان الملونة بها

وعندما كنت في ماران طلبت من الدوقة دي ريشفيل ان لا تكتب لي شيئاً عن الموسيو دي لانكراي واورزيل لاني كنت اهرب من كلما يذكرني بتذكارها المستفيع ولكني الان وقد صرت في باريس واحاطني اصدقاء جديدون نشجعت عما قبل وكانت الدوقة دي ريشفيل مطلعة على تصرفات زوجي من اناس موثوق بهم فاخبرتني عنها بما يستفاد منه ان السيدة دي ماران ضاعفت وشاياتها وشروورها وبعد ان احضرت اورزيل الى باريس اسكنها عندها واشاعت ان غيرتي المجنونة المجردة عن العدالة سببت افتراق الموسيو سيشرين عن امراته واني وشيت بابتة عمي الى زوجها واريتة كبرهان على جرئتها بعض الظواهر الكاذبة وهي تزيد على ذلك ان صدور هذه الاعمال عني غاية في الدناءة لان علاقتي مع الموسيو ليكورنو لا تخولني الحق بالشكوى من خيانة زوجي ولا بالدم من تصرف بقية النساء وان الموسيو دي لانكراي المبتعد بقلبه بعيداً عني بالنظر الى شراسة اخلاقي اكتشف اخيراً الى تماميت بالجسارة في مدة غيابه في انكلترا الى حدان ذهبت وقضيت ليلة برمتها في منزل الموسيو ليكورنو فتركنتني وهي تقول انها بالرغم عن حبها لي لا يمكنها الا ان تعترف بخفانية اعمال الموسيو دي لانكراي وتجد من الواجب عليها ان تاخذ بيد هذه الفتاة المسكينة اورزيل المضحية لغيرتي وسواد قلبي

فهذه الاكاذيب ولو هما كانت غريبة ومستحيلة كانت لا تخلو من الاخطار العظيمة
لولا تبادر الدوقة دي ريشيل الى اخبار اصحابها تحذيراً لم من هذه الوشايات السفلة بمشهد
المنزل المنفرد مفصلة كما اخبرها بذلك الموسيو دي مورتاني على فراش الموت
وكان من هذه الايضاحات مع سوابق الموسيو دي لانكراي وتصرفات اوزريل المحاضرة
ان كنت للدفاع عني ضد هذه التهم المستنكرة

وحصل عن ثورة حزيران ان قسمت المحافل واقفرت المنازل من الاجتماعات وفي جملة
ذلك قاعة السيدة دي ماران فلم يعد يزورها الا القليل لان هذه الامراه لم تحصل على عناية
الناس الملازمة واقبالهم عليها في ايام الملكية الا بشدة خوفهم منها ومزید اقتدارها على المضرة
والنفع ولما لم يعد بعد سقوط الملكية ما يخافون او يؤملون منها اعرضوا عنها لان شرورها
كانت تتزايد مع السنين وخلا منزلها من جميع انواع المسرة

ثم تحولت فيها اميال الاقتصاد الى البخل الا تم فوجدت ذاتها يوماً منفردة لوحدها لا
يزورها احد على الاطلاق

وكان الباعث على سفرها الى ماران انفرادها وقهرها ومن اجل تسلية همومها جاءت بلا
ريب لتعذبني بمنتهى ما يمكن من الالوجاع فان السيدة دي ماران باتتصارها لاوزريل في بادي
الامر ضد حمايتها وتقدمها اليها بطلب الذهاب معها الى باريس كانت مدفوعة الى ذلك
باميال محدها ضدي ولكنها عندما علمت اخيراً باقتدار اوزريل على استمالة القلوب فكرت
ان تستخدمها لاعادة استجلاب الناس الى قاعاتها

وكانت عليه باحوال العالم فاذاغت في كل مكان ان اوزريل انفصلت عن زوجها
ويوجد على الدوام نوع من الجذب الذي لا يغلب بامل الحصول على استحسان امراة جميلة
في عنفوان الصبوة وفي مثل هذا المركز من الاستقلال وعليه فلم يمر الا القليل حتى عادت
الناس الى التردد عليها وما لبثت اوزريل وقد زادت ظرفاً وتفنتاً بالدلال والطيش ان وجدت
ذاتها محاطة من كثيرين وعلم الموسيو دي لانكراي ذلك بواسطة الرجل الذي بعثه الى باريز
فاضاع صوابه من الغيرة . ومن ذلك المحين تركي وذهب للاجتماع باوزريل

بقي على ان اقول شيئاً لا بد ان يظهر للعامة بمنتهى السفالة . . ولكني لسوء الحظ
عند التقدم في الحيوة نظرت كثيراً من امثال هذه الاعمال الذميمة وليسأل كل تذكراته فيعلم
ان الاحوال التي ارغب ايضاحها لا تحوى شيئاً من المبالغة والمستحيل بل بالعكس تمتاز بنوع
من الرقة النادرة في امثال هذه السفالات فان اوزريل كانت تحب بتعشق البدخ والمسررات
والاعباد ولا تجد شيئاً من هذه الحيوة المشرقة عند السيدة دي ماران لانها وان تكن

غنية بما يكفي لمعيشة الشرف والبدخ كانت ممسكة بأكثر من العايق عن المصرف فلا تحتفل بشيء من ليالي الرقص ولا تتخذ غرقاً في التيارات الكبيرة ولا تفكر أبداً بالحصول على معيشة تكون أكثر زهواً واعتباراً من معيشتها إلى ذلك الحين

وعند وصول الموسيو دي لانكراي إلى باريس وجد أوزريل بخفة وملاطفة مع اثنين أو ثلاثة رجال من اصحاب عمي ومع عناية شهوتي كان عليماً بأحوال النساء لا تخفاه أذواق أوزريل وكان لا يمكنه احتراماً لها ولنفسه ان يعرض عليها ارضاء اميالها بالبدخ والاسراف لان المعلوم عند الناس انها لا تملك شيئاً غير ستين ألف فرنك من مهرها وإذا ما علمت يوماً مصادر ذلك البدخ كسيت بالاحتقار المشين واعرض عنها الناس الذين تريد الظهور فيما بينهم بالزهو والبهاء فالموسيو دي لانكراي ولا اعلم هل بالاتفاق مع عمي أولاً وجد واسطة حسنة لتسوية كل ذلك وإن تحصل معشوقته على اعظم انواع المعيشة المشرقة بدون ان تخسر اعتبارها عند الجمهور وإن يضمن لها ميل جماعة من احسن الرفقاء برياسة السيدة دي ماران ولولا بغض هذه المرأة لي لما امكنها بلاربيب الا ان ترفض هذا الاشتراك المشين بهذه المواقرة الدنية

اما كيفية وصول هذه التفاصيل إلى فمعلقة بجملة حوادث جديدة خفية علمت منها لسوء الحظ ان روح الموسيو ليكورتو الجهنمية تخوم من حولي وانها بالمرصاد لكلماتي عزيزي لدي

الفصل الحادي والخمسون

مراسلة

وبعد وصولي إلى باريس بنحو من ثلاثة شهور دفعت إلى بلوندو علة صغيرة من الكارتون احصرها إلى رسول مخصوص ففتحتها واصفررت بالخوف... عندما شاهدت ضمنها باقة من تلك الزهور السامة الحمراء التي ارسلها إلى سابقاً الموسيو ليكورتو واصبحت منذ ذلك الحين كدلالة على تذكاري المستقيم لان الدوقة دي ريشيل حصلت على باقة مثلها يوم وفات الموسيو دي مورتاني

وكان مع هذه الباقة تحرير من زوجي لاجل اصدقائه ولم اعرفه لان الغلاف كان مفقوداً

ولا اعلم كيف استطاع الموسيو ليكورتو ولم يكن وقتئذ في باريس بحسب ظني ان يحصل على

تلك الرسالة ولكني لم اتعجب لذلك لان هذا الرجل كان قادراً بقوة امواله على غش الناس وان يكون له خدم واتباع في وسط المنازل التي يريد ان يلقى الشرك في سبيل اصحابها اما الغاية من هذه الرسالة فلا تميل الارتياب لان الموسيو ليكورتو كان جاهلاً خلوا قلبي من نحو كونتران فظن انه يجرحني بألم اذا ازاح لي الستار عن تصرفات زوجي واورزيل

نعم ان هذا المقصد لم يتحقق على الاطلاق ولكن هذا التحرير وسوف يرى اوجب ان اتأثر بشعائر مكذرة وعليه فقد اثرت هذه الخيانة الجديدة من ليكورتو اثماً من وهذا تحرير زوجي المذكور

من الموسيو لانكراي الى ***

باريس في كانون الثاني سنة ١٨٢٢

اشكر لك تحريرك يا صديقي العزيز ولا ريب ان جوابي لك اوجب عجبك وذلك منذ شهر عندما كتبت اليّ تسألني عن الافادات التي تعرفها وزدت على ذلك قولك كيف انت امن الممكن ان اصدق بما سمعته بالصدقة في عزلي . احقيق انك الرجل السعيد المفضل من الامراة الممتازة على غيرها كثيراً بتفنيات الزري الجديد اعني تلك التي عرفت بقوة العقل والظرف ان تنسى الناس كونها صاحبة هذا الاسم العامي (السيدة سيشرين) احقيق ان السيدة دي ماران عمة ابرائك بل اوريديسك (زوجة اورفي وكان قد حصل على الاذن باخراجها من الحميم بشرط ان لا ينظر اليها الا بعد الخروج من مكان العذاب ولكنه جرى بخلاف هذا الشرط فاضاعها) سارية الى الخراب وانها تنفق الاموال بجنون وان الالسن لاهجة بذكر الاعباد المشرقة التي تمثّل بها واسرافها وبدخها وهلم جرا . ان اتباع هذا السبيل في سنها من قبيل الابتداء بالاعمال بعد فوات وقتها . وقد اجبتك بالتطويل على قسم من هذه السوالات واريد الان ان اكمل لك لان قلبي طامح بالحقد والبغض فانت واحد من اولئك الرجال المجرمين الذين يمكن ان يعهد اليهم بكل شيء ويفهمون كل شيء وقد اضعفت ثروتين عظيمتين في حميم باريس وقتلت ثلاثة رجال بالبراز ونجوت من جرح بليغ جرحت به نفسك وانت تحاول اشعال راسك بالرصاص والان وقد ارتجعت عن ذلك الجنون بحسب قولك نعيش كفيلسوف مفكراً متاملاً في منزل قديم في اعماق بريطانيا سعيداً بشاهدة التطوط وسمع دوي البحر الذي يصادها بلا انقطاع ويستفاد من

ذلك انك بمنزلة ثابتة ولك معرفة نادرة بضعف البشر ولا تتعجب من الافادات السرية الباقية التي اريد ايضاحها لك

اني محاط ببله وحواسد وافضل الموت على التكلم امامهم بما اتحملة لان ذلك يسره كثيرا . . . ولربما تحقرني انت ايضا ايها الرجل المتوحد انما لا يهمني ذلك حيث لم يعد يمكنني ان احتمل طويلاً ولا اشكو لاحد عذابي وسعادتي لان سعادي ايضا عذاب وعندما كتبت اليك تحريري الاول نلظفت اوجاعي كثيراً وقد قلت انك لا تستطيع ان تمدني بمشورة الا بعد الوقوف على تنبئة حديثي فاسمع اذن

اني عندما علمت بوجود اورزيل في باريس محاطة بالعشاق احرقتني الغيرة واردت ان ابذل مني القوى لمعاودة الحصول على حقوقي غير معتد بتحريرها الوفح الذي كتبتني لي وسقط بين يدي زوجها فبارحت ماران وتركت امرأتي وجئت الى هنا فوجدت اورزيل لا تزال جميلة ساخرة متطرفة مفتخرة ثم اردت ان اكلمها عن سعادي الماضية فوسعتني سخراً ونهكاً ولكني صبرت لاني كنت قاطعاً بعزمي

اما السيدة دي ماران عمة امراتي فاحسنت مقابلتي كثيراً وقد اخبرتك من قبل بمقدار بغضها العظيم لمثليدة ومن ذلك نستعين على حل الرموز الاتية . فاني كنت اعرف اورزيل وميلها الشديد للبدخ والمسررات وانه يمكن ان تنادي باشباه كثيرة من اجل هذا الميل ولكني اعرف ايضا انها حاصلة بالرغم عن فقرها ووقاحة مبادئها واخلاقتها على نوع غريب من الكبرياء والاستقلال بمنعائها من الاقدام على بعض السفالات وان احسن واسطة مع ذلك للتقدم اليها والتسلط عليها انما تكون بوضعها في مركز يمكنها من الحصول على تلك المعيشة المشرقة موضوع احلام حياتها بدون ان تمس احساساتها الشديدة النأثر

ولكيما يمكنك ادراك هذا العزم الذي ثقرت عليه وقتئذ يجب ان تذكر اني لم اتردد ابداً في حياتي بين مبلغ من المال ولومها كان عظيماً ورغبة حارة ولومها كانت جنونية بل يجب بنوع خاص ان تعتقد اني كنت وما زلت احب اورزيل للان بمنتهى الحرارة والجنون المعهودين بالحب القلق المنهيج بالمقاومة الذي لا يرتوي

والان هذه المشكلة التي اوقفت ذاتي وقتئذ لحلها وهي ان اتقرب الى اورزيل واخصها بجميع مسرات الحياة المشرقة بالزهو بحيث لا يعود يمكنها الاستغناء عني وان افعل كل ذلك بدون ان تنأثر شعائرها الرقيقة او يمكن الناس الاكتشاف على هذا السر

وكان من بخل السيدة دي ماران وبغضها لامراتي (وهي تسر كثيراً بمشاهدة خرابها) ان

نفعاني كثيراً لتحقيق عزمي

ففي احد الايام سالت السيدة دي ماران امام اورزيل وهي ساكنة عندها كما قلت لك عما تنفقه سنوياً على منزلها واصطبلها . اجابت اربعين الف فرنك فصحت انهم يسرقونها لانها لا تزار من احد وعرباتها بحالة مستنكرة وتعهدت ان اجعل منزلها بهذا المبلغ احسن منزل في باريس اذا ارادت ان تعهد اليّ بهذه المهمة وتسري بحسب مشوراتي اجابت وكيف ذلك

قلت اعطيني اربعين الف فرنك ولا تهتني بشيء ودعيني اتولى ادارة مصروفك سنة واحدة وسترين كيف تكون معيشتك وقتئذٍ وانما يجب عليك فقط ان حسن لديك الذهاب بضعة شهور الى البرية لاتفكر من اجراء التغييرات الضرورية في هذا المنزل ولك عليّ ان لا اكلتك الى دراهم جديدة لانه يمكنني توفير المصاريف المذكورة من اصل الاربعين الف فرنك السنوية فنظرت اليّ اورزيل والظاهر انها فهمت افكاري لانها قابلتني على هذه الحيلة بالتبسم (اه لو كنت تعرف هذه التسميات) الا نسمع اذا كلمتك بصوت منخفض ان اورزيل بلاريب ستمرح بمعيشة البдох التي ادعيت ايجادها بالاربعين الف فرنك الماخوذة من السيدة دي ماران وقد قبلت هذه السيدة باقتراحى وهي مستلقية على ظهرها بالضحك (لانها تضحك دائماً عندما تجري شيئاً من ضروب الخيانة) وبعد هذا الاتفاق بخمسة عشر يوماً انتقلت السيدة دي ماران واورزيل الى مسكن بديع في اوتولي كان بقطة رجل انكليزي استأجرته منه بلا شيء تقريباً لانه تفجر منه وكان منزلاً خيراً ولكني لاعدم الذكاء بسرعة تحويل الشيء من العدم الى الوجود ومن الحجم الى النعيم اذا وجدت الدراهم

ولا فائدة بالتكلم عن الاموال التي صرفت لتسوية هذا المسكن في اوتولي وكنت اذهب اليه في كل يوم وفي اثناء ذلك كانت الاعمال متقدمة بسرعة في منزل باريس وابتدأت بالاصلاح من الاصطبل فاستبدلت عربات السيدة دي ماران القديمة بعربات وخيل من اطراف عربات وخيل باريس ولعلي بمقدار محبة اورزيل لركوب الخيل سعت لدى السيدة دي ماران ان توجر خالي الموسيو دي فيرساك دائمة صغيرة من منزلها كانت خالية وبتمام الخراب منذ ثورة نموز وهكذا امكني الانتفاع بالموسيو دي فيرساك لمرافقة اورزيل دفعاً للاشتباه في تنزهاتها معي على الخيل وان يقودها الى ما بين الناس عندما لا تستطيع السيدة دي ماران مراقبتها

وفي بداية الشتاء تحول منزل السيدة دي ماران بعنايتي واهتمامي الى سراي حفيقة وحصل معنا طابق ارضي بديع لاقتبال الزائرين

اما دائرة اوزريل بل هيكل معبودي العزيز فكان غاية في البديع والزهو لاني ملكة بالاثاث النادر والمخزف الثمين والمروشات البديعة والصور المرسومة من احسن المعلمين والذي نظنه الناس ان السيدة دي ماران جنت لانهم يعزرون اليها المصاريف العظيمة التي تنفق بلا حساب في منزلها وهي تلجح الى ذلك وكذلك انا لالف سبب تعرفه وفي مدة الشتاء احتفلت السيدة ماران بليال فاخرة للرقص وفي الصيام باجتماعات زاهية وفي الربيع بسهرات حقلية في جنتها الواسعة حيثما اجريت العجائب وهكذا استحال منزل السيدة دي ماران الى اجمل واذهى منزل في باريس وكان لهذه السيدة فضلاً عن ذلك غرفة في الاوبرة واخرى في ملعب الروليات الهزلية وكل ذلك من اصل الاربعين الف فرنك الازلية التي تدفعها في كل سنة

وعندما قدمت لها الحساب في اواخر السنة الاولى طفت نصحك شديداً وقالت انت ساحر فائن وتوسلت اليّ ان اداوم استلام مصاريفها وكنت قد صرفت حقيقه اكثر من عشرة الاف ليبرا فرنساوية وما من حاجة للقول بان اوزريل كانت ملكة هذه الاعياد المحتفل بها من احلها ومنها تقريباً لانها كانت تتولى ادارتها بظرف عظيم وشرف لا يمثل وقد اصبحت من مهره الموسيقيين واظهرت في الاجتماعات التي عقدت في منزل ماران انها في الدرجة الاولى من الذكاء فكانت الناس لا تتكلم الا عنها وعن افكارها اللامعة الجسورة وبهلاتها السامية الساخرة ولا سيما تدلائلها الصريحة التي تعذبني وتثير فيّ تهيجات الغيرة وكان نفوذ هذه المرأة الجذابة ممتداً على نفس السيدة دي ماران ايضاً لانها تسحر كل من يقرب منها وهي دائماً ساحرة ساهية مستميلة للنساء والرجال وقد تكون اما متطرفة محرقة فجأة للشعائر واما مجردة عن الاهتمام بخشونة صارت بالنظر الى هذه الصفات المتباينة كنوع من المعجى نستطيع ان نخاطر ونجسر على كل شيء بلا قصاص

والعجيب الغريب ان هذه المرأة التي تتمتع حقيقه بجميع المصاريف التي انفقها عليها باسم السيدة دي ماران عاملتني بمنتهى القساوة والاحتقار المشين لاني اردت مرة ان اقدم لها بعض الحلوى بمناسبة عيدها ولكنني عند التأمل لم انعجب لذلك لان اوزريل كلها حساسة والمعلوم عند الناس انها فقيرة وان اقل بدخ او اسراف في زينتها الشخصية بمس كرامتها بالارتياح من سلوكها فابتدعت لذاتها زياً بمنتهى البساطة والزهو . وكانت بعنق بديع وساعد ندي ايض مبروم ومن فنون الدلال ان تظهر بمثلها بلا عقد ولا اساور وكانت ملابسها مساء ثوباً من الكريشة البيضاء يظهر بسحر وذوق بعد ثم زهرة

طبيعية في شعرها الجميل وباقه مثلها في صدرها وفي الصباح تلبس كيوثا وثوباً من ابسط
الثياب مع شال كبير من الكثير وعلى ذلك كانت الستين الف فرنك كافية لسد
احتياجات الشخصية زماناً طويلاً

وكانت مفتخرة كثيراً وسعيدة بحفلات البدخ التي تحيط بها وتولي ادارتها كما لو كانت
حقيقة ولية تلك الاعياد لان هذه الامراة الغربية تحب التمتع بالخيرات بأكثر من امتلاكها..
لربما ترى هذا الفرق دقيقاً باطلاً ولكنك لو عرفت اورزيل لتأكدت حقيقة

اتي بالرغم عن كل هذا الاخلاص والضحيا لست سعيداً ومعتقد كوني ضرورياً لاورزيل
ومن يقيني انها لا تمتنع الا بصعوبة كلية عن انفاذ سلطانها عليّ... واي سلطان يا الهي

وكان من المنتظر بعد ذلك التحرير الذي كتبت اليّ ووقع بين يدي زوجها ان اجدها
عند مواجهتها للمرة الاولى بمظاهر الارتباك الشديد والذي حصل عكس ذلك لاني بالرغم
عما ينسب اليّ من التجرد عن المبدأ والعوائد ظهرت عليّ وقشيرة للارتباك مظاهر لم
تشعر بشيء منها... لو كنت تعرف ماهية تلك الاخلاق ومرونة وجسارة وسمو ذلك
الفكر لما تعجبت لذلك

ثم قلت لها بتمرر هل انت معتقدة حقيقة بكلما كتبت اليّ فطقتن تفحك لان هذه
الامراة تفحك على الدوام واجابت

العلك من اولئك العميان الذين يخلطون بين الماضي والحاضر ان ما كان حقيقة بالامس يمكن
ان يكون باطلاً اليوم وما كان باطلاً بالامس يمكن ان يكون حقيقة الان فلا نهم اذن
كثيراً للوقوف على اعتقادي بما كتبت اليك في ظروف مخالفت هذه الظروف الحاضرة وانت
تقول انك تحبني فاسع اذن لاهبك او لاتظاهر بحبك لان اجباري على التصنع بحاسة لا
اشعر بها موجب لافتخارك بأكثر مما لو شعرت بحقيقة بحبك لاني اذا احببتك باخلاص برتضي
قلبك واذا موهت بحبك تنتصر كبرياؤك وعلى كل فدورك حسن

ماذا تجيب يا ترى لو كنت مكاني على مثل هذه الاقوال الغربية الجنونية ولا سيما عندما
يلقيها الى اذنك بصوت منخفض فم من المرجان باسنان من اللؤلؤ وشفاف ندية عذبة بلون
الارجوان وقد ظهر على جانبيها منذ قليل زغب اسود لا يحيط بادراكه الحس ولا التصور...
بل ماذا تجيب على هذه الكلمات وقد اصحبته بنظر عميق حاد منذ... واسفي انك لا تعلم
اقتدار هذه الاعين الكيرة الزرقاء التي ترسل عندما تريد سهام الوجد من تحت اهدابها
وحواجبها الابنوسية الرقيقة الى اعماق القلب... ونجهد المرء احياناً بنظرات الاحقار
والسخر... ابداً... ابداً لا يوجد على الاطلاق مثل هذه الاعين...

فما كان يمكني والمحالة هذه ان الامر امام اية ضحية كانت وحيث بدأته ابتدأت تمر علي
حياة الهياج المستمر . . . لان هذه المرأة لا يمكن فهم حقيقتها او الاطلاع على شيء من سرائرها
ولا اعلم للآن من انا بالنظر اليها

فتارة تتظاهر كأنها تشعر من نخوي بحسب لا يقهر وتسلم نفسها احياناً الى ذلك الحب
بضبط وحنو . . .

ومن المستحيل ان بسعني التصريح لك بمشهد اورزبل وقتئذ وما تنقلب اليه احوالها في
تلك الدقائق النادرة من اوقات السكر والاهمال

بل يستحيل علي ايضاً تصويرها في حالة الذبول والتحرق عندما تسلم نفسها لتلك المحاسة
التي ابعثها عليها وهي تلعني بظرف المسرة والتعشق

فلماذا الفكر وحده يا صديقي يخفق قلبي ويفور دمي وتحترق خدودي مع ان هذه العلاقة
بيني وبينها منذ أكثر من سنتين واعتقد تقريباً ان هذه المرأة تغشني وفي هاتين السنتين
لربما لم احصل على شهر واحد من السعادة التامة لان هذه المخلوقة تفرمني في كل ساعة وتسخر
لي وتلقيني من الحجيم الى النعيم وتترك في فوادي شكوكاً مستنكرة تحسن ازالها في الغد بنظرة
او بسمة

انك لا تعلم ما هو هذا ان يعيش الانسان في مثل هذه المناوبات المستديرة بين
الامل والبأس والفرح والدموع والغضب والحب والتحذر والحماية ولا تعلم باي فن جهنمي
تسفيني بهل من ذلك الشراب الالهي الذي يمكنها ان تسكرني به . تصور مسكيناً بشفاء جافة
يتحرقه بقطرلة الماء العذب الذي يبرد ظأه نقطاً متقطعة تتخللها فصحاحات مديدة . وقل . . قل الا
يجعل ذلك عطشة احر نارا واشد فساوة . . قل الا يحصل عن هذا الموت يجنون الهياج

فهذه هي حياتي . . . اتحرق دوماً بالحب . . ولا احصل ابداً من اورزبل على ما يمكنني
التبريد حيي ولكنها تكثر على الدوام من معاملتي بما يضرم ناري ويويد سلطانها الظالم علي
يا لها من مخلوقة جهنمية . . . فهي تعلم جيداً ان الامال الحارة تتولد عن تذكار حار
وان كلما لا يرتوي منه يبني على الدوام والى الازل

فهذا هو سر ضعفي وجبني وتخلي بل هذا هو ايضاً سر فرحي الجنوني المقترن بالخلط
عندما تتنازل اورزبل وتعاملني كامرأة لا كشيطان وفح ساخر

ثم تارة تحسن التصرف بما يقنعني او بالحري اقنع نفسي ان اورزبل بالرغم عن كل هذه
المعاملات المكسرة نجني بجمرة وان تصرفاتها الغريبة مستعد عليها لمغالطتي بذلك الحب
الذي يثير كبرياها

وتارة اظنها تتصنع بسرعة القلب والاحتمار من اجل المحافظة طويلاً على قلبي لعلها ان لربما اسأم منها واملها اذا لم يعد لي شك بخلوص مودتها . . . وحيث قد نظهر لي جميع هذه المعاملات التي اثارت قبلاً شعائري واغاظتني كبرهان قاطع على مزيد حبها لي وقد انصور في ايام شكوكي انها لا تحبني وانها تحببني من اجل اهتمامي بارضاء اذواقها واميالها

أليس هذا مخيف . . . يا للشقية . . . انها تعلم جيداً ان هذه الشكوك المهيجة للغضب هي التي تمنعها كل هذه القوة اذ لو اعتقدت كوني محبوباً منها بطيبة وسذاجة كما احببني امراتي وغيرها لا خلف حيي سريعاً الاثمنزاز وعدم الاهتمام . . . ومثل ذلك لو اعتقدت انها تلعب بي بلا حياء لتركتها بلا تردد . . . فيا للجنة . . . من يبرني ان . . . وما هو فكرك انت . . . لا انا وحدي يمكني ان احكم على ذلك واذا لم انجح بمعرفة الحقيقة فانت ايضا لا يمكن ان تفصح

والذي يؤلمني ايضا تهيجات كبريائي وعزة نفسي فان السيدة دي ماران تتجنب باعثناء اتم التظاهر امام الناس بكلما يحسب لديهم نساءهلاً ائياً من قبلها وقد بعث المنزل الذي اشتريته من الموسيو دي روشكم وسكنت بقرب منزل ماران وفي اوتوبي اتخذت مقراً ايضا وعلا في الظاهرة معها لا تخرج عن حدود الصداقة العادية اما اورزيل فمعاملاتها لي بين الناس كعاملاتها لبقية الرجال الذين يهتمون بها بلا زيادة ولا نقصان . وكثيرون من اصحابي يتسألون ايضا عما اذا كنت سعيداً اولاً

وقد انهيج نارة لدى التفكير ان مثل هذه السعادة التي تكلفني كثيراً مجهولة وتارة اخاف ان اكون مغشوشاً منها ومضحوكاً مني فابادر الى طرد هذا الفكر بتعداد اسماء مزاحي ثم هاك جرح اخر من جروح هذا الحب الذي المحرق وهواني لا اعلم اذا كانت اورزيل تغشني اولاً وقد اقيمت عليها الرصاد ولربما تكون لحظت ذلك لانهم لم يكتشفوا على شيء . . . ولكن هذا لا يطمئني لان اعتقادي باحياها ومهارتها اكثر من اعتقادي بفضيلتها

ومن الامور المستفجة في امثال هذا الحب ان اعمال السفالة والخيانة التي يرتكبها العاشق تكون موجبة لزيادة تعلقه بمشوقه المشوم . . . فقد اغناظ في بعض الاحيان لما ان اورزيل لا تعتد بالشر الذي عملته ولا بالاوجاع التي اسببها لان هذه الاموال التي ابددها باسراف كثير هي اموال امرأتي العائشة بالوحدة والتعاسة . . . ولكني بلا شفقة بالنظر الى هذه التاملات لان احزاني وحدها كافية وما من حاجة للتفكير باحزان الآخرين وزيد على ذلك كون المسألة متعلقة بالدرهم وما عرفت في حياتي ماهية الدرهم ولا قدرته حتى قدره . . . وكل خوفي منحصر

بالفكر فيما تأول اليواحيالي بعد نفوذ هذه الثروة وهل تبقى اورزيل راضية بالمعيشة في منزل السيدة دي ماران بعد تجرده من اسباب الزينة والبهاء ان عمة امراتي شاخت وبنات تعرف بخوفها من معيشة الوحدة ولا يمكن ان تتخلى عنها مطلقاً . فهي لا تريد الان الانفصال عن اورزيل ولو اعطيت ملك العالم . . اما انا . . انا فماذا تكون احوالي يا ترى بعد ذلك

اريد للتخلص من هذه الافكار المشومة ان احدثك بمثال من المواقفة والعناية الذين اسهر بها على اتناذ اغرب تطرفات هذه الامراة فمئذ شهرين تقريباً وهي معرضة عني وفي حياتي لم اشعر اني اكثر تعاسة اي اشد حياء من هذين الشهرين وهاك السبب . تراى لاورزيل ان تمثل رواية في منزل ماران فشيئاً للحال الملعب بسكرة السرور وظهرت هذه الامراة تفنتاً غريباً بتمثيلها لدور سليمان في رواية (الميزاتروب) ثم ارادت ايضاً بنوع من تلك المباينات التي تحبها ان تلعب بعد ذلك دوراً لفتاة نسي دجازيت في رواية هزلية ومثلت بما يجعل الناظر عاشقاً مجنوناً بها

فبقي الحاضرون جميعاً باهتين لمشهداها والناس من ارباب الخبرة العظيمة اجمعوا ان بعد السيدة مارس لم يمثل هذا الدور بهذا الظرف والرفقة والتعقل ولا سيما بمثل هذه الهبة العظيمة . . اما في الرواية الصغيرة فعادلت اورزيل على الاقل دجازيت بالخبث والوقاحة السفلة وكان نجاحها والحق يقال في هذين الروايتين المختلفتين مما لم يسمع بمثله

فانضمت الى الجمهور الحاضر بمنتهى الفرح والكبر اسوق اليها كغيري المدائح ولكن هل تعلم ما الذي اجابني يا اورزيل بوقاحتها وسنهبها العاديين قالت على عاشق الامراة اذا لعبت برواية ان لا يهني نفسه كثيراً بنجاح معشوقته بين الممثلين

ثم اعرضت عني في بضعة ايام وظهرت بعلائق خطيرة تمسها مع اللوردس * * * وهو رجل محبوب من رجال الزي الجديد ففي هذه المرة اوشكت ان اقطع علاقتي مع اورزيل ولكن بدا لهذه الامراة تجليات غريبة طوحت بي الى مصاريف جديدة باهظة واعادتني صاغراً الى الخضوع لبيرها بتعشق اشد بكثير من السابق

وبقتضي قبل التكلم عن ذلك ان تعلم بانني كنت انشأت في وسط جنينة السيدة دي ماران مصيفاً متسعاً يستخدم في الربيع كقاعة للرقص وجدرانها مغطاة من الداخل بالصفصاف ومزينة برسوم من خشب الجزائر الاخضر على مثال الدوالي

فوصلت يوماً عابساً حزيناً وكانت اورزيل في المصيف مع السيدة دي ماران واللوردس * * * وفي اثناء المحادثة قالت اورزيل وقد اشارت الى جدران ذلك المصيف بالله كم

تكون هذه الجدران جميلة وظريقة لو امكن ان تكسى جميعاً بالزهور الطبيعية ان من الخسارة ان يكون هذا التمني من الاحلام

فصاح اللوردس *** والسيدة دي ماران معاً حقاً ان هذا الفكر يستحيل تحقيقه فالتفت عليّ اورزيل واحدة من تلك النظرات التي تعلم اقتدارها وتكلمت بموضوع اخر ففهمت مرادها

وفي الغد اخفت جدار ذلك المصيف الداخلية تحت سطح حقيقي من الزهور الطبيعية وذلك انها كسيت بجدران متلاصقة من الخيزران غطيت بالياسمين والقرنفل الالبيض والورد الالبيض وكانت الزهور المذكورة متلاحمة ومنظمة بزيد العناية والدقة بما يولف سطحاً متساوياً ببياض الثلج يتدلى عليه بانتظام باقات كبيرة من الورد الاحمر معلقة بشرائط من الحرير الازرق السماوي

ومن المستحيل ان يستطيع اللسان التصريح بما لزمني من المال والعناية والارادة لاجمع في برهة اربعة وعشرين ساعة هذه الكمية العظيمة من الزهور لان المحل المراد تغطيته كانت مساحته نحو من مائة قدم

وكنا مرة في اونولي بالبرية وقد دار الحديث والقمر ساطع بمتنه انواره عن فتح اوبن هزلية جديدة بصيت زائع والناس تبالغ كثيراً في مدح انعامها الجامعة بين العلم والطرب وكان بسر اورزيل استنهاض همتي للاجراء بحسب مطالبيها فنظرت اليّ وقالت يا للخسارة حيث لا يمكن هذه الموسيقى ان نصلنا من باريس على اجنحة هذا النسيم اللطيف الذي يتلاعب باشجار الجنة

وكانت الساعة السادسة فخرجت برهة ثم عدت ووجدت وسيلة لابقاء اورزيل والسيدة دي ماران ساهرتين الى قرب نصف الليل واذا سمعت فجأة الموسيقى المذكورة تعصف من بعيد وهي قادمة من باريس بحسبها رغبنا اورزيل على اجنحة النسيم اللطيف الذي يتلاعب باشجار تلك الجنة

لربما ترى ذلك عجيباً ولكنه بسيط فان اورزيل لم تأت على نشأة التصريح برغبتها الا ارسلت في الحال اثنين من اتباعي الى باريس فوصلوا اليها في عشرين دقيقة وهناك سار احدهما الى رئيس الموسيقى وحصل بمبلغ عظيم من المال على رضائه بالجمي مع جوفه بعد التمثيل الى اونولي واهتم الاخر بايجاد عربات النقل ووقف بها هيئة ومسروجة على باب الاوبرة بخيول البوسطة لسرعة المسير بالموسيقين والآنهم وكانت الرواية مدروسة جيداً فجرى تشخيصها بدون امهال وانتهى اللعب في الساعة الحادية عشرة وبعد ذلك بنحو من ساعة

كانت الموسيقى بتمامها في اوتولي محتجبة بالاشجار المغضة تحقق احلام اورزبل
وفي هذه المرة كدت لا احصل منها على شيء من الفاظ الشكر لاني عودتها على امثال هذه
المفاجئات العجيبة التي اجرى بها بقوة الذهب ثم فرغ صبري اخيراً بكل هذه الوقاحة ونكران
المعروف والقساوة فتجاسرت على توبيخها وجعلت اكلها عن الضحايا المتنوعة التي تكبدتها من
اجلها وعن امرأتي التي تركتها وثروتها التي ابددها فاتخذت اورزبل لذلك مظاهر الافتخار
التخشن والاحتقار الساحق وسالتني عما اریده بقولي وعما اذا كنت بذوق قبيح الى حد ان اوبخها
من اجل ساعة طرب وضمة زهور (وقد ارادت الاشارة بذلك الى زينة الجدران بالزهور
والموسيقى المحتجبة بالاشجار) اما بقية خسائري فتظاهرت كأنها لا تفهم شيئاً منها. ان السيدة دي
ماران كانت متضجرة من معيشة الوحدة ورأت اورزبل منفردة فعرضت عليها المجيء للسكنى
معها في منزل ماران وكان المنزل المذكور بلا ريب في غاية المناسبة وذلك بفضل الاقتصاد
المعلوم الذي ادخلته على مصاريف السيدة دي ماران المذكورة اما اورزبل فاي امتنان شخصي
لي عليها او لم تظهر مرة متبهي الفیظ عندما اردت ان اقدم لها بعض الاحجار الثمينة

فان اورزبل بمحاذاة من تلك المباينات العديدة الغريبة المتخلقة بها تخجلت ان تقبل
مني حجراً كريماً على سبيل الهدية ولكنها لا تخجل من ان تتولى ادارة منزل اصرف عليه
مصاريف باهظة وان تدفعني بنوع من الفرح الشرير الى منتهى الاسراف الجنوني العقيم
واخيراً عندما اصابني اليأس والغضب بامثال هذه المعاملة وبخنها بقولي انها شيطاني
المضل فقهت ضحكاً واجابتي بحسرة قلت لك ان تحذر دائماً مني عندما انظر لك
بخلاف خلو القلب والاحتقار اذ لربما افكر في بضعة ايام بالانتقام لميلدة والان قد حصل
ما تنبأت به وهانذا انتقم لميلدة

ولكن كلمة حنونة منها في الغد كانت تنسيني جميع احتقاراتها . . وباطلاً كنت اقول
عن نصري هذا انه صادر عن انواع الحب الجنوني الكثير الوجود في العالم لاني اظن رغماً
عني . . رغماً عني ان لا بد من وجود شيء مشوم في ذلك التصرف . . . اني اصحبت من
ارباب الاعتقادات الباطلة واقول لك ان هذه الامراة مشومة ففي مظاهر فرحها شيء من
العبوسة وفي اساليب نفوذها وسحرها شيء من الغرابة وقد قالت لي السيدة دي ماران مراراً
اني لم اعلق ابداً باحد وما من احد احرز سلطاناً علي في حياتي. ولكني الان لا استطيع
المعيشة بلا هذه الامراة واعلم انها خبيثة كشيطان على ان هذا العلم لا يوتر في شيئاً ويتراى
ليان نار عينيها الكبيرتين الزرقاوين تنير كلما حولي

وكانت السيدة ماران مصيبة بذلك لان اعينها تنعش منها اشعة فوق العادة وقد يقول

المشاهد ان الانوار الساطعة بها صادرة عن وقيد انوار داخلية . . سكت لئلا تضحك مني وتنهيني
اني اعتقد بالشياطين

استودعك الله ان راسي متقد بالنار وهذا الفكر المتامل بالسنين الماضية بوثر في
كحلم موهم

ماذا تفكر يا ترى بكل ذلك اجبني انصحني اشفق علي

ك دي لانكراي

الفصل الثاني والخمسون

مصادفة

ولا اعلم بعد قراءة التحرير ما الذي لانغب على نفسي للموسيو دي لانكراي هل البغض
ام الشفقة ام الاحقار ولو كان باقياً في قلبي اثر التاسفات الماضية او بعض شعائر
البغض ضد زوجي لحصل لي عن ذلك الكدر او شفاء القلب بالانتقام
ولكني مع ذلك لم استطع الامتناع عن التسم بتمرر لدى التفكير بالضحايا التي يقدمها
زوجي من اجل امراة تحقره وكيف عاملني بمنتهى القساوة عندما جئت اليه اسأله ان يغير
مكان كلابه ويمنحني مبلغاً زهيداً لعمل خيري والذي اوجب انتباهي كثيراً من ذلك التحرير
انما هو نوع الخوف والضعف الخرافي الذي اظهره في الاسطر الاخيرة فان ارباب النفوس
الردية والارواح المتكبرة ينسبون على الدوام تصرفاتهم بالمعاصي والجرائم الى الاقدار المشومة
او اسباب فوق الطبيعة ولما ينسبون ذلك الى ضعف وفساد فطرتهم
ثم يوجد ايضاً ملاحظة اخرى حرية بالانتباه فان هذا الرجل وكان قبلاً بمنتهى الزهو
والتريع والسعادة محققاً للدموع التي تسكب من اجله محباً لذاته مدمناً على التعشقات اصبح
في هذا الحب وضيعاً ذليلاً مضجوكاً منه مسخوراً به وهو مع ذلك شاب جميل من ارباب
الغنى والذكاء . . حقاً ان انتقام الرب يتخذ مظاهر كثيرة للحلول على الجاني . . فاي مظهر
ياتري يتخذ للحلول على اورزيل

وكان لا يمكنني بعد هذا ان ارتاب بان الموسيو دي لانكراي سائر باقدام متسعة لنحو
خرايه ولم يبق معه الا ثمن ارض ماران التي اشتريتها منه سرّاً وكان القسم الذي وقع
بالاشتراك بيني وبين الموسيو دي لانكراي من املاك الموسيو دي مورتاني قد اشرف على

النهاية ايضاً ولا يخفى ان الدرام أصبحت لا تهمني ابداً بعد وفات ولدي ولكني مع ذلك كنت اجرح بقساوة عند مشاهدة اموالي الشخصية تنفق على بدخ السيدة دي ماران وارضاء اميال ابنة هي الجنونية

ولسوء الحظ كانت اتفاقية زواجي بنصوص صريحة ولا يمكنني ان اعارض بشيء اسراف زوجي الجنوني وكان لا يوجد لي الا وجه وحيد للامل وهو تقديم الشكوى وطلب الافتراق ولكنني لا اريد ولا بشيء من العالم ان اتحدر الى هذا الحد واشاهد اسمي معرضاً للايضاحات المشينة لاني حاصلة دائماً على حياة الحزن وما عهدت للدوقة دي ريشيل بسراير شفاي الا بئراً لم كثير ولا يمكنني ان افكر باذاعة ذلك الشقاء على العموم فاعتمدت افن ان اتحمل بصبر ما لا استطع منعه وكان من اتضاع ذوفي وعوائدي ان الطف مناعيل الا كدار الناشئة عن تلك الضحية

ولم تخط الدوقة دي ريشيل بظنونها فان عنايتها وحبا وحسن التفات الناس الذين اشهدهم غالباً عندها محبت من احزاني القديمة حتى اثارها فكنت متمتعة بالسكينة والراحة وعلى فرض اني لم اكن وقتئذ في حال السعادة كنت على الاقل في حال النجاة تماماً من الازعاج وتراى لي ان حالة هذا الاتقال طافحة بالكمال والبهاء فهي نشئة كثيراً لذلك اتحدر الخفيف العذب وتلك الراحة المبهمة التي تخلف الامراض الموملة

ثم حصل بالصدفة اخبار ثبتت منه ان شفاي كان شفاء صحيحاً تماماً ففي احد الايام بينما كنت انتزه بالعربة في حرش بولونيا مع الدوقة دي ريشيل واذ مر سريعاً على مقربة منا امرأتان على الخيول بصحبتهما عدة رجال وكان المارون المذكورون اورزيل والاميرة كسبرنكه والدوق دي فيرساك والموسيو دي لانكراي واللورد س *** واثنتان او ثلاثة رجال اخرون لا اعرف اسمهم

وكانت اورزيل منتظبة جوادنا (سنيل) بظرفها وجسارتها العاديين وعربتنا سائرة بهمل فعرفتني ابنة عمي وزوجي تمام المعرفة وارتنى اورزيل الموسيو دي لانكراي بنظر ساخر ووقاحة نادرة اما زوجي فاحمر كثيراً ونظاها كأنه لم ينظرني

وبعد اذ مر هذا الموكب تأملتني الدوقة دي ريشيل بقلق .. وكان قلبي قد انقبض قليلاً ولكن هذا الاثر زال بسرعة عني

وعند الرجوع الى باريس نظرنا اورزيل والاميرة كسبرنكه والدوق دي فيرساك عائدتين من حرش بولونيا بعربة مكشوفة يجرها اربعة روس من الخيل ثم اتباع السيدة دي ماران بالملابس الاحتمالية والموسيو دي لانكراي بعربة صغيرة يتبعهم من قريب وعند هن

التجربة الجديدة عاودت الدوقة دي ريشيل النظر اليّ فثبتت

قالت الدوقة حسن . . حسن . . لقد شئت تماماً

والذي اذكره ان ذلك اليوم كان الثلاثاء وكنت قد اتخذت في ذلك النهار غرفة في ملعب الروايات الهزلية مع الدوقة دي ريشيل التي اصحبت معها البرنس دبركور وامرأة وبعد وصولنا بقليل دخلت بالصدفة المغربية اورزيل والسيدة دي ماران مصحوبتين بالدوق دي فيرساك الى غرفة اخرى من مصاف غرفتنا

وكنت قد رجوت الدوقة دي ريشيل ان تجلس في الجهة الامامية من الغرفة بجانب البرنس دبركور واجبرتها على ذلك بالرغم عن تمنعاتها وبقيت تقريباً مخفية في الظلام ولهذا امكني بدون ان اشاهد من احد ان الاحظ المشهد الاتي

فان ابنة عمي كانت كهاتها بثياب متناهية بالبساطة وقد تالفت ملابسها وزيتها في تلك الليلة من ثوب ابيض ثم شارة من الحرير الناعم اللطيف يظهر للمشاهد حزامها ثم بضاب من الثلج كتفها البديعين وهما بالنظر الى شدة الانوار بيها وصقال الرخام ثم وردتين (كاميلباس) بلون الكرز موضوعتين بظرف بين شعرها الاسود المتدلي ضفائر على تهاديها وفي صدرها باقة من جنس الزهور الموضوعة على راسها

وعند ذلك علمت ان الغيرة ما اعمتني على الاطلاق لاني وجدت اورزيل وقتئذ لربما اكثر جمالاً من السابق فان هيئتها ووقفتها اتخذتا مظاهر الشرف او بالبحري سموهما يعادل جسارة نظرها وحرية خطابها لانها كانت تخاطب احياناً الرجال على ما يقال بلهجة حرة قاسية لا تصدق

اما السيدة دي ماران فكانت مداومة الحرص على ثوبها الاسود وشعرها وقبعنها والذي ظهر لي انها شاخت وتغيرت كثيراً ولكن اعينها وحدها كانت لا تزال تسطع من تحت حواجبها الكثيفة الرمادية بمنتهى حدتها كالافعى

وكانت غرفة السيدة دي ماران في خلال الفصول تزدحم بلا انقطاع بالزائرين من نخبة الهيئة الاجتماعية المتطرفة بالخلاعة والزهو وحيث شاهدت اورزيل في الدرجة العليا من انتصارها وفوزها لانها قالت بانها تريد ان تكون وستكون الامراة الممتازة في باريس بالزري الجديد ونجحت بذلك فكانما هي قد ولدت حقيقة لهذا الدور الذي تلعبه

ان النار المنبعثة من اعينها واسرارها المنعشة البديعية وضحكاتها العذبة اللطيفة وعظمتها هيئتها التي تستعيز عنها احياناً بمظاهر السخر والنهم كل ذلك يعلن كونها محبولة على البحث لا عجاب الناس بها وان تكون الانظار موجهة اليها

ونظرت بين الرجال الذين جاءوا للسلام على اورزيل الموسيو كاستون دي سينفيل
زهرة ذلك الزمان على ما كانت تقول عنه خالته الدوقة دي ريشفيل فقابلته ابنة عمي بامتياز
خصوصي وكان زائر اخر اعظم شأنًا من الاول واظنه متولي اشغال وكالة ساكسونيا في باريز
مشغلاً بالتكلم مع السيدة دي ماران

وكان من الموسيو دي سينفيل ان قبض مرارًا عديدة على نظارة اورزيل بلا تكلف
وكلمها بصوت منخفض واستغرق معها بالضحك وانحني لينظر بعض من دلته عليهم والخلاصة
انه تظاهر معها بعلائق الوداد المحصري التي يسر الشبان على الدوام اجراؤها مع امرأة من
ربات الزري الجديد

واكثر ابنة عمي من جهتها ايضا التظاهر بالحنف والدلال ثم ارادت ان يشم الروائح
العطرية من باقة الزهور الفاخرة الموجودة بيدها فالت الى الوراء وامالت قائمتها الجميلة
بالاكتفات قليلاً نحو الموسيو دي سينفيل فاستنشقت بلذة الروائح المنبعثة من تلك
الزهور العطرية ومع ان هذه الملاحظة المتنازلة تكن بمحصر المعنى عن ذوق حسن من اورزيل لا
يسعني الا ان اعترف بان من المستحيل ان نجعل مثل هذه الحركة باكثر من هذا البهاء
والظرف الجذاب

ونصادف اني القيت وقتئذ نظري على غرفة مقابلة لغرفة السيدة دي ماران فنظرت من
وراء النافذة المفتوحة وجه زوجي مصفراً مكثراً وكان واقفاً في المشى يرقب اورزيل ولا
ريب ان منهجها واساليبها وقتئذ كانت موجبة لاثارة غيبتها

وبعد هنيهة بارح الموسيو دي لانكراي غرفته وحضر بدوره للسلام على السيدة دي
ماران وكان زوجي اصغر سناً من وكيل حكومة ساكسونيا فالتزم الموسيو دي سينفيل ان
يتخلى له عن مكانه ولكنه امتشق قبل الذهاب وهو يضحك بضع زهور من باقة اورزيل وضعها
للزينة بانتصار في عربة سترته . وعند ذلك ظهر الموسيو دي لانكراي كأنه عرضة للعذاب
وتبادل بضع كلمات مع السيدة دي ماران

وبعد ذهاب الموسيو دي سينفيل عاودت اورزيل القبض فجأة على نظارتها بهيئة باسرة
وجعلت ترقب بها جميع جهات تلك القاعة غير معتدة بالموسيو دي لانكراي كأنها لم تره
ثم نظرت زوجي بكلمها مرتين ولكنها لم تسمعه او بالحري تظاهرت كأنها لم تسمعه والتزم
اخيراً ان يمس بلطف ذراعها حتى اظهرت الانتباه اليه فاعطته يدها بافكار مشتتة
واجابته بكلمات قليلة ثم عاودت النظر بنظارتها الى جوانب القاعة

فلم يسع الموسيو دي لانكراي اخفاء حركة من فروغ الصبر والغضب ثم عاود

التكلم مع وكيل ساكسونيا والسيدة دي ماران
وكنيت في الصباح لم اتمكن من تأمل الموسيوي دي لانكراي جيداً وذلك بالنظر الى
سرعة عدو الخيل فعاودت وقشدر النظر اليه باصفاء وكان وجهه الضعيف التعب يترجم
عن وفرة احزانه وغيروته المستدل عليها من تحريره وقد تغير كثيراً فلم يعد كالسابق
لامعاً خفيفاً لخلق قلبه من الحب ولا ماحراً جسوراً لا اعتقاده انه قادر ان يعجب ويسود بل
بالعكس كان حزينا قلقاً خضوعاً متصبراً لانه يحب بتعشق وقد تسلط عليه من بسخر منه
بدوره

وعندما تعبت اورزيل من النظر عاود الموسيوي دي لانكراي مخاطبتها مجدداً وانما
بنوع من الكآبة والحزن وكنيت اعرف هذه الامراة حتى المعرفة فامكني ان افهم من مظاهر
هيتها المتناخرة وتبسمات السخر التي ظهرت على شفيتها انها تجيب بالتكلم على ملامات زوجي
الموجهة منه اليها بطريقة غير راسية . ثم دخل اخيراً الموسيوي دي فيرساك وعند ذلك رفع
الستار وانتهى ذلك المشهد المكدر شديداً الموسيوي دي لانكراي ببداية الاحزان فآلم قلبي
شعائر حادة من الغيظ لدى التفكير باليأس الخفيف الذي يقضي به الموسيوي سيشرين ايامه
بالوحدة والافراد غير منتفع بالتعديبات الوالدية الحنونة بينا امرأته منقطعة للضحك والسعادة
وهي منصبة بوقاحة على اجراء اميالها للخلاعة والمسرات

وكنيت قد اجريت كل هذه الملاحظات من اعماق الغرفة حينما كنت مخفية تقريباً
وادركت الدوقة دي ريشيل والبرنس افكار التي لا بد من دخولها علي لمشهد اورزيل
فتشاغلا بالمحادثة سوية حتي لا يقلقاني وكان البرس ديركور قد خرج فامكني والحالة هذه
ان استغرق بالتأملات المكدره

ولم تذهب تلك الليلة ضياعاً لاني علمت يقيناً منها اني لم اعد اشعر من نحو الموسيوي دي
لانكراي الا بالشفقة الممتزجة بالاحقار مما يداخلني لكل غريب احده في مثل هذا المركز
الباطل المشين ثم راقبت افكاري تدريجاً وتذكرت بما تجعله الموسيوي دي لانكراي كلما تحملته
وباركت الرب لانه انتقذني من هذه العذابات الخفيفة بان اعلم من قلبي كل منبع للحب لان
ضمانه سعادتني كانت قائمة بما اظنه من استحالة العود الى التأثير بهمة الحاسة

وكان الموسيوي دي روشكيم قد سافر باشغال الى بعض اراضيه قبل مجيئي الى باريس
بايام تم عاد منها بعد مصادفتي لاورزيل بقليل . وتذكرك هذا الرجل بني على الدوام
في افكاري مرتبطاً بتذكرك الموسيوي دي مورتاني وهو مخلص كثيراً لي باخلاق جديده محب
للانسانية والناس مجبحة عموماً على احترامه وكنيت قد اعتدت بالرغم عن شيويتي على اعتباره

كشيخ مسن لانه حاصل من الشيوخ على صفات الثبات والرواية
وكانت السيدة دي ريشيل قد قالت لي في اثناء تكلها احياناً عن الموسيو روشكيم
انه اتخذ بين العالم منذ عوده من الشرق متجماً ثاباً جسوراً لايقاً باستقلال وشرف صفاته ولم
يعد ملازماً كالسابق جانب التحرس البارد فكنت انتظر مشاهدته بفروغ صبر وسرني كثيراً
خبر رجوعه الى باريس

ففي مساء احد الايام في نحو الساعة العاشرة سرت من مسكني الى منزل السيدة دي
ريشيل بمشي من الزجاج يصل بين المسكنين وقد انشأت من اجل هذه الغاية
ولا اعلم كيف يوجد بين القاعات الممتازة ما يكون ترتيبها وتنسيقها داعياً لاحاديث
المودة وحصر علايق الالفه ومن ذلك قاعة الدوقة دي ريشيل وقد قضيت فيها سهرات
لذيذة ولا يمكن ان امتنع عن المسرة برسم صورها ولا ريب ان مشهد الاماكن المحبوبة لا يبرح
عن الازمان فكان يقود الى قاعة الدوقة دي ريشيل المذكورة دار مزينة برسوم قديمة حسنة
وهذه القاعة مفروشة بالحريز الاخضر فمن ذلك الفرش وستائر النوافذ والابواب والاثاث الخشبي
المذهب المنقوش بما ينطبق على احسن الانواق في عصر لويس الرابع عشر

وكان موضوعاً في زاوية الموقدة مقعد عريض يتقاسم في ذلك المساء الدوقة دي ريشيل
والبرنس دبركور وهو شيخ عظيم جليل بشعر ابيض ووجه طامح بالشرف والسكينة والوقار
وفي الجهة الثانية من الموقدة البرنس دبركور بوجه لطيف مصفر مستجمع لصفات
الشرف والطهارة . وقد وضعت شعرها الرمادي مضموراً تحت طربوشها بنوع من تربع
الشيخوخة وهي تتحدث السيدة دي سينور وتنظر احياناً الى البرنس زوجها بنظرات الخلق
والارتضاء

وكنت دائماً متائرة لمشهد هذين الشيخين اللذين تجاوزا بقدماً ثابت ازمة كثيرة صعبة
متكئين على بعضهما ووصلا الى نهاية خطنها الطويلة بجملة مرتفعة وشفاه باسمه واعين متجهة
لنحو السماء

وكانت السيدة دي سينور جالسة بجانب البرنس تختلف عنها اخلاقاً بيناً فهي امرأة
لا تتجاوز الاربعين من العمر يظهر من هيئتها الشريفة المنعشة كانها بمشغل حل مشكل
عضل جامعة بين عطية المظهر وحدة الافكار الساطعة وكان جالساً اخيراً بقرب طاولة
لشاي بين نافذتي القاعة المذكورة السيدة اما مشغلة بالخطابة

وكانت هذه القاعة مضيئة بعدة من قناديل الخزف الصيني ونورها الحاد المتلطف
شعريات النوافذ يلعب بهنا وهناك بين الاشعة والفي ذهب الاخشاب البيضاء وبراويز

الرسوم والبرونز واللوان الحياض والزهور المتنوعة التي تحبها وكانت اشعة الانوار
الفرحة تتلاعب على الابسة الثخينة الارجلانية وهي معطرة قليلاً (بخلاصة الباقية) من
الروائح الانكليزية التي تحبها كثيراً الدوقة دي ريشيل وكان لا يمكن استنشاقها وقتئذ
الا وتعود الى افكاري فجأة تلك الازمنة الاولى اليعيدة من حياتي (لان بعض الروائح
العطرية والانغام الشجية كانت تضاعف قوة تذكرائي) واذا ما طالع المرء كل ذلك علم حقيقة
هذا المنزل وانه ابداع مكان يمكن وجوده في العالم لاجراء المحادثات الطويلة العذبة بين
جمعية مختارة مرتبطة بالمودة



الفصل الثالث والخمسون

الخبر

وعندما دخلت الى القاعة نهضت اما لتقدم لي مقعداً كانت تخصني به وتقول انه
مقعدني لاني كنت افضل للجلوسي على غيره وهو عبارة عن كرسي عريض واطول وقبلتها من
جبهتها على هذا الاهتمام وشدت بتودد على يد البرنس ديركور
فقابلتني الدوقة دي ريشيل بقولها خسرت كثيراً يا عزيزتي متبلدة بتأخرك عن المجي
الى هذا المحين لان البرنس كان يتحدثنا بخبر من اعظم اخبار البسالة عن احد اصدقائنا ولا
ريب ان ذلك يهمك كثيراً

فسالت وعمن يتكلم ياترى

قالت السيدة دي سينور عن الموسيو دي روشيم فهو سيد زمانه (بطل ولد في بوركوس
سنة ١٠١٠ وامتاز بخدمة سانش ملك الكاستيل ثم الفوس السادس في حروبه ضد المغاربة)
ويستحق ان يذكر في النقص الحديثة

فتبسم البرنس وقال لا بأس ساعود الى مراجعة الخبر من اجل السيدة دي لانكراني
لانهما سنشكرني على ذلك

قالت السيدة دي سينور وانا ايضاً لاني في المرة الاولى تأثرت رغماً عني ولكني في هذه المرة
ساكون على حذر ويمكنني ان اسخر من بطلك حيث من الامور التي لا تحتمل ان يسمع المرء
اعمالاً تستدعي زيادة الاعجاب بها الى مثل هذه الدرجة

قالت الدوقة دي رينفيل باسمة للبرنيس هل سمعتها . . وهل يمكن ان تنكري بعد هذا
تعبثها للغرائب

اما السيدة دي سينور فتداومت حديثها وقالت لكن الامر سهل فان المرء عند خروجه من
امثال هذه الاخبار المحسنة يكون اشبه شيء بواحد من عموم الناس خارج من بلاط الملك فتكره
طينا اذن باحضرة البرنس باعادة هذا الخبر الجميل لاضحك منه

قلت اني انضم الى السيدة دي سينور بالرجاء وانوسل اليك ان تعاود قص ذلك الخبر .
ومن يقيني ان هذه الملاطفة من قبلك لا تكلفك كثيرا . . لان الرجال من اصحاب الشرف
يسرم كثيرا على ما يقال ان يتصرفوا بما يرضي النساء

اجاب الامير متبسما فهمت فهمت فانت تخاطبينني بكل هذه المدائح المسرة لمنعي من التصريح
بجميع افكاري من نخوك ولكن لا بد من حلول الفرصة المناسبة وحيث لا اشفق عليك ويذهب
تليفك ضياعا . . والان فما دمت ترغين ساعاود قص الخبر الذي باشرت بقصه للسيدات
ثم بدا البرنس بالحديث فقال

لا يخفاكن ياسيدي ان روشكيم قاتل بهمة لنصرة اليونان وانه سعى كولونيل لواحد من
جيوشهم الثلاثة الخيالة وانه هو الذي انشأ ذلك الجيش وجهزه بامواله الخاصة والبسة بفكر
الصدقة الموثرة ملابس الهوشار وهو الجيش الفرنسي الذي انضوى تحت رايتة الموسيقى
دي مورثاني في ايام الامبراطورية وتولف الملابس المذكورة على ما اظن من ثياب بيضاء مقصبة
بقبات زرق واذا اكثر من هذه التفاصيل فما ذلك الا لاهيكن لتذكرا اخر ليس باقل تأثيرا
من هذا وهو الحق يقال باهمية جميلة وعظيمة . . .

ثم التفت نحو السيدة سينور وقال ستجربين على الاعجاب به ياسيدي اعجابا مجردا
عن الاسف

اجابت سوف نرى . . سوف نرى لاني صاغية لك بمزيد الانتباه وقد نيهتك بجميع انواع
التحذر الا ان الناس تحكم على المحامي من الدعوى التي يدافع عنها

قال البرنس ديركور ضاحكا فلهم اذن بكسب دعوانا ثم عاود انما الخبر فقال وعندما
توطد وتقرر استقلال اليونان توجه الموسيو دي روشكيم الى روسيا وكانت الحرب وقتئذ
متشرة بين هذه الدولة والشركس فرغب الاشتراك بالحرب المذكورة فضولا منه وانخرط
متطوعا في حملة القوزاق واظهر شجاعة عظيمة في مقاومة حصلت مع فرقة من الخيالة ولكنه
جرح فيها جرحا بليغا وقتل جواده من تحته فخارت قواه بنفاذ الدم الذي خرج منه ولم يمكنه
النجاة فبقي مجنونا بلا وعي على ساحة القتال وعند رجوعه الى الصواب كانت الساعة هائلة

جدا فانه وجد ذاته وحده في قياف رجة قفرة يتبرها التمر بضوء الباهت والثلج يساقط
بتمهل عليه وقد غطي به نحو أكثر من نصفه

قالت الدوقة دي ريشفيل يا للبلاء ان تلك الفيافي القفرة المغطاة بالثلج اثرت فيه
وقتئذ كما لو كانت كنفًا رحبًا ادرج فيه وقد قال لي الموسوي دي روشكيم ان هذه هي التاملات
الاولى التي خطرت على افكاره لانه اخبرني بذلك وحدثني بخبر جرحه ولكنه اخفى عني نسبة
هذه الحادثة الغريبة

قالت البرنيس اصدق ذلك لانها نعمة موبدة لزيادة شرفه

قال البرنيس وانا ايضا لم يتصل بي هذا الخبر قبل اس والذي اخبرني به اجد معاوني
حرب الامبراطور فان هذا الضابط كان مرافقا للموسوي دي روشكيم في هذه الحرب ومنه
علمت كل هذه التفاصيل فصاحبنا اذن عند رجوعه الى صلبه وجد ذاته وحده ليل في وسط
ذلك الخلاء المقفر لا يستطيع حراكا بالنظر الى جراحه وشدة البرد وليس له قوة للتخلص من
الثلج المتراكم عليه وبينما هو على هذه الحال واذا سمع عن بعد صوت وقع حوافر الخيل فاستدل
من ذلك على قدوم كنيبة من الخيالة وكان لا يعلم هل هم اصدقاء ام اعداء ولكنه فضل الموت
على البقاء في هذا المركز الهائل ونادى بكل قواه بعضهم وكانوا مارين بجانبه فسمعوه واقتربوا منه
وانقذوه لان هؤلاء الخيالة كانوا من عساكر التوزاق وقدنا خروا موقتا عن الجيش بمقتضيات
القتال وهذا الصنف من العساكر بلا نظام وهم خشنون كحيولهم ولكنهم يخضعون بعناية الى
الامير الشيخ الذي يقودهم فسير روشكيم الى الامير المذكور الذي اركبه من خلفه بعد ربط
ومعالجة جروحه وكان هذا الامير على ما قال لي معاون الحرب بطريق من بطارقة القتال
بشجاعة وهيئة عظيمة وقوة فصار روشكيم مديونا له بحياته واربط معه من ذلك اليوم بصداقة
الاخوة . ثم ترك الجيش الذي تعين به اولا وانضم منذ ذلك الحين الى خيالة الامير
يفاسهم حياة الاخطار المزعجة التي يعيشون بها لان مصطلحهم دوام المطاردة والاكتشاف فلا
يرتاحون ابدا تحت خيمة وما من فراش لهم الا الارض والثلج فضلا عن ذلك فهم معرضون لاعظم
الاخطار لانهم يباشرون حروبا بلا رحمة ولا اسر تقريبا فهم لا يخشون الاعداء ولا يسألونهم رحمة
وينجحون مثلهم كل من يقع في يدهم من اطفال ونساء وشيوخ

فضحكت السيدة دي سينور وقالت العفو يا حضرة البرنيس اذا قاطعت حديثك فاني

كنت على يقين ان بتكرارك لهذا الخبر يقل اعجابي باعمال صديقك الا ترى انه حيا
بالاجراءات انضم الى جيش من اللصوص والقتلة وبقي ينظر الى فواحشهم واعمال البربرية
قياما بمعرفة الجليل فاستغرق البرنيس بالضحك وقال وحرمة الحق ان اعجابك

يوسيزداد كثيراً وما ذلك الا من اجل هذه الاعمال البربرية والمواش التي بقي ينظر اليها
فسالت ماذا تقول

اجاب ان هذا من العجائب

قلت السيدة دي سينور كهل كل افن واطلعنا على هذه النهاية التي نجهلها جميعاً لانك
في المرة الاولى اوصلتنا بالحديث الى هذا الحد

فعاود البرنس الكلام وقال ان الموسيو دي روشكيم كان معتمداً ان لا يتروك ذلك
الطريق الا بعد ان يقدم له خدمة تعادل الخدمة التي حصل عليها منه ولكنه لم ينتظر
طويلاً طول الفرصة لوفاء هذا الدين بشرفه وقد برح عن بالي ان اقول لكن بان هذا الامير
كان له ولدان من افراد الخيالة العاديين في جيشه وهو مجبها كما يحب الذئب اولاده
فبقي بهما في اثناء الحرب بلا قلق اى اعظم الاخطار ولكنه عند نهاية العمل يضمها الى صدره
بنوع من الفرح الخشين والتلفات الوجشية وكان من شجاعة الموسيو دي روشكيم ومزيد ميل
لامبر ومجته له ان ما وجد له في وقت قريب نفوداً عظيماً على تلك الزمر العسكرية

ففي احد الايام سقطت كتيبة كشافة من طلائع ذلك الجيش وفي جملتها ولدا البطريق
المذكور في كتيب قصبة لم الاعياء بقرب احد الانهر فذبح جميع القوزاق تقريباً في ذلك
التكوين وحملت المياه الجفت التي لم تسحق بمصادمة الصخور الى معسكر الامير القوزاق
فصاحت السيدة دي سينور يا للهول

قال اسمي تيمه البخير فان ذلك القائد الشيخ عندما علم بحلول هذا المصاب بقي باهتاً
جامداً لا يبدي حراكاً وفي ذلك الحين ركض معاون حرب ثاني المارشال (وهو الضابط
الروسي الذي اخبرتم عنه) يلمره بالذهاب سريعاً مع خيالاته الى جهة عينها لثابدي الامير
بلاوعي اشارة من راسه وكان الضابط المذكور من ارباب الثقة العظيمة بذلك الجندي
الباسل الممن ومعه اوامر اخرى كثيرة يريد ابصاها الى محلاتها فلم يجد من الضروري البقا
ليتها يشاهد برأى العين انفاذاً لاوامر التي ابداهما واتجه غارة لمكان اخر

وكان الموسيو دي روشكيم خبيراً بالحروب لانه باشرها مع صغر سنه منذ زمن طويل
فعلم مزيداً أهمية هذه الحركة العسكرية المتوجب اجراؤها بسرعة الصاعقة وبقي باهتاً لجهود
الامير ثم جعل بكلمة ويذكره بالامر الصادر له . . . وهو ساكت لا يبدي جواباً
وكان تاخر انفاذ هذه الحركة دقيقة من الزمان كاف لان يمس سلامة الجيش بأسره
وحياة الامير نفسه لان وقوفه عن العمل في مثل هذه الظروف يستوجب الموت واراد الموسيو
دي روشكيم اخراجه من هذه الغيبوبة والتضعع المستغرق بها لخبر ذبح ولديه فلجأ الى

معاملات الياس وصاح بالامير الى الجواد . . الى الجواد فنظر الشيخ اليه وهز راسه اما صاحبه
فعاود الصباح وقال لايجاد ولدك فانبعثت الاشعة للحال من اعين الامير كشهاين من نار
وصاح ولدي وابن ها قال اتبعني فتجدها

ثم وتب على جواده واتجه جرياً نحو المكان المعين من اركان الحرب فاقتدى به الامير
وامتنى جواده وثباً ايضاً ولحق به وهو يصيح ولدي . . ولدي . . فتزاحم القوزاق ركضاً على
انر اميرهم والموسيو دي روشكيم يتقدم ويتقدمهم وعلى مقربة منه الامير وهو مداوم الصباح
ولدي . . ولدي . . والموسيو دي روشكيم يجيبه اتبعني

وعندما صارت صفوف الاعداء على مشهد منهم اراها روشكيم للامير وقال اولادك هنالك
فارسل الشيخ القوزاق صوت الغضب وحمل على العدو فاخططت الرجال بالرجال واشتبك
بينهم القتال بشدة وعندما صار الامير في وسط النار رجع الى صوابه وكان روشكيم ملازماً له
فاعلمه الحاصل بكلمتين وعد ذلك تدرع القائد القوزاق بالحزم وطقى يقاتل بحماسة المعتادة
وحصل بالصدفة العجيبة ان الموسيو دي روشكيم صادم كتيبة من الشركس فدحرها وبددها
والجأها ان تترك بفرارها جواداً كان مربوطاً عليه الامير ان

فصاحت الدوقة دي ريشفيل ولدا الامير ما هذه السعادة

اجاب البرنس نعم ياسيدي ولداه وكانا مثخين بالجراح الكثيرة فان العدو ابقاها
وحدها في قيد الحياة كرهية من جميع الذين سقطوا في فخه من القوزاق في ذلك السكينة
ولا حاجة لان اشرح لكن مقدار فرح الموسيو دي روشكيم عندما سار بالولدين الى ايها
وعند هذا المشهد المرح شبك الارب ذراعيه على صدره ثم جثا ركبة واحدة الى الارض وقبل
بخشوع يد روشكيم ويحجب لادراك اهمية ذلك العمل ان يعلم بان هذا الاحترام لا يقدم من
امثال هؤلاء القواد لغير الامبراطور وحده وزد على ذلك ان ما لم يسمع به بين هذه الامم
المتوحشة ان يجثو شيخ مسن امام رجل في عنقوان الشباب ثم وجه الشيخ القوزاق خطابه الى
الموسيو دي روشكيم وقال خلصت لك حياتك فخلصت لي شرفي ومن اللازم ان اخلص لك
حياتك مرة ثانية لوفاء جميلك ثم رددت علي ولدي ايضاً فما الذي افعله اخن
لكافانك

فاجابة صديقنا الموسيو دي روشكيم بالكلمات الانية وذلك بحسبما اخبرني حرفاً بحرف
معاون الحرب الذي جاء بنفسه ليمدح ويشفي على الامير ورجاله بمناسبة ذلك الانتصار اللامع
اما الكلمات المذكورة فهي

احلف لي انت واولادك بان نعمل من الان وصاعداً عن النساء والاولاد والشيخوخ

الذين يستطون بين ايديكم وان تقولوا لهم عيشوا باسم وهنا وقف البرنس عن اتمام الكلام

فصحا جميعا باسم من

فتبسم البرنس واجاب لا يجوز لي الا باحة باسرار الناس ويكفي ان تعلم بان الامير واولاده حلفوا ذلك اليمين وجروا بموجبها والذي قاله الضابط الروسي ان الاسم الذي لفظه روشكيم وقتئذ لم يبرح ابدا عن افواه تلك الزمر العسكرية

وفي السنة الماضية عند اواخر الحرب كان مقدسا عند الامير كاليمين التي حلفها لمواطنينا الباسل

قالت السيدة دي سينور ان ذلك لجدير بالابطال ولا ريب ان ذلك الاسم هو اسم لجمال فاضح وان ...

قال البرنس بهيئة جدية اسمحي لي بقاطعة حديثك واعلمي ان هذا الاسر استحق ويستحق ان يلفظ على الدوام بيزيد الاهتمام والاحترام ولهذا اترك لك التكلم بما تشائين عن صديقنا روشكيم ولكني اطلب منك الرحمة لهذا الاسم الخفي ... الذي تعرفينه ...

فصاحت السيدة دي سينور اعرفه

قال نعم يا سيدتي تعرفينه وقد لفظته نحوًا من عشرين مرة لانه اسم لشخص تحبته والحلاصة انه اسم يستحق لانه يستعمل كدلالة على عمل كريم وروشكيم لا يمكنه ان يقدم لصاحب هذا الاسر احترامًا اعظم من هذا الاحترام ...

قالت الدوقة دي ريشفيل يا لله ما اقساك يا حصة البرنس الاقل لنا اذن اجاب يستحيل علي ذلك يا سيدتي وستصادقين انت نفسك على سكوتي اذا علمت السبب لاني لا اريد ان اجرد الموسيود دي روشكيم من حظ اخباركم به

قالت السيدة دي سينور ولكن لا يبعد ان نموت من شدة الفضول قبل ان يحضر فتحنا علينا اذن يا حصة البرنس واعلم اني والحق يقال اجد تصرف الموسيود دي روشكيم في هذه المسألة حريًا بالاعتبار فان الطريقة التي استعملها لاعادة الامير الى صوابه بقوله اتبعني فاني اعلم مكان ولدك لا تصدر الا عن فكر كريم يعرف اهمية الحب وصدي رنانة في القلوب

قالت البرنس ديركور وهل فكره بالانتفاع من امتنان الامير له لنشر مبادي الرحمة بين اولئك البرابرة لا يحسب من الاعمال العظيمة ايضا

قال البرنس ان عملة هذا غاية في الجمال والعظمة وسوف يظهر لكن اذا لم تقل اكثر

جمالاً فعلى الأقل اشد تأثيراً عندما تعرفن الاسم

قالت السيدة دي سينور آه ما اقسى قلبك يا حضرة البرنس انا معجبون بكل شيء على الاطلاق وما من شيء يقوى على تخمين فؤادك

قال البرنس اني سامع دخول عربة الى الدار ولربما تكون الصدفة قد ساقط اليها الموسيو دي روشكيم فتقدموا اليه بالسؤال عن ذلك الاسم

قالت السيدة دي سينور فليبارك الرب هذة الصدفة اذا صدق الظن وكان الموسيو دي روشكيم هو القادم حقيقة ان الصدفة تخطي احياناً كثيرة ومن اللازم ان نصيب مرة على الأقل

ثم قطع حديث السيدة دي سينور بدخول الموسيو دي روشكيم وكانت حرارة الشرق قد لوتت بلون البرونز وتغيرت ملامح هيئته فلم يعد يعرف وحصل عن اشتداد سمرته ان ظهرت عيناه الكبيرتان الرماديتان بلعمان شديد تحت سواد حاجبيه وهو بوجه حليق وشارب اسود يظهر احمرار شفتيه الغامق وبياض اسنانه يهتة شرقية جلية وكان من المستحيل ان تنسى تلك الصفات الواضحة اما قامته العظيمة الرشيقة وثيابه السوداء وهيئة الشريفة التي يرفع بها بافتخار جبهته السمراء وشاربه الاسود فكانت تجمله بمظاهر الفروسية والبسالة

وهو بمشية مرتبة خالية من مظاهر الوقاحة والادعاء يستدل منها على فطرة سكوتة قوية مدركة عزومة ثم يظهر للناظر من حدية شفتيه المعطوفتين قليلاً الى الامام ان النهك المر يخلف عليها احياناً تبسمات الملاطفة الكريمة وكنت بمنتهى السرور لمشاهدة الموسيو دي روشكيم فصرحت له فؤادياً فرحى واشترك معي بذلك الفرح وعندما حدثني باخبار الماضي ظهر لي كأن سحابة كثيفة من الاحزان انتشرت فجأة على وجهه فعلت من ذلك انه يفكر بالموسيو دي مورتاني ولكنه لم يجد الوقت ولا المكان مناسباً لمخاطبتي عن ذلك الصديق العزيز

تم تكلمت الدوقة دي ريشيل فقالت للموسيو دي روشكيم الا تعلم انك والحق يقال كثير المحرص على الاخفاء

. اجاب وكيف ذلك يا حضرة الدوقة

قالت نعم كثير المحرص لانك حدثني عن جرحك وكيف انك لم تمت مدفوناً تحت الثلج وتخلصت من الخطر ولكنك اقتصرت على ذلك ولم تلتفت كلمة واحدة عن بعض امراء القوزاق الشيوخ

قالت السيدة دي سينور ولا كلمة واحدة عن الخدمة العظيمة التي قدمتها لذلك الامير
باتقاده شرفه

قالت البرنس وتخلص اولاده

ثمالت السيدة دي سينور والحصول على وعد الامير وولديه بان يعفو من الان وصاعداً
عن النساء والاطفال والشيخوخ وان يطلقوا لم سراح المحرير باسر

ثمالت الدوقة هنا السر العميق الذي رجو معرفته فان هذا البرنس الردي لا يريد ان
يخبرنا باسر من . . تطلقت خشونة اولئك البرابرة

وتوجهت الى الموسيو دي روشكيم كل هذه الاقوال بسرعة متتابعة فما امكنه المجاوبة
بكلمة ثم بدلاً من التصنع باظهار الاحشاش والارتباك . قال بشرف وبساطة كل ذلك حقيق
وانما اسمع لي يا حضرة البرنس ان اسألك من اين تعرف ذلك . . .

فصاحت الدوقة دي ريشيل لا تخبره بشيء من هذا ما لم يصرح لنا بهذا الاسر

الخفي

ثم صاحت السيدة دي سينور ضاحكة انظروا . . انظروا . . كيف احمر لونه وكان
الموسيو دي روشكيم حقيقه قد احمر كثيراً فاعترف بذلك علانية وقال متبسماً نعم احمررت
حيث لا يمكنني الا احمر بالامتنان عند استماعي لهذا الاسر الذي اولاني السعادة على الدوام بل
هذا الاسر المحسوب علامة لتذكاري قادمي وظلتي بمجاوبته وارشدني في ظروف كثيرة خطيرة من
حياتي فمن حينما لفظت هذا الاسر للمرة الاولى صار كطلسم لي وعبدته عبادة عمياء وقد قبل
لي في هذا الصباح اني القيت خطاباً حسناً في مجلس الاعيان فما ذلك وحرمة الخفي الا لاني
لجأت بافكاري اليه في ساعة التكلم

قالت الدوقة دي ريشيل انا من اجل كل هذه العجائب نغرق لمعرفة

قالت السيدة دي سينور ان هذه الاقوال التي تلفظت بها الان افرغت منا الصبر

للاطلاع على هذا الاسر

فصاحت الدوقة دي ريشيل تكلم اذن انا لا نكل عنك ما لم تصرح لنا بهذا السر لان

الامير يقول باننا نعرف صاحب هذا الاسم . . وانا نحب . .

فعاود الموسيو دي روشكيم الكلام بمظاهر الجحد وقال يعز علي كثيراً ان نتوهم

باسياداتي باني اخاف من ذكر هذا الاسم وتكراره لان الحاسة التي دفعتني الى مباشرة هذا

العمل الذي اجرته شريفة جداً واحلف لكن باعظم الاعيان اني افتخر بقولها علانية في كل

مكان وبصوت عال ولكني معتقد بان البرنس يفكر مثلي بان هذه الساعة لا توافق لارضاء

فضولكم واذا بالعكس ذهب البرنس الى خلاف ذلك فمستعد لاتمام ارادتكم
 قال البرنس كان بودي ان ارجوك التصريح بهذا الاسم لانتقم بذلك من
 وشاهدت السيدة دي سينور تردد البرنس فصاحت ممن
 فاكمل حديثه متهللاً وقال منك ياسيدي زيادة عجبك .. ولكني كريم ووافي
 الموسيو دي روشكيم على فكره
 فصاحت الدوقة دي ريشفيل ان هذا لمستنكر فيا لله كيف اتفق الاثنان ولكن
 لا باس نتظر الى وقت اخر وانما يلزمك الان يا حضرة الموسيو دي روشكيم ارضاء فضولنا
 بطريقة اخرى

قال اني طوع لاوامرك ياسيدي
 اجابت حسن .. ما دمت طوعاً لاوامري فارسم لنا كذا كار صورة الامير الشيخ القوزافي
 على دفتر التصوير المخصص باما
 فلم تنتظر اما الى ان يجيب الموسيو دي روشكيم على هذا السؤال بل نهضت للحال بقلب
 طامح بالفرح وخدود قرمزية وقدمت من الموسيو دي روشكيم طاولة عليها كلما يلزم من
 ادوات الرسم الملون
 قالت البرنس وبتنضي ايضاً لقصاصه على هذا الكتاب ان يرسم لنا اغنية السنونو
 الالبانية

قالت الدوقة واما نسااعده بذلك لان السيدة دي لانكراي سنسر كثيراً باستماعها
 فبادرت اما بنفس الاهتمام الاول الى البيانو وفتحته بفرح عظيم وظرف كثير
 فوجهت الدوقة خطابها لنحو الموسيو دي روشكيم وقالت هيا اذن ايها الرجل الكتبة
 وارنا حالاً وجه ذلك الشيخ القوزافي لاني احبه كثيراً ولا اعرفه
 قالت السيدة دي سينور واكرم علينا باغنية السنونو التي احبها كثيراً لاني اعرفها
 فسالت الدوقة دي ريشفيل وباي الاثني يتدي يا عزيزتي البرنس
 اجابت بالاغنية فهي تستمر لزمان طويل مسموعة بعد الغناء لان نغمتها البسيطة الموثرة
 يبقى لها صدى في القلوب

فجلست اما على البيانو وبدا الموسيو دي روشكيم بالغناء
 وكانت هذه الاغنية لحناً البانياً وفقه الموسيو دي روشكيم نفسه على روابط الالحان
 الاوربية وترجم الفاظه وما من شيء اشد سذاجة وبساطة من هذه الاغنية السوداوية المسكرة
 ثم لم يسبق لي في حياتي ان سمعت صوت الموسيو دي روشكيم وكان رناناً لطيفاً موثراً جداً

فسرني كثيرًا هذا اللحن وطلبت اعادته فبادر الى تلييتي ووجدت الغناء ينتهي الظرف واما
تساعده باطرب الاصوات وهكذا تم الجزء الاول من مهمته على احسن حال واهتم الموسيقي دي
روشكيم بانفاذ الجزء الثاني منها فجلس على طاولة الرسم وفي نحو من نصف ساعة رسم صورة
الامير القوزاقي باسلوب بديع وكان يزيد في ملامحه الخشنة الوحشية مظاهر ثيابه الموجبة
لانتباه الأنظار

وكنيت اجهل حصول الموسيقي دي روشكيم على مثل هذه الافكار الفريدة ولكني لم اعجب
بها اعجابي بمقدار السهولة والظرف اللذين مآدر بهما الى اجابة جميع الرغائب التي عرضت عليه
ووجدت من المدهش البديع معاً ان يجمع مثل هذا الجندي الجسور والخطيب المفلق الفصيح
والرجل المحسن (لانه كان مواظباً في ارضه على تقليدات ابيه المتعلقة بخير الانسانية والاحسان
الى البشر) بين هذه المواهب الحسنة والصفات الممتازة النادرة ثم ظهر لي ان المرء يسره كثيراً
من ارباب الذكاء العظيم والقوة والشجاعة ان يتظاهروا بالسطوة والطبقة والموانسة
ولم تكن هذه الشعائر محصورة بي وحدي فان الموسيقي دي روشكيم كان يحاول بلا نصنع
ان يضع من قدر نفسه ويعظم الآخرين ولكن من السهل ان يرى الناظر بنحو من الف
اسلوب وعرض ان الناس تزيد اجلاً ونعظماً بصافته السامية التي يحاول بمجده ازالته
من الازهار

اني لا انسى على الدوام تلك السهرة اللطيفة التي صرفت بالفنون والاشعار والاسفار
وقضيت بسرعة عظيمة بالنظر الى ظرف المحادثات الودادية التي دارت وقتئذ ممتزجة بحسن
الالتفات والرغبة النامة من كل فرد بمسرة الآخرين

وعندما سارت الدوقة دي ريشيل لمرافقة الرئيس ديكور سألني الموسيقي دي روشكيم
هل يجديني صباحاً في مسكني ويمكنني اقتناله

فاجبته متبسمة اليك لم تطلب شيئاً ثميناً ولكني ارهن وفاء هذا الطلب بدورتي
مع بخاسته على شرط لاني اشد فضولاً او بالحري عناداً من السيدة دي ريشيل ويسومني
كثيراً الانتظار الى غد للوقوف على هذا الاسم الحي الذي تجري من اجله وبه كل هذه
الاعمال الشريفة

قال الموسيقي دي روشكيم وانا ياسيدي لا يمكنني ان اقول . . ولا امام اعز اصدقائك
ولا نظي مطلقاً ان هذا الامتناع من اجلهم فانهم لا ريب سيصوبون اعالي ولكن من
اجلك انت

قلت من اجلي ولماذا

فكر هذه الكلمة لماذا ثم قال بهيئتو العادية كما لو كان قوله بسيطاً لان هذا الاسم هو اسمك لان هذا الاسم هو متيلة

الفصل الرابع والخمسون

صديق قدم

وكان من تاثير هذا الايضاح من قبل الموسيو دي روشكيم ان عدت الى مسكني قلعة منقبضة كما لو صرح لي فجأة بشكوى الغرام ولم يكن منشأ هذا الارتباك التحرس الباطل بل الخوف من ان تنقد علايتي مع الموسيو دي روشكيم في المستقبل مزيتها الاخوية وبدلاً من ان تكون كالان موجبة لمسرتي نستجيب الى علايتي مصافحة ومكدة لانها تلجئني وقتل الى اظهار المجانبة والتحرس

ولكن افكاري مع ذلك عادت الى الطمانينة بعد اجراء التامل برهة من الزمان لاني تذكرت كلمات البرنس ديركور المحترم وكيف لعلني اني انا المقصودة بتلك الحادثة سكنت عن التصريح باسمي مداراة لي ولكنه مدح علايتي بالموسيو دي روشكيم من اجل هذا العمل والموسيو دي روشكيم نفسه تكلم ايضاً في هذا المعنى بمزيد الحرية والجلالة فهدت لذلك ظنوني

وما امكني ان اصدق من وجه اخوان الموسيو دي روشكيم اراد معاملتي بخفة لان علايتنا كانت غالباً بمنتهى الرقة ولم يخطر على بالي قط مثل هذا الظن فانه قدم لي خدمات عظيمة الاولى منها عند بداية زواجي وذلك عندما جاء واخبرني بالاشاعات المستنكرة التي يذيعها عني الموسيو ليكورتو ويحاول اثباتها بمداومة ترده علي وتقريبه مني والثانية عندما اعان الموسيو دي مورتاني على انتاذي من الفخ الذي طرحني به ذلك الرجل اللئيم ولم يخرج الموسيو دي روشكيم ابداً بمناسبة هذه الظروف عن خطة التحرس التام ولا اذكر انه تكلم بشيء لجهة املو بالحصول على يدي او احساساته من محوي

وبعد تلك الليلة المشومة التي قصيتها في منزل ليكورتو المنرد بايام قليلة توجه الموسيو دي روشكيم الى اليونان ثم ذهب من هنالك الى الروسية وفي اثناء هذه الحرب الدموية قدم

نوعاً من احترام العبادة العميق لاسي وتذكاري وهو لا يعلم وقتئذٍ هل يعود لمشاهدتي
اولاً . فهل يمكن والحالة هذه ان اجرح من هذا البرهان الغريب الذي اداءه على
تعلقه بي . لا لعري ولهذا نظمت بسهولة عن الحب الذي توهمة لبرهة بالموسيو دي روشكيم
واعقدت كوني مجردة عن كل ميل حنون من نحوه تعمر كنت معجبة بمجايه النادرة واخلاقه
الشريفة وممننة له كثيراً بالجمل وقد ظهر لي منه محاسن جديدة ولكني كنت شاعرة على
الدوام بالفرق العظيم الكائن بين هذا الحب والحب الذي داخلي سابقاً للموسيو
دي لانكراي

و كنت معتادة ان اتوغل بالبحث عن تاثيراتي فقلت في ذاتي هلا يكون من المكر
لامرأة في نحو العشرين من العمر ان تفكر بوجوب الامتناع عن الحب . . ولكني وجدت
الامر بالعكس ولا اعلم هل منشأ ذلك قوة المبادي او ضعف القلب وان في هذه المستحيلات
الباردة ضمانة سعادتي في المستقبل

و كنت منذ عودي الى باريس بنام السعادة لان الجمعية المحصرية المتقاة التي
اعيش بينها كانت تكثر من معاملتي بالعناية والمعروف وكان قلبي مشتغلاً بحب السيدة دي
ريشيل ولما عن بقية انواع الحب المحاد وقد رح عن بالي ان اقول اني كنت
اقضي تقريباً جميع مدة الصباح في مسكني حينما يزورني في الغالب اصدقاء السيدة دي ريشيل
الذين صاروا اصدقائي ايضاً وعليه فلا تكون زيارة الموسيو دي روشكيم لي بالنظر الى ترتيب
معبثتي من العوارض الشاذة فانتظرته بفروغ صبر الى ان حضر وكان حذوره على ما اظن
في اليوم الثالث من تاريخ مقابلتي له للمرة الاولى بعد تلك الاسفار التي اجراها و كنت وحدي
فمد لي يده وقال لي بحزن ما امكني اول امس ان اكلمك عن صديقنا المسكين نمر كنا في
منزل المرأة التي احبها اكثر من جميع العالم ولكنك شعرت مثلي بعدم مناسبة الوقت وقتئذٍ
للتكلم عن تلك الفاجعة الفاسية . . . اه لو كنت تعلمين كلما خسرت بخسرانه

ثم انحدرت من اجفانه دمعة على خده ولم يحاول الموسيو دي روشكيم اخفاها فاجتة
باضطراب شديد لقد اسفت عليه كثيراً مثلك وفي كل يوم يتجدد اسفي ولا سيما عندما افكر بان
جميع افكاره وتصوراتو كانت متجهة بدقائق حياته الاخيرة لنحوي ثم ناوحت وقلت ما هذا
الموت الهائل ما هذا الانتقام الجهنمي

فقطب الموسيو دي روشكيم حاجبيه وقال بهيئة عابسة اني استعملت جميع الوسائط الممكنة
لاعلم ابن ليكورتو واكتشف على الآلات الدنية التي استعملها لا انتقامي لاني من راي الدوقة دي ريشيل
لجهة هذا البراز ودسيسته الخيفة ولكني لم استند شيئاً وقد قال لي البعض ان ليكورتو في اميركا

او البرازيل

فاخبرت وقتئذ الموسيو دي روشكم عن الصدقة الغريبة التي اوصلت اليها التحرير
المرسل من الموسيو دي لانكراي الى رجل مجهول
فيهت كثيرا لذلك وقال انه يتخذ جميع الاحياطات الضرورية للاطلاع عما اذا كان
الموسيو ليكورتو موجودا سرا في باريس
قلت وهل تظن بجسر على العود الى هنا
اجاب اخشى ذلك لانه كثير الجبن فلا يرضى بمقاتلتي واعترف اني لا اقدم على
انفاذ التهديد الخفيف الذي توعد به الموسيو دي مورتاني
قلت ولكن الموسيو دي مورتاني نفسه كان لا يبعد ان يحجم متاخرا امام هذا الوعيد
المتطرف

اجاب لا اعلم لانه باخلاق صلبة . . . والذي يزيد في جسارة الموسيو ليكورتو ان
جرائمه غير ثابتة بالبراهين الشرعية فيمكنه الالتجاء الى القوانين وبنازل اخصامه بالدعوى
التي تصدر ضده بخصوص انتشالك
فصحت ابدا . . . ابدا الا قبل بذلك لان المحاكمة تستلزم الافشاء بمسائل كثيرة مشينة للاسم
الذي انسب اليه ان هذا الماضي المشوم لا اشعر به الان الا كحلم مكدر لي وكل ما يذكرني
بالحقيقة يخيفني

قال الحق معك اتركي لنا الاعناء بالسهر عليك انسي . . انسي الماضي وسوف تتوصل الى
طرده عن افكارك نقوة العناية والحب فمورتاني عهد بك اليي والى السيدة دي ريشيل والى كل
من له نفس كريمة وسنهم بان تقوم مقامه من نخوك وان تثبت لك وجود قلوب طيبة على
الارض . . انك تحملت كثيرا ايها الامراء المسكينه وصادفت في حياتك كثيرين من
الادنياء السفلاء بحيث لا تظلمين الان الا ان يصدق كلامنا ونحني اليس كذلك
ولا يمكنني ان اشرح بابة الشعائر النوادية البسيطة الموثقة لفظ الموسيو دي روشكم هذه
الكلمات فقلت ما اطيب قلبك وما اكثر امتناني لك بدين الجهيل . . تذكر . . لم نسبق
الموسيو دي مورتاني باجراء رغائيه منذ ثلاث سنوات
قال دعينا من التكلم عن امتنانك ودينك لاني انا ايضا مديون لك وحياتي بكثير
من الافكار العذبة المحنونة

فظهرت علي رغما عني مظاهر طفيفة من الارتباك ورأى ذلك الموسيو دي روشكم فقال
متبسما هاك مشابة تفهين منها المراد بما قلته ويسومني كثيرا ان تتخذي كلامي من قبيل

الملاطفة والتعليق فانت تحمين كثيراً الرسوم والتماثيل الجميلة والموسيقى الحسنة ليس كذلك
قلت بلا ريب

قال وتعلمين ان المرء يصرف ساعات برمتها وهو يتأمل صورة ظهور المسيح بمجده على
جبل نابور
قلت نعم

قال وتعلمين ايضاً انه يصفى بسعادة وامتنان لموزارت وكلوك ويبتوفن (من مشاهير
مؤلفي الموسيقى) ثم تعترفين اخيراً ان المرء يمكنه ان يجد بمثل هذه المنتخبات الممتازة
اعظم الملذات الالهية واسى الالهامات
قلت ولكن اية علاقة

قال فهذه الملذات الالهية والالهامات السامية وجدتها بمثل من منتخبات الفداحة
اعني صورة المكارم والظرف والشرف وحصلت عليها وكان من رغائب ابي والموسيقى
دي مورتاني الاخيرة واحترامي لحزنك ان اكثر في من اميال التعبد والحب التي اوقفتها
لك وصرت لي كوسيلة بين الالهيات فمن حينما عرفتك وجميع اميالي الغريزية الحسنة
مرجعها اليك لانك انت مصدرها على الدوام وعندما اجري اعمالاً كريمة باسمك لا يكون
ذلك من قبيل الملاطفة والتعليق بل وفاء للحقوق المديون بها لشخصك
واردت ان اغير مجاري هذا الحديث فقلت ولكنك حاصل على تذكارات اخرى غير
تذكاري يجب ان تكرمه باعمالك وهو الرجل الكريم الذي رباك بمثل هذه الشعائر
الشريفة

اجاب الموسيقي دي روشكيم بخطارة ان ابي شعر من قبل باستكونين وامل ان يضمنا الى
بعضنا بالزواج فاذا فكرت بك كاني فكرت به وتذكاره العظيم المقدس يحوم من حول
انعطافي اليك فاطمئني اذن ولا يخطر على بالك مطلقاً اني اخاطبك بالفاظ
التعليق او ان مرادي كما يقال ان اطارحك الحب ان امرأة مثلك لا تطارح الحب لانها من
حينما نعرف تحب كما نستحق وهذا الذي اصابني

قلت روشكيم

اجاب ان هذا الاقرار لا يخط في شيء من شأنك ولا يجب ان تتعجب منه

فصحت ومع ذلك

قال انك ستشكرين من هذا الاقرار عندما تعلمين ما الذي اريد ان اكونه بالنظر اليك

وان تكونيه بالنظر الي

ولم يسعني الا ان اتبسم لمظاهر حديثه ثم سألت صحيح ذلك ياسيدي
اجاب وقد يمكن ايضاً ان تكوني سعيدة به
قلت سعيدة

اجاب ومفتخرة ايضاً

قلت ومفتخرة . هذا هو البديع تكلم اذن فاني صاغية لك
قال ما من شيء ابسط من ذلك فانت امرأة شجيعة غبورة على شرفك كرجل لا يمكن
ان ترتكبي هفوة بالنظر الى قوة مبادئك ولان هذه الهفوة تكون بمظهر الانتقام المشين وتستخدم
كشبه معذرة لتصرفات زوجك الدنية اليس ذلك صحيحاً
قلت صحيح وهذه هي افكاري

قال لقد نظرت كيف اوضحت قسماً عظيماً من رفعة شعائمك اني ادرك هذه الشعائر لاني
مشارك بها ولكنك في نحو العشرين من العمر وامامك حياة منفردة بلا عائلة ولا علاقة نعر
ان صداقة الدوقة دي ريشيل تكفيك الان لانك في فترة الانتقال وتوهمين انقطاع الوجدان
سعادة ولكن هذه الحالة السلبية لا تدوم طويلاً وسوف يتبته قلبك ونحين ...
فقاطعت الموسيو دي روشكيم وقلت تكلمت الى الان بمنتهى الصواب والحقيقة
ولكني لا وافقك على هذه المادة الاخيرة وثق اني ما عدت احب لان حياً حاراً مشوماً امات
الحب من قلبي

فصاح ماذا تقولين امات الحب من قلبك انك ما احببت ابداً في حياتك
قلت ما احببت في حياتي
اجاب ابداً

فسألت الموسيو دي روشكيم هل تنكح جدياً ام مرادك المازحة بما لغات السيدة دي
سينور الجنونية

قال انكم جدياً واعبد لك القول انك ما احببت في حياتك على الاطلاق
قلت ولكن ياسيدي

قال ولكن الله ياسيدي لا يريد ان يتوقف على اول شفي يتقدم اليك اشعال او اخماد
افدس الشعائر في قلب كقلبك

فنظرت الى الموسيو دي روشكيم بتعجب وقلت ماذا تقول . . لم احب على الاطلاق
فها هذا الذي شعرت به اذن ولما هذا الثلاثي الذي ألم بقلبي وهذا الموت المندثرة به جميع
آمال

قال ان هذا الذي تظننه تلاشي القلب انما هو نفاذ الوجدان ثم سال هل يمكن ان يتلاشي القلب او يقطع المرء امله من العالم وما من شيء لديه يستدعي اسفه قلت ما من شيء لدي يستدعي اسفي يا سيدي

اجاب نعم لديك اشياء كثيرة تستدعي حزنك وبكاك وكذلك لحسن المحظ غير حاصلة على شيء يستوجب اسفك والمستقبل بكلينه مفتوح امامك بافاق لا تحصى فصحت المستقبل

قال نعم المستقبل من ياترى يمكنه ان يقفله في وجهك فلو قلت لي ان حبا شريفا عظيما عميقا مشتركا بين اثنين بكرامة وقد فصح فجأة بمحوادث فوق العادة يكون له في النفس تاسفات ابدية تسد بها ابواب الامل لصدقتك . نعم ان هذه التاسفات تكون ابدية لان سببها طاهر ابدية لانها بدلا من ان تزول بحافظ عليها بطهارة ابدية لان الاسف يجدها اللذة المرة التي تحصل عن وجع لا يقبل التعزية وذلك لان السعادة المفقودة لا يمكن التعويض عنها ولكن هل يستدل ياترى من هذه الامانة الخشوعية للتعبات الماضية ان جمرة الحب خمدت من القلب . لا لعمري بل بالعكس يستدل من ذلك ان فواده لم يصل قط بما هو اشد طهارة وحرارة من ذلك الحب . . فاخبري الان هل شعرت بشيء من هذا ان جوابك بلا ريب سيكون ابدا لانك توجعت شديدا ايها الامراة المسكينة المنكودة المحظ ثم قررت بخوف من تذكرات اوجاعك وشكرت الرب لانه انقذك من ايدي جلادك

قلت صحيح ان قلبي بعيد عن ان يسر بهن التذكرات المبغضة وقد فررت منها ولكن هذا الحب الذي احبته ولو مها كان مشوما دنيا لا يمنع كوني احببت ولولا ذلك لما اقترنت من الموسيو دي لانكراي

قال ولكن القلب يوخذ احيانا فجأة بالغرور كما يوخذ العقل فان مظاهر زوجك الغرارة وكلماته العذبة الموهبة واهتمامك الطبيعي بالفرار من وصاية عمك وثقتك العمياء برجل كنت تظننه مخلصا مستقيما وكرامة اخلاقك الفطرية وعدم وجود من تجري بينه وبين زوجك المقابلة كل هذه الظروف دفعتك الى الرضاء بزواج لا يليق بك وعندما تزوجت وقررت نعاستك اتخذت خضوعك الاعمى لسلطان زوجك وشجاعتك بالمواظبة على واجباتك كاخلاص شريف للحب . . والخلاصة كنت عفيفة متصرة فتوهمت كونك عاشقة

قلت ولكنني شعرت بعذابات الغيرة

قال انك غششت بالغيرة كما غششت بالحب لانها متسلسلان

قلت غششت

قال ان نكران زوجك للجميل هو الذي اهاجك واغضبك باكثر من قلة امانته
فسالته لماذا ياترى ألم احب الموسيو دي لانكراري
اجاب لانه لا يستحقك

قلت كيف . . هل تعتقد ان المرء لا يحب حفيظة الا الذين يستحقونه
قال نعم اعتقد انك انت متبلدة دي ماران لا يمكنك ان تحبي حبا حقيقيا الا الرجل
الذي يستحقك

قلت ولكن انظر الى الموسيو سيشرين فهو طيب كرم بقدر ما امرأته فاسقة وقد غشته
بدناءة ولكنه يحبها بتعب

قال ما تكلمت عن الموسيو سيشرين وقد خصصت ولم اعمم وقلت لك انت متبلدة
دي ماران لا تستطيعين ان تحبي حبا حقيقيا الا رجلا يستحقك

قلت ولكن لماذا ياترى خصصتني انا دون غيري من الناس بهذه الشعائر
قال لان الحب يجب ان يكون لك ولجميع النفوس الممتازة ضربا من مبادلة
الشعائر الكريمة

قلت ان احكامك هذه بظواهر جميلة صادقة والكبرياء الباطلة تساعد على الاقتناع
بصحتها ولكني لا اعتقد بها
قال سوف تعتقدين

قلت ولكن لماذا تريد ان اعتقد بان قلبي اخذ فجأة بالغرور واني لم احب حبا حقيقيا
ويجب ان احب رجلا يستحقني

قال اريد ان تعتقدي هذا الاعتقاد لتكوني سعيدة ومتخنة باقراراري كما قلت لك
قلت اوضح افكارك

قال اثبت لك انك ما احيت ابدا في حياتك وانك لا تحيين الا رجلا يستحقك
لا حملك على الاعتراف بانك ستحيين يوما

قلت لا اعترف بذلك مطلقا . . ثم من قال لك اني ساجد هذا الرجل الذي
يستحقني ومن قال لك ايضا اني ساحبة

اجاب كل شيء بطق بهذا فان هذا الحب من الضروريات اللازمة لك بالنظر
الى مركزك ولكنك باخلاق ومبادير كريمة ولا تقتصرين فقط عندما تحيين على الاعتراف
علانية بحبك ولكنك ستفتخرين به ايضا امام الناس
قلت ان هذا الحب نادر الوجود

قال والرجال المستحقون لان يشعروا بمثلوا اندر منه وجوداً وعندما تبهجك الاقدار
بواحد منهم تمينة عنوة لان كل شيء يدفعك وقتنذر الى حبه احتياج قلبك والافتخار بمن
يحبك والاسرار الخفية التي تقرب بين النفوس السامية
فصحت ولكن هذا الرجل ..

قال ان هذا الرجل سيكون انا اذا اردت
قلت انت

قال نعم انا ... واقول ذلك لاني مستحق لك

فددت للموسيو دي روشكيم يدي وقلت له بخطارة لو صدر هذا التاكيد عن احد
غيرك لما تصورت به شيئاً من غير المحافة ولكن كلامك مصدق عندي وقد اصبحت فاني سعيدة
ومفتخرة بهذا الاقرار

اجاب بمتى البساطة قلت لك ذلك

فوجهت خطابي لنحو الموسيو دي روشكيم وقلت ساقندي بحرية ضميرك فقد يمكن ان
يتنبه قلبي واذا شعرت لك في حياتي بمثل هذا الحب الذي صورته اريد ذلك الحب الذي
يمكننا نحن الاثنان ان نفتخر به فحيثنذر ... اسلم نفسي اليه بسعادة وامن واحلف لك على
ذلك باعظم الايمان ... ولكن واسفي ... هل يسلم هذا الحب المقدس الطاهر
من رجوم العالم

اجاب لا اريد ان ابريء الناس ولكني اعتقد بان منشأ الشرور التي يرتكبونها تقريباً على
الدوام انما هو ضعف المتظلمين وحرصهم على اطراد خطة الاخفاء فهم بضائر مشوشة ومن
اجل هذا تنقصهم الشجاعة حيث لو كانوا شاعرين بحاسة موجهة لافتخارهم وبمكثهم الاعتراف بها
امام الناس لما رأوا اخفاءها واذا اخفوها يأتون جبناً ويستحقون ان تسلمهم الناس
بالسنة حداد لانهم لم يفعلوا شيئاً يستوجب اللوم فلماذا يلجئون الى التوبة الباطل وانواع
التلصص التي لا تنفك عن التصرف الاثم ... لماذا لا يكون للفضيلة الجسارة التي يستعملها
ارباب الرزيلة بل لماذا امرأة مثلك ورجل مثلي لا يعرضان بشجاعة امام الهيئة الاجتماعية
حيما الصادق الطاهر كما يعرض زوجك واوزريل فسقها ورزيلتها ان العالم يحب الحزم
والبسالة واذا اظهر الكرماء حزمًا وبسالة كحزم وبسالة الفاسقين فلا ريب وقتنذر وقد تعادلت
القوى ان العالم يفضل الكرماء

فادهشني اذ ذاك من الموسيو دي روشكيم ملاح العظمة التي ظهرت على وجهه وكان
من هذا الفكر الكريم ان جذبني اليه فقلت الحق معك فمن الجميل ان يبطل المرء مفاعيل

الوشايات بان يتجاوز علانية منتهى الحدود التي يمكن ان تشير اليها بتلخيصها الشريرة
وبعد اذ تأملت دقيقة من الزمان قلت للموسيو دي روشكيم اريد ان اعطيك برهاناً
على حرية ضميري وثقتي واسالك هذا السؤال الغريب وهو لماذا ياترى لم تخاطبني بمثل ذلك
منذ ثلاث سنوات

قال لاني منذ ثلاث سنوات كنت صيماً ولست على يقين اتم من ذاتي
لاتجاسر علي مخاطبتك بمثل هذا الحديث وكان مورثاني يعرف حيي فالح علي بمبارحة فرنسا
ومواصلة الاسفار وان اشغل حياتي بالانتصار لمبدأ شريف الى ابن اصير ولي نفسي واجرد
الذهب على قوله من الاوساخ او بالمحري اطهر هذا الحب الذي اقدم لك الان بلا خجل
فسألته وماذا كنت تفعل ياترى لو وجدتني عند رجوعك متعزية على فراق زوجي
وقد احببت بشرف قلباً مستحقاً لقلبي

قال ان الاحساسات السامية البعيدة عن التلوث بالاغراض لا تضعف بمفاعيل الخيبة المولمة
لعزة النفس في مثل هذه الظروف وعليه فلو حصل ذلك لقلت لك وقتئذ ما اقوله الان
وعرضت عليك ما عرضة على مسمع من ذلك المحبوب حيث يكفي ان يكون الرجل المذكور محبوباً
منك لاثبات كونه اهلاً لان يفهم كلامي

قلت ولو بالفرض احببت رجلاً لا يستحقني
اجاب لا يمكن ابدًا حيث يوجد مستحيلات اديه كما يوجد مستحيلات مادية ولا يمكنك
الا ان تنجي حباً لا تنجلك

قلت ولكن اذا حصل عكس ذلك ايها الرجل العنيد
فتأملني الموسيو دي روشكيم برهة بسكوت ثم قال بلامح مجيدة هذه الكلمات اشك
بنفسي

فهذه هي الحادثة الاولى الغريبة التي حصلت بيني وبين الموسيو دي روشكيم



الفصل الخامس والخمسون

المعارف

وبقيت زماناً طويلاً قبل ان شعرت بتأثير هذه المحادثة مع الموسيو دي روشكيم وكان
 حر الضمير مستقيماً فلم ادخل على علائقي معه شيئاً من التحرس المتوجب عادة في مثل هذه
 الظروف واستمررت اشاهده في كل يوم تقريباً عند السيدة دي ريشفيل وكان مواظباً ثمة
 على الحضور مع بقية اصدقائها ثم عندي صباحاً في اغلب الاحيان وكان لي ثقة عظيمة به
 وبنفسه الى حد ان سلمت ذاتي بلا خوف الى ذلك الوداد النامي ولا اخفي اني كنت
 مفتخرة بعدل من براهين الارتباط التي قدمها لي الموسيو دي روشكيم ومن النبوذ الشريف
 الذي اجرينه بلا علي على حياته وكنت اتمهل ببجائه المتزايد في كل يوم وهو يتكلم نادراً في
 مجلس الاعيان ولكن بفصاحة توثر شديداً بجميع النفوس الكريمة ولكلماته نفوذ عظيم
 يقارب استقلاله المطلق وكان لا ينتسب الى حزب من الاحزاب او بالحري ينتسب لكل ما هو
 شريف وسام وقد اشتهر بالانتصار لجميع المبادئ العادلة الانسانية العظيمة الوطنية
 الحقبة وكان مجرداً عن الشفقة من نحو الدناءة والرياء وحب الذات لا ينتهي لاحد على الاطلاق
 وقد جعل له بذلك مركزاً فوق العادة لا ينفعه شيء من الفوائد الشخصية ولكنه مصدر
 للحفايق الحميدة المنتشرة منه في فرنسا واوربا

وزاع وقتل راسه وسجايه الحسنه في الافاق حتى ان احد ملوك الشمال وكان قد قاوم شديداً
 رجال السياسة الفرنسية ورفض التساهل معهم ببعض المطالب ارسل يوماً الى الموسيو دي
 روشكيم كتاباً قال له فيه انه لا يعرفه شخصياً ولكن يسره ان يعيخ الحكومة الفرنسية ما منعه
 عنها الى ذلك المحين اعتباراً لاسمه وللخدمات الكثيرة التي يقدمها للانسانية

والذي يظهر لي انه يوجد كثير من الاعتبار الموثر وحسن الالتفات السامي بتوجيه مثل
 هذا الاحترام الى الموسيو دي روشكيم من ملك لا علاقة له معه سيما وان هذا المركيز
 غريب عن هذه المهام والملك يعرف خلو غرضه بالنظر الى المصالح العمومية ولكنه مع ذلك
 اهتم بايجاد هذه الوساطة وجعل له دخلاً شريفاً في اعمال البلاد بان تنازل لفرنسا اعتباراً لسجايه
 الكريمة عن منحة من اهم المنح

اني لا اسي الى الابد فرح الموسيو دي روشكيم عندما جاء وعهد اليّ بهذا الخبر المسر

ولا مظاهر الظرف الموتر التي اراد ان يقتني بها بان جميع الهامات الشريفة صادرة عني وانه مديون لي بهذه المعاملة الكريمة الموجبة لافتخاره

وكانت هذه المعاملة الحسنى غير متوقعة من احد ومع هذا فلم يكن عجباً صدقاء الموسيقي دي روشكيم لذلك بقدر مسرتهم لان احساناته للجنس البشري ومزيد فصاحته كخطيب والمحروبه التي اجراها ومعارفة المختلفة جعلته من اعظم الرجال المتنازين كثيراً

وكان الاجانب من ارباب الامتياز سواء بالنظر الى كرامة الاصل او المعارف بهم كثيرًا ان يقبلوا في منزل الدوقة دي ريشفيل ومن السهل ان يلاحظ الناقد اهتمام الهيئة المجموعة هنالك رفع شان الموسيقي دي روشكيم وهو محاط منها باسمي انواع الوداد والملاطفة ولكن قل من يحسن كالموسيقي دي روشكيم الانضاع بين اصحابه وان ينسبهم بمظاهر البساطة المسكرة والبشاشة العذبة ذلك السمو والترفع وهو بافكار لا تستجيبها الناس فقط ولكنها تحبهم ايضاً على صرف العناية للحصول على استحسانه

وكانت تودداته اليّ ولما لا اقول تودداتي اليه (لان الشعائر الباعثة على ذلك مجردة عن كل ما يحملني على النجس) من الامور العادية لدينا ولطالما اعترفنا بها بصراحة بين جمعية الدوقة دي ريشفيل فاصبح الحاضرون يتحاشون حرمان الموسيقي دي روشكيم من المسرة بالحصول على ذراعي والجلوس بجانبه وهذه المسامحة المقرونة بمزيد الملاطفة والرعاية من اناس لا يتسامحون بشيء يثبت منها مقدار شرف هذه العلاقة

وكنيت احب بحنو الدوقة دي ريشفيل وهي تخصني في كل يوم بمكارم جديدة واعز اما كشيقتي .. فابدًا .. ابدًا لم اشعر باكثر من هذه السعادة

وكنيت اقضي جميع سهراتي تقريباً عند الدوقة دي ريشفيل ما عدا ايام ذهابي للروايات الهزلية وبعض ايام اخرى اقضيها وحدي في الاحلام

وفي الصباح كنت اذهب للتنزه او لبعض الزيارات الحصرية واحياناً اصرف الوقت بالضرب على البيانو

ووجدت راحة كبرى بهذه الحياة السكونية الحصرية الى حد ان تمتعت مراراً عن الذهاب الى ليالي الرقص

ثم حصل امر لربما لم يسمع بمثله في تاريخ الهيئة الاجتماعية وكان منه ان اظهر مزايي الموسيقي دي روشكيم المخالفة كثيراً للعوائد العامة بمظهر جديد

ويجب لنهم القراء الحوادث الاتية ان اصرح بما نسبتة بسهولة عظيمة وهو ان الموسيقي كاستون دي سينفيل ابن اخت الدوقة دي ريشفيل كان مشغلاً في ظناً منه ان عناية الموسيقي

دي روشكيم العلنية بي ثم مقابلتي له بثل ذلك دليل على ارتباطي واباء بالحب الاخوي وان هذا النوع من الحب بخولة جميع المحفوظ الممكنة لاستمائي اليه بحب خنون

وكان الموسيو دي سينفيل غرض الشباب في نحو العشرين من العمر والسيدة دي ريشفيل تقتبله بزيد الأكرام وهو بنام الزهو والظرف الاثم وله اساليب حسنة وكان يستعير عما ينقصه من كمال العقل بمعاملات لا تتطابق على صوته وقد نظاهر بها قبل الاوان المناسب بالنظر الى عمره فان اساليبه الرسمية كانت بمباينة مضحكة مع وجهه الجميل المشرق بانوار الصبوة ولا علم لي بعد الاولاد الاحداث المتظاهرين بمظاهر العلماء والبنات الصغيرات المقتديات بالنساء الكبيرات بما هو ادعى الى الكدر من الشبان الاغرار الذين يستبدلون البشاشة وطيش الشيبه بالرزانة الجدية والاحتقار العميق لانواع الافراح والملاهي والمسرات ولكن هذا ايضا والحق يقال مفضل على معاملات رفع التكليف الخشنة التي يجربها كثير من الرجال ولهذا كنت انا والدوقة دي ريشفيل نضحك سوية من حماقة ابن اختها باظهار كل هذه الخطارة والدقة في اعماله وكنت اقباله بزيد الالتفات وهو يعاملني بانواع الاحترام المتوجب على كل رجل شريف لامرأة ولكن ارباب المعاشرة الحسنة في ايماننا قليلون والرجال لا يهتمون بالنساء الا نادرا بحيث ان اقل الملاحظات الموجهة لاحداهن تكون داعية لمسها فكانت المعاملات المحسوبة في جمعية الدوقة دي ريشفيل من قبيل العيش بالملاطفة لا يمكن ان تحمل في جمعية اخرى اقل شائنا وانتفاء من جمعيتنا على غير المداعبة بمسرات الحب ومطارحة الغرام ولم استنر بالاطلاع على النوايا المنسوبة الى الموسيو كاستون دي سينفيل او التي اذاعها هو نفسه ولم تخضر لي في بال الا من هذا المشهد واليك اخباره

دخلت علي في صباح احد الايام الدوقة دي ريشفيل وكنت وحدي في المسكن فقبلتني وقالت اني مجنونة من الفرح فقد جرى حديث بخصوصك لم يسمع بمثله ولا يمكن ان يصدق والناس بمحبونك ويعجبون بك الى ما فوق التصور ويريدون ان يعوضوا عليك عن جميع الاوجاع الماضية التي تحملتها الا تذكرين ايام كنت اقول لك ان العالم لا يخلو من الاخيار . . . وسوف ينصفونك

وظهر لي من الدوقة دي ريشفيل انها طافحة بمظاهر التمس فقلت تكلي اذن صرحي كيف صرت موضوعا لحديث لم يسمع بمثله ولا يمكن ان يصدق

قالت الدوقة دي ريشفيل ساخبرك بذلك ولا بد ان يعنى وجهك باحمرار الحياء لانك حصلت على نصيب عظيم من المدايح والابديع ان الذي دعى الموسيو دي روشكيم الى التكم بثلك النصيحة انما هو حماقة ابداهما ابن اختي كاستون دي سينفيل . . . ثم قاطعت نفسها

وقالت ساخبرك بكل شيء فامس مساء كما لا يخفناك اقلنت منزلي للذهاب الى السيدة دي لوتكيري بمناسبة يوم الخميس وكان لا يمكنني الاضراب عن ذلك حيث مضى علي زمان طويل ولم اذهب لزيارتها في مثل ذلك اليوم وكذلك البرنس ديركور وامرأة كانا مقصرين في زيارتها فاتفقت وايها على الذهاب واتجهنا سوياً الى عند السيدة لوتكيري المذكورة وانا للاحب سجايا هذه الامراة لانها على عظمة افكارها تنقصها الشجاعة وتترك الحضور يرمون بالوقعة امامها اشد الناس اخلاصاً ممن تدعوهم اصدقاءها وتقتصر من الدفاع على هذه الكلمات يا اله يا الله ما هذا الذي تقولونه ما كنت اصدق ذلك ولكن هل صحيح هذا ان هذا الكلام بلا ريب لا يخلو من المبالغة وهلم جراً ولا يخفى ان البرنس ديركور لا يخرج في الاوقات الحاضرة لزيارة الناس الا قليلاً فكان لوصوله شأن عظيم ولا يمكن ان تصدقني يا عزيزتي متبلدة بمقدار تاثيرات الوقار التي حصلت عن حضوره وكيف تغير فجأة مظهر القاعة بدخولنا فان الكلام كان دائراً فيها بحلبة عظيمة ولكن عندما لفظ اسم البرنس انتشر فجأة السكوت العميق وجميع الرجال مع بعض النساء ايضاً نهضوا وقفاً على الاقدام

قلت اني افكر مثلك بإمكان الاصطلاح مع العالم لدى التأمل بهذه الاحترامات العظيمة المسوقة لرجل خسر كثيراً من موجبات افتخاره واشراقه الماضية ولكنه لا يزال محافظاً بمنتهى السمو على اسم من اعظم اسماء فرنسا

فسالت اليس كذلك يا بنيتي ولكن اسمي النهاية فما من حاجة للقول بان السيدة لوتكيري تزورها باريز باسرها ومنزلها في جملة الغرائب لان المرء يجد فيه جميع انواع الهيئة الاجتماعية على اختلاف مشاربها وافكارها فبعد وصول البرنس وامرأة لم تنشط هذه الامراة كهادات محادثات الشر بل بالعكس ارادت المحادثة بلهجة شريفة تليق بضيفها الجديدين ثم وصل بعد دقائق قليلة الموسيو دي رروشكيم وكان لخطاها اول امس في مجلس الاعيان صدى عظيم بين الناس فتحولت اليه جميع الابصار اما الامير فمد له يده وقابله كالعادة بذلك الاحترام الفوادي المتناز ثم وصل اناس اخرون وفي جملتهم ابن اختي العزيز كاستون دي سينفيل بربطة رقبة بدعة وفي عروته باقة مسكرة من الزهور وقد تقدم كما تعلمين بتلك اللطافة المرتبة والظرف المستعد عليه وكلاهما يضحكانك

قلت ويوجان يامك

اجابت بلا ريب لاني يقريبة محبة وفي هذه الاعمال ما يدعو الى الكدر والحزن ثم عادت الى حديثها فقالت وخلاصة الامر ان القاعة كانت مزدحمة بالناس ويجب ان اعدد لك الاشخاص الموجودين هنالك .. وستعلمين لماذا .. فكان موجوداً

مع اناس اخرين الاميرة كسيرنكة وذلك الوحش زوجها وقد سرني ذلك وسوف تعلمين
لماذا ايضا . . . ثم سفيرة النمسا التي انشرح صدري كثيرا لوجودها حيث لا يمكن ان يفوتها
شيء من كلما هو عظيم ودقيق ثم رجل الحكومة العظيم الذي قال عنه الموسيو تاليران انه جامع
بين الانس والوقار

قلت من المستحيل ان ترسم صفاته بما هو احسن من هذا الرسم ولكن هلا تستصوبين ايضا تلك
الوصاف التي وصف بها البرنس دبركور منذ ايام حيث قال انه بخلاف جميع الناس تقريباً
يعرف ان يحب شبابه الخطير ويحترم بظرفه العظيم ويسبي بسجاياه الجدية ويستميل الشعب
اليو بشرف اصله العريق

قالت الدوقة دي ريشيل ان هذه الصفات مشابهة لصفاته ايضا وان تكن بعيدة عن
الاصل لان من الصعب الكثير اعطاء الوصف المناسب تماماً للاخلاق الشريفة . . . فما الذي
اقوله لك . . . كان مجموعاً عند السيدة لوتكيري نخبة باريس وسرني كثيراً ان يكون
كل هؤلاء الناس شهوداً لهذا المشهد الذي اريد اخبارك به
قلت اخبري اذن حالاً فقد فرغ صبري

قالت كان الموسيو دي روشكيم يتحدث بجانب الموقدة مع السيدة دي لوتكيري
ثم دار الحديث على سهرة الغناء في دار الموسيقى حيثما كنا سوية وسئلت عما اذا
كنت تحمسين الضرب على آلات الطرب وهذا الذي اوجب ان تدور المحادثة بخصوصك فاجبتهم
بلا ريب ولكن من سوء بخت اصدقاء السيدة دي لانكراي كونها بحالة من القنوط تحرمهم
غالباً من استماعها ولكنها بتفنن تام وذوق تام

قال الموسيو دي روشكيم من المرة الاولى التي سمعت بها السيدة ذي لانكراي تتكلم
فاكت انها من ابرع الناس في الغناء لان نغمة صوته موسيقية والغناء ليس فناء لديها بل
لهجة عادية . ولا ريب ان الاميرة كسيرنكة لا تصفح لك ابداً يا عزيزتي متيلدة عن الشرور التي
حاولت الاساءة بها اليك فتبسبت بمظاهر الخيانة ثم ارادت ارباك الموسيو دي
روشكيم فقالت له بلطف العلك من عداد المعجيين بالسيدة دي لانكراي ياسيدي اجاب نعم
ولكني احبها بحنو يمتاز كثيراً على اعجابي بها وقد لنظ الموسيو دي روشكيم هذه الكلمات
بصوت ثابت ولهجة حرة وقورة متعشقة بحيث ان هذا الاقرار العلني ظهر مع غرابته انه في جملة
الامور المألوفة الموافقة

فعبق وجهي بالاحمرار وقلت للدوقة دي ريشيل اني عليه باستقامة الموسيو دي
روشكيم ولا باس اذا تكلم امامك وامام اصدقائك بحرية واظهر انعطافه الي ولكن امام

اشخاص لا يعرف حسن طوبىهم من محوي

قالت الدوقة دي ريشفيل انك بلا عدالة يا عزيزتي متبلدة وسيثبت لك من ختام هذه الحادثة كون الموسيو دي روشكيم احسن التصرف فان السيدة كسيرنكة كررت هذه الكلمة بحسب ثم تهتت بظهر حسن وحاولت طعنه بالالفاظ المارحة المخرطة فقالت مهورت باذاعة الاسرار وقد يمكن ان تصل ايضا حاتك الى اذان السيدة دي لانكراي قال الموسيو دي روشكيم صدقيني ياسيدي اني منذ زمن ليس بطويل صرحت للسيدة دي لانكراي بهذا الايضاح وقلت لها اني احبها بنعشق فظهرت لذلك على الاميرة كسيرنكة مظاهر العجب واخفضت اعينها ورفعتها ثم اخفضتها ثانية بملاحم الحياء والاضطراب وقالت اخبرني بسوءني كثيرا ياسيدي صدور هذه المازحة عني لانها كانت السبب بجواب يمكن ان يكون بنتائج خطيرة بالنظر الى سمعة السيدة دي لانكراي و فقاطع حديثها الموسيو دي روشكيم واجاب لماذا باترى نشان سمعة هذه السيدة بما قلته الا يجب بالعكس ان يفخر المرء ويتعظم بما يشاهد من اعجاب الناس به وحجم له ليس من المجيد ان يتأثر لكلمة هو شريف وعظيم اهل يجب ان يخفي تحسرات فولاده لان الامراة التي يحفل بها شابة وبديعة وهي بنفس شريفة عظيمة اجابت الاميرة بتهميات الخيانة والشر لا ياسيدي ولكن الخوف ان يتوهم الوشاة كون الامراة التي بعثتك على هذا التحمس ليست بعيدة عن التأثير بمثله

فصاح الموسيو دي روشكيم وقد اتى على الاميرة نظر الاحتقار الخشن ان كل ما ارغب فيه ان يعتقد اولئك الوشاة بان السيدة دي لانكراي ليست ابدا ولا بوجه من الوجوه بعيدة عن التأثير باعجابي بها ثم كرر قوله الوشاة . . اذا كنت تعرفين بالصدفة ياسيدي بعضا منهم فقولي لمر ان السيدة دي لانكراي تعرف مزيد حي لها وهي مرتبطة باخلاص بي واراها في كل يوم وما من سعادة يمكن مشابقتها بالسعادة التي اذوقها بهذه الصداقة المسرة

وهكذا اعترف الموسيو دي روشكيم بافتخار وبسالة بالصداقة التي حاولت الاميرة كسيرنكة ان تجعلها موضوعا للشك فحبطت بذلك مساعي هذه الامراة الشريرة وبقيت باهتة لا تبدي حراكا ثم ارادت الاستنجاد بان اختي كاستون دي سينفيل والذي يظهر انه يدعي بحبك وانه يلعب بما يحمل الناس على الظن بانك لا ترفضين حبه

فصحت ولكن الموسيو دي سينفيل لم يصرح لي ولا بكلمة من هذا القيل وانا ايضا فقاطعتني الدوقة دي ريشفيل وقالت اعرف ذلك جيدا يا ابنتي وسوف ترى كيف نال من اختي جزاءه على هذه الدعوى الباطلة فان كلمات الموسيو دي روشكيم المستقيمة جعلته يركز مستفج فتلون بحمرة الارجوان وللحال نظرت اليه الاميرة كسيرنكة بعين ساخرة

وقالت ما هورايك يا حضرة الموسيوي دي سينفيل بافكار الموسيوي دي روشكيم لجهة اذاعة الاسرار وكان ابن اختي لا يحسن كثيراً التكلم بديها ولكنه خاف السكوت وقشدر لثلا برمي بالجهالة والحق وسوف تربن انه لم يكسب كثيراً بالتكلم فاجاب على سوال الاميرة بقوله الظاهر باسديتي ان الموسيوي دي روشكيم لا يختار الكتمان بالمحب ولا يمكن ان اكون من رايه خفي الظلمة لذة عظمى لا يجدها العاشق في النور

وهنا ضعف صوت الموسيوي كاستون دي سينفيل ونحلت اليه الانظار فلم يعد يمكنه النهاب بكلامه الى اكثر من ذلك فلغم وعطس وشفق عليه الموسيوي دي روشكيم فاجابة في اول الامر بنوع من الملاطفة الابوية ولكنه فحس تدريجاً

قال اكيد يا عزيزي دي سينفيل اني علم بمنافع الظلمة والكتمان لجمال مشكوك فيه وخيانة ذميمة وحب كاذب اثم ولكن عندما يكون المراد جمالاً نقياً ساطعاً كرخامة قديمة جميلة مضبوطة باشعة الشمس الاولى (اقول هذا عن السيدة دي لانكراي) وقد لفظ هاتين الكلمتين بتهمك كحاشية منفصلة وشخص بنظره الى الاميرة كسبرنكة ثم عاد الى انمام حديثه فقال ولكن عندما يكون المراد حاسة موجبة لعظمة وسعادة الرجل الذي يشعر بها (اريد التكلم بذلك عن حي) فحيث لا اجد نهارة صافية ولا سماء نقية ولا صوتاً رناناً ولا تعبدات ذاتة تفي باظهار ذلك الحب والجمال . . . ولا يسعني عند اجراء المشابهة بين الملذات الالهية التي بذوقها المرء بقلب متفخر وجبهة مرتفعة وعين جسورة والمسرات المظلمة المشبنة المكدرة بالخوف الا ان اسال نفسي قائلاً من ياترى امكنة في حياته ان يشبه النسر للوم والجندي للقائل والشرف للعار ومن يعترف لمن يخفي وما يقال لما يسكت عنه ثم اسالك انت نفسك باسديتي الا تجدينني الان وقد امكني ان الفظ علانية اسم الامراة الي احبها اسعد بكثير مما لو كنت مجبراً ان اتمم بذكر هذا الاسم العزيز محمراً بالخل او ان ادنسه بجهلي ثم صاحت الدوقة ديه ريشفيل بعظمة انه لا يمكنك ان تتصوريه يا عزيزي منيلدة الملاحم البديعة التي ظهرت على وجه الموسيوي دي روشكيم في اثناء تكلمه بذلك ولا النار المبعثة من اعينه ولا قوة وعظمة اشاراته ولا لهجة صوته المتأثر ولا اساليبة الجامعة وقشدر بين المسكينة وصفات الامر فما الذي قوله لك ان الحاضرين تأثروا من ذلك تأثيراً عظيماً كما لو كان ذلك التأثير كهربائياً واشتركوا جميعاً وفي جملتهم الموسيوي كاستون نفسه بتحمسات الموسيوي دي ريشفيل الشريفة وليس هذا هو كل الحاصل فان البرنس دبركور ولصوته سلطان عظيم وانت تعطين لجهة المادي والشرف اراد المصادقة على كلمات الموسيوي دي روشكيم ففض على يديه وصاح من الحسن يا صديقي ان يظهر ويثبت ولو مرة واحدة امام العالم وجود حب عظيم شريف يمكن

ان يسبح المشتركون به بسره لجميع الناس من ارباب الشهامة والقلب وأكد ان هذا الحب يحل من الهيئة الاجتماعية محلة من الاستقامة فلك يا صديقي ولا مرأة شابة لا الفظ اسمها الا بمزيد الاحترام والوقار المستحقة لها ان نعيد الى ايامنا الحاضرة انواع الوداد الطاهر المقدس الذي يرفع النفوس الى مقام العظمة

فصاحت البرنسيس الحق معك يا صديقي وستعلم بذلك على الاقل تلك الامراة التي تالمت كثيرا بان العالم وان عجز لسوء الحظ عن ان يكفيها مونة الاحزان الواقعة التي تراكمت عليها فلا ينس على الاطلاق الشجاعة والصبر اللذين اظهرتهما ويخلص لها الميل باحترام الحاسة الموجبة لتعزيتها ولافتخار اعظم الناسكين

قال البرنس بصوت صارم مهيب واملنا ايضا ان يكون لما نحكى الان صدي السلام . . . وان نصل هذه الكلمات الى الذين يظنون بان الهيئة الاجتماعية غير حاصلة على القوة للاقتصاص من المعاصي الدنية التي لا تصيبها العدالة الانسانية وهي ان الصوت العام يستهين بالرجل الدني ويلفظ ضده نوعا من الطلاق الادبي وان هذا الصوت يقول لامراة هذا الرجل التعيسة الشريفة لست مطالبة بشيء لذلك الذي جرعتك غصص الحزن والعار وانفصل عنك ليتدنس بحياة السفه الموجبة للغيبظ نعم انت حرة منه ولست مديونة له بشيء على الاطلاق الا بالمحافظة على اسمه بلا دنس لان اسمه من الان وصاعدا هو اسمك . . . ان قلبك انها الامراة المسكينة مجروح بعد اذ تالمت لزمان طويل وبكيت بالسر ولك نوع من التعزية العذبة بمثل هذا الانعطاف المخلص الدقيق فلا يمكن ان يلومك على ذلك الرب ولا الناس ثم زاد الامير على ذلك قوله ان هذه الحاسة شريفة طاهرة حرة فالعالم يصوبها ويستحسنها والوشاة تخرس السنتهم عنها ثم شد على يدي الموسيو دي روشكيم للمرة الثانية بهيجات الوداد وقال المجد والشرف لك يا صديقي فمن الان وصاعدا تقدر القلوب التعيسة المنفصلة بالشرائع البشرية ان تطلب السعادة بلا خوف بحاسة شريفة مجردة عن النجل ومثالك يكون دلولهم ووقايتهم فاذا وشي بهم يذكرون اسمك فتقف الوشاية على السنة الوشاة

وكنت قد تائرت كثيرا بهذه الحادثة فمسحت دموعي وقلت اه يا الهي . . . اه يا الهي اني متأسفة كثيرا لحصول كل هذه الاقوال عني حيث لا يمكنني بعد هذا ان اصرح بمقدار اعجابي بها

قالت الدوقة دي ريشفيل ولكني قصرت كثيرا في النقل ثم سألت كيف يمكنني يا ترى ان اصور لك ذلك الجلال الذي تجمل به وجه البرنس والغضب الشريف الذي احمرت به جبهة تحت شعره الابيض عندما وصف نصف زوجك الذي

ثم ملاح المجودة والمكارم الواقعة التي تكلم بها عنك وما من حاجة لان اخبرك يا ابنتي العزيزة
للمرة الثانية بتاثير ذلك المشهد فانت تعلمين ان البرنس وامرأته بشخصان الشرف والدين
والاستحقاق وكرامة الاصل فاحكي انك والحالة هذه على عصمة ذلك المشهد الوفور الذي
حضره نخبة باريس ثم افيدني ألك شجاعة بعد هذا على ملامة الموسيو دي روشكيم بلجهة
كونه مذباغاً

فقبضت على يدي الدوقة دي ريشيل بين يدي وصحت ابداً . . ابداً . . لان هذه
الاذاعة جعلتني مديونة لك بالطف دقايق حياتي
فصاحت الدوقة اليس كذلك

قلت لولم تكني انت يا صديقتي التي اخبرتني بذلك لاوشكت ان لا اصدق اذاني بما اسمعه
لان هذا المشهد بعيد عن عوائدنا واخلاقنا وزماننا

فصاحت الدوقة دي ريشيل وهل تظنين البرنس والبرنيسيس والموسيو دي روشكيم
لم امثال كثيرون من ابناء هذا الزمان . . اني لا اتكلم عنك اينها البنية العزيزة لكلا تظهرين
التمرر ولكن هل يمكن ان يوجد رجل بمثل هذه الاستقامة يشرفك ويرفعك في الافكار
العامة الى اسمى من ذي قبل باقرار لو لفظه رجل غيره لمس به صيترك وسمعتك الى الابد
ان ثقة الناس به عظيمة جداً واخلاقه الشريفة متسعة السلطان الى حد ان نخبة الهيئة
الاجتماعية من اعظم الناس واشدهم احتراماً صوبوا حب هذا الرجل لامرأة ليست امرأته
باعبار ان هذا الحب بمنزلة تامة من الشرف وان هذه الامراة مستحقة لمثلها ثم صاحت الدوقة
دي ريشيل بلهجة من المكارم ونبيكت الضمير جرح بها فوادي اه يا متيلدة . . اه يا متيلدة . .
ابداً . . ابداً . . لم اشعر كالان بمقدار الفرق الكائن بيني وبينك . . ولم آسف بمثل هذه المرارة
على الهفوات التي ارتكبتها

فصحت ما هذا الذي تجسرين على قوله هل تريد من ان تمزجي هذه الاحترامات التي لا استحقها
الا قليلاً بالتمرر . . . فما الذي فعلته يا الهي حتى استوجبت كل هذا المدح والاهتمام
المديونة بها لمحبتك الثابتة السليمة افلست انت التي وضعت جميع قوى قلبك لتعظيم صفتي
الوحيدة السليمة واسفي وهي التصبر فهل من الصعب يا الهي على المرء ان يتحمل ويتصبر
ثم اسال نفسي فائلة هل جاهدت باثرى بالعراك وهل ابدت حيي بشيء من ضروب الاخلاص
لا لعمري . نعم كنت لا اناخر مطلق عن اجراء ذلك على ما اظن ولكن الفرصة لم تكن ولم اظهر
كوني واحدة من ربات العزم اللواتي يضحون انفسهن بشجاعة للمصائب الشريفة ولا يترددن
ابداً بين سعادتهن الخاصة وسعادة الاشخاص الذين يستحقون اهتمام ومحبة الكرماء . . لا . . لا . .

.. ابدًا .. لم اكن منهم ولكني كبرت بذاتي واحببت رجلاً لا يستحقني ولهذا خسرت اوجاعي
صفات العظمة فلا تشبهني اذن بيني وبينك انت التي عرفت ان تكسبي ببسالة ازود مما خسرت
بنحو من الف مرة ثم اسالك ايضاً ضداً لاية البواعث الجذابة اصليت نار المقاومة والعراك وهذا
الحب نفسه الذي افتخريه الان ماذا كنتني ياترى انه لم يكلني شيئاً من غير التعرض للحب وليس
انضاعي الباطل هو الذي اوجد في هذا الاعتقادات ولكي احلف لك يا صديقتي ان لا علم لي
للان بهذا الحب الذي بعثت عليه الموسويدي روشكيم

نعم اني شاعرة من نفسي بامبال غريبة كريمة ولكن هذه الامبال ليست هي التي يجيها في
الموسويدي روشكيم فالناس يا صديقتي يدحون رقة هذا الحب وطهارته ولكن هذه
الرقة والطهارة لم يكلني شيئاً وما من حاسة في من الحاسات الحارة نستلزم المقاومة ضدها
وانا شابهت بين احساساتي للموسويدي روشكيم الان وما كنت اشعر به للموسويدي لانكراي
قبل زواجي وفي دقائق السعادة النادرة التي ذقتها بقربه اجد فرقاً عظيماً فيجانب الموسويدي
لانكراي كنت اصادف على الدوام نوعاً من القلق والارتباك اما بجانب الموسويدي روشكيم فلا
اصادف شيئاً من ذلك وعندما يقرب مني اشعر بالسعادة والصفاء وبدلاً من ان يخفق قلبي بشدة
تنظم دقاته فمحضور ومحادثة واقرارات هذا الصديق لا تدعيني على الاطلاق وقد احس ايضاً
لوجوده بحرارة المسرة التي تنتشر في على الدوام عند الاعجاب بكما هو كريم وحسن او قراء
كتاب جميل او النظر الى مشهد شريف او استماع حادث من حوادث السالة والشرف

فنظرت الى الدوقة دي ريشفيل في يادي الامر بتعجب ثم هزت راسها وتبسمت بحزن
وقالت كل ما ارغب فيه ان تدوم طويلاً هذه السكينة يا عزيزتي متيلدة لاني اعرفك وقد
عظم شأن حبك الان امام الجميع والموت لديك خير واولى من الامتناع عن هذا المجد الوحيد او
المساهلة بتدنيسه فاحمررت بالحياء وقلت اني خائفة لاني لا اشعر من نحو الموسويدي
روشكيم باكثر من هذا الميل والاجلال مع اطلاعي التام على صفاته النادرة ان الحب الحار
لا ينتشر فجأة كالنباتات الوقية التي تنبت وتنمو وتموت يوم واحد ... ولكنه يمد جزوه
تدريجاً الى اعماق القلب اعني ذلك الحب الذي ينمو سرّاً ولا ينتبه اليه لانه يربو ويفيض
بهيشة خفية عن الادراك ... فقد اخشى في بعض الاحيان ان يظهر من تحت هذه السكينة
حاسة حارة اشعر قريباً بجزارتها النامية .. وحيث ان يا صديقتي اذ اثبت امام هذه الجواذب
واتصرت عليها اكون مستحقة لهذه المدائح اما الان فالفضيلة سهلة علي جداً ولا يحق لي ان
افتخر بالمحافظة عليها

الفصل السادس والخمسون

مراسلة

وبعد هذه المحادثة بابام وصلني تحريران جديدان من الموسيودي لانكراي بالطريقة السرية التي اخبرت عنها وهما مرسلان لنفس الرجل المجهول الذي ارسل اليه التحرير الاول ومصحوبان بباقة من الزهور السامة دلالة على تذكار الموسيوليكونو وهذا نص التحريرين المذكورين

من الموسيولي لانكراي الى ***

كل شيء يثقل عليّ دفعة واحدة واشك ان اصاب بالجنون من الغيظ والعار وقد بدا العالم يتكلم بالادبيات وينبهي الى بعض العلايق المحسنة المتطرفة بالتعقل ولو لم يكن لتلك الخطب الحارة الموجهة ضدي بعض الناثير في هذه الامراة التي خلقت لعذابي وما زلت احبها بجنون اشد من الاول لسخرت منها

انك بلا ريب عندما تطالع هذه الاسطر في اعماق الاماكن المعتزلة الوحشية التي تسكنها ستبادر الى السؤال من نفسك عما اذا كنا في زمان الاماديسيبن (نسبة الى اماديس وهو بطل قصة من اشراف الجيل الرابع عشر)

لا اعلم هل جمعتك الايام قبل الان بالمركز دسب روشكيم وهو رجل غريب الاطوار كثير الغنى محب للاسانية كايه من ارباب التخيلات الغربية يضرب في الارض نائها ومحاربا هنا وهناك ناسلا لا ينقصه العقل ويتكلم في مجلس الاعيان بحرية فاليوم ضد اصدقائه وغدا لاعدائه اذا عارض فريق منهما مباديه وهذا المركز بلا زهولا بحسن التمتع ولا الحصول على الشرف بامواله لان مدخوله السنوي ثلاثمائة الف فرنك ولا يصرف منها الا سنتين القأ فقط ولكن يقال انه يعطي حسنات كثيرة وانما بالسر التام وهذا ضرب من زيادة الاقتصاد اما وجهة فلا يخلو من الانتظام ولكنة خشن وبلا بهاء ومع هذا فالنساء غريبات الاطوار وقد حصل لة في ايطاليا واسبانيا وباريس حوادث كثيرة تخولة الادعاء بالفوز

وبعد اذا جرى اسفارا طويلا مدة سنتين او ثلاث سنوات رجع في هذا الشتاء الى باريس وقد حرقته الشمس في الشرق فتلون وجهة بلون البرونز واذا اضفت الى ذلك

شاربه الكير الاسود وما يوجد في اساليبه من الرفعة والخشونة فلا يفرق هيئته عن رجل ايطالي ولكن العالم يعجب على الدوام بالجديد وقد اعطف بكليته نحو هذا المحسن المستبسل والمجندي المتشجع وصاحب الملايين البجيل والان لا تحلف الناس الا به

واذا سالتني لماذا اكثر من الاسهاب في ايضاح صورة هذا الرجل بكل هذه العناية فالجواب على ذلك ان الموسيو دي روشكيم هو عاشق امراتي ... لا تاخذ كلامي هذا من قبيل الاعندا بالسفه وثق اني لا انكلم الان الا بصدى الاقوال التي تلفظ بها اكرم الناس واكثرهم تدينا من الذين اتخذوا ذلك الحب الجبيل الموتر تحت حمايتهم .. فقد صرحوا علانية بان السيدة دي لانكراي حرة لا يربطها بي شيء على الاطلاق والشرط الوحيد الذي قيدوا به ذلك الطلاق انما هو ان تحافظ على اسمي تقياً وغير ملطخ بشيء من العار وما عدا ذلك فلها الحق ان تذوق بسلام وعلى مرأى من الناس جميع ملذات الحب الطاهر مع الموسيو دي روشكيم بدعوى اني شقي واني تركت امراتي لاعيش مع معشوقة نسه ههيج

وهل تعرف من هذا الذي قدم ضدي هذه الشكوى العلية امام الهيئة الاجتماعية هو الشيخ المسن البرس دبركور السيد العظيم بل الرجل الطاهر الشريف ولا اظنك تنكرانه لعب بذلك دوراً غريباً والاغرب ان هذا الحكم الادي صدر منه بمناسة عمل جديد شاذ اجراه الموسيو دي روشكيم يوماً اذ اعلن امام باريس انه يحب بتعشق امراتي وانها هي ايضاً تقابلة بمثل هذا الحب

وعند ذلك جعل البرنس الشيخ والبرنيس (وهي من اصحاب الحرص الشديد على الدين والعبادة كهلاك) بصيخان، اصوات التصويب والاستحسان وبهتان الموسيو دي روشكيم بحرية ضميره ثم بلغ الخمس او بالبحري الموس المصحك بمناسبة ذلك مبلغاً عظيماً واعترفت لي امراة من صديقاتي وهي تضحك من نساها انها لم تقو كدقيقة من الرمان على مقاومة اللهجة العامة المفتخرة بهذه الاعمال

وانت تعرف ان كل شيء في باريزي فالمدينة الان مضطربة بما يدعونه استقامة الموسيو دي روشكيم الشريفة ان النساء اضعن به عقولهن والرجال بحسدونه او بخافونه والسيدة دي لانكراي تذكر اليوم كمثال حسن للحب العفيف . ولكن هذا الحب والتعزيات الطاهرة بهتان على الخوف وقد انظر في بعض الاحيان مع كل هذه الطهارة الى الموسيو دي روشكيم كالثم الناس حيث ما من وميلة انسب من هذه الوسيلة التي اخنارها لنجاح علايق الحب وهوان بشهر المرء حب الامراة بنام الحرية والفضيلة ثم يستتر بتلك المظاهر الغرارة ويضحك من الله وارباب السوس الكريمة

ولكن لا ابدًا اني اعرف امراتي فاما ان تكون تغيرت تمامًا بما لا يصدق واما ان يكون اسمي باقيا بلا دنس وزد على ذلك ان الموسيودي روشكيم من ذوي الاطوار الخشنة وقد لا يجد شيئا ناخسا في ذلك الحب الشريف الطاهر وغير المادة يدوم الى ما شاء الله

ولكن هذا كله ليس شيئا بالنظر اليّ ولربما اوجب ضحكي وسخرت منه كثيرا لو لم يحصل لي عن كلمات البرنس ديركور الخشنة الجارحة نتائج قاسية ولا انكر ان كلمات هذا الرجل معتبرة ومسموعة من الجميع كالوحي المنزل فانه قدح بتصرفي نحو امراتي ووصفه بالدناءة وقال يجب على الهيئة الاجتماعية ان تنتقم للسيدة دي لانكراي بان تعامل زوجها بالبرود والاحتقار ولسوء الحظ كان لهذه الكلمات صدى الاعتبار لان جميع مزاحمي الذين يحدونني والمحباء المجرحين مني بعزة نفوسهم والنساء اللواتي غششتهن والشيعات اللواتي احتقرتهن بادر والانفاذ هذه الاحكام الصادرة ضدي وصرت منذ بضعة ايام لا تقابلني الناس الا بسكوت مظلم وتادب خشن يجرحني بما هو اشد كثيرا من معاملات انفسه وقلة الادب حيث لا يمكنني ان اجد على هذه الصورة حجة للكدر او وسيلة للشكوى ولو لم يكن البرنس ديركور شيخا مسنا لسرت اليه لانه مصدر هذا الاعتصاب ودعوة للبراز ولكن السن لا يسمح بذلك بقي علي الموسيودي روشكيم ففي كل يوم احاول نحو من عشرين المرة الذهاب لمقاتلته ولكنني اخشى التهمك اذ لربما تتوهم الناس ان الغيرة هي التي حملتني على هذا البراز ومع هذا فاني احب كثيرا التثك بهذا الرجل لاني ابغضه وكان قلبي في جميع الازمان نافرا منه لانه صديق الموسيودي مورتاني الذي تخلص من بغضي بالموت وقبل زواجي كنت لا احتمله ايضا بالنظر الى تصنعاته باجراء الحسنات المظلمة واعمال الخبر الخفية ولكنه على الاقل لم يكن وقتئذ يمثل هذه الهيئة الامرة والمسلك الوقح ومنذ ايام صادفته وكان راكبا جوادا وانا كذلك فتصاعد الدم الى وجهي واملت ان لا يحسني ولربما دفعني الجنون الى مشاجرتي لو فعل ذلك فيا لللعنة وبالحقيقة الظن انه حيائي ولكن نجيته كانت كواحدة من تلك الاهانات الجارحة التي لا يعرف لها اسم ولا هيئة وقد توتر شديدًا بالناظر ولا يمكنه الشكوى منها وقد ظهر لي كما في اقرا على هيئته الخشنة التي لا تتالم ونظره النافذ الصارم انه يجي لي الرجل الذي تحمل السيدة دي لانكراي اسمه ولربما زوج معشوقته لاني كثير المحنى وما زلت اعتقد بفضيلة امراتي . . ولكن لا . . لا . . ابدًا ابدًا اني اريد احيانا بالرغم عني ان اصدق بكونها اثيمة وقد يفرخ بذلك روعي ويظهر لي كان اثماني اقل قبحا واستنكارا مما هي ولكن ضعفها لا يتكل عليه فادًا لا تستطيع هذه الامراة ان ترتكب هفوة فهي تعرف ان تبكي وتشن ولكنها لا تعرف ان تنتقم . . واحب لدي عند التأمل ان اعتقد بفضيلتها وان لم يكن لها في قلبي اثر الحب اذ لربما يكون الاعتقاد باثمتها

موجباً لكدرى باكثر مما اظن لانه يجرحني جرحاً جديداً زيادة على بقية الجروح المتألمة بها عزة نفسي
والذي يغيظني ويغضبني كثيراً انه لا يوجد من يسخر بالموسيقى ريشيم في مثل هذه الظروف
التي تستوجب السخر ولو فعل ذلك احد غيره لقبول باصوات التفتيح والاحتقار فما الذي
صارت اليه ياترى شرور العالم واي سلطان لهذا الرجل الذي يلعب بالنار وينجح حيثما يجيب
الاخرون وما الذي فعله ياترى حتى رفع ذاته الى هذا المقام وموه علانية بمهارة تعبد للحب
الظاهر ولو وقتياً بهاء اريد ذلك المحب غير المألوف سريع الزوال الذي يحلم به الاحداث
واولاد المدارس والشيخوخة . . لا لا من المستحيل ان يعمل الموسيقي ريشيم بصراحة مثل
هذا العمل

ثم على فرض ان هذه الاعمال نمويه منه الا يكون ذلك داعياً لزيادة عجبك منه واستغرابك
له ليس من العجب ان يغش هذا الرجل انساناً كالبرنس دبركور وامراته ويتخذهم انصاراً له
مروجين لاعماله . . حقاً ان هذا الرجل لمن الغرائب ولكني ابغضه بغضاً شديداً ولا سيما منذ
زمان ولا اعلم لماذا . وبغضتي له خشن اصم ولا ريب انه الهام لي من فوادي يندرنى بان هذا الرجل
سبى الى وسيجرحني بكل ما هو عزيز لدي . . ولماذا ياترى كل هذا الاخفاء والمحاولة على
حين لا اكتب اليك الا لاصرح بمرارة فوادي واخلص من عذابات افكاري ونفسي الا فاعلم
اذن ان اورزيل منذ ذلك اليوم الذي تسبب به هذا الرجل باسقاط اعتباري واظهرت الناس
بروداً بمقابلتي وهي تعاملني بالخشونة ولا اعلم هل شعرت انها محقرة بهذه الاحتقارات الخشنة
الموجهة اليّ او تأثرت عزة نفسها بذلك من اجلها ومن اجلي ولكنها تجاسرت يوماً وقالت لي اني
مستحق لهذه المعاملة بالظن الى نصري في المستنكر لنحو امراتي وان الهيئة الاجتماعية تفعل حسناً
باهاتني واحتقاري ومن اللازم ان يستعمل في اغلب الاحيان هذا النوع من الانتقام قصاصاً
للذائل والنجابات التي لا تدخل تحت طائلة القصاص الشرعي

فبهت لهذه الجسارة وصحت ولكنك انت ايضاً شريكى بكل هذه الاهانة ولكنك انت الان
مشاركة لي بهذا الاحتقار

اجابت وهل سمعت لي صوتاً مرتفعاً بالشكوى ان العالم عادل لاني اردت ماي ثمن كان
(واي ثمن يا الهي) ان اكون امرأة من نساء الزري الجديد وتشرق انوارى بسطوع في باريس
واكون زهرة الاعياد الزاهرة وحصلت على كل ذلك والناس يظنون اني انتشلتك عن امراتك
بالحب ويفجئون اعمالى المستنكرة بحق ولكن اذا عرفوا اني ما احببتك على الاطلاق فلا ريب
انهم يحدوني افصح بكثير مما انا الان ولم الحق بذلك ايضاً

اسالك الا يشفع لي هذا الكلام اذا قتلها يدي ولكنها عودتني منذ زمن

طويل على مثل هذه السهام ولولم يظهر لي اخيراً كونها كشيبة قليلة الكلام لما علت أهمية كبرى على قساوتها .

اني لا اجسر ان اصرح حتى ولا لك ايضاً بالاعمال الجنونية التي اجرعتها لاجراجها من لجة هذه السويداء المظلمة المستغرقة بها ولكن اتعاني ذهبت سدى وهي ترفض الان التزول عند السيدة دي ماران التي ظهر عجزها مثلي عن طرد هذه الاحزان عنها اما اورزيل فتقابلها نارة بلا اكتراث واخرى باحتقار وتقضي اياماً برمتها وحدها مشغلة بالقراءة والاحلام وقد قالت لي خادمة غرفتها وهي مكتبة الي لا بد ان يكون متسلطاً على هذه الامراة حزن عميق لانها لم تعد نعرها وانها تمشي احياناً ساعات طويلة بهياج في غرفتها ثم تسقط مثقلة بالانعاب وتغطي راسها يديها

وبالحقيقة انها متغيرة كثيراً فانها انزلت وفقدت لونها المنعش وسمتها اللطيف وتجورت اعينها ومنذ اكثر من شهر لم تعد تضحك ضحكات السخر والجسارة التي تسي وتخيف ولا اعلم باي مقصد تريد ان تبقى غالباً في الظلمة النامة وترفض مقابلة الناس وعندما شاهدت منها هذه الاحزان التي اجعل اسبابها املت ان يلين الحزن اخلاقها القاسية فني حالة سعادتها وفرحها انقشت الذهب لارضاء اهولائها اما الان فبمناسبة هذه الاحزان والسويداء اردت ان اقدم لها كتعزية كنوز حي الحار اريد هذه الكنوز التي مضى علي زمان طويل وانا اجمعها في فوادي وكنت لا اجسر ان اكشف لها عنها تقريباً لاني اخاف كثيراً معاملتها السخرية فقلت في ذاتي اخيراً هذه هي الساعة التي لرعا يمكنني بها ان اسودها بمعاملات الاخلاص والحنو ولكني خبت ظناً واملاً فباطلاً كنت اجثو على ركبتني امامها وابل يديها بالدموع - لان هذه الامراة تبكي كطفل - واصبح قائلاً بربك قولي ما الذي يحزنك صرحت لي باوجاعك لاشاركك بها قولي لي انه يمكنني ان اومل ولو قليلاً بتعزيتك وحيث تجدني فلي فائضاً بمنايع لا تحدد لارضائك ... لا ... لا يمكن ان ترناي ابداً باقتداري على طرد الاوجاع عن قلبك انك تتعجبين احياناً للاسرافات التي اجرها لارضاء رغائبك الجنونية ولكن هذا لا يكون شيئاً بالنظر الى عجائب الحنو التي تظهر مني اذا وثقت بي واملت باقتداري على اتقاذك من بعض الاوجاع ..

صدقني اني كنت اشعر وقتئذ بصحة هذه الاقوال التي تلفظت بها باكياً على اقدام هذه الامراة واحسست بما لم يسبق لي ان شعرت بمثله قبلاً من الالم العميق واسحقاق القلب وذلك لاني نظرت اورزيل متضععة وكنت اجعل اسباب حزنها ولكنها كانت تتالم واتالم .. وفي ذلك دلالة على استمرار انعطاف روحي لنحوها

ولا اخفي عنك اني في هذه المرة كنت صادقاً وان توسلاتي كانت صادرة من اعماق قلبي
وتهداتي من اعماق احشائي وكانت دموعي حارة محرقة كدموع الياس المحقة . .
ولكن هذه الامراة بقيت امامها خرساء باسرة وغير مكترثة كما لو لم تسبعني ولم تفهم كلامي
ان هذه الامراة ولا ريب حقا او مجنونة . حتى امكن ان لا تشعر الى الان بمقدار حبي لها
الا تعلم هذه التعيسة ما هو هذا ان يحصل المرء على قلب يمكنه ان يتكل عليه الى الابد الا تعلم
انه من النادر ان تحب امراة مثل هذا الحب الذي دعني اليه . الا تعلم اذن ان حبا كحي
ولو مها كان اثيباً لا يجوز ان يطرح الى الهواء الا تفكر هذه الامراة بالمستقبل وان سيااتي
يوم لا يكون جمالها وشيبتها فيه الا تذكروا وحيث يكون من السعادة لديها الحصول على مثل
هذا الوداد الذي تحفره الان اريد هذا الوداد الذي لا بد ان يكون ازلماً لانه ثبت امام
اهوائها واحتفاراتها ونكراتها للجبل حقاً ان هذا مخيف وقد صرت مجنوناً من الغيظ ضد
ذاتي وضدها ولا يمكنني ان اكمل هذا التحرير . لان الغضب والوجع اعمايني
باريس

كان من المستحيل عليّ امس ان اكمل هذا التحرير فعدت اليه اليوم وقد حصلت حوادث
جديدة وكل املي ان انور افكاري بكتابتي اليك لان راسي في حال الاضطراب التام وافكاري
متلاطمة فيه بلا نظام ولا نهاية

ولنتهم قبل كل شيء يجمع تذكاراتنا فامس بعد الانقطاع عن مواصلة الكتابة في هذا
التحرير ذهبت لمشاهدة اورزبل فقبل لي انها متوجهة وانها لا تقبل احداً فتقدمت نحو من
ثلاث مرات احاول الدخول عليها ولكنني حبطت عملاً حيث من المستحيل السماح بتجاوز عنبتها
ثم رجعت في هذا الصباح فاعلمتني السيدة دي ماران انها متاثرة (ولا تعلم ما هو هذا ان تتأثر
هذه الامراة) لان اورزبل ترغب مبارحة منزل ماران وان تعيش وحدها من الان فصاعداً
فاصابني الدهشة لذلك وركضت مسرعاً لمقابلة اورزبل ولم اسمع لخادمة غرفتها التي
منعتني من الدخول بل دخلت الى القاعة بالقوة تقريباً فوجدتها ترتب بعض الاوراق في
مكتبها

فصحت بافكار مشوشة صحيح ذلك ولم انوه الى شيء من المقصود بهذا السؤال فنظرت اليّ
بهيشة عابسة وسالتني ماذا تريد

قلت اعلمتني السيدة دي ماران انك ستبارحين هذا المنزل . . وهذا مستحيل
فرفعت اكفانها وداومت ترتيب اوراقها وقالت هذا قريب بل هذا هو المحاصل
فصحت مجرداً عن الوعي ان هذا لا يحصل ابداً لاني امنعك عن ذلك ان هذا لا يحصل

أبدًا فكررت قولي تمنعني عن ذلك ولا يحصل أبدًا. ثم نظرت اليّ بافتخار وسالت باي حق
تكلمني بهذا الحديث ياسيدي

قلت لي حقوق عليك ولا يهمني سواء كانت تلك الحقوق شرعية او غير شرعية واريد
ان اثبتها

فسالت وامام من ياسيدي تريد ان تثبت هذه الحقوق
فصحت قلت لك ان لا تبارح هذا المنزل والا رافقتك الى حيث تذهبين

اجابت سابع هذا المنزل ياسيدي ولا يمكن ان تراققني

قلت لا تدفعني يا اورزيل الى نهاية الصبر وتذهبنني وساقول لك بكلمتين لماذا لا يمكننا نحن
الاثنان ان نبارح بعضنا بعد الان فمن اجلك تجنبت امراتي وصرت مهانًا ومحتقرًا بين العالم.
انظرت بعد هذا كيف لا يمكننا ان نبارح بعضنا وانما مرتبطان باحكام التقادير من الان وصاعدًا
الى ما شاء الله وسنشاركيني بحظي ولو مها كان مصيره فهمت كلامي جيدًا

وكنت اتكلم بذلك واشد بغيط على يديها لان مظاهر الجهود وعدم التاثر الذين سمعت بها
حديثي اخراجاني عن طور التعقل فقابلتني على ذلك بنظر تفدني الى اعماق نفسي ولم تخفض اعينها
امام اعيني ثم قالت وانا ايضا اريد ان اقول لك بكلمتين لماذا يجب ان لا يكون شيء مشترك
فيما بيننا فما من احد في العالم له حق عليّ وسابع هذا المسكن عندما اريد واذا تبعتني اتقدم
بالشكوى عليك الى محل الايجاب واطلب الحماية ضد ملاحقاتك

فصحت متهمًا بضجرات الضحك العصاينة سترفعين الشكوى بلا ريب الى الحكومة
والبوليس ثم حانت مني التفاتة بلاوعي الى ما حولي وانا على احد المقاعد لباس استخفاء من الحرير
الاسود

فتجاوز فكري شهاب من الغيرة وتذكرت ان البارح كان نصف الصيام فقبضت على
اللباس المذكور اريه لاورزيل ثم صحت كنت ليلة امس في سهرة الرقص في الاوبرة بالرغم عن
اوجاعك واحزانك الكاذبة

قالت نعم ذهبت امس الى سهرة الرقص في الاوبرة بالرغم عن اوجاعي واحزاني الكاذبة
واومل ان يثبت لك من ذلك بان رغبتني بالذهاب كانت حارة

فصحت انجلي الامرو فهمت كل شيء انك تخمين رجلاً ولك عاشق ولكن هذا العاشق
ونار المحيم الذي تريد من الذهاب لمقابلته بكل هذه الوقاحة لا ينحو حياءً من يديّ ثم جلست
على مقعد وقلت سابقى هنا ولا اترحزج من هذا المكان

قالت افعل ما يروق لخاطرك ياسيدي ثم داومت عملها كأنها غير متبهة لحضوري

واذهقني منها هذا البرود والقساوة والسفه فانتشلت من ايديها الاوراق التي تمسكها والقيتها في وسط القاعة

فنظرت اليّ بلا ناثر ثم رفعت اكتافها وهبت الى الخروج فقبضت عليها بخشونة من ذراعها وصحت انك لا تخرجين ما لم تصرحي لي لما اذا ذهبت في هذا الليل الى سهرة الرقص في الاورة بدون ان تعلبني وانت متوجعة كما انت الان لانك مصفرة ومتغيرة ايتها الامراة النعيسة

ولم يسعني التغلب على حنوي ودموعي عند مشاهدة وجهها الضعيف فارتنع صوتي بالبكاء وقلت اي سبب خطير اوجب عليك الذهاب الى هذه السهرة .

فلم تقل كلمة ولكنها تخلصت بلطف من يدي وكنت امام الباب سادّا بوجهها الطرف فجلست واستندت عنقها على سنادة المقعد ثم وضعت يدها على ذقنها وبقيت هكذا خرساء وبلا حركة وكنت اعرف هذا النوع من اصحاب الاخلاق المستعصبة واعلم ان الملاطفة والرجاء لا يثمران معها اكثر من التهديد والوعيد ولكنني تذلللت لما يجين مرة ثانية ايضا لان العزم الذي اعتمدت عليه ظهر منها فجأة وسحق بخشونة امالي فاردت ان اصرف الاجتهادات الاخيرة لتخفين هذه الامراة وكلمها بكلمات يمكن ان يلهم اليه الحب المفرط والاخلاص الاعلى والبأس الحقيقي المولم . . . ولكن جميع نهيجاتي وتهداتي ونوسلاتي ذهبت ضياعاً ولم تؤثر شيئاً بهذا القلب الصخري ثم اردت باي ثمن كان ان اخرجها من هذا السكوت الذي اذهقني فتطرفت معها بالخطاب الى الشنائم والثانيات الرية السفلة بلا فائدة لانها بقيت مستمرة على السكوت لا تلفظ كلمة فكانما هي وقشدر صنم والاغرب انها كانت لا تسمعني ايضاً وفكرها غائب عنها في مكان اخر وقد ظهر لي كأن اعينها المغرورة الساهية تتبع فكراً الا اعرفة في الفضاء ثم ظهر لمرتين على شفيتها نسمات لطيفة حزينة وهزت راسها بحركة طفيفة كما لو انها تجيب على فكر داخلي

فتزلت ما يوساً الى السيدة دي ماران وهي على الدوام محبة لذاتها لا تنظر في اعتماد اورزيل على الذهاب الا الى ما يمسها شخصياً فصاحت بمنتهى القهر والغضب ان متزل ماران متى ذهبت اورزيل سيفقر وانها تعودت على اهوائها ومعاملاتها ولا يمكنها ان تحمل الان فكر الانفصال عنها لان الوحدة تخيفها ثم طلبت اليّ بلجاجة ان اضيف اجتهاداتي الى اجتهاداتها لتحويل اورزيل عن هذا العزم كما لو لم يكن ذلك رغبتي الوحيدة ثم صاحبت السيدة دي ماران مع ما هو معلوم عنها من اللجل الشديد انها لا تنف امام اية ضحية كانت للمحافظة على اورزيل عندها وانه اذا كان الاربعون الف فرنك التي تدفعها لي في كل سنة لا تكفي للمصروف على منزلها بما يجعله موافقاً فهي مستعدة لان تدفع اكثر من ذلك وناتي بكلمات ضروري ولو

أقضى الحال ان تنفق اموالها ثم قالت ان سنيها الباقية قليلة ويمكنها ان تبشر هذا الجنون .
والمراد بهذه التفاصيل ان اظهر لك عظمة نفوذ اورزيل وكيف امكنها ان تغلب على بخل
السيدة دي ماران التي افرطت الى ذلك الحين من الانتفاع باسرافي وكانت لا تعطيني الا بتعصب
جزيل الاموال السنوية التي وعدتني بها لمصاريف بيتها

فصعدت معها لمقابلة اورزيل وهناك تضرعت اليها السيدة دي ماران بلحاجة واستعملت
جميع ضروب الملاطفة والتسليق لاقتناعها بالامتناع عن الرجل ولكن هذه الامراة بقيت
مصرّة على عزمها لا تحول عنه فبكّت السيدة دي ماران (السيدة دي ماران تبكي) وصاحت
ان من الشقاء الخفيف ان تترك امراة مسنة وحدها لعناية خدما وانها تعترف بانها شريرة مسيئة
ولها اعداء كثيرون ومنى ذهبت اورزيل لا يعود ياتي احد لمشاهدتها وان ثورة حزيران
بددت العلاقات القديمة التي يمكنها الاعتماد عليها ولكن هذا جملة لم يجد فائدة وبقيت
اورزيل كصخر لا يلين ولا يتحرك

وحيث ان اصيبت السيدة دي ماران بمنتهى الغيظ الجنوني فافسعتها نائيباً جارحاً
وجعلت تكلمها عن سوء تصرفها ونكرانها للجميل اما اورزيل فتبسّمت ولم تقل كلمة ثم سالناها
كيف يمكنها المعيشة بلا دراهم فاجابت انه متبق لها نحو ثلاثين الف فرنك من مهرها وان هذا
المبلغ يكفيها

فهذا هو المركز القاسي الذي طرحني اليه الاقدار ومن الموكد لدي بالنظر الى معرفتي
النامة لاورزيل انها لا تغير شيئاً من مفاصلها الا باعجوبة وقد بارحتها منذ ساعتين ولم استطع
الحصول منها على كلمة وباطلاً اجهدت فكري للوصول الى معرفة السبب الذي اجأها الى
التقرر في هذا العزم النجائي فلم انجح بذلك ولا بمعرفة اسباب الحزن والتضعع المصابة بها
منذ زمن

ثم لا يمكن ان يكون منشأ ذلك عند امراة مثلها تبكيت الضمير وقد ظننت في اول الامر
انها مشغلة بحب حقيقي عميق ولا انكر اني نظرت اورزيل بملاطفة ومداعبة مع كثير من رجال
جمعيتنا وكان يداخلني في الغالب شكوك لجهة امانتها ولكنني لم اجد والحق يقال في علاقتها
العالمية مع اشد الناس تحبباً اليها بما يضمن الغيرة الشديدة في فوادي ما يستدل منه على شيء
من الحب الصادق فكانت معهم كما كانت معي غريبة مترفعة متقلبة وبلا اهتمام ولكنني . . ابدأ
. . ابدأ . . لم ارها كالان حزينة وباحلام كثيرة

هاك فكر خطر على بالي الان ولماذا لا بصدق يا ترى - بربك لا تضحك - لماذا لا تكون
احزان اورزيل المتزايدة ناشئة عن الاسف لانها نسبت بضائع نحو من نصف ثروتي ان

الفكر الذي مكنتني في حبها على الدوام بالرغم عن انتفها واهوائها انما هو الاعتقاد انها
تسهر من نخوي بحب حاد لا تعترف به وانها تخفي ذلك كبراً وخوفاً من اطلاق على مقدار
نفوسه عليها ظناً منها انها تقرر سلطانها علي بهذه الاساليب المترددة بين الخنوع والبرود
والاحترار

لماذا ياترى لا يكون مراد اورزيل بمبارحة السيدة دي ماران فجأة بدون ان
تعلمني باسباب ذلك ان ثبت لي انها تحبني وتريد الامتناع عن تلك المظاهر المشرقة
التي احيطت بها الى الان .. قل لي لماذا لا يصح ذلك .. الا يمكن ان تكون هذه الامراة وقد
غلبت اخيراً بكثير من براهين الحب تغيرت اخلاقها وصارت تحقر ذلك البدخ الذي استولى
على افكارها في اول الامر .. وهي لربما تخلم الان بحياة مظلمة سكونة في بعض زوايا فرنسا
او البلاد الاجنبية البعيدة .. فاذا صح ذلك .. اذا صح ذلك اموت فرحاً ان هذه الامراة
غيرت ادولافي وعولندي فصرت ابغض العالم الذي كنت احبه ولم يبق لي الا هذه الرغبة
الوحيدة وهي ان اقضي ايامي بجانبها في بعض اعماق العزلة المجهولة فهناك على الاقل تكون
كلها لي مع جميع دقائق حياتها

لا تتخذ حديثي كغيره من الاحاديث الباطلة المبالغ فيها فقد مضى نحو من ستين على هذه
العلاقة وانا احب اورزيل بجملة وياس اشد من حرارتي وبامي في اليوم الاول من حبها اني
اعرف ذاتي جيداً واعرف منابع افكارها الناحسة الغريبة وليس جمالها المهيج على الاطلاق
جديد على الدوام والحصول على مثل هذه الامراة كالحصول على سراي برمنها

اني صرفت شهر العسل مع امراتي في نحو من خمسة عشر يوماً انتضى كل شيء
واصبحت الايام الباقية كاحمال لا تخمّل من الخنوع المل بلا جاذب ولا انعطاف ولكن
اه لو يصح لي ان اصرف مثل هذه الحياة مع اورزيل .. مع اورزيل لاني اجن وقتئذ من شدة
الفرح

لا لا ما اخطأت ابداً وكل شيء وضع لدي الان فان اورزيل بعد ان اخفت لزمان
طويل احساساتها لم يعد يمكنها المداومة على الاخفاء ولا تلت ان تصرح علانية بحبها لي ثم من
جهة ثانية هل يمكن او هل سمع عن امراة ولومها كانت فاحشة ومثجرة الفواد ان لا تثار
اخيراً بكل هذا الحب

ان الكبرياء لا تعينني وقد اعترفت لك باشياء كثيرة مشينة وصار يمكنني من وجه اخر
ان ارفع شاني قليلاً فاني شاب وحصلت على فوز كثير ولا ينقصني الاختبار ولا العقل وقد
احبني نساء اعظم بكثير من اورزيل بالنظر الى العالم وفي اولهن امراتي وصديقتها المحصرية

الدوقة دي ريشفيل . . . فلماذا ياترى اورزيل لا تقاسمني هذا الحب المتحرق به . . لا عبثاً
تقول انها لا تشعر بشيء من نحوي واسبب الباعث على ذلك كوني مسلوباً بحبها فهي تتعلم
بمثل هذه الاقوال المشطة الغير العادية لاختداد غيظها لانها تشعر اني متسلط عليها بحبي ولا تريد
ان تعترف بذلك

ولكن ما المراد ياترى بذلك اللباس الذي نظرتة عندها على المقعد . . . لربما تكون اورزيل
غيرة علي . . نعم . . الان تذكرت اني قلت لها سدايام اني ساذهب الى حلة الرقص لنصف
الصيام ولكن حوادث الامس منعتني من الذهاب ولم تعلم اورزيل تغيير قصدي فارادت
الذهاب لمراقبتي لانها تستعمل احبائاً امثال هذه الاجرات الخفية

اني مسرور كثيراً لاني كتبت اليك واحسن كوني احسن واروق بالاً عند ختام هذا
التحرير من حين الانداء به وقد عاودني الامل اني كلما تأملت في هذه المسألة كلما ظهر لي هذا
السكوت من اورزيل عن اسباب ذهابها من ماران بمظاهر حسنة فهي لربما تخاف التكلم لئلا
اصل منه الى الاكتشاف على ضيورها فلازمت السكوت وقد نفعتها كثيراً حالة التضعف
والسهر التي تظاهرت بها

فبعد علاقة سنتين (نعم انها علاقة مكدره غالباً بالغيرة والبرود ولكنها متناعة) لا يمكن
ان يترك رجل بدون ان يعطي سبباً عن هذا الترك اليس كذلك ان حصول هذا العمل ولا
سبباً بعد الضحايا التي اجرينها يكون من اعمال الدماء والبرق والجحون

ثم من اجرها اخيراً على المحي الى باريس . . ان زوجها يحبها شديداً ولا يمتنع عن
استرجاعها بعد مشهد ماران . . . الذي فكرته في اول الامر ان مرادها الرجوع الى
زوجها لان هذه الامراة غريبة . . ولكن لا لعري ان هذا مستحيل . . ويمكني بلا كبرياء باطلة
اعثر ذاتي على الدوام افضل بكثير من الموسيوسيشرين

وقد تذكرت الان بعض الملاحظات ولم اشه اليها في اول الامر وذلك عندما تطرفت
معه في الحديث الى حد الاهانة الجارحة فانه لم يظهر عليها شيء من اشارات الغضب او الغضب
واورزيل كثيرة الحدة والافتخار ولا ريب انها شعرت بهذه الاهانة ولكن سبباً قدبراً اجرها
على السكوت فما هذا السبب ياترى غير اهتمامها بي . . وليس هذا الغضب الذي اظهرته برهاناً
أكيداً ايضاً على فرط حبي

ثم اكرر لك القول للمرة الثانية انه لا يمكنني ان اصرح بمقدار السرور الذي يشعري به قلبي
بكتائتي اليك فاني بالتفعل هكذا علانية وثقة من رهان الى رهان ومن سيجة الى سيجة خرجت
من تاثيرات الحزن والخوف وتوصلت الى الامل اني اختم هذا التحرير برعة احني ريداً فريد

ايها الكسلان لان تحاربني الثلاثة بقول بلا جواب ولكني لست متكدرا كثيرا لذلك لان ارائك ستكون صائبة بالاطلاع على مجموع الحوادث ان اخبارك الطويل في العالم وخلق غرضك في كل هذه الاشياء وفكرك الرائق الثابت كل ذلك بسمع لك ان تقدر جميع هذه العوارض بمقاديرها وتمدني باراء جدية ثم اخبرني بنوع خصوصي عما اذا كنت تفكر بعدالة تخميناتي الاخيرة لان هذا هو كل شيء لدي ومستقلي يتوقف على اعتماد اورزيل الذي اخافني كثيرا في بادىء الامر اما الان فبالعكس يترأى لي بمظهر جميل تبعث منه لاعيني اشعات الامل سوف تجد كوني جانا ولكني استخلفك بالله ان لا تخيب امالي بدون ان تسند ذلك على ادلة معتبرة صريحة لاني متصلب بالمحافظة على هذا الامل الاخير

الساعة الرابعة

اللعنة والرجس علي . . . وعليها . . . لا بل عليها اني حصلت الان على تحرير من السيدة دي ماران وفيه ان اورزيل بارحت المنزل ولا يعلم الى اين ذهبت وقد نهبت السيدة دي ماران بتذكرة منها انها لا تعود تشاهدها الى الابد . . ان هذا المستكر . . فما العمل يا الهي . . ما العمل . . الوداع الوداع يا الهامات فوادي . . الوداع . . الوداع يا امالي الجنونية . . الان اتضح كل شيء . . ولكن لا بد ان يتقم لي اجني ريك اجني . . اه ثم اه اني كثير التعاسة فيا للغيظ وبيا للحميم سيتقم لي ك دي لانكراي



الفصل السابع والخمسون

رقص تحت الحجاب

وكان هذا التحرير الذي اخبر به الموسيولانكراي احد اصدقائه المجهولين باخثناء اورزيل الفجائي يتضمن ماساليب عديدة موجهة للاشياء تثبت اخبار ذلك الحب المشوم بين ابنة عمي وزوجي

ولم انه من قراءته الا دخل علي الموسيودي روشكيم وكنت لم اشاهده بالامس لاني قضيت النهار مع بلودو بتحويلات خشوعية ونقبت مساء لوحدي عرضة لتاثيرات الميلانخولية فهد به الي وقال كيف انت الان وهل انت شجيعة

قلت نعم شجيرة لاني لا اخش التسليم بذاتي الى منتهى درجات الاسف الناشئ عن التفكير بصديقنا الصالح الذي فقدناه ولكني حصلت في احزاني على فكر مكدر قريب من نكران الجميل فسأل وكيف ذلك

قلت فكرت ان لربما كان بكائي على الموسيودي مورتاني اكثر من الان لو لم اعرفك قال الموسيودي روشكيم وانا كذلك فكرت هذا الفكر ثم فطنت اخيراً ان حبنا ومحاماتنا عمن بحبة وبجامي عنه صديقنا لا يفيدان سياننا لذلك الصديق الامين وقد اذكراحياناً بحزن مقدار افتخاره وسروره بسعادتنا لو كان حياً

قلت اه لو كان حياً لحصلنا به على اعظم نصير يا صديقي قال وهل نحن في حاجة الى نصير او لم يحصل حبنا على قبول العالم الذي قلما يؤمن بالشعائر الطاهرة المجردة عن الغرض ثم صاح اه لو تعلمين مقدار الظرف المودع في هذه الكلمة - حبنا - لانيك تخينني بامتيلدة . . تخينني

قلت نعم احبك . . نعم احبك واكاد اسال نفسي احياناً باي انقلاب غريب اخلف هذا الحب صداقتي العبيقة الوقورة لنحوك

قال اسمعي بامتيلدة . . هل تريدن رفعي الى افق السعادة قلت تكلم . . تكلم . .

قال حسن اسالي قلبك بصوت عالٍ ودعيني اطلع اليوم وفي هذه الساعة على جميع شعائرك لنحوي من طيبة وردية قولي لي كل شيء بنهام الحرية ولك عليّ ان اخاطبك ايضاً بمثل ذلك

قلت ولا احسن من هذا الفكر لاني احب كثيراً ان اتحقق من وقت الى اخر غنانا بالحب

قال وقد يحصل عن ذلك في كل مرة ان ثبت لدينا زيادة كنوزنا وهذه هي المسرة الحقيقية لصاحب الملايين

قلت وزد على ذلك اني افكر يا صديقي ان لربما نبيّرنا يوماً هذا النوع من اعتراف القلوب بالاحاطة التي نحاول جهلها بالضعف والمجمل الباطل . . وانت تعلم كيف يمكننا استعمال الصرامة من نحو بعضنا لدى التفكير بالضمانة الشريفة المستظل بها حبنا

قال ان القلوب المنخطة عن قلوبنا بالبسالة تأسف على هذا المركز الاسمي الذي رفعنا اليه بامتيلدة ولكن يوجد من المراكز ما هو اسبه بالممالك المتهددة . . . لا يمكن التنازل عنها بلا عار وكلما اكثرنا من القتال بالدفاع عنها كلما كان قتالنا شريفاً

قلت وكلما فعلنا ذلك كلما عظمت سعادتنا ايضا ان البرنس دهر كور اخبرنا منذ مدة
بامر استوجب انتباهي وسوف تقف على وجه المقابلة التي اريد استخراجها منه فان البرنس
المذكور عهد اليه بومأبهممة من اصعب المهمات لان المراد بها وقتشيد المدافعة عن احسن المبادي
وكان ملزوما بالخبرة على ذلك مع رجال من دهاء السياسة المراوغين فبدلاً من ان يسلك
معهم طريق التحيل والمراوغة جرى بحسب المعتاد من اخلاقه الشريفة واستعمل الصدق
والحرية بما ادهش اخصامه واحبط مساعيهم فحصلت ماموريته على اسعد النتائج وهكذا كان
يقول لي ان سلوك الطريق المستقيم في هذه الحياة لا يكون فقط اشرف للمرء من سلوك غيره بل
اربح وآمن ولربما امراً ايضاً لو امكن ان يعمل الخبر بالمهارة

قال الموسويدي روشكيم متبسماً هذا الذي بدعوه البرنس رقة رجال الشرف وانامن
رايه في ذلك ولكن ارينا الان وجه المقابلة التي تريد استخراجها من هذه المسالة
قلت امهلي قليلاً . فمن اللازم قبل كل شيء ان انبهك اني في حاجة اليك اليوم
قال صحيح . هذه المناجحة اللطيفة

قلت انا في الساعة الثالثة ومرادي ان اشترى بعضاً من قطع الدرونز القديمة وان انتقيها
بحسب ذوقك وهذا الطقس جميل جداً فيمكننا الخروج سوية مشاة ونعطيني ذراعك
قال ولا ابدع

قلت انتظر الى ان اكمل . . . وفي هذا المساء ساجدك ايضاً عند السيدة دي ريشفيل
حيثما تتناول ثمة العشاء سوية ثم نذهب معها ومع اما والسيدة سينور والدوقة دي كرانفال
وزوجها الى حفلة الطرب وبعد ذلك نعود لمناولة الشاي عندي لاني احفل بهذا المنزل
الصغير وانت وحدك تعرف هذا السر العظيم . . .

قال اعترف بنجل يامتيلا ان لم بعد بهمني الان الوقوف على وجه المقابلة المراد استخراجها
من كلام البرنس الصالح

قلت ولكن يجب مع ذلك ان تسع ثمة حديثي فاني متشوقة كثيراً لمشاهدة
نصاوير المعرض القديم وانت تتكلم عن التصوير كشاعر وبسري كثيراً ان تراقني في هذه
الزيارة

قال لطالما فكرت بان من اللازم ان يكون المرء عاشقاً ومعشوقاً ليشعر بجميع المحاسن
المودعة بمختجات الصناعة والفنون لانه حيثشيد يراها من خلال اشعة لا تدرك من الذهب
والنور . . . ولكن يلزمنا ايام كثيرة للاعجاب بكل شيء

قلت وهذا الذي اظنه باصديقي لانا ستنكاسل وقتشيد كثيراً اولا تراني من الان بذراع

مسند على ذراعك نفث لزمان طويل بسكرة الاعجاب امام صورة من عمل روفائل او تيتيان
ان تلك الصورة بلا ريب ستكون موضوعاً لمحادثات طويلة عذبة
قال الموسيودي روشكيم انك بافكار حساسة شديدة التاثر وقد وهبك الله من الشعائر
اعظمها لمعرفة الجميل

قلت وانت يا صديقي لا اعلم باي ظرف تحسن صرف كل شيء الى ما يوافق حينا ومن الموكد
لدي انه لا يعصاك في المعرض ان تثبت لي بان تيتيان وفرونيز وروفائل لم ياتوا بمثل هذه
الاعمال الفريدة الا لجعلنا لحنونا مجالاً للتخيل

قال بلا ريب ان ثمة الافكار الفريدة تحدث الجميع وكلا بمفرده فهي تجيب على جميع
الافكار كما يجيب الرب على جميع الصلوات

قلت لا بربك شيء على الاطلاق عن تأييد رايك وساساعدك من جهة ثانية على ذلك . .
اما الان فهاك وجه المقابلة المراد استخراجها من كلام البرنس ديركور فهل كان من الممكن ان
نحقق كل هذه المقاصد البدعية ونعيش بلا مضايقة ولا مخاوف في هذه المواصلات السهلة المحبوبة
المستديعة على ممر الايام والدقائق لو لم يكن حينا كما هو الان ولم يسعني وقتني الامساك عن
دموع السعادة فقلت اه يا صديقي يجب ان تكون امرأة لتشعر بمقدار الحنو والامتنان الذي
تطفح به قلوبنا لمن يعرف برفقه ان يعيننا من شغل الحب وتبكيك الضمير

قال ويجب ان يكون المرء محبوباً منك يا متبلدة ليعلم بوجود افراح سموية تصعد اليها
النفس بتحرق الحب وملذات نقية حارة ترفع الاميال الغريزية الارضية الى منتهى التاملات
الالهية السامية . . اه يا متبلدة الان صدقت بملذات اتحاد النفوس

قلت والذي يفرحني ايضاً من هذا الحب انه لا يطرأ عليه التغيير والانتقال المشور
حصولها بالحب العادي فهو في مامن على الدوام في الحياض المرتفعة التي ينبت فيها من ان
يصاب بالذبول والزوال . . فلماذا ياتري لا يدوم الى الابد

فكر رقولي الى الابد نعم يا متبلدة الى الابد تكلمت بالصواب ان حينا مجرد عن كل ما هو مشوم
وقتل ولنا من الحرية الثمينة التي تمتنع بها جزاء حسن . . اه لو تعلمين ما اسعد وما اجمل هذه
الحياة المنقضية بقربك . . بل اه لو تعلمين جميع المقاصد التي اولدها بافكارني

قلت وانا ايضاً يا صديقي لا يمكن ان تصل بالقول الى الاحاطة بمقاصدي وقد توجب لي
احياناً هذه المقاصد قلق البال بالنظر الى مستقبلك

قال ان هذا المستقبل لك يا متبلدة ولا يخصني منه شيء اما قلقك

قلت اما قلتي فهو من قبيل الارتباك الناشيء عن زيادة كنوز الثروة فلي نخوم من الف

مقصد وما كنت اعتمد على مقصد انك لا تعلم جميع القصص التي تمر على تصوراتي وانت
بطلها . . . ولكنني اعتمدت في هذه السنة على التسويع في ايطاليا وسنباشركم مع
الدوقة دي ريشفيل اما البرنس والبرنيس ديكورفسيو فياننا الى فلورانس عند رجوعها
من كورنيز

فتظن اني الموسوي وشكيم مندهشاً ثم قال متبسماً ما الموجب لعجبي يا ترى انك
تكلمت بافكاري وهذا الذي تقوله هو منتهى رغبتني في العالم وما من شيء في هذا العزم
فوق العادة

قلت ما من شيء فوق العادة

قال نعم فقد تولد امثال هذه المقاصد عن حاسة ضعيفة وكلما عظمت هذه الحاسة كلما
انصرفت الى التصورات وصارت هذه الاميال الخفية للارادة متعددة واصولية - اصغني
ياسيدي عن هذه الكلمة الهائلة

قلت اني اصح لك عنها اكراماً لهذا التنصیل الذي اجرته وهو ان يكن جنوبياً اعجبني
كثيراً وعليه فان سفرنا الى ايطاليا

قال يفرح فوادي . . . افافكري اذن اني اطوف وياك ارض الفنون

قلت ولربما نقيم زماناً ايضاً في تلك البلاد فما قولك بشتاء تقضي في نابولي اورومية ان
الدوقة دي ريشفيل ستسركثيراً بمثل هذه الاقامة

قال لا اقول شيئاً بامتيلدة ولا اريد شيئاً ولا افكر بشيء وهذه حياتي بين يديك فتصرفني
بها كما تريد . . .

قلت فاذن تقضي الشتاء في نابولي ثم تعود من ايطاليا الى المانيا لمشاهدة شطوط
الرين مزينة بجمال الربيع ولربما نبقى ايضاً اياماً في احد القصور القديمة المشرقة على ذلك النهر
الجميل

قال ان هذا الفكر جاءني ايضاً فاني لدى رجوعي من رومية استاجرت قصر ارنيسبورج
وهو مركز بدع مسكرو قضيت فيه ثلاثة شهور . . . ولا ريب انك ستعرفينه لانك سكتو معي
زماناً طويلاً . . . فما هذا المستقبل المعبود بامتيلدة . . . ما هذه السعادة بالمعيشة معك بملاصقة
الاسفار المحصورة وان تبادل في كل يوم شعائر افراحنا واحلامنا واحزاننا
قلت واحزاننا

قال نعم لان رغبة اي امكن تحقيتها اخيراً

قلت كن طافلاً يا صديقي الا يجب بالعكس ان نشكر الرب على السعادة الغير المنتظرة

التي استنفدنا بها

قال ان هذا الحزن بامتيلدة يكون طاقماً بالعبء وبلا تمرر ومثا لنا في ذلك كرجل بتمام السعادة والسلطان على الارض . . ولكنه يحلم بالسعادة السهوية قلت ولكن انظر قليلاً كيف بعدنا بكلامنا كثيراً عما يتعلق منه بفحص قلوبنا ولا يمكن ان اعفك من ذلك

قال صرحتي اذن بامتيلدة ما الذي تشعرين به من نحوي في هذه الساعة فاني صاغ لاقوالك بكبرياء الشاعر الذي يتلى مولفة على مسمع منه لان حبك مولفي

وبعد ان تأملت لعدة دقائق استطلعت فيها سرائر فوادي باخلاص اجبت الموسيودي روشكيم بقولي بوجود فرق عظيم بين ما كنت اشعر به من نحوك منذ زمن وما اشعر به الان ولا يمكنني ابضاح ذلك الا بمشابهة فمنذ هنيهة كنا نتكلم عن السفر وعن قصر جميل على شطوط الرين فانا السائحة التي نصبوا افكاري بسعادة لمظهر من الطبيعة فاخر مد هش بدبع يستوجب اعجابي قلت في ذاتي يا الله ما اللطف الحية في وسط هذه الوحدة المتعشة بمشاهد الطبيعة العظيمة حيثما كل شيء يسيني خطوط الجبال المنتظمة ونضارة البراري الباسمة وكثافة الغياض وصفاء الماء ومشهد الاراج الشاهقة اني اعجب بذلك وهذا الاعجاب لا يخلو من التهرمر لانه مقرون بغيره خفية ولكن اذا سمع النصيب بان تكون جميع هذه المفاخر لي وحصلت على اليقين بالمعيشة الى الابد في هذا النعيم فحيثئذ يكون اعجابي مجرداً عن الثواب ونصير هذه المحاسن لي فافتخر واتزين بها ويحق لي الادعاء بان هذا قصري

فصحت انت صالحة وحنونة بامتيلدة الا ليت الرب يعوضك بضمانة الحصول على هذا الملك عن الصفات الفاخرة التي تنقصه ليكون اهلاً لك

قلت ان ثقتي نامة باصديقي ولا يمكن ابدًا ان اشعر من نحوك بشيء من الغيرة حيث من المستحيل ان يداخلك لاية امرأة كانت الحاسة التي تختلج بك من نحوي

قال احلف لك اني لا اشعر من نحو غيرك لا بتلك الحاسة ولا بغيرها قلت فلتكلم باصديقي بما هو ممكن وقريب الحصول فقد يوجد بين تلك النذور الازلية ما لا يمكن طلبه الا من امرأة وهي وحدها دون غيرها على يقين من انما هو

قال اسمعي لي بامتيلدة اني لا اريد المبالغة بشيء ولا اقتصر على التكلم باخلاص ولكني حاصل لحسن الحظ على برهان بويد كلاي

قلت صحيح

قال حقاً بامتيلدة من حينما علمت انك تحبينني لم يعد لي في العالم امرأة غيرك فانت بالنظر

الى نقطة المشابهة التي ينتهي اليها الكل والكل كلا شيء لديّ وعندي البرهان على ذلك كما قلت لك وهذا البرهان لا يزال جديداً

قلت متبسة ما هذا البرهان اعهد اليّ سريعاً بهذا السر لارى هل يصدق قولي ولا اشعر بالغيرة

قال اولاً امس عند خروجي من عند الدوقة دي ريشيل حينما قضينا السهرة سوية اتجهت الى منزلي فوجدت ثمة تذكرة محررة اليّ تقريباً بهذه الصورة

شخص نعيم مستحق لشفتك يتوسل اليك ان تمنحه دقيقة للمحادثة معك ولكن الظروف لا تمكنك من مقابلتك الا في هذه الليلة في حفلة الرقص في الاورة

ولا اعلم اي فكر جنوني مشوم خطر على راسي عند استماع هذه الكلمات من الموسيوي دي روشكيم

فان الموسيوي لانكراي في تحريره الاخبار الذي قرأته شدد النكير على اورزيل بدعوى انها ذهبت سرّاً الى حفلة الرقص المعتاد اجراؤها في نصف الصيام فتصورت ان ابنة عمي هي الشخص المراد بهذه المحادثة الذي يحدثني بها الموسيوي دي روشكيم واخذتني الرعدة لذلك فصحت الى حفلة الرقص في الاورة... اول امس

فنسب الموسيوي روشكيم عجبني واضطرابي الى سبب اخر وقال تستغربين ذلك وهل سبت ان ليلة الجمعة هي ليلة نصف الصيام ثم عاد الى حديثه فقال اني وجدت هذه المقابلة غريبة واعتمدت في اول الامر ان لا اذهب اليها ولكني ارغمت ذاتي اخيراً على الذهاب لاني فكرت بان لربما لا يجسر ذلك النعيم على شكوى احواله اليّ الا بمناسبة حصول التخي في تلك الحفلة وقد رح عن بالي ان اخبرك بان الشخص المذكور كان معتبداً على انتظاري بجانب الساعة الكبيرة من نصف الليل الى الساعة الرابعة صباحاً وكان من هذا البرهان الدال على الصبر والعناد ان اثبت ظنوني فذهبت الى تلك الحفلة وبدخولي اجتمعت بالسيدة لونكيري ولم اعرفها الا بعد المحادثة معها نحواً من ربع ساعة ثم بامراة اخرى فرحة محبة للسحر ما امكني معرفتها ولربما كنت سررت ونكمت كثيراً بحديثها لو لم اكن معتقداً بوجود من ينتظرني على مقالي الجهر ثم وصلت اخيراً الى امام الساعة الكبيرة واذا دقت الساعة اثنتين ونصف . فحاولت التسم لاختفاء اضطرابي وقلت للموسيوي دي روشكيم وحيتذر

قال وحيتذر نظرت عند جدار الساعة امرأة منتصبه وهي متخفية بتوب من الحزير الساع الاسود راس مغمى على صدرها ولا ريب انها كانت مستغرقة بالتأمل العميق فلم ترني وارادت ان تحقق هل هذه المرأة هي الشخص الذي يطلب مقابلي اولا فافترت منها وقلت لها اذا

كنت تتظربن احداً ياسيدي فالذي تتظربينه كثير السعادة والاثم
فارتعدت الامراة المذكورة ثم رفعت راسها وقالت لي بصوت متأثر فلنخرج ياسيدي من
القاعة العامة بربك فلنخرج

وكان المكان مزدحماً بالناس فمضى علينا دقائق ونحن نجاهد بالخروج قبل ان يتمكن من
شق الجباهير المذكورة وكان من كثرة الازدحام ان اقتربت كثيراً من هذه الامراة المجهولة
بحيث امكني ان اشعر وقد اعطينها ذراعي ان قلبها يخفق بشدة تشف عن هياج حاد
فسالته وهل كانت هذه الامراة طويلة

اجاب اطول منك بقليل يامتبلدة ممتلئة والذي ظهر لي انها بقامة بدبعة فصعدنا لمجانة
الناس الى ممشي غرف التفرج وكانت الامراة المذكورة مضطربة بكليتها وعرضت عليها الجلوس
ولكنها ابت وصاحت بصوت متأثر وهي تشد على ذراعي برعشة عصائية . . لا . . لا . . فهذه
هي المرة الاولى التي امكني الانكاء بها على ذراعك الشريف وستكون الاخيرة ايضاً . . فلنمشي
بربك فلنمشي

فصحت ولكن اخبرني اخيراً ما الذي قالت لك هذه الامراة واي شيء كان مرادها

قال ان تحدثني عنك

قلت عني

قال نعم ويمتني الاعجاب

وكان قد داخلني الاعتقاد ان هذه الامراة الخفية هي اورزبل فصحت وهل كان مرادها

ان تحدثك عني انا . . انا . .

قال نعم عنك انت يامتبلدة وقد تكلمت باساليب حسدتها عليها فابدأ . . ابدأ لم يمدح عقلك
وقللك ومصابك بمثل هذه الفصاحة الموثرة اني ثلث بالمسرة عند استماع هذه الامراة المجهولة
وسلب عقلي بالاعجاب والتحرق الذي تكلمت به عن حنا وسعادتنا . . فمن اللازم يامتبلدة
ان تكون هذه الامراة من اللواتي يشعرون بمثل هذه الاحساسات السامية حتى استطاعت
ادراكها

قلت هل نظن ذلك يا صديقي

قال ولا اشك به فما الذي اقوله لك يا ترى انه من حينما بدا الحديث متفتياً بجلال اسمك

وانا لا اريد الوصول الى نهايته . . فابداً . . ابدأ . . لم اصادف فكراً احداً واسرع وامضى من فكر
هذه الامراة لانها اظهرت اولاً اعجابها بحنا ثم انتقلت الى التكلم عن حساده بالتهكمات الجارحة
فالان اما ان اكون منهوياً بالغش المفرط واما ان تكون هذه الامراة بصمات نادرة لان ذلك

الصوت الذي تكلم بلهجة عذبة موثقة عن حبنا استحالة فحياة بنوع من المباينة الغربية الى العظمة والخشونة عند التكلم عن اعدائنا وحسادنا اني لا انسى الى الابد الاقوال التي وصفت بها زوجك وابنة عمك الجهنمية

فصحت وهل كلمتك عن اورزبل اذن

قال نعم كلمتي عنها طويلاً بمنتهى الغيظ والاحتقار وذبحتها مع زوجك بلا شفقة ولربما جارت بالمطاعن على ابنة عمك باكثر من زوجك وتراى لي كأن الامراة المذكورة تتهم بنوع من الفرج الخشن عند القدح بتصرفات اورزبل المشينة ثم اغلظت الطعن ايضاً بالسيدة دي ماران وكل ذلك بنحس وجلاء واقتدار موجب للخبرة بحيث لو حصل ذلك في غير هذا الوقت يامتيلاً لسلب عتلي بهذه الامراة المجهولة وصرت مجنوناً من ذلك الفكر الجسور الجارح عندما يراد الطعن بالرديلة والدناءة والملوب بالظرف والحاسة عند المدح بكل ما هو شريف وجميل فهذه المباينات الممتازة في هذه الامراة اوجبت انتباه افكاري شديداً في الحال ولكنها تركتني بعدئذ في حال من الفضول وعدم الاكتراث واعيد لك القول بانني لو كنت في غير هذا الوقت لما اهتمت شيئاً للاطلاع على حقيقة اخلاق هذه المخلوقة الخفية اما الان فلا يهمني ذلك والاسباب بسيطة يامتيلاً فان كل شيء سواك لا يميل اليه فوادي فقد صبرني صعباً وطهرت بل املت اذا امكن ابراد هذا التعبير ذوفي وقلبي فانا الان كأولئك المتعبدن للفنون الذين لا يحولون اعينهم عن الرسوم العظيمة المنقولة اليها من الاقدمين فتمت وصل المرء الى عبادة البديع ونعود على مشاهدة صفائه الوفور ونعشقه وعظمت وبساطته فيمتد بهتم ويتكره من كل شيء خلاف ذلك الموضوع الوحيد الناخر المنصرفه اليه افكاره فانظري يامتيلاً الست محققاً بقولي ان كل شيء سواك عدم لدي ...

قلت وهل تظن ان هذه الامراة شابة جميلة

قال لا اعلم اذا كانت جميلة اولا ولكنها شابة فان عذوبة حديثها ورشاقة قامتها وخفة خطواتها كل ذلك يحملني على الظن بشوبيتها ثم راجع ذاتة فجأة وقال ما هذا الذي قلته فهي شابة ولا اشك بذلك اني نسيت كوني شاهدت يدها معراة ولو لم ار يدك لقلت انها اظرف بد في العالم

فسالت وكيف انتهت هذه المحادثة . وما هذا الذي تريده اخيراً هذه الامراة قال الحصول على محادثتي وان تحكم بنفسها عما اذا كانت الاقوال التي تذايع عني صحيحة اولا ... ونصرح لي بالتمنيات التي تجربها لسعادتنا ... وهنا قاطع حديثه وقال لكككك ستسخرين مني ومن هذه الامراة المجهولة ... ويحق لك ان تسخري ...

باخباره ان هذه الامراة هي ابنة عمي فضلت الاخفاء وقلت لربما ينسى بالسكوت هذه المواجهة
الخفية

ولا يخفى ان الموسيودي لانكرائي تكلم في تحريره المرسل الى صديقو المجهول عن الحزن
المثقل على اورزيل منذ زمن والتغيرات الغير العادية التي طرأت على معيشة هذه الامراة
فانها اعتمدت وكانت حياتها الى ذلك الحين بالخفة وخلو ابال هلى ترك منزل ماران الساطع
الفرح وحقت بالعمل ذلك الاعتماد وعند المقابلة بين هذه الاخبار وخادثة الرقص في الاوبرة
تسالت عما اذا كانت اورزيل وهي لا تعرف الموسيودي روشكيم الا بالنظر لم يستول عليها
حب هذا الرجل

وتذكرت تلك الفترة من تحريرها الوهم لزوجي وهي تصور له به بنصاخرة محرقة الحب الذي
لربما نشعر به يوماً للرجل الذي يسودها باستبداد

وخلاصة الامر ان هذه الامراة كانت قد جرحني وضرتني بمودات كثيرة عزيزة فهلا يمكن
ياترى ان نستمر على حقدنا ونحاول العود الى جراحي ومضرتي ايضا بامور جديدة وكنت
لا اشك بالموسيودي روشكيم ولست ممن يظهر العجز بانضاع باطل... ولكني مع ذلك
نهبني قلبي بابهام الى قرب حصول مصاب جديد او ضربة غير متظرة ولم يخطني فكري لان ذلك
المصاب حصل وتلك الضربة اصابني اذا لم نقل من اورزيل فعلى الاقل بنفوذها كان من
اللازم ان يكون هذا النفوذ مشوماً علي الى الابد

والذي بقي علي الاعتراف به انما هو شرح دقيق لنوع من سرائر النفس المتناقضة وقد
اقتضى لي السؤال من تذكراتي طويلاً للوقوف على هذه الخيوط الدقيقة الموصلة الى ام عوارض
حياتي المولة

اني اليك على نفسي ان اصرح بكل شيء من ضعف مخجل وخطاء مشين وان لا اتوقف
امام اية الاقرارات والشروحات ولو هما كانت مكذرة وغريبة

فهل يعرف الفاري ياترى ما الذي استجلب انتباهي باكثر من كل شيء من مواجهة
اورزيل للموسيودي روشكيم هل يعرف ما الذي جعلني ان اشعر باضطراب عميق مجهول
هل يعرف ما الذي استولى على جميع افكاري وضععت حواسي فجأة هل يعرف اخيراً ما
الذي نشأ عنه الاحمرار الاول الذي تصاعد الى وجهي والمخجل الاول الذي الم قلبي وجعلني
اشك بنفسي وشجاعتي وفضيلتي وحقوقتي بالحصول على الاعتبار الاسمي المحاطة به هل يعرف
ذلك ياترى

ان السبب الباعث على كل هذه الشعائر المولة انما هو القيلة التي افرغتها اورزيل على يد

الموسيو دي روشكيم . . .

ومن المعلوم الذي لا تخفاني معرفته ان ذلك جنون بل شقاوة لاني في هذه الدقيقة ايضاً التي اكتب بها هذه الاسطر في الوحدة اخفض اعيني كما لو كان قلبي وخجلي على مشهد من جميع الناس

نعم عندما اخبرني الموسيو دي روشكيم بهذه القيلة احمرت خدودي وشعرت كاني اصببت بصدمة كهربائية واستوفيت علي اضطراب مجهول بزيد الحدة والالم تاتي لي عنه رعشة الغضب فتراكض الدم الى قلبي رغماً عني وبقيت اعيني جامدة تنظر الى يده كما لو انها تبحث فيها بزيد العذاب على اثر هذه القيلة الملتهمية واذ ذاك لاحظت للمرة الاولى اوبالحري سرتني ان لاحظ ان يده يجهال اتم وشعرت باحساسات الغيرة القاسية التي لا اجسر ان اتصور مصدرها ولا نتائجها

ان هذه الاحساسات ولو مهما كانت صيانية اخافني حيث لو كان حي كما يظهر نقياً صافياً لما اكرتت بهذه القيلة . . . نعم لا يبعد ان تغبطني هذه الوقاحة من اورزيل ولكن لا يمكن ابداً ان تسبب لي هذا الاضطراب

واسفي اني لا اريد القول بذلك ان لولا هذه المواجهة بين الموسيو دي روشكيم واورزيل لا مكني النجاة الى الابد من هذه الشعائر

ولربما لم يحصل شيء وقتئذ من غير تقريب تلك الساعة المشومة التي يجب ان اعرف فيها بطلان مقاصدي الشريفة وضعف اخلاقي واقتدار الحب الاثيم . . . ولكني احلف بكل ما تخمئته ان هذا الاكتشاف كان قاسياً بالنظر الي والذين عولوا بكبر لزمان طويل على انفسهم وسمو مبادئهم ورفعوها الى ما فوق المبادئ العامة اولئك يعلمون مقدار حزني

اني لم اغش وقد كنتني هذه التأثيرات لانارتي فجأة بمعرفة حبي كما تكفي شرارة لاشعال الحريق فماذا تكون حياتي ياترى من الان وصاعداً

فعلى فرض اني شبيعة لمقاومة هذا الانعطاف الذي تحول الى انعطاف اثم فكم يكلفني ذلك من العراك والاجاع الخفية والدموع المحرقة المخجلة المفترسة بالسكوت . واي عذاب دائم يتأتى لي وقتئذ عن هذه المودة التي اخلصتها للموسيو دي روشكيم بسهولة الى الان . . . ثم بالظهر ان يسهر . . . يسهر . . . بلا انقطاع على هذا السر النعيس الذي يكفي لاقتضاحه خيانة الصوت او النظر وان تدبل وتضني بالخوف والتحريم تلك المودة التي بقيت الى الان وثيقة طاهرة مقدسة . . . ولا ريب لتنمية التمرر اني انا البادية بتدنيس هذا الحب بالفكر . . . ولربما احمل الناس على الاشتباه بوايضاً ثم صحت . . . لا . . . ابد . . . ابد . . . فالموت افضل لدي كثيراً من

هذه المذلة

ثم على فرض اني تعبسة ولا يمكنني المقاومة وكبوت في مجال العراك فلا ريب ان زوجي يكون وقتئذ محققاً تركي واكون قد جرت بسفالة على اشد الحمايات احتراماً فان اصدقائي عندما راوني وحدي متروكة مسحوفة باليباس ومعرضة لاشأم الوشايات المشينة تراكموا لي الحوي ومدوا الي ايديهم بكرامة ودافعوا عني واحاطوا بي بالعناية والاخلاص ونظروا بعين الشفقة الى مصائي الماضي تم شاهدوا ميلي لرجل يستحقني فقالوا لي انك تجملت كثيراً ومزق فوادك ولكن تشجعي ولا تقطعي املك من الايام المحسة فامراة مثلك محرومة من المودة منذ زمن طويل لا تكفيها الصداقة المحنونة التي نعاملك بها وستشغل حيانتك بحاسة احد تكون طاهرة نقيه بما يعادل حرارتها اما شقي بك وبالرجل الذي يحبك تمام الثقة ومن اجل هذا تتخلم بافتخار ذلك الحب الشريف تحت حمايتنا ... وانا ... انا الغير المستحقة لهذا الدور الذي لربما يكون وحيداً في العالم انظر بالفحش والدناءة الى حد ان اتلاعب بملك الثقة السامية وارنكب الجبن والنزلة بان اخفي حيي الايم وراء هذه الضمانات العظيمة

اه يا الهي الا يكون ذلك عبارة عن انحطاطي كثيراً عن اورريل بالفحش والسفالة لان اورزيل على الاقل متمسكة بشجاعة هفواتها الخيفة نعم انها تدوس باقدامها شرائع العالم ولكنها تصادم وجهاً لوجه احقارات العالم اما انا فافرمتها بالخبث والرياء المستنكر ثم صحت مكرراً قولي لا ... لا ان الموت خير لدي من هذا الانحطاط والدناءة

فهذا هو المستقبل الذي سطة امامي فكر وحيد محرق انقض على تصوراتي بسرعة كالصاعقة

وفي اول الامر نهجت من هذه الافكار وارتدت طردها عني ولكنها عادت بلا انقطاع وبوطأة اشد وكان لا يمكنني الامتناع عن التفكير بهيئة الموسيودي روشكم ومحاسن شخصه وكنت قبلاً لا التفت الى تلك المحاسن ولا اعجب الا باخلاقه وصفاته العظيمة

ولست اعلم الى الان كيف ان هذا العرض الطفيف الذي اخبرت به اوجد في كل هذا الاضطراب والتضعف فلا ريب اني كنت حاصلة بلا علمي منذ زمن طويل على جزوع هذه الافكار وكانت لا تنتظر للظهور الا محي وقت النبو ...

انه لا يمكنني التصريح بمقدار الخوف الذي يلم بي لدى التأمل بالمستقبل وبافتراضاتي المظلمة ومخاوفي المبهمة ومن اللازم ان اعترف بكل شيء فوالاسفي اني تأسفت في حالة الياس لما اني رفعت في الافكار العامة الى مثل هذا المقام الاسى حيث لا يمكنني السقوط منه الا وتعتبر جرمتي مضاعفة

نعم وددت احياناً لو اكون بمصاف غيري من عموم الناس اذ لو حششت وقتئذٍ بواجباتي لما امكن ان يعاملني العالم بشدة وصرامة لا يعامل بها غيري من النساء الكثيرات بل لربما صفع بي ايضاً تصرف زوجي المستنكر ثم قلت في ذاتي ما العهل ما العهل هل افروا ترك من احبة ... ولكن هذا يعيدني الى الوحدة والدموع واليامس . فابدأ . . ابدأ الارض بذلك لاني تعبت من الازواج . . ثم كيف يمكنني ان اترك اصدقاء طيبين مخلصين بل كيف يمكنني ان اتركه هو . . لاني احبة . . احبة واشعر ان حيي له بتعشق وعبادة

فول اسفي هل كان هذا الحب اذن من انواع الحب الذي تكشف الاحزان الاولى عن سعة اقتداره القاهر . . . ففي المرة الاولى الذي شعرت به كلني دموعاً وعرفت كونه عظيمها . . .

وكنيت انتظر بقلق مولم حلول الساعة المناسبة لان التحقق هل اضطراني موسس على اسس راهنة وقلت لربما تكون تصوراتي قد بانفت كثيراً في تحديد شعائري فاذا لم انتبه لدى مشاهدة الموسيودي روشكيم مرة ثانية الى حصول شيء من التغيير في تأثيراتي فلا ريب وقتئذٍ بلزوم الرجوع الى الطائفة

وفي نحو الساعة السادسة صعدت الى عند السيدة دي ريشفيل وكنا متفقين على مناولة العشاء مع الموسيودي روشكيم عندها تم الذهاب بعدئذٍ الى حفلة الطرب فقالت الدوقة اخبريني هل ذهبت باعزيزتي متبلدة بهذا النهار الجميل البارد لمشتري لوازمك وما هو رأي الموسيودي روشكيم بقطع البرونز القديمة فهو خير جداً بمثل هذه الفنون ولي ثقة عبياء بدوقه

وعند ذلك شعرت للمرة الاولى اني احمررت لدى التكلم عنه ولكني حاولت الجواب بصوت ثابت وقلت لم ابارح المنزل لاني شعرت بقليل من وجع الراس فتبسبت الدوقة دي ريشفيل ثم اشارت اليّ ناصبها اشارت التهديد وقالت اه من الكسلانة انها نسبت ذائعها في احدى قراني بيتها الدافئة تتحدث مع صديقتها ولم تهتم بالبرونز فصحت لا . . لا . . صدقيني اني

اما الدوقة دي ريشفيل فقاطعت حديثي وقالت الحق معك والكلام بيننا فمن الصعب الكثير على المرء الانقطاع عن محادثة حنونة بهجة . . ولكن آمل ان لا تكوني ابقينه عندك طويلاً . . لان حفلة الطرب ستبدأ ياغنية يتهوفن ويهمني الذهاب باكراً لاستماعها قلت ان الموسيودي روشكيم تركني باكراً جداً

قالت لا بد له اذن من اشغال مهمة خطيرة حتى ذهب قبل الاوان ولم ينقض معك كعادته

بقية الصباح . . . حقاً يا عزيزتي متبلدة اني اظن احياناً كوني احلم لدى التفكير بوجود مثل هذه الصداقة المحصرية بين امرأة في العشرين من العمر ورجل في الثلاثين ولا يتجاسر الوشاة على التلفظ بكلمة لان العالم حاصل على هذه المزية الحسنى وهي الاحتفاء بكل جديد ولهذا فلاظن ان المتقدمين بكما يحصلون على نصيبك من السعادة وزد على ذلك فمن الصعب الكثير ايجاد شخصين مستجيبين لجميع الضمانات التي يمكنك انت والموسيو دي روشكم ان تدفعها عنها عنكما الوشايات العادية

فهذه الكلمات من السيدة دي ريشيل التي لوقيلت لي صباحاً لاستوجبت مسرتي كالعادة اربكتني فاحمر وجهي لكن الدوقة دي ريشيل غيرت لحسن المحظ موضوع الحديث ولم تنتبه الى شيء من اضطرابي فقالت ان رجال القلب والشرف قليلون جداً ولا يمكنني الامتناع عن التأمل بذلك عندما افكر بان اما لا بد من زواجها يوماً

قلت وما الذي يخيفك يا صديقتي بل ما الذي ينقصها لايجاد رجل يستحقها قالت اذا لم تعني المحبة الوالدية تكون اسني كاملة ولا ينقصها شيء على الاطلاق ولكن يا اسني يا عزيزتي هل يكفي الانسان كونه مستحقاً للحصول على مرغوبه قلت الا افكري اذن بمقدار جمالها والحاسن البدعة المتزينة بها فتهدت الدوقة وقالت نعم ولكن ولادتها . . . والذي يخفني اني ساجر بلا ريب على تزويجها برجل اقل منزلة من طبقتنا وهذا الخوف ليس مصدره الكبر بل الخنوع حيث يوجد في الطبقة العليا من العالم نحو الف من اساليب الرقة واللفظ في المعيشة يندر وجودها كثيراً بين الطبقات الثانية من الناس واما كلما انتشرت اخلاقها كلما استحال عليها ان تحمل بعض الاساليب والمعاملات ويسوي قريباً انها حاصلة على مثل هذه الاحساسات المتناهية بالتأثر . . . وحيث قد ماشرنا الكلام عن هذه السية فمن اللازم ان اصرح لك بشيء لم اكلمك به الى الان

فظرت الى السيدة دي ريشيل بتعجب فقالت لربما اكون محطية لان الملاحظة التي ابدتها لم تستجلب انتباهك وهي تهلك وحدك سوع خصوصي فصحت انا اوضحني اذن

فعاودت الدوقة دي ريشيل الكلام نردد طفيف وقالت الم تلاحظي منذ زمان دخول بعض التغيير على تصرفات اما من نحوك

قلت لا لا ابدًا . . . او بالحري نعم . . . نعم يظهر لي انها ضاعفت من معاملتي بمزيد العناية والملاحظة وقد سهي عن مالي ان اخذك بعمل صياني يبيت منه مقد رودادها وحوها فبند

عشر ايام وجدتها مستغرقة بالاحلام كما تربتها غالباً اليوم فسالتها بماذا تفكرين يا اما اجابت
ان اسي متيلدة مثلك قلت ولما هذا الفكر اليس اسم اما بديعاً اجابت بلى ولكني افضل عليه اسم
متيلدة قلت ولاي سبب ياترى قالت افضل لانه اسمك والذي اعتقد به حقيقة ان هذه
الفتاة نشعر فعلاً بما صرحت به لان هذه النفس الملاكية ما كذبت ابداً في حياتها ولا سبق لها
ان تردت باخلاصها

قالت الحق معك يا متيلدة لاني اخبرتها جيداً فحرية الفكر لديها اخبارية وبلا ارادة
وقد كشف لي ذلك عن كثير من امورها الظاهرية اذ قلما تحسن التصنع فمني في حاجة كبرى
لانفراج القلب تكشف عن افكارها بما لما نخطر على بالها بدون ان تعرف الغاية المصوبة اليها
وخلاصة القول ان شعائر هذه الفتاة كما يقال علانية ولكن بنوتها في الغالب معرفة السبب
والغرض من هذه الشعائر وقد اخشى احبائنا ان تكون هذه الحالة الغريبة عن ضعف في قواها
العقلية

قلت هل يمكن ان يصدق ذلك عن اما التي طالما ادهشتك انت واصدقك بسهولة فهمها
العجيب لكل شيء وظرف اجوبتها البديعة لا لعمري ان النفوس الطاهرة الملاكية الطيبة
السليمة هي التي يمكنها ان تكشف عن جميع تاثيراتها لان ضميرها يقول لها ان هذه التاثيرات لا
يمكن ان تكون الا كريمة وشريفة ثم سالتها الا تجدين بالعكس كثيراً من العظيمة بشخص لا يتنازل
الغالب الى السؤال عن سبب وغاية افكاره

قالت الدوقة الحق معك لقد طمنت فوادي فانت تخمينها كشيقة وهذه السنية المسكينة تحبك
بمثل هذه الشعائر انه لا يمكنك ان تحيطي علماً بمقدار تعبدها لك فقد توسلت الى ان اصرح لها
الاقتداء بك بان تقنع نفسها وتجعل مقنعتها كمقنعتك ولم اعجب لذلك لان مقنعتك بمنتهى
الظرف والمناسبة ثم طلبت اليّ ايضاً ان تلبس مثلك بما في الامكان

فصحت واعزبزي اما انها تحبني كثيراً لانك عودتها على المبالغة شديداً بما تدعيه
صفاتي المبتازة وهي تظن بالنظر الى سذاجتها انها لا تقدر على اثبات مزيد اعجابها بي الا
بالاقتداء

قالت لربما تكونين مصيبة يا عزبزي متيلدة ولكن يوجد شيء استجلب انتباهي ..
وهو

وعند ذلك دخلت اما الى القاعة ف اشارت الى الدوقة دي ريشيل ان ابقي صاغية

الفصل التاسع والخمسون

حفلة الطرب

فاقتربت اما من السيدة دي ريشفيل قبلتها من جبهتها ثم بعد اذ عانت الفتاة امها كما دنتها جاءت اليّ ولكنها وقفت بغتة كما لو انها اصببت تفكر فجائي وتلون وجهها البديع وعنتها المرمري بحمرة الورد وحولت اليّ برهة اعينها الوسيلة بمعنى لا يدرك ثم اخفضتها تحت اهدابها الطويلة وتزايد احمرار وجهها

فاشارت اليّ امها بمعنى ان انظري اما

اما اما فبعد برهة من السكوت وضعت يديها على قلبها وقالت بلهجة صافية بديعة يا الله كيف يخفق قلبي شديداً ثم نظرت الى امها وقالت لا اعلم لماذا لا يمكني الان الا ان احمر لدى مشاهدة السيدة دي لانكراي واحس كوني متأثرة الى حد ان اتردد لبرهة قبل معانقتها وظهر لنا كأنها تغلبت وقشّرت على مقاومة داخلية عنيفة يستدل عليها من ملامح وجهها المنقبض فرمت بذاتها على عنقي وقالت بظرف مسكر زال العرض والحمد لله... ولكنه المنى برهة

فارسلت اليّ الدوقة دي ريشفيل نظرة ثانية ثم سألت اما بماذا تشعرين يا بنيتي وما هذا الاضطراب

فاحت الفتاة رأسها بهيئة الطهارة الملائكية وقالت لا اعلم فقد اصل فرحة ولكني اشعر للحال عند مشهد السيدة دي لانكراي ان قلبي يخفق وينقبض بتالم على ان هذا الاثر والحمد لله يزول سريعاً وتعود اليّ السعادة بمعانقتها وهنا عاودت معانقتي مرة ثانية فشددت على يديها بين يديّ وقلت كم مضى عليك وانت تشعرين بذلك يا بنيتي العريضة

اجابت لا اعلم اني شعرت به تدريجاً ومن الامور التي لا اخفيها ان متاعني ومسرتي بازيداد دائم في كل يوم ثم زادت على ذلك بمظهر المستفهم لا لعري ان ما اشعر به بعد التعب المتسبب لي عن وجودك أكثر من مسرة

فبادرت امها بمزيد الاهتمام الى السؤال منها عن ذلك وقالت ما هذا الذي تشعرين

به اذن

اجابت بتردد اشعر كما لو اني معتقدة بعمل حسن اجرته . . او كما اني انتصرت على فكر

شديد

قلت ولكن ما هذا الفكر الشرير ياترى

اجابت لا اعلم واظن اني ما حصلت عليه مطلقاً ولكن يترأى لي انه مضر

فتبادلت بيني وبين الدوقة دي ريشيل النظرات بسكوت ثم اخبرنا بحضور السيدة دي سينور والدوق والدوقة دي كرانفال فدارت المحادثة العمومية ولم يعد يتقنا الا الموسيوي دي روشكيم ولكنه ما لبث ان حضر سريعاً وبعد ان سلم بالايدي على الدوقة دي ريشيل تقدم لتخوي فكانت افكارى الاولى عن غير ارادة مني وخلافاً لعوائي ان ارفض اليد التي مدها اليّ ولكني نظرت عجيبة فسارعت الى التسليم عليه باليد التي حاولت منعها عنه ولا اعلم هل وجدها ملتبة او مجلدة وهل انتبه الى احمراري ورعشي وهل ادرك قوة الاضطراب المتعذب به جسدي وقتئذ ولكني اعلم فقط انه اتقى يدي في يده نحواً من ثمانية زيادة على المألوف فسمحتها فحاة منه اما هو فقال لي باهتمام كيف انت اليوم . . وهل زال وجع راسك قلت اشكرك كثيراً على هذه العناية باسيدي اني ما زلت اتوجع قليلاً

فتجدد عجب الموسيوي روشكيم بهذا الجواب لان معاملتي مع هذا الرجل المجردة عن التكليف كانت لا تخفى على احد من جمعيتنا عند السيدة دي ريشيل فكنت لا اخاطبه ابداً بهذه اللفظة باسيدي وهو ايضاً لا يقول لي باسيدي وكانت هذه هي المرة الاولى التي ارتبكت بها عند مخاطبة الموسيوي روشكيم واجمعت عن استعمال الالفاظ الدالة على وحدة الحال ووجود العلائق المحصرية ثم اخبرت الدوقة بتهيئة الطعام فمد الموسيوي كرانفال ذراعه الى السيدة دي ريشيل لانه اكبر سناً من الموسيوي روشكيم وقدم الموسيوي روشكيم ذراعه اليّ فقلت له بصوت منخفض ولهجة لا تخلو من التوبيخ والسيدة دي سينور وكان الوقت وقتئذ قد فات لان السيدة دي سينور تقدمت امامنا وقبضت بتهلل ذراع اما

فالان عندما اذكر كل هذه الاعمال واحدة فواحدة او بالحري كل هذه الاقرارات الغير الارداية لا يمكنني الا ان اعزوها لقلبي الشديد ونجدي التام عن صفات التهويه والاختفاء فكنت لا اعتقد اني ائيمة ولكني فقدت راحة ضميري وصرت انكره من التمتع بالامتيازات التي احسست وقتئذ اني لا استحقها

ولو لم يقنعني التأمل باعمال الطيش التي ابدتها لكنتي ملاح وجه الموسيوي روشكيم ولهجة صوته (وكان جالساً بجانبني على المائدة) لتنبه افكاري الى ذلك فانه قال لي بصوت

عذب حنون اه يا ابي ما الذي اصابك منذ هنية

فرجعت بهن الالماظ الى نفسي وعلمت وقتل للمرة الاولى من حياتي بضرورة التوبة
فسلمت اموري لاحكام الصدف وتركت للتفادير تحقيق جوابي وقلت لم يصني شيء هذا امر
صياي وساشرحه لك واحس بقليل من وجع الراس ولا يلبث ان يزول
فاطمان الموسوي وشكيم بهن الكلمات واشترك بالمحادثة العنوية بجرارتي العادية
اما انا فتماكنت روعي نماماً ومن الغريب اني صادفت مراراً عديدة نظراً ما متجهاً نحو
كافة يحاول ان ينفذ الى اعماق افكاري ففي اول الامر قابلت ذلك النظر بالتبسم ولكن هبتها
بقيت غير متأثرة كما لو كانت ملبسة بالرخام وشخصت بنظرها شديداً حتى شعرت اخيراً انه
يزعجني وصرت المتجنبة

ثم عاودني الضعف والوجل لاني ظننت بجنون ان اما ادركت الافكار التي تهيجني ولكني
ترفعت بمجاهدة جديدة الى ما فوق هذه المشاغل واخلف هذه المجاهدة والاغصاب لا اعلم
اي انجذاب ما قدرت على مقاومته وبدلاً من ان ينجلي الاضطراب الذي داخلي بجانب
الموسوي وشكيم سلمت ذاتي اليه بعناية وشعرت ان خدودي متأثرة بحرارة طفيفة ثم اضحل
بتحري تمام الاضحلال وانطلق لساني بالحديث واظهرت السيدة دي ريشيل وبقية اصدقائي
عجبهم غير مرة من تلك المسرة التي اظهرتها واوجبت عجيبي انا ايضاً

وكان العشاء مسراً فسرنا من بعده على عجل الى حفلة الطرب وفي هذه المرة قبلت ببسالة ذراع
الموسوي وشكيم فاني قطعت بعزمي واردت ان اجري عملاً فاصلاً في مدة هذه السهرة
التي ساقضها بجانب الموسوي وشكيم فلا اغبر شيئاً من عوائدي بالنظر الى معاملات رفع
الكلفة التجارية فيما بيننا ولا امتنع عن شيء من التأثيرات الجديدة التي يمكن ان تداخلي بجانبه
حتى اذا تاكدت كون مخاوفي مؤسسة على الحقايق لجأت ببسالة الى التمسك بعزم قطعي
ثم وصلنا الى حفلة الطرب وتصادف جلوسي في الصف الاول بين السيدة دي ريشيل
والسيدة دي كرانديفال اما رجال جمعيتنا فكانوا جلوساً من خلفنا

ولا اعلم هل اضطراباتي التي قاومتها والنهيج العصي الذي لم ي وقتلها اللذان دفعاني
الى المسرة اكثر من السابق بلذات الموسيقى فاني شعرت بلذة لا توصف ونفسي الثاملة غرقت
بين امواج الطرب التي اغاشتني عن الوجود

واذكر بنوع خصوصي دقيقة اجتمع بها كل شيء لزيادة تهيجي فان روبيني كان يغني بلذة
اغنية مطربة فقبضت الدوقة دي ريشيل عن غير ارادة منها وذلك لمزيد اعجابها وطربها على
يدي وقالت اه يا ابي ما اسى هذه النغم

وكان الموسيودي روشكم جالسا ورأى وقد تقدم قليلا لاستماع روبيني وانفاسه اللطيفة تمر على كتفي العاري ثم تتلاعب بجلقات شعري فاحس كونها ترنمش .. وزد على ذلك اني كنت استنشق عند استماع هذه الاغاني المعبودة المتحرقة بالعشق باقة من الورد اعطيت الي من يد عزيزة وهي برائحة عطرية شديدة

فابدا ابدا لا انسى مدى حياتي تلك الدقيقة التي تكاملت فيها سعادتي فكنت حاصلة على افضل صديقة بجانبي وعلى مقربة مني الرجل الذي احبه والاصوات المسرة تهزني طربا وقد سكرت بالروائح العطرية المعطاة لي من محبوب .. اليس هذا هو عبارة عن اشتراك جميع الحواس بسكرة الملذات

وعدت ان اصرح بكل شيء ولا يمكنني الا ان افي بوعدني اني عرفت وقتئذ بنوع من العذاب الملداني لم اشعر من قبل بمثل ذلك فابدا .. ابدا لم يهيجني حضور الموسيودي روشكم ولم يؤثرني بمثل هذه الحرارة واللمعة ثم عرفت اخيرا ان هذا التغيير الذي طرأ على حيي ولومها كان اثمسا جرح جميع ناثيراتي وكانت قبلا عذبة وهنية بمجروحات محرقة ومسرة نسري وتخيفني معا

ولا يخفى اني قليلة الكبر ولكني شعرت وقتئذ بكبر كوني جميلة والظاهر ان وجهي ترجم بظهره عما في ضميري لاني التفت مع الدوقة دي ريشنيل بعد نهاية قطعة روبيني لجهة الموسيقى دي روشكم واذا ذاك تاملتي الدوقة برهة بسكوت ثم قالت بصوت منخفض لصديقنا انظر الى متيلدة اني لم ارها ابدا بمثل هذا الجمال

فالتى الموسيودي روشكم اعينته على اعيني بسمت العجب والتهلل ثم ارنمش قليلا واظهر باشارة من راسه انه يشارك السيدة دي ريشنيل باعجابها

فقلت للدوقة بصوت منخفض هل ترينني حقيقة جميلة ثم شخصت بنظري الى الموسيودي روشكم وقلت يسرني ان يصدق كلامك فابدا لم اشعر كوني سعيدة كالان بالحصول على الجمال

فشخص الي الموسيودي روشكم ايضا نحو من ثانية ومن المستحيل التكلم عن قوة ذلك النظر الكهربائي التي حركت جميع خوافي فوادي ففي برهة لا يحصر تصورهما الفكر شعرت بالسكرة والوجل والاندهال والخاوف وتجردت عن الماضي والحاضر والمستقبل وظهر لي اخيرا من تلك النظرة القصيرة التي اجاب بها على نظري ان نيران العشق الحار تشتعل بها فجأة

ثم داوم المضمون الغناء فاحنى الموسيودي روشكم راسه كما لو كان مثقلا بالاجاع

واسند جبهة بين يديه ثم ألقت رامي مراراً عديدة لمشاهدته فاذا هو مستمر على تلك الحال
وعند نهاية الطرب انتقنا على الذهاب عندي لمناولة الشاي فدعوت الى ذلك بعضاً من
اصحابنا الذين اجتمعنا بهم في تلك الحفلة وعدت بالعربة مع الدوقة دي ريشفيل وأما الموسيقي
دي روشكيم وهو بنكر وشواغل كثيرة

ثم سألت أما هل سرتها الموسيقي فاجابت بلطف لا بل بالعكس ساءتني كثيراً . . فاني
تألمت شديداً وتحملت مزيد العناء للامساك من دموعي وظهر لي كأن الغناء يستحيل في اذاني
الى نغمة محزنة جارحة

وعند وصولنا الى المنزل مررت بجانب المرأة فاستبتهت الى ملامح وجهي . . لماذا لا اصرح
باترى بتلك الافتخارات الباطلة اني وجدت كوني اجمل بكثير من العادة وانذكر اني كنت
لا بسة وقتئذ ثوباً ازرق بلون السماء الزاهية مزينا بالزراكنش والقباطين الوردية وبين شعري
الاشقر المتدلي الى اكتافي ورد من نفس ذلك اللون

وظهر لي في ذلك الوقت السريع الذي تألمت به ذاتي بنوع من ارتضاء المسرة اني بقامة
رشيفة واعين لامعة وشفاثق قرمزية وبشرة شفافة ومشية مستوية وشعرت كاني متعشة
ومسودة بقوة سامية وكانت تشرق لاعيني اشعة الامل بمنتهى السعادة الفكرية عندما اصادف اعين
الموسيقي دي روشكيم العاشقة

وكان يسرني الاعجاب بهيئته الشريفة الدالة على القوة والجمساراة وعجبت لاني لم لاحظ الى
ذلك المحين مقدار جماله المهيّب المحسوب للرجال كالظرف للنساء وكل نظرة من نظراته كانت
تصل الى قلبي وتضعفني

لا . . لا لعري لم بعد يمكني التمويه على ذاتي وهذا الاخبار المشوم كشف لي عن مقدار
عمق هذه الحاسة العشقية

ثم مضت هذه السهرة كحلم ومن الغريب اني بالرغم عن مشاغل افكاري احسنت كثيراً موافقة
ضيوقي وعندما بارحني السيدة دي ريشفيل قبلتني وقالت اريد ان اتكلم عن افكارك بما تكلمت
به من قبل عن وجهك فابداً لم تظهر لي افكارك بمثل هذا الظرف الذي ظهر لي منك في هذا
المساء

ومع مزيد ميلي ومودتي للدوقة دي ريشفيل كان جل رغبتني ومشتهاي ان نهم بسرعة
الخروج من عندي لاني شعرت بان تلك القوة الساحرة التي اسندتني الى ذلك المحين اشرفت
على مفارقتي

وكانت اضطرابات النهار قد اثرت فيّ كثيراً فلم تبارحني الدوقة الا شعرت بخوارقوتي

وسقطت للحال بلا وعي تقريباً بين ذراعي بلوندو المسكينة
ان هذه التجربة التي تعدت اجراءها لم تدع لي ميلاً للشك وظهر منها جلياً ان ذلك الحب
الظاهر الشريف لم يكن الا حلياً موهوماً ولا اعلم هل الضعف وحرارة الشوية هما السبب في
اضمحلال تلك التخييلات البديعة او ان هذا الحب هو واحد من تلك الاوهام والصورات
التي تخفى من خلفها هاوية

هل يمكن غيري يا ترى من النساء ان يحافظن على موازنة حكيمة عادلة بين الانعطاف والبرودة
وهل يوجد من تلك الاخلاق الثابتة وتلك الفضائل السامية ما يسع المرء معها التغلب على الرغبة
السرية المتذبذبة اني اجهل ذلك ثم هل يمكن استمرار الحب الطاهر بين اثنين يجبان بعضهما
بمنتهى حرارة الشباب . اني كنت اومل ذلك واظنه واجب لدي ان اشك بذاتي من ان اشك
بالاخرين وامس تخيلاً ادبياً لا يخلو من التعزية . . . والذي اخافني كثيراً انما هو السرعة التي
استولت بها الافكار الرديئة على نفسي والنظر الى الاشعة الباهتة الملقاة منها على المودة السكونية
التي كانت تكفي بالامس لسد احتياج قلبي وحيث ظهر لي ذلك القلب سقيماً ومجلداً فباب
نكران للجميل امكبي يا ترى ان احقر الایام الماضية التي ذقت بها مثل هذه الملذات الشريفة
ان هذا التغيير الجذبي كان ولا يزال لان مشكلة عويصة بالنظر اليه فقلت في ذاتي اني
اذا نسيت واجباتي للموسودي روشكيم فلا يكون كلامه ومعرفته وعنايته لنحوي اشد حنواً
ورقة وحرارة من ذي قبل ثم سالت هل يوجد يا ترى في الجريمة وتبكيك الضمير الصادر عنها
جواذب مشومة وهل تحوي نهيجات الضمير المضطرب الحارة على نوع من الظرف القاهرة
لعل الحب في عرفنا لا يمكن اثباته مطلقاً الا بخسارتنا من اجل الضحايا . . . ابي
فضيلتنا وراحة جناننا

وقد اصابي المذلة والانكسار بمرارة عند التفكير بان لربما اكون انا وحدي التي دنست
ذلك الحب بالفكر وان الموسودي روشكيم حاصل على ما بكفي من الارادة والعقل لتذليل
شهواته وتفضيل السعادة النقية الدائمة على عذابات الحب الاثيم الوقتي المحقر
نعم وقتي ومحقر . . . لان الضمير عند ارتكاب الجريمة الاولى يحصل على هذه المشاغل
الخفيفة وهي الشك والتحذر من نفسه كيف لا وقد احنت باسرف المقاصد فلماذا يا ترى لا يبحث
بغيرها والذي ظن في اول الامر بتسلط النفس على الحواس وغش بذلك لماذا لا يغش ايضاً
بمدة استمرار حبه وثباته

انه ما من شيء والحق يقال اشد ارهاقاً من فكر هذه المذلة المنطقية التي لا بد من حصولها

المرء عند انحرافه للمرة الاولى عن الفضيلة

الفصل الستون

البث

لربما بتعجب المطالع لاني شعرت وقتئذ كوني اثيمة فاني فكرت بانه اذا كانت الموسيقى دي روشكيم ضعيفا مثلي فلا شبهة حيثئذ بعدم استطاعتي على مقاومة اعطائي اليه ولهذا كانت نتائج تلك المهنة الادبية في ذلك الحين سواء لدي ولا فرق عندي بين الاعتقاد بقرب ارتكابها او حصولي على تسكيت الضمير لاني ارتكبتها

ولم يعد بمكني الانتكال الا على رقة وشرف الموسيودي روشكيم فاكت افكر والحالة هذه الا باخفاء شعائري عنه ولو مهما كلفني ذلك . . لان ضياعي متوقف على اقتضاح امري وكنت اتوقع مقابلة الموسيودي روشكيم في ثاني يوم تلك المحلة فحضر في نحو الساعة الثانية ونوسل الي ان اسمع له باقفال الباب وكان مصفرا حزينا متضععا وعلى وجهه ملامح الكآبة الموثرة فعلت ان هذه الدقيقة من دقائق حياتي الفاصلة وان نصبي بكليته متوقف على حزمي فجمعت قواي ودعوت لمساعدتي جميع انواع التمويه التي يسعني اجراءها لا تمكن من التظاهر بالمسرة وخلو البال ثم اسرعت الى مخاطبة الموسيودي روشكيم وقلت الم نجد بالامس صباحا كوني قليلة الذوق لاني طلست ذراعك للخروج ثم اخلت بطلي الاصرح اذن اني كثيرة الاهواء

فلازم الموسيودي روشكيم لدقيقة السكوت ثم قال لي متيلدة هل تعتقدين كوني

شبهيا

قلت اه يا الهي ما هذه البداية الخطيرة

اجاب نعم خطيرة . . نعم خطيرة ومن اللازم ان تكون كذلك

قلت ولماذا

فعاود السكوت ربه ثم قال متيلدة اني لم اكذب في حياتي وقد حلت لك بالامس ان

اعهد اليك بجميع افكاري من حسنة ووردية وما نظمت اني التزم بتحقيق هذا اليهين بكل هذه

السرعة

قلت حقاً يا صديقي انك تخيفني فما هذا الانقلاب الفجائي
قال يظهر لي بامتيلدة كاني في حلم ومن المستحيل عليّ شرح احساساتي اني متقاد ولا اعلم
لاي ظرف مشوم شوش منذ امس افكاري الوطيدة ومبادئ الثابتة فما عدت اعرف ذاتي ولا
اعرفك

قلت ماذا تقول

قال منذ امس ظهرت لي بظهر امرأة ما نظرتها قبلاً
فحاولت التيسم وقلت ما فهمت المراد من كلامك ولا اعلم كيف امكن ان اظهر لك منذ
امس بظهر جديد

قال باطلاً اردت ان اشرح لذاتي اسباب هذا الانقلاب فلم اهتدي الى معرفة شي وعشاً
تسالت لماذا منظر ك سبب لي بالامس اضطراراً لم اشعر بمثل في حياتي ان وجهك كان مختلفاً
كثيراً عن العادة ولا ريب ان السيدة دي ريشفيل لحظت ذلك مثلي حيث قالت لك انها لم
ترك ابداً بمثل هذا الحال المفرد... وقد صدقت فان نظرك العذب السكون الصافي كان يلعب من
وقت الى آخر ويطلع بالقلوب والفتور وكذلك صوتك كان اشد اضطراراً وبشرت اشد تلوناً
وتسيمانك اكثر سطوعاً من ذي قبل وعندما كنت منحنياً على كتفك توهمت كما لو اني اراه
يرتجش من نقشاتي... وتراى لي انك محاطة ولا اعلم باي فضاء مغناطيسي يجذبني
ويسكرني

ثم صاح لا... لا... لبس هذا تخيل كاذب فقد كنت وقتئذ ولا زلت الان احمل بكثير
من السابق... او بالحري زادك الله جمالاً على جمالك
قلت وانت ايضاً يا صديقي صرت شاعراً اكثر من العادة وتريد مخاطبتي بانواع جديدة
من التمليق... فلربما كنت بالامس مسرورة وبظروف مناسبة وهذا هو السر الباعث على
كل هذا التغيير ولكن الاشياء التي لم تتغير في ابداً انما هي الشعائر التي اوقفتها لك صديقتك
بل شقيقتك

فصاح مكرراً قوله شقيقتي... شقيقتي لا... لا... ما احبتك ابداً كشيقة ولكي حصلت
فقط على الشجاعة والارادة الى الان وفكرت من الممكن ان نحب امرأة مثلك بلا قصاص
وان هذه المودة المحصرية التي نعيش بها تكفيني وان سموحنا التصوري والعجائي به بقياني من
السقوط في الهفوات البشرية اما الان بامتيلدة فلم تعد لي هذه الشجاعة وتجردت من هذه
الافكار ونسيت كل شيء من اقسام ونذور ووعود وما قد وضح اخيراً وجدي المحصور

منذ زمن طويل ثم صاح متبلدة .. متبلدة .. اني اعترف صريحاً بانك لا يوجد الا جبان واحد وهو انا واثير واحد وهو انا ولكن الشفقة .. الشفقة على الاقل لحب محرق جنوني اضل صوالي

فارتعشت للخطر الذي يهددني لان اقوال الموسيودي روشكيم عن اضطرابه كانت تترجم عن نفس الشعائر الملمة بي ولم استطع التغلب على حاسة سرية من السعادة والكبرياء عند ما نظرت كوني محبوبة بمثل هذا الجنون ولكني استنجدت للحال بشجاعتي وشعرت كوني قوية عند مشاهدة الموسيودي روشكيم ضعيفاً وقلت في ذاتي كم يكون حسناً لو يسعني ان ارفع هذه النفس العظيمة الى درجتها من السهو وانقذ ذاتي وانقذه لاني كنت لا اخشى من سكرتي الا اذا شاركني بتلك السكر

وبعد برهة من السكوت قلت له بصوت ودادي ولكن ينتهي السكينة والخطارة سامحني يا صديقي لاني اجبتك بخفة في اول الامر انك اعطيني بهذا الاقرار برهاناً موثقاً على مزيتك فيني واشكرك على ذلك ثم مددت له يدي باستحقاق وكان من هذه اللجة المتحرشة التي تكلمت بها ان ادهشته فعدت الى مداومة حديثي وقلت بلا ريب ان كلامك هذا لا يخلو من الغلو ولكني لم انجب لذلك لاني كنت متوقعة حصوله

فصاح انت يا متبلدة

قلت نعم يا صديقي تذكر محادثتنا بالامس الم ثقل لي ان المودة الحصرية التي تتمتع بها لم تكتسب الا بقوة الضحايا وكلما عظمت تلك الضحايا كلما حسبت لنا

فصاح يزيد الاضطراب متبلدة لا تكلميني عن الماضي فين الامس واليوم هوة عظيمة

فتبسمت بلطف وقلت سألني اذن يا صديقي كالامراة السهوية جسراً غير منظور على تلك الهوة ثم اقبض عليك من يدك واقودك الى مقاطعتنا السهوية المشرقة بالطهارة والعظمة والشرف حيثما نستطيع ارواحنا كالماضي بظواهر الافتخار الزاهر

وكان قلبي وقتئذ فريسة للاحزان ولكني تظاهرت بالتبسم وتراى لي ان الموسيودي روشكيم تالم بتوقع من كلامي فبقي برهة محافظاً على السكوت ثم تكلم بحزن لا يخلو من الوجع والخوف وقال الحق معك يا متبلدة كان الماضي كما تقولين كنت حاصللاً على تلك الظنون العكرية والالهامات الشريفة واجبتك بمزية حزومة وإرادة ثابتة وكلام مقدس وقلب حمس باسل ولكني لا اعلم باية اعجوبة طراً الانقلاب والتغيير على كل ذلك .. وقد قلت لك بالامس اني لا ارى من فوق السعادة التي اتمتع بها بجانبك الا تخفيق ارادة ابي

الآخيرة في يوم واحد اذن تزايد طمعي الى درجة الخلط ولكن هذا الطمع لم يسقطني من اعتباري الخاص بل رفعني

قلت ما الذي تريد قوله يا صديقي الا نكون قد دنسنا حيننا اذا
فلم يدعني انم حديثي وقال بهيئة خطيرة تدنس . . لا . . يا متيلدة لا تتخذي قولي من قليل اللطيف الكاذب والاعتذار الموهوب اثم اني ابث لك مع رغائب الشبوية المتحرقة بالعشق اشرف التهنيت التي اودعها الله قلب الانسان اي السعادة الدائمة التي لا يمكن ان يفوقها المرء الا بمسرة الاجتماع العائلي العذبة وخلاصة القول اني لربما احبك يا متيلدة كزوجة باكثر من معشوقة فانت جميلة وصالحة معا ولا ريب ان سكرة حبك تكون طاهرة وجديدة ويكفي فكرك يا متيلدة لتطهير كل شيء واعطاء الحب الاثم غاية ومزية الاتحاد الشرعي

قلت حسن يا صديقي اشتغلتك اذن باسم هذه الشعائر ان نهبد افكارك قال لا لا ان السعادة التي اتمتع بها بقربك لا تكفيني لانها غير كاملة وانا لا اطلب الان الحصول على الحرية لمشاهدتك ولكني اريد ان اقضي حياتي جميعها بجانبك . . فهاهنا يا متيلدة . . اريد ان يكون بيننا رابط لا تحل لا يبق على الدوام مفيداً بك اريد جميع الحقوق لاظهر لك جميع الاخلاص وكل انواع السعادة لاكون مديوناً لك بجميع انواع الجميل

قلت ولكنك عاملتني يا صديقي الى الان بمنتهى الجودة والاخلاص اجاب وماذا يكون ذلك في جنب هذه الحياة المحصورة المحاطة بالهناء حينما يتمتع المرء بجميع العطايا المفرغة من الرب على المحبوبين منه ويستعوض عن الحب بالعبادة ويزيد الجمال الاذي بقيمة الجمال المادي لان الله سبحانه وتعالى ما اراد ان تغلف النفس الجميلة بغلاف جميل الا لينازج الطرفان ويغولان الى ظرف واحد اما الفصل بينهما فاهانة للفطرة فصحت اه يا الهى ما هذه اللهجة

قال لا انكر انها مباينة تمام الماينة لما تكلمت به بالامس ولكني اليوم كامس تكلمت صدقاً

قلت ولكن هذا التغير الفجائي . . .
اجاب بضعفني وينك قولي يا متيلدة ويجب لا يضح افكاري ان الجأ الى هذه المشابهة العامة العادلة المتعلقة بكفاية نقطة واحدة من الماء لنيضان الكاس المتلي فقد تكفي عند حلول الساعة اخف الظروف الطيفة لتقريب اعظم الحوادث الخطيرة ولا ريب عندي غذا ان قبضة

يد او اهتزاز في الصوت يكون سبباً باظهار اقوى المناهضات العنيفة التي يمكن صدورها عن هذا الحب المحصور منذ زمن طويل وامس عند تكلي عن الضحايا يامتيلدة لم استعمل النص الحقيقي ولكن الشجاعة لها حدود ولا يوجد اماي الا افكر واحد وهو المعيشة معك في احد اعماق الوحدة لان مسرات العالم باطلة لي ولك يامتيلدة . . . فاه لو كنت تريد ان ثم قاطع ذاته بذاته ووقف عن اتمام الحديث مخافة ان يكون تكلم كثيراً

فهمت مراده جيداً لاني شعرت انا ايضاً بمثل هذه الرغبة ولكني اردت ان تداوم شفتاي تكذيب افكاري فاجبت على هذه التلهثات العنيفة التي شعرت بتاثيراتها الى اعماق قلبي بهذه الكلمات الخشنة الباردة حقاً يا صديقي ما عدت اعرفك هل هذا انت الذي تعرض علي ان تدوس باقدامنا جميع الاداب والواجبات وان نفش صداقة وثقة اصدقائنا . . . الا فافكر جيداً بهؤلاء الاصدقاء واخبرني الا يصبحون موضعاً لامر التهكمات فهل تريد ان نجعلهم شركاء لنا بالجرمة وتسلفهم الناس بالسنة السخر لانهم حاصلون على ثقة عمياء بشرفنا كن حراً واجب ماذا تكون افكار البرنس دبركور وامرانة من جهتنا بعد ان دافعا باستقامة عن حبنا اذا رضيت بالفرار معك

فاصيب الموسيو دي روشكيم بالجهود وبقي ممتنعاً عليه الكلام لعدة دقائق وساني اني وجهت اليه مثل هذا السؤال حيث ترى لي واسفي انه لا يمكن المجاورة عليه وشعرت في هذه المحادثة بالرغم عن مظاهرها النحس التي اظهرتها اني اكثر اضطراباً ووجدت من ذي قبل فاني كنت واسفي اشد تمسكاً من الموسيو دي روشكيم بافكاره وشفع بذلك حي فاوشكت في كل ساعة ان اقول له هذه الكلمة فلهرب

اما الموسيو دي روشكيم فعاود الحديث بحزن وقال ما كذبت في حياتي يامتيه . . . ولست اكذب ابداً وسوف اذهب اذا رضيت بالفرار معي الى البرنس دبركور واخبره بكل شيء

قلت واية كلمة مسيئة ياترى لا يحق له وقتئذ ان يرميك بها فصاح الموسيو دي روشكيم متألماً بفروغ الصبر ماذا يهمني البرنس واحكام العالم هل نحاول مقاومتها ياترى ثم اسالك الا تكون قد حكمنا على انفسنا بابتعادنا عن الناس وحرماننا اعتبارهم واهتمامهم فما الذي يريدونه منا زيادة على ذلك الم يكن في وسعنا ان نتصرف بدناءة ونسئ الاتضاع بالثقة التي يظهرونها لنا وهل من الصعب ان نفش الاعين الواثقة

قلت لا انا ولا انت لم نخلق لتركب مثل هذه السفالة قال اعرف ذلك فلنتشجع اذن ونخلو ببسالة عن المركز الاسي الذي رفعنا اليه الم نظهر

ياترى استحقاقنا له في جميع المدة التي قضيناها بالمحافظة عليه ان السقوط المشين لا يجرنا من ذلك الاستحقاق وما هو الا تنازل اختياري حروغاية ما يقال انا فضلنا سعادتنا على اعجاب العالم وليس في ذلك شيء من الجبن او الخيانة وما صرح به امام الجميع كما صرحت

فقاطعت حديثه وقلت واسفي يا صديقي كفى نركب الائم باعترافنا علانية انا اتيان فهل هذا الاعتراف لا يعتبر جسارة كريمة بل وقاحة خشنة ثم تاوهت وقلت صدقي اذا تخلى عنا الرب وكبونا بان من اللازم ان نهرب بنجمل ونختفي كجبرمين

قال صدقي يا متبلدة انت جبهتي لا يمكن ان ترتفع بافتخار يعادل افتخارها بذلك اليوم السعيد

قلت كيف يسعك التكلم بمثل ذلك وما قولك بنجلى وعاري وقتل فكر قولي خجلك وعارك الست حرة اولم يلفظ العالم نفسه نوعاً من الطلاق الادبي بينك وبين زوجك وهل يمكن ان يمثل مركزك بمركز غيرك من النساء

قلت نعم اليوم وفي هذه الساعة ايضاً لا يمكن ان امثل بغيري ولكن اذا نسبت واجباتي فلا البث ان اصير غداً كبنية النساء الكثيرات اللواتي يتقهن من الغش بالغش وبعد انخراطي في سلك النساء المترفات على الضعف البشري انحدروا من ذلك المقام العظيم الى هاوية الاحتقار العام

قال وكيف تصيبك هذه الاحتقارات . . تعالى . . يا متبلدة ان حيي يتيك منها . . والسعادة تنتقم لك ممن يحاول اهانتك فمن يعيش للعالم وبالعالم يحق له ان يخشى العالم ومن يعيش بنفسه ولنفسه في عزلة الانفراد يحقر العالم وينحمة اني نسبت الاصدقاء والكبرياء والطمع والواجب ولا اعيش الا لفكر واحد . . . وهوانت انت دائماً انت

فصحت وماذا نعمل بخطتك ومستقبلك والمساكين الكثيرين الذين لا يعيشون الا بك وبلادك التي تنتفع غالباً بصوتك

فرغ الموسوي روشكيم اكتافه وقال ان هذه السياسة الباطلة ليست الا احلاماً فارغة رنانة واوهاماً عقيمة اما الفقراء المساكين فسنتهر عليهم من اعماق عزلتنا ونكون لهم بحكم عناية الله الخفية ولا يخسرون بذلك شيئاً . . . وعلى فرض اننا لم نكن قبل الان من محبي الخير الا يكفي حب كحبنا ليجعلنا من الكرماء المحسنين . . . انك تنظرين الى بدهشة يا متبلدة . . . وتعجبين لاستماعي انكلم بهذا وكنت قبلاً متعبداً لما احتقره اليوم . . فاننا ايضاً انجب لذلك واسريه

قلت ماذا نقول

قال نعم ان هذا التغيير الفجائي الذي طرأ على افكاري يثبت لي منه ان نفوذك عليّ بازدياد

قلت كنت فتلأ افتخر كثيرأ بهذا النفوذ لانه كان يبعث على منتهى الاعمال الكرى بقيلما
اليوم فاخلج به لانه يدفعك الى التمسك بمقاصد لا تليق بك . . .

فسال ومن قال لك ذلك . . ومن قال لك انه لا يبدو من تحرقانا هذه المستعجلة بعض
الامثال العظيمة والاخلاص الاسمى لست اعلم ما الذي يحفظه لنا المستقبل ولكن الرب سبحانه
وتعالى لا يقربنا من بعضنا عن عبث فلا ريب ان سقوطنا الظاهر من وراء نهضة عظيمة
ان نفسين كنفسينا لا يمكن ان يجمعها حب حقيقي ساطع عميق الا ويتركنا من بعدها تذكارا
محيذا وصوت لم يغشني في حياتي بقول لي ان اصحابنا بالرغم عن توبيخاتهم لنا وابتعادهم موقتا
عنا سيعودون الينا بقوة الحوادث باخلاص اشد من السابق حيث يتأكدون وقتئذ اننا مستحقان
لهم باكثر من جميع الاوقات الماضية

قلت كيف

اجاب لا اعلم ولكني على يقين من ذلك واقول لك للمرة الثانية يا متبلدة ان هذا الحب
ولو انها كانت مظاهره شريف عظيم وسوف ينبت ذلك المستقبل وكان يظهر لي من هيئة ولهجة
الموسيو دي روشكيم انه على ثقة تامة من كلامه وشعرت انا ايضا كاني على اعتقاد بان حبنا
سيكون له بلا ريب حظوظ مشرقة فاما مكى والحالة هذه بالرغم عن توطيد عزمي على البقاء في
حالة الدرد والتعرس ان اقوام بواعث انجذابي وصحت نعم نعم صدقتك وما نقوله اشعر به
ويظهر لي كانك تتكلم باسرار فوادي

فسقط الموسيو دي روشكيم على اقدامي وقبض بيديه على يدي بهياج العشق
وصاح متبلدة فلم ريب اذن . . تعالى . . تعالى يا صديقتي تعالى يا شقيتي تعالى يا معشوقتي تعالى
يا امراتي

وكان من هذه الكلمات ونظر الموسيو دي روشكيم الثمل ان رجعت الى صوالي فتهضت
مذعورة

وللحال اخفى الموسيو دي روشكيم راسه بين يديه وصاح متبلدة . . سامحيني لاني بلا عقل
ثم سكن اضطراري بعد دقائق قليلة فقلت له بما يمكن من السكينة حقاً انك بلا عقل حتى
صدقت اني اعرض ذاتي للخلج من اجلي ومن اجلك

فالقني علي نظراً حزيناً ثم ناوه وصاح بصوت يمزق النواد انت لا تحييني كما احبك .
وجعل يبكي

واعترف يا الهى اني ما حصلت على القوة لمدائمة التمويه وما قدرت ان اخفي عنه اني مشاركة

له في ذلك الحب الجنوني وتلك الافكار من عدالة وبلا عدالة ومرتفعة واثيمة الا لاني كنت معتمدة وقتئذ على الفرار معاً اذا ما امكني بعد التجربة الاخيرة ان انقلب على هذا الانجذاب المشوم

وكان من الواجب عليّ وقتئذٍ لاحفظ لفسى حرية العمل ان اجرده من كل امل واتخذت بلا علمه مساعداً لي في المقاومة الشديدة التي احاول اجراءها ضد شعائري فسالتني ماذا تقول لست احبك هل يسعك ان توجه اليّ مثل هذا اللوم القاسي فلو لم احبك بجنون كثير لما حصلت على هذه الشجاعة ووفرت عليّ وعليك تبكيت الضير الى الابد

وعند ذلك نهض الموسيودي روشكيم وجعل يتمشى بهياج ويمسح دموعه ثم عرضت عليّ ايضاً تجربة جديدة فان بعض حلقات شعره نشوشت وقتئذٍ فنظرت على جبهته اثر الجرح الذي اصابه سابقاً عند مجيئه في اثناء مرضي للحصول على اخباري وسقط في ذلك الكمين الذي نصبه له الموسيولي كورتو

ولدى مشاهدة هذا الجرح تذكرت اخلاص الموسيودي روشكيم لي منذ القدم وازعجني كثيراً ففكر اعتمادي على اخفاء شعائري عنه اما هو فوقف فجأة امامي وقال لي متبلدة هل تظنين ممكناً ان اخفي عن اعين اصدقائي الاضطرابات التي تهيجني

قلت اظن ان لدى التأمل بالتأنيج القاسية ... فقطاعني وقال ان التأمل والارادة لا يقويان على حصر واخفاء مثل هذه الحاسة الحادة ومن جهة ثانية لا يرى الناظرون البناء في كل ساعة انا في حال من الاغصاب والتحرش المصنع مخالف لعوائدنا

قلت لربما يا صديقي .. ولكني آمل ان يهد قريباً هذا الهياج الوقتي وان تغلب شجاعتك على هذه السكرة الجنونية

اجاب ان نباتي وشجاعتني هما الباعثان على اعترافي بزيد اقتدار هذه الحاسة المتملطة عليّ .. وحيث اني ثابت وشجاع ... ثم تردد عن اتمام الحديث

قلت تكلم يا صديقي تكلم قال حيث اني ثابت وشجاع فلا اعدم قوة لسلوك الطريق الوحيد الذي يمكنه ان يخلصنا

نحن الاثنين ثم قال بشفاء ملتصقة بالياس وصوت خائر ساوحد على القوة لمبارحتك وكانت هذه الضربة هائلة ولست على استعداد لما فاضمت يدي الى بعضها وصحت تبارحتني .. ان هذا مستحيل .. اه يا الهي .. لا اظنك تتكرر بذلك

قال ولكن ماذا تريد من اذن ان افعل ايها الامراة التعيسة . . . ان الانقطاع عن مشاهدتك ينه الظنون ويدفع اصدقائنا الى السؤال منا عن اسباب ذلك بل حاجة لا يسعنا معها الا التصريح بكل شيء والمعيشة بجانبك كالسابق مستحيلة علي كما قلت لك فسمح اذن بالسفر واسافر

فصحت لا . . . لا تسافر ابداً لست اريد ذلك فانا احبك وقد وضعت بك كل امل ومستقبل حياتي ومن المستحيل ان تتركني وتظهر كل هذه الفسادة قال ولكن ما العمل اذن وكيف السبيل للخلاص قلت لا اعلم . . . ولكن استخلفك باسم الرب وتذكر ابيك ان لا تفارقني . . . حيث لا يمكن المعيشة من بعدك . . . فقد رميت بمصائب كثيرة يا الهي ولم بعد لي اقتدار على احتمال اوجاع جديدة

قال اصفي يا متبلدة فانت تعلمين جيداً اني لا اتهددك بالسفر بقصد اجبارك على مرافقتي . . . واني لا اتكلم ولا انصرف ابداً بخفة . . . ولكني تأملت كل شيء بعين ابصيرة ووجدت انه لم يبق لي الا ان اسافر . . . وساسافر . . . فليساعدني الرب وظهر على وجهه وقتضه ملامح مشومة فاضطربت لها وصحت اه يا الهي . . . انك تخيفني ففهم المراد من كلامي واجابني بقوله اني حاصل بخصوص الاتجار على افكار لا تتغير مطلقاً فالاتجار حين لدي ولا يمكن ان ارتكب الجبن وساكون من الان وصاعداً من اشقى الشر حيث لا يمكن ان اتجر

ثم عاود اخفاء راسه بين يديه وارفع صوته بالكاء والنحيب فانرت في دموعه كثيراً وهمت ان اعترف له بكل شيء وان امتنع عن اجراء المقاومة الاخيرة وبيع له بمقدار تعبدي له واذ رفع راسه بعد سكوت لعدة دقائق وقال نحن بلا عقل حيث نريد ان نقرر بساعة مستقبل حياتنا بتمامها . . . فبربك يا متبلدة لا نزيدي كلمة عما قلناه لانا الان بمنتهى التأثيرات الحادة ولا يمكننا الاستمرار على هذه المحادثة وساسافر اليوم واعدود بعد خمسة عشر يوماً بنفس هذه الافكار . . . وبذلك تحصلين على الوقت الكافي للتأمل ملياً . . . فساعد اذن اما لا وقف لك حياتي باجمعها واما لاهديك وداعاً ازيلاً ولا اكتب لك في مدة غيابي . . . بل ادعك لذاتك وكل امل ان يكلمك الماصي عني والمستقبل من اجلي . . . وهنا مد يده بمظهر محزن وقال لي بصوت مستغرق بالناتر . الى خمسة عشر يوماً فشددت على يده وقلت الى خمسة عشر يوماً ثم وذهب

الفصل الحادي والستون

زيارة

وبعد سفر الموسيودي روشكيم جعلت اسكب الدموع ووبخت ذاتي كثيراً على تظاهري بالنسوة وقلة الناثر وخفت ان يصاب لذلك بالياس واكون قد خاطرت بابعاده عني ثم اسفنت بمرارة لاني لم اتبع الهامات قلبي الاولى التي كانت تحثني على ترك كل شيء والتعلق بالموسيقى دي روشكيم وقلت على فرض انه تركني . . . فهل اعتبار العالم البارد يعوضني شيئاً عن خسارة ذلك الحب الذي تدور عليه كل امال وسعادة حياتي

وتسالت في وسط هذه التغيرات المزعجة عما اذا كانت مقاومتي ناشئة عن الكبرياء باكثر من حب المحافظة على الواجب وحاولت ان اقنع ذاتي بهذا الفكر لاجد بذلك حجة للتسليم برغائب الموسيودي روشكيم وحيث ان استولت على افكاري الاحلام الجنونية بخصوص الحياة التي تنتظرني بجماله ونصورت كوني حاصلة بقربه على اسعد انواع المعيشة لدى التفكير باخلاقه وافكاره وحنوه

ثم ظهر لي تدريجياً صدق كلمات الموسيودي روشكيم وان حبي للموسيودي لانكراي كان حقيقة من قبيل انبغات القلب واني ما حصلت على سبب جدي لحبه قل زواجي ولكني اخذت فقط بظواهره الغرارة وكان عنادي بطلب الاقتران منه بالرغم عن مشورات الدوقة دي ريشنيل والموسيودي روشكيم صادراً عن القطع بالعزم والطيش ورغبة التخلص من السيد دي ماران باكثر من الحب الحقيقي ثم عندما تحولت اثم زوجي بعد ذلك الى ذنوب مستنكرة بنيت مصر على حبه باحكام العادة وقوة الادمان على الوجد والكر بالذات ولا سيما بذلك النفوذ القاهر الذي يستولي دائماً على الفتاة للرجل الاول الذي تحبه

وكنت في وسط احزاني اكره هذا الرجل المجرد عن الفضيلة والخجل به كما لو كنت اخجل من عمل شريرو مع ذلك فاني بحبي له على هذه الصورة كنت اتم واجماً مقدساً وعدمادفعني اخيراً الى الياس بخيانة عطفي خسرت بها ولدي ونجوت بذلك من سلطان المرهب لم يعد له في قلبي الا احتقار خشن

ويوجد اختلاف عظيم بين هذه التقلبات التي طرات على علاقتي بالموسيودي لانكراي

وتلك التي المت بامبالي نحو الموسودي روشكيم فان اخلاصة الكرم لغوي واعجابي بصفاته النادرة القيا اولاً في قلبي وبلا علي تقريباً جزوع هذا الحب العميق ثم عندما وجدت ذاتي ادبياً حرة شعرت ببراهين جديدة مؤثرة من المودة الثابتة وحيث انضمت هذه الحاسة الصارمة المهيبة الى اعجابي به صداقة ودادية حنونة . . . ثم الحب الطاهر الادبي . . . ثم الوجد المحرق والذي يؤكد استمرار هذه الحاسة طويلاً انما هو نموها الثابت على الصورة المتقدم ايضاحها فان هذا الحب كغيره من الاشياء العظيمة القديرة المعبرة له جزوع وطيدة فهو كالسندبانة العظيمة التي تسحقها الصاعقة ولا تقتلع جزوعها بنمو ويعظم تدريجاً وبتمهل وقد يمكن الزواجر والفصول ان تجرد اغصانها الندية من الاوراق ولكنها لا تقوى ابداً على اقتلاع اصولها من الارض التي نبتت فيها

ولنظهر بكلمتين حقيقة الفرق الكائن بين الحيين فاني بحبي لزوجي واخلاصي له بمنتهى الجنون الاعى كنت اشعر بنوع من النجل واني اتعس امرأة في العالم وكان من صري وشجاعتني ان اصبحت الناس لانبالي باوجاعي وحملت نصبري على محمل الحماقة وبالعكس كنت سعيدة ومفتخرة بحبي للموسودي روشكيم وكان العالم يصوب اعمالي وقد شعرت اخيراً كوني عظيمة ومرتفعة بهذه الحاسة التي تصادق عليها اسي الافكار الادبية وكان يتراى لي تارة ان هذه التاملات بمثابة النجدات القوية لنصرة الموسودي روشكيم وتارة استمد منها قوة لمقاومته . . . وظهر لي اخيراً اننا نحن الاثنين بمركز عظيم فاخر ولا يمكنني التسليم بخسراني وحيث اني قابلت رغباتي بين مسرات الحياة العسقية المجهولة والضحايا التي يفرضها عليّ اكليل الطهارة اللامع وسلطان الفضيلة وعظمة الاحجام والامتناع ووجدت من الجنون ان افضل الانفراد بقصر منع بارد من الرخام والذهب على عزلة لذيذة يخفي فيها الحب السعيد في وسط الخضرة والزهور

واسي يجب ان يكون الانا ادارة لانهم مداراهية هذه المقاومات الهائلة بين الحب والواجب

ان الرجال لا يحملون مثل ذلك وتمنياتهم تنحصر بالحصول على الشيء او عدم الحصول عليه اما نحن فلا نسمع غالباً بالمطلوب الا بعد عذابات مخيفة نعم لا ننكر ان الرجال يشعرون بهذه العذابات الهائلة من اجل شرفهم ولكنهم ابداً لا يشعرون بها من اجل شرفنا فان الموسودي روشكيم كان زبدت رجال القلب والشجاعة والاستقامة والشرف ولكنه مع ذلك لم يتردد دقيقة بين حبه والامداد عن اصدقائه . . . وشهوته ونجلي

ودامت هذه المقاصد من ضعيفة وقوية عدة ايام وقد انهكتني سفر الموسويدي روشكيم
واضعف قوتي وادركت من هذه البعاد مقدار الاوجاع التي تصير اليها حياتي اذا عشت بدونه
فتفر قلبي بعيداً عن هذا الرأي وفضلت القبول بكل شيء على فراقه ولكنني كنت أمل فقط ان
اقنع بمحاولة العيش بجاني كالماضي وان يهتم بالتغلب على ذاته عسى يمكننا بعد زمن الامتناع
عن هذه المودة المحصرية

ثم قلت في ذاتي على فرض اني وضعت في مركز يقضي عليّ بالاختيار بين اتباعه وخسرانه
فما الذي اخناره يا ترى . . هل التي ذلك الرجل المخلص لي على الدوام ومنذ زمن طويل
. . اريد ذاك الذي احسن اليّ من كل قوى نفسه الى هاوية الياس . . لا لعمرى ابد . .
ابد . .

وقد اوشكت عند هذا الفكر ان اكتب اليه احضر . . احضر . . نسافر
وهكذا كانت تمر الساعات والايام والليالي وانا في هذه المشاغل التي اضعفت شجاعتي تدريجاً
بحيث لم اعد اتجاسر على السؤال من قلبي لاعتقادي الا ان جوابه يكون موافقاً للموسويدي
روشكيم

وكان الموسويدي روشكيم قد احنج لسفره باسباب عادية واخبر الدوقة دي ريشفيل ان اشغالات
مهمة توجب عليه الذهاب سريعاً الى احدى اراضيه وتظاهرت انا ايضاً بوجع شديد في راسي
ليسعني البقاء وحدي في ذلك المساء

وفي احد الايام ذهبت كالعادة لزيارة السيدة دي ريشفيل فاخبرتني ان اما مستغرفة المزاج
منذ ايام وانها متوجعة كثيراً في ذلك اليوم وهي مستغرفة بالهلوجس اكثر من العادة فطلبت
مشاهدتها وكانت نائمة فلم ارد ايقاظها

ثم ارسلت بلوندو مراراً عديدة اسال عن صحتها واستفدت من ذلك ان النهار مضى
عليها بسلام

وفي اليوم الثاني عند الفجر دخلت عليّ السيدة دي ريشفيل فاضطربت لمشهد انقلاب
وجهها وقلت ما بالك . . يا ابي

اجابتني قلقة شديد الصلابة اما فاني قصيت الليل بجانيها وقد نالت قليلاً الان ثم
لم يسعها الامساك من دموعها فصاحت اني استملكك هذه الفرصة للحيء اليك لابي
يجانبك حيث لا اجسر على البكاء امامها ثم علا صوت الام المسكينة بالبكاء

قلت اطمني بربك اطمني حيث لا يمكن ان يكون لمرض اما اهمية خطيرة . . ثم سالتها ما الذي قاله لك طبيبك بالامس انه لا يوجد بين الاطباء من هو اشد مهارة وإخلاصاً من هذا الطبيب

قالت اني ما خفت كل هذا الخوف الا لاعتقادي بمهارة الطبيب ولانه اعترف لي بجهله لهذا المرض فهو لا يجد سبباً ظاهراً لهذا الضعف المتزايد على هذه البنية المسكينة ويقول انها مصابة بحى متملة عصابية . . لكن لربما يجد عليها من وقت الى اخر عرض حاد قلت اخبريني هل تحس بآلم

قالت لا . ولكن لربما نقول ذلك خوفاً عليّ من الكدر قلت ما الذي اصابها اذن في هذه الليل ولما انت اليوم بكل هذا الاضطراب قالت انها قضت ليل امس بهياج كثير . . . وامس مساء كنت بجانبها وكان وجهها مصفراً ولكنه مظلل بالسكينة ولم تذق النوم فسالتها هل تريد ان اقرا لها تاملًا من تاملات لا مارتين فشكرتني على ذلك بحنو وبعد اذ سمعت باصغاء قراءة التامل المذكور قالت لي بذلك الظرف والسذاجة الذين لا يبعدان الا بها . اه يا الهي ما هذه الايات العذبة العجيبة بالشكر الشكر لك على هذه المنّة اني احس كوني احسن ويظهر لي كأن صدري اقل ضيقة من ذي قبل . . . وحيث ان لهجة النفس هي التي افرجت عني كل هذا الضيق فلا ريب اذن ان نفسي هي المريضة

قلت يا للمسكينة ان ذلك غريب اجابت نعم كثير الغرابة يا منيلك وقد نهيت مني هذه الكلمات شعائر الخوف المستنكر قلت واي خوف يا الهي قالت ان فكرًا قاسياً لم يفارقني مدى الليل حيث تراءى لي عندما عاود اما الهياج واشتدت عليها عوارض الحمى وشخصت اليّ مراراً عديدة بنظرها الساطع ان هذه النظرة لا تخلو من اللوم

قلت اشرحي عن افكارك يا حبيبتى حيث ما فهمت المراد بجديتك قالت لا اعلم كيف بسع اما الاتصال الى هذا السر المشوم . . ولكنني خائفة كثيراً ان تكون عالمة بسر ولادتها واني امها . . اه يا منيلدة ان نفس هذه الفتاة بمتهى الطهارة ولا ريب ان تنورها بذلك يقضى عليها

فنظرت الى الدوقة دي ريشفيل بدّهشة لان هذا الفكر استجلب انتباهي كثيراً وشرح لي عن احلام ومشاكل اما المحزنة

وكنت لا أشك باهمية الهياج المشوم الذي ينتقض على هذه الفتاة بمجرد اطلاعها على هذا السر لانها كانت ترتاع من جميع الاعمال الاتيية المنجزة وقد بقيت محافظة على ذلك الجهل الملائكي التمين بعناية والدتها وترفعت شعائرها بالنعالم التي كانت تستبدها على الدوام من محادثات اصدقاء السيدة دي ريشفيل ولا يمكن ان نعلم بان هذه الدوقة هي والدتها .. الا وتجبر على احتقارها

ثم عاودت السيدة دي ريشفيل الحديث فقالت والان يا متبلدة اليست مخاوفي في محلها .. وهنا صاحت ان هذا المستنكر .. فهي تعرف كل شيء .. وما عدت اجسر على النظر اليها بلا خجل فما هذا النصاص الهائل ... وكيف يصغ وجهي بحجرة المنجل امام ابنتي ... ثم تاوهت بوجل وقالت ان انتقام الرب لم ينته بعد وكاسي لا تزال طافحة بالمرارة قلت لا تصدقي ذلك اني مشاركة لك في مخاوفك واعرف اخلاق اما والتاثيرات التي نصيبها بمثل هذا الاكتشاف ولربما هي حاصلة على شكوك .. ولكن ابدًا لا يمكن ان تكون على يقين من شيء .. اذ لو كان ذلك لتاثر صحتها باشد العوارض الخطرة

قالت انت تحاولين تطميني يا متبلدة فبحق السماء اصدقيني قلت تدري الامر بعين البصيرة يا صديقتي المسكينة فانت تعرفين مثلي قلب اما وصراحة افكارها وانها تصرح بجميع تاثيراتها بحالما تشعر بها وان لم تعلم الغاية التي تؤدي اليها فهل تظنين ممكنًا لديها والحالة هذه ان تتجيب عنك سرًا بمثل هذه الالهية وتخفي نهيانها .. والان اريد ان اذهب بحديثي الى اكثر من ذلك فلا يبعد ان تكون الهامات قلبها نبتت فيها بعضًا من الشكوك المبهمة ولكنها لم تتصل الى فهمها بعد

فصاحت الدوقة دي ريشفيل ولكن ما الفائدة فان الخطر من ابضاح هذا السر وان كان بعيدًا يهددنا على الدوام ولو كانت معرفة هذا السر مقتصرة عليّ وعليك وعلى الموسيودي روشكيم لما خفت شيئًا ولكنه معروف ايضًا من زوجي وذلك اللئيم ليكورتوتوتلك الامراة الدنية التي باعته ويخشى عليّ من دقيقة الى اخرى ان اصاب بتلك الضربة

قلت لا تتفألي بالشر وهو بعيد عنك يا عزيزتي ولا ريب انك ستحكمين اني من ارباب التصورات التي لا تحلم الا بالخير فاني اجد من الاصوب لدى التأمل مليًا في هذه المسألة ان تنبه من اما تدريجيًا تلك الشكوك ولربما يكون خيرنا وسلامنا متوقفًا على ذلك .. وحيث لا يمكن ولربما يجب ايضًا ان يرفع الحجاب بمزيد المدارة عن سر ولادتها وبذلك نقيها غائلة الايضاح الفجائي لاني اخافه .. ولا اخفي عنك يا صديقتي انه خطر عليها

قالت انت ملاكي الحارس يا متيلدة وكلما تك الطامحة بالحنو والتعقل بغتدي بها العقل والنفس معاً وقد صدقت رايتك المملو بالحكمة . . نعم لربما يمكن ان نهيشها بمزيد المدارة والعناية لاستماع ذلك الخبر المشوم ونبطل بذلك تاثيراته وحيثنذر . . وحيثنذر احصل على السعادة العظمى بقولي لها يا ابنتي فاه يا الهي . . اه يا الهي ثم رادت على ذلك بمزيد الحزن لا . . لا لعري فهل هذا الهاء لا يمكن ان يتظرني لانه سعادة كبرى ومن الواجب ان اكسر عن ولادة اما . . .

قلت لم تكف بجهانتك كل هذه الاحزان التي تحملنها للتكثير عن هذه الولادة قالت الدوقة كل خوفي ان اتمسك بعناية رايتك لانه يهيني كثيراً . . وان شاء الله عندما يعود الموسيودي روشكيم نتباحث بذلك فاذا ذهب الى ما ذهبت اليه نتدبر الوسائط الواجب استعمالها لاطلاع اما على الحقيقة ثم شدت على يدي بين يديها وصاحت اه ايها الصديقة الصالحة المخلصة فانت تستحقين السعادة المتمتعة بها الان

ثم راجعت ذاتها وقالت لا . . لا . . بل يقتضي لك غير هذه السعادة لان مصائب الاشرار لا يمكن ان تسرك وتسعدك . . هل تعلمين ما الذي اصاب السيدة دي ماران قلت لا . . فما الذي اصابها

اجابت انها ضربت بالفالج منذ بضعة ايام لانها تاترت كثيراً من غياب ابنة عمك الجهنمية والظاهر ان هذه الضربة كانت شديدة الفسادة بالنظر اليها وظهر فضلاً عن ذلك انها مبغوضة من جميع الناس لانهم انقطعوا عنها ولم يعد يحضر احد لعبادتها على الاطلاق وتركها لرحمة خدماها

قلت اني اشفق عليها لان كبير خدماها واقدمهم كان خوفاً لطفوليتي وما زلت ارى للان ذلك الوجه المشوم ملطخاً بالنيهد

قالت اما ابنة عمك فيظن انها بارحت بباريس وقد ذهبت جميع مساحت زوجها عليها لا يجادها عبثاً ويقال انه انكب على المقامرة بمجنون للتسلي على فراقها

فهممت ان اخبر السيدة دي ريشفيل بحادثة الرقص تحت الحجاب وان اصرح لها بالاسباب التي تحملني على الظن بان الموسيودي روشكيم تقابل ثمة باورزيل ولكن هذه الحادثة لها علاقة كبرى بجبرتي الحاضرة وكنت لا اريد ايضاحها لاحد وقد اعتمدت ان لا استمد المشورة الا من ذاتي فسكت وقلت للدوقة والموسيودي لانكراي

قالت ظن في اول الامران اورزيل رجعت الى زوجها فاسرع سرّاً بالذهاب الى روفري وتاكّد هنالك ان هذه المرأة المستنكرة لم تعد الى الموسيو سيشرين والناس مجمعون على القول انها

ذهبت سرّاً الى ايطاليا للاجتماع ثم باللوردس . . الذي شغل بها كثيراً في هذا الشتاء ولا
يبعد ذلك لان اللوردس . . من اصحاب الثروة العظيمة

واردت كالسيدة دي ريشفيل ان اصدق بسفر اورزيل ولكن الهاماً محزوناً كان يقول لي
ان ابنة عمي غير بعيدة عنا وكنت لا اخشى مزاحمتها عند الموسيو دي روشكم بل غيظها عندما
تجد ذاتها محقرة ولا بد من حصول ذلك اذا تجاسرت على اظهار ذاتها له ثم وجهت خطابي الى
الدوقة وقلت اتمنى ان يكون كلامك عن مصادر صادقة وان تكون اورزيل قد بارحت
باريس . . . والان هل تريد ان اذهب لمشاهدة اما . . . هيا نتظرها عندك لينا نستفيق وفي
هذا اليوم سأنوب منابك بالسهر عليها ولا سيما في هذا الليل اذا بقيت متوجعة
قالت لا . . لا . . يا عزيزتي فانت ايضا منحرفة المزاج

قالت احسن اليوم اني احسن واذا اردت ان احصل على الشفاء التام فدعيني افاستك
بالسهر على هذه البنية العزبة ثم لا يخفك اني لا اعدم النيرة وسالاحظ وادرس واكشف اما
بزيد الاصغاء ولا ريب ان ذلك يفيدنا كثيراً اذا وجدنا اخيراً من الضروري ابضاح
ذلك السر

قالت اعلم جيداً انك لا تقصرين عن ايجاد احسن الاسباب لاجباري على قبول هذا
البرهان الجديد من الاخلاص . . . فلا بأس اذن اني اقبل ما تعرضينه بسعادة
قلت دعيني بربك يا صديقتي من ذكر الاخلاص . . فاي شيء يا الهي لست مديونة لك
بـ وكيف يسعني الايفاء
فصاحت متبلدة . . .

قلت يا للندامة عندما افكر انك جئت قبل زواجي بدون ان تعرفيني وقدمت لي تلك
الخدمة الرالدية واني قابلتك على ذلك بخشونة . . وقساوة . . وتجاسرت على اهانة كلما هو
بديع وحسن في ذلك السعي الحميد . . . اه يا صديقتي اني لا اصغ لذاتي ابداً عن تلك الخطيئة
وتصيحني من جرى ذلك نيكيت الضير الى الازل

قالت الدوقة دي ريشفيل واما ايضاً . . اذ لو سمعت لي لكنت الان السيدة دي روشكم
. . . اني عالة بان التقادير جعلتك قريبة من ذلك النصيب الذي تصورناه لك انا
وذلك المسكين الموسيو دي مورتاني . . ولكني اعلم ايضاً يا منيلدي الشبيعة الشريفة الفرق
العظيم بين الحب المقيد بواجباتك وثنائك والحيوة المسكرة التي كانت تنتظرك بجانب الموسيو
دي روشكم ثم تبسبت وقالت اعترف اني الان وقد اخبرته واصبح يمكنك تقديره مثلي واكثر مني
ايضاً انة رجل المودة الحصرية وفي مثل هذه المودة فقط بسع المرء ان يقف على ظرف مبادئه

وافكاره لانه لا يرضى باستعمال الافضليات العجيبة المجهل بها الا في الاجتماعات المحصرية فهل يوجد وقت في محادثة اكثر انسجاماً من محادثته واطلاع اتم من اطلاعه فكم لديه من الفنون المتنوعة ثم ما هذه الاخلاق الكريمة المتصف بها وهل يوجد ما هو اللطف والبش من تلك الاخلاق اريد تلك البشاشة التي يستدل منها على طهارة النفس فما اكثر منابع افكاره اني قبل رجوعك كنت اقضي احياناً ساعات بمرمتها انا وهو وما فتشل لحديثه بسكرة الاعجاب وقد يصرف المرء اياماً بل سنين بجانبه ولا يشعر بشيء من الملل بل لا ينقص اهتمامه من نحوه . . . ومن اللازم التصريح بكل شيء في السهرات الطويلة المذكورة كان يتكلم عنك بلا انقطاع ويقول ببشاشة لا اذكر اني تكلمت بفصاحة كما اتكلم الان معكم لانكم تحبون وتعجبون بالسيدة دي لانكراي وهي على الدوام في اعماق افكاري فلا يلزمكم والحالة هذه زيادة ايضاح لفهم كلامي انا نتكلم على ما يقال لغة واحدة

فاحمررت وقلت اعرفه بتلك الصفات الكريمة وانت ايضاً مثله يا صديقتي نتكلمين على الدوام بلهجة طامحة بحسن الالتفات والاخلاص الشريف . . . ولكن هيا الان لمشاهدة اما لان افكاري قلقة كثيراً من نحوه

قالت تعالي فلربما تكون استفاقت فتبعتهما وانا بزيد الاضطراب من المحادثة الغريبة التي ذكرت بها السعادة التي بذوقها المرء باجراء العلايق المحصرية مع الموسيودي وشكيم بتلك المظاهر المسكرة

وعند وصولنا اعلتنا احدى خدم السيدة دي ريشفيل ان اما لا تزال نائمة ولعلمنا ان النوم يفيدها لم يرد اطلاقها

وبعد برهة حضر خادمي وكتب قد ادخلت جديداً في خدمتي واخبرني ان رجلاً يريد محادثتي بامور مهمة وهو ينتظرني في المنزل لانه علم بوجودي عند الدوقة دي ريشفيل

قالت الدوقة ان هذا الرجل بلا ريب من وكلاء اعمالك فاذهبي اليه باعزيزتي متيلدة وسوف ارسل بطلبك عندما تستفيق اما من الرقاد

فعدت الى منزلي وهنا فليحكم القاري على مقدار الرعدة والمخاوف التي استولت علي عندما شاهدت في قاعتي الموسيودي لانكراي . . . زوجي جالساً يقرأ بجانب الموقدة

الفصل الثاني والستون

المواجهة

فاخذتني الدهشة وبقيت بلا حركة على باب القاعة وقد التفت بالمد الواحد على احد المقاعد لاسند ذاتي ورفعت الثانية كاني اريد ان الطف بها دفات قلبي
اما الموسيودي لانكراي فنهض ووضع كتابه بسكينة على طاولة هنالك ثم جلس امام الموقدة ودعاني باشارة الى الاقتراب منه

وكان وجهه بملاحق قاسية خشنة تشف عن ارتضاء سري لا يدرك فلم انجاسر على التقدم وظننت اني في حلم فاقترب الموسيودي لانكراي مني وقال ما هذه المقابلة بعد ذلك الفراق الطويل ثم حاول القبض على يدي فتاخرت فجأة الى الورا

فتبسم بهيئة ساخنة وقال ان هذا المنتهى البغض يا عزيزتي
وكان من هذه الكلمات ان حركت غيظي وشجاعتني معاً فتقدمت بقدم ثابت الى وسط القاعة وقلت ماذا ترغب ياسيدي

قال ارغب اشياء كثيرة وحيث هذه الاءباء تتنضي شرحاً طويلاً فاكفك قل كل شيء الى الجلوس

فصحت ياسيدي

قال لا ناس انني واقفة وجلس

وبعد ان اسعرق رهة بالتأمل والسكوت رفع راءه وقال اعرفني يا عزيزتي اني روج كثير المساهلة وقلما اضايق

قلت انك ما حضرت الى هنا لتسخر بمنزل هذا السحر المشين ولا ريب انك حاصل على سبب خطير حملك على المحي لاجراء هذه المواجهة المكدره . . فتكرم باختصارها

فسال هل تنتظرين بالصدفة الموسيودي روشكم

فعبني وجهي بالاحمرار ولم اجاب

اما هو فداوم الحدية وقال . . اريد ان اهدتي وهو ايسر هذه المصادفة فانظري ما احسن المراكز المحررة بل انظري الى فوائد الحب العنيف الطاهر حيث لا يرتبك به احد لا

الامراة ولا الزوج ولا العاشق ثم التي نظرا الى ما فوق وقال حقاً ان هذا المسكن لفي غاية
المناسبة لانه معتزل خفي

قلت اسالك للمرة الثانية ياسيدي هل يمكنني ان اعرف ما الذي تريده مني
فلم يجب علي سوالي ولكنه ناملني باصغاء وقال اراك كثيرة الجمال ان منزلتك كامراة
متروكة تحسنت والذي يظهر لي انك قطعت بعزمك فماعدت تبدين شيئاً من الخس
والاضطراب والبغض واللوم وغاية ما تظهرين لحضوري بعد فراق ثلاث سنوات احتقار مقرون
بالضجر

قلت اذا كان الامر كذلك ياسيدي فلا حاجة لاعلامك اذن انه مهمني كثيراً الاستعجال
للتخلص سريعاً من هذه المحادثة التي لا اعلم لها غاية ولا سبب
قال لست اعجب من هذا الاستعجال وان يكن بعيداً عما يتطلبه التمليق وواجبات الادب
والزينة لانك امراتي باصديقتي العزيزة . . والامل ان لا تنسي هذه الحالة ولومها تراي لك
ان اهبتها قليلة بالنظر اليك

قلت الحمد لله ياسيدي نسبتها ولولا حضورك لما تذكرتها
قال ولا ريب ان غيابي كان كافياً لمحو هذا التذكار المشوم من ذهنك اليس كذلك
ان سكوتك جواب اما انا فلحسن الحظ ياسيدي لست مثلك كثير النسيان واتذكر جيداً اني
زوجك ولا سيما عندما اراك بمثل هذا الظرف البديع واسالك عفواً لاني اهملتك زماناً
طويلاً

قلت من العبث ياسيدي ان تسالني العفو عن ترك ما شعرت ولست اشعر به . . .
قال اعلم ذلك جيداً وليس اعتذاري لك الا لراحة ضميري او بالبحري واسطة للحصول
على طلي

قلت اني سامعة لك ياسيدي ولكك حتى الان نتكلم بالالغاز
فارسل اليّ نظراً مستغرقاً بالشروق قال صحيح . . صحيح . . اني اتكلم بالالغاز وهذا تفسيرها
ان من المستحيل عليّ بعد الان المعيشة بدونك . . وارجوك ان تضي هذا الفراق
الطويل

فرفعت اكنافني بمظاهر الشفقة ولم اقل كلمة

قال لربما نظنينني امزح

قلت ليس لك جواب عندي على هذا الكلام ياسيدي

فصاح اقول لك ياسيدي اني اتكلم معك بالجد

قلت وأنا أقول لك ياسيدي ان هذه الحادثة طالت كثيراً ولا اصدق انك جئت عندي
لتحدثني بامثال هذا الحديث

فاستغرق بالضحك العصبي وكرر قولي جئت عندك . . جئت عندك انك بلا ريب
فقدت صوابك وسيكون كثيراً مني ايضاً كرئيس مفوض على الاموال المشتركة فيما بيننا ان
اسمح لك بان تقولي عندنا . . لانك انت هنا عندي وفي ملكي
فصحت ولكن ياسيدي . . .

قال ولكن هل قرأت القانون المدني ياسيدي . . انك بلا ريب ستجيبني بالسلب فقد
اخطأت اذ لو قرأته لعلمت ما هي حقوقي . وللحال خطر على بالي اني فهمت الغاية المستنكرة من
هذه الزيارة واحمررت لذلك من الغيظ فوجهت اليه نظراً طافحاً بالاحتقار الساحق وقلت
انك بلا ريب تريد دراهم

فاتقلب وجهة بالغضب ونهض بحمّة وصاح الحذار ياسيدي
قلت وقد جئت تعرض غيابك عليّ بالدراهم . . . ولهذا تراني اليوم بهزيد الاسف
على خرابي وضباع اموالي التي انفقتموها حيث لم يبق لي لسوء الحظ من الدراهم ما يكفي لان
اشترى منك هذه النعمة

فصاح باعين ينبعث منها شرار الغيظ والبغض بالك من نعيمة وصلت الى الفدح . . .
الا تعلمين اذن انك عاتسة بخيري واني موجود الان في بيتي وانك امراتي . . . دائماً امراتي
وانصرف بك كيفما شئت وليس لك ان تعترضني بكلمة لان القانون يساعدني وغدا او اليوم
يمكنني ان اسكن معك هنا واأخذك اليّ

قلت اعلم ياسيدي انك تريد ارهابي بهذا التهديد ولا ريب انك اخترت اعظم وسائل
الارهاب حيث لا يبعد ان اموت خوفاً لهذا الفكر وهو لم يمحكم عليّ بالمعيشة بجانبك
ولكن برج عن بالك ان فواحش تصرفاتك تعاضمت الى حد ان خسرت جميع حقوقك
عليّ

فسال صحيح خسرت جميع حقوقي عليك

قلت اما زيارتك ياسيدي فحيث لا يمكن ان يكون لها غاية اخرى خلاف مطالبي بشيء
من الدراهم ويكاد ما تركته لي منها لا يكفي لمعيشتي فاكرر لك القول بان لا فائدة لك
بالانتظار

فاظهر برودة اخافتي باكثر من نظرات الغضب وقال اني اشفق عليك ابتما المجنونة المسكينة
فاسمعي لي ان هذه الشقشة باللسان لا تفيدك فانت بلا ريب تريد من بتصرفاتي الفاحشة علابي

الحية مع اورزيل الا فاعلي اذن انه يمكنني بمقتضى القانون ان احصل على عشر معشوقات ولا يجوز لك التلفظ بادنى كلمة للشكوى مني بشرط ان لا ادخلهم الى مسكني ولا يسعك ابداً ان تثبتي بان اورزيل داسست مسكني

قلت ان المسالة ياسيدي لا تقتصر على اورزيل فقط
قال حسن فاذا تريد ان تكلم عن اسرافي وتبذري الاموال وحينئذ اكر ما قلته لك سابقاً بمناسبة اعمال الخير التي تصورت اجراءها وهوان القانون بخولني دون غيري حق التصرف باموالنا وسواء كانت تصرفاتي بذلك المأل ردئة او حسنة فلا يجوز لاحد ان يراقب عليّ او يعترضني بشيء... ولست ملزوماً ان اقدم حساباً لاحد... فأمل والحالة هذه ان يكون مركزنا قد انضج قليلاً لا عينك وحقوقي تقررت لديك
قلت بمزيد الوضوح ياسيدي و

قال والنهاية ان ارادتي انما هي ان تعودي من الان وصاعداً للمعيشة بمجانبي ولك مني فرصة ثمانية واربعين ساعة الاستعداد فالיום الجمعة والاحد صباحاً احضر للذهاب بك... وكان يمكنني ان آخذك في مساء هذا النهار... وفي هذه الساعة ايضاً ولكني لا اريد ذلك... وحيث لا يبعد ان تلجئي الى الفرار بالسفر من الان الى الاحد فساترك احد خدعي الامناء لك بالمرصاد يتاثر الى حيث تذهين لا عرف دائماً مكان وجودك واذهب اليك... اما محبك العفيف الطاهر فقولي له من قبلي اني اعفيه من زيارته لك ما لم يحضر لزيارتي شخصياً... وحينئذ... وحينئذ... لا تعود النقية تتعلق بك

قلت انك تتكلم بمزيد الصراحة ياسيدي وساحاول مجاوبتك بمثل هذه الصراحة ايضاً فكن براحة لجهة سفري حيث لا يخطر على بالي مطلقاً ان اتحمل ثقله الفرار من اجلك ولكن ابداً... ابداً... لا اذهب معك باختيار ولا اغصلي على الذهاب يجب ان تستعمل القوة ومتى تداخلت الحكومة بيني وبينك فلا شبهة حينئذ يبت هذه المسالة سريعاً

فقهه ضحكاً وقال حقاً انك لمن امهر المحامين واحذقهم ياسيدي لكنني اخشى كثيراً ان تخسري دعواك الاولى فانت بلا ريب تريد ان تقول بانك تطلبين الافتراق عني وقد فكرت بذلك لكن لا يمكنني الزوجة بحسب القانون ان تطلب الافتراق للحصول عليه وستلتزم ولو منها ساءت الاحوال للمرافعة فتقولين لي اورزيل اجيبك روشكيم... ولا ريب ان الفكر العام سيشكوني ولكنه سيشكر منك ايضاً وينتهي الحال بارجاعنا الى بعضنا كالسابق بالنظر الى المشابهة المحاصلة بين مركزينا

فصحت ياسيدي لا تتطرب بالاهاة الى اجراء هذه المشابهة

قال يا الله ما اطرف وما ابداع هذا الحديث ولماذا ياترى . . لان شيخنا مسنا في حالة الخرف وامراته المتسكة او بالحري راهبة متدينة كالدوقة دي ريشيل بصرحون بطهارة هذه العلايق مع الموسيو دي روشكم وهل تصورين كون ذلك كافيا لاثبات هذه الطهارة فاننا ايضا يمكنني الادعاء بطهارة حي وعند الحاجة نشهد السيدة دي مارانت واصحابها جميعا بطهارة علايقي مع اورزيل وشرفي ان هذه المحاكبة لمن اطرب ما نسمع به الاذن ولا يخفناك ان ذلك كله بالنظر الى المستقبل اما في الحاضر فيكلفك احد وكلاء البوليس بالذهاب مؤقتا لينا تنتهي الدعوى الى منزل زوجك اينها الشاة العزيزة الصغيرة الفسالة

قلت لا اظن ذلك ياسيدي

فاظهر سمات الخروسال بابة قوة من قوات الحب وباي ظرف ساهري ياترى يمكنك استمالة وكيل البوليس وتحويله عن انفاذ ماموريتو

قلت باسهل الوسائط وهي ان اطرح امام اعينه البراهين الثابتة على وجود العلايق السفلة بينك وبين السيدة سيشرين وتصرفك الاثيم بثروتي

قال ان هذه البراهين هي بلا ريب عبارة عن تصريح من البرنس دبركورا وشهادة من تلك الدوقة الجعيلة النادمة

قلت لا اظن ذلك ياسيدي

قال فاذن بعض الشكاوى من ذلك المسكين الموسيو دي سيشرين او امه الامراة المنفة على قول السيدة دي ماران لاحكام العناية

قلت الحذار ياسيدي الحذار فقد يمكن ان لا يخلو حقيقة نصيب هذه العائلة المشوم من مقاصد الهبة

ولم يسعني وقتئذ ان امتنع عن التفكير بتهديدات الموت التي لنظها الموسيو سيشرين ضد الموسيو دي لانكراي

قال حقا ياسيدي لا بد من ذلك حيث يترأى لي بغرابة ان ذلك المسكين الموسيو سيشرين مختار من الله لاجراء اعمال عظيمة

وكان زوجي يتكلم بذلك وهو يتبسم بمظاهر المازحة الخشنة فقلت لا اعلم ياسيدي ما الذي تغلب علي الان هل الغيظ او الاشتزاز فبكلمة اذن اريد ان انهي هذا المشهد ان البراهين التي ساطلب باسمها من وكيل البوليس الانحاب مؤقتا الى دبر القبر المقدس لينا يحكم بفراقنا . . .

قال صرحي . . صرحي . . ما هي هذه البراهين

قلت ان هذه البراهين ياسيدي هي تجاربر كتبت بيدك الى احد اصحابك في بريطانيا عن
علاقتك مع اورزيل

فنظر الى الموسيودي لانكرائي باهتاً مندهشاً وقد انقلبت هيئته بالغضب والتجمل والغمط
والقبض ثم قبض على ذراعي وصاح بصوت هائل الويل لك اذا كنت قرأت هذه التجاربر . . .
الويل لك

فصعرت للحال ان الشجاعة وصلت بي الى منتهى درجات التحمس ففصلت من يده وقلت
قرأت هذه التجاربر ياسيدي

فصاح قرانها . . . وابن هي . . . ابن هي الان

قلت في قبضة يدي

فارسل نظراً الى ما حوله كما لو كان يبحث بنظره عن مكان وجودها وصاح خيانة . . خيانة
دنية وستكفنة بلا ريب خسارة حياتي

ثم رفع يديه مطبقين الى جبهته بلامح من الغضب الخفيف وضرب الارض برجله وصاح
لا تكرري على اسمي انك قرأت هذه التجاربر والا فلا اكون مسئولاً عن اعمالي

فبادرت سريعاً الى قرع الجرس وللحال دخل خادم غرفتي فقلت له بصوت ثابت اجلس
في القاعة الصغيرة حيث لدي اوامر مهمة اريد ان اصدرها لك

وكان من هذه الكلمات ان اعادت الموسيودي لانكرائي الى صوابه فشى بعض خطوات
بهياج ثم رجع لتخوي ومال كيف حصلت على هذه التجاربر فمن اللازم ونار التحجيم ان اعلم
ذلك في هذه الساعة

قلت وماذا نملك معرفة المصادر التي وصلني منها هذه التجاربر . . . فمن المقرر
الاكيد انها في قبضة يدي ولا البت ان اظهرها للعبان اذا اجبرني على ذلك

فصاح الموسيودي لانكرائي بمنهي التجمل والباس بلا ريب انك اظهرتها وعرضتها
على جميع اصحابك ومعارفك ليعلموا الى اية درجة تزدرني في اورزيل وتستحل نعاستي اليس كذلك

ان فوزك واصحابك وقتئذ كان عظيمًا ولا شبهة انك ضحكت واباهم كثيرًا من جروحات نفسي
الدائمة بحفك قولي الم يكن ذلك جنونًا موجبًا للضحك مني اليس من الجنون ان اخرب

ذاتي من اجل امرأة تسخرني ثم زاد على ذلك وهو بضحك برعشة عصاينة قولي كم نسخت نسخت
عنها انت والموسيودي روشكيم وكم وزعت منها على الناس في تلك الساعة

فاهاجني منه هذه الشكوك السفلة وقلت اني حاصلة على الشفاء والعار بشاركتي لك
باسمك وهذا النصاص واف بمذلتني ولا يمكن ان اسمي بما يزيد هذه المذلة

قال ليس هذا جواب كلامي صرحتي من دفع اليك هذه التحارير ومتى وصلتك قلت لا اجد مانعا من التصريح لك بطلوبك فان التحريرين الاولين وصلاني بعلبة من الكارتون وفي ضمنها باقة من الزهور شبيهة بالزهور التي قدمها لي سابقا الموسيوليكورتون بواسطتك ولا ريب انه هو الذي ارسل اليّ هذه التحارير ولكن لا اعلم كيف اتصل اليها اما التحرير الاخير فوصلني بالبوستة

فصاح الموسيودي لانكراي فاذن ليكورتونها ولم يعد لي ريب بذلك والذي اخبرني لم يغشني فانه نظره بمرأى العين . . لكن الخادم الذي عهدت اليه بايصال التحارير الى البوستة من احسن خدمي الموثوق بامانتهم وزد على هذا ان الرجل الذي كتبت اليه اجابني كما لو كانت التحارير المذكورة قد وصلت

قلت ليست هذه هي المرة الاولى التي قلدها الموسيوليكورتونو خطك وغش اتعالك فصاح نعم . . نعم صدقت . . صدقت . . ولكن لماذا يغشني ذاته يا ترى . . اه لو اعرف مكانه ثم اذا كانت غايته زيادة بغضي القديم ضدك الى متبى الحقد المجرد عن الشفقة فلا ريب انه احرز هذه الغاية ونجح بمقصده الى اكثر من مرغوب . . وهنا صاح يا للموت وبيا للنجيم كيف اطلعت على افكاري الخفية المشينة ولم تخفي عني ذلك الا تعلمين اذن ان بغضي يتزايد بما تحزين عليّ من الافضية بهذه التحارير . . فهذه التحارير . . هذه التحارير يجب ان احصل عليها في الحال

قلت لا يبرح عن بالك ياسيدي ان هذا التهديد يزيدني حرصا عليها ونسكا بها قال اسمعي يا متبلدة لا تدفعي بي الى النهاية وحيث قرأتها فلا بخفاك ان نفسي وقتئذ كانت غارقة بالمرارة ولكن ذلك كله لا يحجب شيئا في جنب مرارتي الحاضرة فبجنتك يا متبلدة لا تدفعي بي الى النهاية . .

قلت فلننش كالماضي ياسيدي منفصلين عن بعضنا فنبقى هذه التحارير مجهولة الى الابد فصاح قلت لك يجب ان نحضري للسكنى معي وان الضرورة تقضي بلزوم اجراء هذا العزم الان . . .

قلت ساستعمل جميع الوسائط الممكنة للتخلص من هذا النصيب الخيف الذي يهددني به

فصاح انت مجنونة ولا ريب ستجبرين بايدي بدء على الذهاب معي بالرغم عن هذه التحارير وان تنتظري عندي نهاية المحاكمة

قلت سوف نرى ياسيدي اذا كانت الحكومة لا تسمح لي بوجود مثل هذه الادلة ان اذهب

الى مكان متحاي كالدبر وعلى كل فاني مستعدة ياسيدي للرضا بما يحكم به النصيب
فسال هل هذه هي كلمتك الاخيرة

قلت نعم هذه هي كلمتي الاخيرة . . ومع هذا اسمع لي جيداً من اجل خيري وخبرك حيث
لا اخفي عنك اني استنكر من اعادة التكلم باعمالك الماضية ولا ريب ان المحاحك علي بطلب
السكنى معي ليست الا تهديداً او بالحري واسطة لحبلي على القبول ببعض مطالب مالية ولربما
يكون مرادك ان اتنازل لك عن المعاش الشهري الذي خصصتني به فاذا كان ذلك كذلك
فلا امتنع عن القبول لا وفر عنك تمثيل هذا الدور المشين المستفح
فقاطعتني بحدة جديدة وصاح لو وصلت الى منتهى درجات الفقر وانتقلت ظهري بالذهب لا
امتنع عن انفاذ حقوقي عليك ولولا الظروف القاضية التي تمنعني . . لما امهلته الى بعد غد
بل قدتلك معي في هذه الساعة

فصحت ان هذا جنون وحشي فمن المستحيل ان يحصل التقرب بيني وبينك ومنذ هنيهة
صرحت لي علانية انك تبغضني بقدر ما احقرك فما الذي تريده مني اذن ان هذه المسألة لا
تخلو من سر هائل لكني والحمد لله لست وحدي الان بل حاصلة على اصدقاء ويمكنهم المدافعة
عني

وحيث دقت الساعة الثالثة

فصاح بنروغ صبر دقت الساعة الثالثة وصرت ملزوماً بالذهاب فاخبريني الان للمن
الاخيرة هل ترفضين الهجى بعد غد للسكنى معي

قلت ارفض ذلك

قال تحذري جيداً

قلت ارفضه كل الرفض ولا اسلم الا للنوة

قال هل ترغين اذن العار والنضيجة

قلت لا اعلم ياسيدي ما الذي تريد ان تفعله معي ولكني ناكث الان انك اهل لان

تقدم على كل شيء

فصاح بنوع من الغيبوبة . . نعم . . نعم سافعل كل شيء ولا ابالي لاجبارك على اتباعي

حيث يتوقف على ذلك اكثر من حياتي ثم ظهر عليه كانه ندم على ما فرط منه بهذه العبارة

الاخيرة فتبسم بنمرور وقال تتوقف على ذلك سعادتني . . سعادتني الداخلية . . يامتيلدي اللطيفة

لان اياماً جميلة كثيرة نتظرنا فالى الاحد اذن

ثم خرج ركضاً

وبعد ذهابه فارقتني القوة السحرية الدفاعية التي اسندتني فبقيت مدة بلا حراك لا اقدر على جمع افكاري لانها تبددت بذلك المشهد الساحق فلزمني بعض دقائق من الراحة والتأمل لجمع شتاتها ونصور نتائج تهديدات الموسيودي لانكراي والى اية درجة يمكن انفاذها اما الاسباب التي حملتني على طلب الاقتراب مني فلم يسعني معرفتها ولكنها بلا ريب اسباب مشومة ومع هذا فقلما قلت لها لاني كنت ثابتة في عزمي لجهة عدم الرجوع ابداً للعيشة بجانبه بقي علي ان اعرف هل يمكن ان يجبرني على مخالفة عزمي

وكانت رجال اشغالي قد نصحت لي مراراً عديدة ان اطلب الافتراق عنه وهم لا يشكون بسهولة حصولي على هذا الافتراق ولكني انفت من ذلك قراراً من العار والانتصاح ولم يخاطر علي بال احد مطلقاً ان الموسيودي لانكراي تصل به يوماً القحة الى حد ان يطلب الي الرجوع للسكنى معه في منزل واحد وتراى لي من المستحيل ان اجبر لذي اظهار التخليع المتقدم ببيانها على البقاء مع الموسيودي لانكراي ولو مؤقتاً ولكني فكرت من جهة ثانية ان القانون يكون في الغالب مجرداً عن العدالة باسلوب غريب من نخونا نحن النساء فلم تحصل افكاري على تمام الطمأنينة وكتبت سريعاً الى متشرع من ارباب الامنياز كان مكلفاً بادارة مصالح الدوقة دي ريشفيل ارجوه الحضور باسرع ما يمكن للتخاطب معي

وبعد اجراء التاملات الدقيقة العبيقة ظهرت لي نهاية ذلك المشهد الهائل بظاهر سعيدة واستفرت افكاري المشومة بخصوص الموسيودي لانكراي وكان قد ظهر لي منذ هنيهة بمشهد ينفر القلوب وادعاءات مستنكرة ومخيفة معاً الى حد ان اغنظت لاني اجريت لبرهة من الزمان الموازنة بين تصرفاتي ونصرفانه ومن ذلك الحين وجدت بيني وبينه مسافة شاسعة ثم انتهت اخيراً باظهار الشفقة على مزيد دقني ونحرمي بالمحافظة على الواجب

وكانت الطريق المتهوكة امامي التي اعتمدت على اتباعها كثيرة البساطة وهي ان اطلب الافتراق عن الموسيودي لانكراي جسداً ومالاً ومنى ثم ذلك اتبع ثيمات فوادي واذهب الى بعض الاماكن المعزلة المجهولة حيثما انتظر الموسيودي روشكيم واوقف له بقية حياتي لان الافتراق الشرعي التام بمعنى الطلاق وساعتير ذاتي من بعده بتمام الحرية المطلقة

وكان من الاشرف بلا ريب ان استمر على تمثيل ذلك الدور السامي المتعلق بالصفر بالذات الذي حكمت به على نفسي ولكني وجدت اخيراً من البلادة ان ابالغ بالمحافظة على واجباتي الى هذا الحد

ولو تركت وشأني لما طلست في حياتي هذا الافتراق واربما بقيت اراعي مقتضيات الدقة والتحرص الى الازل ولكن الموسيودي لانكراي الجأني الى هذا العمل المتطرف ومع انه مكدر

لي بمناسبة بعض الظروف اقتبلتة بزيد الفرح اذ به الحصول على سعادة البقية من حياتي . .
وذلك المستقبل الزاهر الذي اشرفت على تضيئته

ولم اشعر ابداً ان افكاري تجملت بمثل هذا الثبات والصراحة والسكينة والحزم مما حصل لي
بعد هذه الصدمة ولا اذكر اني قطعت بعزمي ابداً بمثل هذه السرعة

فما تعاميت عن معرفة شيء وما احجبت عن اي تصور ولو مهما كان مكدرًا فافترضت
اني اجبرت على السكن مع الموسيودي لانكرائي الى صدور الحكم وكنت متيقنة اني احتمل بشبات
هذه التجربة ويساعدني على ذلك الاعتقاد بالسعادة التي تنتظرني بعدئذ

ثم ذهبت بالتصور الى اكثر من ذلك وافترضت اني خسرت دعواي وان الموسيودي
لانكرائي اصبح ولي امري فقلت اذا حصل ذلك يكون الظلم من هذه المحاكمة جليلاً لا يحتاج
الى دليل ولسان حال الهيئة الاجتماعية المخلص بذلك الحكم متشبعاً ضدي ولا اعود مرتبطة بشيء
من الاحترام او الحاجب لنحو هذه الهيئة المتشعبة فاعهد بمستقبلي وحياتي لنحو الموسيودي
روشكيم وقد افعل ذلك بلا خوف ولا تبيكيت ضمير امام ونحت عناية الله مستانفة حكم العالم
الى مجلسه الاعلى ملجأً وامل المظلومين الاخير

وكنت على يقين اتم من عزمي ولكني اردت من اجل الارتباط مع الموسيودي
روشكيم والحصول على مشوراته وسنده بمثل هذه الظروف الخطرة ان احرر له فكتبت اليه هذه
الكلمات

عد . . عد سريعاً . . يا صديقي الحنون . . ففي هذه المرة ساكون لك دائماً وإلى الابد . .
ان حياتي تخضع

ثم استدعيت بلوندو وقلت لها اذهبي الى منزل الموسيودي روشكيم وادفعي هذه التذكرة
الى تابعه وقولي له من قبلي ان يرسلها سريعاً الى سيده مع ساع مخصوص ولم تخرج بلوندو من
غرفتي الا دخلت عليّ امرأة من اتباع السيدة دي ريشفيل غائبة عن الوعي غارقة بالدموع
وصاحت بحق السماء يا مولاتي تعالي . . لان السيدة اما في حال التزع والسيدة دي ريشفيل
تهذو كالمجانين

الفصل الثالث والستون

مشورة

باله من مشهد مولم تراى لي وقتئذ عند دخولي على اما وحفرت تفاصيله على لوح تصوراتي
باحرف لانمي الى الابد فان الغرفة كانت مفروشة بالكثان الابيض ومن ذلك الستائر وافرشة
السريرو كانت المنافذ مغلقة تقريباً بحيث لا ينفذ النور الى الداخل الا ضعيفاً ولا يمكن الناظر
ان يميز وجه اما المصفر الملائكي المحاط بضئائر شعرها الاشقر من وسط الاغطية البيضاء المحدقة
به وكانت اعينها الواسعة وقد فقدت تقريباً خاصة النظر مغرورة تحت اهدابها الطويلة التي
تظلل خديها الجورين بظل شفاف وشفتاها تضطربان احياناً بضعف وهي مشبكة
يديها على صدرها بمظهر الظرف والاحشام الغريب

وكان قد مضى عليّ يومان كاملان ولم اشاهد اما فحقت من مظاهر التغيير الطارئة على
وجهها

وكانت السيدة دي ريشفيل جاثية على وسادتها نضمها اليها برعشة عصاية وتقبل اعينها
وخديها وجبهتها وشعرها وتغرقها بالدموع وامرأة من اتباعها مجالدة على حصر تهدياتها منخبة على
الفراش وفي يدها كاس

فركضت لنحو السيدة دي ريشفيل وجثوت على ركبي بجانبها وصحت ماذا حصل يا الهي فلم
تجب بشيء ولكنها ضاعفت تقبيل ابنتها وذرف الدموع

فقبضت على يد اما واذا هي جافة محرقة وتراى لي ان تنفساتها المرتفعة المحصورة لا
تصدر عنها الا بصعوبة وان ذلك هو الباعث على اضطراب السيدة دي ريشفيل

فقلت بصوت منخفض لامرأة الغرفة هل ارسل وراء الطبيب
اجابت لا واسني ياسيدي ان هذا العرض الحاد طراً فجأة على مولاتي فتضعض صوابنا
ولم نع على شيء

قلت اعطيني اذن هذا الكاس وانطلق سريعا لاستدعاء الموسيو جيرارد فاطاعت الفتاة المذكورة
وخرجت ركضاً وعند ذلك صاحبت السيدة دي ريشفيل من خلال تهدياتها يا اما . . يا اما . .
يا ابنتي الا تسبعيني اذن يا الهي ولا ترينني . بحفك اشربي قليلاً

ثم التفت لتأخذ الكأس فشاهدتني وعند ذلك ارتني ابتها بنظر ما يوس وتمت الم اقل
لك . . فقدتها . . فقدتها . . . ولا يمكنني ان اعيش من بعدها
فصحت السكوت ريك السكوت من اجلك ومن اجلها
قالت الدوقة و اسفي لم تعد تعرفك ولا تريد ان تأخذ شيئاً من يدي . . وربما كان
يفيدها العلاج . . .

ثم قربت الملعقة من شفاه الفتاة فحولت راسها بلطف عنها وللحال صاحبت الدوقة قلت
لك انها تعرف كل شيء فهي تحترني وتبغضني وسوف تموت وهي تلعن امها
ثم غابت الدوقة دي ريشيل عن الصواب وجعلت تحرك اذرعها حركات اليأس
وتحولت تنهداتها الى شهقات عصابية ثم انقطعت فجأة ووقف سيلان دموعها وسقطت في الحال
فريسة لفاجئ عصبي مخيف

وعند ذلك قرعت الجرس لنساءها فحملنها الى غرفتها وبقيت وحدي بجانب اما وفي تلك
الساعة تقريباً دخل الدكتور جيرارد فاعطى له الايضاح الكافي عن ليل البارح وكانت اما
قد صرفته بكثير من الهياج وفي الصباح رقدت قليلاً وعند ما استفاقت نظرت طويلاً الى
الدوقة دي ريشيل ثم تكلمت بالفاظ غير مفهومة في اثناء الهذيان الناشئ عن اشتداد
الحس وعندما زالت عنها هذه العوارض سقطت في حال الغيبوبة وضباع الحواس كما هي
الآن

فاقترب الموسيو جيرارد من فراش المريضة وتاملها هنيهة ثم سمع باصغاء الى تصعيد
انفاسها اما انا فبقيت انظر الى هيئته بمنتهى الفلق لان وجهه كان مكشهاً ويستدل
من مظهره انه يمشغل قوية وبعد ان اكفى الطبيب من التامل والفحص قال ارغب
ياسيدي ان اخلي معك وحدي في هذا المكان لان السيدة دي ريشيل لسوء الحظ في حال
من الصحة لا تمكنها من استماعي
فابدت اشارة للنساء فخرجن وعندما خلا بنا المكان صحت اه يا الهي ماذا حصل
ياسيدي

اجاب ان الخطر عظيم . . عظيم جداً
فصحت اجب بربك ياسيدي هل فقد كل امل اذن
قال اخشى ان يكون كذلك لان العلم لسوء الحظ عاجز عن مقاومة الاسباب
الادبية التي يتاتي عنها عوارض مادية بتزايد مستمر فباطلاً يعالج الطبيب مسببات المرض
عندما تكون مصادره مجهولة ولهذا فبالنظر الى الحالة الخطيرة الموجودة الان السيدة اما

.. يلزمي .. ويحسبي ..

وشاهدت وقتئذ تردد الموسيو جيرارد فقلت اني احسن صديقات السيدة دي ريشفيل
ياسيدي واحب اما كشتيقتي ويمكنني ان اجيب على جميع سؤالاتك
قال ومن اجل هذا طلبت اليك ان تصرفي عنا نساء السيدة دي ريشفيل لان ما اريد
قوله لك سر خطير

ثم وقف برهة وعاد انما الحديث فقال اني توليت دائماً معالجة اماسول في دهر القلب المقدس
او هنا والذي ترى لي بالاخبار انها هزاياء مرفعة خفية وتصور حاد وفكر كثير التاثير وظهره
عميقة ولا اعلم اذا كنت مخطئاً بذلك
قلت ابداً ياسيدي .. ولكنها مع السيدة دي ريشفيل ومعها بافكار متناهية بالحرية المستديرة
لا تخفي عنا شيئاً على الاطلاق

فتامل الموسيو جيرارد برهة ثم قال ان السيدة دي ريشفيل كانت تخاطبني غالباً عن اما
بمثل كلامك وهذا الذي الجأني الى تكذيب بعض الشكوك التي داخلني بخصوصها ويسوئي
كثيراً اني لم اعهد اليك وقتئذ بهمة الشكوك
قلت وكيف ذلك ياسيدي

قال سوف اخبرك لماذا اسباب مرض هذه الفتاة ادبية محضة فان احلامها
المتزايدة وحالة ذبولها وصفها ابتدأت معها منذ زمن طويل لكن هذه العوارض اتخذت مزية
جديدة منذ بضعة ايام ثم وصلت الى ما يوجب القلق والخوف منذ امس والان ما اريد قوله
لك دقيق جداً لكن نتوقف عليه تقريباً حياة هذه البنية
فصحت بربك ياسيدي

قال اخبريني انت التي تشاهدين في كل يوم السيدة اما وتعيشين معها بمنتهى العلايق
الحصرية الم يظهر لك منها ما يستدل منه على شيء من الميل .. او الانعطاف
فصحت لا ياسيدي .. لا شيء من ذلك .. من اين اتاك هذا الظن

قال اعيد لك ياسيدي ان ظواهر مرضها تشعب عن عوارض السقم الناشئة عن احزان
خفية في القلب وقد حاولت مراراً ان اصرح لك بشكوكي ولكن كلامك مع حضرة الدوقة
عن حرية ضمير هذه الفتاة ابعد عني هذا الفكر ..

قلت لا ياسيدي ان اما غير حاصلة على شيء من هذا الحب ولو كنت مثلي عالماً بطهارتها
وجهلها الصياني لما امكن مطلقاً ان يخطر على بالك مثل هذا الفكر وفضلاً عن ذلك فمن
المستحيل عليها ان تخفي سراً كهذا عن السيدة دي ريشفيل او عني

قال ان هذه الطهارة والجعل الصيانيهين هما الذين يدفعانني الى زيادة التمسك والاعتقاد بهذه الظنون

قلت وكيف يمكن ذلك ياسيدي

قال لربما تجهل هي ذاتها ايضا شعائر فوادها الا تذكرين ياسيدي لدى التفكير ببعض تصريحاتها واقولها انها تلنظت بشيء تتوصل بتفسيره وتاويله الى التنوير في هذه المسألة فعدت الى التأمل برهة ثم قلت لا ياسيدي وكلما بحثت في هذه الافكار كلما ظهر لي فساد هذا الافتراض ولكني مع مزيد التحرس بالمحافظة على بعض الاسرار التي لا يتعلق في امر المساهلة بايضاحها لا اري بدا من التصريح لك باني والسيدة دي ريشيل في خوف من ان تكون اما قد اطلعت على سريتها كثيرا وهو يتعلق بعائلتها ويكون هذا الاكتشاف هو الباعث على مرضها

فزاد الموسيوجيرارد ارتباكاً وتراى لي ان اقولي لم تؤثر به شيئاً فمزراسه بمظاهر الارتباب وذهب من جديد الى قرب اما يسع نلثانها وكانت قد همدت قليلاً ثم جس نبطها وقال لي انها في حال رديئة . رديئة جداً ولا ريب ان سبباً ادبياً هو منشأ كل هذه العوارض ولا يمكن الاتكال في مثل هذه الظروف الا على علاج ادبي ويوجد امثلة كثيرة عن اناس عادوا الى الحياة بعد اذ اشرفوا على الموت وذلك بحضور الشخص الماسوف عليه او المرغوب بمشاهدته منهم . ولا اخفي عنك ياسيدي انه يقتضي لخلاص اما عجيبة من هذا النوع

وشاهدت وقتئذ ملامح الحزن على وجه الطبيب فصحت اه ياسيدي انك تخيفني قال ان هذا هو الاكيد ياسيدي وبهني ان اقنعك باهمية الخطر الذي يهددها وذلك بالكشف لك عن بلاغ غريب وصل اليّ بطريقة غير مألوفة .

قلت ما الذي تريد قوله ياسيدي واي بلاغ تريد بمحدثك

قال في هذا الصباح جاني رسول مجهول بعلبة صغيرة فيها عشر اوراق بالف فرنك الورقة وتحرير لا بد من اطلاعك عليه ولومها كلني ذلك ثم اخرج الموسيوجيرارد التحرير المذكور وقرأ ما ياتي

ان هذه العشرة الاف فرنك هي لك اذا تعهدت باخبار السيدة دي لانكراي بان السيدة اما دي لوستانج تموت حباً بالمركيز دي روشكيم

... انه يوجد بين الاضطرابات الادبية ما هو اشبه الاشياء بالطوارئ المادية فهي كالضربة العنيفة قصيب راسك فتربك الى الارض ولا تشعر في اول الامر الا بتضعع شديد . . . ودوار مولم تخمد في اثناؤه جميع افكارك فتسقط وانت معتقد بايهام انك في خطر عظيم

وقد لم يي مثل ذلك بالاطلاع على هذا الايضاح الساحق فان قلبي اصيب وقتل بضربة هائلة فاضطربت افكاري بدوار مزعج وبقيت نحواً من ثمانية ايام ولا اسمع شيئاً

وكانت الغرفة مظلمة فلم يتنبه الطبيب الى تغيير هيئتي وداوم الحديث فقال ولا حاجة لان اقول لك ياسيدي بان العشرة الاف فرنك ارسلت حالاً الى المستشفيات ولا يمكن ان اعتبر كافي خدمت صولح خفية بايضاحي لك او للسيدة دي ريشيل عن اعتقاد او بالحري ظن خطير داخلني منذ زمان ولم اسكت عنه الى الان الا للأسباب التي اخبرتك عنها وهذا الاعتقاد يتعلق بحب اما لا بموضوع ذلك الحب لاني لم اشرف بمعرفة الموسيودي روشكيم الا بالاسم وصدقيني ياسيدي اني لو لم احصل في هذا الصباح على هذا البلاغ الغريب لما تاخرت ايضاً عن التصريح بخوفي واعتقاداتي وذلك بالنظر الى اشتداد المرض على اما والان هل تظنين ياسيدي ان ذلك الحب الذي تعذب به هذه الفتاة هو للموسيودي روشكيم وهل تراه غالباً

قلت نعم ياسيدي تراه تقريباً في كل يوم

قال وهل تظنين ان الموسيودي روشكيم يقاسمها ذلك الحب اوله علم به

قلت لا اظن ذلك ياسيدي ... لا ... لا ... لا اظن ذلك

وبعد سكوت برهة قلت فجأة للطبيب بصوت خائر فاذن هذه البنية تحت خطر الموت ... والذي يقتلها حب مكتوم

قال اظن ذلك ياسيدي وشرفي اظن ذلك ولم يبق لانقاذ هذه الفتاة الا سبيل واحد وهو احياء الامل فيها بان يقال لها ان الموسيودي روشكيم يحبها ايضاً ... فقبل كل شيء يجب خلاصها

قلت بقي علي الان ياسيدي من اجل خلاص اما ان اسالك خدمة بمركز عظيم من

الاهية

قال مري ياسيدي

قلت تفصل باعطائي هذا التحرير وعدني بشرفك ان لا تقول لاحد علي الاطلاق والى الابد انه وصلك شيء من ذلك

فبقي الموسيوجيرارد يشاور افكاره برهة حتى لا يكون تصرفه بخفة وقال ان ضميري لا يكتفي بشيء فان العشرة الاف فرنك اتتبع بها الفقراء وما قلته لك لا يخالف اعتقادي ولا اجد مانعاً من اعطائك هذه التذكرة والارتباط معك بالوعد الذي تطلبينه مني قلت اشكرك ياسيدي

فرجع الطبيب لخوفه فاش اما وقال بصوت خطير مهاب لا يبرح عن بالك ياسيدي انك

مكلفة بمسئولية خطيرة . . والدقائق ثينة وقد شاهدت الان الدوقة دي ريشيل وتركتها في حال من الصحة لا تمكنها من الاهتمام بقريبتها . . فحظ هذه الفتاة يتوقف بكليته عليك . . واذا كان لديك ما يبعثها على الامل فاجلي بايضاحه لها بزيد المداواة ثم جس نبضها وقال ان عوارض الحمى المتطرفة بالحدة تناقصت عنها وقد نامت قليلاً ولربما انقطع عنها الهذيان . . فاذا امكنها ان تسمعك وكان نخاعها لا يزال سليماً لا نعدم املاً من انقاذها

قلت بتهمر الحق معك ياسيدي ان مسئوليتي الحاضرة لمن اعظم المسئوليات ثم عاود الطبيب التامل في وجه اما وقال اري دمعة تترقرق من تحت اهدابها وهذا دليل على انفراج الازمة وتحسن الاحوال تحسناً طفيفاً فبادري عندما تستطيع استماعك الى مكالمتها عن الموسيودي روشكيم بنحرس في اول الامر ثم لاحظي بزيد الاصغاء للتاثيرات التي تظهر عند ذكر هذا الاسم عليها وعلى هيئتها

قلت نعم ياسيدي نعم سالا حظ ذلك قال واذا نظرت ان هذا الاسم ينبه منها بعض شعائر الاضطراب ولو مما كانت طفيفة فيمكنك ان توصلها بقرب مشاهدته . . ثم سال اليس الموسيودي روشكيم هنا قلت لا ياسيدي انه متغيب منذ عدة ايام

قال وصحة اما تفاقت احوالها ايضاً منذ عدة ايام ولا ريب ان هذا السفر هو منشأ هذه الازمة الاخيرة فيمكنك والحالة هذه ان تكلي اما عن قرب رجوع الموسيودي روشكيم وتقولي لها انه يشاهدها بمسرة ولربما يكون من المناسب ايضاً ان تعرف بان الموسيودي روشكيم عالم بحبها وانه يحبها . . لان المهم قبل كل شيء انما هو خلاص هذه البنية فاجبته تقريباً بلا وعي بلا ريب ياسيدي يجب انقاذها

قال واذا تاتي عن كلامك مثلاً نتائج غير مأمولة فلك ان تخاطبها بالقول الفاصل وتوصلها بالاقتران من الموسيودي روشكيم . . لانها كما قلت لك تحت خطر الموت والمراد انقاذها . . واذا كان هذا القران من المستحيلات فيمكن اعلامها بالحقيقة فيما بعد ولربما لا يحصل عنها وقتئذٍ اخطار كهذه حيث لا يمكن ان يصاب المرء مرتين بمثل هذه العوارض الشديدة فسألته هل تظن ذلك ياسيدي

اجاب بلا ريب واذا عادت باعجوبة الى الحياة يجب ان تترك في حال الطمانينة والثقة الى ان تحصل على تمام العافية وسيكون ذلك بوقت قريب ان السعادة من اعظم العناصر المساعدة على الخلاص في الامراض الادوية وقد تفعل غالباً عجائب . هيا ياسيدي لا اجسر ان اوملك ولكني اقول لك نشجي ولا ريب ان مسئوليتك عظيمة ولا يمكن احد مثلك ان يباشر هذه

التجربة التي تستلزم كثيراً من الدقة والملاطفة والإخلاص . فانت صديقة السيدة دي ريشفيل الودودة ومحسوبة تقريباً شقيقة لهذه البنية المسكينة ولا يمكن ان يعهد بالوسائل الاخيرة التي تربطها بالحياة الى ايد آمن من ايد بك فاستودعك الله ياسيدي الان وساعود لرؤياك في هذا المساء

ثم امر ببعض المعاملات وخرج فدخلت بعض نساء السيدة دي ريشفيل تخبرني ان الدوقة لا تزال في حال عصاية مشومة فقلت لها ان تعود الى سيدتها وان اما نائمة فانصرفت وبقيت وحدي . . وحدي مع هذه الفتاة التعيسة التي ضربتني بمنتهى ما يمكن من الضربات القاسية وهي بريئة منها . . .

فاه يا الهي انت تعلم اني جنوت على ركبي وقتلته بجانب فراشها وتوسلت اليك بجملة ان تطرد عني جميع الافكار الشريرة والامبال القتالة . . نعم القتالة . . اذ قد يقتل المرء احياناً بالكلام والسكوت كما يقتل بالسلاح

فاه يا الهي . اه يا الهي يا من لا يجفك شيء على الاطلاق انك بلا ريب نظرت وقتلته في اعماق قلبي الخفية بعضاً من تلك الشعاع القريبة من الجرائم



الفصل الرابع والستون

استطلاع

وبقيت هنالك وحدي . . وحدي مع اما انتظرت ان تباهها بل دقيقة صحو من اوقات نزعها لاستكشف قلبها واكلها عن حب لربما تشعر به وتجهله

وعندما فتح امامي هذا السيل الهائل وهو فكر حب اما للموسيو دي روشكم انطلقت فيه بسرعة مخيفة ولم يعد يسعني ان انصور عمايتي الماضية في هذا الصدد

فانضحت لديّ جلياً بعض تصرفات اما واقوالها الغريبة وخطر على افكاري وقتلته نحن الف نذكار وفي جملتها ان اما كانت تضرب لشهد الثلج وسبب ذلك ان الثلج كاد يكون كفنًا للموسيو دي روشكم

ثم ظهر لي اخيراً كبرهان مشوم على ذلك الحب ان اما كانت تشعر بلا عليها بحاسة حادة

من الغيرة ضدي وقلت في ذاتي الا تظهر قوة ذلك الحب من مظاهر الاعراض التي كانت تقابلني بها اما في اول الامر وهي محبة ثم تغلب عليها اخيراً

ومن جهة ثانية لا يحسب ذلك الحب من الامور الاضطرابية التي لا يمكن مجانبتها . . وهل يمكن فتاة مثلها ان ترى على الدوام رجلاً كالموسويدي وشكيم لا تسبع الا مدبحة وتمنع عن حب

وشكوت لبرهة بمرارة من قلة تروي الدوقة دي ريشيل . . تلك الام المسكينة

النعيسة

ثم سقطت اخيراً جميع صواعق لعنتي ورجزي على الموسيوليكورتولانه انتقم واسني عن الشرور التي عاملني بها بمنتهى الخشونة والنسابة

وقلت كيف اتصل هذا الرجل وهو بعيد عن اما الى الاكتشاف على هذا السر الذي لم يفكر به احد الا الدكتور جبرارد وحده والاغرب ان الدوقة على يقين من امانة خدمها ولكن هلا يقدر الموسيوليكورتو على اسئلة بعضهم وفضلاً عن ذلك كيف استطاع هؤلاء الخدم ان يكتشفوا على سرائر قلب اما اكثر مني ومن امها

ولدى التفكير ملياً في الامر لم يصعب عليّ حل هذه المعضلة . . فاني كنت مشغلة بجي على الدوام والدوقة دي ريشيل مهتمة كثيراً وبمرارة في هذا الحب فلم تنتبه كلانا الى بعض المظاهر ولا سيما لان هذا الفكر المتعلق بانشغاف قلب اما بالحب كان بعيداً عن تصوراتنا بمراحل

ثم سألت هل يمكن ان يكون لاما من نساء السيدة دي ريشيل من تكاشفها باسرارها وقلت انها بمزايلا تساعد على اثبات هذا الافتراض ويظهر فضلاً عن ذلك ان اولئك النساء كن شديداً الاخلاص للدوقة دي ريشيل . . على ان الذهب واسني غرار قهار لا يثبت امامه اعظم المخلصين . . والموسيوليكورتو واسع الثروة

والذي ظهر لي ان هذه التاملات كانت سكونة باردة وتقريباً صيانية بالنظر الى الضربة الماثلة التي تهددني لكن استولى عليّ وقتئذ مخاوف متهمكة وكما ان عين الله سبحانه وتعالى تحيط علماً بكل شيء دفعة واحدة هكذا امكني انا ايضاً ان اطلع بنظرة واحدة على جميع عوالم الاوجاع والباس من ارباب الاسباب الى ادق المسمات

وكان لا يمكنني احياناً ان اصدق ادبياً بهذا التلاشي الساحق الملم بامالي وتراي لي ان ذلك فوق الطبيعة ومع ان الحقيقة كانت حسية ظاهرة في هذا المعنى كنت ارفض التصديق بها واعارض في اوضح الحقائق والحوادث التي تعادل باقتدارها وثباتها التواميس الطبيعية

واقول في ذاتي لا . . لا . لا يمكن ان تحب اما الموسوي وشكيم لا يمكنها ذلك . . لان هذا الحب يكون سبباً اما لموتها واما لتعاسي الازلية واما لا اريد ان تموت ولا ان اكون تعيسة الى الابد فمن المستحيل ان امتنع عن حيي واعدود الى الموسوي لانكراي من المستحيل ان اصل الى هذا القرب من السعادة وامسها بيدي ثم تضج من امامي على هذه الصورة من المستحيل ان اوقف ذاتي لمستقبل مستنكر كالمستقبل الذي يتظرني

ورأيت وقتئذ تحقيق هذه المخاوف كحلم هائل فسالت الا يتجاوز انتفاض كل هذه المصائب على شخص واحد حدود الممكن

ان الله سبحانه وتعالى لا يمكن ان يسمح بذلك وبرضى بهلاك نفس ثم ثارت مني شعائر الغيظ الشديد ضد هذا الاضطهاد الذي رمتني به الاقدار وسالت ما الذي فعلته يا ترى حتى حكم علي بهذا النصيب المشوم

ولا اعلم وقتئذ اي صوت والذي صارم اجابني بقوله وهذه الفتاة المتعذبة بالام التزع ما الذي فعلته يا ترى فانها تموت ونفسها الطاهرة النقية تجهل كل شيء حتى نأثرها بالحب انها لم تفج بشيء من ذلك لاحد من الناس بل سقت وتوجعت وما شكت ولن تشكو على الاطلاق وهي سائرة بسكينة الى الموت

فانها شعرت كالزهور التي تذبل عندما تنقصها الشمس ولا تعرف ما هي الشمس بان الحب المحسوب قواماً لحياتها ينقصها فذبلت ولم تكن هذه المسكينة في حاجة للمداينة والتجمل لتذكية حبها لانها عذبة حرة وقد احبت شاباً حراً مثلها فحبها والحالة هذه ينطبق على شرائع الله والبشر ومع هذا فهي في السادسة عشرة من العمر وتموت . . .

اطلقت اعينك الى الابد ايها البنية المسكينة ان حبك العنيف سيقبر معك لا تخافي لانه سيبقى مجهولاً من جميع العالم كما بقي مجهولاً منك . ليس من يشاهد اياديك المصفرة الهذيلة مشبكة على قلبك الا ويقول انك تريدن بطهارة اميالك الغريزية ان تخفي حبك عن الناظر كما لو كان من الممكن ان يشاهد ذلك الحب من خلال نفسك الشفافة . . ارقدي . . ارقدي ذلك الرقاد الازلي ايها البنية المسكينة

وحينئذ شعرت رغماً عني اني متاثرة بالحنو فارسلت اعيناً مبللة بالدموع لنحو وجه اما اللطيف الذابل وكان الليل قد قارب الدخول ووجهها الجميل الابيض يتلألأ في وسط الظلة المنتشرة في مصجها

وكان مسئولياً عليها وقتئذ نوع من الرقاد الخفيف ووجهها الكليم المتالم يشف عن ملامح الصبر والاوجاع الطاهرة فسقطت جائئة على ركني وصحتاه يا الهي يا الهي انها كثيرة التعاسة

ولكنها نجعل على الاقل سبب اوجاعها . . . والاولى ان تموت بلا اسف ولا اعيش بالياس الى الابد ثم فكرت بما تتضمن هذه الرغبة من المنكرات الهائلة فاغضبني ذاتي على الامساك من تهدياتي وجعلت اطلب الصلح من اما

وفي حالة تبكيت ضميري على تلك الرغبة المخيفة ترفعت بافكاري وشعائري الى درجة البسالة فسمعت من جديد ذلك الصوت الخفي يحرك من نفسي تقريباً جميع الاميال الكريمة ويقول لي تشجعي . . تشجعي ايها الامراة المسكينة نعم ان صليبك ثقل ولكن لا يلزمك الاقل من الشجاعة ايضاً لتصلي الى القمة الاخيرة من جبل النجاة

وحيث ان تشاهد من تحنك من اعلى تمنعك السامية كالسج من اعلى صليبه المرتفع بين الله والبشر هذه البنية المسكينة التي خلصتها وامها يباركك اما ذلك الرجل الذي يستحنك واحبته بشرف فستقولين عنه وانت تخفين دموعك اه لو يعلم

تشجعي . . تشجعي اذ يلزمك عزم فوق العزم البشري لتقبلي باختيارك اكيل الشهادة سرّاً ولا يعلم بذلك احد ولكن تعزيات ضميرك الوالدة التي لا توصف كم ترطب وفتش جروحك

اه ثم اه انك لا تعلمين بعد ايها الامراة المسكينة ما هو هذا ان يحصل المرء بقوة الضحايا على الحق بالبكا على ذاته ولا تدركين ايضاً حلاوة هذه الدموع الغزيرة المقدسة وباي كبرياء طافح بالرحمة يشعر المرء بجزائرها لدى علمه بان لولا ذلك لسكب غيره دموعاً امراً واحمر من دموعه انك لا تعلمين بعد لذة الاوجاع الخشوعية كم يتوجع المرء ويفرح معاً عندما يخاطب ذاته بقلب منسحق واعين غارقة بالدموع وشفاة مرتجفة بالتهديدات ويقول لاني تعيس بل كثير التعاسة لكن اولئك الذين اتوجع من اجلهم سعداء

نعم . نعم افتخري بهذا الحب الذي نحاولين ذبح ذاتك باسم . . افتخري به فهو حبك الاول الوحيد الشريف انظري الى الافكار التي يدعوك اليها انظري الى ما تشعرين به بدلاً من تلك الغيرة الخشنة التي تهيجت بها سابقاً ضد اورزبل فما الذي يخفق فيك يا ترى من نحو اما اليس اسمي الاميال الموثرة . . فهي تموت حباً من اجل الرجل الذي تعزيبه وستقفين الان على هذا الخبر المكدر من شفيتها المتلاشيتين وتعرضين باختيارك عن حلمك الذهبي . . وسماك . . ولا تفيض اعينك من اجل اما الا دموع الحنو والشفقة

نعم نعم يا متيلدة ان حبك عظيم وقد قال لك حبيبك لا بد ان يصدر يوماً عن ذلك الحب انواع الاخلاص البديعة والامثال السامية

ففي السابق ما عرفت الا ان تتوجعي بخضوع من اجل حب دني وقد حانت الساعة

للتوجه والعمل من اجل اقدس المبادئ حافظي على انوار فضيلتك الالهية لا نسقطي لا امام
اعينك ولا امام اعين احبابك ضحي ذاك من اجل بنية طاهرة نقية وخالصها من الموت ..
اشتغلي لسعادتها .. تشجعي ان الله سبحانه وتعالى براك وينظر اليك متبسها من اعماق
ازليته

ومع هذا كنت احاول اقفال قلبي عن استماع هذا الصوت الكريم كما لو كان القصد مقاومة
بعض القواصص الساحرة الاثيية او الانقياد لمشورات مشيئة وذلك لاني كنت قد شئت من
الاوجاع فقلت لماذا اوجد في هذه البنية التعيسة هذا الامل الذي لا يمكن تحقيقه على الاطلاق
لان الموسيودي روشكم يحني انا .. يحني بحسب ولا ريب ان الضحايا المخيفة التي اتكبتها من
اجل سعادة هذه الفتاة ستذهب ضياعا

وبينا انا في وسط هذه التاملات الناخقة واذ تحركت اما حركة خفيفة ثم التفت راسها
بضعف لجهتي وفتحت اعينها متهددة ونظرت الي

اه و اسني اني ما زلت ارى لان ذلك النظر العميق الطامح بالحلاوة والحزن
والصبر ..

وتراى لي كأنها تستجدي بنظرها ونسالي الحياة والسعادة .. وبعد اذ تاملتني برهة بنعجب
اطبقت اجفانها الطويلة ثم انحدرت دمعان من اعينها على خديها الذين تلونا وقتئذ لبرهة
بلون الورد الباهت

قلت لها بتأني اراك تبكين فما بالك يا اما هل تتوجعين
اجابت بصوت ضعيف ولم تفتح اعينها نعم فاني احبك ولكن وجودك يؤلمني .. لا
تخذي علي .. لان الاموات يستوجبون الشفقة

قلت ماذا تقولين .. لا تحسلي على امثال هذه الافكار يا ابنتي المستكينة لانها تزعجني
وتكدرني

قالت اني عالة جيدا اني ساموت والله سبحانه وتعالى قال لي ذلك في حلمي
قلت واي حلم

اجابت وهي مستمرة على اغماض اعينها حلم غريب لا انجاس ان اقوله لك
قلت اما بربك صرحت

قالت شعرت اني اموت وان قوة عظيمة تريد ان تنشلني الى السماء ثم تراى لي كاني اسمع
صوتا يقول هل يجب ان نموت .. هل يجب ان نموت ..

قلت ولمن كان موجهًا الخطاب بذلك الصوت يا بني
اجابت اه واسفي ان الحى هي التي اوجدت في هذه الافكار ولا ريب انها جنونية
قلت ولكن لمن كان يقول ذلك الصوت هل يجب ان نموت
اجابت كان يقول ذلك لامرأة . . لامرأة لم اشاهد وجهها
وعند ذلك علمت ان هذه الفتاة المسكينة تخفي عني الحقيقة واني اناهي الامرأة التي شاهدتها
في الحلم

فقلت وبماذا اجابت الامرأة
قالت لم تجب بشيء تم عاد الصوت فقال يجب ان نموت والذي يظهر انها لامت ذاتها
وقتشده على تانرهاضدي بذلك الحلم وعادت الى ظرفها ولطافتها العاديين فتحت اعينها ونظرت
الي في هذه المنة بملايح الحنو والندامة فلم يسعني الامساك من دموعي ثم انجنت لتعوي وقبضت
على يدي بين يديها ورفعته الى شفتيها المثليتين ثم وضعتها على قلبها وقالت ان يدك الحارة
تستعيد الحرارة الى قلبي الذي تجلد منذ هنية

قلت هل تحبينني اذن يا اما كثيرا
قالت الان . . نعم . . فبعد امي الثانية لا احب احدا في العالم اكثر منك
قلت لا تحين احدا اكثر مني يا بني
اجابت ابدا وكان بودي لو اشبهك في كل شيء
قلت بحرارة لكنك تبغضيني احيانا
فانتفضت فجأة وضمت يدي بشدة الى قلبها فشعرت ان دقاته الضعيفة اسرعت قليلا ثم
عاودت الحديث بتسمات الاوجاع وقالت انظري كم يؤلمني هذا الكلام وثقي اني احبك اما
تلك الشعائر التي التزم بمقاومتها احيانا عند رؤياك فقد اكتشفت على اسرارها . . ثم حاولت
التبسم ايضا

قلت حقيقة وماذا كانت ياترى
اجابت الهاما من قلبي ينهني اني اسات اليك بلا علي وحيث كنت لا اتجاسر على الاقتراب
منك واشعر كاني مصابة بتبكيت الضير على هفوتي ولكن مكارمك الحنونة كانت لا تلبث ان
تطرح عني ذلك الحمل فاعود الى الارتناء بين ذراعيك
فكيف لا يمن فوادي عند استماع اما تجهد بتفسير غيرتها على هذه الصورة وتلوم ذاتها من
اجل هذه الغيرة التي لا تقدر ان تعلم اسبابها
اما الفتاة فداومت الحديث وقالت احلف لك باعظم الايمان اني است ابغضك . .

وفي ساعة ذهائي لمقابلة الرب لا يمكن ان اكذب
قلت انك تتكلمين بالموت علي الدوام باعزيزتي ولحسن الحظ لا يوجد شيء من اخطاره
الا نسوءك اذن مفارقة الحياة والذين يحبونك
قالت صدقت يسوءني ان ابارح الدوقة دي ريشيل وبارحك اما الحياة فلست آسف
عليها

قلت ولماذا

قالت لاني اشعر بلا سبب . . بلا سبب علي الاطلاق اني اندرج من يوم الى اخر بمدارج
التعاسة . . وان كل شيء من حولي تحول الى ظلمة دامسة وان جميع افكاري سمحت بمصادمة
حاجز غير منظور

قلت وقبل هذه التعاسة

فضبت يديها الى بعضها ورفعت الى السماء اعينها الجميلة الساطعة بنوع من الاندهال
والذكرى وقالت قبل ذلك كان يترآى لي اني ساعيش علي الدوام وكان يمر علي الزمان وانا
بافكار باسمه كعلم مبارك . . كنت سعيدة . . سعيدة الى حد ان املت بمشاهدة امي يوماً مع علي
انها ماتت

فسالت وهل كنت حاصلة علي هذه السعادة وانت في الدبر يا بنيتي العزيزة
قالت في الدبر كنت حاصلة علي سعادة اخرى وهي محبة رفيقائي وجودة السيدة دي ريشيل
وكنت قادرة وقتئذ علي ابضاح سعادتي واحزاني اما السعادة الثانية فاحر واعظم من الاولى
والاغرب اني شعرت بها ولم افهم كنهها ومثل ذلك الاحزان التي تبعنها
قلت لربما يكون الباعث وقتئذ علي مسرتك كل هذا السرور انما هو النرح بخروجك
من الدبر

قالت لا لاني آسفت لفراق رفيقائي وكنت اشاهد في الدبر السيدة دي ريشيل كما اشاهدها
الآن

قلت اهني ان تذكرني بالتقريب متى ابتدا معك ذلك الهناء الذي غير تقريباً مشهد
حياتك . . وجعل لوجودك غاية والقي علي كل شيء من حولك نوعاً من الضياء اللامع الساطع
اليس كذلك

قالت نعم . . نعم . . هذا الذي شعرت به

فاعترتني حركة هائلة من التردد ثم قلت اخيراً لم تبتدِ هذه السعادة . . بعد رجوع
الموسويدي وشكيم الي باريس بقليل وكنت تشاهدينه في كل يوم

فنظرت اليّ بلامح الطهارة والمسرة السبوية والحال شعرت ان قلبها يخفق بسرعة اكثر من العادة ثم قالت لي بنوع من الفرح المقرون بالتعجب والامتنان والوجد نعم .. نعم .. هذا اكيد يا الهي .. هذا اكيد

قلت ونعاستك لم تبد بعد وصولي الى هنا بقليل ولا ريب ولا سني ان الياس اعطى لكلماتي وهيئتي وقتني مظاهر اللوم والقساوة لان اما نهضت عند هذه الكلمات متثاقلة وارتمت بين اذرعى متحبة بالبكاء ثم اخضت راسها في حضني وصاحت بصوت متعجب .. العفو .. العفو

ثم ضمتني اليها بقوة عصابية ولم تلبث بعد ذلك ان فارقتها القوي فارجعته وانا مرتعشة بالخوف الى فراشها وركضت الى قنينة العلاج وكان قد ظهر عليها وقتني اصفرار الموت فاكثرت خدودها وبردت ايديها كالرخام ولم تستند شيئاً من المنبهات التي استنشقتها فوضعت يدي على قلبها واذا هو بلا حركة ثم قربت خدي من شفيتها المنفصلتين قليلاً فلم اشعر بشيء من حركة التنفس وظننت اني قتلتها

وكانت تلك الساعة من ارب الساعات التي صادفتها في حياتي فنجوت على ركبتني وصحت العفو .. العفو .. يا الهي اعدّها الى الحياة ولك عليّ اني اضحي ذاتي من اجلها واستعمل جميع قواي الباقية لسعادتها كما لو كانت شقيقتي .. او ابنتي .. اه يا الهي اني انذرك القيام بهذه الضحية ولو كلفتني حياتي .. فقط لا تسمح ان تموت هكذا بسبي .. لا تسمح ان تموت هكذا بسبي

وبعد عدة دقائق قضيتها بالعذاب الخفيف وانا منحنية على اما اراقب اقل حركة تبديها استجاب الله صلاتي فتهدت وعاود الدم سريانه في عروقها ورجع خداها الى الاصفرار وظهر اخيراً انها تعيش وإن الله سمع نذري

فوجب عليّ والحالة هذه ان اظهر الاخلاص لان كل شيء كان قد كمل وانتهى بالنظر اليّ .. كل شيء .. وصار من الضروري ان ادفن حيي .. حيي الحزين المسكين في منتهى اعماق قلبي كما لو كان في قبر وانور هذه البنية المسكينة واحاول ارجاعها الى الحياة بالامل حيث لم يعد لي ادنى ارباب بان هذه المنكودة المحظ نموت بالحب والغيرة

ولكن هو .. هو .. اريد ذاك الرجل الذي تموت من اجله كيف السبيل لتجريد من حي وحمله على الاهتمام بحب اما ومقاسمتها بذلك الحب

واعترف ان الافكار تفصني عند هذا السؤال ولم يبق لي الا القليل من القوي لاعلام اما بما يعيدها الى الحياة .. فمن اللازم قبل كل شيء اتقاذها

الفصل الخامس والستون

الشفاء

وكان الطبيب قد ترك لي شراباً منعشاً بمفعول عظيم وأوصاني أن استعمله عند الحاجة لتنبه افكار اما برهة من الزمان فعندما اصببت بهذا الضعف قريت من شفتيها ملعقة منة فشربت بلا وعي

وبعد ذلك بدقائق تلون خذاها باحمرار طفيف وفتحت اعينها بدشة كما لو كانت خارجة من حلم

وكان يهمني ان لا ترجع بتصوراتها الى ذلك الفكر المؤثر المولم الذي اوجب غشاها فحاولت ان اضرب الضربة الفاصلة وصحت انهضي اذن ايها الكسلانة فقد حضر الموسيودي روشكيم وهو هنالك مع السيدة دي ريشنيل

ولم الفظ اسم الموسيودي روشكيم الا بدأ قلب اما يخفق بشدة اخافني ثم نظرت اليّ بهيئة زاهرة متعجبة بلا تضعضع وسالت هل رجع الموسيودي روشكيم

فاجبتها بصوت منقطع حار وقد شعرت وقتئذ ان كل كلمة من كلماتي تقتل املاً من امالي .. نعم رجع وهو مزود بمقاصد عظيمة تتعلق بك وكنت اتحدث معه دائماً بخصوصها .. واجبة من اجل حبه لك .. وما كان يمكن وقتئذ ان نكاشفك بشي ... لان موانع ..

موانع عظيمة كانت لا تسمح باطلاعك على هذه المقاصد .. نعم كنا لا نفكر الا بك .. وانت تظنين اني لا افكر الا به وهو لا يفكر الا بي ولهذا كنت تحصلين ضدي احياناً على بعض شعائر تجهلونها وهي الغيرة فهبت ايها البنية المسكينة الغيرة المجردة عن العدالة لان الموسيودي روشكيم

يحبك كما تحبينه بدون ان يعلمك بحبه نعم .. يحبك .. والان ما عدت تشكين لاني ولا به ولا بذاتك لان الموانع المذكورة زالت وهويحك .. يحبك وسيطلب الزواج بك من امك الثانية وهكذا تقضين من الان وصاعداً حياتك معه لكن يلزم ان تطردني عنك سريعاً هذا

المرض وتعود خدودك الجميلة الى لونها الوردى ثم اخبريني بحبك هل لك ان ترجعي بعد الان الى التكلم عن الموت

ولا حاجة لايضاح التقلبات الكثيرة التي طرات على وجه هذه المسكينة المتوجع الباهت

في اثناء حديثي وكيف ظهرت عليه مظاهر الدهشة والفرح والحيرة والخوف والمسرة والاندهال بحدة اخافتني

وكنت قد علمت من قبل بان كثرة الاستعداد والمداواة في مثل هذه الظروف لا يحصل عنها اعادة المرء بعد الغيبوبة الى صحته السابقة متيناً بمعرفة الحقيقة وهذا اول ما يجب الاهتمام به قبل التصريح بمثل هذه الايضاحات المؤثرة فنجت اما . . . ولكنني لم احصل في اول الامر على هذا اليقين لان الفاجئة التي اصابها عند هذا الخبر كانت هائلة فبقيت عدة ساعات بمشاغل قتالة

ثم اخلف الضعف الشديد الذي لم بقواها عوارض حارة من الهذيان فلفظت عدة عبارات بلا معنى ولكنني ميزت بينها اسمي مصحوباً بهذه الكلمات . العنوياملاكي المحارس ولم تلفظ بنوع من النسيان الغريب او بالحري بشدة امبالها الغريزية المطبوعة على الطهارة اسم الموسيودي روشكيم ثم انتهت لحسن الحظ هذه العوارض الشديدة لا بغيبوبة مزعجة كالعادة بل بنوم السكينة والراحة

وتصادف رجوع الطيب في بداية رقادها وكان قد استولى عليّ بدوري خوار القوى واسترخيت فقال لي بقلبي والان ياسيدي فلم اجبه شيء ولكنني اريتة اما بنظرة ثم اخفيت وجهي بين يديّ وغرقت بدموعي وبعد ثوان قليلة صرفت بلا ريب بتفقد اما صاح الموسيوجيرارد بملاح لا توصف من الفرح لقد نجت الفتاة ولا ريب انك حدثتها يا الهي ما هذه العجوبة المدهشة لا يبعد ان تصير مديونة لك بحياتها فقد نشأ عن تلك المفاجئة الهائلة احسن النتائج الموصلة الى الشفاء وها هي نائمة . . . ومستغرقة بالنوم ومنذ خمسة ايام لم يكن رقادها الا نوع من الغيبوبة المزعجة الثقيلة . . . لكن اخبرني كيف صرحت لها بذلك الايضاح ياسيدي

فحدثت الطيب بكل ما اجرته ما عدا الاسرار المتعلقة بشخصي وعندما اخبرته باية الطرق اعلمت اما رجوع الموسيودي روشكيم ارتعش في اول الامر ولكنه عاد اخيراً الى الطمانينة وقال لربما تعذر عليّ لو كنت مكانك اظهار كل هذه الشجاعة والعقل فان هذه الفتاة كانت مشرفة على الموت ولا يمكن انقاذها الا بامرة فاصلة عنيفة ولو اخذت بالتأني والمداواة لما وصلنا الى هذه النتيجة الغير المأمونة وقد صار كل شيء يحمل على الظن بتقديمها السريع لنحو الشفاء ولا يخفناك ياسيدي انه يقتضي الان لاناام عمالك ان تكوني حاضرة بجانبها عند استيقاظها لانها ستظن في اول الامر كونها حلت حلاً فiazمك نظيمتها بتفصيلات جديدة وسبك الخبر الذي اجبرت على مخاطبتها به في قالب يقرء من الحقيقة ثم اياك ان تدعي سبيلاً للشك بصحة حيث لا يلبث ان يتبع ذلك تجدد المرض وهذه المرة تكون القاضية

وحيث الموسيودي روشكيم لا يزال متغيباً فيقتضي ان يكتب اليه بسرعة رجوعه مع اظهار
الاهمية المترتبة على ذلك الرجوع

ففكرت وقتئذٍ بالتحرير الذي ارسلته اليه صحة ساع مخصوص بلزوم رجوعه سريعاً وقلت
كتب اليه ياسيدي وسيكون هنا بعد غد ان شاء الله

فصاح الموسيوجيرارد كتب اليه . . وانت التي كتبت
فتعجبت من هذه الملاحظة وقلت لا يمكن ان يكتب اليه بمناسبة هذه الظروف احد

غيري

قال الحق معك داومي العمل وخذي لقلبك قليلا من الشجاعة

. قلت اخشى ان تنقصني القوة ياسيدي

قال ولكنك تجدينها على الدوام عندما تفكرين انها لازمة لعدم ضياع كل شيء وان هذه
الازمة العجيبة الموصلة الى الشفاء تصبح بلا جدوى اذا لم تداومي العمل حيث لربما تسال اما عند
انتباهها احدي نساء الدوقة دي ريشنيل ولا يمكن اثباتهن على هذا السرفينكشف الخفاء

قلت والدوقة دي ريشنيل ياسيدي

قال اني قادم من مشاهدتها وقد امرت لما بمسكن وهي نائمة الان فانها قضت ثلاث ليالٍ
متتابعات بقرب اما فانهمكها التعب وما من شيء يحمل على الخوف من نحوها اذا رايت من
المغاسب عدم اطلاعها على دخيلة الامر

قلت استخلفك ياسيدي كالسابق ان يبقى هذا السر منحصري بيني وبينك

قال وعدتك ولا اخلف وعدي ولكن كيف يمكن منع اما الى حين حصولها على تمام الشفاء
من مخاطبة الدوقة دي ريشنيل عن الموسيودي روشكيم وزواجها . . نعم يمكن مني ثقررت
صحتها ونالت الشفاء التام ان يطرد عنها بالتدرج ذاك الامل ولكن ما العمل للوصول الى
تلك الدرجة من الصحة

فقاطعت حديثه وقلت لا اخشى ياسيدي الا شيئاً واحداً وهو لربما لا يبقى الله على عقلي زماناً
طويلاً ايضاً انك لا تعرف ولا يمكن ان تعرف ابداً مقدار ما قاسيته اليوم ولم يعد يسع راسي
المقاومة . فها هي علامات الجنون ياسيدي اليست ان يشعر المرء بان شرايين الاصداع تنفص
بشدة وتكاد تنقطع

فصاح ياسيدي

قلت وان افكاره مشوشة متضعضة كلها ليب النار المشرفة على الخمود ان هذه هي

العوارض التي اشعر بها الان ياسيدي

وقد قال لي الموسيو جبرارد فيما بعد انه ارعيب وقتئذ لبرهة من تضعض حواسي وانقباض وجهي وخاف ان لا احصل على القوة الادبية الكافية لانمام عمل الاخلاص الذي باشرته فقال املي روعك وسكني اضطرابك ثم قدم لي ساعده وقال انكلي على ساعدي وتعالى . . فرادي ان افتح احدى نوافذ هذه الغرفة لان هذه السهرة بمنتهى الجمال وبعض السمات اللطيفة لا يمكن ان تعود بغير النفع والفائدة على مريضتنا ثم فتح الطيب النافذة التي تطل على الجنية وكنا وقتئذ في نهاية شهر اذار في ليلة دافئة من بداية الربيع والقمر يسطع في وسط النجوم فاستنشقت بشراة ذلك الهواء المنعش وعرضت جبهتي المحترقة لذلك النسيم اللطيف الرطب فسكن اضطرابي تدريجاً ثم رفعت اعيني لنحو السماء بتصرف طامح بالالم والمرارة ولدى التأمل بالنلك الاعلى الغير المتناهي تراءى لي كأن مواصلة خفية حصلت بين الله سبحانه وتعالى وبينى واني اسمع من جديد ذلك الصوت الخفي الذي اشار علي سابقاً واسندني وهو يقول لي تشجعي . . تشجعي ايها الامراة الشريفة انك رفعت نفسك الى اسمى مراتب الضحايا والالم المقدسة العظيمة ولا يسعك ان تخفلي اكثر من ذلك فلا تدعي عملك اذن غير مكمل انكلي على الله فهو يلهيك ويعطيك الوسائط الكافية لازالة العوائق التي تنوهم الان كونها عظيمة ولا يمكن ازلتها . . لانه لا يهمل ابداً القلوب الكريمة واشد اعزائه اوجاعاً هم المحاصلون على مزيد حبه وعنايته فهو يقودهم بفكره وينيرهم بنوره ويسندهم بقوته وقد نفعتني هذه الافكار لانها افادت نفسي المثقلة بالهموم كما افاد النسيم جبهتي الملتهبة

وبعد سكوت طويل قال الطيب الا تشعرين انك احسن ياسيدي وظهر لي انه يخاطبني بصوت متأثر وكان القمر يضيء وجهة فنظرت دمعين كبيرتين منحدرتين على خده فصحت ما بالك ياسيدي

فنظر اليّ برهة بدون ان يجيبني ثم قال لي اخيراً بصوت حنون انك سالتني السكوت ياسيدي وقد رهنك كلامي على ذلك وانما لحسن المحظ لا يوجد سر محتجب على الخالق ثم اشار باصبعه لنحو السماء

ولا اعلم هل كان الموسيو جبرارد وقتئذ مطلعاً باشاعات العالم على تعلقي بالموسيو ديه روشكيم او اتصل الى معرفة ذلك منذ الصباح

وكان هذا الطيب قلما يحسب من العالم بالنظر الى اشاعاته وتقولاته ولا يبعد ان يكون قد بقي الى ذلك الحين لا يعلم الاسباب التي توجب زيادة اوجاعي بالنظر الى هذه الضحية ثم امدني الموسيو جبرارد ببعض الوصايا بخصوص اما وانصرف فبقيت وحدي مع اما انتظر

بعضها . . . ولكن في هذه المرة كان كل شيء قد كمل

فبعد اذ استغرقت اما بالرقاد مدة ثلاث ساعات استفاقت

ولو كان كافياً لتعزيتي ان اعلم بانني انتقلت هذه الفتاة النعيسة من الموت لما امكني
الا ان اصرح برضائي لان احوال اما بعد هذا الرقاد تغيرت تغيراً فوق العادة بحيث لم
تعد تعرف والامل احيائها لانها كانت عارفة وقتئذٍ او بالحري ظانة انها محبوبة بقدر ما
تحب . . .

واسفي اني كنت ارتعش عند التفكير بما ربما يتأتى عن هذا الكذب الذي ارغمت
عليه من النتائج المشومة . . . فاني اطبقت اعيني امام الهاوية والقيت انكالي في كل شيء على
الرب

وعند الانتباه حاولت اما اولاً جمع افكارها ثم صاححت هل صحيح يا الهي . . . هل صحيح يا الهي .
هذا انت . . .

قلت نعم . . . نعم . . . هذا انا يا بنيتي والذي قلته لك حقيق فانت تخمين الموسيودي روشكيم
وهو يحبك وسوف نتكلم عن كل هذه السعادة ولكن كيف انت الان
قالت احس كوني ضعيفة واكني في حاجة الى الحياة كما كنت من قبل في حاجة الى
الموت

قلت فاذا انت الان في بحبوحة السعادة

قالت نعم . . . والذي اراه اني كنت مذبونة بتلك الاوقات السعيدة التي اعجم على
ادراكها للموسيودي روشكيم . . . واسهراني من الان وصاعداً ما عدت احصل على تلك الاكدار
التي يقل في اثنائها حيي لك

ثم بقيت برهة مفكرة وجهتها مسندة على يديها وقالت اخيراً يا للغرابة كيف ظهر لي الماضي
بعد ايضاحاتك بمظهر جديد . . . نعم كنت الاحظ جيداً ان سعادتني تزيد عندما يكون هنا
بجانبي ولكن ما فكرت ابداً ان اعزو اليه هذه الشعائر العذبة . . . وكنت احفظ جميع اقواله
والحانه في الحال ويترآى لي كأن قلبي صدى يجيب على جميع حركات نفسه وكان يسرني ان اسمع
مدبجه كما لو كان ذلك المدح مسوقاً اليّ . . . عندما كنت ارافقته بالغناء على البيانو كنت اغني
احسن من العادة ويسهل عليّ كثيراً ابراد الكلام والافكار عند محادثته

قلت ولماذا لم تصرحي بشيء من ذلك لا للدوقة دي ريشيل ولا لي
فتاملت ملياً وقالت صحيح لماذا ثم اجابت نفسها وقالت بلا ريب لاني شعرت بذلك

منذ اليوم الاول الذي شاهدت فيه الموسويدي روشكيم وما كنت اظن بإمكانية الحصول على غير هذه الشعائر ففكرت انها شعائر فطرية ولم اتكلم بها فكان حصولي على السعادة والمسرّة بجانبه لا يختلف عندي بشيء عن بقية الخواص الطبيعية كالشم والحياة والنظر والحس والخلصة اني كنت وقتئذ كمن شخص يتمتع بخيرات الله ولا يعلم بوجوده وعندما كانت سعادتي تتكرر ببعض المخاوف والتذكريات كان لا يسعني اخفاء احزاني فالان فهبت اسباب دموعي الغير الارادية عند سقوط الثلج وذلك لان الموسويدي روشكيم كاد يهلك تحته . .

قلت ولكن قبل وصولي كان يتكلم احياناً عني مع الدوقة دي ريشفيل اليس كذلك قالت نعم ويذكرك بلا انقطاع كأمراة حاصلة على منتهى الكمال الاتم وانه يحبك أكثر من جميع الناس ولهذا احببتك كثيراً قبل ان اعرفك ثم حصلت على مزيد السعادة والمسرّة بروياك . . وكان الموسويدي روشكيم ينتظر رجوعك بفروغ صبر ومع ذلك . . قلت صرحي . . صرحي لي بكل شيء يا بنيتي المسكينة حيث صار يمكنك الان التصريح بكل شيء

فعادت اما الى انمام الحديث وقالت ومع ذلك فمن حينما نظرتك بجانبه تلازمته غالباً شعرت بلا فهم الاسباب اني مستغرقة بالاحلام والحزن وحيثئذٍ اشتبهت الموت وهنا راجعت نفسها بحياء وقالت ما الفائدة بذكر الاحزان الماضية وذلك التباعد الغير الارادي الذي يوجب عليّ النجمل . . فبربك دعيني انسى ذلك وكوني طيبة وكريمة كالعادة قلت نعم نعم فلتنسى ذلك فلتنسأه لان هذه هي رغبتني ايضاً فصاحت الفتاة اه يا الهي اني مدبونة لك برد حياتي اليّ قلت ولكنك قادرة على مكافاتي باشياء كثيرة يا بنيتي العزيزة قالت وكيف ذلك

قلت بان تثقي بي ثقة عمياء وتسعي لارائي ونسيري بحسب مشوراتي ثم يجب على الاخصان تعقدي باني لا اريد الا سعادتك

فصاحت الفتاة اعرف ذلك واصدقة واعذك بكل ما تريدينه قلت وبذلك يتم زواجك بالموسويدي روشكيم سريعاً ولربما باسرع مما توملين وستتمكن بسهولة ان شاء الله من ازالة بعض الموانع العرضية ولكنك توجعت كثيراً وما زلت ضعيفة ويلزم ان لا تفكري بروياه قبل بضعة ايام لان مرآه يسبب لك انزعاجاً خطراً فصاحت لا . . لا . . بالعكس آء ان يشفيني تمام الشفاء

قلت ولكن هو ماذا يجل به عندما يراك متغيرة كل هذا التغير ان مرضك لم يتقدم بكل

هذه السرعة الا عند سفره

قالت نعم حيث ترى لي عند سفره ان الضربة الاخيرة اصابني وان كل شيء يذبل
ويصير الى الخمود من حولي فاقفلت اعيني وسالت الرب ان يدعوني اليه فارسل اليّ برحمته
احد ملائكته للسهر عليّ ثم قبلت يديّ بحنو

قلت دعيني اذن اقودك في السيل الموافق . . . ولا تكوني سبباً باشعال نار الحزن والكدر
في قلب الموسيودي روشكيم
فسالت انا يا الهي . . .

قلت بلا ريب انت لانه عند مشاهدة اثار الاجاع على وجهك سيلوم ذاته كثيراً حيث سبب
لك هذه الاجاع بسكونه فلا اريد اذن ان تقابليه قبل ان يزهر وجهك ويعود الى جماله
السابق

ثم يوجد شيء اخر كثير الاهمية يا عزيزتي ومن اللازم ان احدثك به . . . ان الدوقة دي
ريشيل هي امك الثانية وترغب ان تقرنك من الموسيودي روشكيم ولكنها تجهل حبك له وتجد
كونك صغيرة ايضاً وقد رأت من المناسب ان لا تعلمك الان بمقاصدها ثم عهدت بها اليّ
وطلبت مني بالحاح ان لا اطلعك عليها غير ان رغبتني الحارة بالكشف لك عن خبرته نفوذ
عظيم على صحنك دفعني الى التصريح لك بذلك السرفلا تدعيني اندم على هذه الخفة وعديني
ان لا تحدثني الدوقة حييتك بشيء مما اعلنتك به . . . اما هي فلا تلبث على كل حال ان
تخبرك بذلك ويجب حينئذ ان نتظاهري كأنك لا تعرفين شيئاً من هذه المقاصد . امت
اكلفك الى الكذب يا عزيزتي اما بل الى السكوت بحيث لا يعود للدوقة دي ريشيل من سبيل
للامني بدعوى اني خنت سرها واحرمتها من مسرة اخبارك بزواج ينطبق على رغائبك
ورغائبها

قالت سافعل كل ما تريدونه وستكون هذه هي المرة الاولى التي اخفيت فيها شيئاً عن
الدوقة فان رغبتني الحارة بالخضوع لارادتك ستمنعني من التكلم بهذا السر
فحاولت التسم وقلت ليس هذا هو كل المطلوب يا عزيزتي اما بل اطلب منك ايضاً المحافظة
على اشياء اخرى كثيرة

فسالت وكيف ذلك

قلت ان الموسيودي روشكيم يحبك مجنوناً ولا يستطيع التصريح لك بذلك الحب قبل ان
يعرف من الدوقة دي ريشيل اذا كان لديك اولديها من الموانع ما يعارض اجراء هذا
الزواج الذي يريده بجملة فيجب اذن والحالة هذه ان نتظاهري امامه كأنك تجهلين مقاصده

تمام الجهل ثم يجب ايضاً بعدئذٍ عندما يتم زواجك ان تواظي على اخفاء هذه الاسرار عنه حيث لا يناسب ان يعرف اني صرحت لك قبله بشعائر قلبه . . .

قالت نعم . . نعم لقد ادركت الان مقدار عنايتك بي وسيبقى هذا السر منحصراً بيننا نحن الاثنين

وكانت تتكلم عن ذلك بنوع من الفرح الدال على سداجة القلب فقلت ويجب من اجل هذا ان لا تغيري شيئاً من اساليب معاملتك للموسيو دي روشكيم

قالت ولكن كيف يمكنني الان وقد عرفت اني احبه وبجني ان اخفي عنه ذلك

قلت لا تخفي عنه شيئاً من تاثيراتك على الاطلاق وكوني معه طبيعية صادقة لان هذه هي الواسطة المفيدة لدوام اعجابه بك . . واذا جد عليّ حوادث غير معلومة اجبرني على التغييب عنك لبضعة ايام وكنت في حاجة الى مشوراتي فاكتفي اليّ مع بلوندو الصالحة التي ابعتها اليك من وقت الى اخر ليينا نطلعك السيدة دي ريشفيل على مقاصدها

فسالت افعل ذلك بلا علم السيدة دي ريشفيل وقد لفظت هذه الكلمات بمزيد التعجب كما لو ان هذا الاخفاء ازعج نفسها المستقبلية المخلصة

قلت هل نسيت يا ابنتي ان السيدة دي ريشفيل لا تعرف شيئاً ومن اللازم ان لا تعرف شيئاً من كل ذلك . . وانت تعرفيني جيداً وتعلمين يقيناً اني لا اشور عليك بعمل ردي

قالت اه يا الهي هل يمكن ان تظني بي هذا الظن ان من السعادة الكبرى لديّ ان اتحدث معك بما تقوم به حياتي الان ولكن اخبريني هل مرادك السفر قريباً وهل يكون غيابك لزمان طويل

قلت لا . . لا اظن ذلك

قالت لا . . لا . . لا يمكن ابداً ان تبارحي حبيبك اما المديونة لك بكل شيء . . الاقولي . . قولي . . كيف امكن بعض الكلمات ان تغير مظهر الماضي بل الماضي بذاته

قلت لا تبجني عن اسباب السعادة يا ابنتي المسكينة بل اشكري الرب الذي ارسلها اليك

وكان النهار قد اشرف على الانبثاق فصادت اما من جديد الى الرقاد ثم انهكني التعب والاضطراب فاستولى عليّ ايضاً سلطان النعاس

وفي الغد ايقظتني بلوندو وكان الوقت تقريباً الظهر ثم سلمتني فخريراً من الموسيو دي روشكيم وقالت ان حضرة المركيز لم يكن في روشكيم باسديتي بل في املاكه بجانب فونتينو بلو حينما دفع اليه فخربرك نوها هو الان قد رجع الى منزله ففتحت التحرير مرتجفة وقرأت هذه

الكلمات

ان نصيبنا نقرر وقد يوجد من الافراح ما يكون عظيمًا حافلًا كاصلاة ..
عندما وصلني تحريك جنوت على ركبتى وبكيت .. في اية ساعة تريدن ان اشاهدك
فاجبته بسرعة

انتظرك في الساعة الواحدة
وفي الساعة الواحدة تمامًا دخل علي الموسبودي روشكيم

الفصل السابع والستون

الاياب

وكان العمل الاول الذي اجراه عند دخوله علي ان ارتنى على اقدامي ثم قبض على يدي
بغرقها بدموع السعادة وهو مع سعة اقتداره بالامساك من زمام نفسه فريسة للفرح الجنوني
وما سبق لي ابدًا ان شاهدت وجهة منورًا بتلك الاشعة الباطنة الناشئة عن الفرحة العظيم
الغير المامول

وكانت اعيني جافة ملتتهبة وقد انفتحت دموعي وشعرت اني بليدة فكنت لا اعلم بماذا
اجيب الموسبودي روشكيم عندما يطلب مني حسابًا عن هدم امالي
وعندما زالت تهيماني الاولى شخص الي بنظره فانتبه الى تاثيرات الاوجاع المرئمة على وجهي
وبعد اذ تأملني برهة بلامح الاهتمام الموثر قال لي بحزن ارى جيدًا ان هذا الاعتماد لكفك كثيرًا
وافخر لاني انتصرت في هذه المقاومة فاه ثم اه بكم من الحنو سانسليك هذه الدموع الاخيرة التي
سكنتها في حياتك يامتيلدة
قلت كنت اريد

فقاطعتني بملذات السعادة وقال لا .. لا .. لا تقولي شيئًا لا تكلميني دعيني انظر اليك
واعجب بك بذلك الانعطاف الطاف بالغيرة والحشونة الذين ينظر بهما البخيل الى الاموال التي
يكتسبها .. دعيني اتلذذ لبرهة بهذا الفكر وهوان هذه الامراة الواقعة هنا .. هذه الامراة
في لي وانها الزوجة الادبية لاحلام صبوتي وشيبيتي .. دعيني اقول لذاتي ان تلك التي تراى

لي أولاً ان المحادثات والناس وادابها وكل شيء يفصلها عني الى الابد هي هنا وتخصني وقد اردت ان لا اصدق بذلك الا الان حتى لا يفوتك شيء من النظر الى سكرتي بك ومع هذا فكنت اشعر في بعض الاحيان ان قوة حبنا التي لا تقهر لا بد ان تاول بنا الى السعادة وان هذه المصاعب ليست الا وقتية فتارة كنت اخشى زيادة حرصك على الواجبات وتارة يصيبني الياس والفنوط فما اقمج تلك الايام التي قضيتها بعيداً عنك في ذلك الانتظار والشك القتال انه لا يمكنك ان تتصورني الافكار الهائلة الجنونية التي عرضت على راسي عندما فكرت ان لربما التزم بعد عدة ايام ان اودعك وداعاً ابدياً ثم تنفس الصعداء وقال اه ثم اه اريد ان تبقي جاهلة الاوجاع التي تحملتها وقتئذ... حيث بلا ريب ستؤنين ذاتك شديداً اذا علمت بمقدار النعامة التي اصابني بسببك

قلت صدقني اني ساحصل دواماً على تبكيت الضهير عند التفكير بالاحزان التي سببتها

لك

قال نعم حصلت في ايام انفرادي على ايام مستنكرة من الشك ولكني حصلت ايضاً على ايام مسكرة... وقد راق لي في احدى دقائق السعادة المذكورة ان ارسم بمسرة الاطفال صورة عزلة ملئة كنت احلم بدهاوي اليها معك وذلك في كاستيلامار لانك تخمين كثيراً ايطاليا... فكان من حولنا الزهور وفوق رؤوسنا الاشجار الكبيرة المغضة وعند اقدامنا البحر وفي الافق بركان ازوف
قلت يا صديقي...

قال العفو العفو يا متيلدة لاني اهذو كالحمايين والحق معك اليس لدينا الان نحو الف صالح اهم من هذه التصورات والف عزم يستوجب البت. فما الذي نقوله لاصدقائنا وهل اسافر قبلك او بعدك ومن تستصحبين معك في هذا السفر... اه يا الهي ان راسي الثابت عادة تتلاعب به الان اهواء المسرة والهناء وليس الذنب بذلك علي لان زوبعة السعادة هي التي تلقيني على اقدامك ولكن ما هذه الهيئة الحزينة المتضعضة يا متيلدة لا تكويني مجنونة مثلي دعيني اشاهد قليلاً من التبسم على شفتيك ونظرة حنونة من عينيك. لست اذكر ابداً اني شاهدت وجهك بمثل هذه العبومة فما عندك يا ترى من الاخبار

قلت اخبار مكدره مشومة

قال لست افهم كلامك فما الذي جد يا ترى اولم تقلي لي بمحزبك نعال... نعال
قلت بربك كفى اشفق علي ولا تذكرني بذلك النحرير
قال لا اذكرك به ولماذا

فاخضت اعيني فراراً من نظره وقلت بعد اذ كتبت اليك ذلك الكتاب شاهدت
الموسيو دي لانكراي

قال زوجك . وابن ذلك

قلت عندي هنا

قال هنا وكيف تجاسر على الحياء ولماذا . . ان مجيئة بلا ريب من اجل شرور جديدة
ولكن مالك ولزوجك وقد افترقت عنه الى الابد وماذا يكون مركزه بالنظر الى حيائك الان
انك تشعرين من نحوه بالبغض والاحتقار الذين يستحقها فما المعنى اذن بمجيئه ان هذا الا برهان
جديد على مزيد فحشو

فشعرت كافي مصابة باعراض الموت وكانت قد حانت الساعة لاطعن تلك الطعنة
المائلة واجرد الموسيو دي روشكيم من امال الحاضر والمستقبل وايد بكلمة جميع حيو لي حيث
لا فائدة من تفحيتي بلا ذلك ومن اللازم لزواجه باما ان لا يعود يحبني على الاطلاق ولا يبقى
له امل بالحصول على حبي

اه يا الهي اني استبعدتك وقشدر وبمساعدتك حصلت على الشجاعة ثم داوم الموسيو دي روشكيم
الكلام وقال اقول لك للمرة الثانية ما لنا ولزيارة زوجك هل اخافك ياترى بتهديداته
قلت بتهديداته . . لا لعبري وكان احب لدي ان يعاملني بالتهديد

قال كيف اذن وما الذي تريد من قوله

قلت انه بالعكس رجع اليّ مضطرباً نعيساً بكلمات مملوءة بالندامة والحنو . .

قال وهل صدقت بهذا الرجوع الكاذب وتنبه فيك حب المحافظة على الواجب وغششت
بهذه الرواية

قلت اوكد لك ان الموسيو دي لانكراي كان يتكلم باخلاص وصدق . . بمنتهى انواع
المدارة والاحترام الممكن فانه اعترف بخطايا الماضي واجرى هذا الاعتراف بصراحة وكرامة
وصار يمكن بدون ان يعذر على تلك الخطايا ان يصحح له عنها

فنظر اليّ الموسيو دي روشكيم بدهشة لان اساليب الرعاية وحسن الالتفات التي تكلمت
بها عن زوجي ازعجته ثم هز راسه وقال بصوت متاثر عرفت الحقيقة ان نفسك الكريمة صدقت
بهذه الندامة مع استحالة حصولها عن طيبة قلب حتى لا يعود لها سبيل للبغض فلا بأس لاني انا
ايضاً صرت مثلك واجد من اللازم الان ان لا يعود يشعروا قلبنا بالبغض والاحتقار . . وان
نستعيز عنها بالنسيان . . لان النسيان هو الاحتقار والانتقام للقلوب الكريمة

قلت ان زوجي لم يحضر فقط لظهار حزنه العميق عما فرط منه بجني بل . . قال لي ايضاً . .

انه لم يحصل افتراقنا بطريقة شرعية ومن اللازم

فقاطعتني الموسويدي روشكيم بجملة لانه واسني حصل لتنة المصاب على نفس الفكر الذي حصلت عليه قبلاً وصاح حسن حسن الحق معه ان مركزنا بذلك يصبح اشد صراحة من المحاضر لان الافتراق جسدياً ومالاً شبيه بالطلاق وهكذا تخلصت الى الابد من زوجك ثم توقف قليلاً وقال لقد ادركت الان اسباب احزانك فانت تخافين بحق الافتضاح بمباشرة هذه الدعوى وليس هذا الخوف من اجلك يا الهي حيث لا يمكن الا ان تريحي بمشاهدة اعمالك معروضة للهموم ولكنك تخافين ان يكشف الستار بالعار والنجل في اثناء هذه الدعوى عن مسلك زوجك المستنكر ولك الحق بذلك لكن لا بد من حصول العدالة اخيراً وقد طال عليك كثيراً زمان الاوجاع والضحايا ثم افكري جيداً انه متى تمت هذه المعاملة تنقر شرعياً حرية مستقبلك وتنزع منك الشكوك الاخيرة بخصوص حقك الادبي

وعند ذلك تعاضم عذائي فاستجيمت قواي وقلت للموسويدي روشكيم بصوت قصير متقطع من المستحيل لدي ان اقبلك طويلاً ايضاً في هذا الخطاء نعم كتبت اليك تحريراً وقلت لك في ذلك التحريرو ان تحضرواني قابلة بالمستقبل الذي تعرضه علي ولكني لم ارسل ذلك التحريرو الا دخل علي الموسويدي لانكراري

قال وحيثئذ

قلت وحيثئذ اعترف اني ناثرت لتبكيك ضميره وحنوه ومصائبه وناكيداته وكثير من التذكريات القديمة ووعدته رغماً عني اني ما عدت افارقة

وقد تلفظت بهذه الكلمات كما لو كانت محرقة لشفتي ملغمة واطرقت باعينني الى الارض غير منجاسة على النظر الى الموسويدي روشكيم

ثم مضى عدة ثوان ولم اسمع صوته فاضطربت ورفعت رأسي فاذا هو يسمع لي لا بد هشة وباس بل بنوع من القلق والفضول

وعندما انتهيت من حديثي قال لي ببرودة كثيرة سمعت جيداً كل ما قلته واعلم يقيناً انك لا تمزحين بمثل هذا المزاح المشوم في هذه الدقيقة الخطيرة وزد على ذلك ان صوتك مرتعش ووجهك متقلب واضطرابك مخيف ومع هذا فقد يظهر لك بلا ريب من ملامح وجهي اني لا اصدق بكلمة من هذه الاقوال

قلت لا تصدق

قال من المستحيل ان اصدق هذا القول حيث لا يمكن حصوله ولم يحصل قلت اعلم جيداً ان نفساً كنفسك لا تسلم بوقوع مثل هذا الضعف وتعتبره من المستحيلات

ولكن...

قال لست احاول اجراء التعليل او المشابهة ولكني افول ببساطة ان ذلك لا يمكن حصوله ابداً ولم يحصل والذي يقلقني انما هو هياجك . واصفرارك اما السبب الذي دفعك الى هذا الحديث فلست اعرفه الان ولكني ساعرفه

قلت الا يجب يا ترى ان يصيبني الياس والرعدة والناثرو قد صرت فريسة لحاسة لا يسعني قمعها والتزمت ان اجاب حبك بمثل هذا الحواب

فرجع الموسيودي روشكيم اكتافه وقال لي ببرودة ضعفتني لا ريب يا متيلدة انك حاصلة على اسباب عظيمة اوجبت عليك مغالتي بهذه الايضاحات ولكن ثقني بك لحسن الحظ لا تؤثر بها التجارب وقد درست قلبي بما يكفي لمعرفة قلوب الآخرين ولا سيما قلبك ويلزمني الان ان اذكر ما قلته لي نحواً من الف مرة قبل سنري . . . لا علم ان تلك الاقوال لم تكن باطله بل حقيقية . . . مشعوراً بها

قلت ولكن

قال ولكن امرأة مثلك يا عزيزتي متيلدة لا تتحدري في اربع وعشرين ساعة من السماء الاعزل الى الخفيض والبرهان على ذلك اني ما زلت للان كما كنت عند دخولي عليك لا اصدق كلمة من خبر زوجك والحقيقة انك ما زلت تبغضينه وتحقرينه باكثر من السابق قلت وهل تظنني اكذب اذن . . .

قال نعم وبلا ريب من اجل غاية عظيمة ومجيدة . وانا متيقن الان بوجود شيء من الاخلاص الخفي تحت هذا الرماد ولا ريب انه شريف وجميل ولكنك لحسن الحظ لم تعدي وحدك بلا نصبر في هذه الحياة الدنيا يا متيلدة وقد صار الاعناء بسعادتك من متعلقاتي فلي ان اسهر على ملكي وامراتي وسادافع عنك من نفسك اني لا اعدم النيرة وقبل مرور اربع وعشرين ساعة ينكشف الستار عن سر

ولدى مشاهدة سري قريباً من الافتضاح شعرت بالخوف والفرح معاً الى حد ان سالت دموعي ولكني رايت من اللازم باي ثمن كان ان ابعد الموسيودي روشكيم عني واجرده من كل امل ولا سيما من الظن بكوني افعل ذلك عن اخلاص مني لبعض الناس

ولو عزوت تقري من الموسيودي لانكراي الى الشفقة ومقتضيات الباقية لبقي الموسيودي روشكيم يظن على الدوام اني احبه واستحال علي تحقيق مقصدي باقرانه من اما ولهذا رايت من اللازم والحالة هذه ان احصل على الشجاعة وانظاها بحب والوجد من نحو الموسيودي لانكراي بحيث اجرد الموسيودي روشكيم من كل فكر وامل بخصوصي

وكنت وقتئذٍ بمرکز صعب وقاس لان المراد خلاص اما تلك البنية التعيسة المديونة لما بانفاذ الوعود اللازمة لاتخاذها فكان من اللازم اذن والحالة هذه ان يكون نصري بسيطاً وبفائدة منطقية مخيفة وهي ان اقتل اولاً حي من قلب الموسيودي روشكيم حتى اذا صار قلبه حراً خالياً اطلعه على حب اما وبذلك تكون ضحيتي عظيمة ومنيفة لان اما نحصل وقتئذٍ على السعادة وكذلك الموسيودي روشكيم حيث لا بد ان يعرف اخيراً قدر هذه المخلوقة الملائكية ثم اتمتع انا ايضاً على الاقل بنوع من التعزية المرة وبالعكس اذا لم انجح في هذا السعي تكون ضحيتي العقيمة سبباً بمصائب اثنين احبهما اكثر من جميع العالم . . فوالاسف ان هذه التاملات كانت كافية لاثبات كوني ملزومة بالتظاهر وقتئذٍ من نحو الموسيودي لانكراي بحسب مستنكر يصعب شرحه فقلت للموسيودي روشكيم لست انعجب من قلة تصديك لان نصري اثم لديك ولا يمكن ان تعتبره من الامور الممكنة الحصول . . فبربك سامحني اذا كللتك عن الماضي لم تفكر عندما سافرت اخيراً حزناً قلناً وقضيت تلك الوحدة خافقاً بين الياس والامل بامكانية حصول ذلك الافتراق الذي عرضته علي انت ذاتك

قال بلاريسب ولو وجدتك يا متيابة عند رجوعي بالرغم عن تحريك المشدد مترددة ومتقلبة بخصوص هذا العزم لما اعجب علي فهم هذا الانقلاب وكنت اعتمدت على الوقت ونفوذني لارجاعك الى وعودك ولكن لا يمكن ابداً ان يبلغ بي الجنون هذا المبلغ العظيم واصدق انك انت . . منيعة . . سلبت من جديد فجأة بحسب الموسيودي لانكراي في مدة غيابي والاولى ان اصدق كونك حاصلة على الف معشوق من ان ترتكبي مثل هذه النذالة

قلت ولماذا نسي ذلك نذالة . . اليس الموسيودي لانكراي هو زوجي اولا يكون حسناً مني ان اصبح عن سببائه اذا جاءني نادماً عن الاحزان التي سببها لي ومع هذا فقد نظرت كيف اني بالرغم عن انعطافي اليك بقيت محافظة باصرار على واجباتي . . وذلك لاني احببتك كشقيق فقط ولم اشعر من نحوك الا بهدافة حارة . . وحي الاول المخفي تحت الرماد هو الباعث على كل هذه الفضيلة والعفة

وكان الموسيودي روشكيم يمتاز على بقية الرجال بسوا اخلاقه وصفاته النادرة ولكنه اظهر كعامة الناس ثقة زائدة بالعبارة الاخيرة او بالحري شعرانها احرم من غيرها لان عزة نفسه جرحت بها جرحاً بليغاً فصاح بحركة من الخوف لم يسعه التغلب عليها لا يستغرب بعد هذا ان يشك المرء بابه . . انت . . انت . . تتكلمين بذلك . . نعم وجد من تلك المظاهر النادرة الشهادة وذلك الحب المشوم ما قيد ملائكة من الشرف والتهارة الى الابد بجانب رجال من ارباب المعاصي الخاسرين ثم راجع نعمة بحركة من الغيظ وقال لا . . لا . . ابداً لا يوجد

ولا اقدار مشومة وما هذه الا كلمات ابتدعها الضعف والخبث او النجل فليست اصدقك وانت لا تخمين ولا يمكن ان تحيي هذا الرجل الا اذا كنت فاسقة خاسرة مثله
وكان يتكلم وقتئذ حقاً فنهت كلامه وأعجبت بغضبه الشريف لكني التزمت لاعطاء
دوري المشوم مظاهر الحقيقة ان ادافع عن حي الكاذب للموسودي لانكراي وعن الموسو
دي لانكراي نفسه

فاه كم شكرت الرب وقتئذ على ما وهبني من القوة حتى امكني ان اخفي عن الموسودي
روشكيم الى ذلك الحين حي الحمار العسفي الذي شعرت به لنحو منذ زمن طويل وما زلت اشعر
به... اذ كيف كان يمكن لو اطلعت على هذا السر ان اقول له الان ان حضور الموسودي لانكراي
استمالي من جديد الى ح... لا... لا لعري ان الموسودي روشكيم كان لا يمكنه وقتئذ ان
يصدق بهذه السفالة وكان من المستحيل ان يحاول اقناعه بذلك...

وفي ذلك الحين جعل الموسودي روشكيم يتمشي بخطوات متسعة وظهرت عليه مظاهر
الالم فاردت اختصار ذلك المشهد المكدر وقلت ليس من العدل ان ترميني بالفسق لان حياً
مشوماً شرعياً تنبه في الم اقضي سنين برمتها مسحورة بحاسن زوجي اولم أضحي كل شيء من اجل
هذا الرجل الذي لوجوده عليّ والحق يقال قوة لا تقهر فاني بقيت الى الساعة التي شاهدته فيها
شريفة شجيعة ولكن من حينما علمت انه نعيس ونظرته نادماً على اقلامي وسمعت صوته وصادفت
ايني نظره نسبت كل شيء الشرف والنجاعة والحزن وركضت بفرح الى فيودي
فصاح لكن هذا مخيف... ومن الوقاحة ان يعترف المرء بهذا النفوذ المشين... فانت
مجنونة ولست اصدقك ولا اريد ان اصدقك

قلت ومع هذا فمن الواجب عليك انت وحدك ان تصدقني لاني اخاطبك بنام الحرية
ولا احاول ان اوضح لك ذلك التقرب بمظاهر غير حقيقية وكان يمكنني ان اخاطبك عن ذلك
كما اخاطب اصدقائي الاخرين واقول لك ان الشفقة على مصائب زوجي وتبكيته ضميره مع
زيادة التطرف بالمحافظة على واجباتي دفعناني الى اتباع هذا السيل ولكني لا اقول لك الا
الحاصل... لا اقول لك الا الحقيقة ولو مهما كانت خسنة... نعم نعم احبة... احبة حبا لا
اتجاسر على وصفه... ولكني على كل حال احبة... ولا انكر ان ذلك من الاعمال المشومة الغير
الارادية ولكنه الحاصل

فصاح ان هذه دناءة ياسيدي... فاني احبك... وقد قلت لي انك تخمينني
اجنبة ومن قال لك اني لا احبك او من منا نحن الاثنين اراد ان يمس طهارة العلابي التي
تحدثنا اليس انت... وهل يمكن ان نحسب كتابتي اليك في ساعة من الضعف والخنو هذه الكلمة

نعال وعداً لا يخلف المقل لي بانك لولم تجدني عند رجوعك من الاسفار منفصلة عن زوجي
لعرضت على الارتباط معك بعلايق الوداد الاخوي القويم . . . فاما من شيء تغير علينا اذن
لان ودادي لك لا يزال مخلصاً نقياً اخوياً كالسابق ثم من يحق له باثري ان يلومني واصدقائي
انفسهم لا يسهم الا ان يصوبوا اعالي بنسباني لذنوب زوجي ورجوعي اليه عندما وجدته نعيماً
متروكاً

قال فاذن صرحت بذلك على الاقل حيث لا يزال الوقت يسمح بان لا ابتعد عنك الى
الابد قولي الانسانية . . . فاعلم ان الانسانية جبلت على هذه الصورة وانها تسعى للتظاهر كدباً حتى
يتمتعي الاخلاص البديع من اجل مطمع جنوني وان اشرف الانفس يمكنها بخطاء مشوم ان
تضحي كل شيء من اجل الاعجاب بها . . . قولي انك تعودين الى زوجك بحاسة من الشفقة
التشفية . . . فاصدقك . . . ونستبرهن بالنظر الي على الدوام الامراة الوحيدة التي اوقفت حياتي
اليها من جميع النساء . . . ما العمل انك متطرفة بالنضائل تطرف غيرك بالردائل لكن اشقي
علي وعلى نفسك ولا تقولي ان حبا قهاراً يلقبك بين اذرع هذا الرجل لا تقولي انه زوجك
حيث لم بعد زوجاً وتصرفة المشين التي بينك وبينه حاجر لا يقطع ومن الممكن ان نحصل من
اجله على الشفقة والرحمة والجودة وجميع الشعائر ما عدا الحب

فاردت ان اضع حداً لهذا المشهد القاسي وصحت لكن الحب مع ذلك هو الحاسة الوحيدة
او بالحري احرا الحاسات التي تدفعني اليه فاني احب به ولو احتقرتني الرجل الاول الذي خفي
له فوادي . . . احب به زوجي . . . احب به معشوفي . . . نعم معشوفي ومن اجل هذا اريد ان
ارجع اليه

فاخفي الموسويدي وشكيم جبهة بين يديه وبقي ساكناً مدة طويلة ثم قال بصوت منخفض كما
لوانه لا يزال مستغرقاً بالتفكر ان هذا غريب وكنت اقوله لذاتي على الدوام . . . ولكني كنت لا
اصدقه على الاطلاق . . . وكان من اللازم ان اري ما اراه الان
فخفت من مشهد وجهه المشوش وصحت ما بالك . . . ما بالك

اما هو فاستمر يخاطب ذاته وقال ان حادثاً غريباً طرأ علي الان يا متيلدة . . . نعم نعم ان
امالي واعتقاداتي سائت الى السقوط رويداً رويداً فهي تنتثر كاوراق الشجرة اليابسة
ولا اشعر بوجع عند كل جرح وقد ناب في مناب الالم الحار خدر بارد وليس هذا الذي احس به
الان شدائد الغضب والياس بل احتقار مزيج بالشفقة المولمة . . . وكل ماضي حياتي وكنت
اظنه ثابتاً لا يزول بدأ يتهدم ويقل ويضمحل فاني توهمت الثلج الذي يدوب عند حرارة
الشمس الاولى رخاماً صلباً . . . يا للغرابة اني منذ هنيهة عندما فكرت بان لربما اجبر على

الامتناع عن هذه الامارة المعبودة مني ترى لي ان هذا الافتراض عبارة عن هاوية عظيمة لا يمكنني ان انظر اليها بلا دوار اما الان فبدلاً من تلك الهاوية العظيمة الخيفة لا ارى الا ارضاً موحلة ابادر الى تحويل انظارني عنها ومع ذلك فهذا انا . انا بعيني من كان ذلك الحب شغلاً شاغلاً لافكاري وما مر يوم ولا ساعة منذ عشر سنوات بدون ان افكر بذلك الحب وكنت احاول به اتمام اعمال عظيمة . . . هذا انا من ركضت اس كولد صغير وشعرت منذ هنيهة بنوع من الفرح الجنوني الالهي لاني قريت من غايه احلامي اما الان فاضمحض فجأة كل شيء . . . ولم يعد شيء . فصرت ابحث على مكان تلك البناية العظيمة التي تشيدت في نفسي الى ذلك الحين بحرارة مقدسة من فكر فوق فكر وتذكرك فوق تذكرك ولا اجد شيئاً فبنفخة واحدة اضمحض كل شيء وما بقي شيء على الاطلاق لا خراب ولا بقية ولا اثر فولي . . . فولي اليس ذلك غريباً بامتداده

فاه يا اسفي ما من شيء اصعب لدي من امتناعه بصرح هكذا بجبهة اماله وبقينه بي وعند ذلك كذبت اصرح له بمقدار غثي وحيي له وهل يلزم يا الهي ان اعترف بهذا الجبن ان سبب هذا الضعف الوقتي الذي لم يفتقر انما هو انقياد الموسيودي روشكيم المقرون بالاحترار وكان هذا الاحترار مفيداً لمقاصدي ولكن يأسه اعطاني قوة جديدة لانه اثبت لي انه لا يزال يحبني ومن اللازم ان يضمحل ذلك الحب برمنه

ثم داوم الموسيودي روشكيم الحديث موجهاً خطابه اليّ وقال ان ذلك يكون من الامور التي لا يمكن فيها لو صدر عن كل احد غيري اما انا فصناتي معلومة ولا يكون السم القتال اشد فعلاً في انفاذ الموت من احتقاري عندما يصيب اميالي الودادية ولو مها كانت عظمة وحارة ثم نهض فجأة وقال وبعد هذا كله فالانسانية هي الانسانية سواء جلبت من الذهب او التراب ومن اللازم ان اشفق على ضلالك لدى التفكير بالصفات التي اوجبت هذا الضلال وان لا انني الى العدم والنسيان عشر سنوات صرفت بالوداد المقدس العظيم والمحبة والعبادة ولكني لا استطيع ذلك لاني لا اعرف الخطة الوسطى في كل شيء ولا يمكنني ان انظر الا كالهة او امارة من عامة النساء فعندما كنت مرتفعة على قاعدة المنزلة التي تستحقها تعشقتك بعبادة اما الان فقد انحدرت عن تلك القاعدة بشين وصرت كغيرك من النساء ولهذا اجد تعبداتي الماضية

فاجبتة بتممران لو سمعت لك عندما طلبت اليّ بلجاجة ان انسي واجباتي لقابلتي على هذه الضحايا بالاحترار ايضاً وكنت كالان سمحت تعبداتك الماضية . . . لاني انزلت بشين عن منزلي انك تحقرني الان لاني انقذت ليل شرعي فكم بالحري لو انقذت

لميل ائيم

والذي يظهر ان هذه الملاحظات استجلبت انتباهه فبقي مفكراً ثم صاح بجدة قلت لك منذ
 زمن طويل اني اذا شككت بك يوماً اشك بنفسي فما قد حانت الساعة التي يحصل بها ذلك
 وشككت بنفسي وبجميع فالويل لك انت يا من تضععت جميع افكاري من خيرية وشريرة
 الويل لك لانك استوجبت البغض بأتمام واجب مقدس الويل لك لانك تفسقن بالخضوع
 لحب شرعي حقاً اني احقر الرياء والرذيلة باقل من سماجتك وتطرفك بالعفة والفضيلة
 ثم خرج بجدة وكان قد قضي الامر وصار يحقرني ويبغضني ومن تلك الساعة كملت ضيقتي
 فشعرت ان قلبي نقرمني لاني حضرت شذائد التزع والموت التي المت بحبه واعتباره لي ولم يعد
 لي من ريب بان قلبه خالٍ فمن يشغله

وفي تلك الساعة خطر على تصوراتي فكر جهني فصحت واورزبل اذا حاولت سبيه واستمالته
 الا تجده الان وهو حر غضوب في احسن الظروف المناسبة لامتناد نفوذها عليه وهل يسع اما
 تلك البنية التي وعدتها بذلك الحب والتي تموت بدونه ان تصادم اورزبل في مقام العراك ولا
 سيما اذا احبت هذه الامراة بتعشق

ثم هل يجوز ان امتنع بارادتي عن حيي لاتجاهد هذه الامراة اللعينة تشغل قلب الموسيو
 دي روشكيم

واعترف ان الحوادث التي مرت معنا تراكمت عليّ بعجلة فلم افكر ابداً بالمواجهة التي
 حصلت بين الموسيو دي روشكيم واورزبل في الاويرة ولو فكرت بذلك لرما حصلت على
 القساوة وفضلت تضحية اورزبل على المخاطرة بمشاهدتها محبوبة من الموسيو دي روشكيم

الفصل السابع والستون

الوداع

وكنيت قد كنت من حيننا نقرر عزمي الى الموسيو دي لانكراي اعلمة اني تأملت بمطلوب
 ورضيت اخياراً بالرجوع اليه وذلك لاني خشيت ان يبادر الى استعمال الوسائط الشرعية ويفسد
 بذلك جميع مقاصدي حيث يشك وقتئذ بما اظهرت من الاهتمام للمعيشة بجانبه

وبعد خروج الموسيودي روشيم ذهبت لمشاهدة السيدة دي ريشفيل وأما فوجدت الفتاة المريضة احسن كثيراً من السائق والذي يراه الطبيب ان حصولها على الصحة النامة من الامور الاكيدة المضمونة اما الدوقة فكانت قد نالت تمام الشفاء وعندما شاهدتني شكرتني بحنو مزيد على عنايتي بابتها ثم اخبرت الدوقة بعزمي على الرجوع للمعيشة مع الموسيودي لانكراي واسندت هذا العزم الى شفقتي عليه بالظن الى مصائبه وندامتو فظنتني الدوقة مجنونة وابدت الي جميع الملاحظات والالحاحات الممكنة لتحويلني عن عزمي فلم انحول ثم انضم الى الدوقة البرنس دبركور وامراته وتكلما كثيراً لاقناعي بفساد تصرفي فسالتهما عما اذا كنت اخسر اعتبارهما بهذا التصرف فاجاباني بالسلب وقالان ان هذا العمل ليس الا نظراً ممدوحاً ولكنه قدوة مشومة ومن الحزن ان تعامل الرذيلة والفساد بمثل هذا الاخلاص

ثم اخبرني بمصائب وندامة زوجي فاجاباني ان مصابة باستحقاق وان ندامته غير ثابتة وهذا التعلق الاعى الذي اظهره تكاد لا تكفي لجوازه سنوات عديدة تصرف منه بحياة مستقبلية وكنت اعلم من الجميع بصوابية هذا الحديث ولكن صوامح كثيرة كانت معرضة وقتئذ للخطر ولا يمكن ان اتردد لرهة عن مواصلة السير في المسلك الذي رسمته لنفسني ومع هذا فاني علمت بحزن ان البرنس وامراته داخلها البرود من نحوي فاني خسرت كثيراً من منزلي في افكارها اذ وجداني ضيفة وبلا استحقاق وكانا يتالمان بحق لدى مشاهدتي معرضة عن حمايتها وهي لدي من موجبات التغذية العظي وذلك كله من اجل الذهاب للاجتماع برجل بخترانو ويغضاه لانه اسأ الي كثيراً باعمال الشروق قد فصلاني عنه ادياً وخلاصة الامرانها كانا يتأسفان لاهتمامها باحزان اصابني ونسبتها بكل هذه السرعة

وهكذا قلت للدوقة دي ريشفيل واصحابها الجامعين بين العدل والصرامة ان الشفقة وحدها هي التي تقرني من الموسيودي لانكراي . . واسني اني لم انظاها كذباً بذلك الحب المشين لزوجي الا امام الرجل الذي احبه واحترمه اكثر من جميع العالم ثم حاولت الدوقة دي ريشفيل اقناعي بالاستمرار علي سكن الدائقة التي اسكنها بقربها ولو اقتضى لذلك ان تغلب على اثمنازها من مجاورة الموسيودي لانكراي لكنني رفضت هذا الطلب اذ لو رضيت بولجري ملاحظة علاقتي مع زوجي من قريب واكتشف سريعاً على كذبي

ولا يسعني استيفاء الشرح على مقدار دموع واحزان الدوقة دي ريشفيل وقتئذ في حال نهيجات احزانها وخشونة حبها اوسعتني توتيحاً قاسياً فسمعتة بسكوت لانها اثبتت لي بذلك قوة ودادها لي وكنت مستحقة لهذا التوبيخ بالنظر اليها

وعند ذلك شعرت للمرة الاولى من حياتي بالفرح الذي يداخل المرء لدى مشاهدة كونه مجهولاً مذموماً ويقول لذاته انه يسعى بكلمة واحدة ان يغير هذا الذم الى عبادة وتراى لي من الجهيل البديع ان اكبل هكذا وحدي وانا ملومة من الجميع عملاً لا بسع كل من يعرفه الا ان يعجب به

وحينئذ ادركت تلك المعاملات الخشنة المستهرة الشديدة التي يجرها البعض من اجل غاية شريفة ضد الهيئة الاجتماعية بلا مدد الا افكارهم ولا قوة الا ارادتهم وكان من الواجب عليّ وقتئذ وانا في هذا المركز الصعب الموجودة به ان اقود الموسيقي دي روشكيم للزواج باما بالرغم عن الدسائس والمكائد السخارة التي لا بد ان تستعملها اورزيل لاستئالة هذا الرجل اذا كانت تحبة وكان من رغبتني الحارة بالوصول الى نهاية هذا المشروع والعظمة الناشئة عن يقين كريم ان رفعا افكاري الادبية وحركا عزيمتي ومنعاني من البقاء مسحوقة تحت احمال ضحيتي وفي تلك الساعة ادركت الفرق العظيم الكائن بين حيي للموسيقى دي روشكيم والحب الذي شعرت به قبلاً للموسيقى دي لانكراي فكنت قبلاً خائرة القوى مضغضة مسترخية . . لا اعرف الا ان اتوجع بلا عمل اما الان فبالعكس

نعم اني اتوجع كالسابق ولكني لا اريد ان تكون اوجاعي عقوبة وبلا جدوى ويجب في هذه المرة ان تخصب دموعي لاني رغبت حتى في احزاني ان اكون مستحقة للرجل الذي اعبدته فاه كم كنت متخمة بهذا الحب جوهرة قلبي المحفوظة بلا دنس وعندما كنت اشعر احياناً اني ضعيفة في عزمي كنت اتذكر هذه الكلمات التي الهمني بها الرب على مخدة اما وهي اه لي يعلم

نعم كنت اقول في ذاتي غدا اكشف للموسيقى دي روشكيم عن كل شيء وحينئذ ماذا يحصل الا يصبح هذا الرجل عند اقدامي ويزداد بي وجداً ونحراً

وكنت لا ازال اعز على الدوام واكثر من العادة وبحصل لي احياناً دمار في القوى ويأس مخيف واذ ذاك كنت اتذكر ما قاله لي الصوت الالهي في تلك الليلة المشومة وهو نشيجي ابنها الامراة المسكينة . . انك لا تعلمين بعدما هو هذا ان يحصل المرء بقوة الضحايا على الحق بالبكا على ذاته وبالحقيقة كنت اجد في هذه الدموع لذة محزنة

وكنت اعود احياناً الى مخاطبة ذاتي فاقول متى نجت بمقاصدي وتقررت سعادة اما لان الموسيقي دي روشكيم لا يمكن ابداً ان ينفى غير مناثربجها ولا بد ان يقاسمها ذلك الحب فمن يمنعني وقتئذ من الانفصال عن زوجي بطريقة شرعية والرجوع للمعيشة كالان بجانب السيدة دي ريشفيل ولربما اصرح للموسيقى دي روشكيم وهو وقتئذ زوج اما بكل شيء حيث يمكنني بلا

أخوف بالنظر إلى ثقتي بذاتي وبأن أكشف لك عن هذا السر واقنعة أنني بقيت على الدوام مستحقة لك . . . وأنه مديون لي بالسعادة التي يتمتع بها بجانب أورزبل . . . وحيث قد كم يكون جزائي عظيمًا وعذابًا بعد تلك الأحزان التي تحملتها بسكوت . . . ولم تكون حياتي سعيدة وهنيئة متى صرفت على هذه الصورة بجانب أحيائي . . .

وكنيت أنتظر قدوم الموسيودي لانكراي الأحد صباحًا وقبل مبارحة المسكن ذهبت لمشاهدة أما المرة الأخيرة وكانت وحدها ففي أثناء حديثي معها أوصيتها بلزوم المحافظة على خبر زواجها تحت السر العتيق بالنظر إلى الموسيودي روشكيم والسيدة دي ريشيل ووعدها أن أحررها صحبة بلوندو ثم كلفتها إلى مجاورتي مع نفس الرسول ولدي علم هذه البنية المسكينة بخبر رجوعي إلى زوجي لم يسعها إخفاء حركة من الفرح الاضطرابي بالرغم عن مزيد ارتباطها الحقيقي بي ولست أشكو لذلك من قلبها بل من أمهال حبها الغريزية

ثم وعدتها بالعجب غالبًا لمشاهدتها وكنيت معتمدة تمام الاعتماد على القيام بهذا الوعد الضروري لانفاذ مقاصدي

وفي صباح الأحد حضر الموسيودي لانكراي إلى مسكني كما سبق وأخبرني وقد برح عن بالي أن أقول بأن الموسيودي لانكراي من حينما بارحته أورزبل استغرقت بلا ريب المشاغل التجارية فلم يعد ينتبه إلى شخصي وملابسي ووصل في هذا المعنى إلى درجة الإهمال والفتارة وكانت سمحة قد انقلبت بالأحزان والسهر والمعاصي من جميع الأنواع التي صار يطلب بها منذ قليل التسلية عن حبه الجنوني المستعصي فهو باعين محزنة ووجه مكهر ولحية طويلة وشعر مشوش وصوت خشن أبح والخلاصة أن كل شيء فيه كان يمثل الرذيلة والفقر (وقد علمت أخيرًا أن هذا الفقر كان حقيقيًا)

وكان هذا هو الرجل الذي نظرته منذ سنوات بمنتهى الزهو والفوز فقال لي عند دخوله أنني عليك ياسيدي بالنظر إلى حسن نيتك نعم أن هذا الخضوع الفجائي لا بد أن يتضمن بعض الأفكار الرديئة ولكن لا بأس . . . ولا تصدقني أبدًا أنك تلعبين بي . . . وسأثبت لك أن ما أريده . . . أريده

قلت متى تتوجه ياسيدي

قال في الحال ياسيدي في الحال . . . ثم سأل بجزء هل في نفسك مخاطبة حبيبك المخلص بالفاظ الوداع المحنونة وإن تبادلتي مع بعض الدموع . . . افعلي ما تحمين ولا بضايقتك وجودي . . . فلي فرصة

خمس دقائق يمكني ان اصرفها بمقدملك من اجل هذا الوداع الموتر
قلت اني ودعت في هذا الصباح السيدة دي ريشفيل ياسيدي ومن جهة ثانية فلي الامل
ان اشاهدها قريباً

قال لا يكون لك فكرة من هذا القيل حيث لك ان تشاهدي كل من تربدنة و ستخصلين
على الحرية المطلقة الا اذا تغيرت افكاري بعد ذلك

قلت اني مستعدة المسير معك ياسيدي عندما تريد
قال امهلي علي قليلاً فيجب ان اخبرك باصديقتي العزيزة ان المسكن الذي اقطنه الان
من المساكن الخفية البسيطة وقد اتخذته بعد اذ تركت منزلي . . . لاسباب تعلينها بلا
نعب ولم احصل على الوقت الكافي للاهتمام برتيبه وسيفرق عليك الحال كثيراً بالمعيشة
هنالك

قلت برضيني ياسيدي كلما يرضيك . . بشرط ان احصل فقط على غرفة لي وغرفة اخرى
بجاني لخصيتي بلوندو وساحضر من هنا الامتعة التي تلمزني

قال ونييع الامتعة الباقية حيث لا اخفي عنك ياسيدي اني متضايق ما بالك تتعجبين
انك اطلعت الان على متاعب فوادي وصار من الواجب ان تعلني كل شيء فاني
لعبت اخيراً لتشتيت افكاري . . لعبت كثيراً . . وخسرت كثيراً ولا ريب انك موفقة شيء
من الدراهم

قلت يمكنا فيما بعد ان نتكلم عن الاشغال
قال الحق معك ياسيدي هل تريد بين ذراعي تم توجهنا سوية فصعدت معاً الى غرفة
وتبعتنا بلوندو في غرفة اخرى مصحوبة ببعض لناقات لا يستغني عنها ثم امرت خادم غرفتي ان
ياتيني مساء بعدة اشياء محتاجة اليها

وعندما صرنا في الغرفة قال لي الموسودي لانكراي اني اقيمت عندي خادماً نعم ان هذا
بدخ ولكن هذا الخادم متعلق بي وهو يمكني لخدمتنا مع بلوندو وحيث لا اتناول الطعام في
المنزل فيمكنك ان تستحضري طعامك من احد باعة الطبخ المجاورين وبواب المنزل يساعد
بلوندو في خدمتك

قلت منذ ست سنوات تقريباً ياسيدي كنا راجعين من شاتيلي وقد خاطبتني وقتئذ بخصوص
ترتيب منزلنا في باريس لكن الاوقات تغيرت

قال كثيراً ياسيدي بما يويد هذ المبدأ وهو ان الايام تتابع ولا تشابه والذي يظهر لي ان
دم ماران تنبه فيك وصرت محبة للسخر والقدح ولكن لا بأس لاني حلیم وانما حلي لا يكون دائماً

.. ها قد وصلنا

واذ ذاك وقفت بنا العربية امام منزل قديم في شارع بوركوفي ثم تجاوزنا داراً مظلمة رطبة مغمية وعند وصولنا الى الطابق الثاني فتح لنا خادم الموسيودي لانكراي باباً من الداخل فاذا هو نفس الرجل الذي رافقني في تلك الليلة المشومة الى المنزل المنفرد وكان بهيئة منزعة اما المنزل فكان مولفاً من فناء حفير مكردة فيه الصناديق بلا انتظام وقاعة خالية تقريباً من الاثاث ثم غرفة في الجهة اليمنى للموسيودي لانكراي وغرفة في الجهة اليسرى لي مع اوضة صغيرة لبلوندو وكانت الاوراق قدرة والمافد بلا سنائر والاشباب مسودة بالدخان والبلاط تقريباً موحلاً والنهار يكاد لا يصل الى اعماق ذلك الدار الرطب

تفتني اول الامر انقبض قلبي بتوجع ثم حصلت على الخوف وظهر لي ان ذلك المسكن منفرد مقفر فنظرت بقلق الى ما حولي وكانت بلوندو المسكينة لا تفارقني وتلتصق بي وهي مرتعشة بالخوف

فقال الموسيودي لانكراي بهيئة ساخرة انك بلا ريب تجدين هذا المنزل حقيراً سفلأ لكن زمن القصور مضى يا عزيزتي قلت لا بأس لا يسوءني شيء على الاطلاق ولكني ساجري فقط بعض الاصلاحات التي لا يستغنى عنها

قال افعلي ما يحسن لديك ولا تخافي ان الومك هنا كما لمتك في ماران بخصوص حركة الفعلة لاني ابارح المنزل باكراً ولا اعود الا متاخراً جداً واحياناً لا اعود على الاطلاق فلك والحالة هذه ان تعلي هناك ما تريد

قلت فاذن اطلب اليك ياسيدي ان تسمح لي بالمحافظة على خادم غرفتي فينام في هذا الفناء لانه رجل امين وانا لا اعرف هذا المنزل وخائفة كثيراً

قال اذا كنت قادرة على دفع اجرتي فلا مانع ابقه اما فريتز فينام فوق ثم خرجت بلوندو فقال لي من اللازم الان ان اخاطبك بتلك الصراحة المألوفة بين الزوج وزوجته فاعلي انه لم يبق لي من حطام هذه الدنيا الا نحو الف ريال لا غير اما انت فعندك احجار كريمة ومجوهرات ومن اللازم الانتفاع بها للمصروف وكنت اقدم لك الى السنة الماضية راتباً سنوياً وقدره عشرون مليون فرنك ولا ريب انك لم تصرفي كل هذا المبلغ لانك كنت تعيشين في ماران كناسكة

فصحت مرتبهة ولكن من المستحيل ياسيدي ان تكون قد وصلت الى هذه الدرجة من الفقر قلت عندما اخففت اورزبل كان باقياً عندي نحو مائتين وخمسين الف فرنك ولكني

بالنظر الى الياس ورغبة مني بطرد مشاغل افكاري ومعرفة حظي لعبت ولم اتوقف بلعي كما قلت لك فمخسرت كل شيء وحيث صرحنا بذلك الان فما من حاجة لاعادة التكلم به اني لا اذكر ابدا الاموال التي اصرفها بمسرتي فكم بالحري الاموال التي اخسرها باللعب قلت فاذن ياسيدي كان التصد باجباري على العجى معك ان اقسامك هذه الحياة الهائلة حيث بماذا يمكن ان افيدك ياترى وقد قلت انك لا توجد هنا الا نادرا فاهي غايتك اذن وكنت اتكلم بذلك وارتعش بالخوف ثم اسفت شديد الاسف لاني دفعت ذاتي باختيارى الى ايدي الموسويدي لانكراي

ولكن هذه الناسفات كانت بلا جدوى وبعد اوانها ومن اللازم ان اتحمل جميع نتائج مساعي لمدة واتعلق بهذا الرجل او اتخلى عن المقاصد التي تقويني وحدها على احتمال هذه النكبات

ولم تعد تسمح لي الظروف ان اشكو امري لاحد من الناس او انزع من احد بمشورة او مساعدة لان الجميع كانوا معتقدين اني ذهبت للمعيشة مع الموسويدي لانكراي بهام الحرية والاختيار ولا يمكنني والحالة هذه الا ان انظر بالسعادة والمسرة من هذا المصيب الذي اتخذته ثم اجاب زوجي على سؤالاتي بقوله نسا لينني يا صديقتي العزيزة عن غايتي بطلب مجيئك الى ان الغاية الاولى من هذا الطلب هي التمتع بمرافقتك المحبوبة ثم لا بعينك ذلك

قلت فاذن انت حاصل ياسيدي على مقاصد مستنكرة لا يمكنك ان تصرح بها قال ليس المراد الان البحث بمقاصدي ولكن لي الحق بالمحافظة عليك عدي وساحافظ عليك الى ما شاء الله اما من جهة الامال التي يمكن دخولها عليك بامكانية التخلص مني الان او في المستقبل وذلك بطلب الافتراق عني فقد احضرت لك لراحة ذهنك من هذا القيل نسفة طبق الاصل عن فتوى شرعية احتك على مطالعتها بتأمل وهي محررة من اشهر قضاة باريس وقد كلفتني نحو خمسين ليرا فرنساوية نعم ان هذا جنون بالنظر الى مركزي ولكني لا ابالي بدفع الاموال الباهظة من اجل ضمانة المعيشة بجانبك — ثم دفع اليّ ورقة وقال سوف ترين كيف ان القضاة الثلاثة اجعلوا رأيا بالجواب سلبا على هذا السؤال هل لك اذل حتى بطلب الافتراق عن زوجك وذلك لان الصوت العام يعزو اليها نحن الانبياء ذنوبا متشابهة وهذا رايهم الخاص ولا علاقة له برأي مجالس العدلية ولكنهم يوكدون من جهة نائية ان ما من مجلس يقدر على اجابة طلبك بالافتراق اذا ثبت رسميا انك عدت باختيارك الى مسكن زوجك . . لان هذا السعي من قبلك يعتبر كصفح عام عن جميع ذنوبي الماضية ضدك ولو بها كانت خيانة وكنت لا اتوقع منك مثل هذه المساهلة الاخيرة بالحجى الى مسكني فاكتفيت بالاراء الخصوصية

التي ابداهما قضاتي الثلاثة وذهبت اليك احاول اجراء وسيلة اخيرة للمصالحة التي شعرت
وقتشتر باهيتها قبل ان ارسل اليك محضرا المحكمة فاحكي اذن على مقدار نجي وفرحي عندما
وصلتني منك تلك التذكرة الصغيرة البديعة التي تقولين لي فيها انك لدى التامل بدقة لم
تجدي من داع يجملك على دوام المعيشة طويلاً بعيدة عني

وعند التفكير بهذا الخطاء المشوم لم يسعني التغلب على حركة من الياس انتبه اليها الموسيقي
دي لانكراي فقال هازناً وقد اراني تحريري انك ما فكرت بذلك والذي اراه انك آسفة
كثيراً على ارسالك لي هذه الورقة الصغيرة الناعمة المعطرة التي تربطك بجانبني الى الابد اني
ذاهب لاغير ثباتي حيث بهمني اليوم كثيراً ان اتحسن واكون جميلاً

ثم تركني الموسيقي دي لانكراي باهتة مضطربة وذهب فتضعضت حواسي لاني ظننت
اني اعيد ذاتي موقناً بكتابة ذلك التحرير فحصل الخلاف وتعيد حاضري ومستقبلي

وهكذا سقط املني الى الابد بالرجوع يوماً للسكنى بجانب السيدة دي ريشفيل والتمتع اخيراً
بالعوض عن جميع هذه الضحايا وذلك بالكشف للموسيقي دي روشكيم عن اسباب نصري ففضيت
اذ ذاك ساعة مستنكرة وكانت جميع اقوال الموسيقي دي لانكراي صحيحة لان هذا التحرير اضاعني
او بالحري سيبقى يده كحجة قوية ضد مدعائي... فباية حجة ياترى بمكني بعد الان اطالب
الانفصال عن زوجي وهو حاصل مني على تذكرة خطية ناطقة بخضوعي الاختياري الى رغائو
واسفي ان حلقة مركزي الحديدية احاطتني وحصرتني من جميع الجهات ثم اصابتني بكبة جديدة
اوجبت زيادة مصائي او بالحري ثبت منها ان مخاوفي كانت مؤسسة على الحقيقة بالنظر الى
اورزيل

ففي المساء بينما كنت اناشرمع بلوند واجراء بعض الاستعدادات بصرف الليلة الاولى بلا خوف
في ذلك المنزل المرعب واذا اصدوا لي تحريراً وهذا نصه:

ياسيدي

ان احد اصدقائك المهيمن المواصل منذ مدة اطلعك على جميع اسرار زوجك يريد ان
يسبق الجميع باخبارك ان اورزيل هي التي امرت الموسيقي دي لانكراي ان يستدعيك اليه
وذلك لقطع علاقتك مع الموسيقي دي روشكيم... لانها تحبه بتعشق ولم تشاهد اورزيل زوجك
ولكنها كتبت اليه بان الوساطة الوحيدة للحصول على رضاها بمواجهته انما تكون باخذك الى
منزله والمحافظة عليك ثم... ولكن وعود اورزيل في هذا المعنى كاذبة ولا نكراي المسكين
لا يعلم انه سهل حب اورزيل بفصلك عن الموسيقي دي روشكيم

وقد نظرت في ايدي اورزيل فتوى رسمية محررة بقلم ثلاثة من مشاهير القضاة تم صورة تحرير

منك تعلمين يا استعدادك عن طيبة خاطر للرجوع الى الموسويدي لانكراي
 فهذا الخبر الجديد اذا اضفتم الى افادة الدكتور يتاني عنه ارتباك المسالة ارتباكاً غريباً
 ولا بد ان يحصل عن كل ذلك هذه النتيجة وهي
 أولاً ان امانوت حزناً . . . ولا يكون هذا بلا تاثير بالسيدة ريشيل وبك انت ولا
 سيما عندما تجددين ان تضحيتك لذاتك ذهبت عبثاً وبلا جدوى
 ثانياً ان الموسويدي روشكم ستقتنصه قريباً ابنة عمك اورزيل باسراهما ولا يكون
 هذا الفورمهما بلا اهمية بالنظر اليك
 ثالثاً انك ما عدت تفارقين زوجك على الاطلاق . . حتى ولو علم ان اورزيل تلعب
 به لانها تقدم له على الدوام اسباب اخرى لدوام المحافظة عليك ويكفي هذا الارعابك كثيراً
 لو كنت حاصلة على فضيلة العلم بالمستقبل
 وكان هذا التحرير من الموسويديكوزنو ولا يمكن ان اشك بذلك فهذه هي المصاعب
 التي فرض علي وقتئذ التغلب عليها وهذه هي الاخطار التي عرضت لي ولا بد من افتتاحها

الفصل الثاني والسون

مراسلة

وعندما هذا روعي نوعاً نصورت مركزى بتعقل فحفظ ياسي وتطمنت قليلاً لدى معرفتي
 السبب الذي حتم من اجله لانكراي بلزوم رجوعي اليه وكان التحرير غير المضي (ولا ريب
 انه عمل الموسويديكوزنو) قد اراني المستقبل مشهد مخيف خفي ولكن مشاكل المحاضر اشغلتني
 عن هذه المخاوف الاستنبالية

وكنيت اعنبر من الاهانة الجارحة لصفات الموسويدي روشكم ان افترض كونه اهلاً لان
 يرتبط مع اورزيل باقل العلائق الوقتية لان هذه الامراة كانت قد سببت لي احزاً كثيرة
 وهو حاصل من محوها على كثير من المحقد والغص اما الصعوبة الكبرى فكانت بالسعي لانعام
 زواج اما وذلك بدون ان يداخل الموسويدي روشكم ادنى شك باطلاعي على حب هذه
 البنية المسكينة . وبقيت انتظر كل ذلك من الامامات الرباية التي اسندتني وقادتني . . .

ولم افكر بحياة الفقر الشقية التي اوصلني اليها الموسيودي لانكراي يمجونه واسرافه ولكني
عرفت وقتئذ قيمة تدبير الموسيودي مورثاتي فان اراضي ماران كانت قد شريت لي باسم
الدوقة دي ريشفيل وايرادها يكفي لسد احتياجي

وكنت مجبورة بناء على هذا المركز الغريب ان اقسام زوجي الضيق والاحتياج حيث لا
املك شيئاً خاصاً بي ولا ابالغ اذا قلت بائي صبرت على هذه الحياة القريه بدون مبالاة
فاني اتخذتها كتجربة او امتحان

وبعناية بلوند واصبحت غرفتي صالحة للسكن وكنت لا اشاهد الموسيودي لانكراي الا
قليلاً واعلم من بعض نظراته الجنونيه بالمسرة الخشنة والاحزان المشومة ان اورزيل شجعت
او قطعت امالة الاخيرة بحسب الظروف وكان املي انه لا يلبث اني كنت اورزيل عن امره
بلزوم المحافظة علي ان يرضى بالانفصال عني ولهذا فان ارغامي والحالة ذاك على المعيشة بجانب زوجي لم
يزداد احزاني كثيراً ولكن جميع هذه الاحزان كانت تدور بكليتها على خسارة حب الموسيودي
روشكيم والخوف على مستقبل اما

وبعد انتقالي الى المسكن الجديد بيومين حضرت الدوقة دي ريشفيل لزيارتي بعد اذ
تحققت بزيد التحرس غياب زوجي وعلا صوتها بالبكاء لدى مشاهدتها للحقارة مسكني المذكور
ثم قالت انها تستدل من هذه الحقارة على اخلاصي وكانت اما قد تماكنت صحتها بسرعة وامها
لا تشك بحصولها على الشفاء التام

واذ ذاك سالت الدوقة دي ريشفيل مرتعشة عن الموسيودي روشكيم فاجابت انها لا
تعلم عنه شيئاً الى ذلك الحين وانها بعثت نسال عن صحته فقيل لها انه متوجع قليلاً
ثم اخبرني السيدة دي ريشفيل ان الناس مختلفون بالحكم على تصرفي فالبعض يندد بي
بقساوة والبعض يبالغ بمدحني والثناء علي

وفي الغد وصلني تحريرو من الموسيودي روشكيم وهذه صورته
باريس

اني نصرفت معك بخشونة وقساوة وبلا عدالة لاني كنت من ارباب الكبرياء الموجودة
في جميع شعائنا الرديئة وقد شعرت من نحو الغير بما لا تشعرين به من نحو فثارت عنق نفسي
واظلم عقلي ولم اعد انظر الى زوجك كرجل مستحق او غير مستحق لحبك بل نظرت اليه
كمنزاحم

ان كل هذا منطبق على القواعد المنطقية فاني خرجت من دائرة الشعائر السامية وسقطت
في الشعائر السفلة الغيورة والجنون اخلف في التعقل وهنا اسال هل كان من الممكن لدي ان

ابني على الدوام في تلك الدائمة لا لعمرى ان الحب العنيف لا يمكن ان يدوم بين اثنين في ريعان الشباب ولا بد من سقوط احدهما عاجلاً كان او اجلاً نعم انه طامع بمظاهر الظرف والعظمة ولكنه فح خطر ولولم يسند حبك لزوجك عفتك لكبوت مثلي حيث لا يمكن النجاة اذا سلب القلب من وباء الرغبة

اني فكرت كثيراً ووضعت ذاتي موضعك لاحكم على اعمالكي من حيث الوجه الادبي المحض فوجدتك لا تستوجبين اللوم ولم يعد مسموحاً لي كما يقال ان اتاسف فما اقسى هذه القضية بالنظر الي

لو وقفت لك حياتي او قضينا سعادتنا في الوحدة لان الشهوات العظيمة تكون وحيدة وفريدة لم بذلك مستقبلي وسعادتي اما الان فلم يبق لي شيء على الاطلاق لا حب الاخ ولا حب العاشق اذ من حينما تصورت فيك الامراة . . اصبحت الشقيقة ولكن هذه الامراة اعرضت عني بتفضيل فجاتي . . ففقدتها ايضاً ومن المستحيل علي ان اتغلب على هذا الاعراض او انسى كوني مصدرة

ثم قد يوجد من الناثرات ما لا يمكن اعادته كالايام اذا مضت فلست استطيع والحالة هذه ان اعود كالاول شقيقاً لك الا اذا رجعت الى سن العشرين فاذن مركرنا قد سحق . . سحق الى الابد

ان رجوعك الى زوجك قد زرع كل ميزانية وضعضع كل تصور ولو حصل هذا الرجوع عندما كنت شقيقك لما تغير شيء بيننا وكنت حينئذ لمتك او صادفت على اعمالك بلا غرض

اني في الثلاثين من العمر واظن اني احببتك في الثامنة عشرة منه واثبت لك ذلك ولكن الماضي مشوم سواء بالنظر الى تذكاراته المحسنة او الرديئة

ثم اذا كانت مودتي لك قد مانت بعد ان تنوعت فلا يمكن ان يزول تذكاراتها من افكاري ومن اللازم ان يكرم على الدوام اكراماً دينياً ما لم يعد له وجود . . اجل ان ما اشعر به لنحوك في هذه الساعة انما هو عبادة سودوية مقدسة يحصل عليها المرء لمن يتنقل قبله من هذا العالم اما تاسفاتي فستكون ابنة . . ابنة واذا ما صرنا يوماً تراباً فبقايانا نسممر على هذا الحال في القبور هذه هي شعائري من نحوك وستبقى سرمدية الى ابد الدهور

لست الومك بامتيلدة لان الموتى لا يلامون بل يبكي عليهم ان هذه التصورات محزنة ولكني اذكرها لاعلمك ان الماضي ليس قاسياً ومستقبلاً وغير سهل بالنظر الي بل اصم كالقبر . . مات الماضي وما نسي نسياً بل قتل قتلاً

وَنَسْتَكُونُ حَيَاتِي شَقِيَّةً مِنَ الْآنَ وَصَاعِدًا لَّأَنِّي اخْفَقْتُ بَيْنَ الْفَقْرِ وَالْمَوْتِ وَلَا تَقْرَأُ افْكَارِي عَلَى شَيْءٍ أَنْ خَسَارَتِكَ دَمَرَتْ حَيَاتِي بِمَا يَحْمِلُنِي عَلَى مُعَاوَدَةِ الْعَمَلِ وَلَكِنَّ الْعَمَلَ يَنْقُصُ وَأَنَا تَعَبْتُ مِنْهُ بِهَذَا الطَّرِيقِ

وَكُنْتُ قَدْ فَكَّرْتُ مَعَ ذَلِكَ أَنِّي قَرِيبٌ مِنَ النِّهَايَةِ . . . فَخَابَ فِكْرِي . . . وَصَارَ مِنَ الْمَلَاذِمِ أَنْ أَسِيرَ . . . أَسِيرَ أَيْضًا . . . وَأَنَا بَابَةُ صَحْرَاءَ قَادِمَةٌ وَبَلَاءُ نِهَابَةٍ يَا إِلَهِي

بَارِئُ
أَمْسَ وَصَلَ بِي الْغَيْظُ وَالْبَغْضُ إِلَى مَنْهَى دَرَجَاتِهِ وَارْدَتْ أَنْ أَشْفِي خَلِيلِي . . . فَصُرْتُ إِلَى الْمَجْنُونِ . . . وَخَرَجْتُ بِقَصْدٍ أَنْ أَسْتَدْعِيَ زَوْجَكَ لِلْبَرَازِ وَأَقْتُلَهُ

أَقُولُ ذَلِكَ لِأَنِّي كُنْتُ عَلَى يَمِينٍ مِنْ قَتْلِهِ وَقَدْ يَوْجَدُ مِنَ الْهَامَاتِ الضَّمِيرَ مَا لَا يَخْطِئُ عَلَى الْإِطْلَاقِ

وَقَدْ كَانَ مِنْ هَذَا الْإِعْتِقَادِ أَنْ أَرْهَبُنِي لِأَنِّي خَشِيتُ أَنْ أَكُونَ قَاتِلًا وَالْبَرَهَانَ عَلَى انْفِصَالِ قَلْبِي عَنْكَ تَمَامَ الْانْفِصَالِ وَأَنِّي لَا أُنْسِي أَبَدًا كَوْنَكَ فَضَلْتَ عَلَيَّ رَجُلًا فَاسِقًا شَقِيًّا هَوَانِي فَكُنْتُ عِنْدَمَا أَرَدْتُ قَتْلَ زَوْجِكَ أَنْ أَقِيمَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ الْمَوَانِعَ مَنَى صُرْتُ أَرْمَلَةً ثُمَّ فَكَّرْتُ أَيْضًا أَنَّكَ إِذَا صُرْتَ غَدًا حُرَّةً بِوَفَاةِ زَوْجِكَ فَلَا يُمْكِنُ أَبَدًا أَنْ أَرْضَى بِالْحَصُولِ عَلَى بَقِيَّةِ حَيَاةٍ طَرَحْتَ مَرَّتَيْنِ عَلَى أَقْدَامِ هَذَا الرَّجُلِ . . . لَا . . . لَا أَبَدًا . . . أَبَدًا

وَقَبَائِرِي وَالْمَنَى كَثِيرًا مِنْ هَذَيْنِ التَّحْرِيرِ مِنَ التَّحْرِيرِ الثَّانِي إِذَا ثَبَتَ لِي مِنْهُ أَنَّ الضَّرْبَةَ الَّتِي ضَرَبْتُهَا أَخِيرًا كَانَتْ مُوجِعَةً وَصَائِبَةً لِأَنَّ الْمَوْسِيوِيَّ رُوشِكِيمَ لَمْ يَصْرَحْ أَبَدًا بِمَثَلِ هَذَا الْعِزْمِ وَالْقِسَاوَةِ عَنْ انْفِصَالِهِ عَنِّي انْفِصَالًا لَا يَصِلُهُ زَمَانٌ وَالَّذِي ظَهَرَ لِي أَنَّ هَذِهِ الشَّعَائِرَ إِذَا لَمْ تَقْلُ أَنَّهُمَا انْتَجَمَتْ مَقَاصِدِي نَحْوًا مَنَاجِحًا . . . بِمَا فَعَلْتُ الْأَقْلَ دَمَرْتُ الْمَوَانِعَ النَّاشِئَةَ عَنْ وَجُودِي

وَكَانَ فِكْرِي بِأَوْرَزِيلَ يَدْفَعُنِي إِلَى نَوْعٍ مِنَ الْخَوْفِ الْمُبِينِ . . . وَلَكِنْ كَيْفَ يَرْضَى يَا تَرِي الْمَوْسِيوِيَّ رُوشِكِيمَ الَّذِي يَعْرِفُهَا أَنْ يَسْمَعَ لَهَا . . . وَهَلْ يُمْكِنُ أَنْ يُقَابَلَ تَقْدِمَاتُهَا بِغَيْرِ الْإِحْتِقَارِ وَبَيْنَمَا أَنَا مُسْتَغْرِقَةٌ بِهَذِهِ الْافْكَارِ وَإِذَا وَصَلَنِي هَذَا التَّحْرِيرُ وَلَا أَعْلَمُ هَلْ هُوَ مِنَ الْمَوْسِيوِيَّ لِيكُورْتَوَانِ مِنْ أَحَدٍ رَسَلَهُ لِأَنِّي لَا أَعْرِفُ هَذَا الْخَطَّ وَلِيَحْكُمَ الْقَارِئُ عَلَى مَقْدَارِ الْخَوْفِ الَّذِي شَعَرْتُ بِهِ عِنْدَ تَلَاوُثِهِ أَمَّا التَّحْرِيرُ فَهَذِهِ صُورَتُهُ

بَارِئُ

أَنْ الصَّدِيقَ الْمَجْهُولَ الَّذِي أَمَدَكَ بِكَثِيرٍ مِنَ الْإِفَادَاتِ الثَّمِينَةِ عَنْ حَيَاةِ زَوْجِكَ سَيَدَاوِمُ مَهْمَتُهُ بِسُرَّةٍ عَظِيمَةٍ لِأَنَّ الْحَوَادِثَ جَارِيَةً بِمَا يُوَافِقُ مَسَاعَاهُ وَبِهَمِّكَ كَثِيرًا

إن المراد لأن أخبارك بما يتعلق بأورزيل لأنك تجد بين بلا انقطاع في هذه الأيام وفيه الموسوي وشكيم والذي يظن أن هذا المشهد يسرك كثيرا فهاك ما حصل لها بعد إخراجها من منزل مادامنا نخفي عنك إلا تعين مكان سكنها المعتزل حيث لا تهلك معرضة فتتصر على القول إنها تسكن إحدى الضواحي المنفردة المنطوقة من باريس . . . ثم نفيدك أن أورزيل حاصلة منذ أكثر من سنتين على خادمة لغرفتها متعلقة بها تمام يتعلق وهي تثق بها ثقة مطلقة واسمها السيدة زيفرين وقد كلمتها قبلي، حفلة نصف الصيام بالأمم أن تبحث لها على مسكن صغير وضع منفرد تستاجر فوجدت الخادمة المذكورة وهي فتاة طليحة بالذكا والاجتهاد والأمانة في صدر ممر يؤدي إلى طريق مقفرة في ضاحية من باريس لا تطرقها إلا رجلا قليلا منزلاً حقيراً صالحاً للاختفاء .

وبعد حفلة نصف الصيام يومين اثنين تركت ابنة عمك كل ما تملك في منزل ماران واتجهت خفية مع خادمتها في عربة إلى مكان عزلتها المذكور حيث بقيت هنالك لا تخرج منه على الإطلاق مدة خمسة عشر يوماً دار في انشائها الموسوي لانكراي باحثاً عليها كل باريس وضواحيها بدون أن يهتدي إليها ولك ضمن هذا التحرير بعض شذرات من أفكار أورزيل السرية محررة بيدها على دفتر مقل ومفتاحة معها على الدوام ولا ريب أنك تعلمين من وصول هذه الشذرات اليك بأن زيفرين تجد أثناء غياب سيدتها الرسائل الموصلة لتخ هذا الدفتر وتسخ عنه ما تراه غريباً ثم ترسل الأفادات المذكورة إلى سيدتها غير المظور الذي يسر بإطلاعك عليها وقد نبتدي هذه المنتخبات من جريدة أورزيل اليومية منذ سنتين تقريباً أما الشذرات الأخيرة منها فكتبت منذ أيام قليلة ولا ريب أن هذه المقطعات تسبب لك اضطراباً عذبا مفيداً

جريدة أورزيل اليومية

حصلت في هذا المساء على نصيب من النور فاني نظرت متيلدة في الملعب الإيطالي ووافاني زوجها فاسات معاملته ولا ريب أنها لاحظت ذلك . اني اتشلت منها كوتران للانتقام ثم اهتته امامها للسرة . . . وقد اصبح الموسوي سينبل مشهوراً كرجل لا يصد فهو واحد من أولئك الذين تحول الهمم الأفكار والمقاصد عندما لا يعرفون وقد وجدت أنه من أرباب الزهو المدقق ولا ريب أن يتفقد ربطة رقبتيه باحتفاء ويلبس كتوفه بتأمل وله صورة عجيبة

الظرف البديع ولكنه لا يحبل لانه يتكلم على الدوام بلهجة واحدة لا تتغير واعظم عيوبه لدى كثرة ظرفه لان جمال الرجل لا يكون بمثل هذا الظرف وكذلك الموسوي لا نكراني لم يعجبني على الاطلاق ان هذه الاوجوه صافية وبلا وقار من جيلة وضبعة افرغتها الطبيعة باحتقار في قالب الوجود ولم تجعلها بشيء من مظاهر الغرابة والاستقلال اما اللورد من *** فخير منها في هذا المعنى ولكنه بهيئة انكليزية كبقية مواطنيه تقريباً ويمثل الكبرياء مع الارتباك والعظمة مع الجبود ثم هذا النوع من الناس يكون في الادبيات كالماديات باحساسات ضعيفة

ابن يمكي ياترى ان اجد ذلك الرجل الخشن الامر المتعسف الذي ينقضي بيده الفخمة كالغصن . يا الله ما اشد احتقاري لكوتران ان ملاطنته خدمات سفلة واخلاصه تعبد مشين . فهو يجني كخادم يخشى الطرد — ماذا انتظر ياترى من هذا الشقي الذي يسرق امراته نعم يسرقها لان تبذير امواله من اجلي على هذه الصورة سرقة سفلة — اه ثم اه كم ابغض هذه الامراة ولكن وجهها لا ينف عن شيء من المصاب فما اقل عفتي لقد خدمتها باتشال زوجها عنها وارضتها منه

ان من موجبات الافتخار العظيم ان يدعو المرء الناس بصفاته البديعة الى بعض شعائر الوجد ولكن احتقاره بعدئذ لتلك الشعائر يكون موجبا لزيادة هذا الافتخار .

راى الموسوي دي فولانج وهو من العشاق المجددان ياومني على ما بسبه خفي ودلاي فتشكى بمرارة لما الي اقالبة منذ شهرين بما يسكره — فهل يوجد والحالة هذه من ضروب الخفاة ما يقارب هذه الشكوى — فهذا رجل يتشكى لاني قابله عدة اسابيع بزيد الظرف والملاطنة والاكرام — الا يعتبر قبولي لعنايته واهتمامي به من قبيل الاعتراف بكرامة بتلك العناية اولم اعامله باكثر من استحقاقه . ان الرجال الذين بطارحوتنا الغرام يكونون عند اظهار غيظهم من سوء نيتنا وتكلمهم عما يدعونه ببساطة حقوقهم علينا احق من اللصوص الذين يظنون بحاجة انهم سرقوا عندما يتمكنون بعد شق النفس ومعاناة التعب والشدائد من فتح ...

صدوق يمدونه فارغاً



اني اعتبرت الرجال على الدوام بالعلم والعمل كاعداء الداء لجنسنا نحن النماء فاننا نجد
البغض متمكناً منهم حتى في وسط تحركات الوجد الشديدة او بالحري حيثما وجد الوجد وجد
البغض فان زوج متبلدة يتعشقي بتعبد ولكنه يلعني ويحمل يري وهو مزبد بالغيظ والخلاصة
انه يحبني حيث لا يمكنه ان يتخلص من حي اما انا فاعذبه بلا شفقة لاني اعرف سر سلطاني
عليه وانه سر منل . . وزد على ذلك ان عداوتي لمتبلدة فوق العادة ولكنني اشعر بنوع من
الارتضاء عندما افكر اني مجردة عن الشفقة من نحو رجل القاهها بمثل هذه التعاسة . . .



ان الرجال اذا احتقرنا رغائهم يبغضوننا واذا سمعنا لم يحقرونا فهم لا يصفحون ابداً الا
لعنتنا ولا لضعفنا وعندما يشتغلون بنا يباشرون الحب بنوع من الافكار الخفية المستنكرة
وهي الافتخار الباطل والكذب والغيرة ثم ياتي بعد ذلك التحذر والرياء ولا سيما الخوف من
عدم النجاح المقرون بالبغض وليس هذا من قبلهم الا نوعاً من الزوق او الهوى والذي يدفعهم
اليه هو الكبرياء باضاعة قلب شريف او الانتصار على مزاحيمهم ولربما لا يوجد رجل
يهم بمجال الزي الجديد ولا يفضل التظاهر بالسعادة امام الناس على احراز السعادة الحقيقية
بالخفاء فهم يرتضون بتضحية سمعنا الظاهرة اكثر كثيراً من تضحية مادينا المجهولة وهنا اسال
قائلة كم يوجد من الرجال ياترى التي تخاطر من اجل امراة بما تخاطر به الامراة بارتكاب هفوة
واحدة . اني قرأت في احد الكتب هذه العبارة وهي لو كان من السهل الاكتشاف على
العلائق الاثيمة ومناصة الرجل المحبوب بجزء تقدي يرتفع الى ربع ثروته من كان يخاسر من
الرجال على التعرض لاطار الحب وبناء عليه فقد يقسو قلبي لدى التفكير باننا لا نعامل
الرجال الا بالشر الذي يريدونه لنا



ان مشهد هذا المثل استجلب بغربة انتباهي فادركت نهيمات وجده وقد اظهر الحزم
والحرارة والاضطراب ولعب ذلك الدور بنوع من النشاط والافتخار الخشن وعندما قبض
على تلك الامراة من كنفها والقاهها جاثية على ركبتيها تلك اليد القديرة جللته مظاهر العظمة
فارتسبت على جبهته سمات التهديد والغيرة القاسية التي لا تلين وكان لصوته الخشن الابعج

اهتزازات عميقة كضرب الاسد تقريباً وكانت تلك الخبيثة الاميرة كسرتككة - بجالسة معي
في طليعة المشهد فصاحت بمظاهر السخر والاحتقار انه يزعم فيها من سخيفة عقل تريد من
الاسد ان يناغي كالطيور

وعند الوصول الى مشهد الحب حصل هذا المثل لبرهة من الزمان على ملامح بديعة
ولم يقل الفتاة بتجمل وتستربل قبلها كسيد بجسارة وعسف وحشي تقريباً

وعند خروجنا من الملعب بالغت كثيراً بفتح اسطفان (وهو اسم المثل المذكور) اما
السيدة كسرتككة فرمتها بما تستطيع من المطاعن واذا ذاك وجه الي الموسيو دي لانكراي هذه
الملاحظة وانما يزيد التحرس والاحترام وقال لا يبعد ان تكوني متطرفة قليلاً بالدفاع عنه
فتمنيت الى الموسيو دي لانكراي بتظري الاسود ... وللحال فهم غلطة ... ولكن بعد
بمضي الاوان ... ثم تبسمت الطف التسمات وتوكلت بدلال على ذراعها وقلت له بصوت
منخفض ... منخفض كثيراً ساكتب بعد غد صباحاً الى اسطفان اسأله ان يعلمني التمثيل لان
هذا الفكر وهو تعلم اللعب في الروايات تبادر فجأة الى ذهني وكان من هذه المسارة الفاسية
ان اغابت الموسيو دي لانكراي عن الوجود فصاح مندهشاً ان هذا الميل الجديد من المستغربات
فعاودت التسم وطلبت اليه ان يذهب هو بذاته بعد غد ويستاجر لي غرفة في الملعب
لمشاهدة اسطفان يلعب في نفس هذه الرواية ثم قلت اريد ان تشيد حلاً قاعة صغيرة
للمثيل في جنبنة ماران

لا بد ان تنفذ هذه الاوامر ولا اشك بذلك على الاطلاق لان كونتران بمنتهى الجبن
والحمافة ولا يمكن ابداً ان يشوش افكاره برفض او مستحيل فهو شبيه بجوادي ستيلامروض
بلا لا يحتمل الى حد ان انقياده وطاعته يفيضانني فتراني اضربه غيظاً من عدم وجود اسباب
تحملي على ضربه

جاءني مهندس الموسيو دي لانكراي واطلعتني على عدة بطات لقاعة التمثيل التي طلبتها

فلم اجد كونها فاخرة وثينة لاني اريد قاعة لا تنقص قدراً في بعض الظروف عن قاعة قصر
فرساليا وان تشيد حالاً وبسرعة عظيمة وقد امدني الليل بافكار جديدة فطلبت من زوج
متيلة ان يستاجر لي غرفة في ملعب اسطنان لا لساء الغد فقط بل لستة شهور بحيث يمكنني ان
ارتبها وانظّمها لان الملعب خبير ومرادي ان اذهب اليه احياناً وساجد غداً كل
شيء مرتباً وفي محله من اثاث ودهان ومرايا حيث لا يزال لكونتران ست وثلاثون ساعة لساء
الغد وهذا الوقت اكثر من كافٍ لرجل ككونتران

هانذا قادمة من السفارة وكانت حفلة الرقص ثم بدبعة وقد شعرت اني كثيرة المجال
في تلك الحفلة ومع هذا فقد اوشكت ان اموت من شدة الضجر . . . يا لله ما اكره هذه المدائح
التي تساق اليّ بلا انقطاع وعلى نمط واحد والذي ينفّر القلب هو التفكير بسهولة الفوز وانه لا
يلزمني الا الارادة لا تشل كل هؤلاء المتزاحمين عن نساءهم ومعشوقاتهم لا يهم الاميال الا
المبادئ والموانع وقد رضيت بالموانع . . . ولكن من اين لي ان اصادفها في سبيلي وانا متطرفة
بالزري الجديد والرجال سهال انقيادهم بالحب اه لو يمكنني ان اصادف رجلاً يعصى حبي
وحيث يكون مجدي عظيماً بالانتصار عليه

قد اولاني هذا الفكر شيئاً من الضجر وفروغ الصبر وانته اليها رجال دولتي . . . ثم
نهجت اعصابي بما يستجلب الانظار فضربت على الات الطرب بما ابسط كثيراً السيدة دي ماران
حقاً ان هذه الامراة مجنونة بي لان بغضنا المشترك ضد متيلة احكم بيننا عرى الالتحام وزد على
ذلك انها تنهل بوجودي . . . فقد شاخت وصارت تخاف من الوحدة التي لا تلبث ان تنحدر
اليها متى تركتها بالنظر الى شرورها ولكن هذا كله لا يهمني وساتركها يوماً . . . اذا دعاني حظي
الى مكان اخر

ان زوج متيلة اجري ما فوق اقتداره لاني وجدت غرفة الملعب مرتبة ومنظمة بما يسي
العقول وفي صدرها حوض طويل مزين بجميع انواع الزهور ولكن ما الفائدة اني ما عدت
ادوس تلك القاعة . . . وقد اضعلت جميع اوهامي . . . لان اسطنان الذي استأسر عقلي

في المرة الاولى طائر في كثيرًا رابته في المرة الثانية بظهر مستنكر شنيع هيج . . فاين كانت
اولاً افكاري واعيني ولكني على كل لا اشكو من هذا التأثير الاول المخالف للثاني فهو الذي
وجد في فكر الحصول على ملعب خصوصي ويسرني كثيرًا ان امثل بعض الروايات



مثلت دور سيليبين وكانت الفاعة الصغيرة التي شيدناها للعب بمنتهى الظرف فاحسنت
التمثيل كثيرًا واتقنت اللفظ وكنت اثناء اللعب بهيأة عظيمة . فيا للسرور . . والذي اراه
اني سلبت العقول بما اظهرت من القحة المهيجة . . فيا لله ما احق الرجال وما افسد مدعائهم
لانهم يتصورون عند المسرة بمشاهدة امرأة تظهر انواع البسالة المجردة عن الحياء بان
تلك الاميال السنية موافقة لنوابهم مقصودة منا لاجابة تطلبات قلوبهم ولا يريدون ان
يفهموا بالنظر الى كبرياتهم السخيفة هذه الحقيقة وهي ان هذه المرأة لا تعند بهم على الاطلاق
ولولا ذلك لما استعملت كل هذه القحة بحضورهم وعند نهاية الرواية حضر الي زوج متبلدة
بمظاهر الافتخار ظانًا ان اخباري لهذا الدور كان بقصد مني لاطهار حقيقة شعائري الحية من
نحو قبايلته بنشوفة ارجعته بالخزي والعار



اجد احبًا ان الحياة التي اقضيها فاحشة . . وكلها حقارة وضجر ومع هذا فما من حياة
بالنظر الى الناس والى اعظم من حياتي فاني حصلت على مطلوبي وتمتعت بالبدخ المفرط
وصار لي سمعة عظيمة بتفنيات الزهو واصبحت امرأة من نساء الزري الجديد متسلطة على
نخبة الهيئة الاجتماعية في باريس وخيار الناس عند اقداامي اما مزاحماتي فيخشيني ويكرهني
ولكني اسمي منهن بكثير فادوم معاملتهن كأمراء سموحة وانتهى اخيرًا بالفائهن في لباس
وذلك باحتقاري الشديد للعاشق الذي يحسدني عليه ويتعبن كثيرًا لتجريده من الحرص على
مودتي التي اسخر منها اني كاولئك الفائحين الخنسين رفعت ذاتي بذاتي واصلتها الى هذه
الدرجة واقمت من اسم خامل مضحك مظهرًا للزهو والامتياز فصارت الناس تتناقل رسوم
ثيابي ونستشهد باقوالي وتحسدني لنفوزي وتكفي كلمة مني لوضع رجل في المقام الاول من
اللفظ والزهو ثم كلمة اخرى لضياعه واذا وصلت الى حفلة رقص تقبض النساء بخشونة على
عشاقهن ولا اري منهن الا نظرات البغض والغيرة ولا اسمع الا هبسا خشنا وملامات
غضوبة ولكن لا يلبث جميع هؤلاء العشاق مني وقعت زهرة من باقة زهوري عند اقداامي ان

يكسروا قيودهم ويتخلصوا من معشوقاتهم ويتراكموا لالتقاطها غير مبالين بما يصيب اولئك السيدات من الخمول . . . كل ذلك بديع . . . ولكن بتفصي شيء . . . او بالحري بتفصي كل شيء . فاني مجردة من الحب ولم يسبق لي ان احببت احدا في حياتي فاه ثم اه كم اشتهي ان احب

ظننت في احد الايام اني اشعر بهياج خشن عميق يستدل منه على عاصفة الوجد كما يستدل من دوي الصاعقة الاول على قدوم الزوبعة ولكن هذا الامل واأسنى اعترته الخيبة يا الله ما اغرب هذه المشابهة ومع هذا فلو وجد رجل مثل الذي احلم به لنهم كيف اريد ان احب وان اترك كل شيء من اجله ولا ريب اني اعيش وقتئذ بالشفاء والذل والدموع ولا يبعد ان يضربني ويخونني ويطردني ولكني اكون قد احببت على الاقل وشعرت اني ترفعت في اعيني عن ذي قبل

هل من الهام سري ياترى قول لي ان الالم يطهر كالنار وهل يمكن ان يكون مرادي بالحب انما هو الرجوع الى مركزي السابق قبل التهور بالاثم . . . لا لعيري لاني غير حاصلة على تبيكت الضمير ولست اريد ولا يلزمني الحصول على ذلك واصكنى شفتت من على متيلة وعاملتها بمنتهى ما يمكن صدوره عن فطرة كطرتي من الجوده والمكارم فقاصني الله على ذلك فصاصا قاسيا

كيف لا ابغض الموسوي دي لانكراي ففي بعض الاحيان اشعر رغما عني اني مناثرة بالنخل عندما افكر اني مدبونة بهذه الحياة الزاهرة لحياتيه المستنكرة ضد امراته فباطلا كنت اتساهل وقتئذ مع ضميري واقول في ذاتي انه لا يوجد من المسرات المجردة عن المادة ما يقابل مسرتي الحاضرة واعامل زوج متيلة معاملة الاشقياء عندما يحسر على اهدائي شيئا خلاف الزهور والموسيقى اه ثم اه انه يوجد بين كؤوس الحياة ما يكون طافحا بالمرارة والحقد

في هذه المرق اصيب فوادي . . . نعم فوادي . واريد ان اثبت هنا هذا التاريخ . . . فمن

تاريخ هذا اليوم بدأت مع حياة الحب سعيدة كانت او تعيسة ووجدت رجل احلامي اما هو
فهر امامي ولم يشاهدني ولست اعلم اسمه ولا من هو وعلى فرض انه احقر الرجال لا يهمني ذلك
واشعر اني ساحبة بل اشعر اني احبة واخصة يا الله ما هذه الهيئة السامية المفتخرة بل ما هذه
المشيئة الرشيدة الجسورة وذلك اللون الاسمر وتلك الشفاه الحمر والاعين الكبيرة ان هذه الاعين
اذا تنازلت بالالتفات الى احد لا يلبث الملتفت اليه ان يحثو حالاً على ركبتيه ويقول مرياسيدي
ها هذا عبدك — من يكون لي ياترى هذا الرجل المجهول

ما هذه القوة الخفية غير المنظورة التي اخضع لها ان هذا الرجل لم يخاطبني بكلمة ولم يلتق
نظره علي ومع هذا اشعر اني خاضعة له مسودة منه وتالمات فوادي العميقة تنذرني بان نصبي
قد كمل

ما من شيء اشد غرابة من مقابلتي لهذا الرجل المجهول فاني تجاوزت التويلري ماشية على
الاقدام ولدي وصولي الى احد الحياض نظرت امامي رجلاً يمشي بتمهل وكان من قامته ومشيته
ان استجلبت انتباهي ثم التفت بما يدل انه ضل عن الطريق بالظر الى تشتيت افكاره . .
فحيث . . . حيث عند هذا المشهد ما امكني الامتناع عن الوقوف . . اما هو فلم ينتبه الي وانعد
فبقيت انظر اليه الى ان غاب عن العيان

من هو هذا الرجل . . من هو هذا الرجل . . اني ما نظرتُه قبل الان بين العالم ولكن
لا باس اني عالمة بوجوده فهل اعود الى روبا في حياتي . . نعم نعم لا بد من روبا ولولا
هذا لما قسم لي بمشاهدته ان وجود هذا الرجل يوضح الان ويذكرني احتقاري لجميع الناس . .
نعم لجميع الناس . . اليس اولئك الذين ظنوا بان لهم حقوق علي هم الذين اوسعهم احتقاراً
واهانة باكثر من الغير ثم هل سمع عن احد ان حصل . لا اقول على شيء من السلطان بل
على شيء من النفوذ على قلبي او نفسي او افكاري . . . وهلا يستفاد من قلة الاهتمام عدم
الاكتراث والاهانة . . ان زوج متيلدة قال هذه العبارة وايدها ان الرجل ليس

بعبد

بالشفاء ان هذا هو عاشق متيلة .. ان هذا هو المركيز دي روشكيم الرجل الغريب
المنار الذي تلهم بذكره جميع الناس وقد وصل الى باريس منذ بضعة ايام وكانت تمهني
كثيراً معرفته .. هذا هو .. هذا هو .. فهو يحب متيلة وهي تحبه اه ثم اه الم اكن مصيبة
بكلامي عندما كنت اقول اني محقة بغض هذه الامراة .. فهذا هو سر بغضي الالذ لمتيلة
منذ طفولتي ان ضميري كان يقول لي بان هذه الامراة ستحب يوماً الرجل الذي ينقطع اليه
نصبي بكليته

ان متيلة تحب .. تحب ولكنها لا تستحق .. لانها احبت قبله بتعشق كونتران البليد
الشي .. اما انا فيا الله ما اعظم افتخاري لاني بقيت محافظة على قلبي بلا حب الى الان .. ما
اعظم افتخاري لاني شعرت بان من اللازم ان لا احب احداً على الاطلاق قبل التعرف بسيدي
وقاهري وهل يحق لي بعد هذا ان اتشكى . لا . لا لعمرى بل من اللازم ان اشكر الصدف
على ركني .. على ركني الاثنين لانها قست فوادي عن التاثر بالحب الى الان

اني خائفة من ذاتي ومن كل ما يحيطني وقد عرفت الان اني امراة نعيسة مردولة فابدأ
ابدأ .. لا يتنازل مثل هذا الرجل ويجول انظاره لنحوي .. الان ادركت عمق هاوية
العار والذل التي انحدرت اليها ولا يمكنني مدى الحياة ان اطهر جسدي وروحي من هذه
الاقذار .. باية الاوهام الغريبة عللت نفسي .. هل يمكن ان اصدق باني انا .. انا اورزيل
مستحقة له . ما هذا التجديف هل بسعني ان اتجاسر وارفع نظري اليه او اخاطبه بكلمة واحدة
ولا اموت من شدة الاضطراب .. الان علمت ما هو الحياء او بالحري ما هو النجل

ما عدت اريد البقاء في منزل السيدة دي ماران ان هذا البدخ بهيج شعائري واحب لدي
ان اخنني عن جميع الاعين . اني بعث نفسي من اجل التمتع بهذا البدخ كامراة فاحشة والمسكينات
اللواتي يقودهن الاحتياج الى ضياعهن يحسبن ملائكة بالنظر اليه .. صرت ابغض نور النهار

والذي اراه ان الظلمة تقلل من مظاهر مغالتي — اه كم يحبها كم تحبه — ما هذه الكرامة والافتخار
والشجاعة وكم من اشعات اشرف والوطنية والاستقامة تشرق من حول اسم هذا الرجل الشريف
ان هذا الفكر وحده كاف لادهائي — ثم متيلدة كم يحبونها ويصدقون على اعمالها ويعجبون
بها لانها تحبه كثيراً .. يا الله ما ابدع هذا التقرب بين هذين النفسين الكريمين وما اعظم
واطهر حبها .. ثم هذا الشقي كوتران الذي يسخر بها هل يعلم
عليه

*
*
*

اني مجنونة .. فاني ذهبت مخفية في عربة وقضيت نحو ساعتين امام منزله بامل ان
اشاهده عند خروجه .. اشاهد .. فقط اشاهد .. لاني ابدأ .. ابدأ الا اعرض نفسي
لاحتمال نظره حيث لا يبعد ان اموت وقتله من الخوف والتجمل ولا اجد كلمة افولها
.. اني منذ شهرين تقريباً تركت جميع المعاشرات وصرت لا انزل عند السيدة دي ماران
الا قليلاً فانتظرت طويلاً على بابها الى ان خرج ماشياً فتبعته بالعربة وانا مخفية ضمنها فذهب
الى عند متيلدة وبقي هنالك الى الساعة السادسة فاه ما اسعدها لم يعد لي قوة على مداومة
حسدتها وبغضها ولا اعلم ما الذي افعله — وتراني مجبورة رغماً عني على الاعتراف بهذه
الحقيقة انها يستحقان بعضهما وكل منهما جذير بالآخر

*
*
*

ابكي .. ابكي ايها النعيسة ... اذرفي دموع الغيظ والدماء ... اذهبي ...
موني من الياس واخفي حبك الجنوني عن العيان لبقى مجهولاً من الناس ان الموت
يوفر عليك كثيراً من الالهانة والسخر ومع هذا فلو اني نظرت هذا الرجل من قبل لتغيرت حياتي
وكانت جميلة وشريفة بقدر ما هي الان اثيمة ومشوشة لكن هذا الحال من الحياة الاثيمة
لا تدوم طويلاً .. نعم سيبتى لا يعرفني الى الابد ولا يعرف اني احبه ولكن النيران التي اشعلها
بي ستطهر حياتي — وقد قطعت بعزمي اليوم لمفارقة منزل ماران .. لم يعد لي شي على
الاطلاق ولا البث ان اصير فقيرة فاشتغل او اموت ولكني اكون وقتله حرة وجديرة بان افكر به
ان التفكير يستلزم فروضاً عظيمة

*
*
*

لقد تنبهت في جميع قواي وغدا افارق هذا المنزل ولكني في هذا الليل ساكنة ... نعم

ساحصل على هذه الشجاعة واكلمه لاني فكرت بجفلة الرقص المعتاد اجراؤها في الاوبره في نصف
الصيام وسوف احرر له بطلب الاجتماع به هناك وساكتب هذا التحرير بما يحمله على الظن
انه مرسل اليه من بعض المصايين بنواشب الدهر ولا ريب انه لا يمتنع عن الحضور فهل اقوى
على مقابلته لا اعلم — ان ضعفي وشكوكي يعاوداني عند هذا الفكر . فاه ما اجبني
اني خائفة ومرتعشة — باي اضطراب بالهي ساراجع يوماً قراءة هذه الاسطر التي اكتبها الان
اني بلا زيب ساجد على هذه الورقة الجامدة وفي هذه الاقوال السريعة تذكراني حية امامي . . . اني
سعيدة لاني قادرة على الاقل ان احافظ على اثر منظور لم اشعر به الان . . . وفي هذه
الساعة

كلنته بالهي كلنته وقد شعر بدقات قلبي واسندت ذراعي على ذراعيه وشفتاي قبلنا بخوف
يده . . . يده الشريفة التي غرقها بدموعي وقد تنازل الى مجاوبي بكرامة . . . فابدأ ابدأ لم
تقابل تعظفات الملوك بامتنان احمر من هذا الامتنان الذي قابلت به تعظفاته . . . ولم
تسمع الكلمات الملوكية بمثل هذه الشراة والارتعاش وقد حصلت على الشجاعة بالتحجب اذ لو
كان وجهي مكشوفاً لما وجدت كلمة افولها ثم اصابني الحى ونوردت خدودي اما هو فكان
مسروراً باستماعي لاني كنت اخاطبه بمدح متبلدة وقد حرقت شفتاي بهذا المديح ولكن لساني
انطلق بفصاحة وبالغ بالثناء عليها وقد نظرت في تبسم بمظاهر البغض والاحتقار عندما لفظت اسمي
ثم ذممت بغيط من دناءة تصرفي لارضائه ولم اجد عبارة مرة بما يكفي للشكوى من نفسي — اه ثم
اه اني شعرت وقتئذ بتمريرات الياس . . . فابدأ . . . ابدأ لم اقدر بمثل . هذا النام المسافة
الشاسعة التي اقامها الماضي بين هذا الرجل العظيم وبينني

وعندما نظرتني على هذا الحال اعظم بما يعزه واطعن بما ينفضه ظهرت عليه مظاهر السعادة
والسرور . . . وفي تلك الساعة ظننت اني احب متبلدة . . . اما هو فيالله . . . ما هذا العقل
والظرف والهمة العلية والافكار المتفجرة المجل بها ان امثال هذا الرجل يستعملون للفضائل
البادرة الصعبة الجسارة الخطرة والهمة العزومة الذي يستعملها الغير للرزائل السهلة الهيجية حقاً
انه رفعني الى اظهر واقدس منزلة من منازل الارتقاء وقلدني لا اعلم اية صفة من صفات شرف
النفس كملك يكرم اتباعه بالقاب الشرف

فأرفت ماران وما عدت أشاهد أبداً الموسيو دي لانكراي وهكذا تخلصت أخيراً من وباء
الذل والعار وكنت وشيكة الاختناق بها ولا يمكن أن استبدل الآن منزلي هذا الصغير المختير
بجميع قصور العالم

ما عدت أشاهد الموسيو دي روشكيم ولا أسمع صوته على الإطلاق وسبق جاهلاً إلى
الابد أنه تكلم بلطف ومكارم مع المرأة التي يبغضها ويحتقرها أكثر من جميع البشر ومع هذا
فسابني دائماً أمينة ومخلصة له بوجد وتحمق كما لو سمع لي بحجوه — نعم اني عالمة جيداً بطهارة
حبها ولربما اعرف ذلك بأكثر من متبلدة وأكون أجدر منها أيضاً بمعرفة الضحايا التي يفرضها
مثل هذا الحب لأن نمسك متبلدة بالفضيلة والعفة ليس الا نتيجة مبادئها وإذا كبت يوماً
فلا يكون ذلك منها الا اخلاقاً بواجباتها اما انا فلوست أكبر من الآن وصاعداً على الإطلاق
لأن هذا الرجل كشف لي عن كل شيء ومنحني كل شيء من مبادئه وشرف وعفة وطهارة
ويلزم للوقوع في الخطية ان انساه هو وليس الفضيلة

اني مرتبة لما يفعله بي هذا الوجد من الدمار . . . فقد طاش رأسي وتواردت على فكري
جميع المقاصد المشبومة — أه لو يعرف حيي لما أمكنه الا ان يشفق عليّ — ولا ريب أنه يحبني حيثئذ
ويفضلني على متبلدة ثم ما الذي أحرزته من النفوذ ياترى على هذه المرأة . . . لا شيء . . . لانها
كانت قبل معرفتي صالحة نقية وبقيت صالحة نقية اما انا فكنت ضالة خاسرة ومن حينما شاهدته
وخاطبني ببعض الالفاظ اللطيفة وأحببته صرت صالحة نقية كمتبلدة ثم من يعلم ايضاً ان متبلدة
بقيت نقية الى الآن أه ثم أه كم يكون افتخاره عظيماً بنفذه عليّ اذا صدق الظن وكانت متبلدة
اثيمة لانه يكون حيثئذ قد جعل من متبلدة العفيفة الفاضلة امرأة اثيمة ومنى انا اورزيل
الاثيمة امرأة فاضلة . . . ليس ذلك بديعاً وجديراً مثلك النفس العظيمة وهل يبقى هذا الرجل
الحب لكل ما هو كريم وعظيم بلا تاثر لهذا النوع من الانقلاب الغريب الذي اجراه

كل هذا صحيح نان هذا الرجل غيرني من حال الى حال واوجد في تنكيت الضمير ولم

اشعر به من قبل الان بدأت انصور قباحة تصرفي ومسلكي لنحور وحي وبكاد قلبي ينسحق
لدى التفكير بهذا الرجل الكريم المخلص الذي احبني بنوع من العبادة وتركته من اجل رجل
احقره

*
*
*

لو كنت في غير هذا الوقت لما ترددت ولا دقيقة من الزمان للاعتماد على هذا العزم
الذي قررته اما الان فقد مضى عليّ بومان وانا اعارك . . واقاتل بتالم الى ان تغلبت اخيراً
من اجل حيي على بقية افكاري ان هذا الحب هو حياتي ولم بعد من قيل حب ذات والتساوة
بل من لوازم الحياة الضرورية . . لدى واسطة اكيدة مضمونة العقبي لفصل الموسيودي روشكيم
عن متيلدة فاني ساحر الى كونتران بدون ان اعلمه بمكان وجودي واعده بمشاهدتي اذا
تمكن من ارجاع متيلدة للمعيشة بجانبه ولا يخفاني اني اخاطر بذلك ولربما ادفع حبيها بهذه
المعاملة الى منتهى درجات التطرف واجبرها على الفرار للتخلص من الموسيودي لانكراي
ولكني لا اريد ان اكون نعيمة باكثر من تعاسي الحاضرة ولا يمكن بهذا العمل ان اخسر
شيئاً بل لا يبعد ان اكسب كل شي

ان كونتران لا يقاوم هذا الطلب لان نفوذني عليه مطلق ولكن ما الذي افعله مني عادت
متيلدة الى سلطان الموسيودي لانكراي هل اجسر ان اقاتل نظر هذا الرجل الذي مجرد
التفكير به كاف لالقايني في لجة الاضطراب والرهبة والخصوع والسكر الاحبب متيلدة بتعشقي
فماذا يكون منه باتري اذا فكر الي انا التي تسببت بارجاعها الى الموسيودي لانكراي وباي
بغض واحتقار يقابلني . . . لا . . لا . . لا . . لا يمكن ان يبغضني بما يتجاوز شعائر بغضه
الحاضرة ضدي اه واسفي ان هذه الهاوية . . هاوية عميقة . . ولكن لا بأس ساخطر بأملي
الوحيد الاخير

*
*
*

ما هذه العجبة هل انا في حلم او في يقظة اني منذ اربعة ايام تقريباً كتبت الى الموسيودي
دي لانكراي للسعي بارجاع متيلدة وها قد وصني الان حولة بنفس العنوان الذي عيخته له
زيفرين وهو لا يحوي فقط التاكيد برجوع متيلدة اليه واعنادها على السكن معه بل في ضمنه
ايضاً كتاب من متيلدة تصرح فيه برضاها عن طيبة خاطر بهذا العزم الذي ظننت في اول
الامر انه يكلفها اكثر من حياتها . . لا ريب ان هذا الحلم . . وقد ارسلت زيفرين الى

بعض معارفها من اتباع الموسيودي روشكيم لاستطلاع الاخبار

ها زيفرين قد رجعت اما انا فمرعشة وخائفة حيث يوجد من انواع السعادة ما ينقض على المرء بسرعة انقراض الصاعقة فيصعب تصديقه ويخيف ان الموسيودي روشكيم صار له اربعة ايام وهو مستغرق بالاحزان الشديدة ومنقطع عن زيارة متبلدة . . . والشائع بين الناس ان هذه المرأة عادت الى الجنون بحب زوجها فهل من الممكن ان يصدق هذا الخبر بالهي لا . لست اصدق اه لو صح ذلك . . لا يمكن ان اوصل بكل شيء

الفصل التاسع والستون

مقابلة

وبعد مطالعة هذه الشذرات اتي وقفت منها على الخفي من افكار اورزيل بقيت لمدة مضعضة . . لا اقوى على اتمام هذا التحرير المرسل الي من الموسيوليكورتو والذي انتهت اليه افكاري من هذه الشذرات انما هو اخلاص وشدة حب ابنة عي للموسيودي روشكيم فهل هذه العاشقة ياترى هي نفس المرأة التي كتبت في الاوجه الاولى من جريدتها اليومية كثيراً من تلك التصريحات السفاهة

وكان من عاداتي المبالغه بكل ما يحملني على الخوف فانرفي كثير من ملاحظات اورزيل تأثيراً مؤلماً وظهر لي قولها لجهة نفوذ الموسيودي روشكيم عليها بما طهر قلبها وعولئها صحيحاً وقلت لربما يهم بالتغيير الحسن الذي طرأ عليها بسببه ومع غرابة هذه المشابهة المستنكرة التي اجرتها اورزيل نقولها اتي احست الموسيودي لانكراي اما هي فلم تحب ولم تحب احداً على الاطلاق قبل مشاهدتها الموسيودي روشكيم رايت شيئاً من الحقيقة في هذا التعليل . ما على مذهب ابنة عي لانها بقيت الى ذلك الحين بلا مدأ وما من وجود لبعض الهفوات بالظن اليها اذ قلما كانت تكثر من اجاباتها

ثم ترايد قلتي لدى التفكير بشعائر التحذر والارتياب التي اوجدها تصرفي بالموسيودي

روشكيم وقلت لا يخفى على الموسيو دي روشكيم ياترى بعد هذا الخذلان وهو غارق بين الف
فكر من الافكار المكدره المرة ان نغره اورزيل وثقنصه اشراكها . وهلا يرى بالاقتراب منها
والارتباط معها نوعاً من الانتقام مني يجعله تعبساً بل نوعاً من السخر الجارح ضد الصيب الذي
يلعب بقساوة باعرا ماله

تم اردت ان اقف على نصيبي بكليته فعدت الى انمام تلاوة تحرير الموسيو ليكورتو وهذا نص
الباقي منه

الى هنا انتهت الشذرات الماخوذة عن جريدة اورزيل اليومية التي راى صاحبك المجهول
ان من المناسب اطلاعك عليها وكل ما زادت عليها اورزيل بعد رجوعك الاختياري الى
روحك يفحص بتأملات مفكر حارة تتعلق بغيرها

والذي نعرفه من مقاصدها انها مهتمة بالبحث على الوسائط الممكنة للحصول على
مقابلة الموسيو دي روشكيم وحيث انها تحب بتعق كمالاً بجمالك من مطالعة كتاباتها وحاصلة
على مظاهر قهارة وحب حقيقي والموسيو دي روشكيم حاش ضدك وبالتابع ضد جميع النساء
المحصنات الشرعات فلم يمت ابنة عمك العريضة ان ساعتها قد حانت وان مبادرتها لتعزية
الموسيو دي روشكيم ستكون بوقتها ولهذا صاحبت يمكني ان اوصل بكل شي

اما الرجال فغريو الاطوار ولا ريب ان الموسيو دي روشكيم سيؤخذ بحبال ابنة عمك
... ارايت كيف ان الاحوال دخلت في دور هزلي وان جميع تلك الصحايا العبوسة التي
تجهتها بتصريحات الدكتور جيرارد سنجلو عن ارضاء السيدة اورزيل

والان بماسة هذا الايضاح المتعلق بحب اما اريد ذلك 'حب الذي خفي عليك وعلى السيدة
دي ريشيل والموسيو دي روشكيم لان الاشياء تبقى غالة مجهولة ممن يهتة معرفتها اجد من
المناسب ابداء هذه الملاحظة وهي ان هذا الحب لم يخف على بعض اصدقائك بل تكلم عنه
كامر هو غاية في الابهام واقترب من ان لا يد لهذا الايصاح بالضر الى مرض اما سواء كان
كذباً او صدقاً ان يلقى حلك ويلقي العو بينك وبين، اما ولربما بينك وبين السيدة دي
ريشيل ايضاً . . . وقد تم قسم مهم من هذا الافتراض

ولسادر الان الى الخلاصة (سأتكلم من الان رصاعداً باسي لانك بلا ريب صرت
تعرفيني من اهتمامي بك) فهيا لننظر سوية الى مركزك

اني قادر على كل شيء ضدك . . اما انت فلا تقدرين على شيء ضدي . . ومن اي منفذ
حاولت الفرار تجديني واقفاً امامك

وإذا فقدت الرشد بهذه الاخبار واعترفت للموسيو دي روشكيم باسباب تفحيتك خوفاً من اورزيل فستكون نتيجة ذلك كما يأتي أولاً ان امانوت وهذا واضح كالشمس في رابعة النهار . ثانياً انك لا تستطيعين النجاة من زوجك للرجوع الى حييك لان تحريرك للموسيو دي لانكراي يمنعك من الامل بالانصال عنه الى الابد . ثم لا يمكنك الفرار خفية لانك محاطة باناس يسهرون على ملاحظتك ويخبرون زوجك بما تحاولين اجراءه في الحال وقد اوجدوا له منذ هنيهة اسباباً معتبرة لدوام المحافظة عليك .

فما قولك بهذا الشرك المعقد الذي سقطت به . . . هاك مشابهة اذكرها لك ولا بد ان تعترفي بصوابيتها

يتراى لي انك في حال قراءة هذه الاسطر اشبه بذبابة صغيرة علفت بخيوط العنكبوت فكل ما صرفت قواها للتخلص من تلك الاشراك حرصاً على الحياة كل ما استغرقتها الاشراك وتاكدت مبيتها وهي ترى لتتمة البلاء في وسط هذه الخيوط الجهنمية ان العنكبوتة المستنكرة على يقين من مبيتها وهي واقفة بلا حركة تنظر باعين دامية الى فريستها الجديدة وتلتذذ بعذائها قبل افتراسها وعند تلاوة هذه العبارة ارسلت صوت الخوف لان هذه المشابهة كانت تامة ومصيبة الى حد ان شعرت انه ضيق علي من جميع الجهات ولا اعلم باية قوة غير منظورة لان الخطر الظاهر ولو مما كان هائلاً لا يخيفني بقدر هذه الدسائس السرية الخفية التي كانت تهددني وقتلني وقد علمت من التجارب اهمية اخطارها

ثم عدت الى انمام القراءة وانا خائفة في كل دقيقة من خسارة عقلي لان الرعب بلغ مني مبلغاً عظيماً فاذا التفتة كما يأتي

اعلي يا عزيزتي متبلدة اني بلا ريب ساكون من اعظم الكتاب اذا كنت قد شعرت عند تلاوة هذه الاسطر التي مرت معنا بشيء من تلك المخاوف التي كانت تصيبني اثناء طفولتي عند تلاوة قصص آن اوكليف ولا اظن باستحالة ذلك ولا سيما لانك تقرئينها وحدك على الاغلب في ذلك المنزل المشوم المظلم في طريق بوركوني الذي زرته قبل مجيئك الي . . . وحتى ثنا كدي صحة كلامي انظري جيداً الى اللولب شمالي الموقدة هل نظرت . . . فانقطعت عن القراءة ونظرت بلا وعي الى اللولب فلم اشاهد شيئاً مخيفاً ولكني ارعشت عند التذكر بالمنزل المنفرد

ثم عدت الى القراءة بقلب خافق فاذا مكتوب ما يأتي
اقترني الان وشدي بقوة على سطح الحائط الخشي الملتصق بالموقدة فترين ما يدهشك وعند ذلك ناديت بلوندو بلا وعي فصاحت اه يا الهي اه ياسيدي ما الذي اصابك

وكنيت لا اقوى تقريباً على مجاورتها فارتبها الحائط بنظر قازع
فصاحت اخبريني ياسيدي ما بالك فقد افزعني
وكنيت قد تشجعت قليلاً بحضورها فانكأنت على اخشاب الحائط وللحال فتحت ثم حركت بلولب
فتاخرت بتان وظهر من خلفها مخبأة كبيرة تسع رجلاً متصلة بداحون الموقدة توصلاً
لللهاء

فصاحت بلوندو مصفرة اه يا الهى اه يا الهى ما المعنى بهذا ياسيدي
قلت اسكني . . . اسكني . . . اقلني هذا المخبأة ولا تقولي كلمة بهذا المعنى لاحد فاقفلتها
اما انا فعدت الى اتمام التحرير غير عالة هل انا في بقعة او في منام وهذا نص التهمة
قد نظرت مخباتي ولا ريب انك خفت كثيراً . . . فاحكي اذن على كل ما انا حاصل
عليه من حولك حتى كشفت لك بسهولة عن هذه المخبأة
لا . لا . لا تخفي صدقيني اني غير حاصل على شيء غيرها وارقد في براحة . . .
حقاً ان كلامي الاول مزاح ولم اخاطبك به الا لتخلي احلاماً مفزعة نيمتك من شدة
الخوف

سوف تصور بن ارن متزك هذا الذي يخصني كله خبايا كالاوبرة او كالتيفات
دوكري دومينيل . . . والا بدع انك اذا حاولت ان تعطيني من زوجك ان يغير هذا
المسكن فلا يصادف طلبك قبولاً ويضحك منك

سوف نحصلين على ليال بدبعة وهكذا تستريحين من احزانك المستمرة وانصحك ان
تقيي للحراسة عليك بلوندو الامينة . . . ولكن المنومات . . . هل تذكرين المنومات انك
بلا ريب ما عدت تتجاسرين على مس شيء مما يحضرونه لك من بائع الطبخ وهو لربما يكون
من رجالي ايضاً) الا فاخبريني بمناسبة ذلك ما هذا الانحطاط الذي الم بامرأة مثلك كان لها احسن
منزل في باريس

اعترفي باهية المال واقتداره حقاً لوجاء سثنابل بالذات لما امكن ان يعذبك
باكثر من هذا العذاب فسوف تحيط بك المخاوف المستمرة ويقلق نومك باحلام مخيفة اما
في النهار فتعذبين باضطراب احوالك وخلاصة القول انك لا تحصلين لايلاً ولا نهاراً على
دقيقة من الراحة والمستقبل امامك مستر بالغيوم الكثيفة العاصفة السوداء بحيث لا يمكنك ان
تستدي منها الا على مستقبل مشوم

ان كل هذا والحق يقال لا يشف عن مظاهر حسنة وقد انتفعت بمهارة من جميع
المحظوظ الموافقة لان البغض وحب الانتقام بضاعتان الهبة والحق بذلك عليك . . . تذكرني

تلك الليلة التي اهنت بها امامك وضربت بالكفوف بل تلك الليلة التي طلبت بها الرحمة جاثياً على ركبتي بايد مضمومة قبلاً ريب انك توقعت مني الانتقام وهانذا مباشر به اما الان فقد حنكني الايام ولا يمكن ان اسعى سعيًا او اعمل عملاً ولا اضمن نجاحاً قبل المباشرة به وزد على هذا اني مسعد . . . انظري الى مورتاني اني كنت على نحو خمسمائة فرسخ منه عندما تشاجر مع اثنين من القتلة ريجاني منه ولست اعرفها على الاطلاق . . . حقاً ان امثال هذه النوادر لا تحصل الا لي ثم لا تتأخري عن اجراء كل ما نستطيعينه ضدي ولو الزمك الحال الى استخدام هذا التحرير واخبرك من الان انك لا تستطيعين شيئاً . . . هل تقدرين علي أكثر من الشكوى الى الحكومة . . . فاولاً لست موجوداً في باريس ثم كل هذه المسائل ليست الا ترهات حب لا تتداخل بمثلها الحكومة والاعجب ان هذه المسائل حبالى بالدموع والياس ولربما بالقتل والانتحار

اني ارجو لك في هذا الليل السكون نوماً هنيئاً كطفل راقد على احضان امه
(صاحب مجهول او عدو معروف)
(حسب اختيارك)

وكان من قراءة هذا التحرير ان اصابني دوار موم فصارت افكاري تضطرب في راسي ولا تصادف مخرجاً لان الموسيو ليكورنو كان قد اجاب في تحريره بحكمة جهنمية على جميع اعتراضاتي ونبه جميع مخاوفي ولدى التفكير بامكانية حصول اورزيل على الفوز تجاه الموسيو دي روشكيم لم بعد ليا سي حد ينهي اليه فصحت اذا كان ولا بد من هلاك اما فالاولى ان امتنع عن نصيحة ذاتي بلا فائدة على الاقل

وعند ذلك كدت ابادر للتصريح بكل شيء الى الموسيو دي روشكيم وصممت ان اكتب اليه واذا بذلك الصوت الالهي الذي يسند مقاصدي المترعزة على الدوام يقول لي تشجعي . . . تشجعي لا تدعي الاوهام تغلب عليك حولي اعينك عن الهاوية التي فتحها امامك احد الاشرار ليشوش ظنونك ويزعزع مقاصدك الشريفة لا تنظري الى اقدامك ارفعي اعينك الى السماء ضعي املك بالله فلا يخيب مسعاك ثم اذا كان الرجل الذي ظننته اهلاً لك يمكن ان تكتسبه اورزيل باشراكها فهل من المحتمل ان ناسني على خسارة قلبه وهل يمكن ان تحسدي هذه الامرة واذا كان لا بد من هلاك اما لدي مشاهدة من تحب مسلوب الفؤاد بحب امرأة اخرى فدعها تموت على غير يدك وابقي لها على الاقل لتعزبتها فاذا لم تنجحي وماتت لا تنسي امها وافكري انها كانت لك بمقام الوالدة

اما من جهة تهديدات ذلك الوحش السرية فلا تخشها بل اطردي عنك هذه المخاوف الباطلة وكوني شجيعة قوية تصوري بثبات ما يستطيعه ضدك فتخترين انتقامه تشجعي وتقدمي خطوة ايضا اذ لربما يكون الجزاء على كل هذه الضحايا غير بعيد منك

وهكذا عدت كالعادة الى عزمي السابق بعد وجل وقتي واعتمدت ان انتظر المحادث واسند اما في امليها واتحري جميع الوسائط الممكنة للنجاة من فخاخ ومناجذات الموسيوليكورنو المخطرة فانت بلونديو في غرفتي ثم تفقدت الحائط الخشبي ونطمت نوعا لدى التفكير بان لو اراد هذا الرجل استخدام تلك الخبابة الجهنمية لما نهني اليها وقلت لا ريب انه يريد زيادة مخاوفي واستمرارها

وكنت لا اشاهد الموسيوي لانكراي الا قليلا ويظهر لي من هياته العابسة وفروغ صبره وغضبه ان اورزيل لم تنجز الوعد الذي وعدته به ولكنها كانت تستعمل المهارة حتى لا تطوح به الى تمام الياس وتجبره على دوام المحافظة علي بجانبه ولم اطلع الموسيوي دي لانكراي على تحرير الموسيوليكورنو ولكني اريت الخبابة التي اهديت اليها فرفع اكتافه واجابني بهيئة مخربة اخافتني

بلا ريب ان احد الاعيان قد اوجد هذه الخبابة السرية ليواري ضمنها الطعام عن اعين خدمه

.

وبعد خمسة عشر يوما من حصولي على تحرير ليكورنو وصلني منه التذكرة الاتية ما اردت ان احرر لك شيئا قبل ان اناكد حقيقة غدا نتحصل المقاتلة بين الموسيوي دي وشكيم واورزيل ولا يكون ذلك عندها بل في الشوارع الخارجية حيث من الانسب الابتداء على هذه الصورة

اما هذه المقاتلة فمعيينة للساعة التاسعة على ان يتصادف الاثنان في الشارع العام شمالي باب المدينة المعروف بفونتين ملو

فتبابل بلبالي بهذا الخبر وكنت لا اصدق بحصوله وفي صباح اليوم الثاني ركبت عربة وذهبت الى المكان المعين فنظرت هنالك اورزيل تنتظر وبعد دقائق قليلة حضر الموسيوي دي وشكيم وقدم لها ذراعة ثم توارى الاثنان في طريق متجاذبة تودي الى هذا الشارع لم يعد لي قوة ولا ارادة لاتبعها فرجعت الى منزلي ببأس لا يوصف

الفصل السابع

مسارة

وكان قد مضى نحو ستة اسابيع على مواجهة اورزيل للموسيو دي روشكيم التي مرت معنا عندما ذهبت للاجتماع به في جنيته مونسوحيثما نظرنه مرارًا وكان قد ارسل بطلب الي بتوسل ان اوافيه في ذلك الصباح الى المكان المذكور لانه حاصل على امور كثيرة الاهمية يريد ان يقولها لي

وقد تضمن حديثنا خلاصة الحوادث المهمة التي حصلت في ذلك الاثناء ولدى اطلاع الناري على تلك الحوادث وما نغف عنه محادثتنا يعلم يقينًا اني اضربت عن الوسطاء للوصول مريبًا الى تلك الاوجه التي عزتني على كثير من هذابي بحيث لا يمكنني في هذه الساعة ايضًا ان اكتب بدون ان اشعر بجحاسة من السعادة السودوية وكان الموسيو دي روشكيم قد تقدمني بعدة دقائق الى مكان الاجتماع فقال لي الشكر بل الف شكر لك علي مجيئك حيث لا يمكنني ان اسنبر احدًا غيرك في هذا العالم عما يصيبني قلت واورزيل

فابدى حركة من فروغ الصبر والاحتقار وقال دائمًا . . دائمًا مستمرة على ملاحقتي بما يضحك وقد قبل لي انها قضت الليل الماضي بتمامه في عربة على باب منزلي قلت وهلا يوتربك هذا الحب

فرع اكثافة

قلت آه ثم آه اني ما زلت ارنعش لدى التفكير باني نظرتك منذ ستة اسابيع تقريبًا قادمًا لمقابلة اورريل وقد قبضت على ذراعها ونهاريت واباها عن العيان قال الا تعرفين دهاء هذه المرأة فهي تعلم ان اسمك طلسم يمكنها الحصول به دائمًا على اهتمامي ففي المرة الاولى كعبت الي بهذا التوقيع مجهولة الاويرة وقالت لي ان لديها اشياء كثيرة الاهمية بخصوصك تريد اطلاعي عليها فهرولت ركضًا الى تلك المقابلة . . الا فاحكي اذن على مقدار ما اصابني وقشدر من الدهشة والاشمزاز عندما عرفت هذه المرأة التي سببت لك كل هذه الاحزان وما امكنني التوبة باخفاء تكريه منها فاصفرت لذلك ثم عاودت امتلاك روعها

وسالتني العفولانيها ازعجني بلا ثمة وقالت انه لا يمكنها ان تصرح لي هذه المرة بالافانهم المتعلقة بك وإنما اذا عدت غدا اجدها مستعدة لارضاء رغائتي . . ولا اعلم هل فعلت ذلك عن قصد او لا ولكن لحظت من اقوالها انها تنسب رجوعك الى الموسيودي لانكراي لاسباب خفية . . .
وحينئذ داخلني يامتيلة رغماً عني بعض اشعات الامل فرضيت بالرجوع غدا لمقابلة ابنة عمك للاكتشاف على ذلك السر

قلت اني اعرف تدبيره يا صديقي فقد خالت الخطوة الاولى . . . ونجحت بالتغلب على اشمئزارك منها . . . وهي منككة الان على شطارتها وفكرها
قال ان تدبيرها لا يخلو من الحداقة . . لانك لم تطلعي بعد على كل شيء
قلت وكيف ذلك

قال تكلمي بالاصغاء اني حصلت بعد ذلك على مواجهتها مرتين ولكن هذه المواجهات ايضاً ذهبت عبثاً وبلا جدوى كما للمواجهة الاولى فانها كانت توجل من وقت الى اخر اطلاعي على تلك الافادات التي تدعي انها تمنني ونهبك ولكنها صرفت عنايتها في تلك الاثناء لافناعي بهذه الحقيفة القاسية وهي انك اشد عشقاً لزوجك من السابق والذي جمعتني ان اصدق تاكيداتها بهذا الخصوص انما هو معرفتها التامة لزوجك ولك وهكذا دمرت اورزبل الى الابد البقية القليلة الباقية من شكوكي في هذا الموضوع . . . ولا اعلم كيف ان هذه الضربة الاخيرة المتوقعة حصولها جرحتني بمثل هذه النسابة وهيجت غصبي ضدك . . . لكن ابنة عمك والحق يقال لم تكلمي عنك الا بيزيد الاحترام

قلت لانها تعلم يقيناً انك لا تسمع لما يعزف هذه اللهجة من نخوي فنظر اليّ بهيئة غريبة وقال بعد دقيقة من السكوت لربما كنت تعيساً الى حد ان اتساهل بذلك . . لان جميع جروح قلبي فتمت وقتئذ

قلت كيف هل من الممكن يا صديقي ان نسمع لاورزبل بذي . . لست اصدق ذلك
قال مضي كل شيء الان يامتيلة وصار يمكنني ان اعترف لك بضعفي وجني
قلت بربك وضح

قال اني في المواجهة الاخيرة عندما اقنعتني بتضاعف حبك لزوجك شعرت ان قلبي نهج بنوع من البغض ضدك ولدى اجراء المشابهة بينك انت العنيفة التقية ولاورزبل الفاسقة قلت في ذاتي لو احببت هذه الامراة لربما لم تعذبني بالرغم عن فسقها بمثل هذه الاكدار التي عذبتني بها متيلة

فصحت اه يا صديقي ما هذا التجديف

قال من واجباتي ان احكي لك الحقيقة برمتها وهذا قصاصي . . . اني كنت وقتئذ مصاباً بعوارض الغيظ الشديد من اعراضك عني فقلت في ذاتي ان اعمال الشر التي اساءت بها اورزبل لمبتلدة قد زالت لان هذه الامراة رجعت الى حب زوجها بتعشق اشد من السابق . . ومن المعلوم ان صفحتها للموسوي لا تكراي يفيد صفحتها لاورزبل فلماذا ياترى ابقي من نحو هذه الامراة اشد خشونة وقساسة من متبلدة

قلت كيف . . انت يا صديقي . . هل يمكن ان نتصور مثل هذه الافكار الشاذة قال ان اليأس لا يمد المصاب به الا بمشورات السوء بامتبلدة فما الذي اقوله اني عندما صرت في هذه الطريق المشومة خاطبت هذه الامراة عدوتك ببعض كلمات لطيفة بنوع من الارضاء المستنكر وسرني وقتئذ ان اذكر ذاتي بحدة افكارها وذكاءها قلت بتمرر والذي اظنه يا صديقي انك رأيت اورزبل وقتئذ حاصلة على جميع الصفات الممتازة التي فكرت بها

اجاب اني لحسن المحظ وجدتها بليدة

قلت اورزبل

اجاب نعم

قلت من المستحيل ان يكون ذلك لانها جذابة وبمنتهى الذكاء والرفقة والدهاء قال اكرر لك القول بامتبلدة اني وجدتها بليدة وظهر لي انها لم تعد حاصلة على شيء من ذلك العقل الذي استجلب انتباهي في حفلة الاوبرة فكانت تتم جملاً بلا فائدة ولم بعد لحد يثها شيء من الرونق والبهاء من حيننا انقطع الكلام عنك فانها ارادت التطوح بمباحثات عظيمة فوق العادة بخصوص الحب العشقي ومحاسن الشات والفضيلة فصدر ذلك الكلام من فيها بما يوجب السخرية والغیظ وخلاصة القول ان هذا الحديث كان يحمل السامع على اظهار الاستمزاز والشفقة اذ ما من شيء لامراة في مركزها ابلد من هذا الاستعراض المضحك لهذه القواعد الشريفة . . . وقد اغاظني ذلك على حين كان من الممكن بالنظر الى استعدادات افكاري المشومة ان اسلب بفكر غريب وفتح ساخر كمكر اورزبل . .

اني كنت وقتئذ في حالة شديدة من انخلاع القلب اعني في تلك الساعة التي يشك فيها المرء بكل ما هو كريم وعظيم ويشعر بابهامانة في حاجة لان يدوس بارجله ما استوجب احترامه فلماذا ياترى لا اصرح لك بكل ذلك الان وقد زال الخطر

فارتعشت من هذه التذكريات وقلت وبعد ذلك

قال اعترف بامتبلدة بزيد المجمل انه كان من الممكن وقتئذ ان يكون لاقوال اورزبل

المجسورة السفلة نفوذ قاهر مشوم علي . . . ومن يقدر ان يعرف توابع هذا التأثير الابتدائي ولكن كانت يقتضي لحصول ذلك ان اصادف نوعاً من شيطان الظرف والذكاء والالطف والوقاحة اي امرأة جذابة جسورة وليس بتأ من بنات المدارس المحبقات تكرر على نمط واحد بما يمل السامع اقوال الفضيلة المضجرة وهي باعين حمراء وبشرة صفراء ووجه باهت ذابل

فصحت رغماً عني الم يوتر بك هذا الانقلاب التام في اسالب ومزايا اورز بل اجاب ادعاً على الاطلاق يا عزيزي منبلدة لان هذا الانقلاب اما ان يكون حقيقياً واما ان يكون نصنعاً فاذا كان الاول فلا يبعد ان يستدل من ذلك على حبها ولكن قلما يفخر بالحصول على حب امرأة كالسيدة اورز بل سيشرهن حتى ولو كان ذلك الحب حقيقياً واذا كان الثاني وثبت ان هذا الاضطراب والارتباك تصنع بكون عملها رياء سهلاً . . . لا . . . اني اعيد لك القول بان حظ ابنة عمك باسماي اليها كان متوقفاً على ظهورها بجمارة اما هي مستجيبة لجميع الصفات المشهورة عنها وان تثبت باعمالها واقوالها انها يسوع النفس اوقلة الحياء اذ لربما كنت اردت وقتئذ وانا في حال الغضب من اوجاع الخيبة وقد قادني الفضول والكدر الى البحث على مباينات مشومة ان اطالع في هذا القلب الفاسق كما تطالع الناس احياناً كتاباً رديئاً في اوقات البطالة اما الان فقد مضت هذه الفرصة وتقرر لدي كل شيء بالنظر الى هذه المخلوقة الدنية فنجلت من تلك الساعة التي ضلت بها افكاري وعدت لذاتي وشعرت ان قد تجدد في للدوام البغض الذي نستحقه ولا سيما بالنظر الى شرورها الوحشية لنحوك

قلت ان هذا بلا ريب باسيدي الا عبرة وقصاص هائل لان هذه المرأة كان من الممكن تفودك للاخطار لو نفيت حريصة على مبادئها المستنكرة ولكن اراد الله ان تنجل للمرة الاولى من حياتها الماضية وان تنكم بلهجة شريفة ولربما تكون هذه اللهجة صادرة ولكنها تجردت في فهمها عن صفات الفضيلة . . . فياها من امرأة تعيسة اه ثم اه كم تكون اوجاعها عظيمة اذا ادركت صرامة هذه الامثلة الخيفة

قال الموسيودي روشكيم بلهجة اللوم العلك تشفين عليها
قلت لا لعري ليس هذا من قبيل الشفقة . ولكني توجعت كثيراً ولا يمكنني ان افكر بالمتوجعين بدون ان اضطرب

قال اني لا اشفق بسهولة مثلك بامتيلك ان هذه المرأة اذا صح كونها متوجعة تتوجع بحزن لانها مستحقة لقصاصها نعم اني لا افعل شيئاً لزيادة الامها واوجاعها ولكني لا افعل شيئاً ايضاً وحياتي لتخفيض هذه الاوجاع . . . وقد كتبت الي بعد ذلك مرتين تسالني مواجهة جديدة

فرفضت سؤلها ومن ذلك الحين اقتضرت على الهجر من وقت الى اخر الى شارع منزلي نتر بصر
هنالك لمشاهدتي ولا يمكنني ان امنعها من ذلك . . . ولكن ما لنا ولهذا الان ان تذكر
هذه السفالات بحزني وافكار المكدره تبادر الى التعساء كما يتبادر الذهب الى الاغنياء . ثم
اصحب هذه الكلمات بتهد عميق

قلت هلا ترال اذن نعيساً يا صديقي

اجاب هل تساليني عن ذلك الا تعلمين اذن ما هي حياتي واوجاعي عندما اشابه . . .
ولكن ما لنا ولهذا الان فلنس . . فلنس الماضي . . لانه مات . . مات مع متيلدة السابقة
. . وكل ما تعمقت بافكاري كل ما ظهرت لي عدالة هذه المشابهة المشومة . . فلا ريب اني
كثير التعاسة . . وما من شيء يربطني بالحياة الان . . لان ايامي تمر على نمط واحد من
الياس العتيق ثم راجع ذاته متبسماً وقال ما الدائدة من التكلم بهذا الان . . فلتكلم عن الموضوع
الذي جئت من اجله الى هذه المواجهة

وبعد اذ انتهى من هذه الكلمات سكوت برهة ثم قال ان ما اريد اخبارك به يا متيلدة
خطير بل كثير الخطارة وقد ترددت كثيراً وما زلت اتردد للان باطلاحك عليه . . ولكن
لك لك . . لك وحدك بسعني افشاء هذا السر الذي اخاف عليه كثيراً لانه لا يخص بي وحدي
ولدى استماع هذه الكلمات خفت ان تخونني الظواهر لاني كنت بانتظار هذه المسارة منذ
بضعة ايام فرأيت لنحويل افكاره عن كل ظن بالحقيقة ان اقاطعه وقلت لدي انا ايضاً امر
خطير بهمني كثيراً لانه يتعلق باحسن صديقاتنا واريد ان اخاطبك في شأنه

فابدى اشارات الدهشة وقال كيف اذن . . اوضحني عن افكارك يا متيلدة
فنظارت بما امكن من قلة الاهتمام وقلت اخبرني الموسيو دي لانكراي ان احد الابناء
غير الشرعيين لاحد ملوك الشمال قدم اخيراً الى باريس وهو كثير الثروة والجمال ويقال
انه مجمل باحسن المزايا والطف الاخلاق ولا ريب انه سيتعرف بالدوقة دي ريشفيل فاذا
اعجب بالصدفة اما وكان اهلاً لان يحصل على هذا الكثر الثمين فلا بأس حينئذ من
استغنام هذه الفرصة لتزويج هذه البنية العزيزة . . الا ترى مناسبة ذلك

واعترف الان اني تنوهت بهذا الكذب بطمانينة ادهشتني وللحال ظهر على الموسيو دي
روشكيم ان هذه الكلمات استجلبت افكاره فاجاني بنوع من الارتباك

هل تظنين ان اما لم يستملها الحب لاحد من الناس الى الان

قلت اني في مدة سكاني معها ومع امها لم الاحظ شيئاً من ذلك . . الا فاخبرني انت هل لاحظت
شيئاً في ذلك الحين

قال لا .. في ذلك الحين لم لاحظ شيئاً على الإطلاق
وكانت تشف هذه الكلمات عن اليقين التام فسرني ذلك ثم عاود الموسيودي روشكيم
التكلم وقال الم تر يا متبلدة منذ زمن شيئاً غربياً في مسلك اما
قلت لا .. لا .. على الإطلاق يا صديقي ثم لا يخفك لسوء الحظاني لا اشاهد الان السيدة
دي ريشيل الا قليلاً ثم سالت بمظاهر التعجب هل لاح لك يا ترى من اعمال اما انها مشغلة
النفاد بشيء من الحب

فظهر لي وقتئذ ان الموسيودي روشكيم يجاهد بعنف للتغلب على ذاته ثم قال لي اني
مجنون لاني ما زلت مشككاً .. لا .. لا .. ابداً .. لا اريد ان اسبب لصديقنا الكريمة
شيئاً من الاحزان
قلت ما فهمت مرادك

قال هاك ما حصل لي يا متبلدة .. اني من حينما فقدتك داومت الذهاب في كل يوم
تقريباً الى منزل الدوقة دي ريشيل . وصرت اذهب احياناً مرتين في اليوم لاني اجد مسرة
عظمى بالتكلم عك اثناء مصابي وكانت الدوقة تتكرم بفتح ابوابها لي في جميع الاوقات واما
التي لا تفارق امها الا مادراً نسمع محادثتنا .. فهذه البنية المسكينة كانت متاسفة على فراقك
بما يعادل تأسفنا وكنت احكي عنك كل شيء امامها ولا اخفي شيئاً على الإطلاق لانها
اعتادت من قديم الزمان ان تسمعي انكلم بخصوصك فظرت مراراً عديدة ان نظرها شاخص
الى نظري بملامح غريبة فاستغربت ذلك في اول الامر ولكني سينة في وقت قريب .. وفي
احد الايام دخلت الى منزل الدوقة بدون ان اخبرها بقدومي واذا اما وحدها في قاعة امها
فارسلت صوتاً طفيفاً وصغ وجهها بلون الارجوان فسالتها متسماً هل اختبك يا اما اجاست
لا .. لا .. ابداً انظر الى خفتان قلبي الا ترى ان هذا ليس بخوف ثم قبضت على يدي
بسذاجة مسكرة ووضعتها على قلبها وكان يخفق بعنف

قلت اني اعرفها بهذه الصفات فان جميع اعمالها الابتدائية تكون مقرونة على الدوام
بسذاجة تعبد .. ولكن ما الذي تجده غريباً في ذلك

وكان الموسيودي روشكيم قد ظن انه اطلعني بهذا الحديث على دخيلة الامر فنظر الي
بمزبد الدهشة وقال اني لا اجد في ذلك شيئاً غريباً وان تكن تلك الحركة وذلك الاحمرار
الفجائي

قلت لا يخفك يا صديقي انها صغيرة .. ولا ريب انها خافت ..
اجاب لا ريب انها خافت .. ولكن هذا الحادث نبهني الى زيادة الاصغاء فكنت لاحظ

مثلاً انها تخرج فجأة بحال دخولي على امها وانها تتاملني على الدوام تقريباً بعناية تامة وبقيت لا اعلق اهمية كبرى على هذه العوارض للملاحظة انها تصدر منها عندما اكون وحدي ولكن عندما جرت لي العادة بالحضور مساء لزيارة امها وجدت بزيد العجب انها تخصني بمعاملات ممتازة اربكتني . . . ثم هالك الان الاسباب التي دفعتني الى مسارتك بهذه القضية اني بينما كنت خارجاً اول امس من عند الدوقة دي ريشفيل وجدت اما على باب قاعة الانتظار فقالت لي بهيئة سرية وقد دفعت الي دفترًا صغيراً في هذا اليوم تذكار ولادتي وقد صنعت لك هذا الرسم بمناسبة ذلك : لا تخبر به الدوقة دي ريشفيل لانه سري

وكان في ذلك الدفتر صورتني ملونة ومرسومة بيدها ومع انها اصطفتها بقوة التذكر فقط كانت تشبهني مشابة غريبة . . وانت تعرفين يا عزيزتي متيلدة اني لا اغر كثيراً بمثل هذه المظاهر وان تكن بمعان على ما يظهر لانها صيانية ولكني ملتزم بالنظر الى الدوقة دي ريشفيل والى ذاتي والى اما التي اعرف صانعتها الكريمة ماكثر من جميع الناس ان اضع حداً لهذا الجنون ومن اجل هذا ارد المذاكرة معك

قلت اظن ان ما اظهرته اما من هذا القليل ما هو الا طيش صياني والذي اراه يا صديقي ان تترك باريس وتساfer لمدة من الزمان قبل ان يحول هذا الطيش الى حاسة احروا يمكن . . . وربما لا يوافقك هذا الرأي ويكون معاكساً لمقاصدك ولكنك محب للدوقة دي ريشفيل ولا يمكن ان تتردد بما يفيدها . . ولا ريب ان غيابك يسكن هواجس ادا اما انا فساوئلك فرصة غيابك لمخاطبة الدوقة دي ريشفيل عن هذا الشاب الغريب واذا ظهر انه حسن كما يقال وتقدم الى اما كرجل جذير بالاقتران منها فلا اظنها الا ثقبلة وحيث ان ينصرف حبها اليه فما رايتك بهذه المشورة

قال انها طافحة بالتعقل ومع ان اتباعها يكلفني كثيراً صانبعها
قلت وما الذي ناسف عليه هنا

قال كل شيء ولا شيء . . . لان اقل الاشياء في الوقت الحاضر يكدرني وفضلاً عن هذا فاني اجد نوعاً من السوداء المفرحة بسكني الا ما كن التي احببتك فيها لاني اتكلم عنك لاصحابي باحزان مقرونة باللذة ويسوءني ان امتنع لمدة من الزمان عن هذه التعزية الاخيرة قلت فهمت يا صديقي ولكن قل هل من سبيل تسلكه خلاف هذا السبيل الا فافكر بشعائر اما ومقدار استعدادها للتأثر بالاحساسات الحارة افكر بما يتاني لها من الشائخ المشومة عن هذا الميل اذا تجسم . . . وبما يصير اليه وقتئذٍ حظ هذه المسكينة . . . على حين ان غيابك وربما الامل بزواج قريب يكفيان لشنائهما من هذا الطيش العرضي وزد على هذا اني ساخطها

بهذا الخصوص وهي ثقي لي كثيراً ولكني اعبد لك القول بلزوم السفر يا صديقي فيجب ان
تسافر ولو مها كانت هذه الضحية مكدره

اجاب الحق معك اذ لربما تتوقف راحة اما وسعادة مستقبلها على سفري . . ثم سال هل
من الممكن ان اتردد بذلك عندما افكر بكل ما انا مديون بولامها وبمقدار اهتمامي بهذه البنية
نفسها . . هل يوجد بين المخلوقات ما هو اطهر واحق بالسعادة من هذه المخلوقة فاي شيء
ياترى لا تستحقه

قلت تكلمت صدقاً يا صديقي لانها كنز حقيقي وقد يمكن ان نجد عند رجوعك ان جميع
رغائبك من نحوها قد كهلت حيث اذا وجد هذا الزواج مستوفياً لجميع الشروط الموافقة فلا
يبعد حصوله في مدة شهرين او ثلاثة وحينئذ نعود البنا وتهم اصدقاءك بان تخفف عنك
قليلاً اثقال هذه الحياة التي تجدها مكدره وثقيلة

قال الاتجدين كونها ثقيلة ومكدره حقيقه . . . فما الذي بقي لي ياترى وما في خيوط امالي
واي شيء هو مستقبلي الان . اه بامتيلدة ان الاقارب والاصدقاء ولو مها كانوا اعزاء لا يقومون
ابداً مقام حاسة كان يتألف منها مجمل حياتي واعلمي ان ذلك النور الذي كنت افتخر به
سابقاً اصبح الان كلاً شيء بالنظر الي لانك كنت الغاية القصوى لجميع مطامعي وكبرياتي ثم
حاول السبم وقال اني في هذا الصدد كالوليك النساء المسكينات اللواتي كن يتحسن ويتجهلن
من اجل معشوقهن ثم فقدن ذلك للمعشوق وقلن ما حاجتنا بعد الى الجمال والزينة

قلت متبسمة بقلن ذلك الى ان تثار قلوبهن بحب جديد وحينئذ يرغبن التجهل والتحسن
كالساقى فز راسه وقال ان كل حب حقيقي قضى عليه بالنظر الي وانت اعلم الناس بهذه
الحقيقة فهل يمكن والحالة هذه ان يكون لبقية حياتي اثر السعادة . . . واما في الثلاثين من
العمر ولربما يكون لي حياة طويلة اقضيها في هذا التيهان المظلم الخشن . ان هذه المسائل . ماذا
افعل وما هو مصيري . ثقيلة علي وسارضى باي مستقل قسم لي بشرط ان اخلص من متاعب
التفكر بالغد اني احسد احبائنا الرهبان على حياة الاديرة المنقيدة وتلك الطاعة المطلقة
العباء التي تجرد المرء من ارادة لا يعلم ما الذي يفعلها بها

. قلت هل يمكن ان تشكلم بمثل ذلك وانت شاب حر

قال ان هذه الحرية هي التي تخيفني فباطلاً ابحث في المستقبل للتخلص من هذا الجهد
الذي استغرقني وستكون متاعبي بهذا الخصوص نهيمات بلا فائده

فاوشكت نحواً من عشرين مرة ان اقول له تزوج اما في تحبك وحينئذ يكون لحياتك
غاية وحد ولكني خشيت ان ابطل بزيادة الاستعجال نجاح العمل الذي كلني كثيراً من

الدموع والاعناء فقلت له تشجع .. تشجع فلربما يكفي هذا السفر لاتقائك من هذا الدوار
العرضي انكل عليّ فسوف اكتب لك نتيجة ملاحظاتي بخصوص اما والامل ان اخبرك قريباً
بان غيابك عنها اوجد فيها التأثيرات الحسنة التي نرجوها

وفي مساء اليوم الذي دارت فيه هذه المحادثة بيني وبين الموسيو دي روشكيم كتبت اليّ اما
هذا التحرير الذي يتضمن تقريباً خلاصة مراسلاتنا من حينما غيرت مسكني وفارقت الدوقة
دي ريشفيل

من اما الى السيدة دي لانكري

اني تبعت مشوراتك باملاكي المنفذ المحارس .. واريد ان اخبرك الان بما حصل منذ
تحرير بري الاخير

قلت لي انه لا يعود لديه قريباً من الاسباب ما بحملة على اخفاء حيي عني وقد صدقتك
ووجدت على الدوام اني افعل حسناً بتصديقك لانك كشفت لي عن اشياء كثيرة

اني اجريت بحسب رايك ولم اعد اخفي شيئاً من تاثيراتي وكان يسرنني كثيراً ان انظر
اليه .. فنظرت اليه .. وعندما صادفت اعيني اعينه لم اخفضها ولا ريب انه طالع فيها

جميع الافراح المناسبة لي عن وجوده

لا اعلم اذا كنت تصادفين على عملي هذا ولربما ترينه غريباً ... اني اعطيت الصورة
التي نقلتها له عن تذكرااتي وانت تعلمين اني لا اتوقع مسرته بمصولة على صورته ولم ادفعها اليه

من اجل هذه الغاية ولكنني فكرت ان ربما يجد بهذه التقدمة ان رسمه لا يبرح عن افكاري
وفضلاً عن ذلك فاني من حينما اكملت هذه الصورة ترى لي انها لم تعد تخصني وليس لي حق

بدوام المحافظة عليها عندي وان من واجباتي ان اردّها اليه ... وكنت متفخرة بهذا الرسم ..
لزيد المشابهة الكائنة بينه وبين صاحبه فاني اشتغلت فيه كثيراً بعدما نظرتة .. وما من

عجب بهذا لاني لدى الجلوس على طاولة التصوير كان لا يلزمني لروياه عندما اريد ذلك
الا ان اغمض اعيني فيظهر لي ظهوراً حقيقياً

ان الموسيو دي روشكيم لا يزال اليف الاحزان عند التكلم عنك ... فهو لا يختلف
بذلك عني وعن الدوقة دي ريشفيل .. ونحن جميعاً لا نستطيع ان نتعزى على فراقك

لانك عودتنا على المسرة بمشاهدتك في كل يوم

ثم قد لاحظت جيداً انني يحبني ولم يعد يعاء اني كنبية صغيرة لاني اول امس عندما قدمت
له الدفتر نظر اليّ باضطراب المحدث له دموعي الى اعيني

هذا وعندما افكر اني منذ ستة اسابيع تقريباً كنت في حال التزع وملك انت التي اعلمني
بالمرض الذي يمينني وانت التي رددت اليّ حياتي ارنني جانية على ركتي لباركك واصلي لك
كقديسة لا ملك بكلمة واحدة خالصني وهذه الكلمة هي اسمي

اني اوجه لذاتي على الدوام هذا السؤال وهو كيف استحققت يا ترى ان يحبني وان يختارني
انا من بين جميع النساء اللواتي يسعة اختيارهن . . الاترين ان هذا من غرائب السعادة
غير المأمولة لاماك

اريد ان اعرف اذا كنت احببته قبل ان يحبني . . نعم نعم انا احببته اولاً وتكلمي بخلاف
ذلك يكون نكراناً للجميل من قبلي

بربك لا تونيبي ولا تقولي عني اني مضجرة واخبريني هل تظنين اني بلازم السكوت لزمان
طويل ايضاً ومنى بقول لي انني يحبني . . لقد قلت في تحريك الاخبار انه سيفعل ذلك قريباً
ولكن لربما لا تكون الازمنة متساوية بالنظر اليهنا نحن الاثنين

لا . . لا . . لا تخف يا ملاكي الصالح الحارس ساكون صبورة ولا اطلب بعد الان الاطلاع
على الاسرار لان النظاهر بفروغ الصبر من حب الذات ولا سيما الان وقد صار يمكني ان اريه
مقدار حبي له

استودعك الله . . استودعك الله . . لقد رايت كيف اني سارية بدقه طبقاً لمشوراتك
تعالى لمشاهدتنا لك تعرفين كم تعزك الدوقة دي ريشفيل وهو . . واماك

الفصل الحادي والسبعون

الوعد بالزواج

وكان الموسيودي ريشفيل قد كتب تذكرة الى الدوقة دي ريشفيل يخبرها باعتماده
على السفر وانه مدفوع الى ذلك ببعض الاشغال الهامة

وفي غد سفره كتبت الى اما بلزوم الصبر على عدم مشاهدة الموسيودي روشكيم لزمان

طويل وانه لربما تكون الاسباب العائلية التي اخبرته عن طلب الاقتران منها الى ذلك الحين
قد تفاقمت . . ثم قلت هذه البنية المسكينة ان الموسيو دي روشكيم بمزيد اليأس لفرافها وانه
لم يتو على المجيء لوداعها

وكان من هذه الضربة غير المتظرة التي قطعت فحاة املها او بالحري اجلتها الى ما لا
يعلم اجله ان اثر فيها تأثيراً شديداً ولكني كنت مستعدة للمناطحة باشياء كثيرة من اجل
ضمانه سعادتها وعند هذا الخبر عاودها قسم من عوارض مرضها السابق فسقطت في الاحزار
المظلمة الثقيلة واترت فيها تلك الاحوال وكانت تعرف وقتئذ اسبابها تأثيراً بطيئاً عميقاً
فالتزمت ان اطلع الدكتور جيرارد على دخيلة الامر لعدم المخاطرة بصحة اما فصادق على مقصدي
وبقي محافظاً على ذلك السر لا يسمح به للدوقة دي ريشيل ولا لاحد على الاطلاق
وكنت اكتب غالباً الى الموسيو دي روشكيم حتى لا يفوته شيء من الحوادث وما اخفيت
عنه ان صحة اما في تاخرها يوجب القلق ثم اخبرني الطبيب ان من الخطر اطالة
عذاب هذه البنية فتوسلت الى الموسيو دي روشكيم ان يرجع الى باريس لان صحتها تتوقف
على حضوره

فاجابني بهذه الالفاظ ساكون في باريس ليلة غد . . ان ما اخبرني به مخيف . . . ولا
يمكن لسوء الحظ ان اصلح ما اسأت به عن غير ارادتي . . ان اما ملاك جليلة المكارم والجمال
والطهارة والظرف . . وهي تستحق قلباً يكون لها وحدها فلوم اصادفك في حياتي . . وكان
من الممكن ان احب . . لكان حبها كنزاً لا يثمن بالنظر اليه . . ولكن ما العمل الان
هل يحسن يا ترى ان اقترن منها شفقة عليها . . كل املي ان لا تتصورى اهية الاخطار التي
تهدد هذه البنية التعيسة . . وعلى كل فاني قادم . . . ثم اما خير صديقاتنا كيف هي . .
اه واسني لا اعلم ما هي الاقدار المشؤمة التي تتبعني

وبعد وصول الموسيو دي روشكيم ببعض ساعات ذهب الدكتور جيرارد اليه (بناء
على مشورتي) وكان يحترم كثيراً علماً ومزاياء واعلمة بحالة اما الحفيفة المفلقة ولا قناعه بخطارة
الازمة المرضية صرح له بنفس الحقائق التي اطلعني عليها اثناء مرضها للمرة الاولى فجاءني الموسيو
دي روشكيم بهيأة منقبضة وقال لي اني قادم من مواجهة الطبيب وقد علمت منه ان حياة
هذه البنية المسكينة في خطر . قلت نعم واسني فاني رجوت هذا الطبيب الذي اعرف
صدقه واخلاصه ان يذهب اليك ويعلمك بالواقع عالماً مني ان كلماته تكون افصح واشد تأثيراً
من جميع الاقوال

قال ان ما اعلمني به ادمى فؤادي ولكني لا اقدر لسوء الحظ على خلاف الحزن واعيد لك

القول بامتياز اني لا اعرف بين الناس من هو اشد ظرفاً وبهاء من اما وانت تعرفيني وتعرفين جيداً ان سر ولادتها لا يكون مانعاً في وجهي واكرر المدح والاقرار بحاسن صفاتها ولكني لا احبها ولا يمكنني ان احبها

قلت بلا ريب يا صديقي ان هذا مشوم ولكذا لحسن المحظ لم تنقد بعد كل امل . . . فاني لم اخاطبك الى الان بما ينصرف اليه هذا الزواج عندما يصبح الوسطة الوحيدة لخلاص اما ولا يبعد ان يحصل ذلك غداً . ان هذا الزواج يكون وقتئذٍ فرضاً واجباً بالنظر اليك قال فرضاً واجباً

قلت نعم بالنظر الى رجل مثلك بنفس كريمة عظيمة فاجابني بثبات اخافني ليس هذا بفرض واجب لا علي ولا على غيري نعم اني متأسف كثيراً لما هو حاصل ولكني لا استطيع شيئاً قلت ماذا لا تستطيع شيئاً بينما كلمة واحدة

قال ولكن يجب لللفظ بهذه الكلمة ان احب قلت ولكن هي . . هي تحبك . . . ونموت من اجلك . . . الا يؤثر بك شيئاً هذا الفكر فسأل وما الذي فعلته ياترى لتنبه هذا الحب وانتشاره وما هو ذنبى اذا كانت تصورات هذه البنية المسكينة نهجت بلا سبب

قلت ولكن ما هو ذنب هذه المسكينة التي قسم لها المحظ ان يشاهدك في كل يوم وتسمع مدحك من افواه الناس بلا انقطاع اذا انتشر الحب تدريجاً في فوادها . . اليس من القساوة ان نطاهر بعدم الاهتمام من نحوها انك بلا ريب لا تشعر بمثل ذلك . . ابدأ . . ابدأ . . لان حب اما ما يوجب افتخارك

اجاب نعم افتخر به . . افتخر به لو كنت استحققة

قلت ولماذا لا تستحققة

قال لان فوادي مجرد عن حبها ولا يمكنني ان احبها

قلت لا بأس انك لا تحبها في هذه الساعة ولكن من يعلم المستقبل . . . الا فافكر آذن بما قلته لي قبل سفرك لدى التكلم عن مقدار الكدر والامتزاز المصاب بها واعلم ان هذه الحالة المحزنة لا بد ان تزيد ايضاً . . لانك ما عدت تحبني او بالحري ما عدت احسب شيئاً بالنظر الى حياتك اما من جهتي فلا اخفي عنك ان كل يوم من هذه الايام التي تمر علي مع الموسيودي لا تكراني تريدني ارتباطاً . . لانه ساع باصلاح هفواته الماضية بما في المستطاع وهكذا أصبحت نمنياتنا السابقة كاضغاث احلام ولم يبق لك مني بحسب قولك الا ذلك التذكار

السوداوي الذي يداخل المرء للاموات .. نعم سافى محافظة لك على مزيد الصداق
والاعتبار ولكن حياتنا نحن الاثنين صار .. الان بغايات تنوء وفي كل يوم يتسع بنا ما خرق
الاتصال ... فما الذي تنتظره من المستقبل يا نرى

اجاب الاحزان .. وانت تعلمين ذلك

قلت وهل هذا هو المستقبل الذي تتردد بتقيدته وتصحيته مع علمك ان هذه التصحية تنوء ف
عليها حياة اما

اجاب خبرها ان تموت من ان ترتبط بنفس متلاشية

قلت ولكن ما ادراك ان حرارة هذا القلب الغني الكريم لا تعيد الحياة الى نفسك التي
نظن انها تلاشت الى الابد

قال ان هذا مستحيل يامتلدة والذي اشعره اني ما عدت احب

فصحت بتمرر اذن اما لا بد من موتها وهذا نصيبها في هذه الحياة يا الهي ان هذه البنية
حاصلة على جميع الصفات المتناهية بالحسن والبادر فهي في السادسة عشرة من العمر يجبال اتم
تحب شديد .. وستموت بذلك الحب .. ولا ريب ان من يسمع ذلك يقول عن بسبب موتها بعدم
اهتمام الشاف عن الاحتقار انه يصحها لا مال الطمع الحسن وبعض الشهوات العظيمة
او على الاقل لحياة تصرف بالاعمال الخطرة للنجاة من الخمول ولكن الامر بالخلاف والصحيح
انه سيضي هذه البنية المحبوبة ابنة افضل صديقائه للصبر وجمود الجبن والحزن

اجاب انت صارمة يامتلدة

قلت او كان الموسيو دي مورتاني حياً لما امكن ان يخاطبك بخلاف هذه اللجة ومع هذا
فاني ارفع هذا السؤال الى عدالتك قل ماذا كان يصحك الموسيو دي مورتاني في هذه القضية
لو كان موجوداً

فما اجاب الموسيو دي روشكيم شيء ولكنه اخفض راسه بمزيد الحزن وظهر كانه مفكر
بكلامي اما انا فداومت الحديث وقلت ان اراه كانت مقدسة بالظر اليك ولا يمكن ان
تخالفة او تتردد باجراء ارادته ... فاه يا صديقي تذكر اقوالك عندما كشف لك قلبك
عن المستقبل وقلت لا بد ان ينشأ عن حبنا يوماً بعض الاخلاص البديع فلا ريب انك
شعرت وقتئذ بما هو حاصل الان فكن يا صديقي طيباً كريماً ولا تتظاهر بقلب مجرد عن
الشفقة

فسال هل نشور بن علي انت ان اتزوج اما باحكام الشفقة .. لا ريب ان هذه السنية
ترفض الزواج بي على هذه الصورة

قلت متعجبة است تسألني مثل هذا السؤال ثم على فرض انك سلمت للشائقة فقط بالاقتدار من اما هل يمكن ان تنبه افكار هذه البنية الى شيء من ذلك . . لا . . لا ابداً . . لا في اهرق قلبك ولعلم جيداً انك تنضل غشاها بكذب موزر على جرحها بقول الحقيقة . . لا نجا هم ايضاً مهمة الافتخار . . ولا ريب انها تدخل الموت بما لا يقاس على رشايتك بالانذار منها بمقتضا عليها

اجاب ان هذا حنون . . الا تعلم كم كنت احبك وكم اناسف عليك، اولم تصحني انكلمك عك على الدوام بمنتهى الفاظ الحب والحنو قلت انت اعلم الناس بطهارة افكارها فانها رأت في حبنا نوعاً من الارادة الاخرى . . ومن جهة ثانية لم اكن متزوجة . . وهلا تكفي هذه التذكرة لتقيم يعني، وبذلك حاجر الا يسيء فسأل وهل نظرين الى اقتراحي من اما بمرة

قات سائر كثيراً بهذا الزواج لانه بعد لا ما حياتها وبقدمك كثيراً من حظه من السعادة و بفرح احسن حد فانما . . سائر بهذا الزواج لانه سيقفك من هذا المحمود الذي لا تخو به ط . . مقاومته بحيث لا تلبث ان تحصل دى الحياة بنفوذ هذا الحب الطاهر . . وينتج كثيراً من الظرف والحلاوة بمعيشة الزواج . . فيصير لحياتك غاية . . وربما تربطك بها ايضاً روابط جديدة . . وسوف نتولد فيك مطامع كريمة شريفة املاً باحياء الاسم الفهيم الذي تخلف اليه عنه ابوك ثم زدت على ذلك واما لا انمالك دموعي اه يا صديقي امك كنز النعاسة وبعد قنينة عليك الايام بالتغني عن اعز امالك . . ولكن ما الذي يجب عمله يا ترى اذا حكم علينا بالامتناع عما يوجب سعادتنا على هذه الارض اليس المادرة للتعزية يجعل الآخرين في مركز السعادة الذي تمنيناه لانفسنا . . انظر الى هذه البنية المسكينة الطالعة بالحب كيف حلت نوع من السعادة الجنونية الى حد انها تموت . . تموت لانها تجاسرت فقط على تصور هذا الحلم المثالي ثم افكر ايضاً كيف انك بكلمة واحدة قادر ان تعيدها الى الحياة وتحقق ذلك الحلم . . الا نقل يا صديقي من يقدر ما عدا الله على مثل هذه المكارم القدسية البديعة . . اليس من الملذات الالهية ان يسبب المرء مثل هذه الافراح اولا يبلغ المرء بذلك منتهى درجات السعادة التي يمكن بلوغها في هذا الوجود . . من هذا الوحش الاحمق الذي تجاسر على القول بان الانتقام مسرة الالهة

اجاب الموسيو دي روشكم متأثراً دعيني بامتداده دعوني ان هذه المطالب خطيرة ولا يمكن ان يسلم بها الا بخسارة العقل قلت بخسارة العقل . . . هلا تنق يا ترى الهامات العقل ولو بها كان كثيراً اذا سمعت

لها مع راحة قلبك .. انك متاثر يا صديقي على ما ارى .. فكن كريماً اذن ولا تسمح ان يخلف
 حبنا المشوم نيكيت صديقك الابدى على تسببك بموت اما وناسفي المستنكر لاني لاشيت معاسن
 صفاتك بالاخزان التي سببتها لك .. لا لا بحفك لا تفعل شيئاً من هذا بل بالعكس دع
 وادانا يجعلنا خيراً مما كنا ... وكما سمعت اما لمن اساء اليّ وتسبب باوجاعي الكثيرة .. يلزم
 ان تنسي انت ايضاً هذه البنية النعيسة جميع الازجاء التي نعملتها من اجلك ...

فصاح ولكني اكون مجنوناً وانياً اذا تغلب عليّ كلامك وسرت بمقتضاه يامتيلة ولا بد ان
 تندمي يوماً بالنظر الى الشرور التي يمكن حصولها عن ضعفي

قلت لا لا يا صديقي اجب هذه الحاسة الشريفة المتحرك بها قلبك ولا رب امك تقول لي
 وقتئذ وانت تشد يديك على يدي اما .. بوجه ناش وقلب فرح ان كلامك يامتيلة
 كان كلام صديقة صالحة مختصة فشكر لك لاني كثير السعادة بهذا الزواج ثم زدت على
 ذلك وانا لا انمالك اخفاء دموعي وحيثئذ انا .. وحيثئذ انا ..

فصاح الموسوي روشكيم وقد نظر اليّ بقلق ما بالك يامتيلة فادركت مقدار الاخطار
 التي يمكن حصولها عن هذا الحشو غير الارادي وان دخول اقل الشكوك على افكار الموسوي
 روشكيم كان كافياً لضياع كل شيء فحاولت التسم وفلمت لا شيء يا صديقي اني تأثرت لدى التفكير
 بمقدار الهناء الذي يمتظرك بجانب اما الا فاصغ لتمنياتي ونصائحي وحيثئذ باقي يوم اقول فيه
 عليك اذاتي بصوت منخفض وابطاحة بالمسرة لسرورك وسعادتك بهذا الزواج باله من صديق
 غشوم كيف اقتضى مع كل هذا ان اجبره على الرضاء بسعادته

فصاح اه يامتيلة تحذري من اجل اما وايس من اجلي ولا تكثري من الالحاح اذ ليس
 لدي الان ما يعز عليّ المحاطرة به لان حياتي لا يمكن ان تصل الى اكثر من هذه الكتابة
 ولكن هذه البنية .. اه يا الهي من اجلها .. اي خداع ارتكب

قلت ولكن هذه البنية تحبك بلا امل .. ومنحدرة الى الموت من اجلك وحياتها ايضاً
 كحياتك لا يمكن ان تصل الى اكثر من هذه الكتابة

فصاح اه يامتيلة ان هذا الارتباط سيكون مشوماً
 قلت ولكنه سيكون بالنظر الى اما طافحاً بانواع السعادة والسرور .. نقيدي معي
 بكلامك يا صديقي .. نقيدي معي بكلامك

فصاح يامتيلة

قلت استخافك باسم ابيك .. واسم الصديق اندي فقدناه وهو مشترك معي الان بهذه
 اتوسلات

فسال هل تريد من ذلك

قلت اتضرع به اليك

قال فايكمل اذن نصيب هذه البنية

فصحت الشكر . . بل كل الشكر لك انت يا افضل واكرم الرجال انك لا تعلم . .

ابدأ مقدار حلاوة هذه الدموع التي اسكبها في هذه الدقيقة

ان جمع هذه الضحايا والوجاع الكثيرة كانت قد كالت على الاقل بسعادة اما . . .

الفصل الثاني والسبعون

الطلب

ماذا اقول اكثر من هذا ان كلام الموسيو دي روشكيم كان مقدساً وقد راي بالنظر

الى رفته العادية ان من ضروري اعلام اما انه يحجبها منذ زمن طويل اما انا فاخذت على نفسي

طلب هذه البنية للزواج من امها الدوقة دي ريشفيل فركضت الى منزلها وقبل ان اخاطبها بهذا

الموضوع اردت مشاهدة اما

ولا يمكنني ابضاح دهشتها وفرحها وسعورها عندما علمتها برحوع الموسيو دي روشكيم

واني مكلف بطلبها للزواج به من الدوقة دي ريشفيل

تم وعدتني هذه البنية العزيزة انها تتظاهر بالحب والدهشة عندما تعلمها الدوقة بهذا

الخبر المسر وهكذا صار لا يمكن الاكتشاف على كذبي لا من هذه الجهة ولا من جهة الموسيو

دي روشكيم

ثم دخلت على الدوقة دي ريشفيل وقلت لها اني قادمة من مشاهدة اما وهي احسن

بكثير

فهزت الدوقة بحزن راسها وقالت من الموكد لدى ان اما تنهي عني بعض الاحزان لان

الموسيو جيرارد يحاول عثا الاكتشاف على اسباب هذا المرض ولا ريب ان هذه البنية النعيسة

حاصلة على كدر عميق سري يرق احشاءها . ولطالما سالتها عن ذلك لا فائدة وقد يحظر

على بالي نالبا انما مظلعة على سر ولادتها ولجيني لا اجد مع ذلك ما يؤكد مخاوفي في هذا الموضوع

قلت لم يقل لك الطبيب ان اما مصابة بمرض عصبي ولا بنحفاك ان اسباب الامراض العصبية ما يصعب ادراكه غالبا كسرعة شفاؤها اجابت واسني ما من شيء ايضا اشد تأثيرا في الاجسام من هذه الامراض فان اما كانت منذ خمسة عشر يوما بتمام الصحة والعافية ... وها قد تحولت صحتها الان الى ما يحتمل على مزيد الفلق والخوف

قلت ان جميع اصدقائك قد اشتركوا معك بالاضطراب والجزع على اشتك وسيسرهم جميعا الامل بشفاؤها ولا حاجة لان اذكر لك في جملتهم الموسيوي وشكيم فاني نظرت في هذا الصباح

فصالت وهل حضر

قلت نعم حضر وقد اطلعني على عزم مهم ولا ريب ان سفره لقضاء بضعة ايام في الوحدة كان من اجل التامل بدنة في هذا الموضوع الخطير ... لان حيانة الان كما لا يخفاك ... مضغعة

قالت واسئ يا مبلدتي الماسكينة ... لا يخفى لنا ان نلومك لانك خضعت لصوت الواجب ... ولكن الموسيوي وشكيم كثير النعاسة

قلت نعم كان كما نقولين ولكن قلت الان نعاسته وانت تعرفين انه بمزايا ضعيفة وانه لا يجاهد للقلب على المستحيل وهو شجاع يتصور المستقبل كما يجب ان يكون وعليه فلم يبق له من تحوي الوداد والاخلاص اما حبة فلم يسعه مقاومة التجربة القاسية التي اصابته ولا ريب انه تلفظ امامك بمثل ذلك

اجابت لا اخفي عنك يا متبلدة انه كرر لي مرارا وهو بمزيد الياس ان رجوعك الى زوجك امات حبة وان متبلدة السابة صارت عده بحكم المتروفاة

قلت ان الموسيوي وشكيم يا صديقي لا يتلفظ باقوال باطلة وقد صدق في هذا القول كما صدق في غيره ... فامة تجرد عن حي تمام التجرد والبرهان الاكبر على ذلك انه يريد الزواج

فصاست هو ... هو ... معتميل ذلك

قلت ان الزانية من تغيب عنا في هذه المدة كما قلت لك انما هي التفكير لذاته بهذا العزم الخطير فانه لا يلبث ان يبلغ في بضع سنوات سن الكهولة ... وهو منفرد ... والمستقبل

قلته .. ويتراى له أنه فخر مظل .. أنه لم يعد يعني حياً .. كما صرح لك ولا يمكن أن يحب
 لأن هذه الحاسة ماتت من قلبه .. وحيث كان لي مركز عظيم في حياته وفقدته صار يشعر
 أنه في حاجة لايجاد روابط جديدة وإن يبحث على السعادة في الوداد العائلي الطاهر
 فصاحت الدوقة دي ريشفيل بدهشة هو يتزوج .. هو يتزوج .. وانت انت التي اودعك
 هذا السر

قلت اني صديقتك على الدوام .. افلا يجب ان يعلمني بمثل هذا المقصد المهم
 اجابت لا ريب بذلك يامتيلة .. ولكن مسارتك في هذا الموضوع .. انت التي احبك
 ذلك الحب المفرط لا تخلو من القساوة

قلت ما وجدت في هذه المسارة شيئاً من السارة ولكني وجدت فيها عواطف كثيرة
 من الوداد فاني تأملت مثله بنان مركزه ثم سألت الدوقة ما الذي تريد من ان يفعله من الان
 وصاعداً .. اليس من الطبيعي ان يفكر بالمستقبل .. وما قواك بالامراة التي
 بخنارها الا تكون سعيدة .. انك تعرفين جودة قلبه وشرف اخلاقه واذا اراد الزواج فما ذلك
 الا ليضمن السعادة لعروسه

اجابت لا اشك بذلك لان جميع الروابط الواجبات مقدسة عنده
 قلت فاذن لماذا تتعجبين من رغبته بالزواج
 قالت اه يامتيلة لا يوجد في هذا العالم الا امرأة واحدة تستحقه
 قلت لست ارى رايتك يا صديقتي وغاية ما اظن ان الموسيو دي روشكيم يصعب تزويجه
 بالنظر الى ندارة صفاته كما يصعب تزويج اما ايضاً

قالت اه يامتيلة كان بودي ان لا يشغلني الان من نحو اما خلاف هذا الفكر
 قلت اطمئني يا عزيزتي فقريباً لا يعود لك شاغل الا الاهتمام بايجاد زوج لما
 فتاوتت وقالت انك تعلمين سيع مخاوير هذا الخصوص
 قلت لا بعد ان تنصوري كوني مجنونة ولاخي اقول لك عن اما ما قلته عن الموسيو دي
 روشكيم انه لا يوجد في هذا العالم الواسع الا رجل واحد يستحقها وهو هو بعينه

فصاحت ومن .. هو ..

قلت الموسيو دي روشكيم

قالت الموسيو دي روشكيم

قلت بلا ريب

فكرت قولها الموسيو دي روشكيم .. ابو .. روشكيم .. حقاً انك مجنونة يامتيلتي

المسكينة

قلت لربما لا أكون في هذه الدرجة من المجنون التي تتصورينها
 فصاحت بتعجب الموسيو دي روشكيم
 قلت نعم الموسيو دي روشكيم ما الذي يملك على اظهار كل هذه الدهشة والعجب هل
 نظيت من الرجال الذين يفلتون بظروف ولادتها او يفكرون بثروتها
 قالت لا لعمرى . . ولكن ما فكر في حياته باما ولن يفكر بها على الاطلاق
 قلت افترضى انه فكر بها
 اجابت هو . . مستحيل
 قلت ولكن على فرض انه فعل ذلك الا تكونين سعيدة بل كثيرة السعادة بهذا التوفيق
 فصاحت اه ما احلى وما اشهى . . ولكن ما الفائدة من هذا الاحلام
 قلت واذا لم تكن تلك احلاما
 فسالت كيف

قلت اذا ثبت القول وكان الموسيو دي روشكيم قد تولع بصفات اما البديعة التي احسن
 تقديرها حق قدرها منذ زمن طويل تولعا لربما لا يكون في الوقت الحاضر شديدا مفرطا
 ولكن جدي خطر لا ينظر الا الزواج ليصل الى درجة الوجد والتحرق . . ثم طلب منك
 بدنها فهل نسجين له بها

فصاحت متبلدة . . متبلدة . . ان هذه هي المرة الاولى التي اسأت بها الي بتهيج احزاني
 واكدي ان اما لم تقلقني بمرضها كما اقلقتني انت بهذه المازحة
 قالت احلف لك بنذكار امي المقدس باصديقتي ان ما قلته هو الحق فان الموسيو دي
 روشكيم سألني التقدم اليك بطلب الاقتران من اما حتى اذا قبلت هذا الطلب يتم عقد الزواج
 باقرب ما يمكن

وقد لفظت هذه الكلمات بلهجة جديدة خطيرة فما امكن الدوقة دي ريشفيل الا ان
 تصدقني

ولا يسعني ان اصف مقدار الفرح والدهشة والتاثيرات الحادة التي اصابتها وقتئذ
 وتضاعفت بمسرة اما وفرحها وكانت هذه البنية قد حافظت بامانة على سري

.

. ان كل شيء كهل وقتئذ واعترف اني في حال الشك بنهاية مقصدي

كانت مخاوفي وقلبي ونواثي كافية لاشغالي .. واصبني عندما انتمت العمل وبلغت الغاية
اصابني لدقيقة من الزمان خوار القوى والياس
ان مهمتي كانت قد كملت ولا تلبث اما والموسيو دي روشكيم ان يتمتعوا بالسعادة
ولكن انا .. انا ..

اني لا اخفي شيئاً واعترف بكل شيء فاني بقيت اشعر بنوع من الارتضاء السوداوي ولا
يكلفني اخلاصي لاما كثيراً عندما كان الموسيو دي روشكيم يعتبر اقترانه من اما كنوع من
الضحية وهو خاضع رغماً عنه لنفوذتي ولكن عندما امتلكتك تدريجياً محاسن هذه البنية التي
لا تنهر واكتشف على كنوز تلك النفس الملائكية بل عندما قال لي بانعطاف انه لربما لا يوجد
في هذا العالم الا امرأة واحدة جذيرة بان تعزبة على تركي وان هذه المرأة هي اما .. وان
السعادة المديون لي بها بالاقتران منها ستنسيه يوماً بلاريب الاحزان التي سببتها له .. فحينئذ
تأثرت باحساسات مولة مرة نجلت منها وكنت اعلم دناءتها ولكنني لم استطع طردها عني ..

وبعد قليل صار خبر هذا الزواج موضوعاً للمحادثة في كل باريس فرأى البعض انه برهان
على غيظ الموسيو دي روشكيم وقلة ثباته ورأى البعض الاخر انه عمل الدوقة دي ريشيل
وانها توصلت الى ذلك بقوة التفنن والسطارة وذهب اخرون انه دفع اليه بقوة الحب وأكد
كثيرون ان الموسيو دي روشكيم في حاجة لان تتكلم الناس عنه وقد رأى في هذا الزواج نوعاً
من الغرابة بينه المطلوب حيث لا يصدق احد بوجود من يعطي مائة الف ريال ايراداً سنوياً
ليتيمة فقيرة بدون مقصد على الاطلاق

وكان الزواج مقررًا حصوله عندما تسمح معاملات القانونية بذلك

الفصل الثالث والسبعون

زواج

فانني ان اتكلم عن معيشتي الداخلية في هذه المدة فان مراسلات الموسيو ليكورتو المشومة
كانت قد انقطعت عني بالسكينة وكنت قد الفت على مخاوفي الاولى وصارت بلوندو ترقد معي

في غرفة واحدة وحيث كان طعامي قليلاً وأنا في خوف دائم من أن يغدر بي تولت بلوندو
بذاتها عمل الطعام بزيد التحرس والعناية

وكنت قد سميت جيداً الحائط الخشبي المودود في الحياة وهيأت سكبياً حاداً وضعت
تحت مخدتي بحيث لا يبارق فراشي على الأطباق ولا ريب أن الماء يسم لحرمي هذا المودن
بالبسالة

وفي الأيام الأولى من حصولي على تحرير الموسيوي ليكورتو تراءت لأعبي أحلام هائلة
ولكنها انقطعت عني بالتدرج ثم اعتدت على هذا المركز الذي رأيت في أول الأمر محبباً ولا يمكن
المساهلة بقبوله

وكنت لا أشاهد الموسيوي دي لانكراي إلا أدرأ ولا ريب أنه فقد وقتاً كل أمل
بمشاهدة أورزبل بالرغم عن انقياده وخضوعه لأمرها بخصوصي

ولربما كان زوجي يجيب رغائي ويثير لوانحت عليه بطلب الانفصال عنه ولكني
كنت مجبورة لالف سبب أن ابني في هذه الحالة ولا اقتصر على ذلك فقط بل انظاهر بقبولها
بفرح

وكانت حياتي تمر على نمط واحد فكنت أرى تقريباً في كل يوم السيدة دي ريشيل
وأما ولا أزار من أحد في منزلي وأصرف النهار بالرسم والطرب ثم أذهب للترفيه في حديقة
مونسو أو لزيارة البرنس دبركور وإمرأته وكانا مستعدين على محبتي وها يؤناني بلطف على
حي الجنوني وإخلاصي لزوجي وبفولان أنه في غير محله

وكنت انتظر بفروغ صبر زواج الموسيوي دي روشكيم لاني كنت معتدة على الاستحباب
بعدئذ إلى قصر ماران الذي اشتريته لي السيدة دي ريشيل تحت اسمها وكنت قد عهدت إلى
هذه الدوقة بجلاي المتصلة إلي من والدتي وهي تساوي على ما اظن أكثر من خمسين ألف
ريال وكان زوجي قد صرف كل ما في الوسع للحصول على هذه الحلى ولكني اصررت على
المقاومة بقصد أن اشترى بها يوماً رضاه بالانصال عني انفصلاً شرعياً ومنى قلب
بهذا الانفصال تنفع الناس بأن الموسيوي دي لانكراي سئم من هذه الحياة التي نصرها
سوية وإني كنت مغرورة بإخلاصي ولا ريب أن الناس وقتئذ لا يهتمون بضحكة بليدة مثلي ولكني
انعزى على كل ذلك بكسر قبودي الهائلة

ثم طرأ علي طاريء قليل الاهمية في حد ذاته حملني على انتهاج منهج كان له نتائج مشومة
فيما بعد

وكان قد مضى علي زمان بدون أن يجد لي ما يجملني على الافتكار بنوذ الموسيوي ليكورتو

المشوم في احد الايام رايت ان اوراقني مختلة من اما كتبها كان يدأ قد لعبت بها وهذه الاوراق عبارة عن رزمة كبيرة من التحارير كنت قد جمعتها الى بعضها ووضعتها في صندوق مقفل من الصدف اما مناسخ هذا الصندوق فكان لا يبارقني على الاطلاق . ولدى البحث وجدت ان التحارير المذكورة كاملة ، بعد منها شي على الاطلاق ولكن ترآ لي ان الصندوق فتح في مدة غيابي وكان لا يمكن ان ارناب بامانة بل يبدو وما من شي يحتملي على الشك بجاذبي لآخر ولكن لدى التفكير باقتدار ام وال الموسيو ليكورتو وكثرة اساليبه في الغش والدهاء اعتمدت ان لا ابقي عندي شيئاً من اوراقي المهمة

وكان في جملة هذه الاوراق مراسلاتي مع اما ومنها يستدل ان لي دخلاً عظيماً في هذا الزواج ثم حدة تمارير من الموسيو دي روشكيم بخاطبي بها عن مرض اما وعن زيادة احزانها لانه لم يقل الزواج بهذه النية الا شفقة عليها الى غير ذلك من الاقوال في هذا الموضوع فكان من المستحيل عليّ والحالة هذه ان اثبتن الموسيو دي روشكيم او الدوقة دي ريشيل على هذه التمارير حيث لا يعد ان تكشف لم الصدفة وقتئذ عما بهمني كثيراً اخفاؤه عنهم وفضلاً عن هذا فان الموسيو دي روشكيم والدوقة دي ريشيل معرضان مثلي لحقد الموسيو ليكورتو ولا تكون هذه الاوراق دها في مامن من غدره فبقيت مختارة في امري لا اعلم بان ادفعها واذا خطر على فكري فجاء الموسيو دي ريشيل وكنت اراه غالباً عند خالتي وقيل لي عنة انه من اصحاب الشرف الامناء الذين يحظون الاسرار فرجوة ان يبقى لي عنده هذه الوديعه . . . وانفنا على ان ارسل له اوندو مصوبة بمتاح الصندوق كل ما جد عليّ من الاوراق ما اريد ائتمانه عليه فتضعها ضمن الصندوق المذكور ونعود

وعند ذلك اظبر الموسيو دي سيبيل استعداداً للام للقيام بهذه الخدمة الطيبة وكنت اخشى كثيراً من رقباء الموسيو ليكورتو والطريقة الخفية التي يمكن ان يستندم بها هذه الاوراق اذا علم بها او حصل عليها فرجوت الموسيو دي سيبيل ان يزورني مساء حتى يتمكن من اخذ الصندوق المذكور بدون ان يشاهد من احد ولم يفتحن هذا الساب بشي من عنايتي السابقة لي ولا ريب انه راى من قلة الذوق ان يحدد مثل هذه الادعاءات بمناسبة هذه الخدمة التي كلفتها بها

وبعد ذهب الموسيو دي روشكيم ببضعة ايام الى اراضيه حيثما احتفل ثم بعد زواجه وصلني منه هذا التعرير

صارت اما امراتي فاليك اسوق الشكر ايها الصديقة الثمينة الخاصة علي هذه السعادة لانها عالمك وتند تحقت افكارك فصرت اسير الان في عالم الحياة بدم حر وبلود ثم انور الافق

امامي وهو يزداد صفاء من يوم الى اخر وقد ربطتني مشوراتك بالحياة بروابط مقدسة ...
ولا يخفى ان من له روابط عليه واجبات وانعام الواجبات يسرنى على الدوام
احرر لك لان زواجي بلا ريب من حوادث حياتك المهمة اني كل ما بعدت عن
الزمان الذي ضعفت به امالي كل ما عاد الي صواني وتخلص فكري من المشاغل الدنية التي
اظلمت فامهل سروراً لاني تبعت مشوراتك

لقد كنت قبلاً المرأة التي احببتها كثيراً ثم انت الان وستكونين من الان وصاعداً
الامرأة التي اعتبرها بخشوع اكثر من جميع الناس لاني مدبون لك بالحصول على نوع من
السعادة ما فكرت بها قبلاً وهي سعادة الحياة في شخص اخر او بالحري اعادته الى الحياة بالحياة
من اجله

اني اشعر من نحو اما بتعلق خصوصي واثق ان لي نفوذاً عظيماً عليها حتى صرت سعيداً
ومفتخراً وقلقاً بعلمي

ما من شيء اشد تأثيراً وبهاء من الاندخال السذج الذي نتكلم به احياناً عن الحياة التي
اعدتها اليها فالحق معك يا متبلدة ان سعادتها جعلتني سعيداً وحبها يكاد يجعلني عاشقاً
ثم لماذا اخني عنك يا ترى ليس حيي لاما من الحب الذي شعرت به قبلاً من نحوك لان
ذلك الحب قتل وباءة في فوادي ولم يعان الام الضعف والزرع بل سحق سحقاً بمنتهى عظمت
وقوته وقد قلت لك غالباً ان الموتى لا يشيخون في القصور واذا خرجوا باعجوبة منها يعودون
الى الحياة كما تركوها .. وهكذا حيي لك اذا عاد الى الحياة باعجوبة يعود اليها بمنتهى العظمة
والقوة كما كان عندما سميت نجاة في فوادي

لا .. لا .. الحمد لله ان حاسة الحب التي دعني اليها اما لم تتالف لحسن الحظ من بقايا
حبنا ولكها حاسة بعيدة عزراء لربما لا يمكن ان ارفع اليها من امرأة خلافاً لان حب هذه
الفتاة لا يشبه حب احد من النساء ومثل هذا الحب يتاتي عنه مثل هذا الحب

انه لا يمكنني ان اتقدم خطوة في هذا الطريق الكريمة التي دفعتني اليها بدون ان اقول
لذاتي الحق مع متبلدة وانذكر تلك الكلمات الشريفة المقدسة وهي عندما نقضي علينا الضرورة
بالامتناع عن سعادتنا على هذه الارض بما الذي يبقى لنا يا ترى خلاف التعزية برفع الآخرين
الى السعادة التي تمنيناها لانفسنا

احاول الظن احياناً اني قريب من المراتب الالهية كما قلت لي بالنظر الى سعادة
المحيطين بي ولا اقدر ان اصف لك مقدار الافراح العبيقة المستولية على الدوقة دي ريشفيل
الصالحة فهي تكاد لا تصدق لان بحصول هذا الزواج وقد تشخص احياً ما عيبتها المبللة

بالدموع وتقول هل نحن في حلم ام حقيق ما نراه وانك رفعت ابنتي الى نعيمك ثم نصبح احيانا
بخوف بنقبض له فوادى رغماً عني ان هذه السعادة كثيرة ولا ريب ان مصاباً يتمددنا فاطمنا بما
في الامكان ولكنها موانع بالاعتقادات الباطلة كغيرها من الناس الذين اصيبوا باحزان كثيرة
حارة في حياتهم ولولا المحاحنك التي اخرجتني من الجهد الذي استغرقني لصرت انا
ايضاً ممن تؤثر بهم هذه الاعتقادات

ثم بحثنا لنعلم هل من الضروري ان نهيء اما للاطلاع على سر ولادتها فلم ار ذلك
لان اما باحساسات رقيقة جداً واخشي ان يحصل لها عن معرفة هذا السر احزان مستديرة
وذلك بتعرضها للمقاومات المولمة بين مبادئها التي تحركها على الشكوى من امها وحنوها الذي
يجعلها على المداومة عنها

ولا ريب ان المصاب يكون عظيماً جداً اذا سمحت الاقدار باطلاعها يوم على هذا السر
ولما اعلم ذلك ولكن ما الفائدة باثري من قريب ذلك المصاب

انا سنبقى في روشكيم الى شهر شباط او اذار لان اما ترغب ذات ولا حاجة للتصريح
بمزيد اسفي لدى التمكن انا لا شاهد بعضنا وانت تعلمين اصل الموانع التي تمنعنا من
ذلك ولكني انعزى بقولك انك سعيدة لاني اعرفك واعرف ان الفقر قلما يسببك وانك اهلة
لان تجدي فيه ايضاً كثيراً من المحاسن حتى لا يكون لك حجة ملامة زوجك

حيث كتبت اليك يجب ان اصرح لك كل شيء اني عندما انظرت الكلمة التي تربطني
باما الى الابد شعرت بحركة من النمرمر الجارج لان هذا الزواج كان الخطوة الاخيرة للانفصال
عنك تمام الانفصال نعم اني تجردت من قبل عن كل امل من نحوك ولم تعدي ولية ذاتك ولكني
.. ولكني انا على الاقل كنت حراً الى ذلك الحين

على ان هذا الاضطراب المولم زال سريعاً وشعرت اني سعيد في الحاضر نعم اني متأسف
وسابقى متأسفاً على الماضي ولكني حاصل على امال ثمينة للمستقبل ولو كان حيي لا ما اشد
حرارة ما هو الان لتخوفت منه ان حيي في الحاضر مكى لفرح وسعادة هذه النية المعبودة ولا
ربب انه سيعظم ايضاً

والذي يستجلب التفاتي من صفات اما انما هو نوع من العدالة والاستقامة والرفعة يذكركني
كثيراً بصفاتك المنارة وفضلاً عن ذلك فان هذه البنية اكتسبت نوع من الاقتداء الصياني
يدل على مزيد تعلقها بك كثيراً من عوائدك واساليب تفننك وبعض الهجات من صوتك
وانت تعلمين اذا كان ذلك يسرني

استودعك الله بحنو استودعك الله يترأى لي انا صرنا الان برأى متساوية وانه بدأ

يتولد في انحোক ذلك الوداد الذب السكون اندي اشغلتني سابقاً ولربما يكون اشد سكوناً
ايضاً لان ضميري كان يسهني وقتئذ رغماً عني وبالهام الى نهيمات الحب العشقي في المستقبل
اما الان فقد استحوالت تلك الحرارة الى رماد خمدت ماره الى الابد

استودعك الله واكرر شكرك بامتيلك اذ لولاك لقتلت هذه البنية التي احبها بحنو الان
وحصلت على حياة شقية شقية ولربما سلفة ايضاً حيث لا اقدر ان افكر ولا ارتعش تلك الساعة
التي تاسفت فيها لاني وجدت ابنة عمك الجميلة مجردة عن مظاهر سفهها وجسارتها العاديين
ولو ظهرت لي اورزيل تلك الظواهر التي تمنيتها وانا خال ومعذب بالياس لربما انضممت اليها
واستعملت مثلها الشر جميع القوى والخصايات التي اودعها في الرب لغابات اخرى
ولا يخفناك ان المرء كل ما بعد عن الخطر كل ما تامله بنات وحكم على مداره ولهذا
اعترف الان ان الخطر كان عظيماً .. عظيماً جداً ولكن مشاغل هذه المرأة المضحكة هي
التي اضلها فلم تعد ترى بظواهر الضمير الذي سمعت يولاقها الشريعة رغبتني بان تغير هذا
الحديث وتغاطبني بلهجة اخرى

اني ارتعش خوفاً ادي التفكير بما كان ممكناً حصوله عن تقريري من اورزيل حيث من
يعلم لو حصل ذلك ردت لبطت علي هذه المرأة بنوذها الى اي حد كنا نمادبنا بالاعمال
شط بنا الحديث فبعدنا كثيراً عن اماي البديعة ... ولكن المرء والحق يقال لا يذكر
الزواج واطارها الا عندما يصل الى الشط المحبوب وبصير في مامن من الخطر
اني لم اذكر ذلك الزواج المشومة التي تهددت مستقبلي الا عندما شاهدته صافياً اسماً
ولو لم اكن سعيداً بارقاد هذه البنية الضاهرة على فولادي لما خطرت على ذهني حياة اورزيل
المشومة ...

وعند وصولي الى هذه الفقرة من تحرير الموسودي روشكيم سمعت صوتاً في القاعة الصغيرة
المحاذية لغرفتي ثم دخل علي فجاءه الموسيو سيشرين مصيراً ... متبليلاً وصاح بجنى السماء
.. تعالي .. تعالي .. لانها تموت وتريد مشاهدتك .

فاجبتة مضطربة ومن هي هذه التي تموت .. وكنت لا اريد ان اصدق انه يتكلم عن
اورزيل بالرغم عن الشرور التي عاملتني بها
فصاح اورزيل .. اورزيل .. الا تعالي اذن لانها تموت ولست يجانبها وكل دقيقة اصرفها
هنا اخسرها من حياتها

فضممت يدي الى بعضها بناعيل الدهشة والخوف وصحت اورزيل .. اورزيل ..
قال ايك بلا شفقة لاني الما زوجها اجبت توسلاتها وحضرت .. ومن اللازم ان

تخضري انت ايضا . . . ثم صاح وهو يحاول جري قلت لك انها تموت . . وان دقائق حياتها معدودة ولست هنالك

فتناولت بعجلة شالاً وقبعة وتبعته بلا وعي واذا عربة تنتظرنا على الباب فركبناها وانطلقنا بسرعة

وكان الموسيو سيشرين خائر القوى باعين حمر متقدة ووجه مكهر مضطرب برعشات الياس يكاد لا يشعر بوجودي ويلفظ كلمات غير مرتبة ولا يفكر الابحث السائق على سرعة العدو

فوجهت اليه الحديث وقلت متي علمت بهذا الخبر المشوم وهل هي في حال من التزع لا يمكن معه الشفاء . . اما من امل اذن

فشخص اليّ نظره وصاح بضحكة عصاينة ابن الامل بعد كمية السم الوافة التي تناولتها

قلت اورزيل سميت ذاتها فلم يجيني بشيء ولكنه قبض على يدي بقوة وقال لي بصوت خشن اني مع هذا لا يمكنني ان اقتل زوجك الا مرة واحدة

قلت لا تفكر بالانتقام . . افكر بانقاذ هذه المسكينة اذا كان ثمه وقت لانقاذها ثم سألت واملك

اجاب هنا . . ثم صاح اه يا الهي متي نصل ان اورزيل بلا ريب قد ماتت وصوف تشاهدين انها ماتت

قلت ولكن كيف انصل بك هذا الخبر المشوم اجاب بتحرير . . او بالحري ببضعة اسطر منها تقول لي فيها اني اذا اردت مشاهدتها للمرة الاخيرة فمن اللازم ان اهرع الى باريس . . اما امي فبقيت كعادتها لا تلين . ثم صاح اه من هذا السائق . . ما هذا التهل . . لا ريب انها ماتت

وحاولت تجريده ولو قليلاً من هذه المشاغل المكبرة فقلت وماذا فعلت املك فصاح بصوت قصير متقطع وهو عرضة للهدو والخيف اه من امي انها قالت عنها في الحال انها تمثل رواية للحصول على صفحتها . . فهمت . . تمثل رواية . . وكان يشتم من هذا التحرير رائحة الموت . . ولم اخطئ بذلك فهرعت من روفري الى باريس . . وتبعني امي . . وسوف ترين ماذا كانت هذه الرواية وكيف لا يمكن ان نعرف في وجه هذه المسكينة ثم لا يخفناك ان رغائب الموتى الاخيرة مقدسة . . ها قد اقتربنا . . وكل الرجاء ان اراها في حال الوعي

لصنخ لي عن قساوتي . . لابل عن ضعفي لان الضعف هو الذي حملني على الانقياد لحقد ابي
ضدما . . الا فانظري الى واقعة الحال . . انظري واقعة الحال . ان امرأة مسكينة ارتكبت هفوة
ولكن بدلاً من ان تعامل بالرحمة والطيبة وتناد للتوبة بقوة المسامحة ومكارم الاخلاق طردت
كعاهرة ولعنّت وحيثئذ التزمت هذه المسكينة ان تنمادى بالشرو وتخسر شرفها وسمعتها ثم اصابها
بعد ذلك تبيكت الضمير وثقلت عليها الحياة فتناولت السم واشرفت على الموت فقبل رواية
.. رواية . . هذا ما فعلته ابي بحقد ها . . وما فعلته انا بضعفي

قلت ولكن ما هي افكار الاطباء

فاجب بنوع من التيسر العصي وتلك الهيئة المضعضة التي اخافتني ان الاطباء لم يقولوا كما هي
انها تمثل رواية ولكنهم قالوا بالعكس انها مشرفة على الموت وحيثئذ قلت لابي افرجني فهذه
اورزبل في حال التزع فهمت ثم صاح وصلنا هنا المنزل
وعند ذلك وقفت العربية فنزل الموسيو سيشرين هرولة وتبعته بسرعة

الفصل الرابع والسبعون

الميت

وبعد اذ تجاوزنا جنيحة صغيرة مهملة مملوءة بالاعشاب والشوك والصخور وصلنا الى عرصة
ثم الى غرفة كبيرة رطبة مظلمة حزينة موثثة بامساك يدل على الفقر الشديد وكانت اورزبل
هنالك تعاني الام التزع ويحانها عجوز تخدمها بوجه كربه مغطى تقريبا بالخرق وعند دخولي
اشارت اليها بالانصراف

فاه يا الهي ما هذا المشهد المحزن الذي ظهر وقتئذ لاعيني فان اورزبل كانت ممددة على
مقعد طويل هالك بثوب اسود وعلى رجليها وركبتها شال كبير وكان يظهر للمشاهد انها
ترتعش بردا وهي تشد باليد الواحدة بتشنجات عصائية على المخدة الملقى عليها راسها بثقل وترفع
بالثانية عن جبهتها المصفرة المثجة ضئائر شعرها الجبيل الاسود المتفرقة وكان وجهها المتغير
كبيرا بلون شاحب واعينها الزرق على وشك الانطفاء

ولدى مشاهدتي انتعش نظرها قليلا وظهر على شفيتها الشاحبتين تبسمات الالم ثم ضمت

يديها الى بعضها بملاح الامتنان العميق وقالت لي بصوت ضعيف انت كريمة بامتيلدة .. وهذا ما توقعته منك .. اني اريد الاختلاء بك برهة

وكان زوجها قد ارتقى على ركبتيها ناحياً فصاح ابداً .. ابداً .. ما عدت اريد ان اتركك وعند ذلك حولت اورزيل لنحوه اعين الضراعة فصاح وهو يتأمل امرأته بتوجع يمزق الفؤاداه ما احلى وما اجمل هذا اللحظ .. هذا هو .. عرفتة ولم يغرب علي في حال الموت .. عرفتة فبمثل هذا اللحظ كانت تنظر الي سابقاً وقد وجدته الان .. ولكنها تموت بالهي .. ولكنها تموت

قالت اورزيل ارجوك يا صديقي ان تدعني برهة مع منيلدة .. ان دقائق حياتي الاخيرة ستكون لك لاطلب منك ومنها العفو عما اساءت به اليك واليها قلت اتوسل اليك بذلك يا ابن عمي

ثم عادت اورزيل الى الحديث فقالت وهي تحاول التيسر لزوجها ليس لي وقت طويل لاصرفه بالالتحاح والتوسل بحفك لا تبخل علي بهذا السؤال

فنهض الموسيو سبشرين بغتة وخرج مغطياً وجهه يديه وللحال دفعت الي اورزيل مفتاحاً وقالت بعناء مزيد افتحى خزانة غرفتي فتجدي ثمة ظرفاً مملواً بالاوراق والتماريير والذي اريده ان تحرق جميع هذه الاوراق لان الاكتشاف عليها بعد موتني يكون سبباً بزيادة تكدير الرجل الكريم الذي نكثت عهوده بدناءة .. ان منقول هذا السم كان ذريعاً .. ولم اتمكن من اجراء هذا الاحتيال قبل وصول زوجي ...

فحولت راسي عنها حتى لا تشاهد دموعي وقلت سوف تنفذ رغائبك ثم عادت الى التكلم بعد دقيقة من السكوت فقالت منيلدة اني اموت من اجل الموسيو دي روشكيم .. ويسعني ان اقول ذلك بدون ان اجرحك لاني ما عدت تحيئة

فصحت اه يا الهي تاملني بخلاف هذه الافكار في مثل هذه الساعة الهائلة ... الا تعلمين انه تزوج

قالت ومن اجل هذا لم اعد اريد الحياة .. نعم انه دائم احتقاري الى الان ورفض معاملتي بعد تينك المواجهتين ولكن املأ مهباً كان يستدني ويقويني الى ان علمت باقترانها من ملاك محبة وحيثئذ فهمت انه لم يبق لي الا الموت وكان من الواجب ان افهم ذلك من قبل

فصحت اه يا اورزيل .. كم اسأت لنفسك .. وللآخرين قالت نعم ولكني انا ايضاً تاملت كثيراً منذ ذلك الحين اه لو تعلمين باي احتقار وبغض

قابلي في اول الامر عندما حضر للمواجهتين اللتين دعوت اليهما للتكلم عنك واذ ذاك اردت ان ارفع نفسي قليلاً امامه فحاولت ان اصرح له بجميع الالهامات التي دعاني اليها واثبت كوني توصلت بواسطته الى ادراك الاحساسات الطاهرة العفينة . . ولكن الويل لي . . الويل لي لان الالفاظ خاتني وقتتني وصعدت لا اقدر على التصريح بالافكار الجديدة الشريفة التي انتشرت في سرعة وفي حال اضطراري وخوفي وسكرتي جعلت اتردد واتمم وزالت عني تلك المجسرة ولا ريب ان نظرة واحدة منه بمعنى المصادقة على التغيير الطارى علي كانت كافية لتشجيعي وكان يمكنه الاحاطة باعماق نفسي التي ملئت منه وتغيرت به من حال الى حال ولكنه اوهني بما اظهر من ملاحم البرودة والسخرية ولم اقدر على غير التلطف ببعض كلمات متقطعة . . ومع هذا فابدأ ابدأ واسني لم اشعر كوني مخلصه صادقة واني بامبال غريزية مترفعة كذلك الحين ولا ريب اني لا استحق التكلم بمثل هذه اللهجة . . اه يا متبلدة اذا كانت الازواج في هذا العالم كفارة عن الذنوب فلا شك انك تصفين لي لاني توجعت كثيراً في ذلك اليوم قات نعم نعم صدقتك ابتها الامراة التعيسة . . ولا ريب انك توجعت كثيراً قالت ولكن ليس هذا هو كل المحاصل . . انك لا تعلمين بعد ما الذي يجعل موني مخيفاً فصحت اه يا الهي . . تكلمي . . تكلمي . .

قالت نعم . . من اللازم ان تعرفي ذلك انت وحدك على الاقل . . ونشفتي علي اني عندما تناولت السم وانتهى كل شيء ولم يعد لي الا الموت كشف لي الرب فجأة بانتقامه الهائل عن الواسطة الوحيدة التي اقدر ان افكر بها عن ذنوبي واستحق اهتمام الرجل الذي اموت من اجله . . واعتبار الجميع . .

فسالت وكيف ذلك . . الم بعد وقت الان لتحقيق هذا العزم قالت لا . . لا لم بعد وقت واشعر ان ساعتني الاخيرة اقتربت ثم صاححت وقد علا صوتها بالعويل ان هذا هو الذي يجعل موني مخيفاً قلت اورزيل . . اورزيل سكتي روعك فانت صبية ولربما لا يكون الامل زال بكليته . . وسوف يلتفت الرب الى مقاصدك الحسنة

فضمت اورزيل يديها الي بعضها بياس وصاححت اه يا الهي اكرم علي الان بالحياة . . بتلك الحياة التي ضحيتها للام . . لا اسالك ذلك من اجلي بل من اجل هذا الرجل الصالح الذي خفرت زمامة بدناؤه واعاهدك يا الهي اني انسيه الاحزان التي سببتها له بقوة الاخلاص والخضوع فصحت اورزيل ما هذا الذي تقوينه . . العلك مصابة بتبكيك الضمير . . اجابت فهمت . . فهمت . . اني بدلاً من ان انهي حياتي بجنابة عقيمة كان من

اللازم ان اعود نادمة الى زوجي وارني على اقدامي وعلى اقدام امي وحيث لا يمكن ان يبقى هو ولا امي غير متاثرين لندامة حقيقية وكنت قضيت البقية من حياتي في تقرير سعادتهما ولا ريب اني قادرة على ذلك حتى اذا ثبت بعد زمن طويل اني صرت سالحة شريفة فلربما اجسروفتشدر على مخاطبة هذا الرجل الذي تغيرت احوالي بنفوذه قاتلة كنت امرأة دنية شقية واحبيبتك وانت لا تعلم ولكن هذا الحب المجهول منك جعلني بالصائل وكنت مجردة منها ان فيك سرًا عظيمًا ومحاولة حبك انما هي محاولة اكتساب الفضائل بما يجعل المرء مستحقًا لك اني من حينما نظهر قلبي بفكرك صار كل من حولي يحبني ويباركني . . ولكن الويل لي يامتيلدة مضي الاوان . . مضي الاوان

فصحت بالخسارة . . حقا ان هذه التوبة كانت جميلة وعظيمة

فسالت بهيج اليس كذلك . . اليس كذلك . . انك تعرفيني يامتيلدة وتعرفين مقدار ارادتي وعزمي فلو تمت هذه التوبة لصرفت هذه الارادة والعزم الى الخير وكنت اظهرت جميع ضروب الاخلاص والشهامة لاعيد زوجي الى حياة السعادة واللذة . . واستحق يوما اعتبار الموسيودي روشكيم ولا ريب اني لا يبخل علي بذلك الاعتبار انا التي رفعت بواسطته من اعماق الخضوض الى منتهى درجات العلا

فقلت باهتمام بهزق الفواد . . مسكينة انت ياورزيل

قالت اه ما اكرم فوادك حتى شفت علي يامتيلدة . . اليس من المرعب ان اموت في ريعان الشباب وامام اعيني مثل هذا المستقبل وانا متروكة ومكروهة من جميع الناس بينما يمكنني ان اعيش محبوبة ومحترمة ثم كررت قولها اليس من المرعب حصول ذلك وهلا يحسب هذا الموت قصاصا هائلا من السماء

ثم خارت قوي هذه المسكينة بهذا الاضطراب الاخير ولم تستطع ان تمام الحديث فانقطع صوتها . . واسترخت اعضاؤها

وكان بغضي لاورزيل قد اضحل تقريبا منذ بداية هذه المحادثة وتحركت في لغوها احساسات الشفقة وما امكني الا ان اشترك بالبكاء مع هذه المرأة من سوء البخت الذي ما افصح لها الاجل للتكثير عن ذنوبها لان حبها للموسيودي روشكيم كان فيه شيء سام موثر وقد انتشر فيها مفرونا بهذا الفكر الشريف المتعلق بالتوبة

وعند مشاهدتها بلا وعي تقريبا بين ذراعي دخلي الخوف فنادت زوجها وللحال دخل ركضًا كمن عدم الصواب وكانت اورزيل تنفس اذ ذاك بصعوبة كلية وقد اكهر وجهها وظهرت عليه ملامح شديدة من الالم . . . ثم تخففت تدريجًا هذه الازمة واختبط وجهها

بقرب الموت فجعلت تحرك بلطف يدها كما لو كانت تريد ان تدفع عن ذاتها بعض المظاهر المشومة ثم فتحت اخيراً اعينها وقالت بصوت متقطع .. متيلدة هل تصفين لي عن الذنوب التي اسأت بها اليك

قلت نعم .. نعم .. اصغ لك عنها .. والرب العلي يعاملك بحسب افكارك الاخيرة ثم جعلت تبحث عن زوجها بنظر ساه وقالت اين انت يا صديقي .. يترآي لي ان الظلمة غشيت اعيني

فصاح الموسيو سيشرين فواد منظر .. اورزيل .. اورزيل لا اريد ان تموتي .. لست انا الذي طردك بلاشفقة .. بل امي .. ان امي هي التي عاملتك بالقسوة .. هي التي ارادت .. فلا تشكي مني .. بربك لا تشكي مني .. ان الذنب بذلك على امي فالويل لي ولها

ولم يتو الموسيو سيشرين من هذه الاناظ المشومة الا ظهرت السيدة سيشرين العجوز على الباب لان ابنها تركه مفتوحاً عند دخوله وكان وجه هذه الامراة المتقشفة لا يزال كالسابق تنبعث منه مظاهر الاصفرار والخشونة والتهديد فاقتربت متملة بنوع من العظمة الهائلة وقالت بصوت جهوري غصوب .. ابن جاحد تجاسر على لعن امو

فصحت اشفقي عليه ياسيدي لان اورزيل على شفير الموت

اجابت ان هذا الموت جذير يمثل هذه الحياة التي عاشتها .. فهي تموت بجنابة

فضمت اورزيل بديها الى بعضها بخوف وحاولت النهوض متناقلة بالرغم عن ضعفها وصاحت الرحمة ياسيدي .. الرحمة ..

فعاودت السيدة سيشرين الحديث وقالت ما من رحمة لك ثم اصحبت هذه الكلمات باشارة ولهجة ونظرة ساحقة الى حد ان بقي ولدها مصاباً بالانذهال والخوف لا يبدي كلمة كما لو كان الانتقام الالهي قد تمثل امامه بشخص امو

فكررت اورزيل قولها الرحمة .. الرحمة

قالت السيدة سيشرين وهل رحمتني انت عندما قلت لك اشفقي على ولدي

اجابت افي نادمة .. نادمة من صميم فوادي

قالت ان هذه الندامة لا تفيد شيئاً لانها جاءت بعد اوانها

فصاحت اورزيل سامحيني .. بربك سامحيني .. لان ابنك ومتيلدة سامحاني

اجابت ما من سماح للفاسقة

فصاحت اه يا الهي

قالت ما من سماح للمجاهدة

فتمنيت اورزبل الرحمة

قالت ما من سماح للمنتحرة

فصاحت ابنة عمي وقد سقطت بلا حراك على متعدها اه يا الهي اني ملعونة
وكان الموسيو سيشرين قد تغلب وقتل على الجهود الذي اصابه في اول الامر فصاح
بصوت عظيم طافح بالغضب يا امي .. يا امي انك تعذبين هذه المرأة .. والله سبحانه وتعالى
سيشفق عليها

فصاحت وهل نسبت ايها الاحمق كم عذبتك وعذبتني

قال ولكننا نادمة يا امي .. ولكننا نادمة

اجابت انها خائفة من القصاص المائل الذي استحقته بانامها .. ومن اجل هذا اظهرت
الندامة

قال فهي اذن تمثل رواية .. تمثل رواية .. ليس كذلك يا امي

اجابت نعم ان هذا النوع من تبكيت الضهير الباطل انما هو رواية كفرية تمثل امام
القبر الذي ينتظرها

ثم وجهت الخطاب لنحو اورزبل وهي بغضب متزايد وقالت انك ندمت منذ بضع ساعات
خوفاً من القصاص الابدي المائل وهذا المسكين بقي ثلاث سنوات معتزلاً عن الناس بسببك
يواصل ذرف الدموع المترجعة بالدماء .. ندمت يوماً واحداً .. وانا التي ليس لها خلافة
.. انا التي لا تعيش الا لثبتي ثلاث سنوات انظر اوجاعه واقاسمه عذابه لان الام المسكينة
تقاضي جميع الاوجاع التي لا تستطيع ان تشفي ولدها منها فهل يمكن والحالة هذه ان ننسى كل
هذه التالمات لانك جئت تطلين الرحمة ثم سالت ماذا .. البعض يعيشون بالافراح العالمية
والمسررات النفسية والبعض الاخر يعيشون بالدموع واليأس والوحدة وحيث ان المخلوقة
الدنية التي سببت كل هذه الشرور حصدت الماضي الذي يخيفها يتساوي الذابحون والمذبحون
امام الخالق .. لا .. لا .. ابداً .. ابداً .. ما من رحمة لك على الارض وما من رحمة لك في
السماء ..

واذ ذاك حاول الموسيو سيشرين الجواب فقبضت اورزبل على يده والفتت راسها بعناء
لجهة حماتها وقالت واسفي ياسيدي ما الذي استطيعه يا ترى خلاف الندامة .. هل اقدر ان
اتغلب على مخاوفي وهل اذنبت يا الهي لاني اردت قل موتي ان استسمح من اسات اليهم ..
فما الذي تقدر عليه يا ترى مخلوقة تعيسة اهملها الجميع على الارض وكل شيء يهددها في العالم

الاتي . . خلاف تقديم كل ما يسعها تقديمه وهو تبيكت ضميرها الصادق . . لقد اسأت كثيراً اليك ياسيديتي والى ابنك احسن الناس والى متبلدة التي كانت لي بمقام الشقيقة وحياتي الاثيمة انتهت بالاثم ايضاً . . وقد لعنت منك . . وسوف يعلم ابي موتي بلا اسف ويقول عني العالم اني قصصت بعدل

فصاحت السيدة سيشرين بصوت خشن . . نعم . . نعم . . قصصت بعدل قالت اورزيل لم اقل هذا على سبيل الشكوى ولكن افكري ياسيديتي اني في حال الصغر دفعت الى امرأة من شر النساء . . بربك لا تنسي ان هذه المرأة نشرت في اثناء طفوليتي وصوتي اردأ الاميال وهي البغض والغيرة والرياء اجابت السيدة سيشرين ان ابنة عمك ربنا ايضاً هذه المرأة اللعينة . . . فقابلتي بين حياتك وحياتها

فلم تدع لي اورزيل فرصة للتكلم بل بادرت الى الجواب بنان وكان زوجها صاغياً اليها بنوع من العبادة المولمة فقالت ان فطرتي كانت رديئة بقدر ما فطرة متبلدة صالحة ولهذا كنت في حاجة لامثلة شريفة وتعاليم صارمة ولربما يكون الباعث على اثماني تربيتي المشومة . . لاني اشعر انه كان من الممكن ان اكون خيراً مما كنت وعند هذه الكلمات الفت علي نظراً حزيناً معنوياً . . ثم عادت الى الحديث فقالت اه لو كان ممكني ان اعيش لما اقتصررت للتعويض عن الشرور التي اجرتها على الندامة الباطلة . . ولكن مضي الاوان . . مضي الاوان . . ولا ريب ياسيديتي ان الله اراد ان ينهي حياتي الاثيمة بموت اثم . . وما من احد يصلي من اجلي بعد وفاتي الا الاثنان الذين اسأت اليها اكثر من الجميع في هذا العالم . . .

وظهر لنا وقتئذ ان وجه السيدة سيشرين فقد شيئاً من مظاهر قساوته فبدلاً من ان تلقي على اورزيل كالعادة نظراً غصوباً تاملتها برهة باصغاء خشن . . ولا ريب انها تأثرت رغماً عنها لمشهد هذه المرأة التعيسة التي فارقتها في ريعان الصبوة والجمال ومشيى الجسارة والافتخار ثم وجدتها على هذه الحال تعاني مرارة التزع المائل

ولم تستطع اورزيل احتمال لحظ حمايتها النافذ وكانت تشخص اليها وهي مداومة الوقوف بسكوت عند مخدنها فقبضت على يد زوجها وقد علا صوته بالبكاء والنحيب وقالت بصوت ضعيف ان معيشتي واثامي قد اوجبت احياناً حصول البرودة بينك وبين امك . . وهذا الذي يعذب ضميري كثيراً فبجنتك بجفك . . ارحني من هذا العذاب ان تعاستي ثقل عند ذهابي من هذا العالم اذا علمت بحصولكما على مثل هذه التعزية . . وحينئذ لا بعد ان يتحرك قلب امك بقليل من الشفقة لدى رجوعك اليها صالحاً حنوناً كما كنت على الدوام قبل ان تعرفني وذلك عند

التفكر لي انا الامراة التي منعت عنها البركة والمساحة لا ريب ان ساعتني الاخيرة كانت اقل
اذاباً من الساعة المحاضرة لو تنازلت الى مباركي يديها المحترمتين .. فعديني ياسيدي هذا
الوعد المقدس في هذه الساعة الرهيبة .. بريك عديني

فصاح الموسيو سيشرين فاقدًا صوابه من شدة الالم احلف لك على ذلك .. احلف
لك على ذلك

والحال ظهر على وجه السيدة سيشرين شيء من انار الشفقة وصاحت فجأة ان هذه التعيسة
لا يمكن ان تموت بلا كاهن وبلا صلوة

فاجابت اورزيل بصوت منخفض مرتعش ان الكنيسة ترفض من احضانها المتحررين ولهذا
لم اثياسر على طلب كاهن

وعند ذلك جثت السيدة سيشرين تناف على ركنيها بجواب كبتها وجرى على خديها
المبعدين دمعتان ثم ضمت يديها الى نفسها وقالت اه يا الهي .. اه يا الهي ان ندامتها تعادل
اثامها .. ما عاد لي قوة على الغض فاغتر لما الي تبا غمرت لها

فصاح ابن عمي اه يا امي .. اه يا امي .. احلف لك ان حياتي .. حياتي بكليتها ...
ولما لم يقدر على اتمام العساة ارغى على يدي امه يقبلها ويللمها بدموعه

فاشرق وجه اورزيل لدقيقة بانوار الفرح والدهشة وصاحت اه يا الهي انك بلا ريب
ستشفق علي لانها غفرت لي

قالت اني اباركك ايضاً واصلي من اجلك ايها الامراة المسكينة التعيسة لانهم اضاعوك ..
نعم اضاعوك وقد صدقت ان قلبك كان اهلاً لان بشر ثمرًا صالحًا لولم يتسلط عليه من
اينسدة في صفه ثم ضمت السيدة سيشرين راس ابنة عمي بين يديها وقبلت جبينها

قالت اورزيل اسمي لي للمرة الاولى والاخيرة ان ادعوك امي لان هذه الكلمة في مثل هذه
الساعة تكون عذبة على شفتي والذي اراه انها تساعدني على تخفيف مرارتي في حال الموت

فصاحت السيدة سيشرين باضطراب عميق نعم اما امك .. اما امك لقد تمزق فوادي
اخيراً ولا ريب اني نظاهرت طويلاً بالصمم عن توسلاتك .. وكان من اللازم ان اعاملك
كابنتي .. ولا اسد في وجهك طريق السلام بمثل هذه الصرامة الخشنة

قالت اورزيل اه يا امي .. لقد انقذت نفسي من الياس في ساعتني الاخيرة .. اه يا امي
اني اترك لك ولدك جديراً بمجنوك

فصاح الموسيو سيشرين يمين الله اني اقسم حياتي .. حياتي بكليتها بين تذكارك
وتعدي لامي .. لكن الله سبحانه وتعالى لا يسمع الان بموتك وسيمهلك الى ان تصلي هفواتك

وتجعلني سعيداً ولا ريب أنه يشفق عليّ أنا لاني تحملت كثيراً وعلى أمي التي توجعت كثيراً
أيضاً ولا يريد أن تموت بعد ما صرت ابنة لها وصححت لك ..

وكانت عزائم اورزبل قد وهنت ولا سيما بعد هذا الاضطراب فقالت بصوت خائر
أريد يا أمي .. أن اسند .. رأسي على ... أحضانك فانحنت السيدة سيشرين على المقعد ثم
رفعت قليلاً أكتاف اورزبل وضمتها بين ذراعيها

وعند ذلك التفتت اورزبل إلى زوجها ثم إلى وقالت يدك يا صديقي .. يدك يا منيلدة
ولكنها وإسفي كانت قد تجلّدت ولم يعد لديها المتلاشية قوة للشد على يدي ثم استرخت
تدريجياً وقالت استودعكم الله الآن وإلى الأبد .. استودعكم ثم تمتمت يا أمي يا منيلدة يا صديقي
اصفحوا عن سيئاتي وصلوا من أجلي

فصاحت السيدة سيشرين بصوت رهيب وقد وضعت يديها المحترمتين على جبهة اورزبل
يا ابنتي .. يا ابنتي اني اباركك

وما أمنت هذه العبارة إلا وقد فارقت اورزبل الحياة فاستولى على الموسيو سيشرين نوبات
عظيمة من اليأس الجنوني ثم فقد حواسه وانحطت عزيمته انخطاطاً تاماً وظهر لنا كأنه لا ينظر
ولا يسمع فكان يتصرف بلا وعي بدون أن يلفظ كلمة

أما أنا فساعدت السيدة سيشرين بتقديم الواجب الأخير من الصلاة على اورزبل فقضينا
سوية الليل ونحن نصلي بجانب جثتها وكان أبو اورزبل قد رفض مشاهدتها من حينما فارقت
زوجها وسافر منذ زمن طويل للتسوح في ألمانيا

وكنت لا أريد مخافة الافتضاح أن يذيع خبر هذا الموت المشوم ولا أعلم لمن أقدم لأجراء
المعاملات اللازمة للميت فرجوت الدكتور جيرارد وكنت أثق باستقامته وحرصه على كتمان
السر أن يتكلف بهذه المعاملة المحزنة ثم حرقته حسب وصية اورزبل الأوراق التي وجدت في
خزانها

واقعد ظهر لي من مظاهر الغلاف أنه يحتوي على أوراق الدفتر الذي كتبت عليه ابنة
عمي بعض تفاصيل حياتها وكان الموسيو ليكورتو قد أرسل لي عنه نسخة ولا ريب أنه حصل
عليها بواسطة خادمة غرفتها ولا أعلم هل تركت هذه الخادمة المستاجرة من ليكورتو اورزبل
قبل شربها للسم أو بعد

ولحسن حظ الموسيو سيشرين بقي غائباً عن الصواب لا يشعر بشيء من الحاصل حوله
فقادته أمه إلى غرفة اورزبل حيثما جلس على فراشها بأيدي مشبكة على صدره وأعين شاخصة
وبقي هكذا سكوتاً وبلا حركة مدة طويلة ومع هذا كان يأتي أحياناً ونحن نصلي ويحشو مثلنا

بجانب الجنة والذي يظهر انه كان يقتدي بنا بلا وعي بدون ان يفهم شيئاً مما يفعله وهو بنظر
ثائه ينقله من مكان الى اخر في غرفتها ولا يلفظ كلمة وعند الصباح اثر فيه كثيراً التعب والنعس
فسقط على مقعد ونام

وكانت الكنيسة قد استعملت حقوقها (ولربما تكون افترطت باستعمال هذه الحقوق)
ورفضت قبول جثة اورزيل فسير بها راساً الى المقبرة ولم ارد مبارحة هذا المنزل المشوم
قبل ان يتم كل شيء . . فابداً . . ابداً لا انسى مدى حياتي ذلك المشهد الذي يمزق الاحشاء
وكان الوقت اذ ذاك واسط الخريف في صباح يوم مظلم محجب بالضباب فذهبنا للمرة الاخيرة انا
والسيدة سيشرين وصلينا بقرب ذلك النعش الحقيير الموضوع في فناء ارضي مظلم رطب بطل
على الجنيحة المهمة ولم يكن هنالك قسيس ولا ماء مقدس ولا شموع ولا شيء على الاطلاق تستر
به عربة ذلك الموت المرعب اما في الخارج فكان سكوت عميق يكدره صفيح الهواء المتلاعب
بالاشجار وكانت اوراقها المصفرة تتساقط بصدمات الهواء عند اقدامنا

فول اسفي اني بالرغم عن وقار ذلك المشهد الحزن لم يسعني الامتناع عن التفكير بالمرّة
الاخيرة التي نظرت فيها اورزيل وكانت اذ ذاك في حفلة عظيمة مشرقة بانوار الشبيبة والجمال
تسي بحماس العغل والظرف والبهاء وهي محاطة بالمدايح

وكنيت قد ارسات وراء بلوندو فاخبرتنا ان عربة الجنازة وصلت وعند ذلك ارتفع صوتي
بالبكاء فقبلت بخشوع النعش ودخلت مع السيدة سيشرين وبلوندو الى داخل المسكن حيثما
سمعنا من هنالك وقع اقدام ثم اصواتاً مرتفعة سكنت برهة ثم سيراً بطيئاً متوازناً ثم دوي عربة
تسير بتهمل واذا ذاك اردت ان اتزود نظرة الوداع الاخيرة من بقايا اورزيل فرفعت قرنة
احدى الستائر واذا عربة الميت تبعد وحدها . . وحدها . . . لا رفيق على الاطلاق ثم
اختفت عن اعيني وانتهى كل شيء

وحصل بعد ذلك ساعة مخيفة لان صوت مسير العربة الخشن سري صداة الى داخل احشاء
الموسيو سيشرين فاستفاق من دهشته ووجه الى ما حوله نظراً مضطرباً ولا ريب انه تذكر
وقتنير الحقيقة المخيفة فسقط بين ذراعي امه وارسل صوتاً حزيناً

فول اسفاه انه لم يوجد من الكهنة من يصلي صلاة اخيرة على تلك الحفرة التي توارت ضمنها جثة
هذه المسكينة

مسكينة انت يا اورزيل . . مسكينة انت يا من ذهبت فريسة لشروور السيدة دي ماران

الجهنمية التي افسدت فطرتها القديرة الشيطنة وجعلتها آلة لشقاء حقدتها مني . . نعم مسكينة لانها بالرغم عن ضلالها كانت حاصلة على اميال نريزية كريمة ان النفس التي تشر بثل هذا الحب الشريف لا يمكن ان يستولي عليها السواد الى الابد ولا ريب ان اورزيل كانت جديرة ثنائها ونشاطها العاديين ان تسير في ذلك الطريق الشريف السامي وان تصرف الى الخير جميع محاسن ظرفها الجذاب ان هذه الامراة المسكينة تكلمت بالحق حيث لا يوجد الا الارادة الالهية المتفهمة التي يمكن ان ترينا مثل هذا المستقبل الساطع ونحن على حافة القدر . . .

.
وقبل الرجوع الى مسكني في ذلك اليوم ذهبت الى سين طومار دأكن وادي دخولي الى الكنيسة وجدت ثمة كاهناً فرجونه ان يصلي قداساً عن نفس اورزيل ثم حضرت القداس المذكور وعند خروجي ملئت اعيني بالدموع لدى مشاهدة جرن الماء المقدس الذي كنت اقبرك به مع اورزيل ايام الصبوة لانها كانت قد تناولت مبي القرنان للمرة الاولى في هذه الكنيسة

الفصل الخامس والسبعون

الناسفات

ثم عاد الموسيو سيشرين مع امه الى روفري وقبل سفرها حضرا لمشاهدتي وكان ابن عبي لا يزال مستغرقاً بالحزن والياس فما تكلم الا قليلاً وعند مارخني قال لي بصوت منخفض وهبأه قلقة وحشية كل الامل ان لا يقتل زوجك قبل وفاة امي اه ما اطول ايام الانتظار على من يرغب الانتقام

ثم ذهب قبل ان تمكني الفرصة من مجاوبته وتباط ذراع السيدة سيشرين وكان كل نفض قد تحول لنحو زوجي ولا يمكن ان يحصل خلاف ذلك لان اورزيل حضرت للمشيئة زوجي في باريس على مشهد من جميع الناس ومن الموسيو سيشرين نفسه وكان الموسيو دي لانكراي هو المسبب الحقيقي لضياح انة عبي

وقد ربح عن مالي القول ان زوجي كان متغيباً عن باريس لبضعة ايام ولم يمد اليها الا

بعد وفاة اورزبل . . . بن وكتب لا انا ماذا تكون افكاره من نخوي متى علم بهذه الوفاة
القاسية . . . انه لا يمكن مساوئه شيء التخلص من سلطان اولان رجوعي الاختياري اليه قبدي
بسلاسل لا تدسر ولكن امامه الانيرة زالت باتحار اورزبل ولم يعد له من صالح بدوام المحافظة
عليه وفضلاً من هذا فاني اعلمت على واسدة كنت اظلمها مضمونة الانح لتعصّل على حريتي
وبعد ذلك الحادث المشهور يومين دخل علي صاحباً الموسيو دي لانكراي وقال
لي لا ريب انك - سرورة وقد اتتم لك

قلت ولماذا ياسيدي

قال الم تمت اورزبل ددوتك الالذ ان هذا اليوم ولا ريب من اسر الالبام بالظار اليك
قلت اني اغضت اعينها بخشوع ياسيدي ودامت الحارة استني كل شيء
فسم برارة وقال حقاً ان النار عن الاساءة من صفات الحلم والفضيلة وقد اعطاك ابنة
عمك من الارباب ما ساء لك على اظهار شرف الناس والعظمة
فقيت مبهونة مرة لدى اسباح زرجي يتكلم بمنزل هذا الحديث من المرأة التي ضحى من
اجلها كل شيء وكان وجهه بعيداً عن اثار بلامح الياس وهو بالعكس يشف عن نوع من
الارتضاء المقرون بالعبوسة

ولم يكن هذا هو نهاية افعاله الموجبة للتعجب لان القلب الانساني هاوية مخيفة فانه تمت
مرهة بسكوت ثم استمع اسديت اولاً بهزء جارج استمال اخيراً الى لهجة شديدة من الغيظ
فقال مانت في الخامسة والعشرين من العمر . . مانت في ريمان الشيبية والجمال فلا ريب
والحالة هذا انه انتقم لي ايضاً

فصيت ما هذا الكلام المرعب . . انها لم تعاملني بخلاف الشر ومع هذا بكيتها . . فردد
هذه الكلمة بكيتها . . ان هذا المكاء يتمف عن شاة فانرك رقة احساساتك ثم يستدل مسة فضلاً
عن ذلك ان الاجران اني ظاهرت بها لاءضي عليك رجحي لغيرك كان مبالغاً فيها
فصيت اه ياسيدي

قال مستعجلاً حدياً اما انا وليس لي كرامة اخلاقك ولم انس بعد مرارة الاوجاع التي
سببتها لي هذه المرأة الجعنة فاقول ان اورزبل مانت . . وظهر الفرح بموتها لاني تحلصت
بذلك من شيطان المصل فانت احمل عليها لا انا ولا غيري ولا اتعذب برارة الغيرة
والاغرب اني كنت لا اتجرس على اظهارها لحوفي الشديد من تهكمات هذه المرأة رساء انها . .
نعم ما عدت اتعذب بهذا الفكر المستمر المولم المحرق وهو ابن هي وماذا نعمل ولا عدت اصاب
بما عيل الياس الجنونية التي كانت تتهربني منذ سقوطي بالنقر عندما كنت اقول ليسي . .

لربما تكون الان مع مزاحم من اصحاب الثروة والسعادة وهي في وسط البدخ والمسرات تضحك من ابله انحدر من اجلها الى الفقر والشفاء ثم صاح مانت اورزبل وتخلصت من مشاغل مستنكرة مستهرة مستصعبة وجدت لمفاهة حياتي لاني كنت احب هذه الامراة كالمقامرة .. نعم كالمقامرة .. فكنت لي ينوعاً لا يشخ من الاضطرابات الجارحة المشوشة كالخوف والغضب والبغض والامل والكبرياء والذهال بالموز بعد ايام كثيرة من الانتظار والامل والخيبة لقد قلت لك انها كالمقامرة بالنظر اليّ وكما يخاطر بالذهب على ورقة كنت اخاطر بمبالغ جسيمة على بسمه من تبساتها وما كانت الافراح الناشئة عن المكاسب النادرة لتخفف عني بعض عذابات الخسارة ونهجاتها .. مانت اورزبل فكسرت قيودي وصار يمكنني ان آسف يوماً لا على صفاتها بل على محاسنها الغرارة الجهنمية .. مانت اورزبل .. نعم مانت .. ولم بشعر فوادي بمثل هذه الراحة منذ سنوات طويلة فقد زالت اذن تلك القوة الخفية التي كانت تثقل عليّ وتسحقني ونوهن عزائي وتجعلني ضعيفاً جباناً الله .. مانت اورزبل فصرت حراً .. ولم اعد ذلك العبد المطيع البليد لتلك الارادة الحديدية التي لم يكن لي قوة ولا اقتدار على مقاومتها ولا لديّ من الضعف الخفي المنقوت ما يسهلني على التمرر .. مانت اورزبل وانظماً الى الابد ذلك النظر اقهار الذي كان يسحرني ولا يدع لي الا هذه الحاصية وهي ان اتم وانا في حال الاضطراب والرعشة رغائب هذه الامراة الجنونية .. مانت .. فاعدت اسمع ذلك الصوت المتمرد الساخر لان هذه المخلوقة كانت تمثل السخرية والاهانة وعندما كانت تدمي بتهكاتها جروح عزة نفسي وكبريائي وابقي وحدي لاعداً من نالمت هذا العذاب كان يترأى لي كاني اسمع من بعيد صوت ضحكها الوقح مجيباً على لعناتي ... لقد مانت ... مانت اخيراً ... فليتبارك اسم الرب الذي ارسلها الى الحجيم لانها دفعت الناس الى الاعتقاد بالله بينما كانت تعمل للاعتقاد بالشيطان!

وما قدرت وقتئذٍ على ايجاد كلمة اقولها ثم تزايد خوفي بمظاهر الفرج الخشين الوحشي الذي نظاهر به الموسيو دي لانكراي وهكذا كانت نهاية حبه المشوم والتاسفات التي تركتها من بعدها هذه الامراة التعيسة

وبقي الموسيو دي لانكراي برهة يتمشى بهياج ثم وقف امامي وسال من هو ذلك الغني السعيد .. او السعيد الغني الذي كان عائشاً معها عند موتها

قلت انها مانت فقيرة ومتروكة من الجميع ياسيدي

اجاب هي احبت المعيشة بالفقر لانها عندما تركتني كانت لا تنقصني الدراهم ثم سال نفسه

قائلاً .. لماذا ياترى كتبت اليّ كثيراً منذ فراقنا تعدي بمقابلتها بدون ان تفي بوعداها وعند

ذلك وجه خطابة الى منسباً باحتقار وقال انك ولا ريب تريد من التظاهر بالمسامحة والكرامة من نحو اورزيل حتى تبقي محافظة على منزلتك كامرأة عظيمة سامية فاعلمي الان لزيادة اهمية هذه المنزلة ان اورزيل تبغضك شديداً واني ما امرتك بالرجوع الي الا اجابة لالحاحاتها

قلت فاذن صرت آمل وقد زالت الاسباب التي دقعتك الى هذا الاحتيال ان تسمح لي بالمعيشة وحدي ... حيث كان لديك أولاً من البواعث ما يميلك على انقائي بجانبك اما الان ...

اجاب اما الان فلدي سبب اخر لا يثارت عندي ثم اصحب هذه الكلمات بشيء من تسميات الشر فظننت اني فهمت المراد بتحديثه لانه كان قد خاطبني مراراً عديدة عن حلالي ومع اعتمادي تمام الاعتماد على التخلي له عن هذه الحلي اذا اخلى سبيلي بضمانات كافية اي بافتراق شرعي رابت من المناسب الانتظار الى ان يفاتحني هو بهذا الطلب وان لا ابادئه بمثل هذا الحديث فقلت لا اعلم ياسيدي لاي سبب تريد انقائي عندك . الم اقل منذ هنيهة وانت تشكو من اورزيل ان حبها جعلك بقساوة لا توصف بالظر الي . لا اريد ياسيدي ملامتك بهذا الحديث لان هذا هو غاية مرادي ولا اظنك بعد ذلك تضع مواع جديدة في سبيل افتراقنا

قال اخطأت ياسيدي اني بالعكس ارفض اطلاق سراحك بسبب عدم اهتمامي بك . فهمت بسبب عدم اهتمامي بك حتى لا اقول اكثر من ذلك قلت حتى لا نقول بسبب حقك ضدي

اجاب نعم حتى لا اقول بسبب حقدي لك . لاني اغضك ولا ريب انك تتعجب من ذلك . ولكن اسمعي لي فتعلمي من انا ومن انت بالنظر الى بعضا ولا تعودني الى مثل هذه المطالب المضحكة والامال الوهمية ثم قال فلنلخص الحوادث انك جثتني بثروة عظيمة وكنت ملاكاً من اللطف والصبر والفضيلة وقد اقترنت منك . بلا حب . اقول هذا حيث من اللازم ان اخاطبك الان بجرية

قلت انك منذ زمن طويل لم تعد تخفي شيئاً . ولكن ما الفائدة باتري . فقاطع حديثي وقال سوف تعرفين كل شيء اني اقترنت منك والحالة هذه بلا حب وكنت من اصحاب الثروات العظيمة فلعبت دوري باختيار الحديث الذي يناسب اختياره في مثل هذه الظروف فصدقني حيث كان يسرك تصديقي وكنت جميلة بدبعة فدام لنا شهر العسل ما امكر دولة . وبعد انقضاء الحب . بقي في لنحوك نوع من الشفقة العذبة . لانك كنت طيبة خضوعاً

صبراً تبكين لأقل الأشياء... نعم ان هذا لم يكن مسراً ولكنه يحزن القلوب وكانت بوثر في
 أحياناً بشدة الى حد ان خاطرت بكل شيء اثناء ملازمة ليكورتوك لانقاذك من هذا الصديق
 الخائن... ثم بعد ذلك عندما اعترتك الغيرة ضد اورزيل كانت حالتي الي تستدعي
 الاهتمام ودموعك وحزنك العميق وحبك الذي لا بكل كل هذا يملني على الشفقة عليك
 .. وقد نظرت كيف اني رجعت اليك أحياناً بقلب طيب ونية صافية ومناد كريمة ولكنك
 حينئذ كنت لا تزالين غنية متواضعة حنونة محبة

قلت انك فعلت كل شيء للاشاة ذلك الغني والحب

اجاب هذا ما اريد الوصول اليه انه لم يعد لك شيء من الغنى وقتئذ قلبك من الحب
 وهكذا تغيرت الايام ولم يبق لك شيء ولا يهمني سواء كانت الحق بذلك عليك او علي
 ولكن الحقيقي المهم انك افترت ولم تتفكري فقط بل ما كنت تميزيني ايضاً وصرت تميزين رجلاً
 غيبي او بالحري صرت تبغضيني وجيشيت ضدي جميع قواك وإمكانك فان كنت الآن وإسماله هذه
 بالنظر الي الا امرأة فقيرة مخصصة مرتاب بعفتها على الأقل نعم ان جئناك بق لك ولكن لا
 احسبه شيئاً على الاطلاق فاسالك الان ياسيدي ونحن على هذا الحال ما الذي نتفكر فيه مني
 اذا اعتبرنا هذه الحقيقة وهي ان الناس تقدر بقدر قيمتها

قلت لا ريب انك منطقي ياسيدي وسأهم حالك انما اردت ايضاح حالتي بالانظر الي
 .. اني لو بقيت فقيرة خاضعة مخصصة لأقل ارادة منك اربما كنت انتصرت على التظاهر بعدم
 الاهتمام من نحوي ولكن الصدف اطلعني لواعمالك السخيفة وخولتني الحق الصريح باحتقارك
 علانية ولهذا ناب الحق في قلبك مناب عدم الاهتمام

قال احسنت كثيراً بهذا التحليل رحناً لو تكلمت انا لما جئت باحسن منه... نعم انك
 وان افترت كان من المحتمل ان ابقي مهتماً بك ولربما شوقاً عليك ولا يمكن ابداً ان اشعر
 من فحوك بخلاف عدم الاهتمام ولكن كان من اللازم المشروط لحصول ذلك ان تبقي على الدوام
 عاشقة متصبرة

قلت انت كريم ياسيدي

اجاب لست ككريمياً ولكني بالانظر غريبة نعم اني لا احبك حباً ولكن يسرني
 ان اراني معبوداً منك ان حبك للسيودتي وشكيم سواء كان غنياً او لا ثم اخبرك لهذا الرجل
 الذي ابغضه دون غيره من الناس جرحاً كريهياً جرحاً لا قبل الشناءة رددت اعظم جرحي
 الى حد ان اهاج مني احساسات البغض ابداً ذلك... روف نقولين لي ان الموسوي وشكيم
 سخر منك باحتقار... ولنا من زواجه دليل على ذلك الان هذا لا يشفي انما يبذل ولا يزال

لي معك حساب هائل اريد تسوية ياسيدي

قلت اشكرك على هذه المسارة ياسيدي اليس مرادك بهذا الحديث ان جميع الاشياء على
علائها يجب ان اتوقع صدورها منك

اجاب تقريباً ياسيدي

قلت ما دام الحال على هذا المنوال فلا بأس من طرح المسائل الدقيقة للبحث بها بصراحة
انك بعثت بمقتضى حقوقك جميع اثار المقصورة التي قطنت بها عند السيد في ريشيل مع
الامتنعة انضية والرسوم والذي اظنه انك بددت الثمن وقد تيسرت لي المعيشة الى الان من
بعض دراهم وفرنمها ولكن هذه الدراهم نفذت ايضاً فهل يمكنني والحالة هذه ياسيدي ان اطلع على
مفاصلك لجهة المستقبل

اجاب لا ياسيدي

قلت وهل انت مصر على دوام المحافظة عليّ

اجاب نعم ياسيدي

قلت بالرغم عن وفاة اورزيل

اجاب بالرغم عن وفاة اورزيل

قلت وماذا تكون وسائط معيشتي

اجاب سوف اتدبر بها

قلت سوف تتدبر بها . . . وكيف يكون هذا التدبر ياسيدي

فصاح ماذا يهمك ذلك

قلت يهمني كثيراً حيث يوجد من وسائط العيش ما لا اشترك به على الاطلاق وهي

الوسائط التي مصدرها الدناءة

قال . . . لا ريب انك مجنونة حتى كلمتني بمثل هذا الحديث الان . . .

قلت است مجنونة ياسيدي واراني مدفوعة الى مخاطبتك بما خاطبتك به قبلاً عند

مواجهتنا الاولى في مقصوري

قال وما الفائدة من هذه المخاطبة اذا كانت تكرر ما قلته سابقاً

قلت اريد على الاقل ان احاول التخلص من هذا القيد الهائل الذي يثقل عليّ كثيراً

. . . انك سالتني - اراً - عديدة عن حالي

اجاب نعم ياسيدي

قلت كم تساوي هذه الحلي

اجاب نحو خمسين الف ريال

قلت حسن ان نصف هذا المبلغ هو لك اذا قبلت بالمصادقة على انفصالي عنك بطريقة قانونية .. والنصف الباقي بكيني ..

قال وانا ايضا اكرر جوابي السابق واقول اني لا اريد نصف قيمة حلاك وغاية مرادي ان تبقي معي

قلت لا اقدر ياسيدي ان اعطيك اكثر من هذا المبلغ ... حيث يلزمي ان اعيش انا ايضا ...

قال لو عرضت عليّ الخمسين الف ريال ارفضتها

وعند ذلك خطر على تصوراتي فكر هائل فصحت انك حاصل مثلي ياسيدي على الف برهان يويد كون الموسيو ليكورتوني باريس قال وبعده ياسيدي

قلت لا يخفاني ان لديك اسباباً كثيرة تملك على بغض هذا الرجل .. ولكنك تحب المال بقدر ما تبغضني ياسيدي قال وبعده ياسيدي

قلت ان هذا الرجل كثير الثروة ياسيدي .. رهو مثلك يهتضي وله معي حساب هائل يريد تسويته

قال وبعده ياسيدي

قلت لا يمكن ان ترفض المال الذي عرضته عليك مع ما انت عليه من الفقر الا لانك حاصل على امال اخرى قال وبعده ياسيدي

وكانت قد زهفت روجي بمناعيل الخيظ والخوف وهذه الرودة الهائلة فصحت انك لا تناخر عن معاماتي بجميع انواع النظائع اذا دفع لك اموسيو ليكورتو للمحافظة عليّ بجانبك اريد ما استطع دفعة للتخلص منك

فالتى عليّ الموسيو دي لانكراي نظراً قاسياً مهلاً بدون ان يظهر على وجهه شيء من مظاهر الاضطراب وقال لا يفوتك شيء من الفضة ياسيدي ولهذا اشفق عليك لان هذه الموهبة من المواهب المشومة حيث تعلمين بها قرب انقراض المصائب ولا تستطيعين شيئاً لدفعها فاعلمي اذن ان لربما تكون مخاوفك في حياتها ولكن ما الذي تقدرين على عمله ... وحي انيرك بمعرفة الخضوع المطلق المتوجب عليك اقول افترض ان عربة سفر وصلت غداً

صباحاً الى بابك واني قدمت لك ذراعي واصعدتك الى العربية وقد امرتك ان تتركي هنا بلوندس

قلت حينئذ ارفض السفر ياسيدي ولا اقبل مطلقاً بالانفصال عن امرأة اخبرت امانتها اجاب نعم ترفضين . . ولكن القانون الذي الزمك ان تتبعيني الى هنائي شارع بوركوني يلزمك بالمسير معي الى حيثما اريد . . ولنعد الى اتمام الافتراض انا ننطلق سوية في تلك العربية ومتي قطعنا نحو خمس او ست محطات نلتقي برجل من اعظم اصدقائي او اعدائي القدماء ولا يهمني ذلك ولكن المهم اني اريد استصباحاً معي في تلك السفرة فهل لك ما نقولينه وهل سمعت ان القانون يحدد عدد اصحابي او يخصهم بخمس من الناس دون غيره او يحرم عليّ العفو عن الاساءة . اقول لك ذلك على فرض كون الرجل المذكور هو ليكورتو . . اراك مرتعبة وليس لك ما نقولينه ولا عجب فلنعد الى الافتراض . . انا نبارح فرنسا ونذهب للسكنى في قرية بدبعة من فلورنسا نخص ليكورتو . . هل لك اعتراض على ذلك ايضاً . . لا لعري . . لا بي استصوبت المعيشة في بلاد اجنبية ومن اللازم ان تبعيني . . دائماً تتبعيني . . والقانون لا يعند بامبالك . . ارائيت كيف انك مجبونة عند التكلم عن ارادتك اذ لا حق لك باستعمال هذه الارادة ولا يسعك الا الخضوع لارادتي التي يتوقف عليها نصيبك كما دبرت عنك ثم انظري الى اعمال الصدف ايضاً وكيف ان عنك عندما ساخت وانهمكها الامراض ولم تعد قادرة على ملاحقتك بقوة كالسابق سمعت انت بكل ما يؤول الى اغضابي ضدك وما اهلنت شيئاً لازهاقي . . وقد قلت عني اني احب المال واني افعل كل شيء بشرط الحصول على شيء من الدراهم . فالحق معك ان الاسراف يستلزم ذلك وهذه الرزيلة لا يمكن ان تزول وقد يسرني الان كثيراً العود الى حياة البدخ المشرفة كما اوكت مستجداً بالدخول الى العالم اني ما زلت مولعاً بحب اللعب والخيل والنساء والرسوم والبدخ بحرارة كاني في الثامنة عشرة من العمر والذي يزيد كثيراً في هذه الحرارة ان وجدي بآبنة عمك كان يمنعني من التمتع باسراسي فكان مثلي بذلك كمن يعد رليمة للآخرين ولا يشترك بها وبالاختصار ان من يتوقف عليه املي للحصول على هذه التمنيات العزيزة ليس في هذه المدينة التي ابغضها وهو لا يشترط عليّ لتحقيق هذه الاحلام بالنظر الى مكارمه التي لا تحصى الا ان اصحبك معي اما هذا الرجل الكريم فهو ليكورتو . . ان كل هذا ولا ريب مما يوجب عجبك قليلاً . . تأملي كما تشائين بهذا الحديث واستشيري قضائك ايضاً فتري انك مجبورة على الخضوع بعناية للمستقبل الذي يحفظك بك النصيب ولو هما كان . . . واظن انه من المستحيل التصرف معك بحرية اعظم من هذه الحرية وخلاصة القول انه يمكن تحقيق هذه المقاصد المتعلقة بالسفر قريباً جداً

... وكرهنا بعد غد ... وبعد ان استوفى الموسيودي لانكراي هذا الحديث تركني وحده
وخرج

الفصل السادس والسبعون

القديسة كبير

وكان من هذه المحادثة مع الموسيودي لانكراي والخاوف التي نشأت لي عن تهديداته ان
اوجبت سقوطي في مرض ولا ريب اني كنت على استعداد لذلك وان اثار المرض كانت
موجودة في لاني كنت اشعر منذ زمن طويل بحى متهلة اهلتها لا علاج لما ان المحادث
تراجعت علي بكثرة وكان منضياً علي ان اشترك فيها بزيد النشاط فان جميع قواي نهجت
بجدة منذ مرض اما للمرة الاولى الى حين زواجها ووفاء اورزيل بحيث لم يكن لي وقت للمرض
وزد على ذلك ان ضيقتي كانت عظيمة ولربما جعلتني في عداد المنظور اليهم من
الرب ولكنها لم تزدني بذلك الا شدة والمآ ... اما حي للموسيودي روشكيم فما فقد شيئاً من
قوته ... وكانت تعزيني الوحيدة محصورة بالتاكيدات التي ابداهها وهي ان هذه الحاسة
ستبقى وحيدة في فواده ولا بدان اشعر يوماً عاجلاً كان او آجلاً بتأثيرات هذه الاحزان وقد
شعرت وقتئذ ان جسدي يتهاى لمرض عظيم فقلت لبلوندو المسكينة وهي تعجب بشياعتي لا
تفرحي اني اخشى عند نفاذ مشاغل افكاري الشديدة من تاثر جسدي برد الثمل لاني اسندت
نفسي الى الان بنشاطي واخاف ان افقد هذه القوة الوهية دفعة واحدة وما اخطئت بهذا الفكر الا ان
الضعف لم يصبني بنهاية قلبي كما توهمت بل بمحادثتي الاخيرة مع الموسيودي لانكراي
وكان احد محاربير الموسيوي ليكورتو يتضمن هذه العبارة انه سيوجد لزوجي اسباباً
خطيرة حتى لا يتركني وان المستقبل سيكون مخيفاً لي
وكان الموسيودي لانكراي وقتئذ قد صرصب ماله ولم يعد لديه من سبيل للكتب ولا
ريب ان الموسيوي ليكورتو يده بكثير من المال للحصول طي اني لا اجسر على
التصریح بجميع مخاوفي عند الامل بهذا الفكر علماً مني بسفالة الموسيودي لانكراي وحده
للمال وبغضه لي ولا سيما رداءة الموسيوي ليكورتو الوحشية اللاحق بي منذ زمن طويل

حبا بالانتقام

فلا شك والحالة هذه ان هذه المخاوف نشأت عنها نازلة مرضية اخيرة لم اقو على مقاومتها فها بارحني الموسيودي لانكراي الا اصابني رعشات عصائية شديدة تبعثها حارة في الدماغ فبقيت مدة خمسة عشر يوماً على ما قالت لي بلوندو والطبيب في حالة قريبة من الياس وفي اليوم الثالث من مرضي اخفى الموسيودي لانكراي بعد اذ ترك لي تحريراً قال فيه بالاختصار ان مرضي غير جميع مقاصده وانه ذهب للتسوق في ايطاليا . فما عجببت ولا تذكرت من هذا البرهان الجديد الدال على قساوته وقلة احساسه

وكانت بلوندو المسكينة قد حررت الى الدوقة دي ريشيل فخيرها بظروف مرضي المقلقة فنزلت حالاً هي والموسيودي روشكيم الى باريس ولم يتصور احداً مكان نقلي من مسكني في شارع بوركوني فحضرت الدوقة دي ريشيل للعيشة ثم بجاني ولم تفارقني الا عندما امكني الذهاب معها لصرف زمان الفقه في ماران

وكانت اما في كل يوم تصرف ساعات طويلة بجاني الى ان تكامل شعائي ولا حاجة للتصريح بمقدار الملاحظات الخنونة التي عوملت بها ولا بزيد الاخلاص البديع الذي ترجمت به اما عن مقدار امتنانها بالجميل لاعمال السابقة نحوها

وكانت قد اقترنت الحى الدماغية التي اصابني اولاً بمسح خبيثة اقتضى لشفائي منها نحو اربعة شهور فلم استطع السفر الى ماران الا في اواخر الشتاء وبقيت ثم الى اواسط الصيف من سنة ١٨٢٧ وكنت وقتئذ قد خلصت من حالة الفقه اذا لم اقل شفيت تمام الشفاء ولكني كنت لا ازال مصابة بكثير من الاصرار والضعف مع زيادة التأثير بالاحساسات العصبية فرأى الدكتور جبرارد والحالة هذه ان من الامور لني لا يستغنى عنها على الاطلاق ان اسافر لصرف الخريف والشتاء المقبلين في الجهات الجنوبية من فرنسا وكنت قد رجعت الى ماران بتذكرات كثيرة محزنة لاني تاملت فيه كثيراً وحينما تماكنت صحتي نوعاً حضرت الدوقة دي ريشيل للسكنى معي ثم جاءت اما والموسيودي روشكيم بعد ذلك وكان من هذه الالتفاتات المحبة ان لطفت مراة الافكار التي كانت تخطر على ذهني وتقلني من وقت الى اخر ومع هذا كان يلزمني كثير من الشجاعة والقوة والصبر للتغلب على التأثيرات المشومة التي كانت نصيبني احياناً رغماً عني بالنظر الى تعلق الموسيودي روشكيم الودادي باما والاغرب ان هذا الزواج نان الغاية الوحيدة لجميع رغائبي ولو لم يتم لتصورت كوني من انعس النساء ولكني كنت لا اقدر لدى التفكير به الا ان اشعر بتاسفات قاسية مرة

فوالسفي ان كثرة الاحزان اضلنتي فنقدت ولا ريب مزايبي الاولى السامية الشريفة نعم

ان مظهر سعادة اما والدوقة دي ريشفيل التي اشتغلت من اجلها كثيراً كان يسرني دائماً
ولكنه كان يفكرني ايضاً بالحياة التعيسة التي وصلت اليها فكان لا يسعني ان امتنع في الغالب
عن النظر بارتياح الى نفسي لدى مشاهدة السعداء لا لاحسدهم يا الهي بل لابيكي واسفي على
شقاائي . . . نعم على شقاائي لان اختناي وموني عن اعين الناس لم يلفظ حيي . . . وكنت لا
ازال احب . . . احب على الدوام الموسيو دي روشكيم

وكان مرادنا ان نحتفل فيما بيننا في ماران بتذكار القديسة كاير وهو عيد الدوقة دي ريشفيل
وذلك في ١٢ آب سنة ١٨٢٧ وسوف نعلم الاسباب التي من اجلها لا يمكن ان انسي ابدًا ذلك
التاريخ ولا ذلك اليوم

اني كنت وقتئذ في الساعة الحادية عشرة من الصباح وقد اشرقت الشمس مشعشة انتزه
في احد ممرات الجنية المنخفضة المودي الى جناح القصر الذي فيه غرفة الدوقة دي ريشفيل
وهي تتاخر عادة في الرقاد وكنت انتظر ثم اما حتى نذهب سوية لمعائدة امها ونجمل اليها باقة
كبيرة من الورد كنا معتمدين على اقتطافها بايدينا لان الدوقة تحب كثيراً هذا النوع
من الزهور واذا الموسيو دي روشكيم مقبل عليّ فمدت له يدي وقلت متبسمة ما هذا
اليوم الجميل لعيد صديقتنا اريئة الزهور التي في يدي وقلت هل باقة اما جميلة كهذه
الباقة

اجاب انها اكملت باقتها بعد اذ نثرت حوضاً برمتها من الزهور حقاً لا يوجد
بين مناظر الطبيعة ما هو ابداع من مشاهدتها . الى هذه الحال في وسط غياض الورد الخارقة
بالندي

قلت الامل ان تكون خاطبتها وقتئذ بشيء من المشابهات البديعة ولكني راجعت نفسي
فجأة وقلت لا لعمرى حيث من الظلم ان تشبه حمرة خدودها اللطيفة النضرة بالورد ولا يمكن
مشابهتها بخلاف وردة الشاي البنغالية

فنظر اليّ الموسيو دي روشكيم باهتمام وقال وانت يا مئيلة المسكينة متى يمكن مشابهتك
بخلاف زهرة جميلة من الزنبق ومتى يتلون اصفرارك بقليل من الحمرة الزاهية
قلت ان الموسيو جبرارد له امل كبير بحصولي على تمام الصحة متى اقيمت برهة في جنوبي
فرنسا وهذا املي انا ايضاً يا صديقي

فنامني بمزيد الاصغاء ثم قال لي وهو يهز راسه هل يمكن ان تكوني انت وحدك تعيسة
فيما بيننا . . . انت التي لولاها لما حصلنا على هذا الهناء

قلت ما هذا الفكر يا صديقي .. اليس اصفراري بعد مرض طويل فمن الامور الطبيعية العادية ...

قال لا يمكن ان توافقي على ذلك يا متبلدة .. ان زوجك بمذنبك .. واخباره منقطعة عنك تمام الانقطاع

قلت انه معتاد على قلة الكتابة وفضلاً عن هذا فان بواسطة ابطالها علي ما يقال عديمة الانتظام ..

فاستبعت حديثه متنهداً وقال اه يا متبلدة .. اه يا متبلدة .. ان هذه القسوة لا تبرح ابداً عن افكاري كيف امكنة ان يتركك وانت على تلك الحال من المرض والخطر .. انه لا يوجد من الاشغال والمصالح ما يسوغ مثل هذا التصرف

قلت ان المراد سفره يا صديقي على ما قال لي انما هو الحصول على دين وافر كان قد قطع منه الامل وهو في مكان عظيم من الاهمية بالنظر الى مركزنا الحاضر قلت مركزنا لاني بحسب مشوراتك ومشورات الدوقة دي ريشفيل اخفيت عن الموسيودي لانكراي ثلثي هذه الارض مخافة رجوعه الى الاسراف وسوف اعترف له بالحقيقة متى هذبت المصائب فلا عجب اذن من اهتمامي في هذه المسألة لانه يجهل امتلاكها لهذه الارض

فهو الموسيودي روشكم راسه بهياً ، عدم التصديق ولا ريب ان كذبي في هذه القضية كان ظاهراً ولكن ما قدرت وقتئذ علي تصور خلاف هذه الحجة لسفر الموسيودي لانكراي ولو تركته بطلع على حقيقة العلائق الكائنة بيني وبين زوجي لتنهت بذلك شكوكه وعرف اخلاصي لاما ولا يخفى اني كنت اريد مجانبه ذلك باي ثمن كان من حيننا امتنعت بحكمة عن عزمي الاول المتعلق بالكشف للموسيوي روشكم عن كل شيء

ثم قال الموسيوي روشكم متنهداً من اللازم ان اصدقك .. انك تجهينني على الدوام بامثال هذا الحديث عندما اخاطبك عن الموسيوي لانكراي ولكن ضميري ينهني ان تصرفه لنحوك يتضمن بعض الاسرار .. واخشى ان لا تكوني سعيدة .. لا .. لا انت لست سعيدة .. وقد غششت بقلبك الشريف كما غش زوجك بحسن مقاصده ولا يبعد ان يكون ندم باخلاص لمدة من الزمان ولكن الطبع تغلب اخيراً على التطبيع فنزل العود الى معيشة النزق علي مداومة الاعتزال والسكينة بجانبك .. ومن ثمه ... تم قاطع نفسه وقال دعينا من التكلم بهذا ... حيث لا اريد التصريح بجميع افكاري ... ولا ريب اني معطيت هذه الافكار التي تخزنك

قلت الحق معك يا صديقي دعنا من التكلم بذلك .. ولا تضطرب .. اني عالمه بكسل

الموسيو دي لانكراي ولكن يلفتني أحياناً انقطاع اخباره وهذا الذي يحزنني فلتكلم اذن عنك وعن اما وعن مقاصد كما لفتني هذه الاكدار

قال ان التكلم باخبارنا يفيد التكلم باخبارك ايضاً لانا مديونون لك باشيء كثيرة ومن جهتي فان حياتي لم تكن ابداً في زمن من الازمان يمثل هذه السكينة والعذوبة والصفاء اما ام فكثيرة السعادة . . من لا شيء تقريباً . . وقد ألوم نفسي أحياناً لاني مقصر في اجراء الواجب لنحوها ويكاد يصيبني الخجل لدى مشاهدتها على مثل هذا الارتضاء والسرور

قلت ان تكلمك بهذه اللهجة المتواضعة عن السعادة التي تصدر عنك ذكرني بكبار الشعراء الذين يوفون بسهولة مولفات بدیعة ويعجبون لمشاهدة تأثيرها العظيم في القراء حيث لم تكلفهم الا قليلاً من الوقت والتعب

قلت لا يامتيلدة اوكد لك اني صارف منتهي العناية لاعطاء كل شيء ولكني احصل دائماً على أكثر مما اعطى فاننا الان بمنتهي السعادة واكاد اغيب عن الصواب لمزيد المسرة واذا خرجت أحياناً بالصدفة من هذه الحالة الملهة من السكينة والثقة والامن لاجراء بعض المقاصد فلا البث ان اعود اليها سريعاً بمسرة جديدة . ما الذي اقوله لك ان هذه الحياة لربما لا يكون لها عظيمة الوجد وانعطافاته السامية وتحسساتها ولكنها رائقة باسمه ولا علم لي بحياة الذ منها خلاف تلك التي تصورت قضاءها بجانبك . . وفي الايام الاولى من زواجي كنت ارغب اشتداد حي الى درجة احد من هذه الدرجة اما الان فلا اريد ذلك لانه مجرد ميلي لاما من تلك المزية التي تجعله فريداً في بابي لا يقبل المشابهة

قلت الحق معك يا صديقي ان نوع العبادة العبيقة التي نتعشقك بها اما يمنعك من مقابلة احساساتها بالمثل والامل ان لاناف بالنظر الى وداعتك من هذه المشابهة ان الالهة ولو بها كانوا صالحين لا يحبون بنفس الصفة التي يحبون بها

فضحك وقال اه يامتيلدة اني اشتم من خلال هذا التالیه السخري رائحة تمهكات السيدة دي ماران

قلت اني اعنبرك كثيراً ولهذا ابالغ في مدحك . . الا فاعترف اذن بوجودي من الحقيقة في قولي وان هذه المشابهة مصيبة بقدر ما يمكن ان تصيب المشابهة

اجاب لست انكر ان اما تعبدني عبادة جنونية ولكني انكر فقط كوني مستحقاً لهذه العبادة . . او بالحرى . . لا . لا . اني اقبل هذه المشابهة بروتها ولا سيما بالنظر الى الوهيتي

قلت متبسمة هذا غاية السرور

قال لست اغفلها كهديج بل كنم كلو عدالة وصواب

قلت وضح لي يا صديقي هذا الدم الذي لم يخطر لي في خاطر
فاستمع الموسيو دي روشكيم حديثه بلهجة جدية وقال انت خير مني في الحكم على دخيلة
فوادي . . فان هذه التويخات المبهمة التي اخاطب بها نفسي لتصوري عن القيام بنمام الواجب
من نحو اما ما من سبب لها الا هذه الالوهية التي كلمتني عنها اني ترفعت جهلاً الى هذه الدرجة
من الكبرياء وصرت كذلك الالهة الباطلة التي صدقت اخيراً بالنظر الى زيادة التعبدات
المسوقة اليها انها قديرة واعتقدت انها تفعل كثيراً للبشر المساكين اذا رخصت لهم بعبادتها
. . حقاً لقد انرتني يا متيلة ولربما وفرت على اما كثيراً من الدموع . . . حيث كان من
الممكن ان ترى في سعادتني الصفاء شيئاً من حب الذات او البرودة وحيث كنت احصل على
نبيكيت الضمير الابدي لاني سببت اقل الاكدار لهذا الملاك الكريم

فقلت متبسمة صار لي الحق الان ان ادعوك ردياً كالسيدة دي ماران لاني قلت لك
شيئاً حقيقياً فاستخرجت منه ذماً لنفسك

قال والان بمناسبة ذكر السيدة دي ماران لك علم انها فلتجت تماماً فان خادم غرقتي القديم
ستوك ذهب ولا اعلم لاي سبب لمقابلة سرفيان كبير خدام عمك والذي يظهر انه هو وبقية
خدماءه يمشون معاملتها كثيراً وهي تحمل منهم ذلك بزيد الغيظ ولا يوجد من يهتم
بها

ثم انقطعت محادثتنا بعجيب اما وكانت تحمل في اليد الواحدة باقة من الورد وفي الثانية
عدة تحارير دفعتها الى زوجها وقالت وصلت البوسطة وهذه تحاريرك يا صديقي
فوضع الموسيو دي روشكيم التحارير في جيبه وسالها هل يمكن الدوقة دي ريشيل ان
نقبلنا الان يا عزيزتي اما

اجابت بلاريب فقد صار لها اكثر من نصف ساعة وهي تتحدث مع الاب الصالح
داميار

فوجه الموسيو دي روشكيم خطاه الى وقال كاهنكم في كنيسة السيدة المخصصة بالقصر
قلت انه افضل وافقر كاهن من كهنة المزارع وبالْحَقِيقَةُ ان محبته وصفاته الانجيلية فوق
التصور

قالت اما يا الله ما ابسط واشرف اساليب في الوعط وقد اعجبني حديثه كثيراً يوم الاحد
الماضي في الكنيسة فان جميع اقواله بسيطة لا يصعب فهمها على ابناء ابرشيتو وهي مع ذلك صالحة
لان تلي على مسمع من ملك ورجال بلاطه

قال الموسيو دي روشكيم ينبت لنا من ذلك انه لا يوجد حقيقة ما هو اسى وافصح من

البساطة اني لا اعرف رجلاً باحكام وطيدة وحجة مقدسة من مثل احكام وحجة هذا الكاهن
الصالح وقد صدقت اما فيما روت ان اقوال هذا الرجل ممتازة باجمعها وهو مع ذلك لا يشعر
بوجود شيء فيها يستوجب الافتخار ولا يخفى ان اجتماع هذه الصفات وهي العظمة مع الانضاع
نادر جداً . . . فهي كاجتماع الظرف والجمال مع سلامة القلب والطهارة . . . ولست اقول هذا
عنك يا اما لان شقيقتنا متيلدة لا تسمح لي بذلك وهي تغار من جميع المدائح التي توجه اليك
اذا لم تكن صادرة منها

وفي اثناء نكلم الموسيودي روشكيم كانت اما لا تفارقة بنظرها ومظاهرها نشف عن الحب
البسيط بل عن التعبد العشقي المستمر كانها تحيي به لا بنفسها
وكانت دائماً بعد هذه التأملات المقرونة بالتهلل كانها تلتذ طويلاً باستنشاق نسيم السعادة
تلقي علي نظراً طامحاً بالامتنان الذي لا يوصف

وعندما انتهى الموسيودي روشكيم من هذا الحديث قبضت اما على يده وقالت له بلهجة
ساحرة ان شقيقتنا متيلدة مصيبة حيث لا يوجد من يستطيع تليقي بطريقة مسكرة الا هي وحدها
قال الموسيودي روشكيم . . . اكثر مني

اجابت بلا ريب لانك انت يا صديقي تخاطبني عن نفسي وعن صفاتي . . . اما هي فبالعكس
تخاطبني عنك . . . وتقول لي انك تحبني . . . الا تتضمن هذه العبارة منتهى ما يمكن من
اساليب المدح

قال الموسيودي روشكيم اني اقبل ذلك بمعنى ان متيلدة عندما تقول لي انك تحبيني
تكون قد مدحتني بمنتهى ما يمكن من اساليب الكلام

فهزت اما راسها الشفراء الجميلة وقالت متبسمة نحن على اختلاف ما من شيء ابسط من
الحياة . . . ولا يهنا بالحياة الا من حياته سعيدة . . .

ثم قضينا صباحاً سعيداً مع الدوقة دي ريشنيل ودعوت الاب دامبار لمناولة العشاء
معنا احتفالاً بذلك العيد العائلي الصغير

وفي نحو الساعة الثالثة قرع الموسيودي روشكيم باب غرفتي فادهشني اصفراره وملامح
وجهه العبوس وكان في يده تحرير مفتوح فقال لي متيلدة كتب الي من ايطاليا بفتحك طالعي
هذه العبارة ثم دلي على فقرة من تحريره فقرأت فيها ما ياتي

. . . عند وصولي الى نابولي وجدت ان الالسن لا تلج بخلاف البدخ المفرط الذي استعمله
ليكورتو في هذه المدينة ومعاصيه وشروره اللعينة التي انتشر خبرها بما الجأ الملك الى طرده

من بلاده قبل وصولي ببضعة ايام بدون ان يعارض بذلك وكيل حكومة البرازيل لانه عالم بما يساويه ويستحقه مواطنته اللثيم وهو فضلاً عن ذلك مبغض ومحقر بعدل من جميع مواطنيه . وما عجبت لشيء من هذا لاني اعرف ليكورتو منذ زمن طويل ولكن الشيء الذي اوجب عجبى . . . وكنت لا اصدق به لو لم اناكده من سفيرنا هو ان صديق ليكورتو الحميم ورفيقه في المعاصي هو الفيكونت دي لانكراي الذي تبارز معه سابقاً من اجل سبب خطير اخبرت عنه حيث لم اكن وقتئذ في باريس ويقال ان الموسيو دي لانكراي اصاب بالفقر المدقع وصار تحت مطلق سلطان عدوه السابق وقد تركا نابولي سوية على باخرة استاجرهما ليكورتو والمدينة بصوت واحد تدعون عليهما بمصادفة جميع العوارض المشومة في هذا السفر

وعند ذلك سقط التحرير من يدي على ركبتي ولم اتجاسر على النظر الى الموسيو دي روشكيم اما هو فقال لي بلهجة شديدة من اللوم اه يا متبلدة . . . لقد غششتني . . . ان صداقة الموسيو دي لانكراي مع هذا الوحش الضاري تصرح لي عن هذه العلاقة بما لا يصل اليه فكري قلت حسن لا بأس من التصريح الان بما حاولت اخفاءه عنك ان مقاصد زوجي الحسنة لم تدم طويلاً كما قلت . . . نعم ان توبته كانت صادقة ولكنك شتمت من هذه الحياة السكونية المظلمة . . . وانا اظن الان مثلك ان الاسباب التي نعلل بها للسفر كانت حجة كاذبة فصاح وعلاقتة مع هذا الوحش الضاري الذي نهد مراراً اذيتك بما تصفيتها فولى اسفي اني كنت لا اجسر ولا اقدر على التصريح له وقتئذ بما حصلت عليه اخيراً من البراهين الصريحة الدالة على استمرار حق الموسيو ليكورتو ضدي لان هذه الحوادث كان لها علاقة بما تحملته من اجل اما فبقيت صامته ولم اجب بشيء فصاح الموسيو دي روشكيم بمظاهر الغيظ والالم انظري من اجل اي رجل ضحيتني . . . انظري من اجل اي رجل تمنعت عن السعادة التي عرضتها عليك . . . عندما تعهدت لك . . . ان . . .

فقاطعتة وقلت له بشبات ادمشة كى . . . كى . . . لا ترد كلمة في هذا الموضوع اذ لا يحق لك ان تنفوه باقل الناسات على الماضي . . . لان مثل هذا العمل من قبلك يكون قتالاً لاما التي اسعدتك وشائناتي . . . ان تصرف زوجي لنحوي من الان وصاعداً سواء كان خيراً او شراً لا يترتب عليه كبراهية وعلى فرض اني فقدت غداً كل ميل لزوجي فلا يتأتى عن ذلك شيء جديد في مبادئ اذ خبرني وتذكاري ان اموت الف مرة ولا انسى واجباتي اما انت فحاشا ان تلجح بما تستدل منه هذه الامراة التعيسة على اسفك لاقترانك منها . . . انت اعلم البامر بهزاها فافكر بذلك لئلا نقتلها . . . لانها بلا ريب تموت من اليأس

فصاح بالهلل ثم اخفى راسه بين يديه وخرج بجدة
وما خفت وقتئذ من اجتماع الموسيو دي لانكراي وليكورتو بقدر خوفي من تأثيرات هذا
الخبر بالموسيو دي روشكيم وكنت معتقدة انه لا يفعل ابداً باختياره ما يحمل اما على
الظن بتاسفاته ولكنني كنت اخشى ان تخونه الظواهر رغماً عنه . .
وهكذا فان ذلك اليوم الذي ابتدا بالمسرة تجلبب اخيراً بمظاهر الشوم ولا يلبث ان ينتهي
بكمال التعاسة

الفصل السابع والسبعون

الاب دامبيار

وكان الموسيو دي روشكيم قد نمالك نفسه بما يكفي لعدم اظهار شيء من اضطرابه وبعد
العشاء اجتمعنا انا وحضرة الاب دامبيار والدوقة دي ريشيل واما في القاعة الصيفية الصغيرة
وكان الاب دامبيار شيخاً مسناً ايضاً الشعر بهياً وقفورة وصوته المتلى الرنان يحمل كلماته بلهجة خديرة
ان اعيني ما زالت تتصور للان ذلك المشهد كأنه مرسوم امامي فان السيدة دي ريشيل
كانت جالسة في صدر القاعة على ديوان وعلى مقربة منها الاب دامبيار اما انا فكانت بفصلني
عن اما المائدة التي وضعت عليها القهوة وكان الموسيو دي روشكيم قد خرج للمحاربة على بعض
تجارير لان البوسطة من النور الى باريس كانت تمر من هنالك في الساعة التاسعة مساءً
بحيث يمكن المجاورة يومياً على جميع التجارير التي تصل صباحاً وبينما نحن كذلك واذ دخل علينا
ستوك خادم غرفة الموسيو دي روشكيم التديم ثم قدم لاما نحريراً على صينية وقال لها ان سيدي
المركز حصل على هذا النحرير صباحاً مع بقية التجارير ولكنه نسي تقديمه الى حضرة المركزة
فضحكت اما وقالت تحرير باسمي . . ان هذا هو النحرير الاول الذي جاءني هنا ثم نظرت
الى الغلاف وقالت من باريس ايضاً . . لا ريب انه كان في جملة التجارير التي احضرها
صباحاً الى الموسيو دي روشكيم ولم انتبه اليه

فتبسمت الدوقة دي ريشيل وقالت هيا يا بنيتي سريعاً واطلعينا على ما تنوي به هذه

المراسلة

قالت اما باذنك يا حاضرة الاب ثم فضت الغلاف بسرعة وقرأت الاسطر الاولى وقالت
انه من امرأة مسكينة تطلب المساعدة

قالت الدوقة دي ريشفيل اقربني يا ابنتي بصوت مرتفع حتى نشترك معك في عملك الخيري
فقرأت ما ياتي
سيدتي

ان صاحبة هذا التحرير المذكورة المحظ قادمة اليك بامل وثيق وهي موقنة انك تقبلين رجاء
امرأة تعيسة تغلب عليها ضعفها وقلبها وما من عذر لها الا قوة الوجد الشديد الذي اضلها
وهنا توقفت اما عن القراءة ونظرت الى الدوقة دي ريشفيل والكاهن فرجع الكاهن
اكتافه وقال لا يمكن انيجاد ما هو اوهى من هذا العذر وهو ان يشكو المرء من مضار النار التي
اوقدها بيده اليس كذلك باحضرة الدوقة

اجابت الدوقة بلا ريب يا حاضرة الاب ثم ظهر عليها وقشدر ملاحظ قليلة من الارتباك
لائها بالرغم عن توبتها كانت لا تزال شديدة النائر والتوجع لجميع الاشياء التي تذكرها
بتصرفاتها الماضية ثم وجهت الخطاب لنحو اما وقالت كملي يا ابنتي
فعادت اما الى اتمام التحرير وقرأت هذه العبارة

ان اقاربي ازوجوني وانا في ريعان الصبوة لرجل نعص حياتي واحلف لك يا سيدتي امام
الله ان هنواني واعماله السيئة هي التي سببت ضياعي ونهوري في هذا المسلك المستنكر
فصاح الكاهن بمزيد الغبط ما هذا التجديف وكيف تستدعي اسم الله للشهادة على خجلها . .
قالت اما بسداجة الحق معك يا حاضرة الاب ثم التفت لنحو الدوقة دي ريشفيل وقالت
كيف تجسر هذه المرأة على مثل هذا الاقرار ثم هل يوجد باترى في العالم من الاعذار ما يصح
بسوء السيرة فلو كنت انا مكانها واساء الى زوجي لاهتممت بارجاعه الى سواء السبيل بقوة الصبر
والحنو . . ثم يمكن ايضاً الصلاة الى الله حتى يغفر له خطايا لان الصلاة الصادرة من القلوب
النقية تستجاب على الدوام فاشار الكاهن مناثراً الى اما وقال للدوقة دي ريشفيل اه يا سيدتي
انظري الى صنعك . . انظري الى ثمره التربية التي ربيتها

فاحمرت الدوقة دي ريشفيل ولم نجب بشيء ولكنها نظرت الى بما يفيد ان هذه المعادة
نولها وكنت قد شعرت بذلك ايضاً ولكن ما ما سبيل لقطعها
ثم استنبتت اما تلاوة التحرير بها صورة

ان زوجي تركني منذ اربع سنوات يا سيدتي وقد انقطعت عني اخباره من ذلك الحين
ومع هذا اكاد لا اجسر لمزيد خجلي واضطرابي على كتابة هذه الكلمات وهي ان الفتاة التي استلفت

من اجلها مكارمك طفلة تعيسة وضعتها الى العالم منذ قريب وهي ليست ابنته

فصاح الكاهن باللعار

اما اما فلم تلعظ كلمة ولكنها التفت التهرب على اقدامها باشارة من الاحقار والاشترار
الجارج وترجم سكوتها وملاح وجها عن غيظها بما يقصر عن ايضاح امر الكلام ..
فابدا .. ابدا يا الهى لا انسى مدى حياتي الاخمرار والحجل والتاثيرات الجارحة التي المت
وقتشه بالدوقة دي ريشفيل .

وصادفت اعيني اعينها فارثني بلعظها اما .. . ففهمت . ان الام المسكينة وجدت كونهم
مهانة من ابنتها باسم المباريء المحسنة التي انشأتها عليها فما امكنا الا ان تحاول الدواع عن
نفسها ببعض كلمات فقالت بمنزى يجب يا ابنتي ان يعامل الخطاة بقليل من الحنو ... اذلربما
تكون هذه الام اسكينة .. التي تلومينها .. . جديرة بالشفقة

فصاح الكاهن بصوت ثابت اني كاهن وشيخ ياسيديتي .. . ويجوز لي ان اتكلم باخلاص

قالت الدوقة دي ريشفيل وقد تزايد اضطرابها بلا ريب ياسيدي

قال فاذن من الامور التي توجب الاسف ان نساء مثل حضرتك من اللواتي يمكنهن
الاتكال على عفتهم وحياتهن الكريمة للحكم بصرامة على الرذيلة يعاملنها بالمسامحة والشفقة .
هل من انعدل ياسيديتي ان يهتم المرء بالمصائب المنجدة المقرونة بالعار بقدر اهتمامه بالمصائب
الشريفة المؤثرة

فاخذتني الرعدة من هذا المجري الذي اتخذه الحديث وقلت الحق مع حضرة الاب تناولي تحريرك
ياما فسوف نستفحص عن هذه المرأة ولا يبعد ان تكون محالة بما نقول للارتفاع بمكارمك وعلى
كل دعينا نتقل الى خلاف هذا الموضوع الان

اجابت اما بسذاجة لا لا سائتم قراءة هذا التحرير ولكن قلبي نفر لكلام حضرة الاب من
هذه المرأة التي تتجاسر على ذم تصرف زوجها وهي تعمل عملة ولربما اكثر مئة ايضا

واذ ذاك حاولت الدوقة اخفاء دمة ترفقت تحت اجفانها وقالت انت شديدة الصرامة يا اما
فتبسيت لها اما بمنتهى ما يمكن من سلامة القلب وقالت صحح ولكنك رييتني على الافكار
الكريمة واعطيتني من الامثلة الصالحة ما يدفعني رغماً عني الى استنكار كل ما هو سفلى واثير ..
فكم من مرة قلت لي ان العفة للنساء الشجاعة للرجال ولا اخفي عنك .. . اني ابغض الاندال
ثم عادت الى قراءة التحرير بما نصه

اني وان كنت غارقة في النعاسة لست مستحقة لهذا البلاء وارى ان تربيتي وظروف
ولادتي يقتضيان خلاف هذا النصيب والذي اظنه ان هذه الاعبارات الاخيرة تعملك

على الاهتمام بي وفضلاً عن هذا فان ابنتي ياسيدي .. ابنتي الصغيرة المسكينة ليست .. ولا يمكن ان تكون على الاطلاق .. مسئولة بخطاء امها وعلى فرض اني استحق اللوم ... فابنتي تستحق الاهتمام واذا ساغ للبعض ان يشكو من سوء سيرتي فلي انا ايضاً ان اشكو من قلة احساس الذين لا يشفقون على ابنتي ...

وعند ذلك لم يسع الاب داسيار الامساك من غضبه الكرم فصاح ان هذه الشقية تكرر في هذا التحرير كل ما بقوله امثالها وهي مثلهم كل ما توردته للمدافعة عن نفسها يصلح استعماله ضدها

قالت اما وقد وجهت خطابها لنحو الدوقة دي ريشفيل ولا سيما ما تدعيه لجهة تربيتها حيث لم يعد لها عذر يصح بها . الا تنطبق يا ترى على هذه الامراة الكلمات الحقيقية التي طالما كررتها لي ولم انسها على الاطلاق وهي كان يقال قبلاً ان الشرف يقضي بواجبات كثيرة اما الان فصار يصلح ايراد هذه العبارة عن التربية ... ان الخطايا تعظم بقدر عقل صاحبها وتنور افكاره

فصاح الكاهن الحق مع الدوقة ولكن ليس هذا هو كل شيء . انظري كيف ان الرذيلة تظهر على الدوام بلهجة بليدة خبيثة قاسية فان هذه الامراة توهمت انها بمجرد قولها ان ابنتها ليست مسئولة عن خطايا امها تحل من اعظم الجرائم التي يمكن ارتكابها ضد الانسانية بوسمها فتاة مسكينة بريئة يختم اللعنة العامة

فنظرت الي الدوقة دي ريشفيل بياس وصاحت بالهول فظن الكاهن ان هذه الدهشة ناشئة عن مصادقة الدوقة على حديثه فاستتبع الكلام بجملة وقال لم اوضح افكاري في هذا الموضوع بما يكفي ياسيدي حيث لا فرق عندي بين الام التي تقتل ولدها وتلك التي تقف حيانة للعار والالم

فصاحت الدوقة دي ريشفيل اه ياسيدي

اجاب نعم ياسيدي ان الامراة الزانية هي ام شريرة ايضاً الا نعلم يا ترى ان ولدها مسئول باحكام الضرورة الادبية والاجتماعية بخطيئة امه الا نعلم انه ساقط من حقوق العمومية وليس له اسم ولا عائلة وان شئت لا تلفظان ابداً هذا الاسم المبارك يا امي واذا علم يوماً بجريرة امه الخفية فلا يسعه الا ان يحترق رغماً عنه اولئك الذين يريد الرب اكرامهم واعزازهم

فصاحت اما بالخوف ان هذه الام تدفع ولدها الى لعن الحياة التي اعطته اياها بجريرة ثم كررت هذه العبارة يجبر المرء على احتقار امه ... احتقار امه يا امي ... الموت الف مرة ... ولا ذلك ...

فصحت اما . فنظرت اليّ بتعجب وقالت ماذا تريد من يا صديقتي وكانت الدوقة دي ريشفيل قد اشرفت على الافتضاح ولكنها تمكنت اخيراً من التغلب على اضطرابها فقلت انك نهجت كثيراً بهذه المباحثة المكدره يا ابنتي العزيزة فدعينا منها ولتكنم شيء اخر اني لا اري رايتك واعتبر ان هذه الطريقة التي بطلون بها مساعدتك لا تستوجب اهتمامك ان هذا المساء جميل واشعر بوجع قليل في راسي فيها بنا للتنزه في الجنيينة اما اما فاصرت بحكم الاقدار الغربية على اتمام قراءة هذا التحرير وخفت ان تستغرب الحاحي عليها بالكف عن القراءة وكانت قد نظرت اليّ الدوقة دي ريشفيل بما اعاد اليّ الطأئنة . وقالت اما لم يعد من التحرير الا بضعة سطور ولا يلبث ان ينتهي قريباً فتركها تقرأ واذا في التحرير ما ياتي

وانت يا سيدتي يلزمك اكثر من جميع الناس ان تشفقي عليّ . . . او بالحري على ابنتي فنظرت اليها بتعجب وقالت لماذا باتري بلزمني انا وحدي اكثر من جميع الناس ان اشفق على هذه النعيسة

فصحت قلت لك اتركي هذا التحرير يا ابنتي ان هذه الامراة مجنونة ثم نهضت مدفوعة بمجاسة لا تدرك لاخذ التحرير من يدها ولكنها ما وصلت اليها الا وقد نفذ المكتوب واكملت قراءة فان اعينها الشاخصة فيه اتسعت بطريقة مخيفة واضطربت شفتاها برعشة عساويه وصبغ وجهها باصفرار الموتى ثم ألقت نفسها بسرعة غريبة على اقدام الدوقة دي ريشفيل وصاحت بصوت يترق الاحشاء

سامحيني سامحيني اذا كنت امي ولا تلعنيني

انه من المستحيل امكان تصوير ذلك المشهد فان الدوقة دي ريشفيل سمحت لهذه الكلمات وبقيت خرساء وبلا حركة اما الاب داميار فنهض فجأة وضم يديه الى بعضها بملاح التوجع وغطت اما منتحبة راسها بين ركني امها

وبعد مرور عدة دقائق بمنتهى السكوت العميق رفعت الدوقة دي ريشفيل ابنتها بلطف عن ركبتيها واوقفها ثم وقفت هي وقالت بمنتهى الصبر والاستحقاق اني مستحقة يا ابني الى الماظ التوبيخ التي وجهتها للامهات الاثبات لان اما ابنتي وانا احاول منذ زمن طويل التكبير عن خطيئتي وقد اراد الرب ان يتقم مني اليوم بقصاص هائل . . . فلتكن ارادته . . . اني لا ائس من رحمته غير المتناهية

فاجاب الاب بصوت متأثر جداً ان الحقيقة واحدة للجميع ومن واجبات خادم الرب ان يخاطب بها الجميع في هذا العالم ولكن الله وحده هو الذي يدين ويصمح ورحمته غير متناهية كما قلت ولا ريب ان كفاراتنا نحسب لنا يوم الدين . . . ثم حيي باحترام وخرج . . .

وكان هذا التحرير الجهنمي متهمياً بهذه الكلمات ...

وانت ياسيدي بلزمتك أكثر من جميع الناس ان تشفني عليّ او بالحري علي ابنتي لانك ابنة غير شرعية للدوقة دي ريشفيل وسأثبت لك ذلك بالبراهين الدامغة اذا جئت لمساعدتي .. تكلمي بارسال المساعدة التي تقدرين عليها حوالة على البوسطة في باريس الى السيدة جاني بيرون ام السيدة الين التي ربنتك والتي تعرف سر ولادتك

ولا ريب ان هذا التحرير كان مرسلاً من هذه المرأة ولكننا لم نعلم وقتئذٍ لا انا ولا الدوقة دي ريشفيل اذا كان لليكورتو يد بهذه الدسيسة الجديدة المائلة اولاً

وعندما رجعت الى افكاري لمت نفسي وقلت لربما كان من الواجب بعد دهشة اما ان امنع الدوقة دي ريشفيل من الاعتراف بالحقيقة واركد للبنية ان هذا التحرير كاذب ولكن هذا الاحتياط لا يمنع استيقاظ ظنونها والظن في هذا الموضوع يكون اشد قساوة من اليقين بالنظر اليها

كل ما قاربت سيرة حياتي النهاية كل ما اظلمت الحوادث وقد اشعر احياناً اني في حاجة الى الشجاعة لان ما اريد قصة الان حدث منذ عهد قريب وليس لي قوة على شرحه بنان لحوادث ماضية منذ زمن طويل

اني ما اجمعت ابداً في هذه المبرة عن شرح اوجاعي بل بالعكس كنت اجد في ذلك بعض الملذات المرة لان هذه الايضاحات كان حكمها بالنظر الى امرأة مثلي لم ترفع صوعها في حياتها ولم تشك كانه لطلاق الدموع المحصورة منذ زمن طويل ولكن عند التكلم عن تالمات اصحابي واحبابي كان ينقبض قلبي بخشونة واشعر كان قلبي قد وقف

وفي اليوم الثاني من هذا المشهد المشوم خاطبتني اما ببعض كلمات تشف عن المركز المولم الذي اشغلته من تلك الساعة بالنظر الى الدوقة دي ريشفيل اما الكلمات المذكورة فهي

اني لا اصنع لنفسي على الاطلاق كوني تنوّهت عن امي بما تنوّهت به امامها وكانت الدوقة دي ريشفيل لدى التكلم معي احياناً عن مخاوفها لجهة اكتشاف سر ولادة اما تقول لي على الدوام ان الحياة تصبح ثقيلة ومستنكرة لديّ اذا اكتشفت ابنتي على ما يوجب عاري ونجلي امامها

فعلى الفارئ الان والحالة هذه ان يفكر بما تقاسيه هذه الام التعيسة من العذاب من حينها

اوجدت الصدقة المشومة هذه المحادثة التي حكم فيها على هوانها امام ابنتها ومنها . ثم فليفكر ايضا بتبكيته ضمير اما وكيف انها تلوم نفسها على الدوام لانها حكمت على امها بلاشفقة وبالحرب الحقيقية الناشئة بين ارتباطها بالدوقة دي ريشفيل وصرامة المادي التي اودعتها الدوقة في ابنتها ولا ريب ان يحب اما وحنوها لاما يتغلان اخيرا على بقية العوارض ولكن هذه البنية المسكينة كان لا يمكن ابدا ان تعزى على الكلمات القاسية التي تفوهت بها

والسني ان هاتين النفسين المجرحتين كانت تعرض علي اسرارها فكانت تقول لي اما احيانا ان جودة امي تخرج فوادي واصرارها على التظاهر بعدم تذكر شيء من تلك المحادثة المشومة يثبت لي انها تفكر بها على الدوام ولا ريب بذلك لاني جرحتها قلبها جرحا مزمنا لا يقبل الشفاء

وكذلك الدوقة دي ريشفيل كانت تقول لي ايضا ان اما تفعل كل ما في الامكان لاقناعي انها لا تحترقني ولكنها بزية سامية ولتربيتها نفوذ لا يمحى ولهذا فهي بالرغم عن حنوها وحبها الاعى لي لا يمكن الا ان تذكر احيانا الحكم القاسي . . بل العادل الذي حكمت به على سلوكي ومقدار الاحتقار الذي مرق به والسني الاب داميارالستار يزيد العذالة عن مثيلاي وكانت جميع اقوالي عاجزة عن نسلية هاتين المسكنتين الكثيرتي التاثر لان رقة احساسها فوق التصور

فأي عسف وتحذر وحزن وبرودة غير اختيارية لا تلقى مثل هذه الافكار في علاقتها التي بقيت عذبة وحنونة الى ذلك الحين

فكم من مرة ترجم الاثنان بالتبادل ناسفاتها الجارحة السكونة بمعنى اللوم الخفي . . اذن من اين للنقاد والسني ان يعرف كنه الاحزان المرئسة على الوجه المتعص بملاحح الكتابة وقد تمكنت في هذه الظروف الصعبة المكدرة من ادراك قوة مزايا الموسيو دي روشكم وطيبة قلبه فانه وجد في تعليلاته السامية وافكاره منابع لا تنضب لتسكين هذه الوسواس وتلطيفها وتخطئتها وتوصل بفصاحتها والحاحه الى التخليص من اوجاع هذه الضربة فكان يكرر بلا انقطاع مخاطبة الدوقة دي ريشفيل واما بما قاله لما مساء ذلك اليوم المشوم وهو

ان البرهان الاكيد ياسبدي على ان الخطايا ولو مما كانت عظيمة يمكن التكفير عنها تمام التكفير هو اني انا الذي لا يختلف احد بمبادئنا المتشيع باكثر من غيره لدية الشرف والمتطرف كثيرا بملاحظة الواجبات طلبت بلجاجة يد اما التي اعرف كونها ابتك وحصلت بسعادة عليها . . فليس لك الان والحالة هذه سوء بالنظر الى سعادتها وسعادتك او الى العالم ان تاسني لظروف ولادتها ولا لاما ان تلومك على ذلك . . اما فيما سوى هذه القضية فان

الاب دامبيار نفسه قال لك ان رحمة الرب لا تحدد وان كهاراتنا نجسب لنا يوم الدين . . .
 ثم لغترب الخريف وكان ممطرًا شديد البرد فعاودني المرض طفيفًا وكان يسوّني مبارحة
 اصحابي في ذلك الوقت بالرغم عن مشورات الدكتور جبرارد ولوامره اللجوجة بلزوم السفر
 ولما راي هذا الدكتور ان مشوراته لا تنهر كتب الى الدوقة دي ريشفيل ان صحني لا
 يمكن ان تحسن ولربما اصاب بمرض الصدر اذا بقيت مصرّة على عدم الذهاب لقضاء الخريف
 والشتاء في جنوبي فرنسا فصار من اللازم والحالة هذه ان اجيب الحاجات اصدقائي واسافر
 وكان مراد الموسيو دي روشكيم ولما الذهاب لقضاء بضعة شهور في روشكيم اما العبدية دي
 ريشفيل فعزمت على الرجوع الى باريس وكانت هذه الام المسكينة لا تزال تنال رغباً عنها عند
 مشاهدة ابتها وكذلك اما لا تستطيع التغلب على خوفها لانها ادمت فولادها الى
 الابد

وعندما فارقتني الدوقة دي ريشفيل قالت لي كنت عالمة بذلك يا متبلدة قبل حدوثه
 . . . لان عدالة الله لا يمكن ان ترضي بسهولة وكان من المنتظر ان تربيني بنصاص هائل
 . . ثم سالت هل يوجد ياتري ما هو اعظم من هذا النصاص الالهي الخيف وهل يمكن تصور
 موقف اخرج من هذا الموقف وهوان تشكي ام وتدان على مرأى منها امام ابتها بصوت
 كاهن محترم وان تسمع هذه الام ابتها تنفخ امامها بنفس هذه الالفاظ الهائلة . . ثم قالت ان
 غاية ما ارجوه ان يكون الانتقام قد تخفّض بما سانهمة من الاوجاع بهذه الضربة الى اخر حياتي
 وان لا يرميني الرب بضربة اخرى اعظم من الضربات الحاضرة

واسفي ان الهامات ضميرها المشومة لم تخطي . . ثم فارقتني اصحابي فعانقت اما للمرة الاخيرة
 . . نعم واسفي . . للمرة الاخيرة . . حيث كان مندرّاعلي من الله ان لا اعود اراها ابداً . . ابداً . .

وبعد ذلك سافرت الى هيارس مصحوبة ببلوندو واحد الخديم فوصلت اليها في اوائل
 تشرين الاول وفي تلك الاثناء تقريباً وصلني تحرير من الموسيو دي لانكراي يستدل من
 اوراق البوسطة انه مرسل من قاديس وهذه صورته

قبل لي انك لا تزالين مريضة . . فتعاني اذن بسرعة سوف احضر لاخذك فجأة عندما
 تصيرين قادرة على السفر ان مرضك غير مقاصدي بغتة منذ سنة ولكنك لا تخسرين شيئاً

بلا انتظار وأنا مهم كثيرا بكل ما يتعلق بك وجميع اخبارك واعمالك عندي فقد علمت انك في هبارس او على وشك الوصول اليها وربما اوافيك الى هنالك ان رفيقي في هذا السفر يكلني بالف تذكارك وان اسالك هل وصل الى ماران عند الدوقة دي ريشيل (حتى لا اقول عندك لانك انت والدوقة الان حال واحد) في ٢١ آب تحرير من باريس ان ذلك اليوم هو تذكار القديسة كير المحامية الطوباوية للدوقة الجميلة النادمة

اما هذا التحرير المرسل الى المركيزة دي روشكم فهو من امرأة مسكينة تستمد المساعدة لولدها غير الشرعي وقد كان من رفيقي في السفر الحاضر في كل مكان ان افكر بانكم تعيدون ولو قليلا بمناسبة عيد القديسة كير وشار على المرأة بكتابة هذا التحرير في ذلك اليوم ظنا منه انه متى وصل في تلك الظروف بحضور جمهور من الاصحاب الصالحين بحسن قبوله ويكون له تاثير عظيم بسبب الايضاحات الاخيرة

ثم يسالك رفيقي ايضا عن كاهن ماران وهل حضر قراءة هذا التحرير الذي اهل ولم يسلم الى المركيزة الصغيرة الا بعد العشاء وهو لا يسالك هذه السؤالات التي بحسن المجابة عليها مثلك الا ليثبت لك انه على اطلاع من كل شيء وانه حاصل على مقاصد كثيرة ومصر على انفاذ مقاصده

نحن نمرح هنا بحياة طامحة بالرخاوة والملذات كسر دانا بال (ملك نينفا) ولا ينقصنا الا انت وحدك فاني منشوق بحرارة لذلك اليوم الذي اراك فيه جميلة زاهرة عنية وانا انهي الان عن اكداري لينا حصل على تلك الساعة

وعند تلاوة هذه الاسطر تحققت ظنوني وعلمت ان افصاح سر ولادة اما وذلك التحرير المتضمن طلب المساعدة الكاذبة من اعمال الموسيو ليكورتو الاثيمة ولا ريب ان هذا الرجل كان حاصل للوقوف على كل هذه الاخبار على شخص من قبله اما عندي واما عند الدوقة دي ريشيل واما عند الموسيو دي روشكم

ثم قضيت الشتاء وحدي بهريد الحزن والكآبة وكان يصلي من وقت الى اخر بعض تحارير من السيدة دي ريشيل ومن الموسيو دي روشكم وقد فهمت من تحاريره ان اما لا تزال متوجعة بتاثيرات الضربة غير المنتظرة التي المت بها ولكنه يومل ارجاعها الى تمام الصحة والعافية بقوة الاهتمام والعناية

الفصل الثامن والسبعون

الصندوق

ثم اقبل ربيع سنة ١٨٢٨ وكان قد مضى علي نحو ستة شهور ولم احصل على خبر من اصدقائي فبدأت اقلق شديداً واذا وصلني من الموسيودي روشكيم هذه الكلمات ماقت اما . . . وانا المحب بموتها . . . وهذه كلماتها الاخيرة — انك تحب متيلك وقد تزوجت لي شفقة علي فاصفح لي عن السعادة التي نلتها بعذابك — ان هذه الفتاة لم تخلف لي التاسفات الابدية بل تبكيت الضمير ايضاً . . . تبكيت الضمير الخفيف . . . نعم انا قتلتها . . . لاني لم اعاملها بمتهنى المحنو الذي تستحقه . . . ولا ريب انها اطلعت على سرائر فوايدي رغماً عني وعرفت اني احبك ثم توهمت هذه البنية المسكينة اني لست سعيداً بالاقتران منها وهذا الفكر المشوم هو الذي قتلها لانها كانت قد برأت تقريباً من الاحزان الناشئة عن معرفة سر ولادتها عندما عاودت السقوط في المرض وقضي عليها بعد شهر من الزمان . . . لقد اضعت صوالي وصرت مجنوناً من شدة الياس ولا يخفى على احد كنه الاوجاع الجارحة الهائلة التي شعرت بها عند الوقوف على هذا الخبر

وكنيت لا اعلم كيف امكن اما الاطلاع على حب الموسيودي روشكيم لي وانه تزوج بها شفقة عليها ولا كيف يدعي الموسيودي روشكيم انه هو السبب بموتها واذا ذاك بارحت هيارس ولدي وصولي الى باريس ركضت الى عند الدوقة دي ريشفيل وكنيت اتوقع رؤياها باكية متحبة ولكني بالمعكس وجدتها ثابتة متصبرة وهي مجالدة على هذه الخسارة الهائلة كقصاص اصابها باستحقاق فقالت لي بصبر ارعني اكثر كثيراً من رعشات الاوجاع العصبية ان الله سبحانه وتعالى عادل وقد ضربني بولدي الشاهد الحي على جريمتي وكانت الدوقة دي ريشفيل مصفرة بلون الرخام وقد ابيض شعرها في ذلك الشهر كما يحصل احياناً لبعض الناس عند حلول المصائب العظيمة وهي معتمدة على الانسحاب الى دبر القلب المقدس وان تعيش ثم في حال التوبة والندامة الى اخر ايامها وكانت لا تريد ان

تشاهد احداً على الاطلاق غير البرنيس ديريكور وأنا
وكان الموسيودي روشكيم قد سافر بعد وفاة اما بقليل ولا يعلم مكان سفر اما الدوقة
دي ريشفيل فاستمرت تعزو وفاة ابنتها الى الضربة العظيمة التي اصابها بالاكتشاف على
سرولادتها فكانت تقول لي انها تغيرت كثيراً من ذلك التاريخ نعم ان صحتها تحسنت بعد
ذلك قليلاً ولكن ما لبثت قبل وفاتها بشهر ان اصببت بنوبات حادة فجائية وتضاعفت
احزانها التي لا تعرف اسبابها ومن ذلك الحين لم تعد حياتها الا نوحاً من النزع الطويل ثم
انطفأت

وعندما اخبرني الدوقة بهذا الخبر المحزن لم شلظ بما يستدل منه ان اما علمت بحب
زوجها لي اوانها اعتقدت باقترايه منها شفقة عليها

وبعد هذه الحادثة المشهورة بشهر واحد اعتزلت الدوقة دي ريشفيل الى دير القلب
المقدس بعد ان صرفت ما بقي لها من ثروتها في سبيل خيري ولم تبقى الا راتباً سنوياً حقيراً
تدفعه الى الدير لمدي الحياة

وكنت قد تمالكت صحي جيداً بهواء الجنوب فما اردت مبارحة باريس وترك الدوقة
دي ريشفيل وحدها في الايام الاولى من العزلة النقشفية التي وقفت حياتها اليها فسرت الدوقة
كثيراً بهذا العزم وعرضت على السكني بمنزلها حتى لا انكلف الى ترتيب منزل جديد—وسوف
اشرح لماذا جئت على ذكر هذه التفاصيل—. فقبلت تقديمها وكان وكلاء اشغال الدوقة لا
يكونون لاجراء المعاملات الاخيرة المتعلقة بثروتها ولا بن اخنها الموسيوي كاستون دي سينفيل
صالح مشتركة معها في بعض الاملاك المتصلة اليها بالارث فعرض عليها خدمته وان ينوب
منابها في الجاسات العائلية التي تعقد بهذا الخصوص فقبلت منه ذلك وحيث ان الدوقة
وقتها كانت لا تريد مشاهدة احد غير البرنس والبرنيس ديريكور وانا توصلت الي ان
انوب منابها تجاه الموسيوي دي سينفيل عندما يكون مراده الحصول على بعض الافادات او
الايقاع على بعض الاوراق

وهكذا كنت اشاهد احياناً الموسيوي دي سينفيل عند الصباح وهو لا يزال محافظاً على
الودبعة التي اشتهت عليها وقد ارسلت بلوندو اليه نحواً من مرتين او ثلاث لاضافة
بعض التحارير على الاوراق الموجودة عدة ضمن الصندوق وفي كل مرة كنت اصحبها بالمتاح
لان خوفي من الموسيوي ليكورنو تزايد كثيراً

وفي نحو اوائل كانون الاول كتب الي الموسيوي دي روشكيم انه بعد سفر طويل اقام
به لني اضطرابه رجع الى باريس ولكنه لا يقوى على مشاهدتي لانا ولا الدوقة دي ريشفيل

وانه استاجر منزلاً منفرداً في حي ميريس وغير اسمه حتي يبقى مجهولاً من الناس ثم افادني عن عنوانه حتي تتمكن انا والدوقة دي ريشفيل من مخاطبته اذا كنا في حاجة اليه فاحترمت وحدته واجاعة ولم اتجاسر على مجاوبته ثم علمت من الدوقة دي ريشفيل انه حصل على تصريح خصوصي بالدخول ليلاً الى مقبرة بيرلاشير حينما احدثت ثمة بقايا اما في لحد عائلة الموسيو دي روشكيم

وكنت ارسل احياناً بلونديو للاستفحاص عن صحة الموسيو دي روشكيم من خادمه الامين ستوك فعلت منها ان بأسه لا يزال عميقاً وانه لم يخرج من منزله نهائياً الا مرة واحدة للقيام بتعهد ارتبط به سابقاً مع الضباط الذين قاتلوا معه لتحرير اليونان في الجيش الذي طوعه لحسابه وكان قد ذهب حسب الاتفاق الى هذه الجمعية الحافلة بالملابس الرسمية وقال هنالك انه قادم من اراضيه وانه سيعود اليها عاجلاً

وفي احد الايام الاخيرة من السنة ذهبت لمشاهدة الدوقة دي ريشفيل وكانت اشد حزنًا من العادة فقالت لي انا كنت السبب عن غير ارادتي بوشاية سفلة ان ابن اخي كاستون شقي وما عدت اراه في حياتي لان البرنيسيس ديركور حضرت امس لزيارتي واخبرتني انها عرفت بالصدفة ان الموسيو دي سينفيل حدث بطريقة مستنكرة عن العلائق التي اجريتها معه من اجل مصالحه فهو يدعي ان حيائك بكليتها مخصصة له منذ زمن طويل وانه وافاك الى جنوبي فرنسا ويؤكد ان بلونديو رسالة الحب بينكما وان كثيرين من اصحابه راوها مراراً عديدة قادمة اليه من قبلك وهو من اجلك يتردد الان بقبول الاقتران من عروش واسعة الثروة عرضت عليه من احد اصدقائه

ولم اكن في حاجة لان اوكد للدوقة دي ريشفيل اني في مدة اقامتي في هيارس لا اذكر اني سمعت اسم الموسيو دي سينفيل ثم وضحت لها قسماً من الاسباب التي دفعتني سابقاً الى اثنائها على ودبعة مهمة وكيف ان بلونديو كانت تلتزم احياناً بالذهاب الى منزله

فاغناظت الدوقة شديداً من هذه الخيانة السفلة اما انا فقطعت بعزمي وفي صباح اليوم الثاني ارسلت بلونديو الى منزل الموسيو دي سينفيل لاحضار الصندوق وكان الموسيو دي سينفيل خارج المنزل فطلبت من خادم غرفته وهو يعرفها حق المعرفة فدفعه اليها بدون نصعب على الاطلاق

وعندما جاءتني به صعدت واياها الى العربية وذهبت بنفسني لوضع هذا الصندوق عند الموسيو دي روشكيم لاني فكرت وانما لسوء الحظ بعد فوات الوقت انه لم يند بخشي من اطلاعه على مضمون الاوراق المذكورة ثم رايت على الطريق ان من الاصوب الذهاب بعرة للاجرة

لان الموسوي روشكم كان يحب المحافظة على سر مسكنه وخفت ان تعرف خدي ستوك وينكشف ذلك السر فرددت عربتي وركبت عربة للاجرة انطلقنا بها الى مبريس وكان يسرني بما لا يخلو من تاثيرات الحزن ان انظر الى مسكن الموسوي روشكم فتركنا العربة بقرب شارع سين لويس ونزلت انا وبلوندو التي ذهبت لاعطاء الصندوق الى ستوك وبينما هي مشغولة بهذه المهمة جعلت انظر بتالم الى ظواهر ذلك المنزل وكان من مشهده المفكر المنفرد ان جرح فوادي فارتهبت لدى التفكير بساعات الياس التي تمر عليه يتمهل في ذلك المسكن المنفرد

وبعد ان دفعت بلوندو الصندوق الى ستوك عدنا الى المنزل ثم ذهبت لوداع الدوقة دي ريشفيل وكنت معتمدة على السفر في نفس ذلك المساء الى ماران قطعاً لالسنة الناس عن التكلم بالاشاعات المستنكرة التي اذاعها عني بجماعة الموسوي دي سينفيل

وبعد وصولي الى ماران ببضعة ايام كتبت الى الدوقة دي ريشفيل تعلمني بجمادى كان من الممكن ان ينتهي بما يوجب فوادي وينغص حباتي وهذه صورة الفقرة المختصة بهذا الحادث من ذلك التعبير

. . ان ابن اختي كاستون دي سينفيل اصيب بخطر عظيم فما امكنتي بالرغم عن تغيظي ضده ان ارفض الذهاب لمشاهدته حيث اخبرت ان لديه اقوالاً مهمة يريد ان يقولها لي وعند وصولي وجدته متأثراً بجرح بليغ من حسام الموسوي دي روشكم ولربما لا يبرأ منه مدى حياته فاعترف لي بصراحة انه انتقاد بخفة الى جنون الخيلاء والافتخار الباطل واتخذ بدنامة من علائقك السرية معه سبيلاً لمسك وان اقامته في جنوبي فرنسا اخلاق منه كبقية الاشياء ثم توسل اليّ بمناسبة وفاته بذلك الجرح ان اسمد له منك الرحمة وان اقول لك انه عرف سفالة اكاذيبه ثم ذكر اخيراً كاثرة خبر نشفع به للحصول على صفحك حرصه الشديد على حفظ سر الموسوي دي روشكم . الا فاسمعي اذن كيف قص عليّ اخبار ذلك المشهد المشوم قال

اني علمت لدى رجوعي الى منزلي ان خادم غرفتي دفع الي بلوندو الوديعه المومنين عليها من سيدتها فتعجبت وشعرت كاني جرحت بهذا التصرف فهرعت الى منزل السيدة دي لانكراي ولما لم اجدها هنالك رجعت الى منزلي وبيتنا انا على الطريق نظرت بها بالصدقة مع بلوندو فتعذر من عربتها الى عربة للاجرة وكان من مظاهر هذا السر ان اهاج فضولي فهمت الى اتباعها واذا صادفت احد اصدقائي الموسوي بودريكور وكان قادماً حديثاً من الولايات المتحدة الاميركانية حيثما اقام زماناً طويلاً وهو واثق كغيره من الناس بما قلته من الوشايات بخصوص

السيدة دي لانكراي فاخفيت عنه قسماً من الحقيقة ورافقتي للبحث على اثار هذه السيدة التي اضعتهما ثم نأكدت من عدة ظروف غريبة ولا حاجة الى ذكرها هنا ان الصندوق وضع في شارع سين لويس في حي ميريس عند رجل يعرف بالكولونيل اولريك واعترف اني اغنظت وقتئذ من عملي السيء وشعرت بشيء من الغيرة المبهمة من هذا الرجل المجهول الذي اتهمته السيدة دي لانكراي على اسرارها بدلاً مني ثم خفت ان يحقرني الموسيودي بودريكور لاعنفاده ان لي حقوقي على السيدة دي لانكراي اذا لم اظهر العزيمة فاعتمدت ان اطالب الكولونيل اولريك بارجاع ذلك الصندوق وحصلت بعد الجهد العظيم على الوعد بمواجهة حضرت اليها مصحوباً بالموسيو دي بودريكور الا فاحكي اذن على مقدار الدهشة التي آخذتني عندما واجهت الكولونيل اولريك ووجدت انه هو الموسيو دي روشكيم بعينه وكان صديقي لا يعرفه والذي اخذه اني نصرفت وقتئذ كرجل من اصحاب الشرف ولا ريب ان الموسيو دي روشكيم عرفني حق المعرفة ولكنه تظاهر بعدم معرفتي وعندما زالت دهشتي الاولى قابله بالمثل فانه تقدم الي بصفة الكولونيل اولريك فرايت من المناسب ان اقباله بهذه الصفة ثم رفض الموسيو دي روشكيم ارجاع التواريخ والاوراق وانتهت المحادثة بيننا بتعيين مكان الاجتماع للبراز في فينسان وارتدت ان احافظ بها في الامكان على سر الموسيو دي روشكيم ففكرت ان يكون شاهدي الثاني الجنرال ماجور هرنان الذي حضر اخيراً من فينا اما الموسيو دي روشكيم فاحضر شاهديه من انفار العساكر وهكذا حفظ سره وبقي قبل البراز وبعد وفي اثنائه معروفاً من الجميع بصفة الكولونيل اولريك فهذا ما اخبرني به ابن اختي يا عزيزتي متبلدة متوسلاً الي ان انوسط له عندك وان اخاطبك بشدة حرصه على كتمان السر المتعلق بالموسيو دي روشكيم ولا ريب ان ابن اختي كاستون نصرف في هذه القضية كرجل حاد الطباع ولكن هذا العذر لا يقلل شيئاً من سفالة تصرفه نخوك ولا يمكن ان اعود لروايه في حياتي وقد ارسلت اليك هذه التفصيلات حتي لا تقلق افكارك اذا سمعت بالصدفة شيئاً عن هذا البراز

لقد كررت الان قراءة هذه السيرة الطويلة من تاريخ زواجي الى هذا اليوم ١٠ نيسان سنة ١٨٣٩ فداخلي التردد ولا اعلم هل ارسل هذه الصفحات المحزنة لمن كتبها اليه وهل حانت ياتري الساعة لرجوعي الى ما كنت عليه من نحوه وان اعترف له بمقدار ما كنت احبه قبلاً . . . وسا احبه الان وهلا يكون هذا الاعتراف جريمة لا لعري فليعلم اني احبه . . . واني ما احببت احداً غيره . . . لاني واثقة الان اني

مستحقة له ولنفي

ثم لا اعلم ما الذي بضرة لي المستقبل . . اني حصلت اول امس على بضعة اسطر من الموسيو دي لانكراي وهو يخبرني بقرب رجوعه . . . ومن يعلم فلربما يرغمني على اتباعه . . . وعلى ترك فرنسا الى الابد لاني اسنشرت كثيرًا من المحامين فاجابوا جميعًا انه لم يعد لي سبيل للخلاص من سلطان الموسيو دي لانكراي اذا اراد استعماله

فمن اللازم على الاقل بالهي متى حصل ذلك ان يعرف الرجل الذي احبه واعتبره أكثر من جميع الناس سرائر افكاري واني ما قصرت ابدًا بواجباته وضحيت نفسي ببسالة من اجل سعادة احبائي واذا ذاك تبقى لي ولومها كان النصيب الذي ينتظرني هذه التعزية وهي ان اصدقائي يقدروني باخلاص حق قدري

ولولا الهامات ضميري المشومة المتعلقة بقرب وصول الموسيو دي لانكراي لربما شعرت بشيء من السعادة لاني قدرت على اتمام هذه الصفحات

ثم لا يخفى ان هذا النظر الطويل الذي القيت على الماضي سكن هواجسي وبعثني اذا لم اقل على الكبرياء فعلى الثقة باخلاقي وعزمي وقد ادبت حسابًا صادقًا لنفسي عن مقاوماتي واوجاعي فما اخفيت شيئًا من اعمال الرديئة وما بالغت بشيء من اعمال الخير

وقد نهيت في هذه التفصيلات الصارمة والاحكام المجردة عن الغرض التي تكلمت بها عن حياتي كثيرًا من التذكريات الجارحة ولكنها تركتني بضمير صاف وسيكون هذا الضمير تعزيتي الوحيدة اذا اصابني مصائب جديدة

فهذه تفاصيل حياتي الى هذا اليوم وقد ظهر مما مر ان ظنون السيدة دي ماران اللعينة لم تخطيء فانها عهدت الى اورزيل والموسيو دي لانكراي بتنفيذ اعمال الانتقام التي باشرت بها ضدي . . . وجميع مصائبي جائتني من هذين الشخصين حيث لواز وجنتي عمتي للموسيو دي روشكيم طبقًا لمشورات الموسيو دي مورتاني لتفررت سعادة حياتي . . . وهي لا تريد هذه السعادة . . . ولهذا سعت بابطال هذا الزواج وجعلتني شريكة لها في حقدتها عن غير ارادتي بدفعي الى الاقتران من الموسيو دي لانكراي

انتهت سيرة متبلدة الخاصة



الخاتمة

الفصل التاسع والسبعون

قهوة ليبوف

وكان قد مضى نحو شهر من حينما حضرت السيدة بلوندو سيرة متيلدة الى الكولونيل اولريك الذي نعيد اليه اسمع الحفيفي ونسبه من الان وصاعداً الموسيودي روشكيم وكان لا يزال يشرف على القليل من المارة في شارع سين لويس من خلال زجاج قهوة ليبوف اوعية الكرز والكاسات المفضة بما يولهم العجب ومثزل اوريسون في حال الوحدة والانفراد كالعادة وساكنة الوحيد الذي يلعب نارة بفرقدون الشجر واخرى بالساحر من الاخوين كوديت لا يخرج من منزله على الاطلاق او بالحري في مدى النهار ولكن وجه ستوك الملنحي كان يظهر من وقت الى اخر من الباب السرى الصغير ومنافذ المنزل مقفلة دوماً اما السيدة ليبوف والاخوان كوديت وبقية المترددين على القهوة فكانوا قد عقدوا نوعاً من المشاركة مع من يدعونه بالعدو العام وامتنعوا عن المراقبة لانهم سئول من دوام الانتظار ولا سيما حيث لم يجد شي على الاطلاق من حين زيارة بلوندو الاخيرة للموسيودي روشكيم وكان الاخوان كوديت مستهزين على المجيء بضبط في صباح كل يوم لمناولة القهوة عند السيدة ليبوف حينما يتم بها عقد الجمعية التي تلتئم يومياً عندها وتحيط بطاولة حساباتها في صباح ٢١ ايار سنة ١٨٢٩ وكان صباحاً جميلاً من ايام الربيع جاء الاخوان كوديت على خلاف العادة بعد ساعتين تقريباً من الوقت المعين وكان السبب في ذلك ان السيدة ليبوف دعنها منذ بضعة ايام الى نوع من الغذاء كانت تعده من وقت الى اخر الى احسن اصحابها الملازمين فرأى الاخوان ان ينهيها الى هذه الوليمة بالذهاب صباحاً الى تنزه طويل في جنيته النبات وان يرجعاً بعد ذلك للقيام براسم الدعوة وعندما صاروا على بعض خطوات من القهوة وقف كوديت الاكبر وبعد ان وضع مظلته تحت ابطه ورفع قبعة وسمح العرق عن جبهته قال لاختيه بصوته الجهير

لا اخفي عنك يا ديودونه ان طيب الهواء وجمال الطقس ومنظر اقسام الدنيا الاربع الطبيعية التي شاهدناها في جنة النبات بما فيه الحيوانات من الطيور الى الحشرات السامة . . كل ذلك زاد في شهيتي للطعام فجمعت جوعاً شديداً اجاب كوديت الاصغر ببلاهة لست اعجب من ذلك لانا استيقظنا باكراً جداً وقد جاء في بعض الاغانى ان النضلاء الاعفاء يحبون مشاهدة الفجر

وكان الاخوان المذكوران قد وصلا وقتئذ امام باب منزل اوربسون الكبير فالتقى كوديت الاكبر الى تلك الناحية نظراً تهكمياً وقال لاختيه ببلاخ الهزه الجارج اذا كان الاعفاء النضلاء يحبون مشاهدة الفجر فلا ريب ان من يسكن هذا المنزل قلما يشاهده وكانت هذه الكلمات بمنتهى الخشونة ففهم ديودونه قوتها وقال بصوت منخفض لاختيه تحرس لنفسك يا كوديت لان الجدران يكون لها اذان احياناً

فصاح كوديت الاكبر بصوت يشبه لمزيم الرعد وقد وجه خطابه بافتخار الى باب المنزل واصحبه بنظرات التحذر والغضب اذا كان للجدران اذان فلفرنسا قوانين ايضاً . . نعم لفرنسا قوانين وحكومة نياية وحرس بلدي يدافع عن الاهلين المسلمين ويسهر بعين متيقظة ابوية لمراقبة من يتلصص سرّاً في الظلام لدس الدسائس . . لا اعلم بخصوص اي شيء ولكنه يدس الدسائس وانا متأكد انه يدس الدسائس

فخاف ديودونه من جسارة اختيه وقال كوديت . . كوديت استهلكك بالله ان تسكن روعك

فصاح كوديت الاكبر فليفعل ما يستطيعه وليرسل شياطينه تذبجني اذا اراد ولكه باطلاً يهتم بالاخباء منذ مدة ولا ريب انه يدس الدسائس

وبعد هذا الاحتجاج الشديد الذي لا يخلو من البسالة دخل الاخوان كوديت الى قهوة السيدة ليوف فاخذهم الدهول والعجب لانهم راوا ولا بدلاً من بوانار الساذج الذي يمسن اصطبياد الذباب من القناني رجلاً طويلاً هزياً بشعر اسود ولحية سوداء وهياة مشومة اقترب منها وسالها بصوت خشن ماذا تامر ان

فنظر كوديت الاكبر الى اختيه بتعجب ولكنه فكر اخيراً ان لربما يكون بوانار مشغولاً باستعدادات الوليمة فاجاب بملاطفة اما قادمون يا صديقي للغداء

قال الرجل واي غداء

وظن كوديت ان القهوة لا تزال على ما يعهد فبدلاً من ان يجيبه على حديثه قال ابن السيدة ليوف العزيزة

اجاب ومن هي السيدة ليوف

فقال كوديت الاكبر لاخته بصوت منخفض حقاً ان هذا الرجل لوحش حقيقي ثم امسك
عن مجاورته واتجه نحو القسم الداخلي من التهوّة حيثما يبسط عادة الطعام
فقدّس عابه خلف بوائير بخشونة من ذراعوه وقال له الى اين تريد الذهاب من هنا . . لا
يجوز لك الدخول

فتحول لون كوديت الاكبر الى الحمرة القرمزية من شدة الغيظ ولكنه امسك من غضبه وقال
له ببلايح العظيمة والرافة انت في غرور يا صديقي . . في شرور عظيم . . . ولكنك مستجد هنا
ومن اللازم ان نعاملك بالمسأمة . . . الا تعلم ان كلمة واحدة مني للسيدة ليوف كافية
لان

فصاح الخادم بما يدل على فروغ الصبر لا يوجد هنا لاسيدة ولا ليوف فاجلس
مكانك ليحضر مطلوبك واياك ومحاولة الدخول الى الجول

فاجهد كوديت قواه لاختفاء غيظه وقال له بصوت بمحاول تلطيفة بما في الامكان
اعلم للمرة الاخيرة اني احد المدعوين للغداء المباشر بتهيتته داخلاً وامرك . . نعم امرك
علانية ان تذهب سريعاً وتستدعي سيدتك

فادار الرجل المذكور لكوديت الاكبر ظهره وقال له لولم تكن مساً لفرزت بطنك
رجلي

وكان من هذا الاعتداء ان افرغ صدر كوديت فاما امكة بالرغم عن نوسلات اخيه
الى ان يصيح قائلاً بعز علي كثيرًا التنازل الى مشاجرة اجبر ولكنني اصرح لك علانية انك
فاجر متفاخر . . وانك ولا ريب شيخ الفجار

فالتفت الخادم بجدة وإشار اليهما مهدداً بما ارجع الاخوين سوية الى الورا ولكنهما اتخذتا
حالا مظاهر الدفاع بتصويب المظلات الى صدر خصهما كما تصوب الحراب اما الخادم فلم
يبال بذلك واقترّب منها ببلايح التهديد ثم اشار الى راس كوديت الاكبر الصلعاء باهانة
وقال هل تريد ان اهشم لك برجلي هذا الراس فتاخر كوديت خطوة اخرى وصاح يالك
من شقي وفتح الا يوجد عندك شيء مقدس يستوجب الاحترام

ثم علت الجلبة فحضر شخص اخر وهو رجل متوسط العمر ممين قصير احمر الوجه ملتح
بقميص مستدير وقبعة من الفرو وقال ما هذا الذي اراه يا بوحا

اجاب الخادم ان هذين الرجلين باسيدي صومير بمحاولان الدخول عنوة الى الجول
ويقولان انهما مدعوين لولية ويطالبان السيدة ليوف ولا ريب انهما شاربان

وكان كوديت الاكبر قد ملك روعة قليلاً بجي هذا الرجل المدعو صومير فقالا انت وحدك السكير

قال صومير بصوت خشن لا يختلف بشيء عن صوت اجيره ان السيدة ليوف ليست هنا وقد ابتعت منها جميع ادواتها وحقوقها في هذا المحل وليس عندي موائد ولا ولائم ولو اخبر المسيو كوديت وقشدر رجوع نابوليون الى الحياة لما اصابه من الدهشة والذهول ما اصابه عندما علم بانسحاب السيدة ليوف الفجائي فصاح ولكن هذا ياسيدي مما لا يقبل التصديق وهو جدير بان يذكر بين غرائب الاخبار ولي الشوف ان ابدي هذه الملاحظة لحضرتك وهي ان السيدة ليوف كررت علي امس مساء الساعة الثامنة وثلاثة ارباع الدعوة التي كلفتني اليها قبلاً . . .

فقاطعة صومير وقال قلت لك اني ابتعت من السيدة ليوف جميع ادواتها وامتنعنا وحقوقها وكل ما نملك في هذا المكان ما عدا اثابها وطرايشها حيث لا فائدة لي ولا ليوحنا بها وامس مساء في الساعة العاشرة توجهت بسلام من هنا

قال كوديت الاكبر وليس باقل غرابة من هذه الحادثة ان يحضر المرء بشبهة للطعام ولا يجده . . .

قال صومير ما عاد لي وقت لاطالة الكلام ماذا تريدان ان يقدم لكما . يوحنا قدم لهما ما يطلبانه ثم اسل الى القسم الداخلي واغلق من خلفه الباب بمزيد الاعتناء اما كوديت الاكبر فجلس على بنك بجانبه ورفع يديه الى السماء وقال بهيأة مضطربة احضر لنا ما تريد . . . وان شئت فقل قليلاً من الحليب والشاي

قال الخادم لا يوجد عندنا شاي

فارسل كوديت تنهداً عميقاً وقال كيف لا يوجد شاي فاذن احضر لنا قهوة وحليباً قال وكذلك لا يوجد قهوة ولا حليب

فصاح ماذا تقول

قال لا يوجد الا شاكولاته وبن محمص بلا سخن وكرز مخمر بالعرق وماء مسكر

فصاح كوديت من لا يقدر ياسيدي على تقديم خلاف هذه الاطعمة لا ينفع قهاوي

قال وماذا بهما اكلت اولم تاكل

والذي يظهر ان هذه الكلمات الاخيرة كان لها تاثير عظيم في كوديت الاكبر فالتفت نظراً

معنوياً على اخيه وقال للخادم حسن آتنا بنجر وشاكولاته وكاس ماء مسكر

والذي ثبت من مظاهر الاحوال ان يوحنا المذكور كان غراً في مصالحة لا يعرف

منها شيء على الاطلاق لانه احضر السكر في طامة والشاكلاته على جريدة قديمة بالية والماء في قنينة

ولدى مشاهدة الاخوين لذلك تبادلوا فيما بينهما اشارات التعجب بما لا يخلو من الخوف ...

ثم حضر بعدئذ البعض من ملازمي التردد على قهوة ليبوف وكانوا مدعويين للغذاء ايضاً من السيدة ليبوف في ذلك النهار فحدثهم الاخوان عن اخفاء صاحبة القهوة الفجائي وعن الوحشين الكاسرين (وهي الالفاظ التي استعملوها للدلالة على صومير وخادمة يوحنا) الذين اخلفا الارملة الكريمة الودبعة وخادما الانيس بوانار

وعند ذلك انصرفت افكار الاخوين واصحابها الى الافتراضات الغريبة بخصوص اخفاء السيدة ليبوف وظهور هذين الغريبين فذهب البعض ان السيدة ليبوف نشلت وان الناشل هو رجل انكليزي او اميركاني ولكن ديودونه ابدى بتعقل هذه الملاحظة وهي ان هياة السيدة ليبوف وسنها لا يسحمان بتصديق هذا الافتراض

فعارضة موسيقي قديم من ايبكو مدعوى انه اخبر قلوب الشر وكد ان هياة وسن السيدة ليبوف لا يمنعان من انتشارها لان كثيراً من المبلوردات الواسعي الثروة فاسدو الذوق بما لا يقدر وكانت هذه النتيجة قلما توافق السيدة ليبوف ولكنهما مع ذلك حصلت على مصادقة الاكثرية الكثيرة من المجتمعين وعند وصولهم بالبحث الى السؤال من انفسهم عن خلفاء الارملة تعذر عليهم الجواب لان جميع تصرفاتهم كانت خفية ثم يظهر فضلاً عن ذلك انهم فلما يهتمون بالمبيع فلماذا ياترى افتتاح قهوة ما دامت هذه حالتهم .

وكان يوحنا مداوماً النظر الى الطريق واعينه شاخصة على الدوام الى منزل الساحر وفي تلك الاثناء فتح الخادم المسن ستوك باب المنزل الصغير السري لاخذ سلة الطعام من البائع المجاور كالعادة فركض يوحنا مسرعاً من الباب يبحث على سيده ثم قاده من يده واره ستوك وقال هو . دائماً هو .

قال صومير لا ريب ان روح هذا الرجل مسممة بجسده وعند ذلك اقبل الباب واخفى ستوك وبعد ههبة دخل رجل بهيأة شنيعة ركضاً الى القهوة وقال ليوحنا تيقظ جيداً اني لم اتقدمها الا ببضعة دقائق وقد سمعتها تقول انها قادمة اليه

قال يوحنا لا تخف فان سيمون على باب الطريق الصغير ولا يمكن ان يمر احد ولا يرى فصاح الرجل الاخر هذه هي والحال ركض الرجالن سوية وتبعها جماعة المترددين الى

القهوة لجهة الزجاج ينظرون باصغاء مزيد الى الطريق وكانوا قد سمعوا كل هذه المحادثة التي تقدم ايرادها .

فصاح كوديت الاكبر ديودونه . . . ديودونه تعال . . . تعال سريعاً . . . فهذه هي نفس الامراة المسنة التي احضرت منذ اربعة شهور الصندوق ومذ شهر تحريراً الى الساحر . . انظر الى هيائها كيف تدل على البلية وضباب الصواب وكات الامراة المذكورة هي حفيقة السيدة بلوندو . . ولكنها مصفوق ومرتبجة فقرعت الباب وفي الحال فتح لها ستوك وادخلها الى داخل المنزل فصاح الرجل الشنيع الذي يخاطب يوحنا حسن . . حسن . كم الساعة فاخرج يوحنا ساعته وقال دخلت المنزل الظهر وعشرين دقيقة

قال الرجل كى فاني عائد الى فندق موريس حيثما نزلوا في الساعة العاشرة من هذا الصباح وخرج اما يوحنا فدخل ركضاً الى القسم الداخلي من القهوة واذا ما علم القارىء بمقدار الفضول الخشن الملم بالمرتدين على قهوة ليبوف وكيف ان هذا الفضول بقي بلا نتيجة تذكر منذ عدة شهور فيحتد بهل عليه ادراك حالة الاختلاب ومتاغل الافكار التي اصابته الاخوين وبقية المرتدين لدى مشاهدتهم ان تلك الدسيسة الخفية التي ظن انها حسمت عادت الى زيادة الاشكال والتعقد بما يبذل بها من الاهتمام المزيدي اصحاب قهوة ليبوف الحديثين

الفصل الثانون

منزل ماران

ولترك اصحاب قهوة ليبوف والمترددين عليها شاخصين بابصارهم الى ابواب منزل الموسيق دي روشكيم ونفود القارئ الى منزل ماران الذي لا يزال مسكوناً وعمه السيدة دي لانكراي وكان الليل قد قارب الدخول وفي وسط احد العرصات الكثيرة الانوار المحاذية لقاعة الطعام مائدة كبيرة ممدودة عليها كثير من الاطعمة الشهية الفاخرة يرأسها سرفيان كبير الخدم ومن حوله اثنتان من خادمتي الغرف وخادمان والطباخ ونحو ادين او ثلاثة من

مبارفهم وهم يرحون جميعاً بخيرات السيدة دي ماران التي لا تستطيع مفارقة فراشها لانها مصابة بمرض الفالج ولا يمكنها التحرك وكانت السيدة دي ماران على ما مر معنا في سيرة متبلدة الخاصة مفضولة ومتروكة من الجميع لا يزورها احد على الاطلاق وقد اهلكت لرحمة خدمها وهم لا يرحمون

قال الطباخ بصحتك ياموسيو سرفيان لان كل الشرف للسيد . . وانت اقدم منا جميعاً في هذا المنزل

فتمض سرفيان بهيأة تهكمية غريبة وقال بصحة سيدتنا وحيداً لو تعيش زماناً طويلاً ايضاً على هذه الحال من اجل سعادتنا

فقابل الجميع هذا الكاين بضجرات الضحك

قال الطباخ ذكرتي بشيء نسيت لاني لم اطبخ لها شوربة الارز ولكن لا بأس سوف ناكل من شوربة السلاخ حيث لا يزال باقياً منها في القدر

وعند ذلك قرع الجرس شديداً في الدائرة الداخلية فلم يتحرك احد

قالت جوليا كبيرة الخادمت لقد جاءت الى نغمها الاولى وسوف نقلقنا بهذا الجرس فتجدد القرع مرة ثانية

فصاحت جوليا هذا لا يجهل عجباً الا تدعنا تناول الطعام براحة وانت ياسيدي سرفيان كم من مرة وعدتنا بكسر هذا الجرس وراحتنا منه ولم تفكر بانتم وعدك

قال الطباخ والغريب انها صارت تكثر من قرعها ونضجنا

وعند ذلك تجدد القرع بعنف نحو ثلاث او اربع مرات متتابة

قال سرفيان الحق معك يا جوليا لا راحة لنا الا بكسر هذا الجرس

قالت جوليا ومع هذا فلا بأس من ترك جرس صغير في يدها لتسليتها ثم ثقّل الابواب جيداً حتى لا نعود نسمع شيئاً

قال احد الخدم ولكنها تحضر حداثاً لاصلاح الجرس المذكور وتعود الى قرعها كالعادة

قالت جوليا انت لا تزال غراً جاهلاً ياموسيو كوجون . . من بطبع او امرها . . نعم انها لا تلبث بعد كسر الجرس ان تامر باحضار الحداث لاصلاحه ولكنها لا تحضره ونقول لها . . .

قال سرفيان ونقول لها انه يوجد في المدينة مرض حيوانات وانت هذا المرض لم يبق على احد من الحداثين

فاستلقى الحضور هذه المازحة على ظهورهم من شدة الضحك وعلا صوت قهقهتهم على صوت

الجرس المقروع وقتئذ بشدة من السيدة دي ماران ولكن عندما همد الضحك قليلاً سمع رنين الجرس بما نصطك له الاذان

فصاحت جوليا ما عدنا نستطيع احتمال ذلك .

قال الطباخ متعجباً ما امهرها في قرع الاجراس . . ما امهرها

قال كوجون لا ريب انها نصر الان على اسنانها وتضطرب غيظاً كمن فيه شيطان

قال سرفيان لا يمكنها ان تضطرب لانها ملقبة على فراشها ولا تستطيع ان تحرك شيئاً من

جسدها خلاف يدها اليسرى

قال الطباخ ولكنها تحسن استعمال هذه اليد على ما يظهر . . اسمعوا . . اسمعوا قرعات

الجرس حقاً انها ماهرة كثيراً في قرع الاجراس

فصاحت جوليا ان هذا القرع الشديد يورث الجنون وقد فكرت بطريقة مناسبة للتخلص

منه فانهض يا كوجون واتنا بسلم المكتبة واقطع شريط الجرس المار في هذه القاعة وارحنا من

هذا البلاء

فصادق الجميع على هذا الفكر لان قرع الجرس من السيدة من ماران كان قد اشتد كثيراً

وصار متواصلاً

فاحضر كوجون السلم وعند ذاك دفع اليه سرفيان المقرض المستعمل لفتح قناني الشامانيا

فقص به الشريط وفي الحال انقطع الصوت وسادت السكينة فجأة بعد ذلك القرع العنيف

فضحكت جوليا وقالت بالله ما اقبح هياتها الان وهي ممددة على الفراش بشبعها الرمادية كان

بودي ان اذهب للتفرج عليها ولكنها تنهشني اذا اقتربت منها في مثل هذه الساعة

قال الطباخ ولا ريب ان جرحك يكون وقتئذ ساماً

فسال كوجون لماذا ياترى السيدة دي ماران مستهزة على لبس قبعة من الحرير وعباءة

بلون البراغيث في فراشها وقد صار لها الان نحو شهرين لا تستطيع النهوض

قال سرفيان هذا نذر منها للشيطان

فصاحت جوليا حقاً ان هذه الامراة من بنات الشيطان لانها متناهية بعسل الشر وقد

عذبتنا كثيراً قبل مرضها وقدرت كثيراً والان جاء دورنا

قال سرفيان والذي يزيد في غيظها انها لم تعد تقدر على الكتابة لوكيل اعمالها الموسيقي

لوشيت الذي كانت تشكونا اليه دائماً . . ولطالما الحت عليّ بلزوم احضاره . . ولكني لست

بهياً الى هذا الحد

قال كوجون ان البواب ارجع الاب فابري منذ ثمانية ايام ولم يسمح له بالدخول

قال سرفيان لقد امرته بمعاملة الموسيو لوشيت نفس هذه المعاملة اذا حضر من قلفاء نفسه حيث لا يبعد يا اولادي ان تسكنه السيدة دي ماران بيننا اذا نظرتة وحيتنر ينقص عيشنا وبدلاً من ان تناول الطعام الفاخر في رواق الفاعة كالان نلتزم بالتزول الى دائرة المطبخ ونفقد كل هذه الملذات

قالت جوليا فاذن قل للسيدة دي ماران عن الموسيو لوشيت انه مات واني مرض المحملات قضى على جميع وكلاء الاعمال كما قضى على الحدادين

قال سرفيان ولا احسن من هذا الراي المريح حيث لا يتضمن الرقص ولا العصيان ومن جهة ثانية نقول للموسيو لوشيت ان السيدة دي ماران لا تريد ان تراه . . . واذا كتب اليها لا اسلمها تخاريره لاني اعرف خطه

قالت جوليا بمظاهر الخبث ولكن يجب الاحتراس من اصحاب السيدة دي ماران لئلا يقولوا لها ان لا صحة لوجود هذا الوباء

قال كوجون ومن هم اصحابها فقد صار لي سنة شهور في هذا المنزل ولم ار احداً منهم الا ذلك الشيخ العالم الشنيع

قال سرفيان الموسيو بيسون الكسار حيث لم يعد لها من اصحابها القدماء الا هذا الرجل لانه اتى على الاقل منذ اقفال المنزل نحو ثلاث مرات وفي كل مرة كنا نعذر منه ونقول له ان السيدة دي ماران لا تسمح لاحد بمقابلتها . . . بالفرق العظيم بين ايماننا هذه وابام اورزيل كم كان يحصل وقتشه من حفلات الرقص والسهرات والولائم فقد رقصوا كثيراً وغنوا كثيراً واكلوا كثيراً وانا اكتسبت من ذلك بستاناً صغيراً في بوس قالت جوليا انظر واما ماذا يفعل الاقتصاد ولكن قلبي يكاد يتمزق حزناً لدى التفكير بتلك المسكينة السيدة اورزيل قال سرفيان ان المجديرة بالشفقة انما هي حضرة الفيكونيسة ابنة اخي السيدة دي ماران التي عذبتها برداءة عندما كانت صغيرة

قالت جوليا اما رايت كيف ان سيدتنا تشاجرت منذ خمسة عشر يوماً مع الدكتور جبرارد لانه اتى على السيدة دسي لانكراي واوسعته سباً وشتماً حتي صرح علانية انه لا يعاود الدخول ابداً الى هذا المنزل

قال سرفيان ومن اجل مفاصلها على هذا العمل لم اذهب لاستدعاء الدكتور فيرنول كما امرتني . . . حيث لا يخفكم ان الطبيب يضايقنا

قالت جوليا وما الفائدة من استدعاء الطبيب . فالج لا تعالج قال كوجون ليس هذا فالجاً فبي لا تشعر بشيء على الاطلاق الا انها لا تستطيع الحركة

وغاية ما يقال انها ملازمة السكينة

اجابت صدقت وهذا المرض لا يحوج الى استدعاء الطبيب وإذا نظرت الى ادوية
الدكتور جيرارد تذاك ذلك فهو لا يعطيها الا بعض فناني شراب الليمون وبعض المعطرات
واشياء لا تذكر

قال سرفيان من المقرر انها منذ خمسة عشر يوماً اي من حينما انقطع الطبيب عن زيارتها
لم تناخر صحتها عما قبل ولربما تبقى طويلاً في قيد الحياة لان الحذب طويلو الاعمار
بالتقاط ثم لدينا من الاموال ما يكفي لمصروفنا لاني معتاد على اعطاء الوصولات الى مستاجري
الاملاك بالنيابة عن السيدة دي ماران ولها علي اني لا آخذ من المال المتبوض غير اللازم
للمصروف .. واطع البقية في صندوقها

قلبت جوليا نحن بنام الراحة من هذا القيل ولكن يلزمنا خادم صغير لخدمتنا على المائدة
حيث من المفضل ان ينهض الواحد منا في كل دقيقة لخدمة نفسه

قال سرفيان مستصوب والان اخبركم بمناسبة ذلك ان السيدة دي ماران من حين
وفاة كلبها الاخير وهي تطلب الي بالبحاح ان اشترى لها كلباً اخر

فصاحت جوليا ابداً .. ابداً .. لا اريد كلباً في هذا المنزل : .. لا اريد كلباً
... كفاني ما تحبته الى الان في خدمة الكلاب وفضلاً عن هذا فاني ما قتلته لاحضر كلباً اخر
بدلاً منه

قال سرفيان فاذن انت التي قتلت

اجابت بلا ريب لان ذلك الكلب المسن الشرير كان ويلاً علينا

قال سرفيان من الموكد ان السيدة دي ماران لم تبتك الا لشهه ثم سال والان هل تريدون
قطيعاً الا احضر كلباً الى المنزل

فردد الجميع نعم .. نعم لا نريد ذلك

قال سمعاً وطاعة وسوف اقول لها عن الكلاب ما قلناه عن الحدادين ووكلاء الاعمال
والاطباء

فضحك هذه العبارة بقية الحضور وكانوا يتناولون وقتئذ الاثمار فقالت جوليا ما احسن
هذه النمل كه ولكننا في حاجة الى الخمر القبرصي

فنظر الموسيو سرفيان على الطاولة وقال اظن ان قناني هذا الخمر في غرفة السيدة
دي ماران

قالت جوليا يا للعجب من هذه المرأة كيف تخزن الخمر القبرصي في خزانة ثيابها

قال سرفيان دعينا من الحديث في هذا الموضوع لان هذه الاعمال تحملنا على الشفقة عليها
ثم نهض وقال اني ذاهب لاحضر لكم من هذا الخمر

قالت جوليا اذا كان لا يد من الدخول الى غرفة السيدة دي ماران فلناخذ لها الشوربة
بطريقنا ونقضي المصلحين سوية

قال سرفيان الحق معك انا ما تاخرنا عليها الا نصف ساعة فقط لانها طلبت الشوربة في
الساعة الثامنة ونصف ونحن الان في الساعة التاسعة

وعند ذلك صب الطباخ بلا اكتر اثار بعض فضلات من الشوربة في صحفة من الخزف
ثم اخذ سرفيان الصحفة ووضعها على صينية من الفضة وتجاوز بالجميع القاعات الثلاث التي
تنصل مكان الطعام عن غرفة السيدة دي ماران وجوليا امامة تحمل الشمعة حتى لا يعثر في
طريقه وكان الليل قد ارخى سدولة فقالت جوليا ضاحكة وهي تفتح الباب الحذار منها ياسرفيان
عندما تقدم لها الشوربة لئلا تفترسك

وكانت داخلية هذه الغرفة لا تزال على ما تقدم وصفه في سيرة متبلدة الخاصة فعلى الموقد
نما تيل خضر باعين حمر متحركة ثم الخزنة القديمة والكلاب المخططة وصور البعض من ابناء الجيل
الماضي معلقة على الجدران

وكان يظهر في صدر المصمغ المغلى بالجوخ الاحمر على الضوء الضعيف المنبعث من
شمعة جوليا وجه السيدة دي ماران المصفر المضطرب وهي جالسة في فراشها تسند راسها الى
كداسة عظيمة من المخدات

وكانت لا تزال لابسة نفس ذلك الثوب الحريري الرمادي وذلك الرداء المخصص
بالفراش وشعرها الاسود يغطي نصف جبهتها المسطحة المنخفضة كجبهة الافعى وعندما دخل
سرفيان كانت اعينها المجورة اللامعة متقدة بشرار الغيظ... وهي في حالة مستنكرة لان
الناح امارات جميع جسدتها ولا يمكنها ان تحرك غير عنقها وايديها وذراعها اليسرى ولهذا فان اللعنات
والقذف والشائيم التي وجهتها الى سرفيان عند دخوله كان لا يصحها الا حركة طفيفة من راسها وبعض
رعشات عصبية من يدها اليسرى فصاحت وهي تزبد غيظاً العلك تريد موتي انن ايها
اللعن الشقي

اما سرفيان فتقدم ببرودة لا توصف الى الفراش لوضع الصينية وكان من هذه البرودة
ان ضاعفت غيظها فصاحت اغرب عن وجهي اذهب من هنا ولا تدعني اراك

فارتد سرفيان على اعقابيه ثم اشار الى جوليا واتجه نحو الباب فقالت له الخادمة بصوت
منخفض والخمر القبرصي قال صبراً سوف تعود الى مناداتنا اما السيدة دي ماران فعادت الى

النداء وصاحت سرفيان .. سرفيان .. جوليا .. الا تريدان البقاء .. اه ثم اه من هولاء الاشقياء لقد اكلوا على انفسهم ان يمتنوني من شدة المارة والعذاب فظهر على سرفيان كأنه ارتد عن عزمه وارجع الصينية بقدم متبهل.

وشعرت السيدة دي ماران وقتئذ انها في حاجة للاسماك من نفسها فقالت بصوت متقطع بالغضب كم الساعة الان .. واية ساعة طلبت الشوربة

فوضع سرفيان الصينية على الفراش وقال كنت منتظراً ان تدق هيدتي الجرس لاحضر لها الطعام

قالت جوليا ان سيدتي تفرع الجرس عادة للحصول على الضوء
فرفعت عمة متبلدة اعينها نحو السماء وصاحت بصوت خشن سيقتلونني ...
سيقتلونني ثم سالت بغیظ يستحيل وصفه كيف لم ادق الجرس وقد كاد يخلع ذراعي من كثرة الدق

فسال سرفيان متعجباً سيدتي قرعت الجرس
قالت جوليا لربما توهمت انها قرعته

فصاحت السيدة دي ماران ماذا ... لربما توهمت اني قرعته اينها الكاذبة ...
لربما توهمت اني قرعته .. وقد صار لي نصف ساعة وانا اقرعه بعنف شديد

قال سرفيان فاذن سيدتي كسرته بشدة الفرع حيث ما سمعنا شيئاً
فصاحت على فرض اني كسرته فالذنب بذلك على من ايها الحيوان اليس عليك ...
صار لي نحو نصف ساعة وانا في الظلمة وانت تعلم جيداً اني اخاف شديداً من الظلام
ثم صاحت بجوليا ان افترني اينها الحيوانه واضيئي الشمعة

اما جوليا فبدلاً من ان تطيع سيدتها رفعت طرف ثوبها الى اعينها وتظاهرت بالبكاء
ثم ركضت الى الباب واختمت وهي تقول لا احتمال ان اعامل بمثل هذه المعاملة فصاحت
السيدة دي ماران جوليا .. جوليا ابني مكانك .. يا للشقية .. لست اريد ان تبقي في منزلي
... لا اريد مثل هولاء الناس ... فلتطرد ... فلتطرح ثيابها خارجاً ... الان وفي هذه
الدقيقة .. فهمت باسرفيان ..

قال نعم ياسيدتي كوني براحة وسكني روعك وبعد ان وضع الصينية على طاولة للفراش
بجانب السيدة دي ماران ذهب الى الغرفة واخذ قنينة من الخمر القبرصي وبينما هو يقفل الخزانة
واذسمع صوت كسر صحفة على البلاط ثم صوت السيدة دي ماران وهي تصيح بمتى درجات الغيظ
سرفيان .. سرفيان ..

قال ما بالك ياسيدي

فصاحت هل مرادك ان تسمي .. باللهول ما هذه الشورية

قال ما هذا الذي فعلته ياسيدي هل القيتها الى الارض مع الصفحة

فصاحت جثتي بشورية السلاحف وانا مريضة فاذن مرادكم قتلي ايها الاندال . والظاهر ان سرفيان فكر وقتله بانتظار اصحابه لانه فأنخذ من ذلك حجة للذهاب كجوليا وقال بصوت حزين منالم يصعب كثيرا على خادم مسن ان يعامل هذه المعاملة وخير لي ان اذهب ولا اسمع سيدتي تخاطبني بهذا الحديث ثم خرج واقلع الباب من خلفه باحترام فصاحت سرفيان .. سرفيان .. ابق مكانك .. اه يا الهي ما هذه القينة التي اراها معه ... انها ولا ريب من شمري القبرصي وانا محاطة باللصوص الاشقياء الاندال واكاد اخشى من شدة غيظي .

ثم حاولت بعناء فرع الجرس ولكنها التفت سريعا الشريط وصاحت الجرس مكسور والخدم لا يحضرون .. فوالعمل يا ترى وانا وحدي .. وحدي .. وما من احد معي ينقذني من هولاء القساء .. وهم يهينوني .. ويعدبوني .. ويتهبونني .. ولا يستطيع شيئا لاني عجوز منفردة ملفوجة ومتزوجة من الجميع ثم ما الفائدة اذا طردتهم واتخذت لي خدما غيرهم وليس لي احد يسندني ويهتم بمصالحني .. فاه يا الهي ما اقل حظي .. لاني عجوز مسنة مريضة سقيمة محرومة من كل عناية لا آكل خلاف الشورية ولا احصل عليها .. وانصور جوعا .. انصور جوعا وقد اشرفت على الموت من شدة جوعي وانا في وسط منزلي وخدمي ثم صاحت سرفيان .. سرفيان .. ولما لم نسمع جوابا قالت لا يريدون الحضور ولا يوجد عدالة لاني السماء ولا على الارض .. ما هذه البربرة .. ما هذه الخشونة ان ادني النساء يكون لما عند مرضها من بعني بها .. ويشفق عليها .. اما انا فليس لي احد .. ليس لي احد على الاطلاق ولا اقدر على غير الصباح وقد ناديت كثيرا ولكنهم لا يريدون استماعي .. فوالعمل يا الهي .. لربما يحضرون اذا صحت المعونة المعونة .. النار النار

ثم اخذت السيدة دي ماران تصيح بمنتهى قوتها المعونة .. المعونة .. النار .. النار وكان صوتها قد ضعف باضطرابات الغضب فما سمع من احد وبقي السكوت منشرا ثم اكهر وجهها من الخوف لان ضوء الشمعة الضعيف كان لا يكفي لتبديد الظلمة المتشرة في تلك الغرفة وكانت السيدة دي ماران كبقية الاشرار الجبناء المعذنين بشبكيت الضهير يخفيها الظلام فرددت بصوت خائر المعونة .. المعونة .. النار .. النار

وبعد هنيهة من السكوت العميق عاودت الحديث بناس فقالت انهم لا يحضرون وغاية

مرادهم ان احترق واموت ولكن من الخيف يا الهي ان اموت هكذا وحدي .. ومن حولي
خدام ينتظرون موتي ليسلبوني ثم كررت قولها اموت .. اموت .. وبعد ذلك ماذا يكون
لا .. لا .. لا يوجد شي .. لا يوجد شي على الاطلاق

وفي تلك الساعة صادفت اعينها المتضعضة بالخوف صورة احدي قريباتها وكانت فيما
سلف راهبة وهي بفناع اسود ووجه مصفر كوجوه الموتى يترآى للناظر كأنه متجسم في تلك الصورة
فتضاعفت بهذا المشهد مخاوف السيدة دي ماران وحصلت لانفرادها ومنظر هذه الراهبة على
بعض الافكار الدينية التي جحدتها بعنفوان منذ هنية فصاحت اشفق علي يا الهي سوف
اعود الى الدين .. واصلي واتخذ لي كاهنًا يناولي القران ويعرفني .. وهذا الكاهن لا يفارقي
ويعتني بي وينقذني من هولاء الخدم الادنياء فيطردم ويدافع عني .. اني احلف لك على
ذلك يا الهي ولكن كيف الوصول الى هذا الكاهن ومن يحضره .. ان هولاء الاشقياء
يحتقرون اوامرهم وقد طلبت اليهم منذ خمسة عشر يومًا ان ياتوني بطبيب ولكنهم ابوا
الا مخالفتي فلمن اشتكي ومن يسندني .. وانا وحدي .. دائمًا وحدي ان الناس يبخسونني
فمن يحضر لمشاهدة عجموز مسكينة مفلوجة . نعم كانوا يحضرون ايام كنت اعد الولايم المخافلة
واستطيع اذيتهم اما الان فما عادوا يخافونني وهم يتقنون مني عن الشرور التي صنعتها فيا للهول ..
اني اسمع دويًا .. ولا شك ان هذه التي وقفت امام بابي عربية فاه يا الهي ما هذه السعادة
ولكن الخدم الاشقياء لا يتركون احدا يدخل علي .. وسوف يرجعونها .. لا .. لا
بقيت وقد اغلقوا الباب .. وهذا وقع خطوات .. وقع خطوات ولا ريب ان انسانًا
قادم الي

وعند ذلك سمع حقيقة صوت سير ارجل ثم فتح الباب بعنف ودخلت السيدة دي لانكراي
يتبعها سرفيان الخادم

الفصل الحادي والثمانون

المواجهة

فصاحت السيدة دي ماران ان الرب العلي هو الذي ارسلك يا متيلدة فتعال لي لمعوتي

اما متبلدة فركضت مذعورة وبلا صواب لنحو فراش عمتها وصاحت النجدة .. النجدة ..
عما قليل يحضر زوجي .. فانتدني بربك انتدني

فصاحت السيدة دي ماران نعم .. نعم سائقك يا بنيتي ولكن نبقى سوية بعد ذلك ولا
تفارقيني على الاطلاق وسوف ترين من اعمال الصالحة ما يعادل شروري السابقة فقط لا تتركي
عمتك العجوز المسكينة بين ايدي جلاديهما اليس كذلك يا عزيزتي لو كان في وسعي ان اجثو
على ركبتي لتوسلت اليك بالبقاء معي وانا جاثية عليها واحلف لك اني افعل كل ما تريدونه
فقط لا تتركيني وحدي .. انك لا تعلمين الى اية حال مخيفة وصلت حياتي

فما امكن متبلدة بالرغم عن مخاوفها الا ان ثنائرها من لهجة الياس التي تكلمت بها السيدة
دي ماران فاجابت بعجلة ان الدقائق ثمينة يا سيدتي وانا قادمة لا طلب منك نفس ما نطلبينه
وهو البقاء معك .. فانت اقرب النسبائي ولربما يسمح لي ان ابقي بجانبك

فصاحت السيدة دي ماران بمنتهى الفرح والتعجب اصحح ذلك يا الهي .. انت نسالي بنيتي
البقاء بجانبني

اجابت بمزيد التام والاضطراب نعم يا سيدتي .. ارضى بكل شيء ولا .. ثم استنبتت
حديثها وقالت انه مسلح بالقوانين والقوة ولكنني افضل الموت على اتباعه

قالت العبدية دي ماران لا .. لا .. لا تتبعيه .. ابقي معي يا متبلدة فان جميع ثروتي هي
لك وقد خصصتك بها منذ زمن طويل .. وهذا صحيح .. صحيح وسوف اعطيها لك كلها في
حياتي ولا ابقي منها شيئا لسد احتياجي اذا رضيت بالبقاء معي

وكانت متبلدة وقتئذ في حال شديدة من مشاغل الافكار فلم تنتبه الى شيء من هذه
الاقتراحات وبقيت لا تفكر بخلاف النجاة من زوجها ثم صاحت سوف يرغمني على الذهاب معه
كما فعل قبلاً

قالت السيدة دي ماران ابداً .. ابداً .. لا يستطيع ذلك وسوف نخنار افضل المحامين
للدفاع عنك ونخاصم ولا انجل بشيء .. لا انجل بشيء على الاطلاق لابقاء ابنة اخي بل ابنتي
العزيرة بجانبني لانك انت تقريباً ابنتي .. انت ابنة اخي .. اخي الصالح الذي طالما احببته

قالت متبلدة لربما يحضر زوجي الى هنا بعد ساعة .. بعد ساعة يا سيدتي .. لانه جاء
اول امس بطلي الى ماران ولما رفضت اتباعه ذهب الى شيخ الناحية وارغمني على مرافقته
ولدى وصولي الى هنا في فندق موريس مع حضيتي بلوندو التي سمح لي باحضارها معي قال

لي ان انتظره هنالك وانا لا نبقى في باريس الا اثنتي عشرة ساعة لاجراء المعاملات اللازمة
اجازات السفر والحصول على اوراق السلطة التي له على بقوة القانون لانه يريد ان يتسلسل

باوراق قانونية تمكث من اغصاني على انفاذ اوامر متي اظهرت المقاومة
قالت السيدة دي ماران فاذا اخبئي هنا يا ابنتي فلا يهتدي اليك ولا يعلم بمجيئك الى
هذا المكان

اجابت يوجد من العيون والرقباء من يلاحظ خطواتي ياسيدي وقد اخبرني الموسيو دي
لانكراي اني لا استطيع النجاة منه وانه قادر على ايجادى ومع هذا فقد استغمت فرصة نهابة
وركضت الى عند الدوقة دي ريشيل فشارت عليّ بالجمي الى هنا وان لا اسلم الا للقوة ومتي
حضر القضاة اتوسل اليهم ان يتركوني بجانبك لانك اقرب انسابي ليمنما اثبت لهم دناءة تصرف
الموسيو دي لانكراي نحوي

فصاحت السيدة دي ماران الحق معها .. الحق مع هذه الدوقة الطيبة ... الصالحة ..
والقضاة لا يمكن ان يرفضوا هذا الطلب .. من يستطيع ان يفصل ابنة الاخ عن عمتها .. ابدًا
.. ابدًا .. لا يمكن ان تتركيني وكما يكون حسنًا وجميلًا منك التظاهر بمثل هذه المكارم
بعد جميع الشرور التي اساءت بها اليك .. ولكن سواء عندك اسأت او احسنت لانك
طيبة ولك نفس كريمة وزد على هذا ان الصلح من شيم العظام وانا تعيسة .. تصوري يا ابنتي
المسكينة كوني ضحية لخداع اشقياء بيطونني ... انظري الى اية درجة وصلت شرورهم كان
عندي كلب .. حيوان مسكين .. متعلق بي .. وهو المخلوق الوحيد الذي لا يبغضني في
هذا العالم وكان تغذيتي وفرحي في هذه الوحدة فقتلوه بقساوة ... نعم قتلوه بالسهم واوكد
ذلك لاني امرتهم بعد موته باحضار كلب اخر فلم يحضروا .. نعم ان هذه الاخبار لا تصدق
ولكنها حصلت .. تصوري يا ابنتي انه لا يوجد في هذا المنزل من يطيعني حيث ما الذي
يفرضه باترى لو احضروا لي هذا الكلب .. ثم لمن اشتكي وهم لا يسمحون لاحد بالدخول
عليّ .. وبالعكس عندما تكونين هنا بجانبني فانهم يخدمونني وانت تامرهم بذلك وترغبهم
على اطاعة اوامري وتفعلين كل شيء لاحترام عنك المسكينة العاجزة اليس كذلك
فصاحت مثيلدة عربية .. عربية .. هذا هو .. هذا هو ..

ولكن ظهر من صوت مسير العربية المذكورة انها تجاوزت المنزل فقالت السيدة دي ماران
لا .. لا ليس هذا هو .. ثم ما الذي يريد ان يفعله هذا الوحش الكاسر لانه بلا محالة وحش اه
لو كنت تعرفينه كما اعرفه .. اني نادمة الان كل الندم لرضائي عن هذا الزواج ولكنك سلبت
وقتي بحبه وساقى حزينه لمدى حياتي لاني ازوجتك لمثل هذا اللص .. المزور .. الخيال
ولو كنت قادرة على البكاء لبكيت بدل الدمع دماء .. ثم ما الذي يريد منك الان هذا الشقي
الم ينفق جميع ثروتك

فصاحت السيدة دي لانكراي مرتبة يريد ان يبعني من الموسيو ليكورتو

قالت السيدة دي ماران اه يامتبلدة ما هذا البلا

اجابت قلت لك ان هذا الرجل يفعل كل شيء من اجل الدراهم وانه يقدم

على جميع انواع الجنايات لشفاء حقد ذلك الوحش ليكورتو لانه يبغضني مثله وعند مجيئي

سارني بامور كثيرة هائلة وقال انه عند الحاجة ينكر كل ما قاله ولا يصدقني احد . . ومع

ذلك فان القانون الذي سنه الرجال . يرغمني على مرافقة هذا النذل الذي لا يقودني للعار

فقط بل للموت ايضاً . . لاني سأتحر ولا اسلم بالبقاء مع هذين الرجلين . . واذا اتحرت يشفق

عليّ الرب . . ولكن اسمعي . . اسمعي ثم صاحت بخوف شديد . . صوت عربة . . ولا ريب

انها وقفت على الباب في هذه المرة

اجابت السيدة دي ماران صحح يابنتي وقفت عربة . ولكن لا يبعد ان تكون عربة الطبيب

الذي انتظره . . لان هؤلاء الخدم القساة تمنعوا عن احضار الطبيب ايضاً

فصاحت متبلدة لا . . لا . . هذا هو . . وقد ارسل من يترقبني . . واكتشف على اثري

حيث قال لي ذلك . . قال لي ذلك

قالت السيدة دي ماران . اني سارسل سرفيان حالاً لاستدعاء المحامين وعلى

كل فاطهري المقاومة يابنتي العزيزة . . اظهري المقاومة ولا تسلمي الا للقوة اه لو كانت

خدي مخلصه لي لالقيت من النافذة ذلك الوحش الشقي الذي يريد ان يخطف مني ابنتي

الحنونة

وكانت ظنون متبلدة في محلها حيث ما لبث الموسيو دي لانكراي ان دخل بعد هنيهة

الى غرفة السيدة دي ماران وكان قد سمن كثيراً ولكن قائمته لا تزال رشيقة زاهية وهو

لا بس بمنتهى العناية والزهو وكان وجهه بالرغم عن سمنه باهتاً واعينه مجوره سقيمة تحيط بها

دائرة زرقاء وقد رسمت على ذلك الوجه ملامح النسق والرزية فكان لهيائه التي امتازت قبلاً

بالرقة والظرف والذكاء مظاهر الخشونة والرخاوة ولا ريب ان امبراطوري رومية القديمة

سفاكي الدماء الخشين كان لهم مثل هذا المشهد اما صوته وكان قبلاً جسوراً متعظماً فضعف

وتلطف بتصنع مضجر

وعند دخوله تقدم الى فراش السيدة دي ماران ثم اخذ يدها وقبلها وقال لها ما هذا

الصدفة البديعة التي جمعت اليوم بجانبك الزوجين السعدين الذين جمعت بينها

قالت السيدة دي ماران دعني براحة من هذا الصوت المصنع وهذه الاساليب النسائية ان

هذه الهيئة النمرية تخيفني . . فلماذا ياترى تعذب هذه المرأة المسكينة . . الا فاعلم قبل كل

شيء انها تريد البقاء هنا .. معي .. مع عمتها العزيزة .. فهمت .. اني شقيقة ابها واقرب
انسابها وانبهك انك لا تستطيع انتشالها مني

فجلس الموسيو دي لانكراي على مقعد بجانب فراش السيدة دي ماران ثم وجه حديثه
الى متيلدة وقال ساخراً بقسوة ونصنع يظهر يا عزيزتي انك خائفة كثيراً مني حتى لجأت الى
هذه النصيرة

فصاحت متيلدة مرتعشة لا يمكن ياسيدي ان تاخذني حية من هذا المكان
قالت السيدة دي ماران فهمت ابها الرجل السفلى ان هذه البنية العزيزة لا يمكن اخذها
حية من هنا .. اذهب اذن .. اذهب من منزلي ودعنا براحة لبعضنا فبقي الموسيو دي
لانكراي مداوماً التصنع في حديثه وقال اما من امل اذن رجوعك الى الصواب ياملاكي
الجميل .. الا تريد ان تسلي انك لي وانك زوجتي العزيزة .. وان لي مطلق السلطان
على نفسك وجسدك .. وهلا تعبرين بالحوادث الماضية اني حضرت اول اس الى ماران
فرفضت المسير معي والتزمت ان احضر لك شيخ الناحية مع القاضي وقد صرحا لك انك
ملتزمة بمرافقتي الى حيثما اريد يا حبيبتي .. وهل يمكن ياترى ان اتخلي عن كل هذا الظرف ..
فانت اجمل كثيراً مما كنت ولك بشرة بمتهى النعومة والنضارة

فتميزت السيدة دي ماران من الغيظ وصاحت ان شيخ قرينك حمار ابله وفي باريس
لا يحصل مثل هذا الجور حيث لدينا محامون محكون وقضاة يفصلون بينكما بطريقة شرعية
ويريحونا منك

قال هل تظنين ذلك

اجابت بلا ريب هل من الممكن ان تترك امرأة مسكينة بين ايدي رجل .. ابدًا ..
ابدًا .. ولا يحصل مثل هذا الا اذا اضعفت العدالة عن وجه الارض

فاستنبح الموسيو دي لانكراي حديثه بلطف وقال من المقرر ياسيدي ان كل شيء لا
يكون مسراً في هذا العالم وانا حاصل الان في جيبي يا عمي العزيزة على ما يخالف افكارك فان
حبيبتي متيلدة نفعتني بفرارها في هذا الصباح نفعا عظيماً وقد علمت من قبل بامكان هذا
الفرار فتواجهت قبل ذهابي الى ماران مع رئيس البوليس ومن حين وصولك الى هذه المدينة
وانت تحت مراقبة رجال البوليس وغيرهم من مهنة المراقبين وعليه فقد علم انك ارسلت بلوندى
خادمتك الامة الى الكولونيل اولريك المسى بالموسيو دي روشكيم وانها وصلت الى
هنالك الساعة الواحدة و بقيت ثمة مقدار ساعتين ثم علم ايضاً انك عند خروجك من فندق
موريس حيثما نزلنا يا حبيبتي ذهبت الى القبر المقدس ثم الى هنا وقد ارسلت الى فندق موريس

اطالب عربة السفر حيث كما اخبرتك يا عزيزتي لا نريد الاقامة في هذه المدينة اكثر من اثنتي عشرة ساعة وقد صرفت هذا الوقت في تنظيم اجازات السفر ثم الحصول على امر من رئيس المجلس ببحث الدوائر الرسمية على مساعدتي اذا حاولت زواجتي الشرعية مخالفة ارادتي انا زوجها حتى لا اقول سيدها .. هل تريد ان تشرفي هذه الورقة بنظرك يا حبيبي .. لا تمزيقها حيث لا تستفيدين شيئاً من تمزيقها الا ارجاعي لاحضار ورقة غيرها

ثم رفع الموسيودي لانكراي الى متيلة مضبطة شرعية بهذا الخصوص لان القانون كان يساعده وهو لا يستعمل الا حقوقه القانونية

وبينا متيلة تطالع بلا وعي المضبطة المذكورة صاحبت السيدة دي ماران لا يمكن ذلك .. فانت لا تعلم اذن اهمية الشكوى التي ترفعها ضدك ولا ريب انها تكفي لتقرير افتراقكما لان عملك ضرب من المذلة فهي تدعي انك تريد اخذها للاجتماع بذاك العبد الايض اللعين الموسيولي كورتو ...

قال الموسيودي لانكراي حقاً ان هذه العزيزة المسكينة قد تكلمت صواباً ولم تخطئ .. لان هذا الصديق الصالح الحنون ينتظرنا في نيس .. وسنسافر في هذا المساء ويكون ساعينا في هذا السفر فريتز الذي تعرفه متيلة .. ولا نصحب معنا احداً غيره .. وترك بلوندو هنا .. حيث يسرني كثيراً ان اخدم بنفسي جميلتي العزيزة

وكانت متيلة منذ مدة نظر الى ما حولها بلا اكتراث كأنها لا ترى شيئاً ثم جثت فجأة على ركبتيها بدون ان تلفظ كلمة واخفضت راسها وصلت بحرارة

قالت السيدة دي ماران ارايت كيف انها تصلي للرب .. لم يبق لها عضد الا به وهو لا يتركها ولا يسمح ابداً بالحصول مثل هذه الجناية وان تعود لمشاهدة ذلك الرجل

اجاب الموسيودي لانكراي اوكد لك يا عمي ان الموسيولي كورتو مظلوم بما ينسب اليه من التهم وسوف تحكم على ذلك معبودتي متيلة .. حيث متى وصلنا الى نيس تتوجه سوية نحن الثلاثة الى سيميليا لان صاحبنا ليكورتو يريد الاقامة فيها لمدة من الزمان وعندما كنا في نابولي زرنا قصرًا على بعض قرايح من مسينا في وحدة بدبعة تحيط به الوديان العميقة التي لا نداس .. فسوف نقيم هنالك انا ومتيلة وليكورتو ونعيش عيشة سعيدة .. اذ في ذلك المكان المفتر يكون المرء حرًا كما في اوتابتي ..

وعند ذلك نهضت متيلة بهيئة مفتحة مهيبه واعين لامعة ووجه محمر وقالت للسيدة دي ماران بصوت ثابت ان الله سبحانه وتعالى لا يتركني واشعر جيداً انه لا يتركني وان تركني العدالة البشرية وسوف يسامحني ولو مهما حصل ويلعنك .. نعم يلعنك لانك انت التي عهدت

لهذا الرجل بحياة ابنة اخيك لاعتقادك انه شيطان رجم
فصاحت السيدة دي ماران بصوت سكين متيلدة

اما السيدة دي لانكراي فعاودت الحديث بهياج متزايد وقالت ان الله سبحانه وتعالى
اراد بهذا الاجتماع الهائل ان يمثل امام اعينك الشر الذي فعلته فانت اليوم في بدء ايام
التكفير عن خطاياك .. متروكة من الجميع لتعذبين باعمال خدمك البربرية وسوف تموتين
ايضاً متروكة وملعونة من جميع الناس ... لان اورزيل التي اضعفها حتى ارتكبت الجرائم
المتنوعة وانتهت حياتها بالانتحار لعنتك والموسيو دي مورتاني عندما سقط قتيلاً برصاص
القتلة لعنتك ايضاً حيث لو لم تزوجيني لهذا الرجل لما تاثر ليكورتو الموسيو دي مورتاني
بحقده ...

فصاحت السيدة دي ماران اه يا الهي ... اه يا بيتي ... لقد القيتني بالياس وانا انفس
المخلوقات

قالت السيدة دي لانكراي انك منذ عشرين سنة ابكيتني للمرة الاولى على فراش الاوجاع
هذا الذي ترقدين عليه وكنت السبب في مخاوفي الاولى بنص شعري الذي مسته ابي وباركة
في حال الموت واليوم ترينني مستعدة للمسير مع هذا الرجل لان القوة والقوانين ترغمني على
ذلك ... مستعدة للمسير معه فهمت .. انك ولا ريب تفهمين قوة هذه العبارة وما تتضمنه
من المعاني المرعبة .. الا فافكري اذن بالشرور التي عاملتني بها منذ طفولتي الى هذه
الساعة ... وبالمصائب التي يمكن ان تلم لي فيما بعد .. واذا سمعت يوماً عني انا ابنة
اخيك اني قتلت نفسي للخلاص من العار فاعلي وقتل ان دمي سقط على راسك وانك
ملعونة ...

فصاحت السيدة دي ماران الرحمة الرحمة يا متيلدة

وعند ذلك دقت الساعة العاشرة ثم سمع صوت مسير عربية وقفت في الشارع فاستنبتت
السيدة دي ماران الحديث وقالت متيلدة اتركيني اذا اردت ولكن لا تذهبي مع زوجك لانه
جدير بارتكاب جميع المعاصي

قالت متيلدة ان هذا هو الرجل الذي اخترت لي ياسيدي والقوانين ترغمني على المسير
معه ثم التفتت الى جهة زوجها وقالت بصوت ارعشة رغماً عنه هانذا مستعدة ياسيدي ...
وكان الموسيو دي لانكراي متوقفاً ان يصادف من زوجته مقاومة الياس فتعجب من
هذه السكينة الخيفة ولكمة نمض متسماً وقدم لها ذراعاً
فدفعته عنها باشارة العظمة والاحتقار

وعند ذلك دخل سرفيان وقال للموسيو دي لانكراي هوذا العربية والرجال ينتظرونك في القاعة

فسال الموسيو دي لانكراي ومن هم هؤلاء الرجال

قال ثلاثة رجال ياسيدي حضروا من فندق موريس بعربة مغلقة . . . وقد تقدمكم فريتر الساعي ليهيء اللوازم على الطريق

قال الموسيو دي لانكراي ما الذي تعنيه يا ترى هؤلاء الرجال الثلاثة ثم نهض بمحاول التقدم نحو الباب وإذا يد شديدة احادت سرفيان من الطريق . . وظهر الموسيو سيشرين على الباب مصفراً كخيال وكان غاطساً بلباس الحداد فقال بصوت صرير مانت ابي وجئت لاقتلك يا موسيو دي لانكراي

الفصل الثاني والثمانون

براز

وعندما شاهد الموسيو دي لانكراي الموسيو سيشرين اكهر لونه وإجابة بصوت خائر سنعود فيما بعد الى مقابلة بعضنا ياسيدي ثم التفت الى متيلدة وقال تعالي . . تعالي ياسيدي فانتصب الموسيو سيشرين في طريقه وصاح لا يمكن ان تخرج من هنا الا للمقابلة معي اما الموسيو دي لانكراي فاستمر على التقدم وقال انت مجنون يا حضرة الموسيو سيشرين قال الموسيو سيشرين اذا تقدمت خطوة واحدة ايضا صفعتك بالكف على وجهك امام امراتك

ولا يخفى ان الجنايات والذنوب تجعل المرء جباناً لان كوتران كان باسلاً ولكنه فقد هذه البسالة ولم بعد يتصف بخلاف القساوة فصاح سرفيان خلصني من هذا الرجل . . . واطرده خارجاً

فصاحت السيدة دي ماران سرفيان اياك ان تمسه لان الموسيو دي لانكراي يحاول اخذ ابنة اخي المسكينة والموسيو سيشرين يريد ان يقتله وله الحق بذلك . . فبالله دعه يفعل . . دعه يفعل . .

فالتحسب سرفيان بتمهل ولم يقل كلمة ولا يعلم هل فعل ذلك لكدر بينه وبين الموسيودي لانكرای او رغبة منه بارضاء سيدته

اما متيلدة فسقطت على مقعد هنالك وغطت وجهها بيديها وعند ذلك اراد الموسيودي لانكرای ان يغتصب الطريق للخروج فقبض عليه الموسيوي سيشرين من طوقه بيد قوية ودفعه بعنف الى الوراء فسقط على طوله الى الارض وعند نهوضه ارسل نظراً سريعاً الى ما حوله عساه يجد ما يمكن استخدامه كسلاح لدفاع . . فلم يجد شيئاً

وكان من هذه الالهانة ان اوقدت فيه شرارة من عزيمته الاولى فتلون وجهة الكاخ بحمرة طفيفة وقال سوف تجازي على هذه الخشونة ايها الفلاح
قال الموسيوي سيشرين لا بأس انا فلاح ولكنني اريد قتلك باسرع ما يمكن . . وسأقتلك . . .

قال حسن ارسل اليّ بعد غد شهودك للاتفاق مع شهودي لان هذه الليلة وغدا لا يخصاني . . ثم التفت الى متيلدة وقال تعالي ياسيدي

قال الموسيوي سيشرين لو كان الوقت نهراً لقدتك في الحال الى ساحة الرار . . ولكن الظلمة تلزمننا بالانتظار الى صباح الغد . . ولحسن الحظ الليالي قصيرة وشهودي واسلحتي معي ولا يمكن ان نخرج من هنا الا لمباشرة القتال

فصاح الموسيوي دي لانكرای لا يليق حصول مثل هذا المشهد امام النساء
وكان الموسيوي سيشرين يخاطب الموسيوي دي لانكرای بقرب الباب فقال اصت ثم قبض عليه من طوقه باسرع من لمح البصر وخرج به عنوة الى القاعة الاولى حيثما تنتظره الشهود ثم اقفل الباب من خلفه

ففرغ صبر الموسيودي لانكرای بهذه الالهانة الجديدة وتقدم مطبقاً يده والزيد يتدفق من شذقيه لنحو الموسيوي سيشرين وقال هل وصلت بك الجسارة الى حد ان ترفع يدك عليّ
قال نعم ايها الفيكونت وسافعل اكثر من ذلك ثم قبض بيديه الخشتين على قبضتي الموسيوي دي لانكرای الناعمتين وقللها الى ان كاد يسحقها وبعد ذلك اقترب منه الى ان شعر بتنفساته وبصق في وجهه وقال لربما ترضى بقتالي الان

فعر الموسيوي دي لانكرای عريراً هائلاً اما الموسيوي سيشرين فدفعه عنه بخشونة وانتصب امام باب القاعة ثم تناول من احد الشهود عصاً وقال للموسيوي دي لانكرای ساوسعك ضرباً بالياً بهذه العصا اذا خطوة خطوة واحدة الى الامام . . بقصد الخروج . .

ولما رأى الموسيوي دي لانكرای انه من المستحيل مقاومة الموسيوي سيشرين جسماً لجسم جعل

يعض على قبضتيه بهياج ثم صاح بخاطب الشهود بصوت مخنق من شدة الغيظ هل يمكن ان نشترك اناس من اصحاب الشرف بمثل هذا الكمين

اجاب احدهم وهو رجل طويل بخدود عليها اثار كدوح ان هذا الا دين قدم . . . وكان من اللازم ان لا ترفض مقاتلة غدا فالذنب اذن عليك لانك اجبرت الموسيو سيشرين على استعمال الوسائط المتطرفة . . . ان هذا الرجل ينتظر منذ زمن طويل تعويض الاهانة التي احدثتها بها . . . ومن كان مديونا يجب ان يفي . . . ويسكت

فصاح كوتتران ولكنني في حاجة الى شهود ياسادتي . . . في حاجة الى شهود ويلزمي وقت لا يجادهم

قال الشاهد ان عربتك تحت على الباب فاذا شئت نزلنا سوية ولا ريب ان لك معارف هنا فنحضر اثنين من اصدقائك ثم نعود لاختد الموسيو سيشرين ونذهب الى بعد محطة من باريس حيثما نتظر ثم طلوع البحر وحيث لا نعدم مكانا مقفرا وطريقا متخائفة لمباشرة العمل الذين جئنا من اجله

وكان الموسيو سيشرين يتمشى ذهابا وايابا في القاعة كذئب في قفص فقال واذا لم تفعل ذلك لا افارقك ولا دقيقة واحدة وايضا ذهبت اذهب معك وارسمك ضربا بهذه العصا قال الموسيو دي لانكراي متمما من الغيظ الى شاهد الموسيو سيشرين اسمع لي بكلمة واحدة ايضا من ابن علمت اني هنا

اجاب منذ ثلاثة ايام اي في اليوم الثالث من وفاة السيدة سيشرين اخبرنا ابنتها بامرك انا ورفيقي بطرس لبلان الذي تراه امامك والذي خدم مثلي في الفرقة الثانية عشرة من الدراغون ومحزن الاثنان في جوار قرية الموسيو سيشرين فوجدناه مصيبا وان له حقوقا عليك ولكن كان من اللازم لاعدامك ان نجتمع بك اولاً فسافرا من روفري الى باريس وعند مرورنا بقرب ماران راي الموسيو سيشرين ان يدخل الى ذلك القصر مستكشفا اخبارك لعله ان ان زوجتك هنالك فقيل لنا انك سافرت مع امرأتك فتاثرناك من محطة الى محطة حتى برني حيثما انتظرنا ثم رجوع العربية التي سافرت فيها وعلما منها انها اوصلتك الى فندق موريس فذهبنا الى هذا الفندق فقيل لنا انك متغيب في المدينة ثم عدنا للسؤال عليك نحو اربع او خمس مرات ولما لم نرك التزمنا بالاقامة في ذلك الفندق لانتظارك فني نحو الساعة التاسعة ونصف حضر صاحب الفندق وقال لنا انكم ولا ريب تريدون مواجهة الموسيو دي لانكراي وحيث عربية ذاهبة الان لاخذه من صاحبة سبن جرمين فلا صوب ان تذهبوا فيها لمقابلته وحيث ترون على يقين من هذه المقابلة فاستصوبنا هذه المشورة وسرنا بمتضاها الى

أن حضرنا الى هنا كما رايت . . . وقد ثبت من هذا وجود اله في السماء يريد ان تحصل الباسل على حقوقها من الا . . . سوف اصرح بهذه اللقطة الى شهودك اذا الهمني صبري عندما اراك في ساحة البراز مع الموسيو سيشرين

وفي اثناء هذا الحديث كان غيظ الموسيو دي لانكراي قد بلغ حده حيث لا يبعد ان تحبط مقاصده الشريرة بخصوص متبلدة . . . وكان لا يامل ابدا النجاة من انتقام الموسيو سيشرين فاعتمد ان يقاظة باسرع ما يمكن ولا سيما لان شجاعته كانت قد رجعت اليه بما تحمل من الالهات

وكان كونتران قد توفى في برازات عديدة وهو يحسن اطلاق الرصاص واستعمال السيف فوجه الحديث الى شاهد خصم وقال قبلت بكل شيء فيها للبحث على اثنين من اصدقائي ولكن قبل الذهاب يمكنني على ما اظن ان اودع امرأتي قال الموسيو سيشرين لربما يكون مراده الفرار من بعض الابواب السرية فاذهب بابطرس ليلان للحراسة على باب العربية

فصبر الموسيو دي لانكراي على هذه الخشونة الاخيرة ودخل بجدة الى غرفة السيدة دي ماران ثم قال لامراته سوف يتكامل سرورك ياسيدي وعم قليل نصبرين ارملة ام بالحري ناملين ذلك

فلم تحب متبلدة بشيء اما السيدة دي ماران فصاحت . . . نعم . . . نعم . . . نامله وانت لا تستحق خلاف هذا النصيب وسوف انذر نذورا من اجل هذا الباسل الموسيو سيشرين وعند ذلك نامل الموسيو دي لانكراي امراته برهة بلامح الحقد الخشن وقال لربما اموت ولكن سوف يتقم لي وسيفي لك ليكورتو . . . وهو يعلم كيف يتقم منك ومن الموسيو دي روشكيم كما انتقم من الدوقة دي ريشيل . . . هذا اذا قتلت واما اذا نجوت فارتعشي . . . لانك تسمحتين . . . ثم خرج

وهكذا كانت كلماته الاخيرة لمتبلدة التي تركت في الحال عنما السيدة دي ماران بالرغم عن توسلاتها وذهبت تنتظر نهاية هذا البراز عند الدوقة دي ريشيل

ولدى اخبار اثنين من معارف الموسيو دي لانكراي باهية هذا البراز وضروريته قبلا بالذهاب مع المبارزين كشهود ثم انطلقوا جميعا الى مين دانيس حيثما انتظروا في حانة هنالك شروق الشمس وعند طلوع الفجر حصل البراز في خنادق الحصون القديمة فسقط الموسيو دي لانكراي قتيلاً على الارض للطلقة الاولى . . . واسلم الروح وهو يلعن تذكار اورزيل ويشكوها يموت

خلاصة

وعندما علمت السيدة دي لانكراي نتيجة هذا البراز بواسطة تحرير ارسل اليها من احد
الشهود صرفت الاشهر الستة الاولى من حدادها في دير القبر المقدس مع الدوقة دي ريشيل
اما الموسيو دي روشكيم فصار بضعة شهور الى ايطاليا ولدى مطالعته لميرة متبلدة استنار
بمعرفة احساساتها الحقة من جهته والضحية العظيمة التي اجرتها ولكن امالة الباسمة بقيت مظلمة
ومكذرة بتبعيت الضمير لاعتقاده انه هو السبب بوفاة اما الا ان متبلدة اكتشفت
اخيرا على هذا السر المشوم وذلك ان اما قبل زواجها كانت قد رسمت صورة للموسيو
دي روشكيم عن تذكراتها وقدمتها له فبعد زواجها بمدة ارجع لها زوجها تلك الصورة
مع الجزدان المختص بها وكانت الدوقة دي ريشيل قد جمعت بتخضع كل ما بقي لها من
ابنتها ومنذ وفاتها لم يعد لها شجاعة على النظر الى هذه البقايا المقدسة ففي احد الايام نوسلت الى
متبلدة ان تبحث لها بين هذه الاشياء على ميداليون يحوي على صورة اما وهي طفلة
فاجابتها الى سؤلها وبينما هي تبحث فتحت الجزدان المتضمن صورة الموسيو دي روشكيم واذا فيه
تحريران وهك صورة احدهما

لقد غشوك لان متبلدة معشوقة زوجك وانت تعرفين خط الموسيو دي روشكيم فطالحي
هذه التذكرة التي اهتم بايصالها اليك احد اصدقائك
الما التحرير الثاني فهو الذي كتبه الموسيو دي روشكيم الى السيدة دي لانكراي عندما
نوسلت اليه ان يرجع الى اما وهذه صورته

ساكون في باريس ليلة غد .. ان ما اخبرني به مخيف .. ولا يمكنني لسوء الحظ ان
اصح ما اسأت به عن غير ارادتي .. فان اما ملاك جبلته المكارم والجمال والطهارة والظرف
وهي تستحق قلبا يكون لها وحدها فلو لم اصادفك في حياتي وكان من الممكن ان احب ...
لكان حبها كثر الا بضمن بالنظر الي .. ولكن ما العمل الان هل يحسن يا ترى ان اقترن منها
شفقة عليها .. كل املي ان لا تصوري اهمية الاخطار التي تهدد هذه البنية النعيسة .. وعلى
كل فاني قادم ... ثم امها خبر صديقاتنا كيف هي .. اه واسني لا اعلم ما هي الافدار المشومة
التي تتبعني

ولدى التفكير بقوة المعاني التي يمكن ان تنسبها اما هذا التحرير وبالشكوك التي تولد

عنه وبالمظاهر المحزنة التي ألمت بهذه الفتاة عند الاكتشاف على سر ولادتها فحقتلر يعلم جلياً ان هذا التحرير اثر فيها تأثيراً مميّناً وقد اجهدت هذه المسكينة نفسها على سكوت الياس وما ارادت ان تبوح لاحد بالعذابات الاخيرة التي قضت عليها

وكان يظهر من طيات هذا التحرير البالي ان اما طالعة وكرثة مراراً عديدة وانها تناولت هكذا قطرة فقطرة ذلك السم القاتل الذي امامها وكانت متبلدة متأكدة وجود هذا التحرير عندها فبحثت عنه ووجدته حقيقة بين مراسلاتها ولدى اجراء المقابلة باعثناء بين النسيخين ظهر ان النسخة المرسلة من ليكورتو الى اما مزورة وان خط الموسيودي روشكيم كان مغلفاً بهارة جهنية . وهاك تفاصيل هذه الحادثة

ان السيدة دي لانكراي كانت ساكنة مع زوجها في شارع بوركوني عندما اعتمد الموسيودي روشكيم على الزواج وكان خادم الموسيودي لانكراي مستاجراً من ليكورتو الموجود وقتئذ سرّاً في باريس فاستولى بامرّه على صندوق المراسلات بصع ساعات بعد ان اغتصب بهارة خزانة اوراق متبلدة في مدة غيابها ومن السهل فهم البقية لان ليكورتو كان بحسن تقليد جميع المخطوط ولا يصعب عليه فتح الصندوق الموجود متاحة مع السيدة دي لانكراي وبمناسبة اعتماد الموسيودي روشكيم على الزواج كان اختيار هذا التحرير دون غيره مما يدل على اقتدار واصابة اليد التي اخترته ثم داخل بعد ذلك السيدة دي لانكراي الارتياب واودعت الصندوق المذكور عند الموسيودي سينفيل وهكذا تمكنت بهذا الاحتيال المتأخر من حفظ بقية التقارير الخطرة بعيدة عن ليكورتو

وبعد الاكتشاف على هذه الخيانة اللعينة ارسلت متبلدة التحريرين الى الموسيودي روشكيم فادرك الحقيقة واشفى عنه تبكيت الضمير ولم يعد يشعر الا بتأسفات قاسية وشفقة عميقة لدى التفكير بما فحمتة اما بين الاوجاع ايام نزعها الطويل

وبعد احد عشر شهراً من وفاة الموسيودي لانكراي تزوج الموسيودي روشكيم متبلدة ثم لا حاجة للقول بمقدار السعادة العظيمة وسكرة المسرات المقدسة التي قرن بها هذا الزواج ولا يخفى على احد المستقبل السعيد المعبود الذي فتح وقتئذ امام متبلدة التي تالمت بخشوع وصبر الى ذلك الحين

وفي ذلك الزمان تقريباً بينما كان البعض يدمر احد المنازل المهجورة المنفردة بين لوزارشي وحرش شاتيلي واذا وجد في اعماق مخبأة بجانب الموقدة من غرفة النوم التي تشبه كثيراً لغرفة متبلدة في شارع بوركوني هيكل رجل من عظام وكان ذلك الهيكل هو هيكل ليكورتو لان الموسيودي لانكراي عندما حضر للبحث على متبلدة في منزل السيدة دي ماران كان

قد وعد ليكورتو بالاجتماع به في ذلك المسكن مصحوباً بميلدة وحصل الاتفاق على ان يذهب فريتر الموسيو ليكورتو الى قدوم سيده وميلدة بفرقة القمشة وهو مار على الطريق ثم يذهب الى شاتيلي لانتظار العربنة ولكن براز الموسيو سيشرين احبط جميع هذه المقاصد لان فريتر بقي لا يعلم بمحصول هذا البراز وفي زعمه ان العربنة فادمة على اثره فابدى الاشارة المتفق عليها عند مروره بجانب المنزل ثم انطلق الى شاتيلي وعقد هذه الاشارة دخل ليكورتو الى الخبابة في غرفة النوم ظناً منه ان اصحابه على وشك الوصول وكان يهمة ان لا تعرف ميلدة بوجوده في ذلك المسكن

وعندما حاول الخروج من الخبابة بطلت سماح من الله حركة اللولب الداخلي ثم طال عليه الانتظار ولم يحضر كونتران لانقاده فجعل يصيح ويستغيث وما من مجيب لانه كان وحده في ذلك المنزل وفي صباح اليوم الثاني رجع الساعي وقرع الباب ولما لم يجبه احد ولم ترسل اليه العربنة حسب الوعد رجع الى باريس حينما علم بوفاة الموسيو دي لانكراي اما من خصوص ليكورتو فكانت حياته منذ مدة محاطة بالاسرار فلم يعجب احد من اتاعه لاختفائه وانقطاع اخباره

ولا يمكن ان يستغرب الانسان الشرور الخفية التي اجراها هذا الرجل لدى التفكير بالوسائل العظيمة المتيسرة له سواء كان بالغش او بنوع من البوليس الخفي الذي يتاثر به اعداءه وكان الشر لهذا الرجل السفل المنقطع للمسرات من الضروريات الملذة لحياته وقد تمكن بقوة المال واقامته الخفية في باريس ومهارته في تزوير الخطوط ان يصيب الموسيو دي مورتاني واما والدوقة دي ريشيل والموسيو دي روشكم وميلدة بضربات قتالة

ولا يسعنا الا تحويل نظرنا عن المنكرات الوحشية التي كان ينويها للمستقبل الموسيو دي لانكراي والموسيو ليكورتو حيث لا يستغرب شيء مني اجتمع مثل هذين النفسين اما الموسيو سيشرين فبعد ان قتل كونتران انطلق متجولاً في اراضي الله الواسعة متعذباً شذكار اورزيل لان موت كونتران وان اشقى غليل انتقامه لم يقوَ على تعزيتو وكانت السيدة دي ماران قد تكامل فالحبها وصارت تقريباً عمياء فبقيت متروكة لرحمة سرفيان يشهد فيها كيفما اراد ولا يدع احداً يراها فقضت ايامها الاخيرة بعذاب مستهزئ يعجز الفلم عن ابضاحه ولولا ارادة الموسيو دي روشكم الثابتة التي لا تتزعزع لما تاخرت ميلدة عن المجيء لجدتها وتلطيف مرارة حياتها

اما الدوقة دي ريشيل فانقطعت للتنشقات القاسية وكانت الاحزان الشديدة قد اثرت كثيراً في صحتها فلم تقاوم طويلاً الا انها علمت اخيراً باخلاص ميلدة الاسى لنحو اما

اما الموسيودي سينفيل فانه انسان خفته الاتيبة واكاذيبه بندامتو الصادقة واعتراقة بخطاياه
والاحترام العميق الذي استمر على اظهاره للموسيودي روشكيم ومنيلدة
وحتى لا ندع احدا من جميع الاشخاص الذين مر التكلم عليهم في هذه القصة نقول ان
الارملة ليوف عادت بعد بضعة ايام من اختفائها الى الجلوس على طاولة الحسابات في
قهوتها في شارع سين جرمين مصحوبة بخادمها الامين بوانار ومحاطة من الاخوين كوديت حسب
العادة وكان الموسيوليكورنو والموسيودي لانكراي قد اتقدا هذه الارملة مبلغا عظيما من
المال حتى تتنازل لبوليمها السري بضعة ايام عن هذه القهوة المجاورة لمنزل اوريسون مقر
الموسيودي روشكيم اذ لربما تدفع متيلدة بفاعيل الياس للالتجاء الى هذا المنزل
وقد رات السيدة ليوف ان تحفي اسباب هذا الغياب الموقت بتبويبات لا طائل تحتها
ولا يزال هذا السر الى الان موضوعا لا يفنى لمحدثات الاخوين كوديت وبقية المترددين على
هذه القهوة اما منزل الموسيواوريسون فاستحال بعد سفر الكولونيل اولريك الى معمل
كياوي

2754
- 244 5/A

